



HAY QUE SALVAR A LAS ABEJAS

Las abejas son las principales polinizadoras del Planeta. Junto a otras miles de especies cumplen la función ecosistémica de fecundizar las plantas, y gracias a ello, la población puede acceder a gran parte de los alimentos. El modelo del agronegocio con el uso de los agrotóxicos, los monocultivos y la deforestación, las amenaza de extinción. Hay que actuar.

RUBENS NODARI VANDANA SHIVA VIQUI VERONESI

WALTER PENGUE

El Cambio Ambiental Global, la Naturaleza y el Nuevo Mundo

CÓRDOBA EN LLAMAS

Informe del Instituto Gulich-UNC
Donde hubo incendios, negocios quedan | Joaquín Deon
El Ecocidio Planificado | Fernando Barri

JUSTICIA CLIMÁTICA

Comunidades, Organizaciones y Asambleas de Latinoamérica del Caribe se unen por el Clima

MARÍA BARANDA

Poesía Latinoamericana y del Caribe | Ficticia
LA PERMACULTURA SE PLANTA

Más allá del Colapso | Gustavo Ramírez
Manifiesto Permacultural sobre la relocalización

LOS ARBOLES | EL TIMBÓ

Por Pamela O.
La Canoa de Ulises. Cortometraje

LITTO NEBBIA

Yo No Permito | El Reportaje que se hizo canción
Por Fernando Cabaleiro

POESÍA QUE SE PLANTA

Liliana Ancalao & Gabriel García Márquez
Selección de Mónica Oliver

ECOFEMINISMO LIBERTARIO

Por Ecofeministas de San Andrés de Giles

IRIS PAVÓN

Poesía de una mujer anarquista y libertaria
BOLIVIA | EL MAÍZ ES MI RAÍZ

Organizaciones, asambleas y comunidades en defensa de 77 maíces nativos en riesgo ante la liberación de cinco OGM en territorio boliviano

RED DE PLANTAS SALUDABLES

Un colectivo nómada y horizontal del AMBA que divulga saberes sobre las plantas saludables para el buen vivir, entre ellas, el Ajenjo Dulce

PLANETA GRINBERG

Historia e Ideario de un pensador fundacional del ecocentrismo argentino

MEMORANDUM COCHINO

El Acuerdo Porcino Argentino-Chino no cuenta con Licencia Social

EL CANABIDIOL

Nuestra Medicina Prohibida
Por Chuzo Gonzalez Quintana

BRASIL | INJUSTICIA AMBIENTAL EN EL PERIODISMO

Por Tourinho Girardi, I., Gallas Steigleder, D., Almeida da Silva & J., & Beling Loose, E.

LA REVOLUCIÓN VIENE EN BICICLETA

Un cuento de Laura Fuentes Belgrave
Vietato Introdurre Biciclette | Fragmento de Julio Cortázar

CHILE | PASCUA LAMA

Un Tribunal Ambiental dispuso el cierre de la explotación minera de Barrick Gold

MUJERES SEMILLA

La rebelión ante el Patriarcado | Yanina Gambetti

EL LAWEN

El derecho a la medicina Mapuche-Tehuelche
Kaías Santisteban - GEMAS

ELICURA CHIHUAILAF

Premio Nacional de Literatura de Chile

POESÍA MAPUCHE

Deslindes sobre una textualidad fronteriza | Selena Millares

TIERRA PARA VIVIR

FEMINISMOS PARA HABITAR

Rechazo al desalojo en Guerrica (Buenos Aires)

CLARICE LISPECTOR

Las Aguas del Mar

FRATERNALMENTE AMERICANOS

La Nueva Solidaridad y la emergencia de una contracultura en la década del 60 | Valeria Manzano



3

Una cuenca de hormigas y abejas

@pospandemia

Para una visión óptima del PDF en notebook.

Configuración Adobe

Zoom 67,5 %

Ver/Presentación de Página/Vista de dos páginas



CATÁLOGO DE SENTIRES

HAY QUE SALVAR A LAS ABEJAS

VANDANA SHIVA - RUBENS NODARI - VIQUI VERONESI
CAMPAÑA LATINOAMERICANA Y EUROPEA
SITUACIÓN EN ARGENTINA

9

EL COLLAGE EXQUISITO

37

95

CHILE PASCUA LAMA

EL TRIBUNAL AMBIENTAL DE ANTOFAGASTA ORDENÓ EL CIERRE Y CLAUSURA DEFINITIVA DEL MEGA PROYECTO MINERO DE LA COMPAÑIA MINERA NEVADA

FLORA MENESES MUCHA

103

MARÍA BARANDA

121

MUJERES SEMILLA

La rebelión ante el patriarcado terricida

Por Yanina Gambetti

INCENDIOS CORDOBA

39

INVESTIGACION INSTITUTO GULICH

DONDE FUEGO HUBO NEGOCIOS QUEDAN POR JOAQUIN DEON

EL ECOCIDIO PLANIFICADO POR FERNANDO BARRI

POESÍA QUE SE PLANTA

MONICA OLIVER

GARCÍA MARQUEZ | ANCALAO 127

129

81

CUCHI LEGUIZAMÓN
20 años de su inmortalidad

105

EL CAMBIO AMBIENTAL GLOBAL LA NATURALEZA Y EL NUEVO MUNDO

107

EL CANABIDIOL

Nuestra Medicina Prohibida

CHUZO GONZALEZ QUINTANA

83

MEMORANDUM COCHINO

El Acuerdo Paritario Argentina-Chile además de su centro con Lucha Social representa la aplicación de un nuevo modelo empresarial con nuevos aspectos ambientales, climáticos, sociales y con diferentes ritmos productivos.

141

PAMELA O.

WALTER PENGUE

LOS ARBOLES I TIMBO

JONI MITCHELL 38
ATERCIOPELADOS 139

KENY ARKANA 117
NINA SIMONE 159

BOB MARLEY 138
MIGUEL CANTILO 188

Cartas de lectores, comentarios y opiniones
pospandemia@naturalezadederechos.org
Editor Responsable | Fernando Cabaleiro
fcabaleiro@gmail.com



ACCIONES 270

SUMATE A LA ACCIÓN
11.10.2020

Y PENSARES



LA REVOLUCIÓN
VIENE EN BICICLETA
LAURA FUENTES BELGRAVE

153

VIEVATO INTRODURRE BICICLETTE
JULIO CORTAZAR



157

HACIA UN ECOFEMINISMO LIBERTARIO
161



LA PROPIEDAD ANARCOECOFEMINISTA
POR ECOFEMINISTAS DE SAN ANDRÉS DE GILES



169

TIERRA PARA VIVIR
FEMINISMOS PARA HABITAR

172

IRIS PAVÓN
HUESOS | 1940

LA PERMACULTURA SE PLANTA
MÁS ALLA DEL COLAPSO



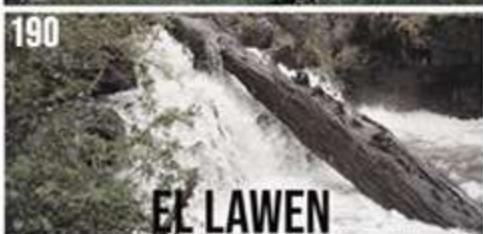
174

POR GUSTAVO RAMÍREZ



182

MANIFIESTO
PERMACULTURAL



190

EL LAWEN

EL DERECHO A LA MEDICINA MAPUCHE-TEHUELCHÉ
POR KAIA SANTISTEBAN



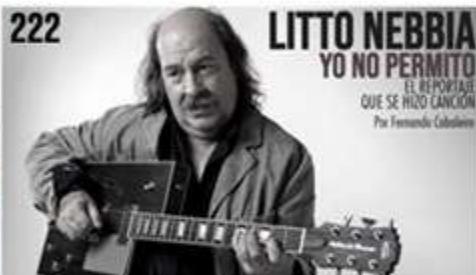
196

ESCRITOR MAPUCHE
ELICURA CHIHUAILAF
PREMIO NACIONAL DE LITERATURA EN CHILE

198 INVESTIGACIÓN
POESÍA MAPUCHE
DESLINDES SOBRE UNA TEXTUALIDAD FRONTERIZA
POR SELENA MILLARES

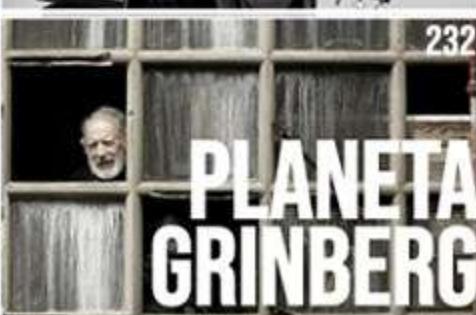


212
PLATAFORMA
LATINOAMERICANA
Y DEL CARIBE
POR LA
JUSTICIA CLIMÁTICA



222

LITTO NEBBIA
YO NO PERMITO
EL REPORTAJE
QUE SE HIZO CANCELAR
Por Fernando Cabaleiro



232

PLANETA
GRINBERG

Valeria Manzano
Fraternalmente americanos:
la Nueva Solidaridad y la emergencia
de una contracultura en la década de 1960



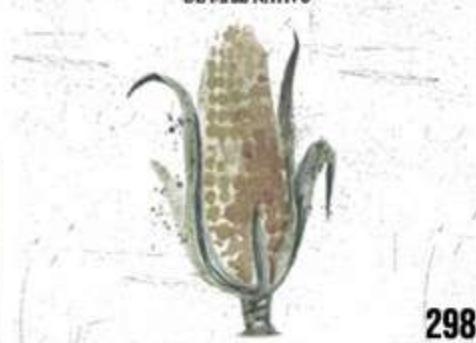
244

BRASIL AGROTÓXICOS 274

Injusticia ambiental en el periodismo:
Análisis de reportajes sobre
contaminación por pesticidas.

Por Taurinho Girard, I. Gallas Steigleder, D. Almeida da Silva,
J. & Belling Loose, E. (2019).

EL MAÍZ ES MI RAÍZ
ASAMBLEAS, ORGANIZACIONES Y COMUNIDADES
DE BOLIVIA EN DEFENSA DE SUS 77 RAÍCES
DE MAÍZ NATIVO



298

ROQUE DALTON 230 CHARLY GARCIA 272 FOGWILL 292 LIGYA CLARK 294
LEGIÃO URBANA 296 PARALAMAS 297 LENNON 341 RALLY 352 GALEANO 353

1 de Octubre 2020. Bs.As. Argentina
Es una publicación digital, gratuita
y autogestiva de Naturaleza de Derechos
para las 80 mil suscripciones de personas
que siguen las publicaciones
en las redes sociales y blog
No recibe ningún financiamiento ni privado
ni público ni de ninguna fundación
ni organización filantrópica

Una Cuenca de Hormigas & Abejas

@pospandemia

La Cuenca del Plata está compuesta por los Ríos Paraná y Uruguay y decenas de afluentes que unen a 5 países de América del Sur, Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay. Cubre una región con una biodiversidad inconmensurable donde habitan miles de especies de fauna y flora, y una población humana que ronda los 265 millones de personas. Pero lamentablemente desde hace varias décadas la Cuenca está siendo seriamente afectada por el extractivismo siendo éste política de estado en la región. Tanto gobiernos progresitas como los de derecha no se reconocen distintos.

En la Argentina, gran parte del centro, litoral y norte de la Argentina arde en llamas estos días. En Córdoba donde la derecha manda o en Provincias como Chaco, Entre Ríos y Santa Fé donde el progresismo fue elegido con el voto popular, se repiten incansablemente incendios devastadores de la mano de la avaricia del agronegocio y la especulación inmobiliaria. Incendios que meticulosamente seleccionan zonas de bosques y montes nativos o humedales para que luego, los grupos inversores desenfunden sus negocios. Un reflejo de lo que pasa en Bolivia, Paraguay y parte de Brasil.

Lo mismo sucede con la deforestación y la extensión de la frontera agropecuaria, que se replican casi como un calco de la mano de cultivos modificados genéticamente para transformar a la agricultura no como una fuente de alimentos sino como un proceso productivo para hacer con los ogm otros negocios, ya sea utilizándolos como mercancía alimentaria animal o energética. Asimismo los movimientos campesinos, comunidades indígenas y quilombolas permantemente están expuestas a amenazas, hostigaciones, desalojos y despojos de los territorios que habitan, por parte de corporaciones, terratenientes – fazendeiros que acometen (con la anuencia estatal como regla) con mercenarios y grupos practicamente parapoliciales que muchas veces suman asesinatos en sus afrentas delictuales.

La realidad sigue siendo cruda en la Cuenca, los gobiernos se resisten a tomar nota del colapso ambiental y que la humanidad ha llegado a un punto de inflexión, y lo mas importante, reconocer que el sistema de acumulación y concentración que reposa en las desigualdades que genera, ha fracasado rotundamente, inclusive para sus propios defensores y favorecidos. Se dirá, como excusa rápida, que no hay que preocuparse, de que se trata de un planeta resiliente, pero no se dirá que esa resiliencia se apoyará en mas desigualdad, mas externalidades, mas injusticias, mas violaciones de derechos humanos y de la naturaleza. Es el capitaloceno aún con su colapso esplendoroso de trágico.

344



CLARICE LISPECTOR



**LOS NIÑOS,
EL AGUA**

OSVALDO BAYER

Reflexiones a propósito
del caso Kenich
sobre el derecho humano
al agua potable

348



RED DE PLANTAS

354

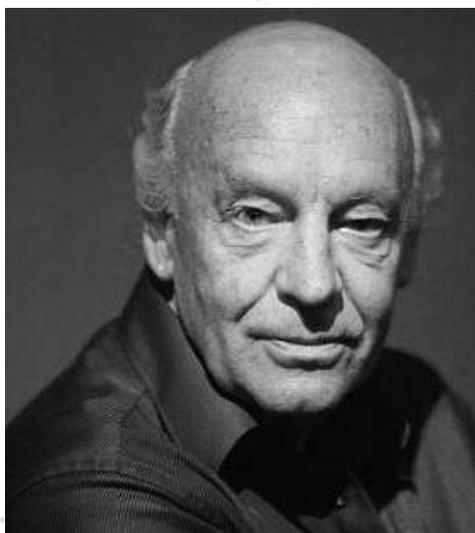


Agradecimientos a Pamela O., Natalia Ochoa, Josefina Stefani, Walter Pengue, Joaquin Deon, Rita Saavedra, Fernando Barri, Chuzo Gonzalez Quintana, Yanina Gambetti, Viqui Veronesi, Mónica Oliver, Ecofeministas SAG, Mariela Espósito, Gustavo Ramirez, Viviana Sanmartino, Rita Merlo y RPSBV, Realidades Bolivia, Miguel Crespo, Ines Franceschelli, Flora Meneses Mucha & Marian.

Ya no es un tema sólo de las denuncias y reclamaciones de los distintos sectores de la sociedad civil. Los últimos reportes de las Relatorías de la Alimentación de la ONU sobre Paraguay 2018 la Argentina (2019) y la Desechos y Residuos Tóxicos, sobre Brasil (2020) dan cuenta de lo que las víctimas han denunciado en todos los rincones de la Cuenca sobre los despojos y daños del extractivismo, ya sea al amparo de las democracias en los últimos 40 años, como en las dictaduras, tal como daba cuenta, hace exactamente medio siglo Eduardo Galeano en *Las Venas Abiertas de América Latina*. *“¿No ha sido, la nuestra, una continua experiencia histórica de mutilación y desintegración disfrazada de desarrollo? Siglos atrás, la conquista arrasó los suelos para implantar cultivos de exportación y aniquiló las poblaciones indígenas en los socavones y los lavaderos para satisfacer la demanda de plata y oro en ultramar. La alimentación de la población precolombina que pudo sobrevivir al exterminio empeoró con el progreso ajeno. En nuestros días, el pueblo del Perú produce harina de pescado, muy rica en proteínas, para las vacas de Estados Unidos y de Europa, pero las proteínas brillan por su ausencia en la dieta de la mayoría de los peruanos. La filial de la Volkswagen en Suiza planta un árbol por cada automóvil que vende, gentileza ecológica, al mismo tiempo que la filial de la Volkswagen en Brasil arrasa centenares de hectáreas de bosques que dedicará a la producción intensiva de carne de exportación. Cada vez vende más carne al extranjero el pueblo brasileño –que rara vez come carne.”*

Las dictaduras además de genocidas, fueron socias de las grandes corporaciones económicas que las promocionaron y solventaron. Y si bien es cierto que las Democracias de la Cuenca, consolidaron procedimientos electorales y las alternancias en el poder, luego devinieron formales y siguieron legitimando y profundizando un sistema extractivista, de acumulación y de concentración económica, de la tierra y consecuentemente de desigualdad; ésta

última se asentó y acrecentó indistintamente con procesos políticos de derecha o progresistas.



En Brasil, el Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) emitió un informe en el 2018 que daba cuenta de la concentración de la tierra en el ciclo 2003-2014. En el 2003 había 22 fazendos titulares de parcelas rurales superiores a 100 mil hectáreas que representaban más de 8 millones de hectáreas (2 % del total). En el 2014, ese número ascendió a 365 fazendeiros con mas de 138 millones de hectáreas (18 % del total). No estaba ni Bolsonaro y Collor de Melo. Fue durante los gobiernos de Lula y Dilma, que si bien llevaron a cabo procesos importantísimos de transformación social (principalmente Lula), también se produjo ese impresionante nivel de concentración de la tierra, con 130 millones de hectáreas que pasaron en tan solo una década a manos de fazendos y corporaciones del agronegocio. Para luego transformarse en deforestación e incendios sobre bosques y montes, el aumento de uso de agrotóxicos, transgénicos, fertilizantes sintéticos, producción de biocombustibles de primera generación. Un aumento exponencial de injusticia ambiental tan fuerte como señalar sus extremos de 8 millones hectáreas en manos de 22 personas (ya una enormidad) a 138 millones de hectáreas en tan sólo 365 personas.

Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, debe tener - de América del Sur - una de las plazas mas lindas y visitadas por su gente. Como toda plaza típica de pueblo, esta rodeada de una Iglesia, de la casa de representantes o gobierno y uno o dos entidades bancarias. La de Santa Cruz, tiene precisamente dos Bancos, en una esquina, el Banco Itau de Brasil, en otra, el Banco de la Nación Argentina. Tiene una explicación la existencia de esos dos bancos y que no haya ninguno de Bolivia. Santa Cruz de la Sierra es la capital de la soja y está invadida de terratenientes sojeros de Brasil y Argentina, principalmente. Cuando uno recorre el norte de Montero, es como si estuviera en el centro de Santa Fé con campos donde el paisaje de la soja manda casi en su totalidad. Durante años se ha creído que en Bolivia el agronegocio no había entrado . No fue así. Durante el gobierno de Evo Morales el agronegocio tuvo riendas sueltas para extender la frontera agropecuaria de la mano de la soja RR 1 de Monsanto, sin ningún reparo, pasando de las 900 mil hectáreas en el 2016 a casi 1,5 millón hectáreas en 2019, además con subsidios en los combustibles y cero retenciones.



En Paraguay, gobierna la centroderecha desde el golpe a Lugo, en el año 2012, la Relatora de la ONU Ilal Ever, fue clara en su reporte de 2016 sobre el hermano país al señalar que su modelo de desarrollo promueve el crecimiento económico rápido de un determinado sector, a través de actividades

como el monocultivo, particularmente en el caso de la expansión masiva de la soja y de la ganadería. Esto ha generado altas tasas de deforestación y el uso extensivo de fertilizantes químicos y pesticidas, generando impactos en los sectores mas débiles. En 2006, la producción de soja utilizaba alrededor de 1,6 millones de hectáreas de tierra, y aumentó hasta alrededor de 3,6 millones de hectáreas en 2016. Y cabe recordar que fue el agronegocio junto al sector conservador y militar los que colaboraron para mover los hilos y provocar la masacre de Curuguaty y así el derrocamiento de Lugo. El agronegocio no le perdonó que su gobierno denegara la aprobación de los transgénicos de Monsanto.

En la Argentina, asistimos a un deja vu recurrente, como consecuencia de la oscilación pendular de siempre, gobiernos de derecha que la endeudan salvajemente, luego la alternancia con gobiernos progresistas que sin discutir una coma ni investigar sobre la legitimidad y responsabilidad por los descomunales empréstitos tomados-, aplican políticas de desendeudamiento sustentadas exclusivamente en las divisas que genera el extractivismo, haciendo pagar así y asumir también, principalmente a los sectores más vulnerables de la sociedad, una doble deuda, es decir, la que comprende los costos de la deuda económica propiamente dicha y la que abarca las externalidades ambientales y sanitarias que generan las divisas provenientes de las actividades extractivistas, la deuda ambiental interna, generada principalmente por la megaminería, el fracking y el agronegocio con su ciclo completo que incluye la deforestación, incendios, cambio de uso de suelo, contaminación ambiental, exterminio de la diversidad biológica y genética, envenamiento de los alimentos, e impacto climático.

Uruguay tampoco desentona. También está a atravesado por el prisma del agronegocio. En 1987 una ley estableció una protección del bosque nativo, la que fue determinante para su crecimiento de 600 mil hectareas al momento de sus sanción a las mas

de 850 mil hectareas de la actualidad. Pero paradójicamente la misma ley es la que habilitó el agronegocio forestal que representa un grave problema ambiental y climático. Así las grandes corporaciones se sumaron al negocio forestal generando grandes extensiones de monocultivos que en su totalidad suman más de 2 millones de hectareas en la actualidad, cuando al momento de la sanción de la ley no llegaban a las 50 mil hectáreas. Asimismo las corporaciones del agronegocio no obstante los cercos fijados por funcionarios públicos responsables que advirtieron sobre las consecuencias negativas de los transgénicos, lograron sortearlos, así en el ciclo 2000-2014, la soja transgénica pasó de las casi 400 mil hectáreas a más de 1,2 millones de hectáreas, y que con ello, se produjera también una concentración en la titularidad de la tierra.

Tras cuatros décadas, la Cuenca asiste a las consecuencias de un engranaje de acumulación y despojo que con matices ha funcionado a la perfección, moldeando una injusticia ambiental que descansa en la proscripción de la participación de la sociedad civil en las tomas de decisiones, una democracia con déficit material en la representatividad donde los representantes del voto popular se convierten en gestores del poder económico y extractivista, ya sea para legislar a favor del mismo o bien para no legislar en función de ponerle límites en pos del bien común. Se consagra ese ardid con la falta de acceso a la información y luego de acceso a la justicia. Y cuando se logran leyes importantes, los propios responsables de hacerlas vivas y ejecutarlas, se encargan de cajonearlas o bien someterlas a limbo regulatorios que inoculan sus alcances y fines.

Además de los ríos, a la Cuenca la unen caminos, puentes y vías férreas pero que son exclusivas de las grandes corporaciones que hasta cuentan con puertos privados, todo bajo el manto de IIRSA (Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana), y que hoy se denomina COSIPLAN (Consejo

Suramericano de Infraestructura y Planeamiento). Todo ese proceso de infraestructura lo provoca el agronegocio y la megaminería, principalmente, para consolidar sus negocios, acumular y arrasar con lo que se cruce, tal como sucedió en parte del Tipnis en Bolivia o en gran parte del Chaco Paraguayo – Argentino y en regiones de Brasil.



Pero lo más emblemático del apoderamiento capitalista sobre la Cuenca, (con la complicidad del poder político - ya sea con la bandera del progresismo o la derecha) es la Hidrovía Paraguay-Paraná (HPP), un sistema fluvial comercial gestionado mediante concesiones por los 5 países de la Cuenca, el cual se estableció sin haberse consultado a las comunidades y poblaciones que habitan las riberas de los ríos que la componen, ni tampoco se evaluaron los riesgos ambientales, que luego de 30 años, se transformaron en daños concretos (principalmente contaminación de los buques de altamar, pérdida de la biodiversidad y la erosión de las costas e islas). Aunque hay riesgos más significativos si se avanza en el proyecto final de extender la hidrovía hasta Puerto Cáceres en el Mato Grosso, Brasil. Ya que ello implicaría drenar el Gran Pantanal, el mayor humedal del planeta. Estudios ambientales independientes ya advirtieron que el dragado masivo de cauces sobre la Cuenca y el drenaje del Gran Pantanal implicaría la extinción de unas 600 especies de peces, 650 de aves y 80 mamífero. A ello se suma, la función

reguladora del Pantanal, que de afectarse aumentarías los riesgos de inundación y de impacto de las sequías principalmente Cuenca abajo. Algo de eso debe haber, porque desde hace un tiempo se observan esos extremos.

Ante ese escenario general, ha surgido en toda la Cuenca una corriente humana colectiva impresionante, desde el llano, desde cada territorio, formando un movimiento inorgánico, ejerciendo una democracia comunitaria y directa que se reconoce espontáneamente como pluricultural y transfronterizo que además presenta una perspectiva de género y se despoja de la mirada antropocéntrica. Y ante el colapso sanitario ambiental no baja los brazos. Ni ahí.

Los reportes de las Relatorias de la ONU, son un fiel testimonio de esas voces que claman justicia ambiental en la Cuenca, y que los Estados prefieren ignorar. Cuando Ilal Elver dice que el agronegocio es altamente problemático y que la agricultura bajo sus preceptos ha llegado a un punto de inflexión, es lo que escuchó de la gente fumigada de Paraguay, lo que vió también después en los territorios del Chaco Argentino. Casi como una copia, es lo que observó con sus propios ojos Baskut Tuncak en su visita a Brasil en 2019, con la megaminería y la agricultura industrial en el Mato Grosso y en el Cerrado brasileño. Tuncak fue mas allá y sostiene que la exposición crónica a las sustancias tóxicas provenientes de los estragos que generan la megaminería y el agronegocio es una especie de tortura que como tal debería ser tratada bajo el marco de la Convención contra la Tortura.

El Panorama parece desolador. Del mismo modo lo vió Galeano en el 77, en su primera revisión de Las Venas.: *"No asistimos en estas tierras a la infancia salvaje del capitalismo, sino a su cruenta decrepitud. El subdesarrollo no es una etapa del desarrollo. Es su consecuencia."*

Pero al final, el yorugua querido nos daba una pista, una esperanza, a quien transcribimos e interpretamos: *"El subdesarrollo de América Latina proviene del desarrollo ajeno y continúa alimentándolo."*

Impotente por su función de servidumbre internacional, moribundo desde que nació, el sistema tiene pies de barro. Se postula a sí mismo como destino y quisiera confundirse con la eternidad. Toda memoria es subversiva, porque es diferente, y también todo proyecto de futuro. Se obliga al zombi a comer sin sal: la sal, peligrosa, podría despertarlo. El sistema encuentra su paradigma en la inmutable sociedad de las hormigas. Por eso se lleva mal con la historia de los humanos, por lo mucho que cambia. Y porque en la historia de los humanos cada acto de destrucción encuentra su respuesta, tarde o temprano, en un acto de creación."

Los pueblos de la Cuenca se aferran a esa esperanza. Lo sabemos muy bien de aferrados que estamos igualmente con nuestros diálogos, acciones, encuentros y charlas por una justicia ambiental plena, a pesar del paquete del Veneno de Bolsonaro en Brasil, las megagranjas, el Ag-One de Bill Gates e incendios en Argentina, de los transgénicos de Añez en Bolivia, la crisis hídrica y mas 7 mil focos de incendios en Paraguay y la políticas neoliberales proyectadas por Lacalle Pou en Uruguay, como hechos simbólicos del extractivismo antropocéntrico de estos días en plena pandemia, la cual tiene su fuente en el sistema productivo que esos mismos gobiernos estimulan y promueven en sus políticas públicas.

Nos aferramos a esa esperanza porque creemos en el acto creador y superador de la resiliencia, que fluye por nuestras entrañas como los ríos hermosos - que por un designio de la pachamama - nos unen a millones de almas, en este lado del rincón del planeta, en esta Cuenca de la que somos, cohabitamos y nos pertenecemos, sabiendo que la respuesta está en la fraternidad, y en los ejemplos que nos da la naturaleza misma como actos de sobrevivencia; ya sea bregando como hormigas después de una patada en el hormiguero o bailando como las abejas, transmitiendo las coordenadas para guiarnos a ese lugar que anhelamos.

@pospandemia





HAY QUE SALVAR A LAS ABEJAS

Las abejas son la principales polinizadoras del planeta.

Junto a otras miles de especies cumplen la función ecosistémica de fecundizar las plantas, y gracias a ello, la población puede acceder a gran parte de los alimentos.

El modelo del agronegocio con el uso de agrotóxicos, los monocultivos genéticamente modificados, los incendios y la deforestación de montes y bosques, las amenaza de extinción.

Una coalición latinoamericana se puso en funcionamiento

PARA SALVARLAS !



Las abejas además de producir miel cumplen un rol esencial en la naturaleza: la polinización de las plantas. Cítricos, manzanos, durazneros, perales, leguminosas, girasoles, ciruelos y las hortalizas, entre otros, producen sus frutos gracias a los componentes biológicos polinizadores.

La polinización es la transferencia de polen de la parte masculina de las flores (anteras) a la parte femenina (estigma). Para que la misma suceda, las plantas pueden requerir del viento, aves, mamíferos, pero sobre todo de los insectos (y muy principalmente las abejas). Se estima que del total del servicio ecosistémico de la polinización que realiza la microfauna (miles de especies de insectos), el 70% corresponde a las abejas.

Si consideramos la información de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural de la Unión Europea, en cuanto a que el 76% de la producción de alimentos y el 84% de las especies vegetales del mundo dependen de la polinización, el servicio ambiental de las abejas tiene un valor inconmensurable, en términos de biodiversidad, aunque también desde el punto de vista económico, en el modelo capitalista.

Según registros internacionales, hay más 20.000 especies de abejas registradas en el mundo, casi 5.000 de ellas se encuentran en Sudamérica. A su vez, 1000 de esas especies, aproximadamente, están en Argentina.

En las últimas dos décadas, se ha observado en muchos países una disminución desmesurada de la población de abejas en las colmenas, principalmente la especie *Melífera*. Ello es coincidente con una preocupación de la comunidad científica, según la cual - a nivel mundial - se ha verificado una asociación del colapso de las colonias de abejas (CCD), con la pérdida de las mismas de su habilidad homing.

Se denomina Colapso de las Colonias de abejas al fenómeno por el cual una cantidad considerable de abejas obreras de una colmena, desaparecen abruptamente.

La habilidad homing refiere a la capacidad que tienen las abejas para orientarse en el territorio memorizando puntos de referencia y el panorama de la línea del horizonte, utilizando el sol y la luz polarizada como brújulas e integrando las trayectorias seguidas en el viaje de ida desde la colmena; ello le permite volar varios kilómetros en busca de néctar, agua, polen y propóleos y volver a la colmena de origen.

Al perder su habilidad homing, las abejas se desorientan y no pueden regresar a la colmena y terminan muriendo, a su vez la colmena comienza un proceso de abandono y desorden (Colapso de las colonias de abejas).

Un análisis amplio de la problemática nos lleva a ponderar entre las causas principales de la disminución de la población de abejas, los desmontes y las talas significativas de bosques donde encuentran una fuente natural importante para polinizar, también la agricultura industrial y el uso masivo de agrotóxicos, y por último, el cambio climático. Asimismo este contexto con sus consecuencias, es un escenario para propiciar el abandono de la apicultura por parte de muchos productores ante el altísimo riesgo de la actividad y la falta de políticas activas del estado para resguardar a las abejas y a la apicultura.

Más de una de una centena de investigaciones científicas señalan que esa disminución guarda relación, en el tiempo, con el modelo agroindustrial que implementó el uso de cultivos transgénicos y la aplicación de millones de litros de agrotóxicos, en las últimas décadas, con un aumento exponencial significativo y sostenido.

De esos trabajos científicos, varios de ellos, asocian principalmente la desaparición de las abejas melíferas con los agrotóxicos neonicotinoides que son utilizados en varios cultivos por el agronegocio para combatir a los insectos enemigos naturales de los cultivos. Y de modo más concreto se relaciona la pérdida de la capacidad homing de las abejas con 3 agrotóxicos neonicotinoides: Imidacloprid, Tiametoxam y Clothianidina, más el Fipronil.

Los neonicotinoides actualmente son utilizados en la mayoría de los cultivos, principalmente en el maíz. Los mismos se aplican a las semillas antes de ser plantadas, a fin de que el pesticida sea absorbido por el sistema vascular de la planta a medida que crece. Como resultado, la sustancia química es transmitida al polen y al néctar de las plantas. Estos insecticidas son altamente tóxicos para las abejas porque son sistémicos, solubles en agua y penetrantes.

Se mezclan con el suelo y el agua subterránea en donde se acumulan y se mantienen durante muchos años, representando una toxicidad a largo plazo para las colmenas.

El mecanismo de acción de los agrotóxicos neonicotinoides es afectar el sistema nervioso central de los insectos de tal forma que sus efectos son acumulativos e irreversibles. Incluso en pequeñas cantidades, con el tiempo, pueden tener efectos profundos. Una de las consecuencias observadas es que los neonicotinoides debilitan el sistema inmunológico de las abejas. Las abejas forrajeras llevan el polen lleno de pesticidas a las colmenas, en donde es consumido por todas las abejas. Seis meses después, su sistema inmunológico falla y se vuelven presa de infecciones secundarias aparentemente "naturales", como parásitos, ácaros, virus, hongos y bacterias.





La Unión Europea a principios de la década pasada, empezó a tomar cartas en el asunto disponiendo medidas protectorias.

Restricciones en el año 2013 y prohibición total en el año 2018 en Europa de los agrotóxicos Neonicotinoides. Necesidad que esa medida se implemente en el resto del mundo.

La Autoridad para la Seguridad Alimentaria Europea EFSA recepcionó la preocupación mundial sobre la disminución de las poblaciones de abejas y consideró varios estudios que relacionaban ese fenómeno con los agrotóxicos neonicotinoides y decidió, en el año 2013, aplicar fuertes restricciones respecto de tres químicos de ese grupo: imidacloprid, thiamethoxam y clotianidina.

Concretamente en relación a estos tres agrotóxicos neonicotinoides estableció:

1.- Prohibir estas sustancias activas en el tratamiento de las semillas y del suelo en cultivos atractivos para las abejas y en los

ce-reales, excepto los usos en invernaderos y con cereales de invierno.

2.- Prohibir los tratamientos foliares con estas tres sustancias en cultivos atractivos para las abejas y en los cereales, excepto los usos en invernaderos y los usos después de la floración. (Los cultivos que se cosechan antes de la floración no se consideran atractivos para las abejas).

3.- Prohibir el uso y la comercialización de las siguientes semillas cebada, mijo, avena, arroz, centeno, sorgo, triticual y trigo cuando vayan a sembrarse de enero a junio tratadas con clotianidina, tiametoxam o imidacloprid.

La decisión de Europa de suspender y prohibir totalmente los agrotóxicos neonicotinoides, es oportuna y debe ser replicada en todas las regiones del mundo. Si no se adopta una medida urgente en el tema, se corre el riesgo de perder en su totalidad la población de abejas, como ha sucedido en alguna regiones de China, donde han desaparecido, y ante su ausencia,

más de un millón de personas tuvieron que salir a polinizar las plantas.

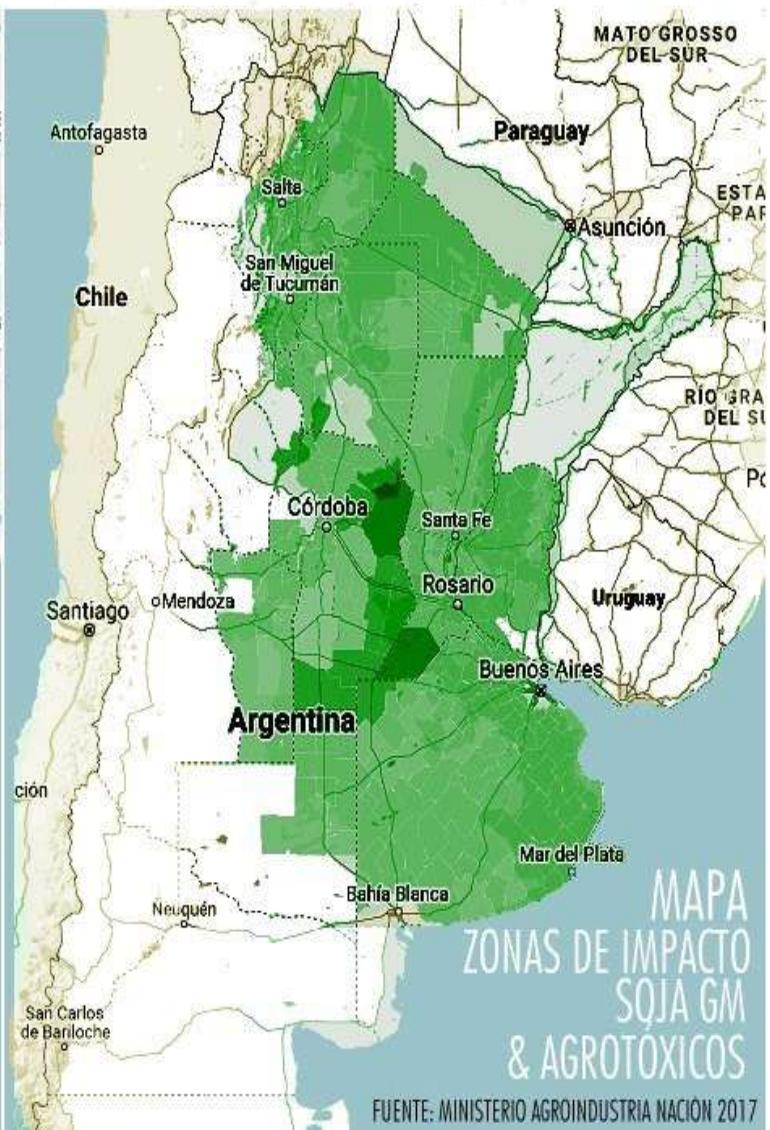
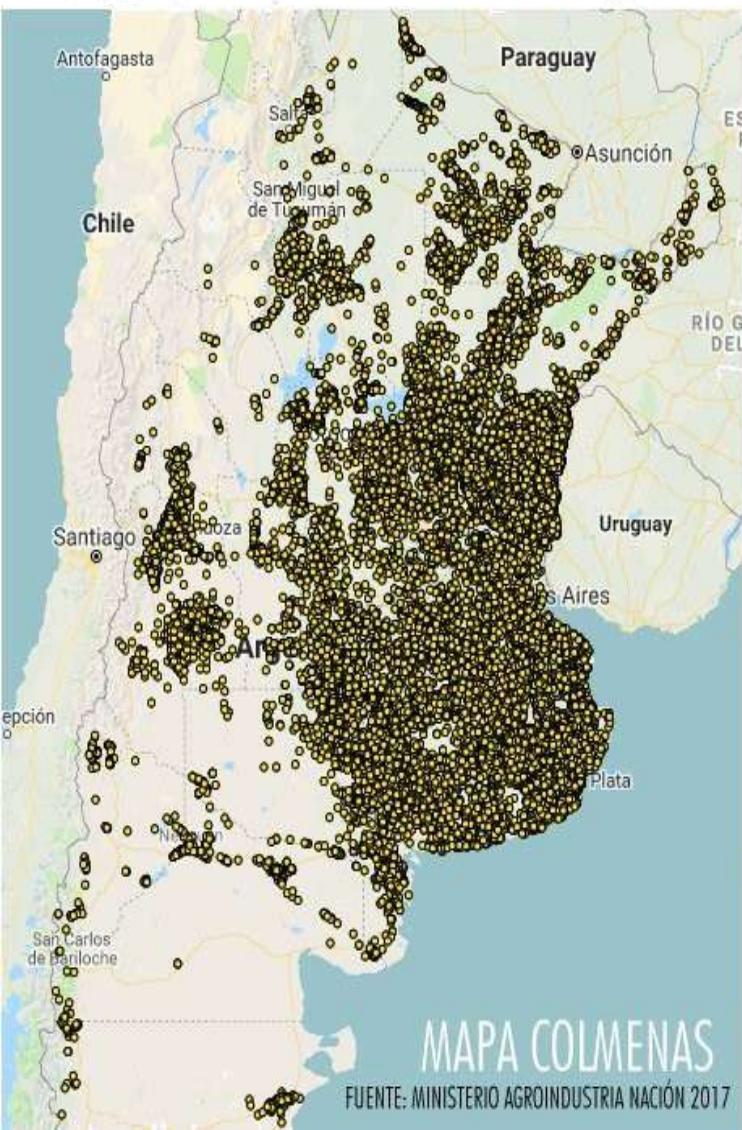
En la Argentina población de abejas disminuyó considerablemente en el ciclo comprendido entre los años 2010 y 2018. En el año 2010, había 3.265.000 de colmenas aproximadamente. Al 2017/18 (los últimos datos confiables) esa cifra descendió a 1.828.203 colmenas. Eso representa un 44 % menos.

Tal como sucede a nivel mundial, concurren varias causas para este fenómeno, los desmontes y talas de bosques, extensión de la frontera agropecuaria sometida al modelo del agronegocio (principalmente el monocultivo de soja - casi 50 % del total de las superficie sembrada -), que a su vez trae aparejado el uso en cantidades de agrotóxicos (en el caso de Argentina casi 600 millones de kilos litros anuales), inundaciones y cambio climático. Como

consecuencia de ello, muchos apicultores abandonan la actividad.

Una comparación entre el mapa nacional con la superficie de hectáreas sembradas de soja genéticamente modificada (gm), en el año 2017, con el mapa sobre las ubicaciones de las colmenas, en el mismo periodo, nos muestra la relación territorial muy estrecha entre las colmenas y la soja gm.

Se trata de un escenario muy negativo para las abejas, atento a que el total de área sembrada de soja gm, ronda los 20 millones de hectáreas, las cuales demandaron como mínimo - en el proceso agroindustrial - el uso de 300 millones litros de agrotóxicos aproximadamente - o + (solo por ese monocultivo al día de hoy); y en estos últimos, encontraremos varios de los neonicotinoides que son un arma letal para las abejas.





La pérdida de abejas será catastrófica para la humanidad.

Por Rubens Nodari

La disminución de los polinizadores más allá de un hecho causa claras consecuencias adversas que afectan a múltiples sectores. Esto se debe a las actividades antrópicas, cuyas magnitudes, aunque variables, son capaces de causar consecuencias drásticas.

Por un lado, las especies dependientes de polinizadores específicos pueden simplemente extinguirse. Esta interferencia en la evolución de las especies contribuye a la pérdida de la biodiversidad. En otras palabras, no sólo se están exterminando los polinizadores, sino que también se extinguirán las especies que dependen de ellos. Por otra parte, los polinizadores realizan actividades que también son esenciales para la reproducción de especies de importancia para la alimentación, la agricultura y la industria. Entre los polinizadores de gran importancia están las abejas. Las más de 25.000 especies están involucradas en la polinización de alrededor del 50% al 80% de las especies en diferentes biomas, así como más del 70% de los cultivos agrícolas. También estas

poblaciones de abejas están disminuyendo o incluso desapareciendo.

La desaparición de las poblaciones de abejas, denominada desde 2006 "Trastorno por colapso de colonias" (CCD) o "Trastorno por colapso de colonias" (DCC), ha causado la desaparición de colmenas y poblaciones de abejas nativas en varios países. Entre las posibles causas se encuentran la deforestación, las enfermedades, los pesticidas, las variedades transgénicas, el cambio climático (principalmente la temperatura). Muchos científicos, además de la mayoría de los apicultores, admiten que las abejas son un organismo esencial para la supervivencia de la especie humana en el planeta. Por citar sólo un episodio, durante el Debate Anual de Earthwatch celebrado en 2008, las abejas se consideraron insustituibles en comparación con otros animales. El premio fue el resultado de un debate público entre los científicos. Entre los argumentos presentados por el Dr. George McGavin del Museo de Historia Natural de la Universidad de Oxford, el siguiente es de gran mérito: la



pérdida de abejas será catastrófica para la humanidad.

Ya se han publicado cientos de estudios sobre los efectos de los plaguicidas en las abejas, generalmente con resultados adversos para las abejas. En general, los estudios han encontrado efectos agudos y/o crónicos, dependiendo de la dosis utilizada en el estudio. Más recientemente han aumentado los estudios sobre los efectos adversos en las abejas con dosis subletales de plaguicidas. Sin embargo, hay menos estudios sobre el efecto de los herbicidas. Una de las principales razones es que parte de la comunidad científica ha adoptado tácitamente la premisa de que un producto comercial diseñado para matar plantas no causaría efectos adversos en los insectos. Pero esta premisa no sólo es falsa, sino que también limita el desarrollo de nuevos estudios.

Los resultados de los estudios mencionados en este libro demuestran inequívocamente que los efectos profundos de los herbicidas en las abejas son causados. En particular los herbicidas de glifosato (HBG) como el Roundup. En el Brasil, como en otros países, los herbicidas son los plaguicidas más utilizados en comparación con los insecticidas, fungicidas y otros. La evidencia científica de los artículos mencionados en el libro "" sugiere que en las abejas, los HBG alteran el comportamiento, reduce el aprendizaje olfativo y el aprendizaje elemental y la retención de la memoria a corto plazo, disminuye el tamaño de la población, altera la microbiota intestinal dominante, altera la ultraestructura celular de las glándulas hipofaríngeas y aumenta la susceptibilidad a las enfermedades, entre otros.

Hay cuestiones que han sido objeto de una creciente investigación relacionada con los efectos subletales de los plaguicidas en las abejas. Aquí mencionaré dos de ellos. La primera es la posible sinergia entre los

estresantes ambientales en las abejas. Al registrar un plaguicida, los organismos reguladores de la mayoría de los países, sino de todos, no exigen que se realicen estudios de exposición a múltiples plaguicidas o que se combinen los tratamientos con plaguicidas con otros factores estresantes, como la temperatura y las enfermedades. Estos estudios de exposición múltiple son muy relevantes porque simulan lo que le sucede a las abejas debido a la expansión de la frontera agrícola y el creciente uso de diferentes plaguicidas en los agroecosistemas.

El otro tema se refiere al concepto de superorganismo que gana fuerza. *Apis mellifera*, como especie eusocial, ha sido considerada un superorganismo porque una colmena está formada por un grupo de individuos genéticamente relacionados, que funcionan como una unidad colectiva.

En este contexto, los estudios que pueden ser más relevantes son los que tratan a la colmena como un superorganismo. Aunque ya existen estudios con esta estrategia, su acumulación permitirá a los organismos reguladores modificar los requisitos en materia de evaluación de riesgos de los 8 plaguicidas, porque el estudio en un pequeño número de abejas en un corto período de tiempo no refleja lo que puede ocurrir con la colmena entera tres o cuatro meses después.

El mayor número de estudios de los dos mencionados anteriormente, de exposición múltiple y de considerar la colmena como un superorganismo, puede ayudar a la sociedad a contrarrestar la perversidad de las normas actuales de aprobación de plaguicidas por los organismos reguladores. Actualmente no se requieren estudios de esta naturaleza.

Texto del Prólogo del libro "Abejas & Agrotóxicos". 2020. Rossi. Souza. Melgarejo. Ferrer. Talga. Cabaleiro

VANDANA SHIVA

"No hay sustituto para la asombrosa biodiversidad y los dones de las abejas"



Proteger a las abejas es un deber ecológico, empujarlas a la extinción es un crimen ecológico. La amenaza para las abejas es una amenaza a la humanidad» «Si la abeja desapareciera de la faz de la tierra, al hombre sólo le quedarían cuatro años de vida.» Maurice Maeterlinck, La vida de la abeja [1]

En los últimos 50 años el uso de los agrotóxicos se ha extendido y está empujando a las abejas hacia la extinción. Las opciones ante la humanidad son claras, un futuro libre de venenos para salvar a las abejas, los agricultores, nuestra comida y la humanidad. O continuar el uso de venenos, amenazando nuestro futuro común caminando ciegamente hacia la extinción.

Todo por la arrogancia de que podemos sustituir las abejas con la inteligencia artificial y los robots. «Las abejas robóticas podrían polinizar plantas en caso de un apocalipsis de insectos», publicó un reciente titular del Guardian informando de cómo los científicos holandeses, «creen que serán capaces de crear enjambres de drones parecidos a las abejas para polinizar plantas cuando los insectos reales se hayan extinguido».[2] [3]

«Vemos una crisis en 15 años en la que no tenemos suficientes insectos en el mundo para realizar la polinización y donde la mayoría de nuestras vitaminas y frutas han desaparecido,» dijo Eylam Ran, CEO de Edete Precision Technologies for Agriculture. Su compañía dice que su polinizador artificial

«puede aumentar el trabajo de las abejas y eventualmente reemplazarlas.

Su sistema refleja el trabajo de la abeja melífera, comenzando con una cosecha mecánica de polen de las flores y terminando con una distribución selectiva utilizando sensores LIDAR, la misma tecnología utilizada en algunos automóviles autoconducidos».[4]

No hay sustituto para la asombrosa biodiversidad y los dones de las abejas. Cada cultura, cada fe ve a las abejas como maestras – del compartir, de crear abundancia, de crear el futuro de las plantas a través de la polinización, y de contribuir a nuestra seguridad alimentaria y bienestar.

Una investigación de Navdanya ha demostrado que las abejas y los polinizadores producen más del 30% de los alimentos que comemos. 10 La economía de la naturaleza es la economía del intercambio. En cada tradición la abeja ha sido ejemplificada como maestra en el arte de regalar. Los textos budistas señalan que entre la multitud de seres vivos, las abejas y otros animales polinizadores toman lo que

necesitan para sobrevivir sin dañar la belleza y la vitalidad de su fuente de sustento.

Para los humanos, actuar como las abejas es una representación de la vida compasiva y consciente. San Juan Crisóstomo de la Iglesia Católica escribió: «La abeja es más honrada que otros animales, no porque trabaje, sino porque trabaja para otros». (12ª Homilía) En la tradición islámica, el capítulo 16 del Corán se titula «La abeja». Este capítulo es conocido por ser la revelación de Dios.

En la tradición hindú, hay una maravillosa cita en la escritura Srimad

Mahabhagavatam que dice, «*Como una abeja recolectando miel de todo tipo de flores, los sabios buscan en todas partes la verdad y sólo ven el bien de todas las religiones*». Juntos, como especies diversas y culturas diversas, y a través de la agricultura y la alimentación orgánica libre de veneno, renovemos la biodiversidad de nuestros polinizadores y restablezcamos su santidad. Tenemos el poder creativo de detener la sexta extinción masiva y la catástrofe climática sin necesidad de estas falsas soluciones tecnocráticas.

[1] Maurice Maeterlinck es de belgica, y ganador del Premio Nobel.

<https://www.nobelprize.org/prizes/literature/1911/maeterlinck/biographical/>

[2] <https://gmwatch.org/en/news/latest-news/18543> g

[3] <https://seedfreedom.info/wp-content/uploads/2018/11/The-Future-of-Our-Daily-Bread-LowRes--19-11-2018-REVISED.pdf>

[4] With bees on decline, mechanical pollination may be solution



La Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (IPBES) es un órgano intergubernamental independiente que busca fortalecer la interfaz científico-normativa entre la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica, el bienestar de los seres humanos a largo plazo y el desarrollo sostenible.

Una de sus funciones principales es establecer un puente entre la ciencia y la formulación de las políticas públicas, de tal manera que los tomadores de decisiones cuenten con elementos científicos que contribuyan a que la conservación y el uso sustentable de la biodiversidad sean considerados e incluidos en los sistemas normativos. La primera evaluación realizada y publicada por la IPBES fue la Evaluación Temática de Polinizadores, Polinización y Producción de Alimentos.

El objetivo de la evaluación fue evaluar la zoopolinización como un servicio regulador de los ecosistemas que sustenta la producción de

alimentos en el contexto de su contribución a los beneficios que la naturaleza provee a las personas y a la buena calidad de vida. Con base en esto, la evaluación centró su atención en la función de los polinizadores autóctonos y gestionados (abejas), el estado y las tendencias de los polinizadores, las redes y servicios de polinización, los factores que impulsan el cambio, los efectos en el bienestar humano, la producción de alimentos en respuesta a la disminución y el déficit de polinización y la eficacia de las intervenciones realizadas para subsanarlos.

Las conclusiones principales de esta evaluación, publicada en 2016 en el marco de la 4ª Sesión Plenaria de la IPBES después de 2 años de trabajo, destacan que un número creciente de especies de polinizadores a nivel mundial están siendo arrastrados a la extinción por diversas presiones, muchas de ellas antropogénicas, lo que representa una amenaza para la subsistencia de millones de familias y para cientos de millones de dólares en suministros alimentarios. Sin embargo, la evaluación también destaca diversas formas para salvaguardar de manera efectiva las poblaciones de polinizadores.

Principales hallazgos de la evaluación

- Un número creciente de especies de **polinizadores (abejas, mariposas, moscas, palomillas, avispas, escarabajos, aves, murciélagos, otros)** a nivel mundial están siendo arrastrados a la **extinción** por diversas presiones, muchas de ellas **antropogénicas**.
- La disminución de poblaciones de polinizadores representa una **amenaza para la subsistencia** de millones de familias y para cientos de **millones de dólares en suministros alimentarios**.
- Existen **diversas formas para salvaguardar** de manera efectiva las poblaciones de polinizadores.

Principales contribuciones de los polinizadores

- **Agricultura: Más de tres cuartos de los cultivos del mundo dependen al menos parcialmente de polinizadores**
- Nutrición humana (frutas, vegetales, semillas, nueces y aceites)
- Importancia económica (café y cacao)
- Biocombustibles (ej: canola y palma)
- Fibras (ej: algodón)
- Medicamentos
- Forraje para el ganado
- Materiales de construcción
- **Otros:**
- Inspiración para el arte, la música, la religión y la tecnología (Los pasajes sagrados sobre las abejas ocurren en todas las principales religiones del mundo)
- Mejoran la calidad de vida, sitios y prácticas patrimoniales de importancia mundial, símbolos de identificación, paisajes estéticamente significativos

Factores que afectan a los polinizadores

- Altos niveles de amenaza, particularmente para las abejas y las mariposas, con más del 40% de las especies de invertebrados amenazadas localmente, principalmente por **cambios de uso de suelo, prácticas agrícolas intensivas y uso de pesticidas, especies exóticas invasoras, enfermedades y plagas, y cambio climático**.
- Los **pesticidas**, incluidos los insecticidas neonicotinoides, amenazan a los polinizadores a nivel mundial, aunque los efectos a largo plazo aún se desconocen.
- Las plagas y enfermedades plantean una amenaza especial para las abejas manejadas.
- La resistencia a herbicidas o insectos plaga de cultivos genéticamente modificados generalmente reduce la disponibilidad de alimento a polinizadores (los efectos subletales e indirectos de los OGMs sobre polinizadores son poco conocidos y no suelen considerarse en las evaluaciones de riesgo).
- Los polinizadores también están amenazados por la disminución de prácticas basadas en ILK.

Opciones para proteger a los polinizadores

- Mantener o crear una mayor **diversidad de hábitats** de polinizadores en paisajes agrícolas y urbanos;
- Apoyar **prácticas tradicionales** que manejan la parcelación del hábitat, la rotación de cultivos y la coproducción entre la ciencia y el conocimiento indígena y local;
- **Educación e intercambio de conocimiento** entre agricultores, científicos, la industria, las comunidades y el público en general;
- Disminuir la exposición de los polinizadores a pesticidas al reducir su uso, buscando **formas alternativas de control de plagas** y adoptando una variedad de prácticas de aplicación específicas, incluidas las tecnologías para reducir la deriva de plaguicidas; y
- **Mejorar la cría de abejas manejadas para el control de patógenos**, junto con una mejor regulación del comercio y el uso de polinizadores comerciales.

Polinizadores en números

- 20,000 especies de abejas silvestres.
- **75% de los cultivos mundiales dependen al menos parcialmente de la polinización.**
- **5%-8% de producción agrícola depende de polinizadores (valor anual mundial de mercado de 235 mil millones – 577 mil millones de USD).**
- 30% del aumento en el volumen de la producción agrícola en los últimos 50 años dependiente de polinización animal.
- ~90% de plantas con flores silvestres dependen en cierta medida de polinización animal.
- 1.6 millones de toneladas de producción anual de miel de abejas occidentales.
- **16.5% de polinizadores vertebrados amenazados de extinción a nivel global.**
- **~40% de especies de polinizadores invertebrados se enfrentan a la extinción.**
- 5.7 mil millones de dólares de valor anual mundial del cacao depende en gran medida de polinizadores.
- 300% de incremento en los últimos 50 años en el volumen de agricultura dependiente en polinización animal, aunque los cultivos dependientes de polinizadores muestran un crecimiento y estabilidad de rendimiento más bajos que los cultivos que no dependen de polinizadores.

ACCIÓN Latinoamericana y del Caribe POR LAS ABEJAS



Buenos Aires, Argentina, 20 de Mayo de 2020

Relatora Especial sobre Derechos Económicos,
Sociales, Culturales y Ambientales
De la Comisión Interamericana De Derechos Humanos.
Dra. Soledad García Muñoz
S / D

Quienes suscriben el presente comparecemos ante esta Relatoría Especial de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y decimos que motivados por la situación de peligro en la que se encuentran los agentes polinizadores en toda Latinoamérica y el Caribe debido a la disminución drástica de su población en los últimos años, y advirtiéndose que las abejas sociales, tanto *Apis mellifera*



cuanto las nativas sin aguijón (meliponas) resultan ser las más afectadas, solicitamos que esta Relatoría - en el contexto de sus funciones de monitoreo de la situación de los DESCA (Derechos Económicos, Sociales, Culturales y Ambientales) de esta CIDH



1) Recomiende a los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que declare a las abejas PATRIMONIO NATURAL por constituir la “polinización” una actividad esencial en la Preservación de la Diversidad Biológica y en consecuencia, a garantizar el Derecho Humano a una Alimentación Adecuada.

2) Recomiende a los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que prohíban la liberación al ambiente de los agrotóxicos que se ha demostrado que causan la muerte de las colmenas, como los insecticidas neonicotinoides y fipronil, así como los herbicidas de glifosato, entre otros.

3) Así también recomiende que se adopten medidas urgentes de resguardo en relación a los agrotóxicos cuyo modo de acción es sistémico, y se revisen de inmediato los usos de los principios activos (y sus formulados) respecto de los cuales hay evidencias científicas de impactos sobre las abejas, con vistas a la cancelación definitiva.

4) Recomiende a los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que, conforme sus legislaciones internas, analicen la necesidad de declarar a las abejas melíferas y nativas sin aguijón (meliponas) “especie en peligro de extinción”.

5) Asista a los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA) en la adopción de medidas concretas de promoción de la biodiversidad y protección de hábitats favorables para ellas y toda la fauna polinizadora.



6) Recomiende a los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA) incorporar en sus legislaciones los derechos de la Madretierra, de la Pachamama, de la Naturaleza.

7) Recomendar a los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que incluyan en el Estudio de Impacto Ambiental/Informe de Impacto Ambiental (EIA/RIMA) o normas legales equivalentes, los inventarios y el rescate de invertebrados (por ejemplo, abejas) en grandes obras como centrales hidroeléctricas, carreteras, entre otros.

Ahora bien, se encuentra comprobado científicamente que una de las principales causas que ponen en riesgo la frágil existencia de las abejas melíferas y nativas sin aguijón son las actividades vinculadas al agronegocio: la deforestación de montes y bosques nativos, la implantación de grandes extensiones de monocultivos, la utilización de semillas transgénicas y la aplicación de millones de litros/kilos de agrotóxicos, la reducción de la disponibilidad de alimentos, y los efectos del cambio climático, como el aumento de las temperaturas.

A tales efectos, venimos por medio del presente a acompañar un documento que surge de la praxis de una ciencia popular de organizaciones y asambleas, en el cual se encuentran referenciados numerosos estudios e investigaciones científicas que evidencian el vínculo que existe entre el alarmante deceso de 13 agentes polinizadores (principalmente de abejas) y la agricultura industrial a base de cultivos transgénicos y millones de litros-kilos de agrotóxicos.

La recopilación científica que se adjunta al presente muestra cómo año a año se va reduciendo en términos alarmantes las poblaciones de abejas. En sentido inversamente proporcional y de modo simultáneo se comprueba como, también año a año, se han



incrementado los cultivos transgénicos y aumentado exponencialmente el uso de agrotóxicos que a la actualidad superan largamente los 2.000 millones de litros-kilos anuales en la región latinoamericana y del caribe.

En dicho documento también se describen - indirectamente - cuáles han sido las grandes omisiones en las que incurrieron los gobiernos de los países de la OEA, en su obligación de preservar la biodiversidad biológica, garantizar los derechos fundamentales al ambiente sano, la alimentación adecuada y la soberanía alimentaria, y en reconocer los derechos de la Madretierra, de la Pachamama, de la Naturaleza.

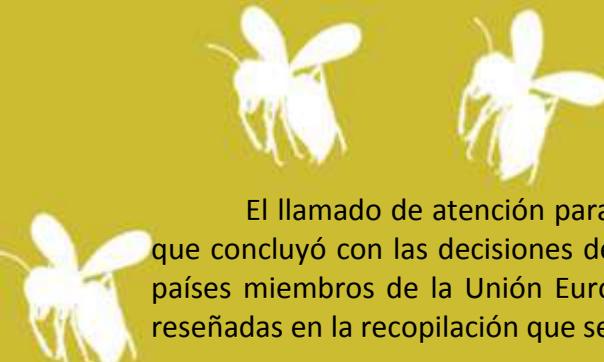
Lo que no puede soslayarse es que este modelo de agricultura industrial -que denunciamos como uno de los principales responsables de la situación de las abejas-, lamentablemente se ha transformado en una política de estado en gran parte de los países del continente, con órganos de contralor neutralizados en sus funciones de básicas de controlar, revisar y actualizar las condiciones y usos de los agrotóxicos conforme la información científica que va surgiendo sobre sus impactos en los componentes biológicos.

De dicho documento recopilatorio surge asimismo qué existen 91 agrotóxicos que fueron vinculados por los probables o posibles impactos que tienen sobre aquéllas. En su mayoría son insecticidas 66%, en el segundo orden fungicidas 22 % y un 12 % herbicidas. La subestimación del impacto de los herbicidas, que constituyen el mayor volumen de venenos agrícolas utilizados en el planeta, se presenta como una de las limitaciones de los conocimientos actuales. Este hecho se deriva de una hipótesis errónea, en la que los venenos desarrollados para matar o restringir el crecimiento de las plantas son supuestamente inofensivos para los insectos, como se revela en los artículos citados en el documento adjunto.

No en todos los casos las investigaciones científicas refieren a evidencias de daños que importe la muerte inmediata, pero si dan cuenta de la provocación de alteraciones significativas crónicas en la salud de las abejas, aumentando la situación de riesgo de daño grave e irreparable. En efecto, los trabajos científicos revelan los distintos impactos de los agrotóxicos en las abejas, ya sea en los aspectos fisiológicos con malformaciones y deficiencias de crecimiento y desarrollo, en el sistema inmunológico haciéndolas mas vulnerables a las enfermedades, con mayores tasas de mortalidad, en los comportamientos alimentarios y trastornos en los procesos aprendizaje afectando gravemente su función esencial de pecoreo, al provocar la afectación de su capacidad olfativa que no les permite reconocer a las flores o bien su capacidad homing de regresar a la colmena en virtud de la desorientación, quedando expuestas a la muerte segura.

Un tema de consideración es el modo de acción sistémico que tienen gran parte de los agrotóxicos que se utilizan en la agricultura industrial, y principalmente el grupo de neonicotinoides ya que los mismos se utilizan en el tratamiento de las semillas y una vez que germinan y las plantas crecen, aquellos se expresan en todo el sistema vascular y en el agua de gutación, el polen y néctar. Por lo tanto, la fuente de alimentación de las abejas se convierte en una trampa mortal, al quedar impregnada de estos venenos, que a la luz de los trabajos recopilados, hay evidencias muy claras que son los principales responsables de su disminución poblacional. En el caso concreto de los agrotóxicos neonicotinoides, observamos que la Unión Europea, avanzó con fuertes restricciones como es el caso del Imidacloprid y hasta la cancelación total de uso de todos los formulados comerciales con los principios activos Clotianidina y Tiametoxan.

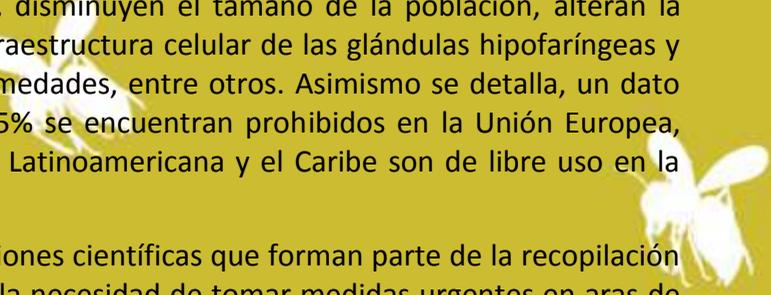




El llamado de atención para una profunda investigación que duró 5 años (2013-18) y que concluyó con las decisiones de restringir y cancelar los usos de esos agrotóxicos en los países miembros de la Unión Europea, surgió de muchas de las investigaciones científicas reseñadas en la recopilación que se adjunta al presente.

Sin embargo, en casi toda Latinoamérica y el Caribe, 14 los tres agrotóxicos enunciados, siguen siendo de libre uso en la agricultura, sin ninguna prevención ni restricción. Cuando organizaciones y asambleas socio ambientales de Argentina, reclamaron que se adoptaran en su país las mismas medidas que en la Unión Europea, sobre los neonicotinoides, la respuesta del órgano de contralor (Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria) fue que las decisiones europeas habían sido criticadas por ser investigaciones poco serias, sin aclarar que quienes así opinaban eran los propios directivos de las grandes corporaciones del agronegocio productoras de los principios activos en crisis.

En particular, los herbicidas de glifosato (HBG) en el Brasil, como en otros países, son los plaguicidas más utilizados en comparación con los insecticidas, fungicidas y otros. La evidencia científica de los artículos mencionados en este libro sugiere que en las abejas, los HBG, también, alteran el comportamiento, reducen el aprendizaje olfativo y elemental, la retención de la memoria a corto plazo, disminuyen el tamaño de la población, alteran la microbiota intestinal dominante y la ultraestructura celular de las glándulas hipofaríngeas y aumentan la susceptibilidad a las enfermedades, entre otros. Asimismo se detalla, un dato importante: de los 91 agrotóxicos, el 55% se encuentran prohibidos en la Unión Europea, mientras que en los países de la región Latinoamericana y el Caribe son de libre uso en la agricultura.



Casi la totalidad de las investigaciones científicas que forman parte de la recopilación que adjuntamos al presente evidencian la necesidad de tomar medidas urgentes en aras de resguardar a estos seres biológicos que son las abejas, esenciales para la vida y la naturaleza, proveyendo con su acción polinizadora dos de cada tres alimentos para el consumo humano.

Por todo lo expuesto y poniendo inicio a la formación de una articulación de organizaciones y asambleas de toda Latinoamérica y del Caribe en defensa de las abejas, es que solicitamos que tenga presente las solicitudes formuladas en el inicio, con la esperanza que el sistema interamericano de derechos humanos, en el marco del Protocolo Adicional de San Salvador, actúe ante la inacción de los Estados.

• Articulação Nacional de Agroecologia ANA /Brasil • Associação Brasileira de Agroecologia ABA/Brasil • Articulação pela Preservação da Integridade dos Seres e da Biodiversidade APISBio/Brasil • Campanha Permanente contra os Agrotóxicos e Pela Vida/Brasil • MST Movimento dos Trabalhadores Rurais Sem Terra/Brasil • Movimento Ciencia Cidadã. Brasil. • Union de Los Científicos Comprometidos Con La Sociedad y la Naturaleza de America Latina -- UCCSNAL • Gwatá. Núcleo de Agroecologia e Educação do Campo/UEG/Brasil • Apicultores libres Cotopaxi-Ecuador • Feria Conuquera Agroecológica . República Bolivariana de Venezuela • Federación Latinoamericana de Apicultura (FILAPI). • Federación Mexicana de Apicultores. México. • Instituto de Salud Socioambiental (InSSA) - Facultad de Cs. Médicas - Universidad Nacional de Rosario - Argentina • Heñói, Paraguay • Naturaleza de Derechos. Argentina. • Navdanya International • PROBIOMA – Productividad Biosfera Medio Ambiente/ Bolivia • Red Nacional Apícola de Chile (RNAC). Chile. • Red por una América Latina Libre de Transgénicos • Regional Latinoamericana de la UITA-Rel Uita/Uruguay. • RENAMA (Red Nacional de Comunidades y Municipios que fomentan la

Agrecológica - Argentina) • Terra de Direitos. Brasil. • Unión de Trabajadores de la Tierra, Argentina • Sociedad Apícola Uruguaya (SAU). Uruguay. • Sociedad Argentina de Apicultores (SADA). Argentina. • Sociedad Cubana de Apicultores (CUBAPI). Cuba. • Plataforma Bolivia Libre de Transgénicos. Bolivia. 15 • Frente de Lucha por la Soberanía Alimentaria- Argentina • Codapma. Bolivia • Asociación de Apicultores de San Pedro de Vilcabamba – Ecuador. • Colectivo Ecuador Libre de Transgénicos. • Confederação Brasileira de Apicultura (CBA). Brasil. • Huerquen, comunicación en colectivo - Argentina • Confederación de Criadores de Abejas del Paraguay • Confederación Nacional de Apicultores del Perú (CONAPI) • Plataforma Agroecologica del Tropico, Subtropico e Chaco / Bolivia • Rede de Mulheres Negras para Segurança Alimentar e Nutricional. Brasil. • Colectivo de Defensa de los polinizadores. Ecuador. • A Limpiar RG - Río Grande, Argentina • A Limpiar Ushuaia - Argentina • Acción Ecológica - Ecuador. • Acción por la Biodiversidad - Argentina • Adapicruz. Bolivia • Agencia Sustentabilidad (Argentina) • Agência Sustentabilidade (Brasil) • Agroecologia & Georeferenciacion • Agrupación Docente Resistencia Colectiva, Bs. As. Argentina • AJAM Asociación Civil por la Justicia Ambiental- Argentina- • AlalbA-Barras de cereal-Argentina • Ambientalistas Autoconvocados de Pihué - Argentina • Ambiente Saludable San Andrés de Giles (Argentina) • Animal Libre ONG Ecuador • Apicón - Colombia. • Apicultura Buenos Aires, 25 de mayo • ApiTucu -Argentina • Asamblea Ambientalista. Argentina • Asamblea Andino por la Salud y la Vida - Argentina. • Asamblea Malvinas lucha por la vida - Argentina • Asamblea Mercedina por la Agroecología (AMA) - Argentina • Asamblea Popular por el Agua, Mendoza • Asamblea por la Vida de Chilecito La Rioja - Argentina • Asamblea Rio Cuarto sin agrotoxicos - Argentina • Asamblea Ruta 18 Santa Fe - Argentina • Asamblea Socioambiental de Junin de los Andes. Argentina • Asociación Apicola Bariloche - Argentina • Asociacion Civil Kaapuera (Argentina) • Asociación de Artesanos y Productores LA SALAMANCA comunidad guaraní Campo Blanco Aguaray Argentina • Asociación de Profesionales de Ciencias Biológicas y Naturales, Salta. Argentina • Asociacion Departamental de Apicultores de Santa Cruz- ADAPICRUZ/Bolivia • Asociación Fortaleza Campesina- Argentina • Associação Zen-budista do Rio Grande do Sul - Via Zen/Brasil • Associação Gaúcha de Proteção ao Ambiente Natural. Brasil- AGAPAN • Associação Juizes para la Justicia /AJD/Brasil • Basta de seguir Envenando las Abejas con Agrotoxicos • Bea + • Biblioteca Popular Chacras de Coria - Mendoza - Argentina • Cátedra Abierta Ambiente y Sociedad - Argentina • Cátedra Libre de fauna silvestre, Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad Nacional de Rosario - Argentina • Cátedra Libre de Soberanía Alimentaria -Rio Cuarto (Argentina) • Cátedra Libre de Soberanía Alimentaria de 9 de Julio - Bs. As - Argentina • Cátedra Libre de Soberanía Alimentaria Universidad Nacional de Rosario - Argentina • Cátedra Zoología General, Facultad de Ciencias Naturales y Ciencias de la Salud, UNPSJB, Argentina. • CCQQ - Coletivo A Cidade Que Queremos/Porto Alegre-RS/Brasil 16 • Centro Cultural Deportivo y Ambiental Galpón 3 de González Catán -Argentina • Centro de Estudiantes Ambiente y Turismo UNDAV (Universidad Nacional de Avellaneda- - Argentina) • Centro de Estudios Avanzados del Centro Internacional Miranda • Centro de Investigación y Acción Comunitaria Mingaco • Centro de Protección a la Naturaleza de Santa Fe, Argentina • Centro Ecologico Ipê / Brasil • Centro Permacultural Bosque Urbano, Argentina • Centro Vocacional Tecnológico em Cooperativismo, Agroindustrialização e Agroecologia (CVT/UFFS). Universidade Federal da Fronteira Sul. Brasil. • Circulo de agricultores San Rafael • Círculo de Estudio de Soberanía Alimentaria de la Universidad Nacional de San Martín - Argentina • Comisión Ambiental Vecinal de Falda del Carmen(Argentina) • Comité Científico

Multidisciplinario por la Salud Pública (Argentina) • Comunidad indígena tupí guaraní
 Vertiente que corre • Comunidad Slow Food La Melga Chiloé. Chile. • ConCiencia
 Agroecologica de 9 de Julio Provincia de Buenos Aires Argentina • Conciencia Solidaria ONG
 Argentina. • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional da Bahia - CONSEA BA •
 Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional de Santa Catarina - CONSEA SC • Conselho de
 Segurança Alimentar e Nutricional de Goiás - CONSEA GO • Conselho de Segurança
 Alimentar e Nutricional de Minas Gerais CONSEA MG • Conselho de Segurança Alimentar e
 Nutricional de Pernambuco -. CONSEA PE • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional
 de Rondonia -CONSEA RO • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional do Amazonas
 CONSEA AM • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional do Ceará - CONSEA CE •
 Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional do Espírito Santo - CONSEA ES • Conselho de
 Segurança Alimentar e Nutricional do Maranhão - CONSEA MA • Conselho de Segurança
 Alimentar e Nutricional do Mato Grosso CONSEAS - MT • Conselho de Segurança Alimentar e
 Nutricional do Rio de Janeiro - CONSEA RJ • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional
 do Rio Grande do Norte CONSEA RN • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional do Rio
 Grande do Sul -CONSEA RS • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional do Sergipe -
 CONSEA SE • Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional da Paraíba - CONSEA PB •
 Conselho de Segurança Alimentar e Nutricional do Tocantins -. CONSEA TO • Cooperativa
 Apícola Patagonia Andina Ltda. Argentina • Cooperativa de Trabajo Los Algarrobos Ltda /
 Argentina • CPCE — Comissão de Presidentes dos CONSEA (Conselhos de Segurança
 Alimentar e Nutricional) Estaduais/ Brasil • CPDA • Cultura de Abejas (Argentina) •
 Defensoras del agua del Famatina la Rioja - Argentina • Docentes de Gualeguaychú y Pueblo
 Belgrano por la Soberanía Alimentaria. Entre Ríos. Argentina • Ecos de Saladillo - Argentina •
 Ecovilla Gaia • Ecovilla Apu Wampu • Escuela de Biología, Facultad de Ciencias Naturales,
 Universidad Nacional de Salta. Argentina • Espacio de Trabajo por la Soberanía Alimentaria-
 Bahía Blanca- Argentina • Estudiantes Etnoeducacion UPB 1-2017 • Essá Filmes - Brasil •
 Evolución Ambiental Suárez • Feria Agroecologica de Córdoba - Argentina • Flora Santuario
 de Abejas • Foro Ambiental Santiagueño - Argentina • Foro Ambiental y Social de la
 Patagonia - Argentina • Foro Ecologista de Paraná - Argentina • Foro por la Salud y el
 Ambiente de Vicente Lopez - Argentina • Fórum Gaucho de Combate aos Impactos dos
 Agrotóxicos, Brasil • Fórum Nacional de Combate aos Impactos dos Agrotóxicos e
 Transgênicos/ Brasil 17 • Forum Nacional de Segurança Alimentar dos Povos Tradicionais de
 Matriz Africana FONSANPOTMA/Brasil • Frente de Migrantes y Refugiad☆s - MPLD • Frente
 Parlamentar Gaúcha em Defesa da Alimentação Saudável- Rio Grande do Sul/Brasil. •
 Fundación Pro Defensa de la Naturaleza y sus Derechos • Hojas al Viento • Huerta
 Comunitaria La.Terraza de Apu Centro Cultural y Comunitario La Toma. (Lomas de Zamora,
 Bs As, Argentina) • INIS - Instituto Nacional de Inclusão Social • Instituto de Tecnología Socio
 Ambiental -Argentina • Instituto Gaúcho de Estudos Ambientais – Ingá. Brasil. • Instituto Zen
 Maitreya — Zen do Diamante/Brasil • Jardin Risas de mí tierra seos jo 302 • Kiosko Saludable
 VENI - UBA (Argentina) • La Coope Sustentable - Argentina • La salud en boca de todxs,
 Radio Universidad Nacional de La Plata - Argentina • La Simón compras Argentina • La Tierra
 se Caliente, A.C. • Levante Popular da Juventude - Goiás • Liga Mundial de Abogados
 Ambientalistas – LIMAA. • Lombriz Roja Caracas • Más cerca es más justo. Argentina •
 Miel Alvearium, C.A • MoVeA-(Movimiento de Vecinos Autoconvocados- Pehuajo)
 Argentina • Movimento dos Pequenos Agricultores-MPA/BRASIL, • Movimento Justiça e
 Direitos Humanos (MJDH)/Brasil • Movimento pela Saúde dos Povos. Brasil. • Movimiento

Agroecológico La Plata- Argentina • Movimiento Autosustentable Argentina • Museo del Hambre - Argentina • NECOOP/UFFS - Núcleo de Estudos em Cooperação. Brasil. Universidade Federal da Fronteira Sul. Brasil. • Núcleo de Estudos Avançados em Soberania e Segurança Alimentar e Nutricional Karu Porã (NEA-SSAN Karu Porã). Brasil. • Núcleo Rio Grande do Sul da Aliança pela Alimentação Adequada e Saudável. Brasil. • Observatorio Autónomo de Conflictos Socioambientales de Argentina • Observatório de Estudos em Alimentação Saudável e Sustentável OBASS – UFSC/Brasil • Otro Mundo es Posible • Pachamamita Libros - Argentina • Paren de Fumigar Pergamino - Argentina • Paren de Fumigarnos Necochea Quequen • Parque Recreativo para Los Hornos • PASTORAMERICAS Alianza Latinoamericana por el Pastoralismo • Plante-Alimentos con Salud, Argentina • Pós-Graduação em Geografia (PPEGO/UEG). Brasil. • Programa de Apicultura Universidad Nacional de Rio Cuarto - Argentina • Programa de Educação Tutorial Conexão de Saberes - Políticas Públicas e Agroecologia. Universidade Federal da Fronteira Sul. Brasil. • Programa de Pós Graduação em Geografia (PPEGO/UEG) • Programa Promoción de la Salud y Soberanía Alimentaria. Seu, Unmdp • Radio Humedales, Chile • Rebelión o Extinción Argentina (XRArgentina) • Red Federal de Docentes por la Vida (Argentina) • Revista Crisis de Ecuador. • Secretaria de Trabajadorxs Migrantes y Refugiados/as UTEP • Slow Food Youth Network Miranda • SlowFoodMiranda -Venezuela • Unión Trentina Tirolesa - Argentina • UNRC Argentina 18 • UOCÑ (Union de Organizaciones y Ciudadan@s de Ñeembucú), Pilar, Paraguay. • UPF La Huerta • Vecinos Autoconvocados contra la Ceamse y el Care de González Catán - Argentina • Viernes por el Futuro Ecuador • Viernes por el Futuro Rosario / Fridays For Future Rosario. Argentina • Slow Food. Perú • Observatorio de Derechos Humanos de Río Negro. Argentina • Sociedad Agropecuaria Delfo. Perú • Proyecto de Conservación Majambo Lamas San Martín. • Universal Global de Ediciones • Apicultores Nucleados por un propósito (ANPUP). Argentina • Aula Verde A.C. de México • Colectivo ambiental Basta es Basta. Basavilbaso. Argentina • Federación de Cooperativas Apícolas y Agropecuarias Limitada (FACAAL). Argentina • Fundación Arreken.Argentina • La Huella de Culiprán Asociación Cultural y Medioambiental. Chile • Mesa de organizaciones apícolas del Periurbano , Buenos Aires.Argentina • Organización Latinoamericana hacia un Nuevo Derecho Agroecológico (OLDA). República Bolivariana de Venezuela • Organizaciones de la agricultura familiar y la economía social del Oeste.Argentina. • Unión Universal Desarrollo Solidario. España • MMC - Movimento das Mulheres Camponesas. Brasil • MAB - Movimento dos Atingidos por Barragens. Brasil • CPT - Comissao Pastoral da Terra. Brasil • Articulação das Comunidades Negras Rurais Quilombolas (CONAQ). Brasil • MAM - Movimento dos Atingidos pela Mineração. Brasil • MPP - Movimento de Pescadores e Pescadoras. Brasil





¡SALVEMOS A LAS ABEJAS Y A LOS AGRICULTORES!

Pedimos, desde muchos rincones de la Unión Europea, una agricultura que sea respetuosa con las abejas, en beneficio de los/las agricultores/as, la salud y el medio ambiente.

Con nuestra Iniciativa Ciudadana Europea, pedimos a la Comisión Europea que apoye un modelo agrícola que permita a los agricultores y a la biodiversidad evolucionar en armonía.

Europa, también el último 20 de Mayo 2020, inició una Campaña de Iniciativa Ciudadana Europea (ECI) para eliminar los pesticidas sintéticos en la UE en 15 años. Si se reúnen un millón de firmas antes de finales de septiembre de 2020, la Comisión y el Parlamento Europeo deben considerar la posibilidad de legislar para tener en cuenta las demandas de la iniciativa. [1] La Campaña cuenta con el acompañamiento de 90 organizaciones de 17 países de la UE.

Científicas y científicos en todo el mundo han pedido un urgente «cambio transformador» para detener el colapso de la naturaleza. Ya que una cuarta parte de los animales salvajes de Europa están gravemente amenazados, la mitad de nuestros espacios naturales se encuentran en condiciones desfavorables y los procesos ecosistémicos se están deteriorando.

En el lanzamiento de la Campaña se denunció, en sintonía con lo manifestado por más de 200 organizaciones de Latinoamérica y el Caribe que “Los insectos,

y especialmente los insectos polinizadores, son indispensables para preservar nuestros ecosistemas y la biodiversidad. Hasta un tercio de nuestra producción de alimentos y dos tercios de nuestras frutas y verduras diarias dependen de la polinización de las abejas y otros insectos. Pero pese a ello los insectos están amenazados existencialmente por la constante contaminación por plaguicidas y la pérdida de hábitat debido a la agricultura industrial.”

Los científicos internacionales han pedido un «cambio transformador» para detener el colapso de la naturaleza. Una cuarta parte de los animales salvajes de Europa están seriamente amenazados, la mitad de los sitios naturales están en condiciones desfavorables y los servicios de los ecosistemas se están degradando. [2]

Al mismo tiempo, millones de agricultores están atrapados con precios agrícolas injustos, falta de voluntad política y grandes empresas agroquímicas. Cuatro millones de pequeñas granjas



desaparecieron entre 2005 y 2016 en la Unión Europea. [3]

La ICE pide a la Comisión Europea que presente propuestas legislativas para:

1. Eliminar gradualmente los plaguicidas sintéticos para el año 2035: eliminando gradualmente los plaguicidas sintéticos en la agricultura de la UE en un 80 % para 2030, empezando por los más peligrosos, para llegar a estar 100 % libres de plaguicidas sintéticos para 2035.

2. Restaurar la biodiversidad: restaurando los ecosistemas naturales de las zonas agrícolas para que la agricultura se convierta en un vector de recuperación de la biodiversidad.

3. Apoyar a los agricultores en la transición: reformando la agricultura dando prioridad a la agricultura a pequeña escala, diversa y sostenible, apoyando un rápido aumento de las prácticas agroecológicas y orgánicas, y permitiendo la investigación y la formación independientes de los agricultores sobre la agricultura libre de plaguicidas y de OMG (organismos modificados genéticamente).



Helmut Burtscher, Experto Global 2000 / Amigos de la Tierra Austria, dice: «Solo la agricultura sostenible sin pesticidas puede garantizar la producción de alimentos para las generaciones presentes y futuras y enfrentar los crecientes desafíos del cambio climático. Además, contribuye a la preservación de la biodiversidad y las emisiones de gases de efecto invernadero. Por lo tanto, una política agrícola europea debe promover el desarrollo de métodos agroecológicos y apoyar a los agricultores en la transición a la producción libre de pesticidas.»



Para Veronika Feicht, del Instituto de Medio Ambiente de Munich (Alemania), «ahora estamos luchando contra el uso de pesticidas sintéticos a nivel europeo dando voz a las personas de toda Europa que desean un Nuevo modelo agrícola. Los ciudadanos quieren un modelo agrícola que ya no destruya la biodiversidad y los ecosistemas y que ya no dañe la salud de los consumidores, sino que, por el contrario, garantice la existencia de agricultores como las abejas y sea más saludable para los productores y consumidores. Con esta

iniciativa, estamos decididos a lograr esta agricultura en toda Europa. »



como el Instituto de Medio Ambiente de Munich y la Fundación Amigos de las Abejas de España entre otros.



François Veillerette, de Générations Futures, «Hacemos un llamado a los ciudadanos europeos para que apoyen masivamente esta importante iniciativa para la rápida eliminación de todos los pesticidas sintéticos en la Unión Europea. Esperamos que millones de personas se unan rápidamente a nuestras demandas para prohibir los pesticidas, transformar la agricultura y salvar la biodiversidad. »

Esta campaña está liderada por una alianza de organizaciones de la sociedad civil en los ámbitos del medio ambiente, la salud, la agricultura y la apicultura. Entre estos se incluyen las redes europeas de Amigos de la Tierra y la Red de Acción de Pesticidas, así

Desde la Fundación hacemos un llamamiento a la ciudadanía para que apoye esta iniciativa con vistas a una rápida eliminación progresiva de todos los plaguicidas sintéticos en la UE, y esperamos lograr entre todos 1.000.000 de firmas a estas demandas para prohibir los pesticidas, transformar la agricultura, apoyar a agricultoras y agricultores en la transición y salvar la biodiversidad.

Organizaciones participantes:

<https://www.savebeesandfarmers.eu/about-us/our-alliance/>

FIRMAR:

<https://www.savebeesandfarmers.eu/spa>



RECLAMO JUDICIAL ARGENTINA

En la Argentina, Naturaleza de Derechos y la Sociedad de Apicultores de la Argentina (SADA) interpusieron una acción judicial ante la justicia Contencioso Administrativo Federal solicitando la revisión de las autorizaciones administrativas de los agrotóxicos neonicotinoides Imidacloprid, Tiametoxam y Clothianidina, más el Fipronil, con el objetivo de que el Servicio Nacional de Sanidad Vegetal y Calidad Agroalimentaria (SENASA) proceda a la apertura de análisis de riesgos y se disponga la suspensión de uso y aplicación a cielo abierto y como curasemillas de todos los principios activos y formulados de las mencionadas sustancias tóxicas.

En la instancia administrativa, desde el año 2013, tanto la propia SADA como Naturaleza de Derechos, y la Asociación Ecovilla Gaia, reclamaron ante el SENASA que en base a los estudios, investigaciones y resoluciones suspensivas de la EFSA respecto a los neonicotinoides en los países de la Unión Europea, se adoptaran las mismas medidas protectorias a nivel local. La respuesta dislocada de las autoridades del SENASA fue que las resoluciones de la EFSA no eran una razón científica suficiente, y que además las mismas habían sido objeto de críticas. Lo que no se hace mención por las autoridades del SENASA que esas críticas provenían de los directivos de Bayer, principal empresa del mundo que produce y comercializa los agrotóxicos involucrados.



¿Qué apicultura, para qué mundo? Cuidar las abejas como la esperanza de vida.

Por Viqui Veronesi





Auscultando el pulso de mi andar, encuentro que la apicultura estuvo latiendo constantemente en mi vida. La miel de cosecha familiar estuvo presente como alimento siempre. Durante mucho tiempo compartí la miel de esos colmenares con personas cercanas, queridas. Mis primeras incursiones en apiarios familiares tuvieron que ver con mi deseo de registrar en fotografías lo que sucedía en ese proceso complejo, para poder degustar la miel pura a modo de alimento y los propóleos como medicina. Fui acercándome a lo minúsculo e inmenso de ese mundillo, entendiendo los relatos de personas mayores, comprendiendo modos y sensibilizándome al zumbido, revelándose de esa manera un universo que me convocaba a involucrarme en la tarea de otras maneras.

Desde hace algunos años colaboro en tiempos de cosecha y en épocas de cuidados en los colmenares que fue reubicando mi padre, quien se inició en una apicultura tradicional que llegó a realizar a gran escala en el litoral entrerriano, para luego ir reduciendo la cantidad debido a numerosas dificultades, entre ellas la de sostener esa tarea en campos regados por venenos y signados por el monocultivo agroindustrial y sus degenerativas y mortíferas consecuencias para estos insectos.

Poco a poco fue apareciendo la posibilidad de acompañar el cuidado de los apiarios con un enfoque biodinámico, manteniendo en el presente un número más reducido de colmenas, más acorde a una guía que se orienta a la producción agroecológica de miel, priorizando la localización en reservas naturales de la zona, y en algunos campos que empiezan a recorrer experiencias de conversión a una agricultura regenerativa.

Es entonces cuando me sumo a este oficio de un modo más decidido, sin desmedro de mi actividad laboral como educadora. Encuentro puentes y guiños entre ambas actividades, y por ello pongo a rondar la palabra de las experiencias compartidas, a modo de convidar la pregunta, las ideas, las fortalezas y debilidades que se contornean en este tiempo de colapso civilizatorio.

Creo en la posibilidad urgente de aprender modos de trabajo en los apiarios, que sean armoniosos con las colmenas en tanto seres vitales; modos justos y honestos también entre las personas que eligen producir ese alimento y quienes eligen consumirlo, en senderos de intercambio o comercialización que hagan posible el encuentro entre personas en torno a una alimentación sana.





Esa templanza respetuosa, alegre, de aportar al mundo el cuidado de seres imprescindibles para la polinización que garantice la existencia planetaria, convierte la tarea de quienes hacen apicultura en una trinchera de resistencia, en un almácigo regado de esperanzas. En sintonía con esto, deberían fortalecerse los entramados entre personas que realicen una apicultura natural, para de ese modo consensuar reclamos que exijan políticas públicas que resguarden de manera urgente la actividad apícola en cada comunidad. Del mismo modo, sería oportuno acompañar con información y apoyo las experiencias de apicultoras y apicultores recientes, y de quienes ya con años de experiencia se decidan a sanear modos muchas veces viciados de tóxicos, que imposibilitan comprender la magnitud de la apicultura como aspecto de una

integralidad amplia que debemos defender y cuidar.

Al intentar un escrito que revele lo que me conmueve de la apicultura, al hurgar un poquito en la decisión de ir aprendiendo estos últimos años el oficio de apicultora, me encuentro ante la necesidad de intentar comprender la importancia de una actividad que implica una percepción del mundo como complejidad de interrelaciones. En esas interrelaciones se nos va la vida. Porque en un tiempo mundano en el que prevalecen modos vinculares dañinos, necesitamos recrear la posibilidad de mutualidades que conspiran para la sobrevivencia de la vida.

Necesitamos que se multipliquen voces y experiencias que conciban a las personas como una manifestación más de la vida sobre esta tierra, desubicarlas de ese lugar de supremacía que obnubila y confunde, contamina y destruye lo diverso.

¿Será que es tiempo de aprender de los bailes y señales de las abejas, ubicando los vergeles ecosistémicos, y también zumbando bajito ante la muerte que va devorando enjambres enteros? Esa muerte, no la que es parte del ciclo eterno de permanencias y transmutaciones, es la que se apodera de los rebrotes de esperanza bajo el lema de la codicia del progreso, saqueando la tierra, el agua, el aire.

En ese panorama las abejas reciben esta primavera 2020 en este sur global, en un tiempo pandémico que bombardea incertidumbres y se esfuerza por disuadir los diálogos indispensables para proyectar con organización, ese mundo que debemos

construir. Y es en este panorama en el que el desafío de emprender el oficio de la apicultura, como un modo de contribuir a la recreación de ecosistemas, se vuelve tarea esencial. Se vuelve pujo por recuperar prácticas de oficio honestas, que contribuyan a fortalecer a las colmenas en tanto organismos vivos, entender sus épocas, sus traqueteos, sus necesidades y sus señales agonizantes; tomar de ellas alimento y medicina, en un trueque que nos comprometa a resguardar del mundo su alimento y su medicina, para amadrinar su multiplicación y lo que ello implica en regenerar vida, polinizando el cambio que necesitamos.



Creo en la posibilidad de una apicultura natural, que se nutra de experiencias sensibles y justas, y la de la interrelación de ellas en modalidades de aprendizaje y socialización de saberes. En ese sentido deseo que puedan multiplicarse acompañamientos solidarios de quienes tienen el deber de dignificar la apicultura con urgencia.

Es preciso sostener la esperanza. La apicultura como trinchera, con la misma convicción y los mismos brazos que impulsan

la lucha por la defensa de los bienes comunes de la naturaleza. Es preciso y es urgente que además de practicar una apicultura que recree vida, amplifiquemos las denuncias colectivas a la situación actual de quemas intencionales de montes nativos, bosques y territorios de humedales, con el desastre que eso significa para la naturaleza toda, además de la destrucción de flora y fauna que eso acarrea, y con las implicancias trágicas que significan para la apicultura también.



En este tiempo de contradicciones en torno al cuidado de la humanidad, no podemos extirpar a las personas del ambiente en el que vivimos. ¿Falta mucho para que la escuela enseñe que las personas somos parte de la naturaleza, y no dueñas de ella? Circulan preguntas, se agudizan contradicciones...

La apicultura se sostiene en danza como actividad esencial en este rato de aislamientos y distanciamientos sociales, preventivos y obligatorios; pero es grave y corresponde decir que también se mantuvieron como esenciales y permitidas actividades que nada tienen que ver con la generación de alimento, recuperación de suelos o multiplicación de labores campesinas, sino que se ocupan de sostener un modelo minero - agroindustrial/exportador que enferma y mata.

¿Será tiempo de tomar conciencia y multiplicar las denuncias a las actividades

que los gobiernos en connivencia con las corporaciones del exterminio provocan? ¿Cuántas pruebas científicas más, sobre daños de plaguicidas a las abejas, es necesario presentar para que los gobiernos sean consecuentes con políticas socioambientales integrales que protejan la vida?

Necesitamos una apicultura que desentumezca los sentidos y ayude a pronunciar las palabras urgentes. Necesitamos enjambarnos en procesos que reivindiquen la soberanía alimentaria, la soberanía de nuestros cuerpos/territorios. Necesitamos recuperar la biodiversidad, esa flora, esa fauna, esa calidad de suelos revitalizados, esa interacción entre flor, fruto, semilla, brote, flor... y así sucesivamente, sin pausa, bregando en ese pecorear minúsculo por una vida que siga latiendo la diversidad.

Viqui Veronesi. Apicultura y Docente. Pueblo Belgrano. Gualeguaychu. Entre los Ríos. Fotos V.V.



"Necesitamos una apicultura que desentumezca los sentidos
y ayude a pronunciar las palabras urgentes.
Necesitamos enjambrarnos en procesos que reivindicuen
la soberanía alimentaria, la soberanía de nuestros cuerpos/territorios.
Necesitamos recuperar la biodiversidad, esa flora, esa fauna,
esa calidad de suelos revitalizados, esa interacción entre flor, fruto, semilla,
brote, flor... y así sucesivamente, sin pausa, bregando
en ese pecorear minúsculo por una vida que siga latiendo la diversidad."

Viqui Veronesi. Apicultura y Docente.



EL COLLAGE EXQUISITO



Collage Fernando Cabaleiro

El antídoto que bebió la mujer alada
tiene algo asombroso
ser reflejado
con la luz de la luna
descansa apaciblemente
desvelado pienso en el desorden

de una casa hueca
rodeada de amapolas rojas
en la zanja junto al camino
que conduce a ese lugar inhóspito
que supimos conocer una noche
en la que dormimos a la intemperie.

Miguel - Rita - Mario - Nela - Mariana - Pablo - Chuzo - Marcela - Pamela - Diego - Elena - Patricia

JONI MITCHELL

Both Sides Now 1967

Rows and flocks of angel hair
And ice cream castles in the air
And feather canyons everywhere
I've looked at clouds that way

But now they only block the sun
They rain and snow on everyone
So many things I would have done
But clouds got in my way

I've looked at clouds from both sides now
From up and down, and still somehow
It's cloud illusions I recall
I really don't know clouds at all

Moons and Junes and Ferris wheels
The dizzy dancing way you feel
As every fairy tale comes real
I've looked at love that way

But now it's just another show
You leave 'em laughing when you go
And if you care, don't let them know
Don't give yourself away

I've looked at love from both sides now
From give and take, and still somehow
It's love's illusions I recall
I really don't know love at all

Tears and fears and feeling proud
To say "I love you" right out loud
Dreams and schemes and circus crowds
I've looked at life that way

But now old friends are acting strange
They shake their heads, they say I've changed
Well something's lost, but something's gained
In living every day

I've looked at life from both sides now
From win and lose and still somehow
It's life's illusions I recall
I really don't know life at all

I've looked at life from both sides now
From up and down and still somehow
It's life's illusions I recall
I really don't know life at all



INCENDIOS | CÓRDOBA

En casi dos décadas,
en las sierras se quemó una superficie
equivalente a 12 ciudades de Córdoba

INFORME DEL INSTITUTO GULICH

**DONDE HUBO INCENDIOS
NEGOCIOS QUEDAN | JOAQUIN DEON**

EL ECOCIDIO PLANIFICADO | FERNANDO BARRI

Una investigación de Juan P. Argañaraz, Laura Bellis, Jimena Albornoz, Cecilia Naval Fernández, y Marcelo Scavuzzo, investigadores miembros del Instituto Gulich de la Universidad Nacional de Córdoba, da cuenta que entre los años 1999 y 2017, los incendios alcanzaron a más de 700 mil hectáreas en la Provincia de Córdoba. En ese período, el sector más perjudicado de la geografía cordobesa fue las Sierras Chicas, donde el área alcanzada por los incendios representa el 38% de su extensión total. Un bosque con especies como las que crecen en las sierras cordobesas necesita al menos 30 años para recuperarse. El Grupo de Investigación en otro trabajo publicado, propone incorporar un índice de humedad de la vegetación a los sistemas que evalúan el riesgo de incendios.

En las sierras de Córdoba, 5.358 incendios –ocurridos entre 1999 y 2017– afectaron 700.385 hectáreas, un 28,9% de la superficie que suman las Sierras Chicas, las Sierras Grandes, las Sierras del Norte y las Cumbres de Gaspar, a lo largo de la franja occidental del territorio provincial.

El registro de estos eventos y la extensión que abarcaron es resultado de un minucioso trabajo que un grupo de investigación del Instituto Gulich (UNC-Conae) realizó desde 1999 hasta 2017, cuando enfocaron su atención exclusivamente en la zona de Sierras Chicas.

Durante prácticamente dos décadas, el grupo relevó los focos y realizó un registro cartográfico de su ocurrencia, valiéndose de las imágenes provistas por el satélite Landsat, capaz de captar longitudes de onda como el infrarrojo cercano y el infrarrojo medio.

Esos segmentos del espectro se encuentran por fuera de la luz visible para los seres humanos, pero son especialmente útiles para detectar cambios en el estado de la vegetación. El procesamiento ulterior de esas imágenes es lo que posibilita identificar las áreas quemadas.

Durante 19 años, el relevamiento abarcó desde mayo hasta diciembre, los meses de mayor riesgo de incendio para la provincia

mediterránea. Durante ese período, el fuego afectó el 38,3% de las Sierras Chicas (311.544 ha.), un 30,1% de las Sierras Grandes (176.238 ha.), el 15,6% de las Sierras del Norte (122.689 ha.) y el 36,9% de las Cumbres de Gaspar (89.905 ha.).

Sierras Chicas es uno de los sectores donde ocurrieron incendios con mayor frecuencia. En algunas zonas, la información recabada por el grupo de investigación da cuenta de hasta ocho eventos en el mismo lugar entre 1999 y 2017. Datos provistos por el grupo de investigación.

En ese lapso temporal, el año en que se registró el mayor número de incendios fue 2003, con un total de 364 incidentes que perjudicaron 102.992 ha. Sin embargo, el récord de superficie quemada se alcanzó en 2013, con 106.206 ha. consumidas por 153 focos de fuego.

Muchos de estos incendios ocurren en áreas que conectan espacios naturales con sectores habitados (interfaz urbano-rural). Un trabajo publicado en 2018 estima que en el Chaco Serrano –como se denomina a la ecoregión de las sierras cordobesas– habitan 850 mil personas, y la mitad de las viviendas se ubican precisamente en esa zona de interfaz, lo cual la coloca en una posición de riesgo extremo ante eventuales incendios.



Un círculo que se retroalimenta

En Córdoba, la mayoría de los incendios tiene un origen antrópico: la actividad humana es el principal desencadenante de estos eventos, según explica Juan Argañaraz, investigador del Instituto de Gulich.

Las razones son diversas: desde quemas para renovar la pastura, encendido de materiales para reducir el volumen de los desechos en basurales a cielo abierto, hasta la provocación para desmontar y justificar posteriormente el cambio del uso del suelo con el fin de habilitar la urbanización de zonas naturales.

La ocurrencia de eventos de fuego de origen natural, en cambio, en general está asociada a la caída de un rayo, pero de suceder, siempre se da en un contexto de formación de tormenta. Esto es, mayor humedad ambiente, temperatura relativamente baja y en, muchos casos, precipitaciones. En estas condiciones meteorológicas es mucho más difícil que un foco se propague.

Más allá de la reducción de biodiversidad y el bosque nativo, la erosión del suelo y las pérdidas materiales que

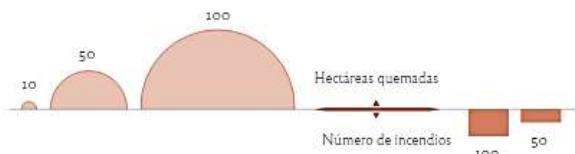
acarrear las llamas, uno de sus efectos colaterales menos conocidos es la propensión de las áreas quemadas a sufrir recurrentemente nuevos incendios en los años subsiguientes.

Argañaraz explica las razones: *“En un ecosistema ideal, como un bosque cerrado en buen estado de conservación, donde las copas de los árboles se tocan y llega poca luz al suelo, existe muy poco combustible fino en el suelo, no hay pastizales, hay poco de material muerto en el suelo. Los troncos son gruesos y las copas altas arriba”.*

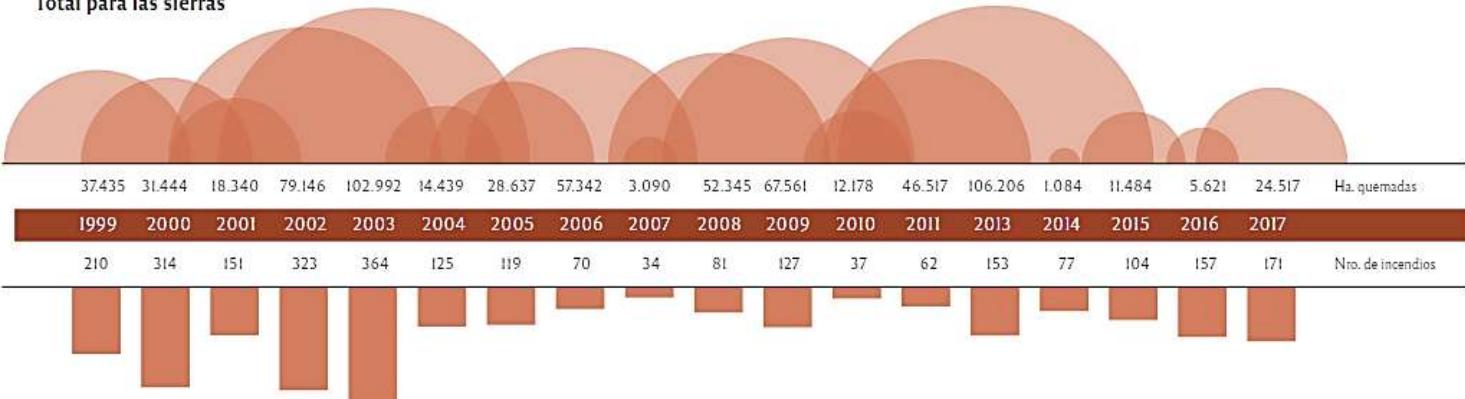
“Si uno quisiera prender un fuego ahí —completa, el especialista—, hay pocas chances de lograrlo, porque no existe tanta continuidad vertical combustible. Es diferente en un bosque abierto, donde hay un poco de pasto, un poco de arbusto y algunos árboles: allí sí existe una escalera de combustible para que el fuego suba y se propague afectando todo”.

Según detalla, cuando el fuego finalmente logra avanzar sobre un bosque conservado, las copas de los árboles se abrirán. Eso permitirá que penetre más luz. Muchos árboles se consumirán total o parcialmente y muchos rebrotarán desde la base.

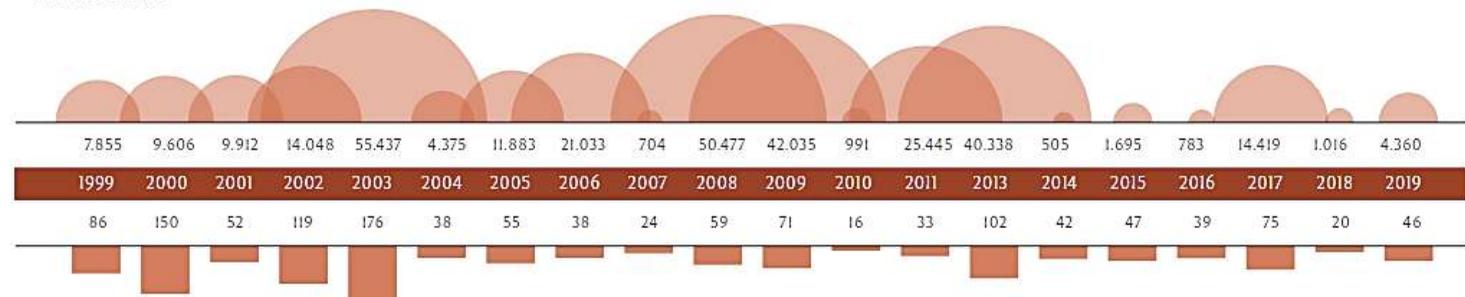
Los incendios por año y sector



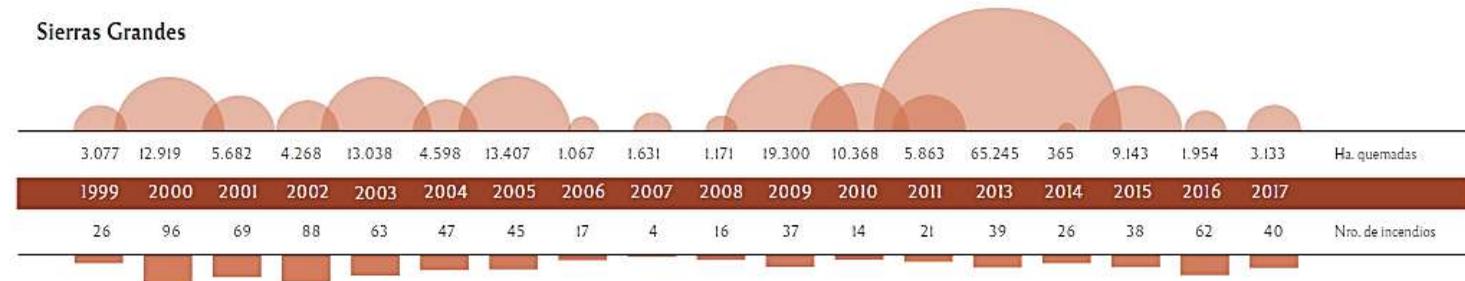
Total para las sierras



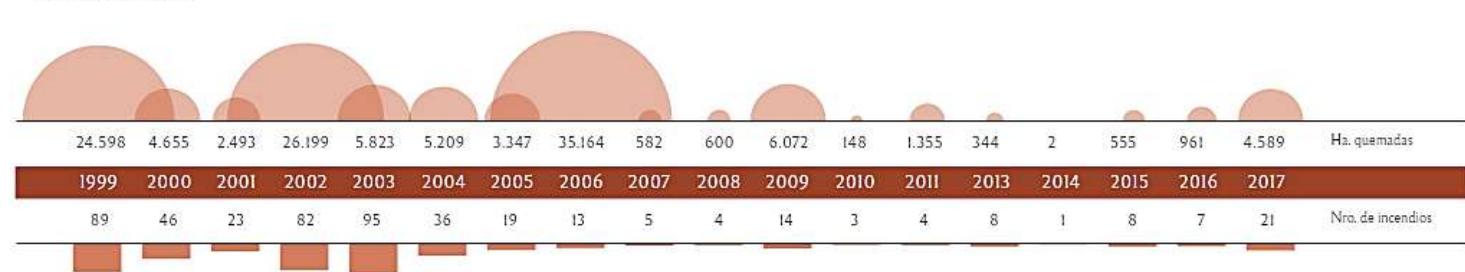
Sierras Chicas



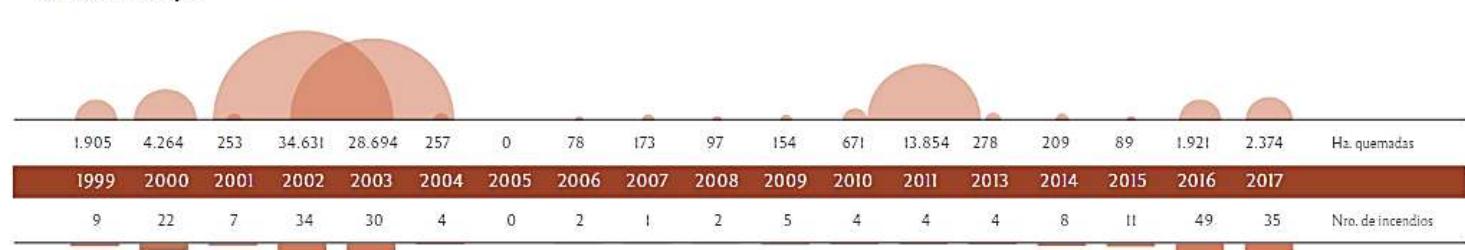
Sierras Grandes



Sierras del Norte



Cumbres e Gaspar



“Donde antes tenías un árbol de cuatro o cinco metros, ahora vas a tener vegetación que comienza a crecer del suelo, vas a tener pasto y una comunidad más arbustiva. Eso te provee combustibles más finos, ya que todos los años esos pastizales se secan tras las primeras heladas. Es un material muy inflamable y te da continuidad vertical de combustible. Por esa razón es más factible que este tipo de comunidad vuelva a quemarse luego de haber sufrido un incendio tiempo atrás”, explica.

Por otra parte, en la ferocidad que adquieren estos eventos y la gran velocidad con que se propagan en estas épocas convergen una serie de factores como una cantidad suficiente de combustible (vegetación seca), un incremento de la temperatura durante agosto y septiembre, escasa humedad en el ambiente y fuertes vientos.

¿Cuánto demora en recuperarse un bosque del fuego? Argañaraz señala que en base a la bibliografía y la opinión de expertos, al menos 30 años. “Las especies de las sierras de Córdoba son de crecimiento bastante lento: se habla de entre 5 y 20 centímetros al año. Por eso se necesitan entre dos y tres décadas para que puedan crecer y alcanzar una altura suficiente que les permita escapar a un fuego subsiguiente”.

Un índice de “inflamabilidad” de la vegetación

En la generación de herramientas que permitan alertar sobre condiciones altamente peligrosas para la ocurrencia de incendios, años atrás investigadores e investigadoras del Conicet, el Instituto Gulich y CAEARTE (la unidad de Conae a cargo de la Consultoría de Aplicaciones Espaciales de Alerta y Respuesta Temprana a Emergencias) crearon una plataforma que

evalúa una serie de condiciones meteorológicas y grafica en un mapa las áreas con mayor riesgo con 24, 48 y 72 horas de antelación, en todo el territorio nacional.



Se trata de un pronóstico experimental que sopesa el milimetraje de lluvias caídas en los últimos días, la velocidad del viento y la temperatura.

Para complementar esa iniciativa, un trabajo publicado en 2018 propone un modelo de evaluación del peligro de incendios de alta resolución espacial (500 metros) basado en la estimación del contenido de humedad de la vegetación viva.

¿Cómo trabaja? A partir de imágenes satelitales, se calculan unos índices espectrales relacionados con el contenido de clorofila y de agua en la vegetación. De esa manera permite estimar la “inflamabilidad” de cada sector: mientras menores son esos valores, más seca se encuentra esa vegetación y más susceptible de ser arrasada por el fuego.



En principio, lo propuesta está pensada para la zona de las Sierras Chicas de Córdoba, ya que de allí es de donde se tomaron muestras de pastizales, matorrales, bosques de Chaco Serrano y de siempreverdes para ajustar las fórmulas que luego se aplican sobre las imágenes satelitales al realizar el análisis.

Si bien la interfaz de este índice de humedad de la vegetación todavía no se ha

implementado, en conjunto con el índice meteorológico permitirían otorgar mayor precisión a las estimaciones de riesgo de incendios.

Redacción UNCiencia
Andrés Fernández
andres.fernandez@unc.edu.ar

Operational Meteo Fire Danger System Based On Space Information For Chaco Serrano

Argañaraz Juan P., Lighiezzolo Andrés, Clemoveki Kevin, Bridera Daniel, Scavuzzo Juan M. and Bellis Laura M.

Abstract—In this paper we present the operational implementation of a fire danger mapping system based on Numerical Weather Prediction and space derived Moisture Content of Live Fuels (LFMC) for the Chaco Serrano sub-region. The system is operative since the end of 2016 and estimates the fire danger index automatically (without any man operator), based on the 72 hours forecast of the Weather Research and Forecast (WRF) model for the meteorological component. In addition, the model implemented here incorporates, in its last version, an automatic estimation of LFMC based on MODIS spectral indexes and a land cover classification. Thus, this operational outcome is part of the suite of products that the Argentinean Space Agency CONAE, in Cooperation with academic institutions, develops in the way to apply geospatial information and satellite based products to help on environmental emergencies/disasters, during pre-disaster planning, response and assistance and reconstruction phases.

Keywords—Wildfire, remote sensing, Chaco Serrano, Argentine, risk mapping.

quemadas entre 1999 y 2013 (36 % del área) [4], observándose una alta frecuencia de incendios y numerosos eventos de grandes dimensiones [4]. Estos incendios contribuyen a la pérdida y degradación de los bosques nativos, reduciendo la biodiversidad y afectando la protección del suelo y la retención de agua [5], [6]. Al mismo tiempo, en esta zona viven más de 850 000 personas, y casi la mitad de las viviendas se localizan en áreas de interfaz entre áreas naturales y urbanas (interfaz urbano-rural) [7], aumentando así la probabilidad de daños o pérdidas de infraestructura y también poniendo en peligro las vidas humanas. Así, el régimen actual de incendios en la región del Chaco Serrano tiene muchos efectos negativos, incluyendo la reducción o pérdida del bosque nativo, erosión del suelo, contaminación del aire y de las fuentes de agua dulce, destrucción de viviendas y muertes de ganado.

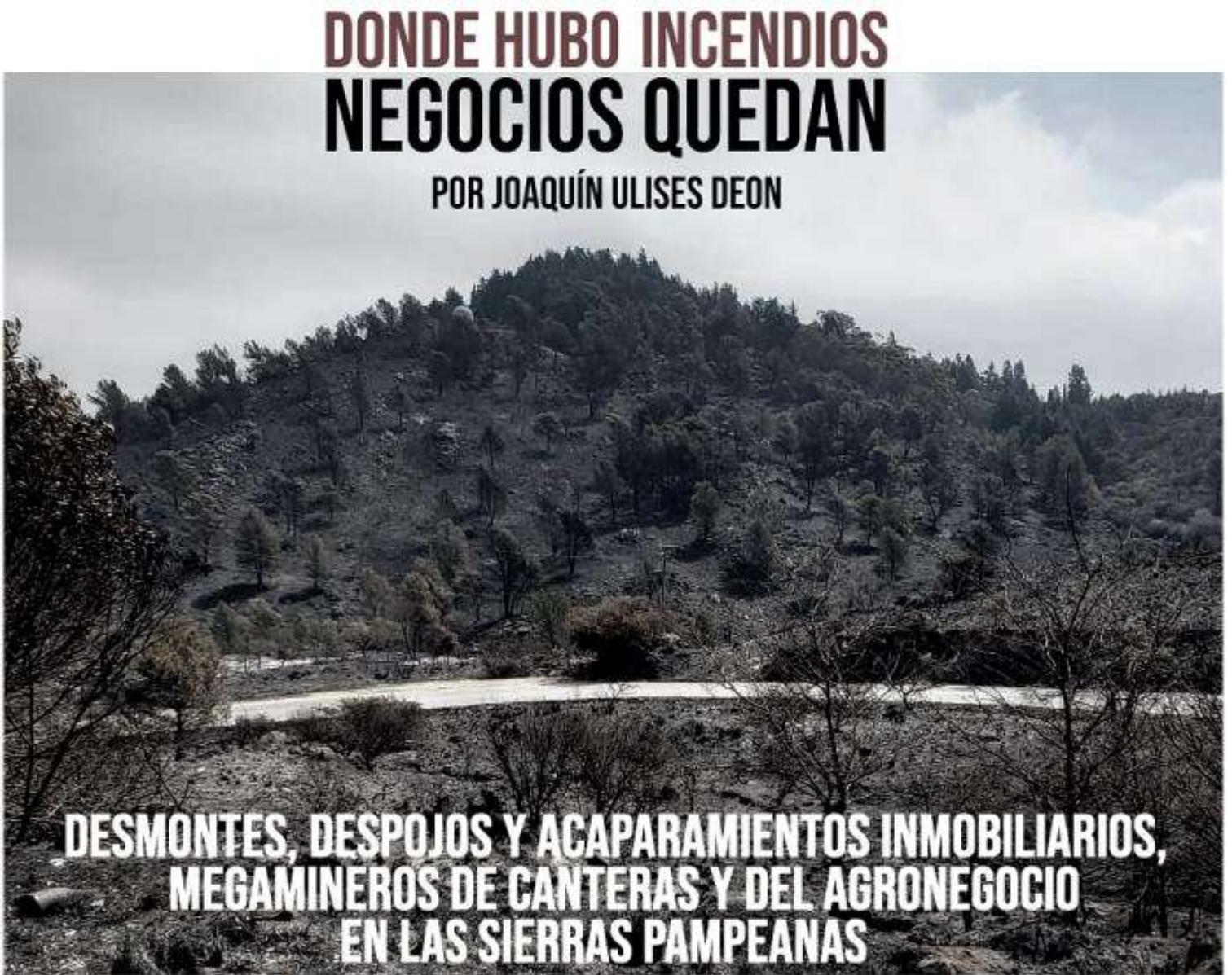
En este contexto, se visualiza como importante la existencia de sistemas de alerta temprana para incendios de vegetación que permitan no sólo el manejo y conservación de los recursos

Ciencia Digna | Parte del Equipo de Investigación del Instituto Gulich de la Universidad Nacional de Córdoba



DONDE HUBO INCENDIOS NEGOCIOS QUEDAN

POR JOAQUÍN ULISES DEON



DESMONTES, DESPOJOS Y ACAPARAMIENTOS INMOBILIARIOS, MEGAMINEROS DE CANTERAS Y DEL AGRONEGOCIO EN LAS SIERRAS PAMPEANAS

Fuego, quemas e incendios, tres cosas distintas pero acaparadas por el capital

🔥🔥 El fuego, esa energía producto de fricciones y calentamientos de partículas, ha sido apropiada por la humanidad para vivir, abrigarse, alimentarse, como motivo de encuentros con el alimento. La quema ha sido la herramienta ancestral de pueblos para trabajar la tierra, para prepararla a los fines de producir en ella por un tiempo y seguir (la tierra dando vida naturalmente y la humanidad rumbeando en busca de nuevos espacios para producir alimentos).

Sin embargo, los incendios son hoy (y desde hace dos décadas) un negocio redondo.

Aunque también hoy los incendios encuentran a la gente para defender los múltiples territorios de la vida en las cuencas que habitamos en Argentina, y particularmente en esta Córdoba que arde por estos días.

Es más que claro en la letra de las leyes vigentes en Argentina que después de los incendios no se puede cambiar el uso de la tierra. Si los bosques están bajo protección ambiental en categorías amarilla o roja, según dicen las leyes provincial 9814, nacionales 26331 y 26815, no se puede cambiar el uso del suelo.

Joaquín Ulises Deon. Lic. en Geografía. Becario-CONICET-UNC

Miembro de la Red Coordinadora Ambiental y de Derechos Humanos Sierras Chicas y de la Coordinadora en Defensa del Bosque Nativo

Pero.... (siempre un pero en el país de los negociados de unos pocos) nos preguntamos ¿Cómo es eso de que se está convocando a audiencias públicas para loteos o avances mineros donde recientemente se ha incendiado? ¿Por qué se ha urbanizado, avanzado con mega obras públicas, explotado con minería o habilitado al agronegocio después de incendios en Córdoba, el Litoral, las provincias del Gran Chaco o las Yungas?

En este trabajo proponemos hacer un recorrido histórico en torno al uso de los incendios y compartimos las claves para conocer e identificar las nuevas leyes que solapan a las de protección ambiental y que son usadas para esquivar el cuidado de los bienes comunes. Proponemos presentar como hacen mucho empresarios para que donde hubo fuego negocios queden.

Ejemplificaremos cómo, mediante la superposición de leyes, mapas y colores, la ley de (des)protección de bosques nativos -9814- en Córdoba es birlada con la Ley 9841 y 10004 de planeamiento de los dos anillos urbano-rurales metropolitanos de la ciudad de Córdoba (los que incluyen a Sierras Chicas, Punilla, Paravachasca y otras regiones del llano distante hasta unos 70km de la capital provincial).

Y cómo, a la vez, los circuitos de enduro, quads y motocross junto a la excusa de los practicantes de este "deporte" de haber ayudado en los incendios, están pidiendo abrir nuevas sendas en las sierras y valles sobre lo incendiado

para beneficiar el desarrollo inmobiliario y minero donde no debería hacerse. Espacios donde después los inmobiliarios solicitan urbanizar o los miembros de la Cámara de empresarios mineros de Córdoba (CEMINCOR) proponen explotar con minería justificándose en el deterioro del bosque, que antes de los incendios y circuitos de recreación motor estaba en mejor estado.

Una práctica que también desarrolla el agronegocio en el norte provincial y otros territorios del Gran Chaco allí donde se han pintado en los mapas zonas rojas o amarillas para cuidar los bosques que día a día se borran del mapa y el suelo, a manos de incendios y desmontes.

En los últimos 10 años se perdió el 24% de las especies nativas de los bosques de Córdoba. Sólo en 2018 se desmontaron más de 7500 hectáreas de bosques supuestamente protegidos en el marco de la ley provincial 9814 de ordenamiento territorial de los bosques nativos (OTBN) cambiándose su uso del suelo de área con biodiversidad a monocultivos sojeros, ganadería vacuna, minería, obras para exportar lo extraído o urbanización y recreación de elite.

Por ello abordaremos aquí las estrategias empresariales para seguir achicando nuestro bosque nativo. Un ejercicio de análisis del despojo para leer con atención la realidad y trabajar colectivamente en vigilar que esta vez de las cenizas no se haga negocios con la tierra.

FOTO CANAL 2 - CARLOS PAZ TELEVISIÓN



La dueñidad destructivista de los ecosistemas serranos

Rita Segato desde la *pedagogía de la crueldad* nos comparte sus estudios sobre las violencias hacia las mujeres; pero también aproxima definiciones que permiten entender el fenómeno actual de violencia hacia la madre tierra como un proceso intrínseco al proyecto moderno-colonial-patriarcal del capital, esto es el acelerado proceso de dueñidad.

Para Rita Segato

“Hoy el mundo es un mundo de dueños. Es un mundo que si hablamos de desigualdad nos quedamos cortos. La palabra adecuada sería “dueñidad”. Y la dueñidad resulta como consecuencia de dos aspectos: Uno de ellos es el grado de concentración de la riqueza. Los últimos estudios de Oxfman han dado cuenta que ocho personas en el mundo poseen la misma riqueza que la mitad más pobre de toda la humanidad. Este informe, presentado en el último Foro Económico Mundial de Davos, se basa en el estudio de las cuentas bancarias y sociedades offshore que existen en el mundo. Esto significa que actualmente existen menos de 10 personas con una riqueza y un poder de compra tan grande que producen necesariamente la falencia de las instituciones. Incluso esta realidad nos lleva a pensar en la ficcionalidad de las instituciones, confirmado una vieja sospecha que es pensar en la ficcionalidad del Estado. Porque estos grandes dueños, estos “señores con poder” son también los señores dueños de la vida y de la muerte. Poseen tanto poderío y concentración de la riqueza que se convierten a su vez en los señores con la posibilidad de la vida y de la muerte.

El otro aspecto es cómo cambió en el mundo de la política. Quizás el cambio lo podemos establecer con el ex presidente de Estados Unidos George W Bush (hijo). A partir de su presidencia, la tendencia en el mundo comenzó a ser que los grandes dueños de la riqueza empiezan a tener sus representantes directos en la política o ellos mismo se transformen en políticos, en presidentes. Entonces, este hecho ha provocado un giro demasiado grande en lo que significa hoy el Estado y las instituciones. En este nuevo escenario, el gran teatro de sombras institucional ha mostrado sus verdaderos operadores. Los operadores ahora han perdido el miedo de ingresar al primer plano de la escena política y comienzan a mostrarse. (Segato en Revista Alfilo, 2017).”

FOTO ELI OROZCO



Para hablar de los incendios, de estos fuegos grandes que queman lo que no debería quemarse, debemos indagar en torno a cómo se creó una apropiación del fuego por parte del capitalismo en el proceso de cambio de uso de la tierra y de acaparamiento o concentración de esta en cada vez menos manos.

La dueñidad, agregaremos a la definición dada por Rita Segato, tiene su base en el proceso colonialista y patriarcal de apropiarse de prácticas culturales ancestrales de uso de la tierra como la quema. El incendio de cuerpos de mujeres en las hogueras, el incendio de poblados en tiempos de la edad media o de la conquista de los pueblos originarios en la Abya Yala (América), el incendio de campos con cultivos de campesinos e indígenas, los incendios de las selvas y bosques para romper las tramas comunitarias que los relacionaban con la vida en ellos hacen que el fuego abandone su rol de alimento, encuentro y fiesta. Lo vuelve herramienta de poder de unos pocos que buscan imponer su voluntad violenta con el objeto de empoderarse, apropiarse y obtener ganancias de los territorios de la vida y de quienes se entran a esta.

Pero, como se ha sucedido este proceso de dueñidad en base a los incendios en los territorios que siguen siendo incendiados en la Argentina?

Las Sierras Pampeanas son un sistema serrano que conforma una serie de

alineaciones orográficas de dirección N-S ubicadas en el centro y noroeste de la República Argentina (...) Las Sierras de Córdoba constituyen los afloramientos más orientales de este conjunto orográfico (Baldo 1996:2). Incluye a los cordones de las Sierras de Comechingones, de Viarava, de San Luis, de Achala, de Velasco, del Aconquija y Famatina, de Guasapampa, Serrezuela, Guasayan, Sierras Chicas y tantos otros territorios que no son Cordillera y tampoco llano.

En los albores de la colonización (entre los siglos XVI y XVII) de la porción este de las Sierras Pampeanas, en lo que hoy son las Sierras de Córdoba, 13 estancias de 11 propietarios habían despojado en unos 48.000km² a miles de personas de los diversos pueblos indígenas de los territorios donde se asentaban o vivían su transhumancia. El incendio de los bosques con sus chañarales, algarrobales, mistolares, de los cultivos, de los caseríos, de los demás quishcaloros (frutos de espinas) y la obligación de iniciar esos fuegos desde las manos de habitantes originarios construyó poco a poco la ruptura en la relación de los pueblos del gran chaco con la naturaleza que les sustentaba y con la que todo lo compartían. El modelo de ciudad europea, consumista de combustibles a base de carbón y aceites y materiales para la construcción aceleró el proceso de tala y desmonte.



A comienzos de siglo XX unas 200 personas poseían el 80% de este territorio. Esta cantidad de propietarios se convertía en una creciente dueñidad en el año 1980 dado que se reducía a unos 55 propietarios que poseían entre 10000 y 55.000 hectáreas de sierras, valles y llanuras de altura en uno o más campos en el mismo territorio. Estos propietarios habían logrado tener bajo su propiedad, con fines mineros, ganaderos o inmobiliarios, un 60% de todas las Sierras Pampeanas, habiendo despojado de su lugar de vida y sustento alimentario-económico a los habitantes rurales que habitaron las postas de estancias, parajes y puestos de arrieros o mineros que funcionaron entre fines de los siglos XIX y mediados del XX. Lo habían hecho otra vez a fuerza de los incendios que por semanas ardían en valles y serranías y la presión de jueces y policías que acompañaban con medidas de desalojo durante los incendios (en algunos casos simulando evacuaciones como ocurrió entre La Candelaria y Cruz de Caña o entre Villa Allende y San Fernando en Sierras Chicas).

En la porción este de las Sierras de Córdoba, entre los propietarios se destacan empresas mineras como Minetti S.A., CEFAS S.A., ganaderas como Bustos y Beltrán, Becerra, e inmobiliarias y constructoras como Roggio, Tagle, Alvear, Landsur, TYC, Malbrán, entre otras.

Entre 1980 y 2020 la dueñidad de lo serrano se redujo de 53 personas físicas y jurídicas a unas 32 propietarias de más del 50% de las Sierras de Córdoba mediante fideicomisos y alianzas empresariales o ventas de acciones a transnacionales (como lo hiciera Minetti S.A. a Lafarge Holcim S.A.). Aparecen nuevos agentes con poder relacionado al agronegocio y la megamienría como la empresa El Gran Ombú-Dumesnil S.A. se fortalecen otras como Grupo Tagle, SADESarrollos, IRSA, Grupo Landsur, Edisur, Grupo Verde Norte, South American Trust S.A. Juarez Beltran, Kun Te S.A., Fundación San Roque, Mara Inmobiliaria y Ganadera SACIFIA, Agroganadera Francisco de Carvajal,

Toruno S.A., El Rancho S.A., Grupo Dinosaurio (de Euclides Bugliotti), BGT, Viviani Roberto Juan, entre otros.

Es importante destacar que una superficie de unas 480.000 hectáreas (el 10% de las Sierras) vivió fraccionamientos en Chacras o campos menores a las 1000 hectáreas. Muchos de estos grandes campos pasaron a formar parte un proceso creciente de comercialización inmobiliaria de chacras. Efectivamente han crecido las subdivisiones con fracciones menores a 19 lotes a los fines de evitar la ley de loteos, los estudios de impacto ambiental y las audiencias públicas. Así nacieron complejos con fines residenciales lounge de pesca, campos con circuitos de enduro y motocross, canchas de golf polo (principalmente en Sierras Chicas, Paravachasca y Calamuchita), para caza de palomas privadas (en el norte provincial) o con fines turísticos exclusivos, complejos de cabañas (en el departamento Calamuchita y en las sierras del sur se vivió este último proceso con fuerza).

En el medio cada vez más población en las cuencas bajas es vulnerada en todas las serranías.

Los incendios forestales quemaron muchísimos bosques nativos y estos fuegos (des)controlados fueron utilizados, al igual que en el periodo colonial inicial, para desmontar, talar y volver una hoja en blanco campos enteros donde se dibujan (con arquitectos e ingenieros desarrollistas cómplices del despojo), proyectan y ejecutan especulaciones inmobiliarias, megaobras públicas, infraestructuras y espacios recreativos que sólo en 30 años urbanizaron unas 70.000 hectáreas de bosques nativos.

Los estudios coordinados por Juan Argañaraz del Instituto Gulich de la Universidad Nacional de Córdoba, publicados en 2017 dan a conocer un total de 700.000 hectáreas incendiadas entre los años 1999 y 2017 en las Sierras de Córdoba.

En el periodo comprendido entre 1999 y 2017 37.475 hectáreas fueron incendiadas en el año 1999 en que iniciase el

Plan Provincial de Manejo del Fuego en Córdoba; y fueron los años 2003, 2008-2009 y 2013 los periodos con más incendios en las Sierras, en todo estos casos superando las 100.000 hectáreas. Al igual que ocurrió en el año 2020. Así, ampliando los trabajos de Argañaraz et al. (2017) entre 1999 y 2020 incendiaron 910.000 hectáreas de bosques en todas las Sierras Pampeanas en su porción cordobesa.

El daño en los ecosistemas fue enorme, las cuencas hídricas en la escala local lo sintieron, pero también a escala local fue un aporte gigante en emisiones de gases de efecto invernadero, contaminación del aire y agua en macrocuencas como la del Paraná-Del Plata, las Salinas de Ambargasta o la de la Mar de Ansenusa.

Como decíamos más arriba, esto quedó demostrado también en el hecho de que a todos estos periodos le siguieron inundaciones cada vez más dañinas para los centros poblados de los valles interserranos en las cuencas bajas. Claro está que la pérdida de cobertura vegetal a manos de incendios, los seguidos desmontes, y la creciente apertura de caminos y urbanización convierte en toboganes de agua a las laderas serranas (Barchuk, 2016). Estas laderas erosionadas con cada lluvia fuerte se transforman en verdaderos

torrentes de rocas, árboles y barro con cenizas que al encontrarse en ríos y arroyos destruye todo a su paso. Así las esponjas que serían los bosques en las cuencas, que liberan paulatinamente el agua a los cauces hechos arroyos y ríos, pierden su capacidad de retención de agua en el subsuelo y con el arrastre torrencial se impide la infiltración en niveles inferiores de la cuenca. Disminuye la disponibilidad natural del agua en el periodo de bajas precipitaciones, haciéndose cada vez más acuciantes las sequías (Chiavassa, Ensabella y Deon, 2016) y requiriéndose cada vez más de traer el agua de distancias mayores a los centros urbanos, los que a la par de crecer controlados solo por el mercado y su lógica de venta infinita de la tierra, lo hacen sin sistemas de tratamiento de aguas grises y clocales, contaminándose los espejos de agua y los reservorios subterráneos. Nuevamente, no es llamativo que Córdoba esté ante la faraónica obra de alimentarse del Río Paraná trayendo el agua desde más de 350km de distancia con desniveles que van desde los 8 a los 550 metros sobre el nivel de mar (m.s.n.m.), requiriendo de sistemas sofisticados y cada vez mas costosos y dependientes de combustibles fósiles para el bombeo del agua a las cuencas serranas donde están los centros urbanos.





Institucionalidades a partir de luchas tras incendios-sequías-inundaciones

Los centros urbanos de las Sierras de Córdoba que inicialmente han crecido a la vera de cauces con fines turísticos, recreativos, mineros y con el tiempo como espacio permanente de residencia. Desde aquí, y con el arraigo de quien elige habitar una región que posee bellezas paisajísticas únicas, han ido emergiendo sujetos de lucha que han logrado determinadas institucionalidades en aras de disminuir o buscar frenar la mecánica de incendiar los bosques nativos, contribuir a las inundaciones, favorecer la migración a zonas más seguras de la cuenca y hacer negocios con el uso del suelo a partir de las cenizas, la baja disponibilidad de agua y la seguridad de no inundarse.

Así a la par de los acaparamientos de tierras de comienzos de siglo XX nacen las asambleas ciudadanas que derivan en sociedades de fomento que reclaman una territorialidad en las cuencas serranas para seguir garantizando los servicios de agua a los nacientes centros poblados donde habían

migrado los pobladores rurales desplazados por terratenientes y gobernantes. Centros urbanos donde a su vez residían empleados, usuarios de servicios y encargados de establecimientos mineros, turísticos o de la salud (dado que las serranías eran recomendadas para el tratamiento de enfermedades pandémicas como la gripe española o epidemias como la poliomelitis, tuberculosis, la malaria, el cólera).

Fueron las inundaciones de 1939 las que, tras unos 40 años de talas y desmontes con fines mineros y ferroviarios, terminaron por consolidar las comunas y municipios locales que se ocuparon de velar por lo que años más tarde se llamarían los derechos al agua, el ambiente y la participación ciudadana. Pero la falta de vigilancia social de estos logros derivó en que sean en pocos años ocupados todos los puestos gubernamentales locales por empresarios o socios de las empresas mineras, agropecuarias e inmobiliarias.

Así las escasas institucionalidades en materia de resguardo de los bosques nativos y de uso racional de los mismos priorizando la vida y alimento de las comunidades se perdía a manos del extractivismo agroexportador que demandaba de minerales para la construcción de infraestructuras para la agroexportación o de residencias de elite para las familias acomodadas. Por ello entre las décadas de 1950 y 1970 sólo se logró desde las asambleas y organizaciones de base movilizadas fortalecer la creación de cooperativas autogestivas de servicios públicos como el agua, escuelas rurales para abordar educativamente contenidos relacionados a la vida con la naturaleza (dado que la población rural crecía a la par del cierre de mineras por el agotamiento de reservorios minerales de granitos, mármoles y cales).

Este crecimiento poblacional de los espacios rurales facilitó el crecimiento en el número de poseedores o propietarios campesinos y agricultores familiares de tierras en las Sierras. Muchas de estas familias en territorios como las Sierras Chicas son las que lucharon para creación de una de las primeras áreas de conservación del bosque nativo a escala provincial del país: la Reserva de bosque protector permanente de Sierras Chicas. Un territorio que unía a pequeños productores agrícola-ganaderos, familias campesinas, lugareños, personas puesteras de estancias no visitadas por años por sus propietarios, maestras rurales, ex-empleados de las mineras que habitaban socavones abandonados, viejos hacheros del monte, pirqueros, albañiles, parquizadores, poetas, entre otros que ya no querían el deterioro de la serranía. Personas que decidieron empoderarse colectivamente a los fines de frenar la destrucción de las sierras y seguir trabajando en ellas comprometidas también en cuidarlas.

Pero en la década de 1980, tras finalizada la última dictadura cívico-militar en la Argentina, se decidió cerrar los

espacios de encuentro de estos sujetos de lucha arriba nombrados: se cerraron las escuelas rurales. Además desde el gobierno nacional, en el plan de descentralización y reducción presupuestaria desarrollado junto a las provincias y municipios que ya poseían representantes de las empresas en los gobiernos, se decidió achicar los ejidos municipales hasta el área urbana y la zona de influencia en prestación de servicios y tributación por los mismos, dejando libradas las zonas rurales a las actividades que autoricen los funcionarios y gobernantes de turno.

Así, primero se comenzó en la serranía a autorizar a la megaminería no metalífera y de rocas de aplicación (canteras) y mas tarde los barrios cerrados en el área metropolitana que ya poseía al año 1996 unos 120.000 inmuebles baldíos loteados en décadas anteriores.

Cabe recordar que las Sierras de Córdoba son las más próximas a la región pampeana y extrapampeana y abastece con recursos minerales a empresas constructoras, desarrollistas de la obra pública y privada (rutas, caminos, puertos, escolleras), por ello fueron estas serranías las que primero vivieron la avanzada de la megaminería de canteras para producir triturados graníticos, cales, arenas y rocas de aplicación. Todos los territorios donde se localizaron las megamineras y los barrios cerrados de élite con sus actividades recreativas se incendiaron al menos cuatro veces en los cinco años previos a la realización del proyecto minero o urbanístico.

Esto es importante destacarlo ya que esta problemática reflejada en las 613.000 hectáreas quemadas entre 1980 y 1999 llevaron a un nuevo hartazgo en variados sectores de la ciudadanía que accionasen para crear la mayor parte de los cuarteles de bomberos voluntarios para poder actuar en las "zonas grises"; allí donde los municipios ya no poseían jurisdicción y sí los intereses privatistas de lo común facilitados por el

estado provincial y nacional, muchos de ellos en el marco del Consenso de Washington o convenios con el Banco Mundial (Deon, 2016 y 2019). Además, en las áreas donde más se resguardaban las nacientes de ríos y arroyos que proveen de agua a las ciudades próximas se crean nuevamente reservas como la Reserva Parque provincial La Quebrada (en Río Ceballos) y las Reserva Hídrica, Recreativa y Natural Los Quebrachitos (en Unquillo) y Calamuchitana (entre Villa General Belgrano y Villa Rumipal).

Todos los cuarteles de bomberos son incluidos en el año 1999 en el Plan Provincial de Manejo del Fuego (el Plan), bajo una estructura fuertemente jerárquica que rompe las tramas locales que facilitaban la vigilancia de los territorios, el accionar educativo, el control del uso del suelo a escala local y hogareña (en quemados por ejemplo). Todo ello también mediado desde la emergencia del Plan con presupuestos en base a la jurisdiccionalidad territorial de cada cuartel (hecho que determinaba disputas entre los cuarteles para el cobro de mayores fondos). El presupuesto de mantención del plan saldría del impuesto al fuego, una tasa establecida en los cedulones de cobro por la prestación del servicio de electricidad dado por la Empresa Provincial de Energía Córdoba (EPEC).

Básicamente el Plan de Manejo del Fuego tuvo momentos de éxito en la prevención con la implementación de actividades educativas escolares en todos los niveles mediante los manuales y clases con Bombi, la visita de bomberos a escuelas periódicamente, el patrullaje, la compra de equipos y móviles, la mejora de los mapeos y el manejo de la información entre la Federación de Bomberos y la Asociación de Bomberos Serranos.

Pero los incendios no cesaron. Ni siquiera cuando con la Ley provincial 9219 (del año 2005) establecía en su Artículo 1º:

“Prohíbese por el término de diez (10) años el desmonte total de bosques nativos en cada una de las parcelas -públicas o privadas- ubicadas en todo el ámbito de la Provincia de Córdoba. Entiéndase por desmonte total la eliminación por completo de un bosque nativo con la finalidad de afectar esa superficie a actividades que impongan un cambio en el uso del suelo.”

Menos aún cuando la discutida Ley Provincial 9814 (año 2010) de OTBN establece en el artículo 29:

“Se prohíbe el uso de fuego para el cambio de uso de suelo. Se prohíbe asimismo la quema a cielo abierto de los residuos derivados de manejo sostenible y desmonte de bosques nativos y/o pastizales, con excepción de las prácticas ígneas para disminución de carga combustible, de conformidad a lo establecido en la Ley Nº 8751 -Normas y Procedimiento para el Manejo del Fuego-”.

Como lo decíamos más arriba, algo ocurre en Córdoba que los bosques se han seguido quemando, y pero aún, tras los incendios en muchos de los campos incendiados asistimos a un proceso (i)legal de cambio de uso de la tierra.

Incendios en el Gran Chaco, el Espinal, el Monte y el Chaco Serrano

Donde hubo fuego cenizas quedan reza el dicho popular, pero... podríamos decir también que donde hubo incendios negocios quedan?

Si tomamos los datos de registro de los últimos 35 grandes incendios (aquellos de más de 1000 hectáreas) del periodo 2004-septiembre de 2020 en las Sierras de la Provincia de Córdoba proporcionados por 7 cuarteles de bomberos voluntarios de las Sierras Chicas, Punilla y el Plan Provincial del Manejo del Suelo veremos que las causas de estos focos están relacionadas a:

Tabla 1: Motivos y lugar de los principales 35 incendios del periodo 2004-septiembre de 2020 en las Sierras de la Provincia de Córdoba.

Tipo de incendio	Motivo de inicio	Lugar de inicio del foco	Cantidad y superficie total de incendios por este inicio
Intencionales con fines de cambio de uso de la tierra	Ignición en basural a cielo abierto	Cosquín, Villa Allende, Salsipuedes, La Granja, Tanti, Estancia Vieja	10 incendios que quemaron unas 21.000 hectáreas.
	Ignición en senderos de circuitos de motocicletas enduro, motocross y cuadriciclos no autorizados	Circuito cantera Elsita II (San Roque), Posta de Farías, San Fernando, El Mojón,	7 incendios que quemaron unas 62.000 hectáreas en total
	Ignición para "limpieza de lote con fines inmobiliarios edilicios o comerciales"	Cosquín, Bialet Massé, Villa Santa Cruz del Lago, Proyecto Cerro Lindo Inmobiliaria SADE Río Ceballos; Alta Gracia, Falda del Carmen, Villa Ciudad de América.	8 incendios que quemaron unas 85.000 hectáreas
	Ignición por quema de podas en predios mineros	Minera El Gran Ombú, Reserva Natural Villa Allende; cantera en Pampa de Olaen	2 incendios que quemaron unas 23.000 hectáreas
Intencionales por "descuidos"	Foco iniciado por fuego "mal apagado tras asado"	La Calera, San Nicolás (Comuna La Pampa), Copina, Arroyo Los Patos	1 en obras en construcción; 3 en rally mundial; 1 en camping.
Intencionales por fines militares	Foco iniciado por impericia militar en prácticas de tiro con mortero y armas de medio y corto alcance	Reserva Natural Militar La Calera.	2 (Sólo en el 2020) en predios de la Reserva Natural de la Defensa La Calera, Paraje La Ochoa

Fuente: Gentileza de Plan Provincial del Manejo del Suelo (periodo 2004-2012) y cuarteles de bomberos voluntarios de las Sierras Chicas, Punilla y Paravachasca (periodo 2012-septiembre 2020)

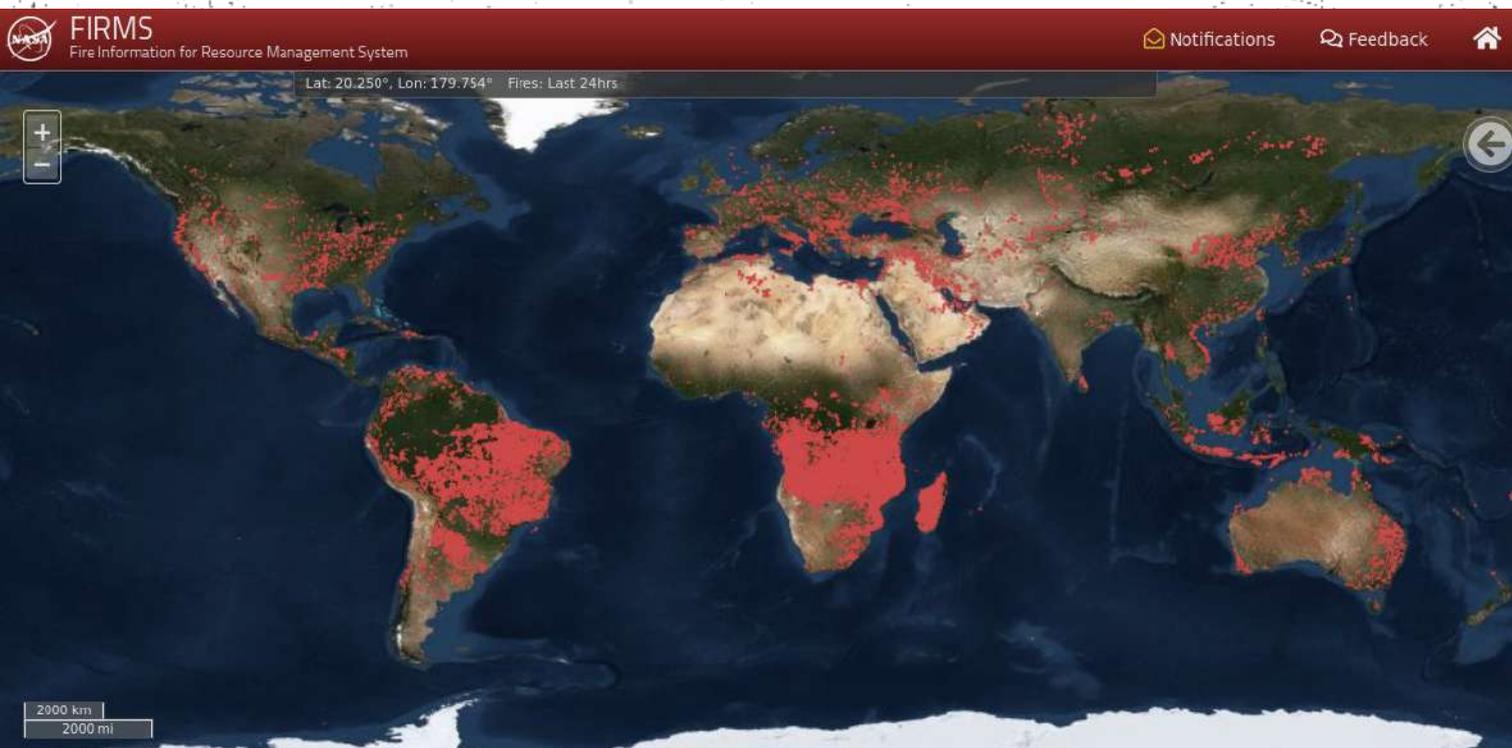
Si de estos 35 incendios solo nos enfocamos en las más de 100.000 hectáreas que sólo en 3 meses devoraron gran parte de las cuencas serranas de Córdoba, las más de 180.000 hectáreas incendiadas en el litoral o las 80.000 que se están quemando en este septiembre de 2020 en las provincias de San Luis y Catamarca, veremos que claramente esta pandemia ha permitido seguir destruyendo los bienes comunes cada vez más apropiados en menos manos. Ni que hablar si sumamos las 300.000 hectáreas incendiadas en lo que va del año en el Gran Chaco Sudamericano o las 1.100.000

hectáreas de los últimos 6 meses en la Amazonía y Chicatanía.

Efectivamente lo local está que arde, y en su ardor se pierde bosque y se gana calentamiento global y emergencia climática, se pierde infiltración y se ganan inundaciones. Se pierden territorios de la vida y ganan los negociados de unos pocos. Los incendios son un claro ejemplo de violación a los derechos humanos, particularmente el derecho a un ambiente sano, al agua, al hábitat.

Mientras los problemas respiratorios son foco de atención (y preocupación) por parte de organismos estatales y de los medios hegemónicos de comunicación, dado que es una principales afecciones provocadas por el COVID-19, el aire se enrarece cada vez más con millones de partículas provenientes de los incendios forestales que azotan las islas del delta, las costas e islas del Paraná medio, las Sierras Pampeanas, el Gran Chaco, la llanura Pampeana y extrapampeana, el Espinal y otros ecosistemas de Sudamérica. Si vemos el mapa del fuego de la NASA solo para el periodo del último mes, visualizaremos como se hacen humo en el

sur global los Objetivos del Desarrollo Sustentable 2030. Más de 4.500.000 hectáreas de bosques ardiendo en África y América del Sur solamente. Pero no nos quedemos sólo con los bosques, veamos que en ellos están quienes los habitamos y vivimos con ellos. Quienes nos entendemos y cuidamos con los bosques. Quienes entendemos que si el fuego se usa para reproducir en el suelo las semillas de alimentos ancestrales no es necesario acaparar los bosques, incendiarlos, desmontarlos y talarlos para luego especular con el agronegocio o el avance minero-inmobiliario.



Mapa 1: Incendios entre el 29 de agosto y el 29 de septiembre de 2020 en el mundo. Cada punto representa unas 100 hectáreas incendiadas.

Fuente: Nasa, 2020. Fire Information for Resource Management System
<https://firms.modaps.eosdis.nasa.gov/map/#t:adv;d:2020-08-22..2020-09-21;@-59.5,-23.9,4z>

Como decíamos, lo que sucede en los territorios locales sigue contribuyendo a la emergencia climática global; al daño que sufre la atmósfera. La pérdida de la cobertura vegetal daña las dinámicas hidrológicas, acelera la erosión de los suelos, incrementa el arraste, desertifica, con ello expulsa a la población cuyo sustento es el

bosque, se profundiza la pobreza y se beneficia al acaparamiento despojador de lo común desde el capital minero, del agronegocio y/o la especulación inmobiliaria y desarrollista urbana.

En el medio los objetivos para el desarrollo sustentable 2030, están en la loma más incendiada de todas (y ardiendo).

Sólo restan diez años para la (inalcanzable) meta y en los últimos veinte años se ha incendiado, acaparado, desmontado e incluido en circuitos de despojo globales a más de 13 millones de hectáreas de bosques nativos sólo en América del Sur.

Y las comunidades camiarcomechingonas, las mbyá-guaraníes, los mocovíes y muchas otras debieron afianzar su lucha y resistencia para no irse, o para que no se destruyan los ríos, lagunas, bañados, manglares, bosques y selvas. Algunos se tuvieron que ir, tras ser perseguidos, asesinados, contaminadas las aguas, desmontados los bosques, tiroteadas sus casas, incendiados y talados los cultivos y cuanta otra vida y sustento que les permitía su vida. Hoy Colombia, por ejemplo, sufre en plena Pandemia, la ruptura de los tratados de paz, la persecución y asesinato de líderes indígenas, afrocolombianos, campesinos, investigadores universitarios, periodistas y luchadoras feministas. En los poblados del centro sur el mapa de los incendios tiene focos que son iniciados cuando fuerzas paramilitares, del narcotráfico y policiales

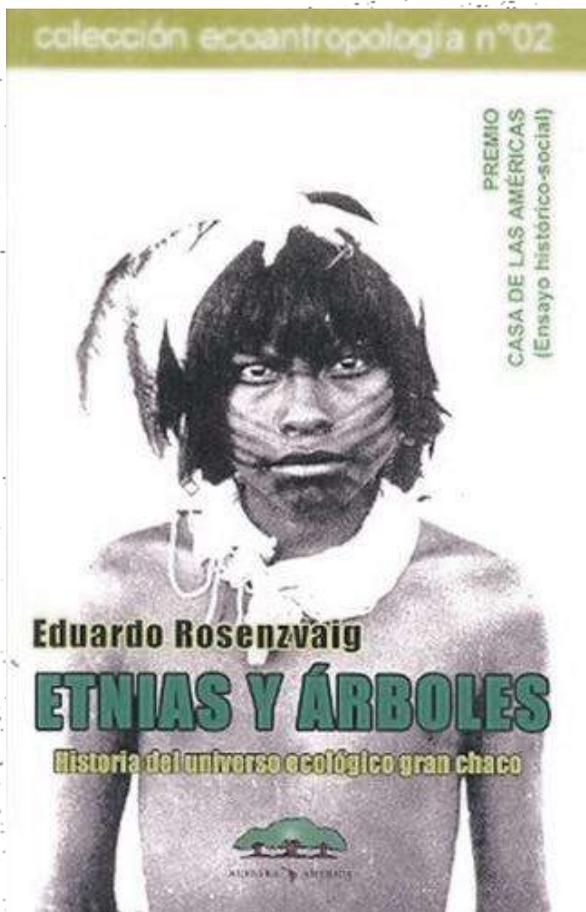
quemán viviendas y cultivos que más tarde alcanzan a parajes y poblados rurales enteros, obligando a marcharse a sus moradores y habitantes históricos.

Los procesos de desecologización, entendidos como la separación de las relaciones ecológicas entre culturas y naturaleza han tenido en su base la ruptura de las tramas comunitarias que unen a la vida con las múltiples energías que la propician desde y con los bienes comunes. Estos procesos claramente han estado manifiestos en las violentas relaciones que la colonialidad, el patriarcado y el proyecto del capital han construido en la avanzada productivista y modernizadora mediante la apropiación de la madre tierra y quienes se crean en lo individual, familiar y colectivo con ella.

Así, no podemos hablar de sujetos de lucha, en los términos que propone Raquel Gutierrez Aguilar, cuando hacemos referencia a quienes trabajan a diario en resistir colectivamente a dichos despojos, aferrados a las luchas que los territorializan con la vida local.



En sus análisis del proceso de desecologización del Gran Chaco, Eduardo Rosenzvaig en el libro "Etnias y árboles" (2011), nos plantea que el espacio que habitaban las comunidades locales era una totalidad viviente y catastrófica, allí grandes sequías e incendios se seguían de lluvias eternas e inundaciones; fugas y transformaciones. Las poblaciones que se asentaban en la región conocían acabadamente estos riesgos y vivían su transhumancia o sedentarismo evitando principalmente las grandes inundaciones. Pero la conquista y colonización iniciada a mediados y fines del siglo XIX y continuada durante casi todo el siglo XX eligió como herramienta desecologizadora a escala industrial el fuego. Mejor dicho los incendios.



“Se talaban los bosques nativos para limpiarlos, y para que quede bien limpio se incendiaba todo. Se dejaba que el fuego allá fuera, a ser frenado por el bosque que no

dejaría de arder hasta no mojarse con las lluvias”, relata Don Toledo vecino Sanavirón de Villa Allende traído desde el sur de Santiago del Estero para trabajar en los obrajes madereros y mineros serranos cordobeses. “El fuego que prendían los capataces de los obrajes madereros, o mejor dicho que obligaban a prenderlo muchas veces a mi padre y otros curacas Sanavirones y Lules nos separaba cada vez más del sustento de nuestras vidas, el monte. Y, sí, así nos obligaban a seguir dependiendo del trabajo esclavo que nos daban a cambio de monedas a medida que nos alejábamos cada vez más de las tierras que habitamos por siglos. Nos llevaban las empresas ferroviarias a los nuevos obradores donde los quebrachos, algarrobos, talas, moradillos, tintitaco y tantos otros pasarían a ser durmientes, postes, leña o carbón para el tren que nos llevaría más tarde a los barrios pobres de las grandes ciudades regionales donde vivimos” (entrevista de abril de 2012). Ese es un ejemplo en primera persona de cómo se desecologizaba a los territorios australes del Gran Chaco a fuerza de los incendios y las talas.

Estos procesos territoriales de avanzada del capital, de intento de hacer desierto los territorios de la vida y de las comunidades que la habitan y comparten, generan una creciente homogeneización productiva y paisajística en una pseudo-pradera chaqueña. Caracterizada ahora por estancias con eucaliptus, pinos, siempre verdes, palmeras y otras coníferas de un nuevo paisaje, más “moderno”, europeo o de Miami.

Estos procesos con sus violencias no son nuevos. Hoy se expresan con policías y jueces cómplices del proyecto despojador de los comunes en beneficio de los privatistas de la vida. Además cuentan con nuevas armas, que se dicen “buenas prácticas” como las fumigaciones con agrotóxicos, el desmonte químico, el rolado, las super cadenas que unen a topadoras que marchan con un ejército de aviones con arbusticidas,

arborizadas (para desmonte químico) y los incendiarios con sus mecheros prestos a quemarlo todo.

Herramientas para limpiar, dicen los desmontadores.

Armas para matarlo todo dicen las comunidades indígenas, las organizaciones de base y movimientos campesino-indígenas, los científicos que salen a la calle y que se encolumnan tras la bandera que reza: somos el monte que marcha. Esto se replica en las calles de las ciudades de

Córdoba, en los puentes de Rosario, en las calles de Santiago del Estero.

Esta separación de las relaciones culturales entre las comunidades y la naturaleza se ha dado en sucesivos procesos de apropiación de las formas de vida, los medios de vida y los cuerpos. En estos y otros tiempos de la avanzada del proyecto capitalista se siguen dando los desmontes, utilizando al fuego como herramienta para la apropiación y cambio de uso de la tierra: de la tierra usada por y para la vida a una tierra utilizada para reproducir-acumular-acaparar el capital, en cada vez menos manos.



Desecologización actual, hacer dinero con las cenizas de la vida.

Asistimos por estos días a una nueva desesperada avanzada desecologizadora. Con viejos-nuevos artilugios, el despojo viene aceitado en lo legal con nafta, para funcionar sólo necesita el chispazo que lo incinere todo. De lo que quede, las cenizas, saldrá el nuevo negocio.

Por estos días de agosto - septiembre del 2020 mientras la pandemia sigue, el capitaloceno (Machado Aráoz y Rossi, 2017) se sigue armando de huellas únicas, los aviones ya no vuelan con la intensidad de antes de las cuarentenas pero su humo ha sido reemplazado por el generado por las

casas, tierras agrícolas, bosques y animales que arden con los incendios. A la vez se vuelven a accionar expedientes en los estados provinciales, nacional y municipales para facilitar el avance minero de canteras, de barrios cerrados, de creación de mega granjas de cerdos y cuanta otra práctica productivista pueda acelerar el desastre ambiental que caminamos y “reactivar la economía”, abandonando el cuidado de la casa común.

Se está cumpliendo tan poco con los objetivos del desarrollo sustentable que se ha declarado la situación de desastre agropecuario, apícola, frutihortícola, ganadero y forestal por los incendios que todo lo devoran. Pero, entonces qué ha fallado del Sistema Nacional de Gestión y Manejo del Fuego? Y del Plan Provincial de Manejo del Fuego? A caso el fuego se les fue de las manos? O realmente es manejado para cumplir los objetivos del desarrollo más desarrollista, dejando de lado la sustentabilidad?

Claro está que la sustentabilidad es un mero slogan que vende y aggiorna a los estados y empresas a los grandes financiamientos que propone la ONU, el Banco Mundial o el Fondo Monetario Internacional y otras instituciones financieras. Esto es visible en el hecho de que en Argentina existe desde el año 2007 la ley nacional 26331 de presupuestos mínimos de protección de bosques nativos. Una ley que buscaba frenar la destrucción acelerada de los bosques nativos en todo el país, pero desde su sanción se siguieron perdiendo bosques aceleradamente. Según la agencia de noticias Télam (2020)¹, en Argentina se perdieron 6,5 millones de hectáreas de bosque nativo en los últimos 20 años. El 87%

se perdió en el parque chaqueño, el segundo foco de deforestación de Sudamérica después del Amazonas. El 43% de esta pérdida fue durante la vigencia de la ley 26.331, conocida como Ley de Bosques.

Esta ley, junto a la ley nacional 26815 del sistema federal de manejo del fuego, prohíben el cambio de categoría en las áreas incendiadas, pero, así como se perdieron 6,5 millones de hectáreas, también se las puso en producción por parte del agronegocio, la megaminería de canteras y la empresas inmobiliarias.

En la ley 26331 está claro que se habilitó nuevos mecanismos para garantizar el cuidado del bosque por parte de comunidades y familias campesinas, indígenas y particulares. Ello mediante el pago a titulares de inmuebles con bosques nativos que realicen planes de manejo y conservación de estos. Hecho que permitió que los estados provinciales manejen presupuestos para “resguardar” los bosques nativos. Pero las provincias poseen la responsabilidad y potestad de realizar los ordenamientos territoriales de bosques nativos (OTBN) y para ello era necesario relevarlos, mapearlos y establecer sus categorías de conservación con participación ciudadana. Proceso que por ejemplo en Córdoba fue realizado por la Comisión de OTBN y cuyo resultado tuvo en su haber una ley que buscaba realmente cuidar los bosques y las prácticas de quienes viven con ellos. Pero esa ley de la COTBN no se terminó aprobando.

En el medio los grandes empresarios del agronegocio, la megaminería de canteras y el desarrollismo inmobiliario no querían perder poder adquisitivo sobre los inmuebles así que en muchas provincias, durante la realización de los OTBN se incendiaron cientos de miles de hectáreas a los fines de bajar su categorización en la escala semaforica que tiene al verde como categoría de uso del suelo donde se pueden realizar actividades de cambio de uso de la tierra; amarilla donde los bosques deben

¹ Agencia Télam. 2020. “ se perdieron 6,5 millones de hectáreas de bosque nativo en los últimos 20 años en Argentina”. Publicada en julio de 2020. Disponible en: <https://www.telam.com.ar/notas/202007/496053-se-perdieron-65-millones-de-hectareas-de-bosque-nativo-en-los-ultimos-20-anos-en-la-argentina.html>

cuidarse y bregar por su cuidado para llevarlos a la categoría siguiente que es la roja que son los bosques protegidos, donde el uso que se haga de la tierra debe ser compatible con el cuidado y no el deterioro de los bosques. A su vez se agregaron artículos en la ley aprobada como N°9814 como el Artículo 37 que permite minería en todas las categorías de conservación, o el Artículo 14 que permite obras públicas en todas las categorías facilitando el cambio de uso en los inmuebles donde se realicen.

Si bien tanto la ley nacional como las leyes provinciales prohíben el cambio de uso del suelo en todas las categorías tras los incendios que pudiesen haber dañado la vida de un bosque, la realidad es que esto no sucede.

Además de los incendios arriba nombrados en la tabla 1, y de los estudiados por Argañaraz y equipo (2017), sólo en la

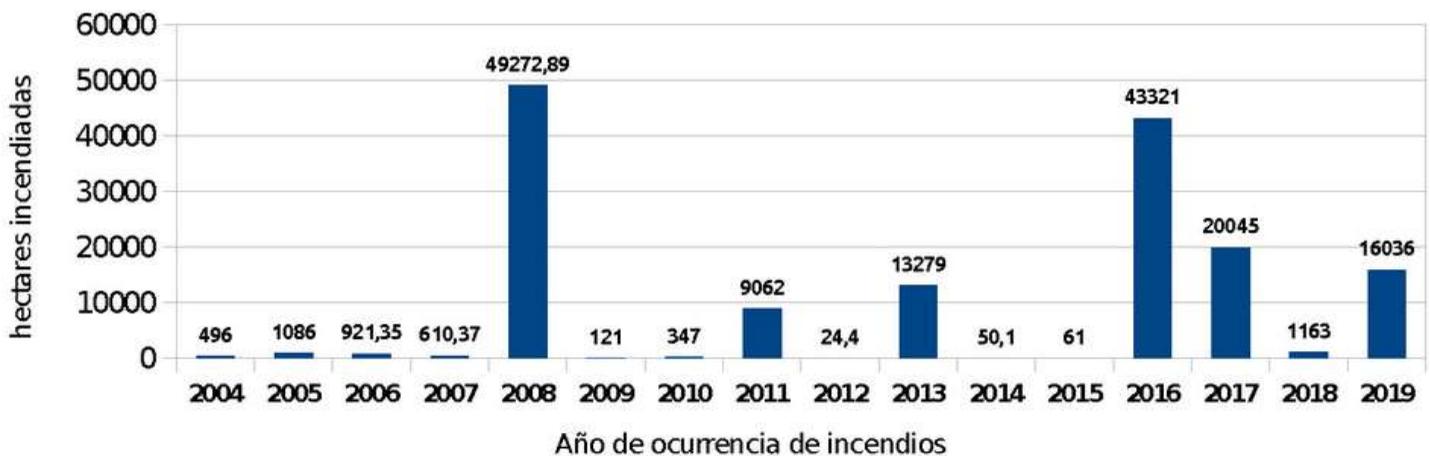
provincia de Córdoba se han incendiado entre abril y septiembre de 2020 unas 102.000 hectáreas de bosques nativos, la mayor cantidad de hectáreas incendiadas en los últimos 10 años y los incendios aún siguen. Todas las hectáreas incendiadas están en categorías amarilla y roja en la ley provincial 9814 y nacional 26331. Aunque dichas leyes requieren de actualización cada cinco años y en ambos casos aún no se ha hecho con la debida participación ciudadana que el marco legal y reglamentario vigente lo exige.

Sólo en Sierras Chicas (comprendidas entre La Calera y La Granja) los incendios han devorado unas 35.000 hectáreas hasta septiembre de 2020 en años anteriores se han incendiado las siguientes cantidades de superficie:

Grafico 1: incendios en Sierras Chicas (No incluye la reserva militar La Calera)

Cantidad de Hectáreas incendiadas en Sierras Chicas

Periodo 2004- (septiembre) 2019



Fuente: Realización propia en base a datos de cuarteles de La Granja y Mendiolaza y del Plan Provincial de Manejo del Fuego: Recordar que a septiembre de 2020 van 35.000 hectáreas.

En muchos de los espacios incendiados se suceden hoy cambios en el uso de la tierra amparados en legislaciones como la ley provincial 9841 y 10004 que establecen el

régimen de uso del suelo de los dos anillos metropolitanos de Córdoba (hasta unos 70km distantes de la ciudad de Córdoba Capital, centro del área metropolitana). Estas

leyes facilitan la violación de los objetivos del desarrollo sustentable y permiten que en zonas rojas y amarillas de la ley nacional 26331 y la provincial 9814 se pueda urbanizar con barrios cerrados y hacer hasta mega obras infraestructurales de interés público (como lagunas de retención, microembalses, diques, la autovía de Punilla,

Ruta Nacional 38, el segundo anillo de circunvalación de Córdoba), muchas de ellas en el marco del Plan IIRSA.

Cabe preguntarse entonces ¿cómo se construye este proceso de desecologización actual y qué lugar ocupan los incendios para facilitar este proceso?



Desruralizar lo serrano, urbanizar para los negocios metropolitanos

La desruralización es el proceso mediante el cual la colonialidad, el patriarcado, la lógica y accionar modernista y el capital rompen los lazos entre la población rural con los espacios rurales. Este proceso puede tener muchas aristas (juntas o separadas) que lo hacen caracterizar, tales como: el despojo de las tierras que habitan y con ellas de los bienes comunes que los vuelven parte de ese territorio; las violencias múltiples que los van cercando hasta obligarles a irse; la excesiva carga impositiva; las exigencias de aprender una lengua, de participar de determinado espacio educativo para su formación personal como si su saber no valiera; entre otras. Todas juntas o algunas de ellas solas derivan en el desplazamiento, forzado en mayor o menor

medida, de la población rural a los centros urbanos, y mayormente a los espacios más riesgosos de los centros urbanos, aquellos que se inundan, donde no hay servicios básicos, entre otras vulneraciones a los derechos y dignidades humanas.

Abordaremos el caso de las Sierras Pampeanas y sus bosques en el ecotono del Chaco Serrano, particularmente las Sierras de Córdoba.

La desecologización a la que asistimos (y resistimos) desde las Sierras de Córdoba está protagonizada por un proceso desruralizador que tiene a los incendios en el centro. Y para comprender este proceso debemos enfocarnos nuevamente en la década de 1980, más específicamente desde 1987. Allí las áreas rurales serranas que

poseían a una activa y nutrida población rural comenzaron a quedar bajo el poder del estado provincial y ya no de los municipios y comunas de los pequeños centros urbanos próximos. El achicamiento de ejidos municipales buscaba reactivar las producciones mineras serranas de canteras.

Años antes, en la década de 1960, tras el cierre de los ramales ferroviarios que unían a las sierras con el llano productivo nacional muchas empresas decidieron dejar de explotar, presionados también por vecinas y vecinos que se movilizaban cada vez más rechazando el impacto en la comunidad de la megaminería. De allí que nacieran las escuelas rurales serranas que buscaban contribuir a la vida rural de las familias serranas de ex operarios mineros, en tiempos donde la minera ya no estaba. De estos espacios educativos y de los pobladores rurales (ex mineros) nació la propuesta de declarar a la serranía bosque protector permanente en el marco de la Resolución 1408/61 del Instituto Superior de Estudios Agrícolas del Gobierno de la provincia (actual ministerio de agricultura). A su vez los municipios y comunas trabajaban poco a poco en el resguardo de las cuencas hídricas.

Pero la década de 1980 comenzó con muchos incendios. Y llegaron con las carreras de Rally Mundial, las talas e incendios indiscriminados, los basurales a cielo abierto ardeiendo, y las carreras de enduro cuyos sponsor de los competidores eran las empresas mineras o inmobiliarias que más tarde se localizarían aquí.

En 1987 y 1992 gran parte de las cuencas con los bosques del Chaco Serrano que los incendiaron, potenciaba el riesgo de las inundaciones, que no tardaron en venir en la temporada estival, básicamente tras unas 70.000 hectáreas de bosques nativos incendiados.

Como decíamos antes, se forjaba una institucionalidad central, nacían los cuarteles de bomberos voluntarios, defensa civil y los bomberitos (cuarteles donde hasta el año

1999 los niños y niñas se forjaban como bomberos). A su vez, el Banco Mundial giraba fondos para profundizar las obras para las conexiones de agua y la mejora de infraestructuras con fondos donde trabajarían en torno a dotar de servicios esa zona, para ello se formaban algunas cooperativas de obras y servicios públicos.

A cambio, a fines de los 80' los municipios debían achicar sus ejidos para permitir que la minería avance. Con ello los incendios ya comenzaron a poner cada vez más en riesgo el bosque, las fuentes de agua y la vida en las cuencas. Las empresas comenzaron a justificar su avanzada en el hecho de que al estar el bosque deteriorado y no ser jurisdicción municipal no se cumplía con la ley del año 1961 que declaraba a la zona como bosque protector permanente y por eso solicitaban avanzar sobre este territorio. Hecho que se cumplía con el acuerdo realizado entre legisladores oficialistas del Radicalismo y de la oposición, el Partido Justicialista con José Manuel De la Sota al frente.

La década de 1990 tuvo en toda la provincia unas 450.000 hectáreas incendiadas. Y trajo consigo en 1999 dos institucionalidades centrales en lo local, el plan de manejo del fuego y el programa educativo Bombi. Plan y programa que mostraron al recientemente asumido gobernador De la Sota como el salvador post incendios, llevándolo por aquel entonces a la cumbre contra el cambio climático celebrada en Río de Janeiro en representación Argentina.

Pero aquí en Córdoba, poco cambiaba la situación entre las décadas de 1980 y 1990, periodo en que se quemaron unas 550.000 hectáreas. La pérdida acelerada de las pasturas para el escaso ganado que vivió en los campos de familias serranas, los deslizamientos de laderas serranas donde semanalmente se desbarrancaban animales, la contaminación de cursos de agua para consumo humano y animal, la contaminación del aire, entre

otras particularidades, comenzaron a amenazar la vida de las y los habitantes de las sierras.

Hoy existen antecedentes que permiten evidenciar a qué se llevó con el avance de los incendios en aquellas décadas:

- Pérdida de biodiversidad y sustento de las familias serranas que residen áreas rurales.

- Avance de especies exóticas invasoras (Siempre verde, Olmo, Grateus, Acacias Negras).

- Daño prolongado a los cursos de agua y por ende a las tomas de captación familiar y comunitaria del vital elemento.

- Amenazas a familias para su desalojo. Desalojo forzado de muchas de ellas.

- Temor generalizado a que tras un incendio todos tengan que irse y se queden los empresarios o el gobierno con sus tierras.



Así se vivía, y en cierta medida se sigue viviendo, la desecologización de las áreas serranas, rururbanas y rurales ante este temor, el mismo que queda expresado en los testimonios de G. Luna:

“Después de los incendios enormes que suceden nos tenemos que ir del campo, porque sabemos que quedó herida la tierra y su vida. Sabemos que hay que cuidarla y a los animales porque nos dan alimento, pero allá por los 90’ no si teníamos que darle si todo se quemaba muchas veces venían empresarios y nos ofrecían ayuda y después nos pedían una porción de tierra para hacer algún negociado. El problema es que si nos vamos ¿a donde vamos, a la ciudad? Para qué irnos si acá tenemos todo.”(G. Luna, vecino de San Fernando, Villa Allende).

Este problema comenzó a profundizarse cuando grandes empresarios

comenzaron a comprar grandes campos, a comprar posesiones ancestrales de familias que no podían ya hacerse cargo de los animales o que perdieron su casa, después de los incendios. Comenzaron a cerrar caminos públicos, a desviar ríos u arroyos y activaron la oportunidad de practicar recreativamente el deporte enduro y quad en los campos. Allí, ante el dinámico y ruidoso (por las motos) cambio que vivía la serranía, muchos de los antiguos pobladores decidieron irse de las tierras que habitaban a los centros urbanos del Gran Córdoba.

El 12 de marzo del año 2000 marcó un hito, particularmente para la región de Sierras Chicas, las cuencas serranas con su áreas rurales ya estaban en tal deterioro que una copiosa lluvia de unos 120mm en dos horas ocasionaron una grave inundación con victimas fatales y destrucción en los barrios

de ciudades como Villa Allende, Saldán y La Calera.

Y decimos marcó un hito porque en los próximos dos años la comunidad movilizadora de regiones como Sierras Chicas, o Calamuchita proponía la creación de reserva hídricas, recreativas y naturales a los fines de garantizar cuidado de las cuencas locales con las prácticas de los lugareños.

Estos acontecimientos sirvieron, junto a los de San Carlos Minas (inundación de 1992) para la creación de las Defensas Civiles locales y el Decreto provincial 2131 que sería el encargado de solicitar los estudios de impacto ambiental para los diversos proyectos que pretendan implantarse en las cuencas.

Y las vecindades no cesaron sus reclamos, a comienzos del año 2000 y del año 2013 lograron la prohibición del rally mundial en dos tramos que son los de Villa Allende y Agua de Oro.

En Río Ceballos y Unquillo se realizaron los talleres de OTBN locales y se reglamentaron las áreas de conservación junto a vecinos residentes, prestadores de turismo alternativo, asambleas socio-ambientales y la vecindad en general (Páez y otros, 2016).

A escala regional el Instituto de Planeamiento Metropolitano Córdoba (IPLAM), creado en el año 2009, tuvo a cargo el estudio del uso de la tierra de toda la región metropolitana Córdoba a los fines de definir un plan de desarrollo.

En el año 2011 y 2012, después de aprobada la ley 9814, se implementan las leyes 9841 y 10004, que regirán el uso del suelo solo en la región metropolitana Córdoba. Estas dos últimas leyes tendrán actualizaciones cada dos años y se mantendrá sobre la base de los acuerdos que se logren con municipios y el gobierno provincial para el desarrollo económico y ordenado de los territorios.

Los agentes al frente de este Instituto, los Arquitectos Urbanistas Moiso e Irós, dos personas próximas al campo

desarrollista inmobiliario, realizarán desde entonces un cuidado férreo de los intereses del sector.

Por ello estas leyes vienen a superponerse con la ley 9814 de OTBN dado que establecen un macroterritorio de avance inmobiliario de unas 40.000 hectáreas de superficie sólo en la región de Sierras Chicas. Un territorio al que engañosamente nombran como Corredor Biogeográfico Sierras Chicas en una clara definición a los límites de la vida de los bosques y las personas que los habitan en las cuencas serranas. Y decimos engañosamente porque desde el IPLAM se apuran a definir un Corredor que a la vez está siendo trabajado colectivamente por asambleas socio-ambientales locales en talleres y dinámicas a campo en las cuencas donde habitan vecinas y vecinos, pequeños productores familiares, artesanos, guías, albañiles del adobe y la piedra, docentes y juventudes activas en la defensa y cese de los incendios que dañan las cuencas.

El IPLAM se apura para generar un plan de desarrollo territorial que beneficie al capital especulador inmobiliario, del agronegocio o la minería amparado por municipios como el de Villa Allende, La Calera o Mendiolaza que poseen y poseían funcionarios públicos e intendentes que también son socios o propietarios de constructoras e inmobiliarias o empresas mineras y de agronegocio (Deon, 2019; Chiavassa, Ensabella y Deon, 2019), al igual que algunos municipios de la cuenca del río Chavascate como El Manzano o Agua de Oro. En el año 2013 los incendios quemaron más de 40.000 hectáreas de bosques en Sierras Chicas seguidos por una inundación histórica como lo fue la del 14 y 15 de febrero de 2015. El resultado del plan del IPLAM fue negar que en Sierras Chicas existen 120.000 hectáreas de bosques nativos con comunidades que los habitan y defienden en los territorios-cuenca que luchan. En contra partida, desde el IPLAM propusieron un plan para proteger 80.000 que ya son reservas

naturales municipales algunas de ellas. O casualidad las más de 40.000 hectáreas incendiadas en el año 2013 (incluyendo las de Reserva La Calera) son las que corresponden con la zona roja y amarilla en

la ley de bosques y que el IPLAM propone como área de urbanización prioritaria, diferida, condicionada, minería y de agricultura industrial contaminante.



Allí la megaminera EL Gran Ombú S.A. desalojó a seis familias, derribó sus viviendas, mató sus animales, montó estructuras y colocó cartelías amedrentadoras para que no se use el camino público S-522 que une Villa Allende con La Calera por San Fernando, lo mismo hizo el empresario Luis Sanchez Sarmiento en San Fernando; el empresario Camarassa de la empresa megamiembra Mogote Cortado en Bamba, llegando a colocar un portón que impide el acceso al pueblo; lo mismo está haciendo el Grupo inmobiliario Verde Norte con el avance de barrios cerrados, FWAP-INMAGAR-Arribas Inmobiliaria, entre otros.

Es importante destacar que los cambios en el uso del suelo tras los incendios están prohibidos por las leyes nacionales y provinciales arriba citadas, pero en todos los casos las empresas han justificado en los deterioros causados por los

fuegos intencionales que se iniciaron allí mismo o que se dejaron llegar hasta allí no permitiendo el ingreso de bomberos. A ello, por ejemplo el expediente minero de EL Gran Ombu S.A. justifica el pedido de cambio de uso del suelo por el deterioro que se ha generado con circuitos de enduro, motocross y cuadríciclos que ellos mismos auspician. Carreras en circuitos que se hacen en sus propios campos sin autorización ni estudio de impacto ambiental (como lo establece la ley provincial 10208 nacida de la lucha contra Monsanto -Carrizo, Ferreyra, 2016-), y que a la vez los utilizan para declararlos como actividad dañina del bosque. Junto al (in)justificativo de haberse incendiado el bosque, solicitan explotarlo todo para producir triturados graníticos dentro de una reserva natural municipal y en plena zona roja de la ley provincial 9814 y nacional 26331.

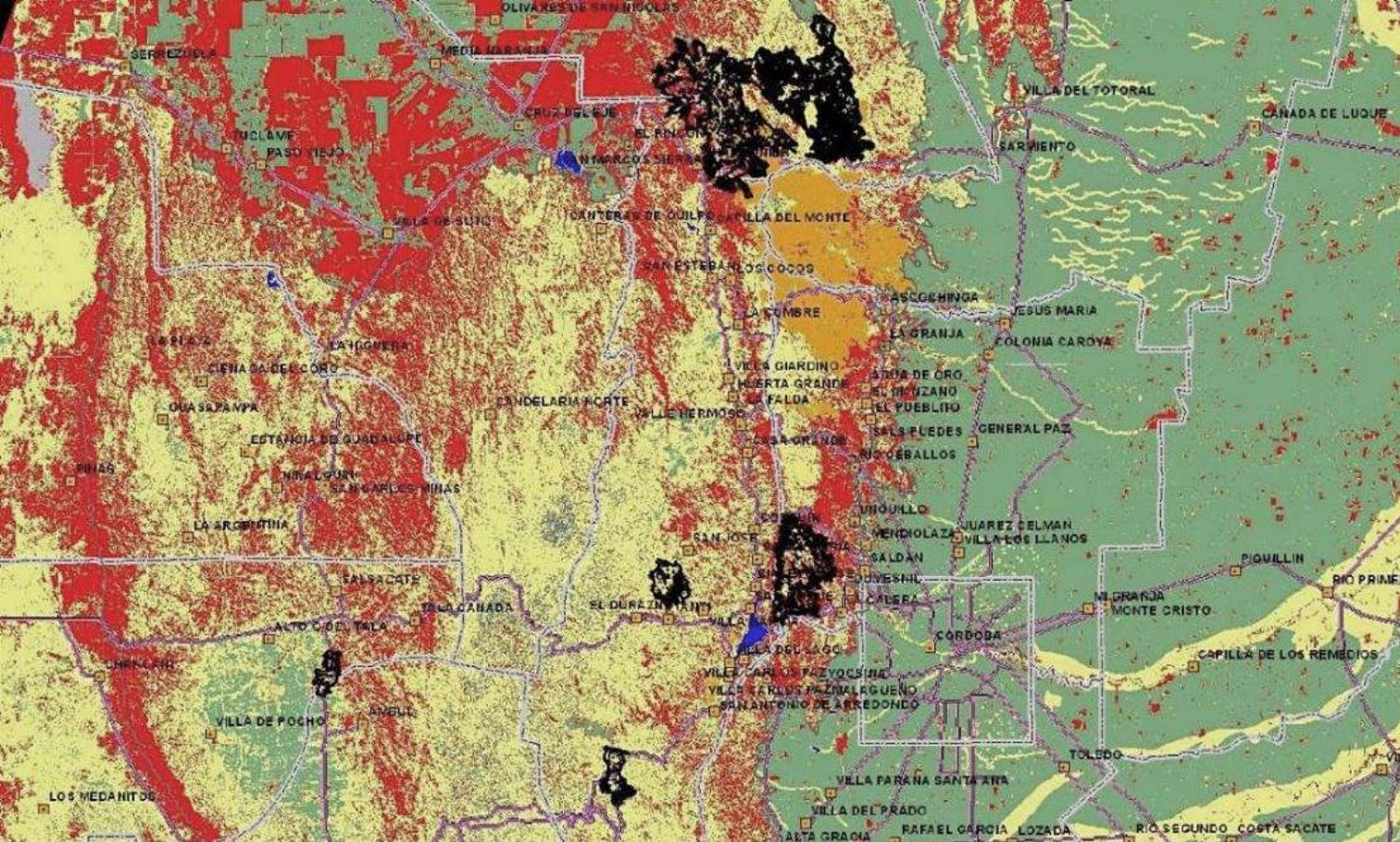


Imagen 1: Zonas rojas y amarillas ley 9814, superposición con polígono negro de áreas incendiadas entre julio y el 10 de septiembre de 2020. Fuente: Mapa elaborado por equipo técnico de la Coordinadora en Defensa del Bosque Nativo. Septiembre de 2020.

Otro ejemplo se que se puede cambiar el uso del suelo después de los incendios es el de los loteos que se proyectan en el área de amortiguación de la Reserva Natural Villa Allende donde la empresa Holik y Cárdenas S.A. junto al ex intendente local Heriberto Martínez buscan urbanizar unas 260 hectáreas de bosque categoría amarilla aduciendo que los incendios del año 2008 llevaron el bosque a estar con más presencia de especies exóticas que nativas. O que para salvar a los barrios vecinos en la cuenca ellos donan 2 hectáreas para hacer obras de interés público (como lo propone la ley provincial 9814 art. 14) con lagunas de retención y a cambio conseguir el permiso de cambio de categoría de bosque protegido zona amarilla y roja a verde donde se pueda hacer un mega loteo cerrado.

El caso mejor concretado de lograr birlar todas las leyes ha sido el de La Deseada Barrio Cerrado, donde el ex-intendente de La Calera Rodrigo Rufeil participó de un fideicomiso con la empresa

INMAGAR (del rubro del agronegocio) y las empresas inmobiliario-desarrollistas Arribas y FWAP arquitectos para hacer en plena zona roja y amarilla un loteo en campos que se incendiaron, tuvieron circuitos ilegales de enduro y motocross y las empresas donaron tierras para acceder a las lagunas verde y azul (producto de socavones mineros), y donde el IPLAM les facilitó la zonificación para la re zonificación en la ley 9814, al igual que el caso de la empresa Holik y Cárdenas arriba citado.

Claramente vemos en estos casos que donde hubo incendios negocios quedan en esta Córdoba productivista que tanto aporta al cambio y emergencia climática global.

Mientras tanto en la pandemia actual los incendios siguen y hoy se devoran bosques en Cruz de Caña, en La Paisanita, en Alta Gracia, en La Cumbre y en El Manzano en Sierras Chicas. En lo alto de las sierras, en el área del Mojón, entre Villa Allende y Cosquín, se viven escenas tensas de

violencia de parte de inmobiliarios practicantes de enduro y motocross que insultan y apedrean a lugareño que no los deja ingresar a su campo dado que está buscando que se recupere la vegetación. Lugareño que responde a las agresiones de los inmobiliarios motoqueros con su látigo sobre su caballo en una violenta situación vivida el 13 de septiembre. Cabe destacar que la tensión entre quienes presionan los territorios locales con la práctica violenta y machista del enduro, cuadriciclo y motocros y los lugareños que buscan resguardar sus campos, el ganado y que no les destruyan la pircas esta siendo una disputa constante actualmente después de los últimos incendios. Más aún porque los lugareños

participan de asambleas socio-ambientales con frecuencia buscando conocer estrategias de uso alternativo por parte de senderistas y ciclistas y no de recreacionistas con vehiculos motor que rompen las tramas de la vida en estas áreas naturales que tienen que recuperarse pronto de los daños provocados por los incendios. Compartimos esto porque en estos territorios que los lugareños y asambleistas socio-ambientales defienden es justo donde el negocio inmobiliario con fines turísticos recreativos de alto impacto y de segunda residencia viene presionando con fuerza para desplazar las prácticas tradicionales de uso y cuidado del bosque sí permitidas por la ley nacional 26331 y provincial 9814.

Foto 1: Pelea entre agente inmobiliario motoquero practicante de enduro y motocros y lugareño que no permite el ingreso a su tierra con vehiculos motor porque se le ha incendiado y quiere resguardar el bosque.

Fotografía: Gentileza de Defensa Civil Villa Allende recibida en el marco de una denuncia. Septiembre de 2020.

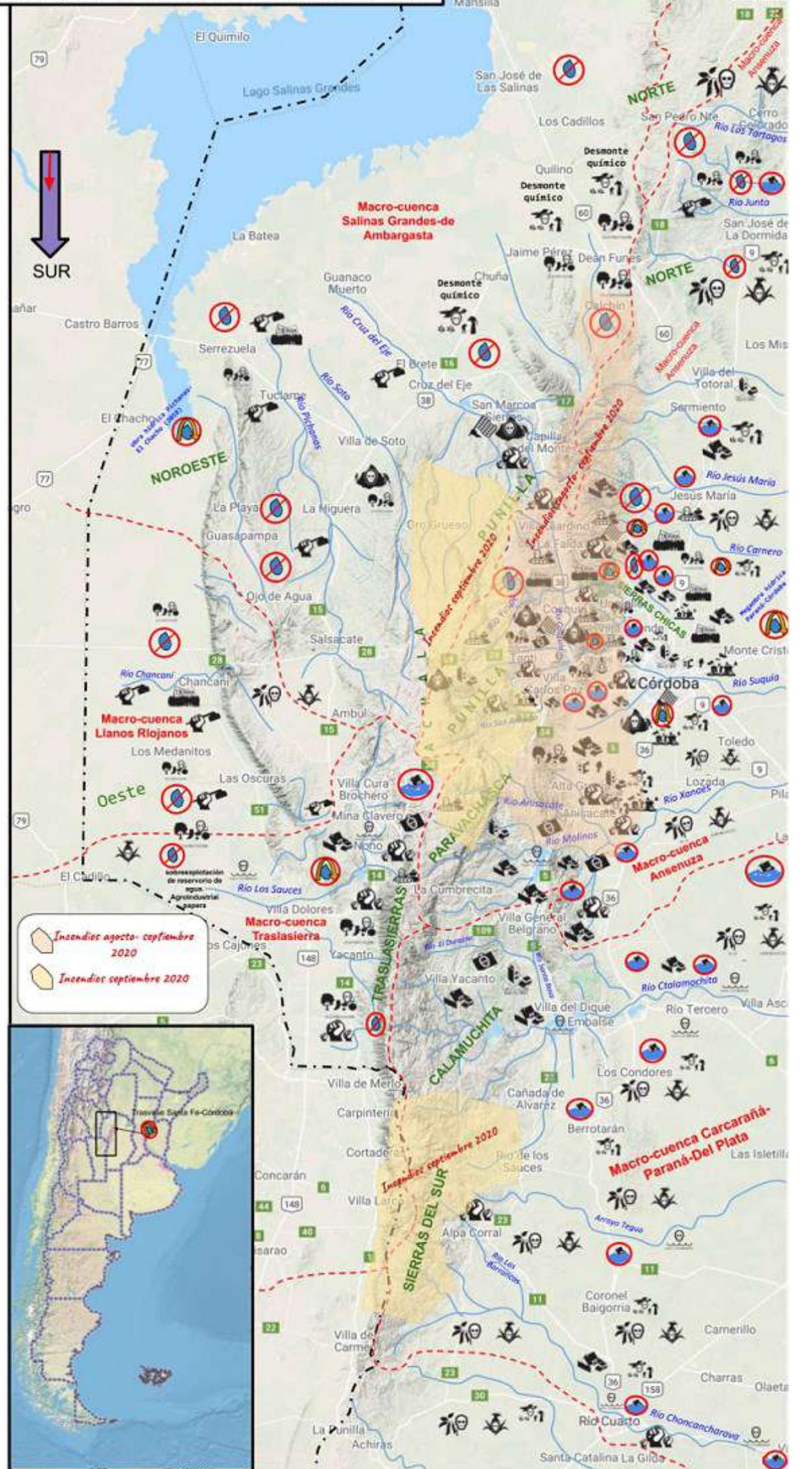
Mapa 2: Conflictos por el uso de la tierra en las Sierras de Córdoba

Fuente: Digitalización y referenciación de cartografía realizada por asambleistas y movimientos sociales miembros de la Coordinadora en Defensa del Bosque Nativo. Martina-Deon, 2020.



Conflictos sociales en cuencas serranas de Córdoba.
 (En base a cartografía social desarrollada con la Coordinadora en Defensa del Bosque Nativo, 2018)

Lucio V. Mansilla El Tuscal San Francisco del Chañar



Incendios agosto- septiembre 2020
 Incendios septiembre 2020



Entre junio y septiembre de 2020 se sucedieron unos incendios voraces activados por "limpiar terrenos en Cosquín y Unquillo", en ambos casos los focos estaban relacionados con el avance inmobiliario en zonas rojas de la ley de OTBN pero de urbanización condicionada en la ley 9841 y 10004. El incendio iniciado en Cosquín tardó 8 días en ser controlado y extinto, en el medio, dos kilómetros antes de llegar a las tierras de la megaminera E Gran Ombú S.A. donde buscan explotar las tierras que poseen dentro de la Reserva Natural Municipal, alguien hizo un contrafuego y quemó todo lo que la minera pretende explotar y que a la vez es bosque nativo con

parches históricos de Orco Quebracho (una especie en amplio deterioro y riesgo de desaparecer). La minera fue la clara beneficiada de ese manejo del fuego. Y hoy está autorizando nuevos circuitos ilegales de enduro, quads y motocross allí, talando árboles nativos, ofreciendo hacer lagunas de retención y diques a cambio de que les permitan cerrar el camino público y volarlo todo en 3km de sierras, valles, bosques, sitios con instalaciones para la molienda de más de 2300 años de antigüedad y espacios de uso ganadero de baja intensidad de productores actuales que aún no logró desalojar.



En La Calera se ha tomado conocimiento de la convocatoria a audiencia pública para un nuevo loteo para el proyecto de barrio cerrado Altos de la Estanzuela, un espacio que se incendió 4 veces en los últimos 6 años, que es zona roja en la ley de bosques 9814, pero también área de urbanización condicionada en el plan director de Sierras Chicas del IPLAM. Un proyecto que se logró frenar en la convocatoria a audiencia pública

anterior por la cantidad de inscriptos que rechazan la propuesta de la empresa Saltiva S.A. y SIMA S.A. Un proyecto que hoy tiene una posibilidad mayor dado que el gobierno provincial modificó el reglamento de la convocatoria a todas las audiencias públicas exigiendo la obligatoriedad de tener categoría 2 de Ciudadano Digital Provincial, un hecho que está siendo denunciado en la justicia por organizaciones de base como la Coordinadora

en Defensa del Bosque Nativo dada su inconstitucionalidad debido a que ese requisito es creador de ciudadanos con más o menos poder de defensa de sus derechos, y dado que vulnera la participación ciudadana concebida en la constitución nacional, provincial y la ley provincial 10208.

Conflicto similar asoma con la reactivación del proyecto de explotación minera de la cantera Puesto de Funes entre Villa Allende y La Calera, con otra minera cerca de Bosque Alegre en Alta Gracia.

Así la lucha continúa con una comunidad cada vez más movilizada. Como se alertara al saberse de la inminente continuación de la Autovía de Punilla entre la Comuna de San Roque (que revocó en asamblea ciudadana la autorización dada por la jefa comunal para que la obra se ejecute por la comuna) y Cosquín. Autovía que se ha conocido pasará por pleno territorio de la Reserva Quisquisacate, zona roja de la ley 9814 (la que a la vez permite en el art.14 la obra de interés público en claro sesgo regresivo respecto a la ley marco nacional 26331). Autovía proyectada cortando al medio todo lo que se incendió a fines de agosto de 2020.

Y el despojo sigue esquivando leyes o haciendo leyes para y con el gran capital.

Cabe preguntarnos entonces, se está construyendo una nueva avanzada desarrollista en plena pandemia? O simplemente asistimos a la continuación de procesos que siguen dejando huellas desde un capitaloceno cada vez más violento?

Para no incendiarnos de broncas, qué se viene haciendo desde los múltiples sujetos de lucha y los territorios que defienden?

Antes que nada debemos entender que se está viviendo una sequía importante en el Chaco Serrano, los avisos del riesgo de incendio extremo no son escuchados obviamente por quienes quieren que todo se quemara para beneficiarse de las cenizas. En Córdoba la temporada de incendios inició tempranamente debido a la falta de lluvias y el mega incendio de Capilla del Monte-Copacabana-Charbonier-Escobas-Ischilín

ocupó por días a cientos de bomberos voluntarios. Muchos de ellos de cuarteles de Sierras Chicas y Punilla por su proximidad y conocimiento de estos territorios serranos. Por ello al iniciarse los incendios en Cosquín, desplazarse con vientos y controles de guardias de cenizas mal hechos hacia Punilla Centro y Sierras Chicas, los bomberos ya tenían una semana de cansancio y bebidas energizantes donadas consumidas que hacían sentir ánimo de no apagar mas nada que los ojos y dormir.

Algo sumamente real y que se vive sólo cuando uno está trabajando tantos días en riesgo y más con los incendios.

Por ello así como hay que destacar la tarea de bomberos, también las asambleas ciudadanas, los centros vecinales, los espacios de compras comunitarias y consumo consciente serrano (que agrupan a cientos de personas de las sierras) y los colectivos de jóvenes voluntarios de los pueblos y ciudades de las sierras se organizaron para complementar el trabajo de bomberos. Sí, a sabiendas de que el trabajo de bomberos es resguardar vidas humanas e infraestructuras, las vecindades serranas se autorganizaron, autogestionaron materiales rápidamente y se prestaron a colaborar con bomberos y defensa civil para resguardar barrios enteros, parajes con casas de lugareños, sus animales y las cuencas con sus bosques.

A diferencia de lo ocurrido en los incendios de las décadas del 80 y 90' en estos incendios la organización social de base respondió rápido para que quienes habitan en el monte y desde allí producen su sustento de vida se cuiden y queden allí, ello en aras de que no se vayan del campo y de que el negocio inmobiliario, minero o del agronegocio (ganadero más que nada) no se apropie de sus tierras.

Las mochilas de agua de bomberos y los bidones para recargarlos eran alcanzados por las y los jinetes en sus caballos, motociclistas, guardaparques y guías de turismo alternativo conocedoras y conocedores de la zona, lugareños y brigadistas combatían el fuego. Adultos, mayores, jóvenes y mujeres

preparaban las viandas alimentarias y de refresco que también eran subidas a donde se trabajaba combatiendo el incendio.

Una vez sofocado un frente miembros de asambleas socio ambientales y vecin*s autoconvocad*s relevaban la situación junto a veterinarios también autoconvocados y canalizaban colectas de donaciones de alimentos para los lugareños, sus familias, los animales y la infraestructura local.

NO se permitía aquí la política partidaria y la donación a modo de responsabilidad social empresarial. La emergencia y el trabajo colectivo primaban.

El estado provincial declaró la emergencia agropecuaria el 24 de agosto para canalizar dinero a los fines de colaborar con los productores agropecuarios, recién dos semanas después llegó a los territorios serranos con respuestas. El gobierno nacional

declaró el 28 de septiembre la situación de desastre y emergencia agropecuaria, forestal, apícola, ganadera y frutihortícola para los espacios incendiados en Córdoba. A su vez, ante las demoradas respuestas al pedido de ayuda que desde el Plan Provincial de manejo del fuego realizaran para con el Sistema Nacional de Manejo del fuego, principalmente en el pedido de asistencia con aviones hidrantes, el gobierno nacional tomó la decisión de pasar de manos del Minsiterio de Defensa de Nación a la órbita del Ministerio de Ambiente y la Administración de Parques Nacionales todo el Sistema Nacional de Manejo del Fuego. Un hecho no menor dado que los justificativos del paso, publicados en el boletín oficial, dan cuenta de que además de las vidas humanas e infraestructurales también está en riesgo el bosque nativo y el ambiente en general.

Foto Unidos por el Monte



Mas allá de esto ha resultado alentador el proceso de movilización social en curso para la organización colectiva que han generado estos últimos incendios. Fundamentalmente dado el interés de velar por los bienes comunes y la vida humana en los territorios que

defendemos del avance desarrollista en un contexto donde el bosque nativo se sigue descontando. Decimos esto porque es necesario también buscar cambiar las instituciones jerárquicas que sólo priorizan en los incendios lo antrópico, dejando de lado las

otras dimensiones de la vida y propiciadoras de esta como las cuencas. El riesgo que se sigue corriendo en las cuencas de las Sierras Pampeanas es enorme por ello es necesaria esta ciudadanía activa que defienda los territorios contra las fumigaciones, los incendios, los desmontes donde ya no se puede cambiar el uso del suelo, que busque consolidar brigadas ambientales o forestales que acompañen con equipos adecuados el trabajo de bomberos o puedan afrontar el combate de estos siniestros con la claridad de que el riesgo es construido como condición de facilitar el avance despojo de lo común, de los comunes.

Resulta fundamental que continuemos apostando a la construcción de tramas comunitarias de sujetos de lucha arraigados y entramados en los territorios. Personas que sujetas a las luchas resistamos y re-existamos con modos de habitar, alimentar y compartir poniendo en el centro a la vida en sus variopintas formas de existir y expresarse. Que pongamos en altura las voces movilizadas, al igual que las energías y espiritualidades que le dan sustento a las luchas desde y por hacer mundos otros. Mundos donde los ordenamientos territoriales comunitarios, la agroecología, la producción alimentaria artesanal y familiar, las medicinas y alimentares con frutos del monte, y la toma de decisiones colectivas se fortalezcan desde el diálogo.

A modo de cierre colectivo transcribimos algunos de los párrafos publicados en el periódico La Tinta, emanados del comunicado de la Coordinadora en Defensa del Bosque Nativo (2020):

El negocio de hacer reverdecer las sierras a cualquier precio

El Gobierno de la provincia de Córdoba ya compró a la empresa Biofábrica S.A. la primera partida de 240.000 árboles desarrollados en Misiones para reforestar el Chaco Serrano recién incendiado. LO hizo dejando de lado la existencia de los viveros estatales que están todo el año, abocados a producir árboles y arbustos para situaciones como esta. También

lo hizo desoyendo a los institutos especializados y a los lugareños que recomiendan dejar que el bosque vuelva solo poco a poco ayudándolo con medidas mínimas como que no entren vehículos motor, controlar por el periodo de lluvias la ganadería, abastecerla de alimentos, garantizar el cese de emprendimientos en zonas rojas y amarillas incendiadas y no incendiadas. Hacer cumplir las leyes vigentes para ello.

A modo de cierre y apertura consideramos central plantear que se ha activado un nuevo proceso de resguardo territorial comunitario, el de cuidar que el monte vuelva solo tras los incendios y el de reforzar esto con algunas medidas mínimas pero indispensables a saber:

- Vigilar y denunciar el uso de vehículos motor en áreas agrestes no autorizadas y recién incendiadas.
- Resguardar la vegetación viva y los parches o islas que no se incendiaron.
- La realización de retenciones de escorrentías pequeñas con ramas y restos de los incendios a los fines de favorecer el ingreso del agua al subsuelo y no perder materia orgánica en el suelo con las lluvias.
- La resiembra con semillas propias del lugar y de especies que activen la sucesión del bosque desde los estratos inferiores. No forestar con árboles de otros lugares.
- Después de un año, reforestar de ser necesario.

Transcribimos aquí un resumen del comunicado que realizamos desde las organizaciones, asambleas y vecinxs que integran la Coordinadora en Defensa del Bosque Nativo (CoDeBoNa):

Rechazamos las medidas anunciadas por el gobernador Juan Schiaretti tras los incendios que dejaron alrededor más de 100.000 mil hectáreas quemadas en el territorio provincial. Consideramos que la presentación de medidas destinadas a la "Remediación Social, Productiva y Ambiental por los daños ocasionados por los incendios en el norte y el oeste provincial" encabezada por el Gobernador, la ministra de Coordinación, Silvina Rivero, y el secretario de Ambiente, Juan Carlos Scotto, **no aportó "ni**

una mirada integral ni una política efectiva que responda a todos los aspectos de una política ambiental territorial que ha estado ausente en más de dos décadas y ha provocado el marco de abandono Estatal para que la especulación inmobiliaria, minera y agroindustrial produjera estos devastadores incendios, que no son fruto del clima y que, en la gran mayoría de los casos, son premeditados y tienen responsables directos”. “Es una vergüenza que manifiesten, en forma manipulatoria y falaz, que las medidas mencionadas allí surgen de una comisión con la participación de ‘asociaciones ecologistas’, que,

tal como describen desde la Asociación Civil Ecosistemas Argentinos en su comunicado, ‘fue una reunión virtual donde el Secretario de Ambiente Scotto presentó algunos lineamientos de un plan... pero no hubo instancia de participación alguna’, donde, a modo de cuasi un discurso o una conferencia de prensa, se silenciaron a todos los presentes y no existió mecanismo ni modalidad de realizar expresión alguna, llegando incluso a expulsar a personas y organizaciones en forma unilateral y sin razón alguna”. Planteamos desde CoDeBoNa.



Foto Unidos por el Monte

La CoDeBoNa es una coordinadora de organizaciones que surgió en 2016 para oponerse al proyecto de ley de bosques impulsado por el bloque de Unión por Córdoba y los sectores desarrollistas inmobiliario, minero y de agonegocio. La red tuvo, desde el primer momento, el objetivo de reunir a cientos de conflictos socioambientales que venían ocurriendo al mismo tiempo en toda la provincia, pero aisladamente entre sí.

Desde este espacio, planteamos que el “apurado anuncio grandilocuente” del Gobierno referido a la reforestación de 400.000 plantas en las áreas recientemente incendiadas **no es, de ninguna manera, una medida acertada o aconsejada por ninguno de los documentos e instituciones que abordan integralmente medidas de restauración.**

Ante estas declaraciones “desafortunadas e irresponsables”, desde la Coordinadora, solicitamos y exigimos, en primer lugar, que se **publiquen mapas, con cifras de hectáreas y recurrencias de todas las áreas incendiadas por año** desde la sanción de la Ley Nacional 26.331 en 2007, así como fechas y lugares donde se han llevado adelante planes de restauración, qué herramientas se han aplicado y qué resultados se han obtenido.

Desde la CODEBONA planteamos que los planes de restauración del Ejecutivo también son parte de la polémica, ya que el Gobierno destina fondos a la empresa Biofábrica Misiones S.A., firma que, desde hace tres años, estaría introduciendo clones de plantas exóticas invasoras (como *Eucalyptus grandis*) en nuestra provincia, sin la Evaluación de Impacto Ambiental correspondiente. **Como alternativa, desde CoDeBoNa, proponemos que se trabaje de manera articulada con la Red de Recolectoras/es y Viveros de Especies**

Nativas, que producen especies de plantas con las semillas del lugar, con protocolos de recolección, y que forman parte de economías regionales.

“Exigimos que se respete la diversidad genética del bosque nativo de Córdoba, contemplando la heterogeneidad ambiental que la caracteriza”. Y para ello, sugerimos que las organizaciones e instituciones que son parte del Nodo Centro de la Red de Restauración Ecológica Argentina participen en la elaboración, ejecución y seguimiento de los Instructivos Post-Incendio y las políticas de restauración.

No hay actualización sin participación real

Desde CoDeBoNa, subrayamos una vez más, que no se pueden autorizar emprendimiento mineros, loteos, emprendimientos inmobiliarios ni obras viales en las áreas incendiadas ni en cualquier otro territorio. Menos aún sin la participación ciudadana real en la licencia social y ambiental sobre los mismos.



“En este contexto de cuarentena por la pandemia de COVID-19, ahora y más que nunca, exigimos participación real (y no virtual) en la toma de decisiones que repercuten en la salud de todos los habitantes, como así también en la paz social. Es inexplicablemente irresponsable de parte de diferentes sectores plantear, en contexto de cuarentena, la actualización del mapa del Ordenamiento Territorial de Bosque Nativo (OTBN) de la Ley 9814 y la actualización de la ley nacional 26331, a más de 5 años de vencidos los plazos y por lo cual hubo tiempo sobrado para instrumentar el proceso de participación ciudadana que requiere. Actualmente, resulta inviable asegurar que dicha participación será real y posible en los diferentes territorios de los actores involucrados en esta construcción política”.

Las audiencias públicas virtuales no son de ninguna manera una herramienta de Participación Ciudadana real que cumpla con los requisitos que reglamentan y regulan las leyes provinciales 9.814 y 10.208.

Negligencia o mala intención

De acuerdo a lo informado por la Provincia, este año 2020, los incendios superaron las 100.000 hectáreas quemadas, mayormente por los siniestros ocurridos en la última quincena de agosto en el norte y el oeste, entre los departamentos Santa María,

Punilla, Colón, Ischillín, San Javier, Pocho, San Alberto y Cruz del Eje.

La extensión de los incendios fue, en parte, porque el Gobierno retiró de las sierras aproximadamente 50 vigías encargados de la prevención y monitoreo de las áreas calientes o con riesgo de incendio. Lo que se suma a la desafectación en 2017 de la ley que dotaba de presupuesto al Plan Provincial de Manejo del Fuego (PPMF).

“Exigimos que sean restituidos inmediatamente los sistemas de monitoreo desde cada Municipio de todas las zonas afectadas y se aumente el presupuesto otorgado al PPMF, su efectivización y la transparencia en su ejecución, por sobre los valores que contaba al momento de la desafectación del Impuesto del Fuego”.

Por todo ello desde la CODEBONA planteamos que prevenir es gestionar nuestros ecosistemas naturales, es resguardar el sustento de vida de las familias indígenas, campesinas, proteger las cuencas serranas de donde nos abastecemos de agua, donde habitamos. Prevenir es implementar las áreas de conservación, tener sistemas de control en territorio, vigilancia y alerta temprana, educación ambiental y la seguridad de la investigación y sanciones ejemplares a autores materiales e intelectuales de estos delitos por parte del Poder Judicial.

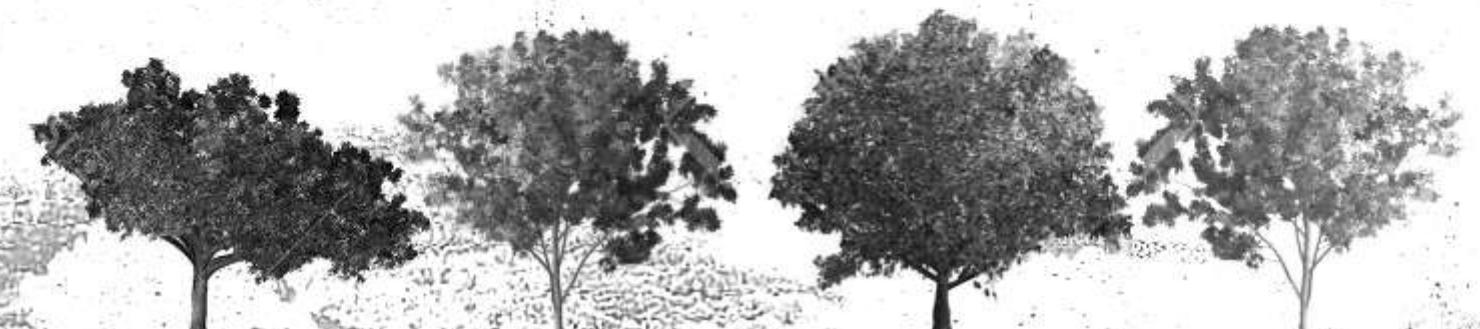
A quienes lo dan todo por frenar los despojos incendiarios del capitalismo.

Sierras de Córdoba, 30 de septiembre de 2020.



Bibliografía

- Argañaraz, J. P., Radeloff, V., Bar-Massada, A., Gavier, G., Scavuzzo, M., & Bellis, L. M. (2015). Mapeo y evaluación del riesgo de incendio en la interfase urbano-rural de las sierras de Córdoba. *El Paisaje: Unidad Natural Funcional, Dinámica y Resiliente*.
- Argañaraz, J. P., Radeloff, V. C., Bar-Massada, A., Gavier-Pizarro, G. I., Scavuzzo, C. M., & Bellis, L. M. (2017). Assessing wildfire exposure in the wildland-urban interface area of the mountains of central Argentina. *Journal of environmental management*, 196, 499-510
- Barbeito, O. (2000). Inundaciones repentinas. Sierras de Córdoba. Flood Alliance.
- Barbeito, o. (2001). el criterio geológico-geomorfológico en la detección y mitigación de eventos hidrológicos extremos Sierras de la Provincia de Córdoba—. *Boletim Paranaense de Geociências*, 49.
- Berger, M., & Carrizo, C. (2016). Aportes de una sociología de los problemas públicos a la justicia ambiental en América Latina. *Revista Colombiana de Sociología*, 39(2), 115-134.
- Carrizo, C., Ferreyra, Y., Astudillo, D., & Soldá, S. (2016). ¡Fuera Monsanto! Del poder comunicativo de la protesta ambiental a la elaboración de ley protectora. *Revista Sustentabilidad (es)*, 7(13), 5-30.
- Chiavassa, S.; Deón, J.; Ensabella, B. (2019). *Desarrollismo urbano y conflictividades serranas: trabajos colectivos para el ordenamiento territorial comunitario y participativo desde abajo*. XXI Jornadas de Geografía de la UNLP, 9 al 11 de octubre de 2019, Ensenada, Argentina. Construyendo una Geografía Crítica y Transformadora: En defensa de la Ciencia y la Universidad Pública. EN: Actas. Ensenada: Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.13522/ev.13522.pdf
- Deon, J. U. (2015). SIERRAS CHICAS, CONFLICTOS POR EL AGUA Y EL USO DEL SUELO. RELACIONES DE PODER EN LA GESTIÓN DE CUENCAS. EL CASO DE LA CUENCA DEL RÍO CHAVASCATE, CÓRDOBA, ARGENTINA/Pp. 162–189. *Cardinalis*, (4).
- Deon, J. U. (2016); ¿Caminando hacia el movimiento contra el desmonte en Córdoba?; Universidad Nacional de Córdoba. Facultad de Filosofía y Humanidades. Departamento de Geografía; *Cardinalis*; 6; 7-2016; 63-90
- Gutierrez Aguilar, R. (2013). Conocer las luchas y desde las luchas. Reflexiones sobre el despliegue polimorfo del antagonismo: entramados comunitarios y horizontes políticos. *Acta sociológica*, 62, 11-30.
- Machado Aráoz H. La minería colonial y las raíces del Capitaloceno: Habitus extractivista y mineralización de la condición humana. *AMBIENTES: Revista de Geografía e Ecología Política*, 2(1), 65.
- Machado Aráoz H. & Rossi, L. J. (2017). Extractivismo minero y fractura sociometabólica. El caso de Minera Alumbreira Ltd., a veinte años de explotación. *ReviISE: Revista de Ciencias Sociales y Humanas*, 10(10), 273-286.
- Páez, J., Deón, J. U., & Camacho, C. (2017). Áreas desprotegidas. Análisis de la gobernanza en las áreas protegidas de la Provincia de Córdoba, Argentina. *Cardinalis*, (9), 4-41.
- Rosenzvaig, E. (1996). *Etnias y árboles: historia del universo ecológico Gran Chaco*. Casa de las Américas. La Habana
- Segato, R. L. (2018). La guerra contra las mujeres. *Política y Sociedad*, 55(2), 639-643.



INCENDIOS EN CÓRDOBA EL ECOCIDIO PLANIFICADO

POR FERNANDO BARRI



FOTO: AGUA DE ORO NOTICIAS

Más de 100 mil hectáreas de bosques y pastizales se han incendiado en Córdoba en lo que va del 2020, dos personas murieron intentando combatir las llamas, miles de campos afectados materialmente y una incalculable pérdida de biodiversidad. Tal es el grado de la tragedia ambiental que sufrimos los Cordobeses, que profundiza el estado de degradación de una Provincia que se ha caracterizado por tener nulas o pésimas políticas ambientales en las últimas décadas. “Nos castiga el clima”, fue la frase que utilizó el actual Gobernador Juan Schiaretti para justificar el dantesco escenario que hemos vivido las últimas semanas, en un intento de desviar la atención sobre las nefastas políticas de su Gobierno y los precedentes que lo generaron. El haber permitido el desmonte generalizado, resistir la aplicación de la Ley de Protección de Bosques Nativos para favorecer el agronegocio, así como haber permitido el avance indiscriminado de las urbanizaciones en las regiones serranas en post de un falso desarrollo, son el corolario de una tragedia anunciada.

Otro aspecto que explica la magnitud de estos incendios son las características del Plan Provincial de Manejo del Fuego (PPMF), que según el Ministro de Ambiente de la Nación “es robusto”. En realidad el PPMF fue desfinanciado paulatinamente en los últimos años, reduciéndose significativamente en tareas cruciales como la prevención y control temprano de incendios. Es decir, solo se trabaja en evitar que las llamas lleguen a centros urbanos, lo que los bomberos voluntarios denominan la “interface”, permitiendo que el fuego devore todo el monte nativo a su paso. El Director de Defensa Civil de la Provincia, Diego Concha, se ha cansado de repetir que “el fuego está controlado”, criminalizando a los voluntarios que han intentado colaborar con el combate a los incendios, cuando en realidad debería reconocer que el PPMF ha sido desbordado y que es la ausencia del Estado la que obliga a los vecinos a defender sus viviendas y campos cuando la ayuda no llega.

FERNANDO BARRI. Dr. en Ciencias Biológicas. Profesor en la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Investigador en el Instituto de Diversidad y Ecología Animal (IDEA-CONICET).

Más del 90% de los incendios son provocados de manera intencional, tanto en zonas rurales para el avance del agronegocio como en las sierras para el avance de las urbanizaciones en zonas protegidas. Todos los saben y la población de Córdoba pide a gritos que se cumplan las normas de protección que los Gobiernos locales omiten y la justicia evita mirar. Mientras tanto, los Funcionarios Provinciales y Nacionales van a las zonas incendiadas a sacarse fotos y declaran la emergencia agropecuaria (la emergencia ambiental no existe para ellos). Es muy suspicaz que un Gobierno que hace años intenta avanzar con el desmonte en las pocas áreas naturales que quedan, permita por acción u omisión la desaparición de los bosques que tanto molestan a la sociedad rural y los sectores "desarrollistas". ¿Por qué no se ha aumentado el presupuesto del PPMF y adquirido más aviones hidrantes?, ¿Por qué no se ha trabajado con los productores rurales para que eviten usar el fuego como método de desmonte o rebrote de pasturas?, ¿Por qué no se han realizado campañas de educación ambiental a todos los niveles formales de educación e informales de la población?, ¿Por qué se abandonaron hace años los puestos de

vigías para la detección temprana de los incendios (que aumenta en un 80% la probabilidad de ser controlados de manera temprana)?, ¿Por qué no han incorporado a los brigadistas de incendios forestales que combaten el fuego por fuera de la interface?, ¿Por qué, con las nuevas tecnologías disponibles, no se han elaborado mapas de zonas críticas para el origen de los incendios y trabajado con las fuerzas vivas para el control en terreno que evite que los incendiarios prendan fuego?.

Demasiadas preguntas sin respuesta, y la duda, ya casi una certeza, que el actual Gobierno de Córdoba y sus aliados prefieren que desaparezca lo poco que queda de bosques nativos (menos del 5% de su superficie original). Lo que no pudieron hacer mediante el intento de modificar la Ley de Bosques por la heroica resistencia de la sociedad cordobesa lo hacen dejando avanzar las llamas. En los últimos días son innumerables los mensajes de pobladores rurales y periurbanos pidiendo ayuda desesperada, crecen las sospechas de la especulación inmobiliaria y no se observa ningún atisbo de cambio en las políticas ambientales de la Provincia o en el PPMF.

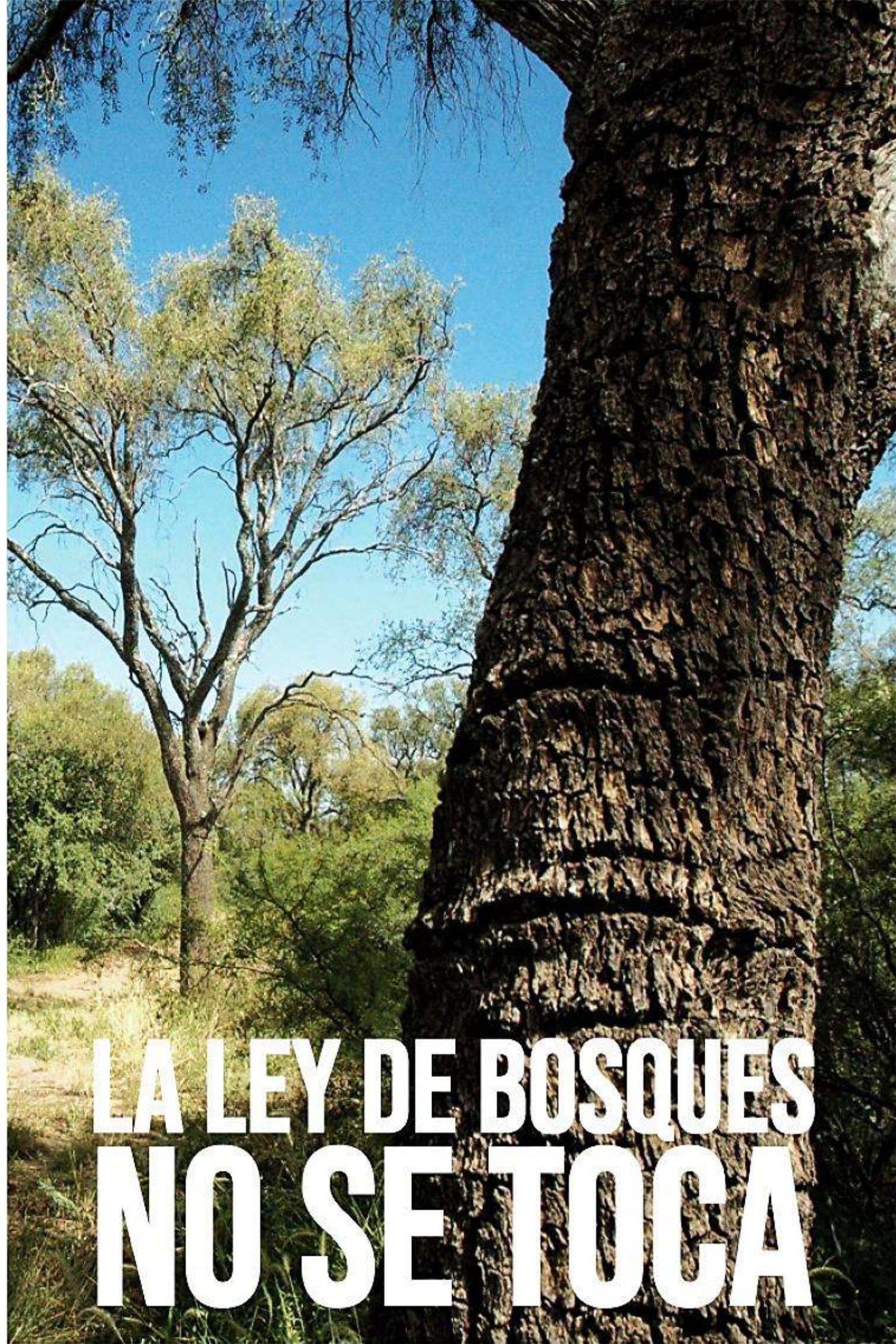


Lamentablemente las tristes imágenes que vemos (por los medios o directamente desde nuestros hogares), se repetirán año a año, como se repiten los desmontes, la contaminación, la desaparición de especies. También se verán afectados los servicios ecosistémicos, como la regulación hídrica, ya que los devastadores incendios de este año provocaran además que se incremente la falta de agua en la época de sequía y aumentan las inundaciones en temporada de lluvias al disminuir el “efecto esponja” que producen los bosques nativos.

Por su parte, ante el reclamo de las organizaciones no gubernamentales para que se generen acciones de restauración ecológica de las áreas incendiadas, el Gobierno responde con Resoluciones para permitir que se incrementen los desmontes bajo la excusa de incrementar los cortafuegos (algo que no está probado sea necesario y que puede generar más daños aún en áreas con pendiente), o con ficticios “planes de forestación” que desconocen las recomendaciones de los expertos en la materia (permitir cicatrizar a la vegetación nativa y evitar nuevos impactos antrópicos). Las medidas de “reparación” anunciadas solo apuntan a los bienes materiales y a los grandes productores. La sociedad cordobesa viene reclamando desde hace mucho que la única emergencia que se debe decretar es la emergencia ambiental, que le ponga freno a la destrucción que los sectores de poder hacen de los recursos naturales y los ecosistemas.

La Provincia de Córdoba ha tenido en décadas pasadas las tasas de deforestación más altas del mundo, actualmente un 40% de su superficie está desertificada, y la contaminación de sus suelos y aguas ha aumentado exponencialmente. El futuro de las presentes y futuras generaciones está en juego. Si permitimos que continúen las políticas extractivistas que devastan la poca naturaleza que nos sostiene estaremos condenados. Así como el Cambio Climático Global no es otra cosa que una de las tantas consecuencias del sistema económico que rige en el planeta, los incendios que se viven en Latinoamérica, con mayor saña en regiones como Córdoba, no son otra cosa que el producto de dejar que los intereses económicos avancen sobre el interés y los bienes comunes. La naturaleza no castiga, solo nos devuelve lo que le hacemos a ella.





**LA LEY DE BOSQUES
NO SE TOCA**



Zamba de Carnaval

*Me anda faltando plata,
chicha, coraje
y un empujón del diablo
pa' enamorarte.*

*Carnavales carperos,
la chicha y la albahaca,
llorando en el vino.
Los caballos atados
vuelven a la luna,
a galope tendido.*

*Bailaremos la zamba
los dos solitos,
para trampearle el alma
con mi gualicho.*

*Tu pañuelito blanco
busca consuelo;
mi corazón lo sigue,
de vuelo en vuelo.*

CUCHI LEGUIZAMÓN
20 años de su inmortalidad



MEMORANDUM COCHINO

El Acuerdo Porcino Argentino-Chino además de no contar con Licencia Social representa la ejecución de un mega negocio empresarial con graves impactos ambientales, climáticos, sanitarios y con altísimos riesgos pandémicos.



A principios del mes de julio de 2020, la Cancillería Argentina informó sobre la celebración de una reunión entre el Canciller Felipe Solá, en su calidad de Ministro de Relaciones Exteriores y su par de la cartera de Comercio de la República Popular China, Zhong Shan. El parte de prensa oficial señalaba *"... avance en un proyecto, ya conversado entre el gobierno argentino y el Ministerio de Agricultura de China, sobre producción de carne porcina de inversión mixta entre las empresas chinas y las argentinas. La Argentina podría producir 9 millones de toneladas de carne porcina de alta calidad y le daría a China absoluta seguridad de abastecimiento durante muchos años. Ya llegaron a un acuerdo sobre este proyecto la Asociación China para la Promoción Industrial y la Asociación Argentina de Productores Porcinos..."*-

El mega plan consistiría en la instalación de 25 megagranjas con 12.500 chanchas madres (que se importarían de China) cada una para alcanzar la producción final dentro de 8 años de 9 millones de toneladas de

carne de cerdo para ser exportadas exclusivamente al mercado chino.



DE TIERRA ARRASADA A TIERRA ENTREGADA

DE LA MANO DEL CANCELLER FELIPE SOLÁ
LA ARGENTINA ENTREGA SUS TERRITORIOS
PARA EXPERIMENTO DE SOJA GM DE CHINA
Y LA PRODUCCIÓN A GRAN ESCALA DE GANADO PORCINO
PARA SATISFACER LA DEMANDA DEL MERCADO CHINO.

NATURALEZA DE DERECHOS



De ello, el único medio de comunicación que dio cuenta fue "Huerquen, Comunicación en colectivo" el 8 de Julio de 2020. La nota se tituló *"Nuevos virus, cerdos y debates urgentes"* y se alertaba *"El 6 de julio la cancillería argentina difundió la comunicación entre Felipe Solá y el ministro de Comercio de la República Popular China Zhong Shan, brindando algunos detalles de la "asociación estratégica". Sobre producción de carne porcina anuncia "inversión mixta entre las empresas chinas y las argentinas" para "producir 9 millones de toneladas de carne porcina de alta calidad", lo que "le daría a China absoluta seguridad de abastecimiento durante muchos años". "Ya llegaron a un acuerdo sobre este proyecto la Asociación China para la Promoción Industrial y la Asociación Argentina de Productores Porcinos" concluye. Esas 9 millones de toneladas de carne representarían 14 veces el total de lo producido por el país en todo el 2019. La propia experiencia China y mundial debería hacernos encender alarmas, y ayudarnos a ampliar la mirada."*

<http://huerquen.com.ar/virus-cerdos-y-debates/>

En simultáneo desde las redes sociales, Naturaleza de Derechos publicaba un flyer alertando sobre dicho acuerdo con una réplica y alcance superior a las 250 mil personas, conjuntamente con la la experimentación de la Soja GM China en nuestros territorios.

Días después centenares de organizaciones, asambleas y personas acompañarían un comunicado rechazando el acuerdo, que generó espontáneamente una campaña virtual multidinaria bajo el hastag #BastaDeFalsasSoluciones.

El documento se tituló *"No queremos transformarnos en una factoría de cerdos para China, ni en una fábrica de nuevas pandemias"*, tuvo la voz de la famosa periodista Soledad Barruti (autora de los libro "Malcomidos" y "Mala Leche"), que ayudó a instalar abiertamente el tema en la

opinión pública y hasta tener repercusiones en algunos grandes medios de comunicación.

Fue suscripto digitalmente por casi 500 mil personas desde la página de Acción por la Biodiversidad y reza *"No podemos aceptar que, en nombre de la reactivación económica o en el altar de las exportaciones, la Argentina se convierta en una factoría de cerdos para China (o para quien sea). Los criaderos industriales de animales ilustran un modelo agroindustrial cruel e insustentable que no sólo genera focos de contaminación en el plano local y regional sino también se convierten en incubadoras de nuevos virus altamente contagiosos y, por ende, en fábricas de nuevas pandemias"*.



Ante la repercusión, la Cancillería intentó minimizar los números del acuerdo, emparchando, días después el comunicado original, (restándole un cero) que ahora rezaba: *"sobre producción de carne porcina de inversión mixta entre las empresas chinas y las argentinas. La Argentina alcanzará 900 mil toneladas en cuatro años y en un proceso prudente, supervisando las buenas prácticas e incorporando tecnología de punta para reducir el impacto medioambiental"*.

Las negociaciones entre Argentina y China por el mega plan porcino reconocen la instancia previa de la intermediación de la empresa Biogénesis Bagó. En el portal de la corporación farmacéutica a principios de Enero de 2020 se dio cuenta de la firma de un memorando de entendimiento entre la Asociación Argentina de Productores Porcinos (AAPP) y la Asociación China para la Promoción y el Desarrollo Industrial de China (CAPID, por sus siglas en inglés) y se reconoció el avance del mega plan porcino. Concretamente se referenciaba que dicho plan *“podría impulsar inversiones por USD 27.000 mil millones en los próximos 4 a 8 años y generar USD 20.000 millones anuales en exportaciones de carne de cerdo y sus derivados, convirtiendo a Argentina en uno de los principales productores a nivel mundial... tiene proyección federal, ya que puede desarrollarse en cualquier provincia que tenga acceso a maíz y soja, que son los principales insumos para la producción de cerdos, generando un dinamismo de las economías regionales y exportaciones anuales por 9 millones de Tn de cerdo cuando el proyecto alcance su madurez.*

Además se señala que se trata de una gran oportunidad para el país. Argentina es uno de los mejores lugares del mundo para producir cerdos por el status sanitario que tenemos y por la disponibilidad de maíz, soja y agua. Aquí se puede llegar a producir 4000 kgs de cerdo por madre por año. Los sistemas de producción moderna logran sus mejores resultados en granjas productoras de lechones de gran escala y engorde de baja escala (...) Juan Pablo Cerini, vicepresidente de la Cámara de Productores de Porcinos de Entre Ríos remarcó: *“Para la producción de cerdos, cuánto más lejos de los puertos y de los centros urbanos, mejor, ya que esto contribuye a mantener el status sanitario de una granja y hace más eficiente el agregado de valor del grano en origen al reducir los costos de flete. Además no podemos dejar de mencionar que actualmente Argentina tiene uno de los*

costos de producción de cerdo más bajo del mundo”.-

El mega negocio que se pretende llevar a cabo con el acuerdo de los gobiernos de Argentina y China, obedece exclusivamente a la crisis sanitaria desatada por la fiebre porcina africana en el país asiático.



El mega plan porcino, de ejecutarse, significaría un grave retroceso para la soberanía alimentaria. Solamente tomándolo como base “los volúmenes” referidos en el informe de prensa de Cancillería, tendríamos en el horizonte del territorio de nuestro país una verdadera explosión de procesos reconocidos como atentatorios de los derechos humanos a la vida, la salud, el ambiente sano y la biodiversidad y que además van a contramano de los Objetivos de Desarrollo Sostenibles asumidos en el marco del Acuerdo de París por el Cambio Climático y el Plan Nacional de Acción Climática.

Además se puede constatar la fuerte demanda de distintos sectores de la sociedad por ser escuchados, rechazando energicamente el mega plan porcino. Así los movimientos campesinos y pequeños y medianos productores de la agricultura familiar, campesina e indígena se han manifestado.



Por su lado, la UTT, Unión de Trabajadores de la Tierra, un surgente espacio con representación territorial en gran parte de la Argentina, compuesta por familias de pequeños agricultores, señalaron: *"La semana pasada nuestros compañerxs Rosalía Pellegrini y Agustín Suárez, de la coordinación nacional de la UTT, participaron de una reunión imprevista con representantes de la Cancillería para expresar nuestra preocupación sobre este acuerdo. El saldo positivo de la reunión y la apertura al diálogo es que saldrá a la luz un tipo de debate que hasta ahora se resolvía de espaldas al pueblo."*



"Nuestra propuesta es que haya una mesa de diálogo. Que intervengan el ministerio de Agricultura, el de Ambiente y Cancillería, pero también entidades de las que llamamos 'el otro campo', organizaciones que participan en el Foro Agrario, organizaciones ambientalistas e incluso académicas. Gran parte de lo que veníamos buscando tenía que ver con eso: con poder debatir. Obviamente hay contradicciones. Hablan con una concepción popular, pero parece que para ellos la justicia social y la protección ambiental son contradictorias." "No transformemos a la Argentina en una fábrica de pandemias con la industrialización de la producción animal."

En el mismo sentido desde el Foro Agrario que nuclea centenares de organizaciones de la agricultura familiar, campesina e indígena de toda la Argentina han manifestado a través de un documento crítico sobre el megaplan porcino. *"Desde el Foro Nacional por un Programa Agrario Soberano y Popular expresamos nuestro acuerdo con la preocupación del Gobierno por obtener divisas requeridas para generar un desarrollo socio económico nacional. Así mismo, coincidimos en que la demanda de carne de cerdo por parte de China abre una oportunidad. Sin embargo, consideramos que el Acuerdo que se negocia no es sustentable en lo sanitario ni en lo ambiental y que creará un sector concentrado de la cadena de valor porcina que no contribuye a la democratización de la economía."*

Organizaciones, asambleas y comunidades que articulan en la Unión de Asambleas y Comunidades (UAC), - un ámbito genuino de democracia comunitaria, horizontal y participativas, dieron a conocer un documento de rechazo llamado "Ni una Pandemia Más" en el que se señala que *"actualmente nos enfrentamos a nuevos peligros dentro de este modelo de saqueo y contaminación: la agricultura 4.0 promovida por el Estado, Bill Gates y el IICA (el plan AgTech con más automatización digital, más OGM, carne artificial, etc.), el nuevo trigo transgénico, el reciente Consejo Agroindustrial Argentino -que se propone consolidar el rol exportador del país y convertirlo en líder en el comercio internacional de alimentos de origen animal y vegetal-, el acuerdo para instalar megafactorías porcinas para China, el Plan Minero 2030, la destrucción de humedales, la construcción de represas (Hidrovia del Río Paraná /COSIPLAN-IIRSA) y todo esto en medio de una crisis sanitaria que nos obliga a permanecer en confinamiento con pocas o escasas posibilidades de salir a reclamar por nuestros derechos. Denunciamos, a su vez, que cuando estas políticas no logran el consenso social, la respuesta del estado es la*

represión y la persecución a quienes se oponen.”

<https://asambleasciudadanas.org.ar/2020/08/ni-una-pandemia-mas/>



a la acción colectiva en defensa
del sistema inmunológico de la tierra
y todos los seres que la habitan

CASI 7000 PESONAS SE SUMARON

1 agosto 2020 - día de la pachamama

NATURALEZA DE DERECHOS

Los movimientos en las grandes ciudades y localidades del interior del país, organizaciones socioambientales, de agroecología y redes de agrupaciones preocupadas por el cambio climático con una militancia muy fuerte de la juventud, que inclusive han salido a manifestarse en plena pandemia, expresándose también en las redes sociales, creando reuniones virtuales de zoom, charlas, debates y participando activamente firmando peticiones digitales para detener y rechazar el megaplan porcino y reclamando que su voz sea tenida en cuenta (por ejemplo desde las páginas de las redes sociales de “Naturaleza de Derechos” y del “Frente de Lucha por la Soberanía Alimentaria” junto a otras organizaciones como Ecos de Saladillo, Desvío a la Raíz, Red Federal de Docentes por la Vida, Multisectorial contra el Agronegocio, entre otras, se organizó un Día de Acción por la Pachamama (1 de Agosto 2020), y se juntaron casi 7.000 mil firmas

(que se adjuntan al presente) rechazando entre varias cosas, el megaplan de producción porcina.

También se sumaron los espacios académicos, haciendo foco en los impactos ambientales y sanitarios.

Así por ejemplo, el prestigioso Instituto de Salud Socioambiental de la Facultad de Medicina de la Universidad del Rosario, a cargo del Dr. Damián Versseñassi que de modo contundente ha señalado *“nos dicen que es necesario para paliar el hambre, para el progreso, para el desarrollo, para el crecimiento económico. Sin embargo, ese viejo discurso que nos vienen repitiendo desde hace décadas se refuta fácilmente ante el crecimiento de la desigualdad, la pobreza, la contaminación y las enfermedades. Así nos queman las islas, desmontan los bosques, nos fumigan, nos contaminan las aguas y el aire y nos enferman mientras las riquezas extraídas van a parar a pocas manos.*

31A CONVOCATORIA URGENTE
QUIEREN FIRMAR EL ACUERDO EL MARTES

17 HS. EN 9 DE JULIO Y AV. DE MAYO
18 HS. MARCHAMOS A PLAZA DE MAYO

MARCHAMOS EN CONTRA DE LA EXPLOTACIÓN ANIMAL EN REPUDIO
AL ACUERDO DE LAS GRANJAS INDUSTRIALES DE CERDOS.

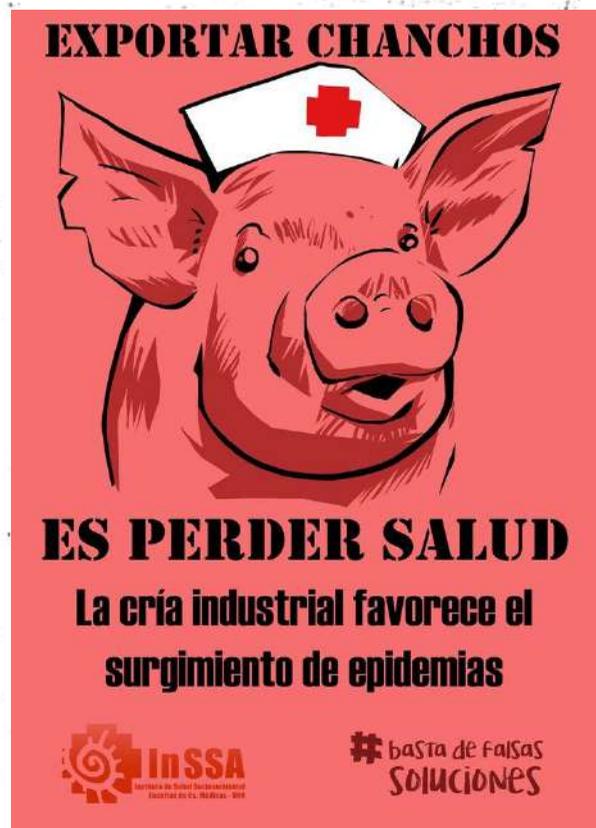
¿Hasta cuándo vamos a permitir que sigan sacrificando los territorios? ¿Hasta cuándo vamos a permitir que arrasen con la

vida y con la salud? El acuerdo con China por las megafactorías de cerdos siguen la misma lógica.

China no busca importar chanchos. Lo que busca es que otros países se hagan cargo de las consecuencias que las megafactorías porcinas tienen en la salud del ambiente y la salud de las personas. En lo que va de este año China tuvo que sacrificar 150 millones de animales por la expansión de la peste porcina. Esto no es casual, las megafactorías acumulan cientos de miles de animales en espacios confinados. Esas son las condiciones ideales para que las infecciones propagarse rápidamente. China es la prueba de que esas infecciones no pueden controlarse. Cancillería informa que se van a instalar granjas con 12 mil madres. Eso significa más de 100.000 animales en cada granja. Eso significa el uso de más de 1.000.000 de litros de agua diarios. No hay que mirar muy lejos. En Chile, en Freirina se instaló un proyecto con estas dimensiones, con todos los cuidados, y con consecuencias terribles. Una mínima falla en el sistema de tratamiento de purines generó graves riesgos biológicos para la salud de los trabajadores y los pobladores que llevaron a que el Ministerio de Salud decretara el cierre de la planta para proteger a las localidades vecinas. En Yucatán, este año, se comprobó que la principal reserva de agua dulce de México está contaminada por la actividad de megafactorías de porcinos. Eso significa – continua ISS- que miles de personas no pueden consumir agua segura.

Esto es lo que significa el proyecto que pretenden imponernos. Como diría nuestro querido Galeano, “nosotros decimos no!” Decimos no a que conviertan a nuestra tierra en una zona de sacrificio. Decimos no a que conviertan a nuestros pueblos en pueblos enfermos. Decimos no a que vendan la salud de nuestro ambiente. Decimos no a que nos impongan tecnologías violentas que ya demostraron ser inseguras, insustentables y ecodidas. Desde el instituto enunciamos la

salud como el ejercicio de luchar por una vida digna deconstruyendo hegemonías y fortaleciendo diversidades porque entendemos que esta es condición esencial para la libertad de los sujetos y de los pueblos. Por eso celebramos este encuentro sobre todo en este contexto. Estamos en un momento bisagra, son estos tiempo de crisis en los que no podemos claudicar ya que del otro lado se aprovecha la situación para seguir profundizando el extractivismo.”



EXPORTAR CHANCHOS

ES PERDER SALUD

La cría industrial favorece el surgimiento de epidemias

InSSA
INSTITUTO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL
ESTADO DE CHIHUAHUA

#BASTA DE FALSAS SOLUCIONES

Por su lado el académico Dr Damián Marino de la Universidad de la Plata y Director del EMISA de la misma Alta Casa de estudios fue preciso y conciso al señalar “Comparto una serie de puntos, científicamente argumentados de porque decir NO a la instalación de las factorías de cerdos en Argentina, esta conclusión tiene 7 puntos argumentados cada uno con una referencia bibliográfica internacional a modo de ejemplo, porque existen cientos

1 - UBICACIÓN: "Sin embargo, tal reubicación puede transferir la contaminación a regiones con grandes áreas de bosques y praderas naturales frágiles." dice una nota al editor de la revista Nature Sustainability respecto a la relocalización de las granjas.

<https://www.nature.com/articles/s41893-019-0391-2>

2- El USO de agua: los sistemas demandan grandes cantidades de agua subterránea para distintas etapas "Estos resultados sugieren la necesidad de revisar el diseño de los chiqueros para reducir el uso de agua relacionado con el lavado y el enfriamiento".

<https://www.sciencedirect.com/.../a.../abs/pii/S0921344920302445>

3- EUTROFIZACIÓN: las excretas en su manejo y disposición generan desbalances ambientales de Nitro/Fosforo/Potasio, generando floraciones algales en aguas superfic y contaminación de aguas subterráneas con riesgo a salud pública.

<http://www.pjoes.com/Identifying-Potential-Hazardous-Farms-...>

4 -BIOGAS como el sistema de cría es antibiótico-demandante los residuos sólidos de los biodigestores tienen alta carga de fármacos y son un problema para el ambiente por los impactos secundarios que generan, sigue en 5.

<https://www.sciencedirect.com/.../artic.../pii/S0301479716301694>

5 - RESISTENCIA MICROBIANA - el ingreso de lixiviados y el uso de excretas como enmienda orgánica transportan los antibióticos a grandes extensiones y ello generan resistencia microbiana p Ej: Salmonella, E Coli e ingresan a las personas vía alimentaria.

<https://www.mdpi.com/2079-6382/9/1/34>

6 - DAÑO EN SALUD - estos genes de resistencia a antibióticos se movilizan/multiplican hacia distintas fuentes de aguas con lo que toda la población está en riesgo, aun en zonas alejadas desde donde se da la producción y esto es muy serio en salud.

<https://www.sciencedirect.com/.../a.../abs/pii/S0964830518312848>

7- Estos problemas ambientales ya existen en el país consecuencia del actual modelo avícola, porcino y vacuno, depende de nosotros que no se transforme en una catástrofe, ya hay antibióticos en ríos de Argentina poniendo en riesgo al mayor humedal del país.

<https://www.sciencedirect.com/.../artic.../pii/S0160412019325280>

La Red de Médicos de Pueblos Fumigados a través del médico pediatra Medardo Ávila Vásquez también se manifestó en contra del megaplan porcino "Los beneficios que puedan conllevar en modo alguno superan los perjuicios que suponen. La contaminación del agua causada por la filtración de purines altera el equilibrio del ecosistema acuático, favorece la resistencia a los antibióticos y puede ser vector de transmisión de varias enfermedades. Los agentes contaminantes del agua contaminan primero el suelo. Los vertidos inadecuados de purines y otros residuos resultan tóxicos para los cultivos. La acumulación de potasio, derivada del riego y drenaje incorrectos, provoca la salinización del suelo. El fósforo orgánico de los purines, pasa a su forma inorgánica tras un tiempo en el suelo y provoca la saturación de fósforo en el suelo. El aire puede verse contaminado por las emanaciones producidas en las granjas.

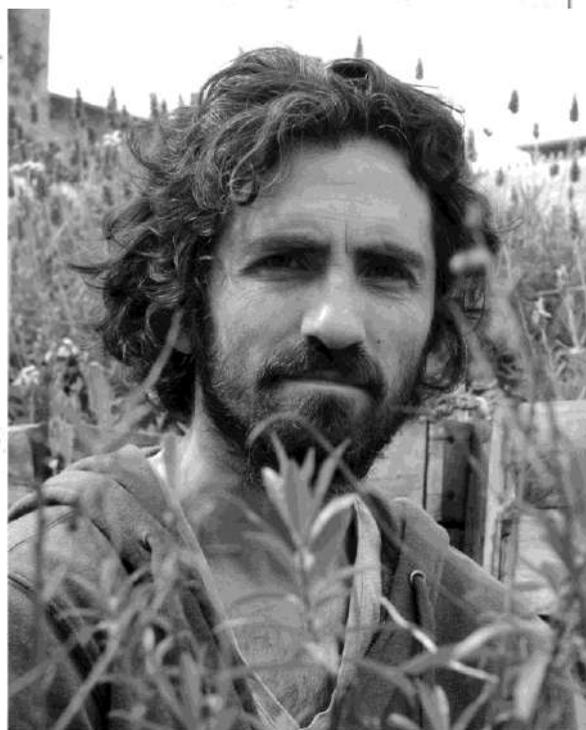


La liberación a la atmósfera de dióxido de carbono y metano, procedentes de la degradación de la materia orgánica del estiércol y del purín, contribuyen al calentamiento de la tierra y a la destrucción de la capa de ozono. Además, se pueden producir malos olores causados por gases tóxicos como el sulfhídrico y el amoníaco, con el consecuente impacto sobre el paisaje y la comunidad de vecinos. La atmósfera sería irrespirable durante casi todo el año en un radio de varios kilómetros en torno a las explotaciones, las balsas de decantación y las parcelas sujetas a abonado de purines. Este hecho, junto a la existencia de moscas y demás fauna oportunista, erosionarían gravemente el potencial turístico de los municipios colindantes. Hasta ahora se ha prestado poca atención a cómo el uso de antibióticos en las granjas contribuye al problema general de la resistencia a los antibióticos. La Medicina Veterinaria cada vez concede mayor importancia al uso restringido de antibióticos en animales criados para consumo humano. Si suministramos antibióticos de forma indiscriminada a los animales destinados al consumo humano, estos animales desarrollarán cepas comensales resistentes a

los antibióticos, que posteriormente podrían pasar al ser humano a través de los diferentes productos alimentarios.-

https://reduas.com.ar/macrogranjas-porcinas-y-su-amenaza-a-la-salud-y-al-ambiente/?fbclid=IwAR2wwrJDPu0_YjU-e91VZk7YzEa5s0MU73bytETDjrgQXkpiX-HOYPQD17A#more-2128

Por su lado, el biólogo e investigador del CONICET Guillermo Folguera, también formuló su crítica haciendo foco en la falsa solución y señalando que se trata de un plan evitable. “Los defensores del proyecto parten de una situación sin dudas cierta: hay un escenario social muy grave que necesita ser aliviado y en la que el Estado argentino debe mover sus propias piezas.”



“Ahora bien – continúa Folguera - a partir de ahí construyen una peculiar dicotomía entre dicha estrategia y el vacío. O, dicho de otra manera: megagranjas o nada. Y este segundo paso es abiertamente falaz. Primero, porque un problema no se resuelve con la aparición de otro. Segundo, porque los riesgos tienen que considerarse de algún modo. Y tercero, porque las alternativas deben mencionarse. Por ejemplo, el Estado argentino podría fomentar un tipo de

emprendimiento que responda a otras lógicas de producción y en las que los beneficiados directos no sean grandes empresarios, sino pequeños productores. De hecho, según los datos que se mencionan en la actualidad, más del 90 % de los productores de cerdo en Argentina tienen menos de 50 madres y el 50% de la producción está en posesión de 100 personas. Sólo 100.”

<http://revistabordes.unpaz.edu.ar/la-fabrica-de-cerdos/>

Como se observa son muchas las voces desde todos los ámbitos que expresan un rechazo al mega plan porcino con China. Si bien desde Cancillería se informó que la fecha de la firma del Memorándum se pospuso para el mes noviembre, justificando el atraso en una supuesta incorporación de una clausula ambiental en el mismo, se trató de una mera apariencia. En realidad, la firma física, siempre tuvo una fecha, lugar y evento: primera semana de Noviembre de 2020 en Shangai, China en el marco de la

Mega Exposición E-commerce que todos los años se realiza en la gran ciudad asiática.

Dada la omisión de la participación ciudadana, – el incumplimiento de la normativa en relación a la evaluación de impacto ambiental acumulativa y estratégica y el procedimiento establecido en la flamante ley de Presupuestos Mínimos sobre las Acciones de Mitigación y Adaptación Climática, y en razón de los riesgos de daños ambientales, climáticos, sanitarios y pandémicos, de persistirse en la ejecución del Acuerdo, habrá que transitar en una estrategia judicial federal y/o en las jurisdicciones locales para frenar un mega plan que nada tiene que ver con el progreso económico, el desarrollo humano y el bien común, sino más bien con la lógica del agronegocio, altos beneficios económicos para pocos y graves externalidades socioambientales, sanitarias y pandémicas para todos.



Foto: Yani Gambetti





Fotos Yani Gambetti





Fotos Yani Gambetti





CHILE PASCUA LAMA

EL TRIBUNAL AMBIENTAL DE ANTOFAGASTA ORDENÓ EL CIERRE Y CLAUSURA DEFINITIVA DEL MEGA PROYECTO MINERO DE LA COMPAÑÍA MINERA NEVADA

Luego del análisis de un extenso expediente, el Primer Tribunal Ambiental decidió la clausura total y definitiva del proyecto Pascua Lama de Compañía Minera Nevada y mantuvo la multa de más de siete millones de pesos impuesta por la Superintendencia de Medio Ambiente, SMA.

La decisión, dada a conocer hoy, en el marco de las reclamaciones efectuadas por la empresa minera para revertir la clausura y multa; y la otra, por Agrícola Dos Hermanos, cuyo fin era la imposición de mayores sanciones a la empresa.

El ministro presidente del Primer Tribunal Ambiental, Mauricio Oviedo, explicó que el fallo reafirma que Pascua Lama no cumplió a cabalidad con su Resolución de

Calificación Ambiental, RCA, lo que llevó a la SMA a aplicar a la minera diversas sanciones por infracciones calificadas como graves y gravísimas.

“La Superintendencia obró dentro del ámbito de la legalidad ponderando correctamente los elementos de la proporcionalidad al optar por la sanción de clausura definitiva y no por una clausura parcial o temporal acotada ya que la magnitud del peligro de daño en la salud de las personas hace necesario el cierre del proyecto minero Pascua Lama al no parecer viables otras alternativas de funcionamiento seguro para el medioambiente y la salud de la población”, aseguró el ministro presidente.

En total fueron cinco los cargos de clausura levantados por la SMA el 2018, de los cuales, la sentencia acoge tres de ellos, los que dicen relación con incumplimientos ambientales respecto al monitoreo de los glaciares y glaciaretos; al monitoreo y descarga de aguas de contacto al río Estrecho; y la utilización de una metodología de cálculo de niveles de alerta de calidad de aguas no autorizada, que utiliza niveles más permisivos que los contemplados en la calificación ambiental.

El ministro Oviedo profundizó en las situaciones más complejas que contempla la sentencia y dijo que “la contaminación de las aguas del río Estrecho constituye uno de los efectos ambientales evaluados con mayor profundidad, atendida la magnitud de los efectos en la salud de las personas”.

Lo anterior, porque la sentencia establece que es un hecho no controvertido que durante los meses de enero a marzo de 2013 la empresa descargó directamente hacia el río Estrecho, aguas recolectadas por el sistema de manejo de aguas de contacto, lo que produjo un deterioro en la calidad del río y con ello, puso en riesgo la salud de la población por exposición al manganeso.

Por eso, explicó Oviedo, para el Tribunal no hay una vulneración al principio de proporcionalidad en la determinación de las sanciones -como lo manifestaba la empresa minera- debido a la magnitud del peligro de daño en la salud de las personas.

Para el Ministro Presidente, “la empresa falló en la implementación de un conjunto de medidas, tanto de infraestructura como organizacional, al no ser capaces de cumplir estrictamente su licencia ambiental y en consecuencia no lograr proteger adecuadamente el medioambiente y la salud de las personas”.

Descarga de agua y glaciares

La sentencia establece como uno de los puntos más complejos el monitoreo y descargas de aguas de contacto al río Estrecho, ya que los magistrados consideraron que, tal como lo argumentó la SMA, la empresa minera tuvo un actuar doloso y persistió en la conducta antijurídica por casi un año.

También, este fallo reafirma el anterior dictamen del tribunal -que fue dejado sin efecto por la Corte Suprema- respecto al incumplimiento de monitorear los glaciares y glaciaretos como una de las infracciones de mayor gravedad. Esto porque en este nuevo veredicto, al igual que en el anterior, se establece que “Compañía Minera Nevada, si bien tenía la obligación de realizar el monitoreo a estas fuentes de agua, no presentó pruebas que lograran justificar la ausencia de datos, ni tampoco indicó todas las medidas necesarias que tomó para al menos intentar obtener alguna información”.



“Es la propia compañía la que propone desarrollar un proyecto minero en condiciones adversas por lo que debieron considerar las condiciones geográficas y climáticas del sector y velar por la seguridad de los trabajadores al momento de plantear el diseño de un plan de monitoreo, de manera que pueda ser llevado a cabo”, aclaró el Ministro.

Sumado a lo anterior, queda de manifiesto que Pascua Lama había sido sancionada anteriormente por faltas al monitoreo de los glaciares, lo que demuestra la conducta reprochable que

tuvo la compañía y evidencia su erróneo actuar respecto a situaciones que no tenían que ver con condiciones climáticas, sino con decisiones de la empresa.

Además, queda fundamentado en el documento que entre los meses de diciembre de 2012 a septiembre de 2013, no se cumplió íntegramente con las obligaciones de monitoreo y análisis de los efectos que podían producir las actividades del proyecto minero en la integridad de los glaciares y glaciaretos ubicados dentro de su área de influencia.



Otro de los aspectos que resalta la sentencia tiene que ver con el programa de educación ambiental y el Plan de Monitoreo Social comprometido por Barrick, cuyo fin era minimizar los efectos adversos del proyecto, a través de acciones contempladas en el instrumento de gestión ambiental para

velar, por el resguardo del medio humano desde el inicio del proyecto y por toda su vida útil. Ahora bien, los ministros establecieron que la Superintendencia debe proceder a la recalificación de los cargos que tienen relación con el daño causado al ecosistema altoandino por la construcción

que realizó la empresa de la obra de salida del canal perimetral norte, la que no se ajustó a lo autorizado.

Cargos

En total, fueron 33 cargos formulados por la Superintendencia de Medio Ambiente entre los años 2013 y 2015; luego de la autodenuncia que realizó la propia empresa reconociendo una serie de incumplimientos, lo que llevó al organismo fiscalizador abrir un proceso sancionatorio por la intervención de vegas altoandinas; la afectación de diversas especies de flora y fauna nativa; el monitoreo incompleto de glaciares y glaciaretos; la descarga de aguas ácidas al Río Estrecho sin cumplir con las normas de calidad del agua, entre otros.

De ahí en adelante la judicialización de este proyecto estuvo en manos de la Ilustrísima Corte de Apelaciones de Copiapó, la Excelentísima Corte Suprema, el Segundo Tribunal Ambiental y por último en el Primer Tribunal Ambiental, que hoy finalmente reafirma la sanción de cierre y multa.



Recordemos que ante el Primer Tribunal Ambiental ingresaron dos reclamaciones en contra de la resolución exenta N°70 y N°72 de la SMA. La primera de ellas, de Compañía Minera Nevada para dejar sin efecto la clausura y la segunda ingresada por Agrícola Dos Hermanos para que, además, de dejar sin efecto la

resolución N°70, se ordenara a la empresa construir el sistema de manejo de aguas que la empresa presentó en la RCA. Ambas se vieron en conjunto por la sala conformada por los ministros Cristián Delpiano, Fabrizio Queirolo y Jasna Pavlic.



El dictamen del tribunal tiene como fundamento diversos aspectos, entre ellos, el plan de cierre de la minera, el que a juicio de los ministros, debe necesariamente que ser actualizado y/o modificado, ya que se advierte una inconsistencia relevante referida al sistema de manejo de aguas. Además, la empresa deberá continuar con la ejecución de las actividades de seguimiento socioambiental.

Con este fallo culmina un trabajo complejo y de ardua dedicación de parte del equipo jurídico y en ciencias del tribunal que llevó a la revisión de más de 500 documentos y miles de páginas de

documentación e informes de diversos organismos.

“Este ha sido por lejos el caso que más horas ha demandado al tribunal, tanto por la cantidad de cargos formulados al infractor como por el sinnúmero de antecedentes aportados por las partes. Ha sido una causa compleja cuyo término se dilató más de lo que hubiésemos querido debido a que el ministro a cargo de la redacción asumió la dirección del Segundo Tribunal Ambiental, quien junto con la tarea de redacción de la sentencia, debió abocarse a la dirección del tribunal con sede en Santiago”.

Demanda

También, en mayo pasado, el Primer Tribunal Ambiental aprobó la conciliación de

la empresa minera con el Consejo de Defensa del Estado y se acordó llevar adelante un plan de restauración de Vegas Altoandinas y un Plan de Puesta en Valor de Azorella madreporica para la reparación y restauración debido a la afectación de 13,832 hectáreas de Azorella madreporica y de 0,6 hectáreas de vega altoandinas dañadas debido a la construcción de obras.

Proyecto

El proyecto minero Pascua Lama de la Compañía Minera Nevada S.A., filial de la minera canadiense Barrick Gold Corporation, se ubica en la Cordillera de Los Andes, en el límite entre Chile y Argentina a aproximadamente 150 kilómetros al sur oriente de Vallenar. Cuenta con reservas de oro, plata y cobre.



Infracciones graves y gravísimas

- Infracción N°23.2 referida la quebrada 9, lugar de descarga de la salida del canal perimetral norte inferior. El cual era necesario proteger, mediante el uso de enrocados y geotextil como se estableció en la RCA. Hecho que el titular no cumplió.

- Infracción N°4, consistente en la intervención aproximada de un total de 13,832 hectáreas de la especie Azorella Madreporica y un total de 2,16 hectáreas de vegas altoandinas por sobre lo autorizado en la RCA N°24/06, producto de la construcción de ciertas obras del proyecto, tales como, caminos y campamentos.

- Infracción N°23.9 relativa a la no activación del Plan de Respuesta de calidad de aguas que implicaba que se le comunicara a la comunidad de las variaciones ocurridas en el río Estrecho, lo que no se realizó oportunamente como indicaba la RCA N°24/06.

- Infracción N°23.11 referida a la descarga de aguas de contacto al río Estrecho que no cumplen con los objetivos de calidad de aguas. Y donde la Compañía sólo verificó dos parámetros establecidos ((pH y conductividad eléctrica) no cumpliendo con lo establecido en la RCA.

- Infracción N°7 de la Res. Ex. N°1/Rol D-011-2015, referida al cumplimiento parcial del compromiso de monitorear los glaciares y glaciaretos emplazados en el área de influencia del proyecto minero.



EL AGUA VALE MAS QUE EL ORO

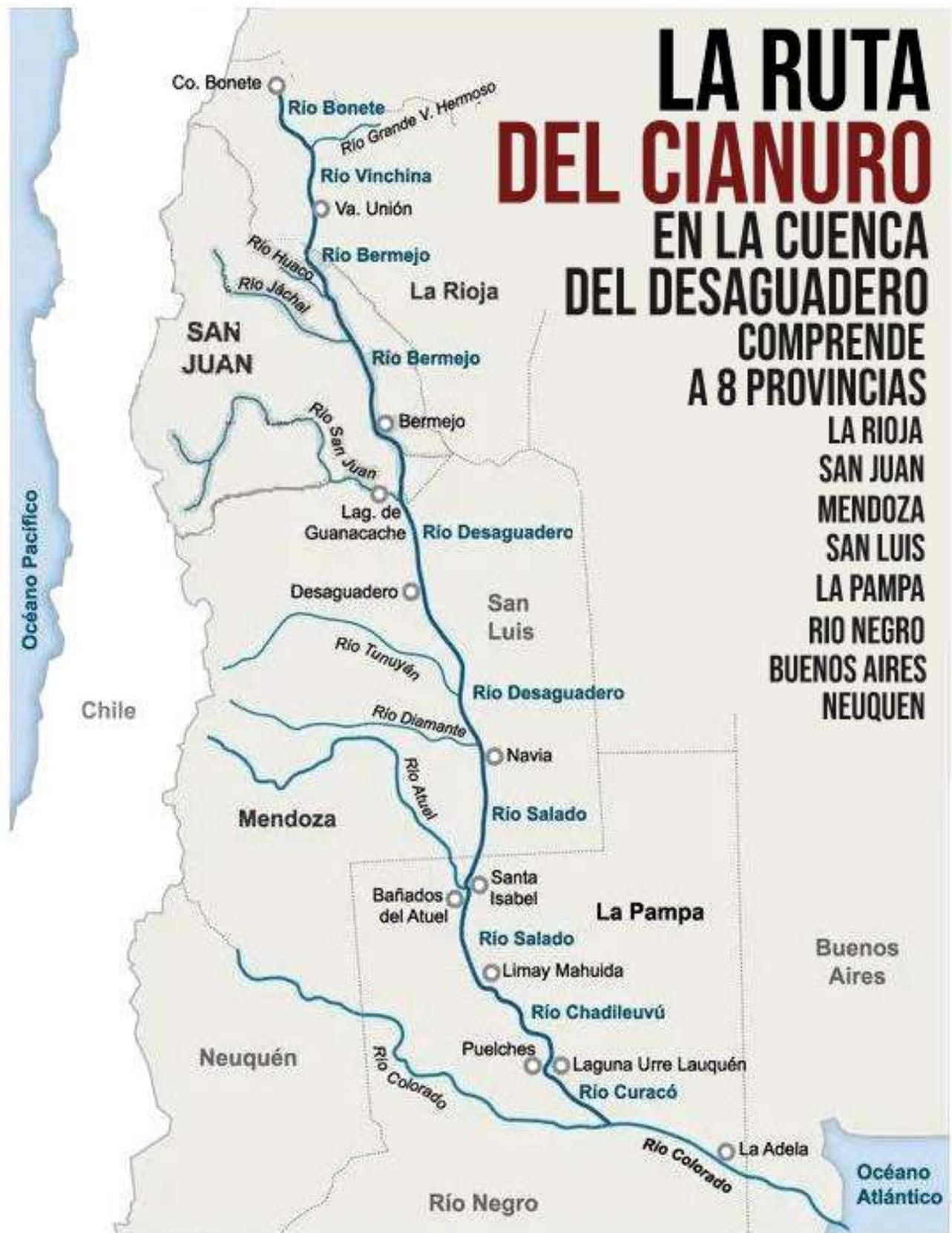


Los proyectos de extracción de oro por lixiviación y uso de cianuro en etapas de exploración inicial y en prospección en Argentina.

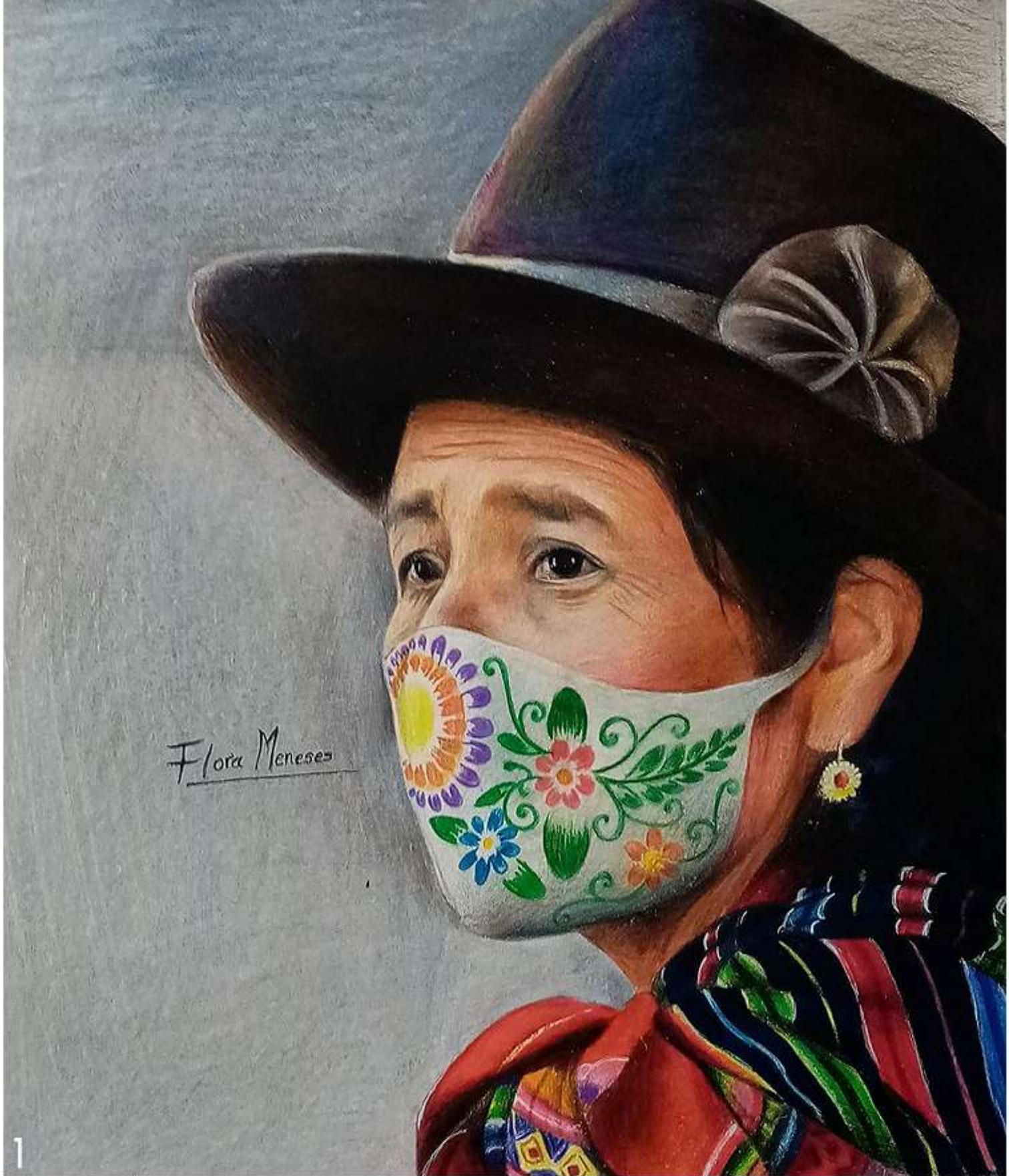
NATURALEZA DE DERECHOS

LA RUTA DEL CIANURO EN LA CUENCA DEL DESAGUADERO COMPRENDE A 8 PROVINCIAS

LA RIOJA
SAN JUAN
MENDOZA
SAN LUIS
LA PAMPA
RIO NEGRO
BUENOS AIRES
NEUQUEN



NATURALEZA DE DERECHOS



FLORA MENESES MUCHA

Artista plástica en dibujo y pintura. Nací en 1995 en el Vraem, Distrito de Samugaro, Palmapampa, Perú. Egresada de Bellas Artes de Ayacucho (Felipez Guaman Poma de Ayala). Mi estilo adónde voy es el costumbrismo, porque quiero expresar su cultura y reflejar los usos y costumbres de la sociedad referidos a una región o lugar específico como es el caso de Sarhua, Huamanga (Perú), lugar de mi inspiración en la pinturas realizadas sobre la temática por el Covid-19. La técnica son lápices de color.

1 QARI QARI WARMÍ (MUJER LUCHADORA, FUERTE)

2 MANA MANCHAKUQ WARMÍ (MUJER SARHUINA, MUJER VALIENTE SEGURA DE SI MISMA EN TIEMPOS DE PANDEMIA)



Flora M. Cese



MARÍA BARANDA

FICTICIA

Todo comienza con la luna y un cielo desolado,
un lugar de débiles palabras para abrir
la prosa nativa de los sueños. Rústicos,
frescos álamos, laureles de la India
se alzan ansiosos en esta isla de la memoria.
Allí van los hombres que arribaron al puerto
cuando la palabra ardía como un suburbio
de la verdad, un punto sobre la página
que hacía la tierra. Vienen demasiado aprisa.
Han perdido la luz y ahora abren un cuajo de mar
donde restalla el tiempo.
Quieren bordar sus nombres, urdir las trampas
en las lentas espirales de la espuma.
Dicen un verso en un país de exilio
como una clara red sobre los mares infinitos.
Hay sangre entre las piedras.
Tú los escuchas. Aguardas su silencio.
Sabes que son una época.
¿Quién los defiende de ellos mismos?
¿Quién soporta su carga de eternidad,

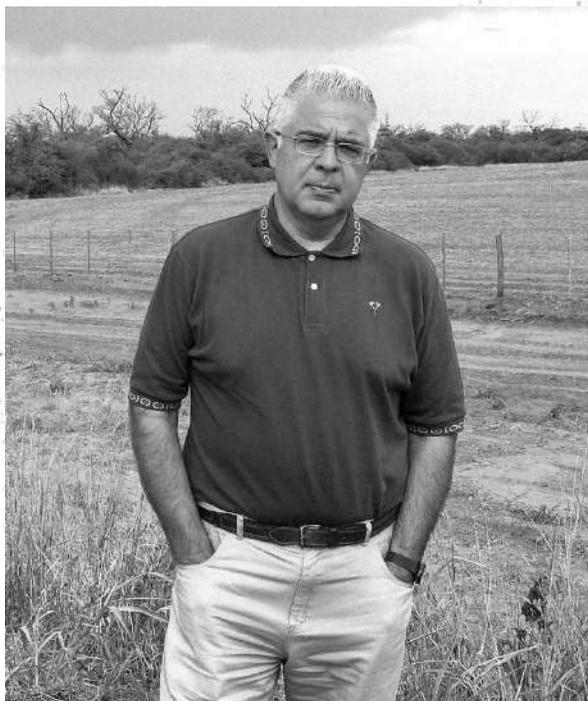
su primer noche de viento?
Han quedado para siempre en los libros.
Sílabas de gratitud, oraciones donde titilan
los desperdicios de su siglo.
Son una rebanada de luz en el atlas del tiempo.
Ruegas por ellos.
Abres un coco y te lo bebes.
Suenan campanas donde las aves silban,
donde los peces palpitan con la paz
de un corazón a solas.
Fluye de nuevo el sueño bajo tu choza de palma.
¿Quién te deleita? ¿Quién dice por ti tantos rezos?
Imaginas un punto como el sortilegio de tu grito.
Dices que la primavera aguarda
en cada cuenca de tu propio desbordamiento.
Y en tu sonrisa. Sabes que todo es un error.
Una pequeña parte donde te disuelves
en la naturaleza. Resistes al temor
con una ternura secreta.
Hay un niño en tu cama. Guarda silencio.

MARIA BARANDA. Escritora y Poeta del movimiento Contemporáneo de Poesía Latinoamericana. Nacida en la Ciudad de México en 1962. Ha escrito varios libros de poesía: Fábula de los perdidos (1990), Los memoriosos (1995), Moradas imposibles (1997), Narrar (2000), Atlántica (2001) El Rústico (2001), Dylan y las ballenas (2003), Ávido mundo (2005), Ficticia (2006), Arcadia (2009), Yegua nocturna corriendo en un prado de luz absoluta (2013) y Un hervidero de pájaros marinos (2015).



EL CAMBIO AMBIENTAL GLOBAL, LA NATURALEZA Y EL NUEVO MUNDO

Por **WALTER PENGUE**



Una especie parásita, con pautas de consumo especialmente irracionales, se expande hoy sobre el planeta...: Es la especie humana. Pensamos que desde siempre, los recursos naturales estaban a nuestra disposición y pasibles de ser explotados a nuestro gusto y placer. Hemos avanzado con un despilfarro natural sin precedentes. Muchos incluso han negado sustantivamente o vilipendiado la opinión de los científicos del ambiente o los líderes socioambientales en una buena parte del mundo, sobre los riesgos por enfrentar. No lo han tomado en serio, y muchos de ellos, en especial, líderes globales con enorme poder de fuego, han sido negacionistas sistemáticos del grave problema ambiental que la humanidad enfrenta.

El año 2020 es un año transformador para la humanidad, el ambiente y hasta algunos podríamos enfocar la situación como un **posible cambio civilizatorio**. Una oportunidad de tomar en cuenta una situación dramática para virar con un duro cambio de timón nuestro modelo de sociedad global depredatorio o por el contrario, sólo uno de los más intensos avisos sobre el aumento de los riesgos a los que se enfrenta la especie humana. Claramente es el principio, del principio.

El hecho que enfrentamos es sólo para los ingenuos que aún consideran que la economía, y en especial la **desigual y brutal economía actual** (sea capitalista, sea comunista - da lo mismo - pues prevalece en sus mentes, consumos y cuerpos, algo tanto o más dañino: el consumismo), puede resolver los problemas de inequidad y consumo que de un lado o el otro del mundo, enfrentamos. Ciertamente que la naturaleza avisa, quizás en forma desigual en una u otra parte del mundo, más o menos dolorosa para unos que para otros. Y a veces, igualando impactos, que atemorizan hasta a los más poderosos. No obstante, los pobres, como en el *Titanic*, son los primeros que se ahogan, aunque como dice Ulrich Beck, en la "*Sociedad del Riesgo*", hay claramente riesgos a enfrentar que nos igualan un poco más.

Lo que no pudo lograrse con los alertas tempranos de muchos científicos, sobre la pérdida de **biodiversidad** y su "importancia por salvarla" en beneficio de la propia humanidad, o los desmesurados efectos del **cambio climático**, entre inundaciones, sequías y hambrunas locales o regionales sin importancia para el globo, lo logró una microscópica entidad patogénica, emergente desde dentro de esta inmensa diversidad ecosistémica que tenemos en la tierra y que prácticamente nadie valora o pondera en su importancia. Hasta ahora.

En forma completamente inédita, merced a **esta bomba biológica que nos encontró peleando en diferentes guerras**

regionales, o por acumular dinero o explotar a otros u al ambiente, o por como negociamos una injusta deuda odiosa o deuda externa, el impacto global sobre la humanidad ha paralizado prácticamente tanto estas como todas las otras actividades no sólo económicas sino sociales, culturales y cualquier tipo de relación humana que nos llevara a una distancia mayor que a la puerta de nuestras propias casas (para aquellos que cuentan con una) o prácticamente abandonados a su suerte, a las legiones de parias de nuestro mundo, desde los migrantes globales a los sin techo del Sur global.



Ulrich

Beck

La sociedad del riesgo

Hacia una nueva modernidad

La mayor crisis contemporánea de la humanidad, es claro que está amenazando la forma en que el hombre se presenta y parará de aquí en más sobre la tierra. O sus cambios o continuidades, cada día más cerca de un precipicio que algunos, en especial, recién empiezan a prestar la debida atención que siempre tuvo que tener. No es un mundo utópico, sino distópico que para ellos *era lindo* ver en las películas. Pero sí la ciencia ambiental, desde la complejidad, avisó. Quizás algunos en forma colateral o poco considerada fueran escuchados. Una oportunidad para que sean atendidos y

ayude a salir de esta distopía global con una sociedad ahora, quizás, algo más atenta.

El **cambio ambiental global y el cambio climático** - que asumimos ambos derivados de las brutales presiones antrópicas sobre nuestro globo y que han cuajado este año, en la más poderosa pandemia del mundo postmoderno - **han puesto a la luz la fragilidad humana y la debilidad de una sociedad que ha puesto en el dinero y su acumulación a una de sus principales deidades.**



Existen claramente factores que la ciencia viene avisando tempranamente sobre los impactos seguros y dramáticos daños que enfrentan tanto el hombre, las otras especies y el propio ambiente. Impulsores directos como el cambio de uso del suelo y el mar, la sobreexplotación directa de los organismos, la pérdida de la biodiversidad, el consumo inusitado de nutrientes sintéticos, el cambio climático, la contaminación agroquímica e industrial hasta las bioinvasiones, son el resultado de una serie de causas sociales subyacentes y presiones económicas por producir y consumir, los verdaderos promotores de estas transformaciones. **Una economía podrida, en una nueva era: el Antropoceno.**

Ellas son cuestiones demográficas que nos llevan a desplazamientos globales y regionales con una dinámica de la población humana inusitada y desesperada, el consumismo desenfrenado y hasta exótico, llevando patrones de consumo de una a otra parte del globo, presiones económicas y flujos comerciales gigantes que **alteran el metabolismo social mundial** y que no contabilizan ninguno de los costos ambientales que generan (llamadas externalidades en la economía ecológica), transformaciones tecnológicas que distorsionan la capacidad humana para bien o para mal, alteraciones en la gobernanza internacional, conflictos bélicos, étnicos y religiosos crecientes y una emergencia de epidemias inusitada (Ver *Diagrama más adelante. Procesos vigentes de deterioro de la naturaleza en el mundo con énfasis en pérdidas de biodiversidad*). En este último punto, al igual que como con otras cuestiones, **la intensidad y recurrencia de epidemias** se intensifica, el mundo reacciona y estas vuelven a atacar cada vez más ferozmente. Esa intensidad ha sido coronada en este 2020 con una pandemia global derivada del *virus de Wuhan (SARS-CoV-2, o COVID-19)*, que ha ralentizado la economía mundial a niveles más bajos que de los de la propia segunda guerra mundial. Y cuyo futuro, si quisiera “recuperarse” para seguir con lo mismo, ni siquiera se sabe o conoce. Varias veces se avisó, pero en 2016 ya el PNUMA fue claro, cuando elevaba sus alarmas para poner el foco sobre las epidemias zoonóticas especificando que el **75 % de las enfermedades infecciosas emergentes en humanos son de origen animal y que dichas afecciones están estrechamente relacionadas con la salud de los ecosistemas. Una nueva cada cuatro meses...Y una capacidad de mutación y adaptación a ambientes y cuerpos muy llamativa.**

Un virus que - como otrora pasara previamente, por uno u otro medio, con el *Ébola* en África, el *Marburgo*, el *SARS*

(Síndrome respiratorio agudo severo), el MERS (Síndrome respiratorio de Medio Oriente), la fiebre del Valle del Rift, el virus del Nilo Occidental, la gripe aviar, la gripe por el virus H1N1, – era dejado en este caso, como un rastro de un murciélago en sus excrementos sobre un follaje y consumido por un animal salvaje - posiblemente un pangolín que se alimenta de hormigas - llega a través de nuevas pautas de consumo irracional de los humanos (orientales u occidentales), a los mercados de carne de una modernísima ciudad china.



Cambios en algunas pautas alimentarias de ciertos segmentos de altos ingresos, búsquedas de sofisticaciones nutricionales o nuevas *delicatessen*, o hasta de algunas medicinas tradicionales que utilizan partes de animales salvajes para sus curaciones (desde tigres, osos, rinocerontes, pangolines, murciélagos, perros, gatos, elefantes y hasta varios otros bichos silvestres (o criados en cautiverio en granjas ilegales) y no tanto), alteran de alguna forma, ritmos naturales en los cuales tampoco deberíamos incursionar.

Por un lado destruimos espacios y por el otro, traemos nuevos elementos hacia nuestros propios entornos. Y hasta dentro de nuestros propios cuerpos. Una coevolución de especies que en varios otros casos, evolucionó en el ostracismo selvático más profundo y que ahora empuja a alguna que otra especie, que a veces exitosa, encuentra un plato mundial de carne humana servido como nunca antes se ha visto en la historia. La humanidad a través del HANPP – como decíamos en el Mensaje desde la Dirección - **se está apropiando de prácticamente la mitad de la biomasa planetaria.** Cada vez queda menos “comida”, para las otras especies y mucho para un hombre que no para.

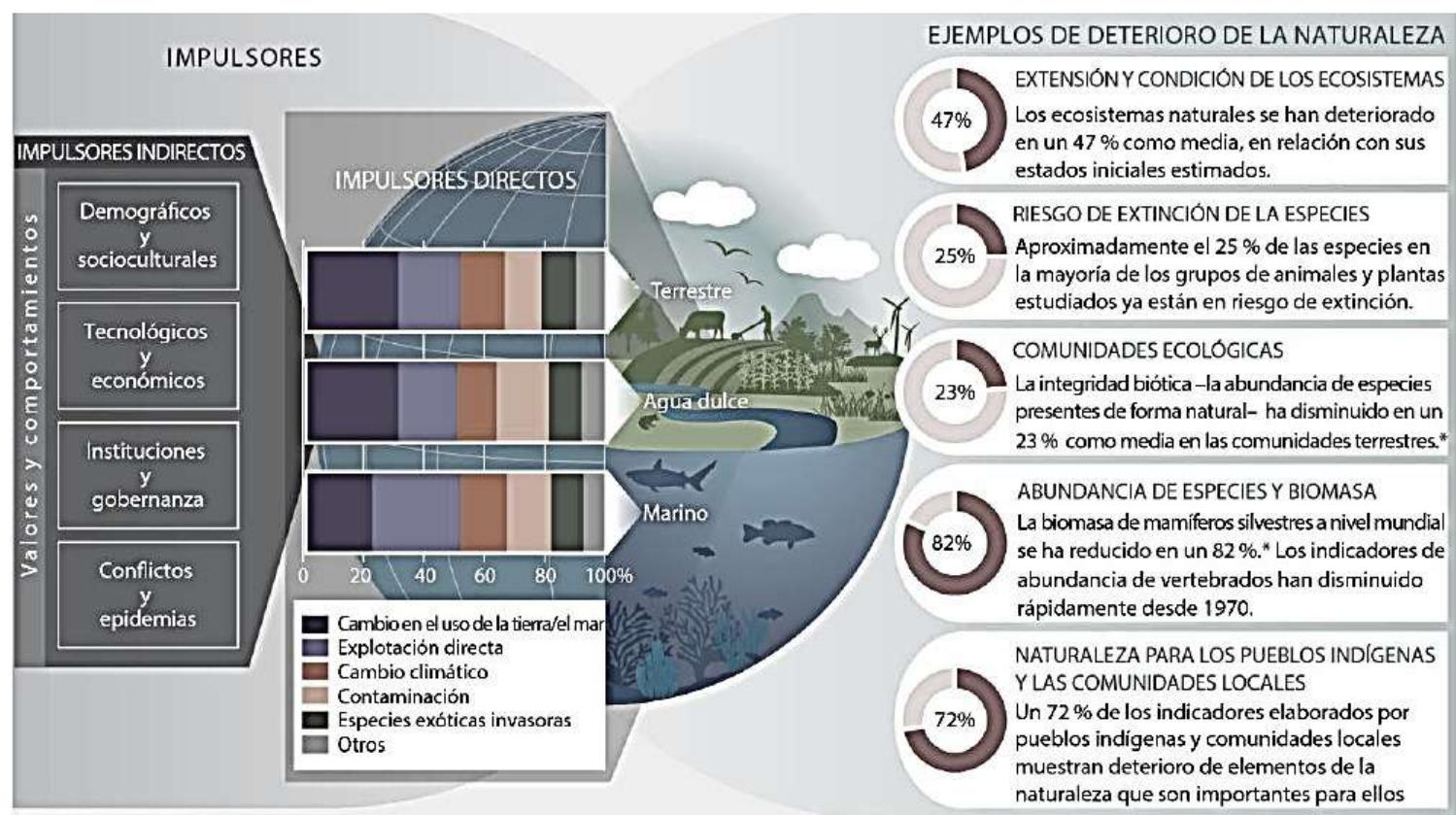
No es esta nuevamente, una maldición divina ni una consecuencia natural, sino que claramente conforma una reacción de la naturaleza a estas enormes demandas de recursos naturales (tierras, suelos de calidad, agua y recursos biológicos), generadas por las pautas de consumo irracional de una **civilización irresponsable (o al menos de una parte de ella).** **La apropiación humana de la biomasa global,** de la biodiversidad y de los suelos y los cambios producidos en el uso de la tierra y el mar y su explotación directa, representan más del 50 % de los impactos mundiales en la tierra, en el agua dulce y en el mar. **Literalmente nos estamos comiendo la mitad de los recursos del planeta,** dejando a todas las otras especies sin “*su plato de comida*”, casi sin recursos y obligándolas a salir de su medio natural hacia el humano, creando nuevos neoeosistemas donde se alojan, perviven y se vuelven a adaptar a nuevos medios desde espacios macro a microecosistemas como los encontrados en nuestros propios cuerpos o los de otras especies. El ritmo del **crecimiento económico mundial, algo que preocupó desde siempre a la economía norteamericana, como a la china o la europea, ha sido más acelerado que la propia expansión de la especie humana.**

Mientras entre 1950 a 2010 el PBI mundial pasaba de 10 a 80 trillones de dólares, y la población humana lo hacía desde los 3.000 a los más de 7.000 millones, lo que equivale a decir que mientras **la economía global se multiplicaba casi ocho veces, la población del mundo solamente se duplicó**. Es claro que el problema responde al estilo consumista de esta sociedad global. **La materialización del sistema económico mundial es un hecho**. Y todos los recursos para alcanzarlo provienen de la naturaleza. Los datos del Departamento de Estudios Económicos y Sociales de las Naciones Unidas informan que la población mundial se proyecta a los 8.600 millones para el año 2030. Las previsiones siguen rondando llegar a 9.800 millones para 2050 y a 11.200 para 2100. Sin contabilizar los efectos de pandemias globales, actuales o futuras a esa fecha. La tendencia indica que se continuaría, a un ritmo de aproximadamente 83 millones de personas más cada año, pese a una disminución constante de los niveles de fertilidad. Las nuevas proyecciones indican, por ejemplo, que China e India siguen siendo los países más poblados, pero cerca del año 2024, la India superará a China,

mientras que entre los diez países con más población, Nigeria es el que está creciendo a una mayor velocidad. Por ello, se estima que Nigeria superará en este aspecto a Estados Unidos antes de 2050. De una parte del mundo una población envejecida y con recursos económicos, del otro lado, una población joven, condicionada todo lo que puede al consumo pero con expectativas de vida, totalmente diferentes.

En la escala global, en el 2018 el *Atlas de la Desertificación*, informaba sobre **una presión sin precedentes sobre los recursos naturales del planeta. Más del 75 % de la superficie terrestre ya se encontraría degradada y podría aumentar a más del 90 % hacia 2050**. A este paso, no quedará nada. **Cada año, la humanidad se come el equivalente a la mitad del tamaño de una Unión Europea (4,18 millones de km²)**. Los números alertan también, que la mayor parte de la degradación se producirá en la India, China y el África subsahariana, donde el deterioro de los suelos podría reducir a la mitad, la producción de los cultivos, un fenómeno que también está ocurriendo en América Latina y el Caribe. Esta civilización, es una **civilización energívora**.

Diagrama. Procesos vigentes de deterioro de la naturaleza en el mundo con énfasis en pérdidas de biodiversidad Fuente: IPBES 2019



Increíblemente es que no se sepa en el común social, que tanto **la agricultura y el sistema agroalimentario son dos factores transformadores poderosamente de la naturaleza en especial en lo que concierne al cambio de uso del suelo.** Y que es esta transformación, la que sucede cuando avanza la frontera agropecuaria tanto sobre los bosques de América Latina, África y Asia. **Esto genera una presión interna sobre las otras especies que o las hace desaparecer o las lleva hacia otros sistemas cuando su capacidad de adaptación lo permite** (simple darwinismo).

Este avance de la frontera agropecuaria, es empujado por una brutal ola de consumo sostenida por la agricultura y ganadería industrial. Sistemas que utilizan para su producción una carga enorme de químicos, antibióticos y una pléyade de insumos para mantener una producción de granos y carnes, insostenible. El ganado a menudo sirve como un puente epidemiológico entre la vida silvestre y los humanos, como fuera en el caso de la gripe aviar. Los patógenos primero circularon de aves silvestres infectadas a aves de corral y de ahí a los humanos.

La proximidad a diferentes especies en mercados húmedos, el tráfico legal en algunos países e ilegal en otros, de animales silvestres y pautas de consumo complejas, a veces facilitan la transmisión de los animales a los humanos, en además, una concentración inédita de granjas industriales, mercados y capacidad y velocidad de transporte tanto de animales como de personas, de una parte a otra del mundo.

En América Latina, **la transformación de recursos naturales es notable.** En Argentina, entre 1970 y 2009 la extracción de materiales pasó de 386 millones a 660 millones de toneladas, con una tasa de crecimiento superior a la de la población del país. **Esto significa que el aumento en la extracción de materiales no está impulsado por el consumo doméstico** (interno en sí

mismo) **sino fundamentalmente por la exportación de commodities (agricultura, forestal, ganadería, energía y minería).** En comparación con otros países exportadores de la región, **Argentina tiene la mayor extracción de materiales per cápita: 16.46 toneladas por persona.** Colombia tiene un extracción per cápita promedio de 8.3 ton/cap y Ecuador de 7.4 ton/cap. Arrancábamos en la Argentina el año de una manera un poco distinta y con un cambio de prioridades que nos llevaban a volver la mirada sobre los graves problemas de malnutrición en algunos sectores de nuestro país. **Lejos está Argentina ahora mismo y el mundo que ciertamente acompaña, de los objetivos del desarrollo sostenible (ODSs) en especial, del primero y el segundo, estos son los de las luchas contra el hambre y la pobreza extrema.**

En cuanto a la **biomasa**, América Latina es un gran productor y exportador. **La biomasa representa el 70 % del flujo material que exportamos**, y se compone en un 71 % por las pasturas y alimentos para el ganado, en un 2 % por pesca y extracción maderera y en un 27 % por cultivos. Entendemos por biomasa a todos los elementos producidos tanto por la agricultura (granos, piensos), como por la ganadería (carne, huevos, leche), la producción forestal o la horticultura o fruticultura por ejemplo.

Pero lo que el mundo no ha comprendido hasta ahora, es que para producir esta biomasa, se necesitan muy importantes volúmenes de recursos naturales, en especial, suelo, agua y recursos genéticos. **Cuando exportamos una vaca, exportamos todo lo que ella consumió y se va con ella. Es mucho más que el peso exportado.** El caso del suelo es muy importante en tanto, el cambio de uso del suelo como lo hemos dicho inicialmente, es uno de los factores que mayor presión producen sobre los ecosistemas naturales. El cambio es dramático. Pero a veces, los

números de la agricultura pesan por encima de la caja de ahorros natural que existe. La **huella ecológica**, es decir, **la cantidad de tierra necesaria para satisfacer las necesidades básicas y no básicas de cada persona**, crece radicalmente. Cada uno de nosotros, utiliza al menos dos hectáreas y media (¡sí! Ud., yo y sus consumos, necesitan al menos de dos hectáreas de tierra o mucho más) para satisfacer sus necesidades. Si dividimos la superficie disponible de unos 14.000 millones de hectáreas disponibles por los más de siete mil millones de humanos que somos, nos es claro, que nos estamos comiendo el mundo. Y esto es imposible de soslayar. Cada año, somos menos planeta...

A ello sumamos como decimos, la enorme, brutal cantidad de materiales que moviliza la economía, que expolia muchas veces, **la economía de la naturaleza**. Cada material que hoy tenemos entre manos – computadora, celular, mochila, automóvil,

etc., etc. –necesita de ingentes cantidades de materiales. El celular que Ud. tiene, necesitó más de dos toneladas de materiales para producirlo. Aunque este, esté ahora en sus manos y pese tan solo cien a doscientos gramos.

— Nuestros hábitos están cambiando en todo sentido. La alimentación es uno de ellos y con ello generamos transformaciones enormes sobre todo el sistema. Los cambios en los hábitos alimentarios, de dietas insostenibles o nutricionales deficitarias presionan por proteína animal (carnes de todo tipo, leche, huevos y demás) de manera consistente, donde en algunas partes del mundo **estamos pasando velozmente de la civilización del arroz a la civilización de la carne. Hemos llamado a esto, la “Batalla por la Proteína”, hace ya más de una década.** Todo un tema que hace competir a países y corporaciones por más tierra en todo el mundo...



Foto Reuters

Por otro lado, la crisis económica y social abierta por el coronavirus, que ha ralentizado el consumo de recursos naturales y disminuido drásticamente las emisiones contaminantes dio cuenta de la

desaparición por un tiempo al menos, de esta economía marrón contaminante y autodestructiva, por un mundo más limpio y hasta más habitable, en especial para las otras especies. Los primeros datos muestran

una limpieza y autodepuración y recuperación de cuerpos de agua, mejora de la calidad del aire y algunas otras restauraciones menores. Evidentemente la crisis social puede también ser una enorme oportunidad transformadora de cambios para lo que ha sido más degradante en producción y empleos contaminantes y explotadores, por otros verdes y nuevas miradas sobre el trabajo y sus formas, a través de la innovación ambiental, la recuperación socioambiental y la concretización de la vida. Pero es claro que para este proceso, debe haber un cambio intenso en las relaciones sociales y económicas y equidades humanas entre congéneres que explotan tanto o más que a la propia naturaleza. Volver a lo mismo sería un error que se pagará con mayor impacto y recurrencia proveniente de la naturaleza, hasta la desaparición de la actual civilización. De seguir así, es ya claro, que esta no será eterna. Es imposible hablar de sostenibilidad.

No podemos olvidar que por otro lado esta civilización de algo de lo que no ha adolecido, es de ciencia y tecnología. **Es la era del conocimiento. Pero quizás no, de la sabiduría.** Conocemos minuto a minuto lo que va pasando, **se controla masivamente a miles de millones de humanos a través de dispositivos móviles,** se coartan libertades individuales en pro de un aparente bien común y no es una cuestión menor, que además se ponen en riesgo avances democráticos a los que se llegó con grandes esfuerzos en el mundo democrático, sean estas democracias reales o virtuales aún. Todo ello bajo el argumento de la seguridad y **el aumento de medidas y aprovechamientos de control social de las masas,** a través de medidas dictatoriales o autoritarias, con lo que ello implica en todos los sentidos.

La sociedad en función del limitado conocimiento existente puede elegir un camino u otro, aprender de lo vivido y quizás,

buscar impulsar transformaciones no solo en el uso de los recursos naturales sino de nuevas formas de gobernanza democrática y social, con una nueva mirada sobre los rotundos cambios que nos pueden alejar de nuevas y aún más riesgos hacia riesgos de nuevas pandemias, epidemias, cambios ambientales, climáticos o riesgos tecnopatogénicos aún desconocidos o, seguir en la misma. Como en apariencia algunos gobernantes han priorizado la vida, y la salud estaría teniendo más preeminencia - al menos por un tiempo - por encima de la economía. Y allí quizás tengan algunas sociedades la oportunidad de mirar hacia la inestabilidad, fragilidad y vulnerabilidad de su sistema socioeconómico e ir hacia una búsqueda de una transición socioecológica que le dé a una nueva humanidad al menos una oportunidad de realizarse plenamente.

La crisis biológica, social y ambiental que enfrentamos puede o no, ser una oportunidad. Un cambio de miradas, de nuevas formas de trabajar y del hacer, de transformaciones trascendentes en la economía tanto nacional como global, que nos permitan la oportunidad de avanzar hacia otro enfoque de civilización. **La ciencia ha venido avisando sobre los enormes costos que iría a enfrentar la civilización de no cambiar sus formas de producción, consumo y su propia economía.**

Pero también es claro, que la mirada convencional de la ciencia sobre los problemas ambientales han sido limitados y hasta sesgados. Es más, hoy nuevamente frente al problema de la pandemia, la expectativa solamente radica en la creación de la nueva vacuna. Ciertamente que la habrá. Cuestión de tiempo. Salvará algunas vidas, quizás hasta las nuestras. Pero de no cambiar las miradas, la **intensidad y recurrencia** de los impactos ambientales serán cada vez más duros. Hasta llevarnos al agotamiento.

Por ello es imprescindible - como científicos - mirar más allá y analizar la cuestión desde la complejidad. Hace unos años, un querido filósofo argentino emigró obligadamente hacia otros destinos, corrido por la dictadura militar. Se trataba de Silvio Funtowisz. Y fue en Europa, junto con Jeremy Ravetz, donde pudo pensar y desarrollar el concepto de la **ciencia postnormal**. Tanto para enfrentar los relevantes problemas de los nuevos desarrollos tecnológicos (energía nuclear, biotecnología, nanotecnología, nuevos materiales, geoingeniería y otros), como de los serios impactos ambientales empujados por impactantes acciones humanas, donde el riesgo enfrentado - que veces llega directamente hasta la incertidumbre - y los niveles de decisión son elevados y de alto

impacto social, económico y ecológico, hacen imprescindible una nueva mirada desde la investigación académica y los criterios abordados (Ver Figura Ciencia Postnormal). **La ciencia postnormal no promueve hacer menos ciencia, sino por el contrario es más y mejor ciencia, con además, una relevante participación de la sociedad.** Cuando los niveles de decisión son trascendentes y los niveles de riesgo -o hasta la incertidumbre- son elevadísimos, es claro que con la ciencia normal, es imposible enfocar con claridad el problema. En estos tiempos de nuevos virus y pandemias y otras transformaciones globales, **la perspectiva de una nueva mirada de ciencia** puede ayudarnos a pensar cuestiones relevantes a las que hasta ahora, no habíamos prestado relevante atención.

Figura. Las tres clases de "Ciencia" y la Ciencia Postnormal
Basado en Funtowicz y Ravetz,
LA CIENCIA POSNORMAL: CIENCIA CON LA GENTE



Como en la *Guerra de los Mundos* de Orson Wells, una maravillosa adaptación de la novela de Herbert Wells (1898), un pequeño enemigo derrotaba al enemigo más brutal que despiadadamente atacaba a la

especie humana. Hoy en día, el impacto que todos esperaban en una tercera guerra mundial (que no descartamos igualmente), lo dio un **instrumento biológico invisible que aniquiló la economía del año** y cuyas

tendencias desconocemos. Y hoy de manera igualitaria, la humanidad tiene el enorme poder de transformar el ambiente global como también quizás, no muy reflexivamente, crear nueva vida. Nuestro poder científico es muy grande. Y necesita ser claramente equilibrada. La biología sintética y la necesidad de experimentar una bioética de la investigación en situaciones complejas se hace obligatoria. Sea que el virus de Wuhan ha emergido por nuestras presiones por el entorno natural o hábitos de consumo extravagantes, sea que ha salido fortuitamente, de un laboratorio de biotecnología en la misma ciudad que experimentaba en niveles de Bioseguridad 4 – bajo controles algo laxos, según informan algunos biotecnólogos muy reconocidos - el daño no es un castigo de la naturaleza sino el emergente por acción u omisión de gestos claramente humanos.

Evidente, que todo el proceso que venimos enfrentando, amerita nuestra reflexión. Quizás podamos pensar

colectivamente en estos tiempos complejos por transformaciones relevantes que igualen las oportunidades de una sociedad global tremendamente desequilibrada.

Es una oportunidad para cambios de fondo y no cosméticos. Ojalá la sociedad global y nacional estén a la altura para esta transición socioecológica, pues es claro que los liderazgos globales no lo han hecho, no lo harán y no están capacitados para hacerlo. Una oportunidad como decimos vulgarmente, de barajar y dar de nuevo. Y de cambio de timón de norte a sur. Los vientos de cambio y una sociedad despierta quizás puedan hacerlo, desde la construcción de poder desde otro lado, desde las bases sociales, empezando por los que han sido golpeados recurrentemente por la economía, del color que sea, pues como decía Albert Einstein: *“Los problemas significativos que enfrentamos no podremos resolverlos con la misma escala de pensamiento que teníamos, cuando los creamos...”*.

Los datos y reflexiones, aquí tratados se apoyan en información derivada de Sociedades Científicas como ISEE, artículos y libros de Economía Ecológica del propio autor, datos estadísticos de organismos de Naciones Unidas con las que labora como Naciones Unidas Ambiente, CEPAL, TEEB, IPBES, UNESCO, FAO u OMS, sumados a algunos últimos papers publicados como los más recientes en Nature, Nature Medicine, organizaciones de reconocido prestigio internacional como la FHB, FoE, CLACSO, Greenpeace y otros. El documento es una reflexión para explorar asimismo tendencias y líneas de investigación que ayuden a pensar al equipo como a otros colegas, sobre la importancia de mirar la situación y el aporte de la ciencia desde una mirada integral, desde la complejidad, holística, de ciencia postnormal y acompañe al proceso de transición socioecológica que necesita promover un nuevo acto civilizatorio de transformación humana y natural.

Reflexiones hechas en Abril de 2020, **Mes de la Cuarentena por “La Peste”**, en Muñiz, Buenos Aires, Argentina. En **El sur del Sur del mundo...**

Este material, como documento de extensión, fue publicado inicialmente en la REVISTA FRONTERAS del GEPAMA FADU UBA, disponible en el Repositorio de la Universidad de Buenos Aires. Se permite y agradece su publicación en la Revista Digital de NATURALEZA DE DERECHOS, Año 0, Número 2. Walter Pengue.



DR. WALTER PENGUE Profesor titular de Economía Ecológica en la Universidad Nacional de General Sarmiento y en el GEPAMA Universidad de Buenos Aires. Es Ingeniero Agrónomo, Genetista, Magister en Políticas Ambientales y Territoriales (UBA) y Doctor en Agroecología por la Universidad de Córdoba (España). Es miembro científico del Panel Internacional de los Recursos, del IPBES y parte del Comité Ejecutivo del TEEB Agriculture & Food de las Naciones Unidas - Ambiente. Forma parte de Sociedades Científicas como la Sociedad Internacional de Economía Ecológica, SOCLA y ASAUUE. Su página web es www.walterpengue.com Email: wapengue@ungs.edu.ar

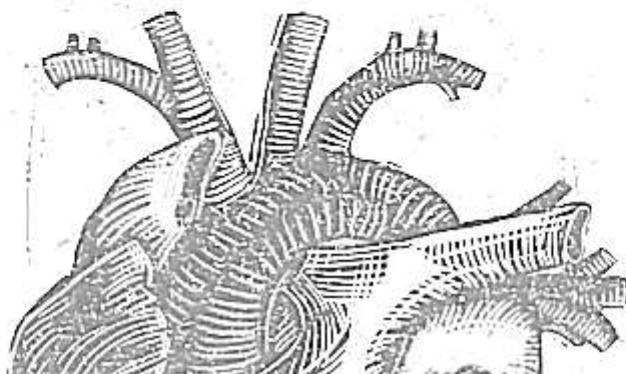


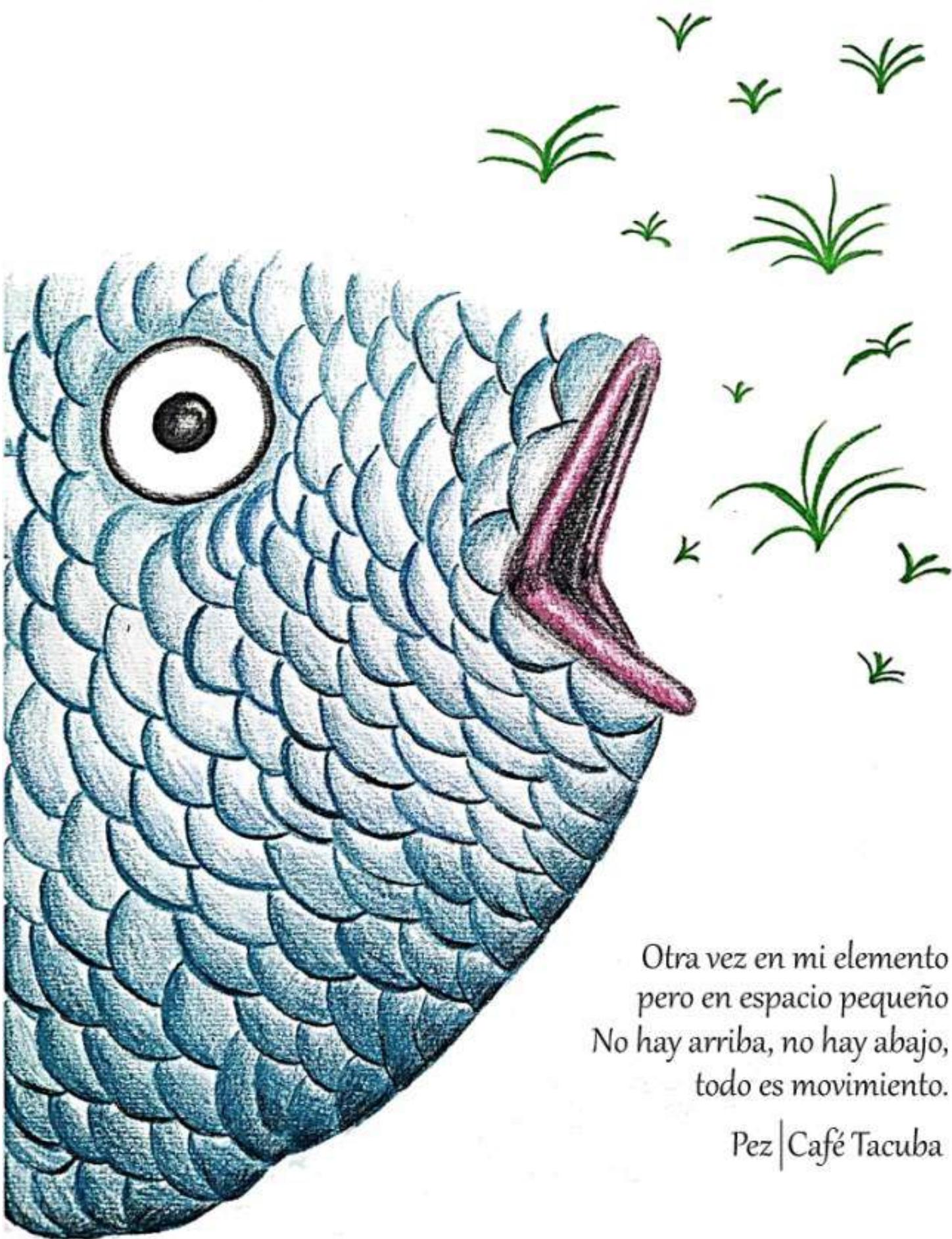
KENY ARKANA

Abracadabra

Mi rap camina sobre el agua,
orientado hacia el más allá
como un Chamane.
Busco la Paz interior como un Ashram.
Hija de la Pacha, yo vivo ahí donde es con
kalashnikov que se discute.
Mis hermanos se ensañan, quieren ser ricos
por venganza, por vanidad.
Yo solo intento ser Yo. No un personaje, ni
una gran rebelde, ni una gran artista.
MC, si yo no te insulto es por empatía.
Entonces, no me invites a tu " Band Party"
Perturbadora natural, Libre en sentido
espiritual como en sentido práctico.
Reembala tus diamantes!
Yo solo veo sangre de los niños
soldados de África Central.
No le hablen de "Derechos del Hombre" a un
país que encierra a los niños
en especie de asilos.
Hija de la Luna, Abracadabra.
Yo salgo de la bruma, llámame Arkana.
Chica de la calle, crecí y manejo la pluma
como un Samurái maneja su katana.
Digna y de pié como lo ha estado La Habana.
Un poco marchita como flor de pavimento.
Callejera bien Hella (quilombera)
inspirada por los Mahatmas.
Entonces yo rapeo de Alma a Alma.
Por eso yo exprimo lo que tengo en el fondo
de las tripas, inspirada por lo indescriptible.
El Corazón es verdadero,
por tanto imperceptible.
Como la Fuerza que me guía.
Déjame darle Fuerza a los míos.
Mi rap no tiene modelo, es como orfelinio.
Déjame darle Fuerza a los míos.
El imperio yo vine a desafiar,
mi misil nunca se desvió
Me encierro sobre mi misma
cuando me siento mal.

Yo soy como un Tuareg en el Sáhara.
Me guío gracias a la estrella de Baltasar
Y prefiero escuchar mi corazón
que su "bla bla bla"
Mi rabia al micro es inclasificable.
Inadaptable desde el Jardín de Infantes.
Yo no encontré la paz ni siquiera en La Paz
Me siento presa, Babylon es como Alcatraz.
Yo quería ya partir lejos y aún no era
suficientemente grande.
Lo real es menos duro de lo que tememos.
Sí, yo busco la grandeza. Pero sé que los
corazones más grandes se encuentran en la
calle, entonces el barrio se me pega.
Déjenme tranquila, yo no quiero correr
detrás del tiempo.
¿ Será que me quedo en la sombra porque
yo sé que mi rap estorba?
No estoy sobre el mismo plano, entonces en
el fondo no hay nada extraño.
Propago semillas de vida
a la era del fin de los tiempos.
Hija del sol, abracadabra.
Yo salgo del sueño, llámame Arkana.
Chica de albergue, crecí y manejo el verbo
como un devoto recita
en su corazón su Archana (Rezo)
Mal vista como un gato negro.
Entera, por tanto escapada del matadero.
Camarada, yo llego en "Scred".
Mi caravana pasa sin que los perros ladren.
Entonces yo exprimo lo que tengo en el
fondo de las tripas,
inspirada por lo indescriptible.
El Corazón es verdadero,
por tanto imperceptible.
Como la fuerza que me guía.
Déjame darle fuerza a los míos.
Mi rap no tiene modelo, es como orfelinio.
Déjame darle fuerza a los míos.
Stop.

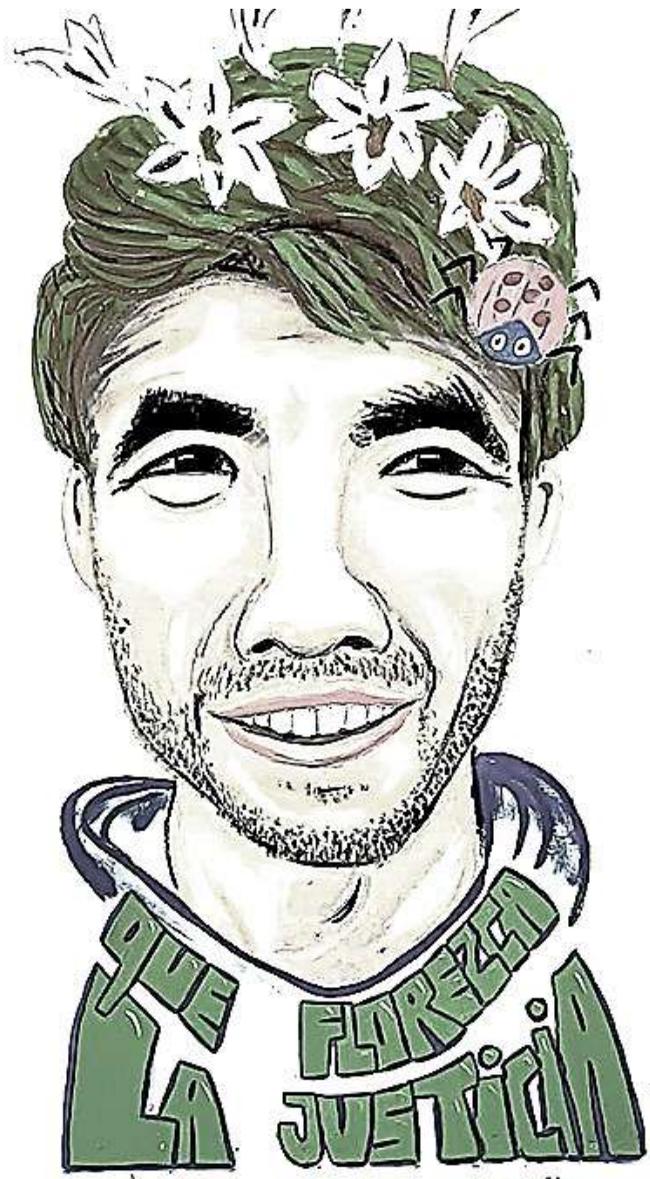




Otra vez en mi elemento
pero en espacio pequeño
No hay arriba, no hay abajo,
todo es movimiento.

Pez | Café Tacuba

Dibujo Josefina Stefani



BUCHU

MUJERES SEMILLAS

La rebelión ante el patriarcado terricida

Por Yanina Gambetti



El histórico rol que han jugado las mujeres en las revoluciones ha sido conocido pero invisibilizado para el conjunto de las sociedades. En los diversos ámbitos donde se gestaba la transformación, donde se plantaban los derechos, donde se reivindicaba la dignidad, ahí estaban las mujeres: en las fábricas y sindicatos, en las escuelas, en el campo, organizando comedores en los barrios con más necesidades, en las calles pidiendo justicia por nuestra pibas y pibes desaparecidxs o asesinadxs, en sus hogares cuidando, educando y sobre todo, alimentando. La invisibilización de este poder revolucionario es una consecuencia más del sistema patriarcal, donde la diferencia biológica del sexo se convierte en una diferencia cualitativa que pone a la mujer en un lugar de inferioridad y desventaja social. Si bien en los últimos años las luchas feministas han logrado visibilizarnos más, todavía hay un camino por delante.

Solo por nombrar dos ejemplos, entre millones, podemos mencionar a quienes hemos logrado visibilizar. Berta Cáceres, asesinada por luchar, quien fuera líderesa de la comunidad lenca, la identidad indígena mayoritaria en Honduras y reconocida por ser la principal referente en la lucha para impedir que la mayor constructora a escala mundial, Sinohydro, realizara la represa en el río Gualcarque a pesar de que ésta contaba con el apoyo financiero de una institución del Banco Mundial. Del otro lado del mapa, Vandana Shiva, la ecofeminista india que es espíritu y motor a nivel mundial de la oposición a los alimentos modificados genéticamente y al modelo de Agronegocios. Ambas luchas radican en combatir la explotación del territorio y de nuestros cuerpos, y todos abusos que sobre ellos causa el extractivismo como brazo patriarcal del capitalismo que se expresa en los modelos productivos dominantes de todo el mundo.

Sin dudas, podemos hablar de que existe un paralelo entre la Naturaleza y las mujeres, en el modo en que el capitalismo nos considera, cataloga y convierte en mercancía. Y esto ocurre sobre todo en contextos de lucha por la autonomía y la defensa de bienes comunes, donde mayormente somos las mujeres las que ponemos nuestros cuerpos para proteger la vida en general: la biodiversidad, la tierra, el agua, las semillas, la comunidad.



Veamos esto, dando un vistazo a la situación de Argentina durante los últimos 30 años. Es evidente el rol que las mujeres venimos desarrollando como promotoras de una transición a modelos alternativos cooperativos en armonía con la Naturaleza.

Estos últimos años a los que hacemos referencia fueron gobernados por las dos principales vertientes partidarias -a grandes rasgos el kirchnerismo-peronismo y el macrismo-radicalismo- quienes se han caracterizado -y aún lo hacen- por el fomento del modelo de Desarrollo capitalista que, como ya venimos manifestando, es el sistema que oprime sobre todo a lxs más desprotejidxs, a las disidencias, a las mujeres y a las infancias.

Toda las políticas centrales del modelo económico al que nos empuja esta clase de administración del Estado apuntan a la profundización del extractivismo, a empobrecer territorios, degradar nuestras culturas y convertirnos en zonas de sacrificio (como en el caso de la mega-minería, del fracking, la explotación en los salares, desarrollos inmobiliarios en bosques nativos y humedales, el monocultivo con transgénicos y ahora el acuerdo para instalar las megafactorías porcinas, entre otros).

Pasado apenas el año 2000 en Argentina, y a la par del avance de este modelo anti naturaleza -que lleva 500 años pero su versión moderna se encrudece sin

parar desde la llegada del menemismo-, surgen cientos de asambleas socioambientales a lo largo y ancho del territorio con el mismo objetivo: defender la vida ante el saqueo. Durante estos procesos de despojo, numerosos fueron los casos de mujeres que han sido promotoras de movimientos y puebladas contra el saqueo y la contaminación. Incluso, por tratarse de mujeres, les han hecho aún más difícil el camino, porque la mayoría han tomado la valiente decisión de salir de su vida "cotidiana" para defender nuestros derechos humanos más vitales: el derecho al agua, al alimento y a una vida digna en un ambiente sano. Ellas, se pararon frente a topadoras contra el desmonte, frente a camiones llenos de cianuro en las altas cumbres, frente a policías en los cortes de ruta, frente a patotas sindicales y promineras o frente a mosquitos fumigadores (casualmente actividades llevadas a cabo por varones casi siempre); caminaron los pueblos concientizando casa por casa para empoderar a las comunidades, a la vez que le hicieron frente a la creciente criminalización y judicialización de la protesta social, enfrentándose incluso a acosos y a campañas de deslegitimación personal. En esas mujeres semilla, ancestras en nuestra sangre revolucionaria, ha crecido el fruto de la rebeldía.





Múltiples frentes

La mujer luchadora revoluciona en un camino donde batalla por partida triple. Primero contra el mandato social patriarcal que nos ubica en la casa y en tareas estereotipadas como “más pasivas” que las que se le asignan al varón. Luego contra la culpa (derivada del mismo sistema opresivo) por pasar menos tiempo con la familia para dedicarnos a defender nuestra autonomía y la del territorio. Y en tercer lugar, contra las multinacionales y los gobiernos (recordemos los enfrentamientos, persecuciones, causas legales armadas, represión, asesinatos) por poner el cuerpo en la lucha. Sin duda es mucho que cargar en la espalda.

Simbiosis natural

Volviendo a la idea de la analogía entre mujeres y Naturaleza, en tanto a cómo somos tratadas por el sistema capitalista extractivista, podemos señalar al menos dos constantes. Por un lado la mercantilización, por ser dadoras de vida (para el sistema las mujeres “producimos fuerza de trabajo-clientes-consumidores” y la Naturaleza “genera recursos-satisface las necesidades del Desarrollo”). Ese poder de crear vida o de sostenerla es un bien que el sistema cosifica e inmediatamente convierte en objeto de control, privatizado y utilizado hasta ser exprimido. Y por otro lado, la

naturalización de la violencia. En nuestras sociedades aún existe la violencia de género y las mujeres continuamos siendo asesinadas, violadas, marginadas y cosificadas; y toda esta violencia está tan naturalizada como lo está el saqueo a la Madre Tierra (incendios en humedales y montes, los organismos genéticamente modificados, la cria industrial y criminal de animales, las voladuras de montañas para perforación hidrocarburifera o minera, son vistas o mostradas como parte “inevitable” del Progreso).

Sin embargo, a pesar de la múltiple opresión somos mayormente mujeres las que estamos al frente de movimientos que procuran el cuidado de la vida frente al saqueo y la destrucción ambiental. Somos mayormente mujeres las que sostenemos los proyectos productivos y sociales que construyen un mundo diferente. Por eso, a múltiples opresiones respondemos con múltiples niveles de rebeliones. Primero nos revolucionamos internamente, despertando para hacer frente a la primera opresión directa sobre nuestros cuerpos, y luego revolucionamos nuestro entorno -barrial, familiar- organizando colectivamente nuestras ganas de luchar y cambiar el mundo. En algún momento nos revolucionamos y pasamos de estar

enfocadas en el trabajo y la familia a estar enfocadas en el compromiso de construir un mejor vivir en sociedades más justas donde los derechos humanos y los de la naturaleza sean respetados.

En búsqueda de Soberanía y Autonomía Alimentaria: espacios impulsados por mujeres.

Actualmente las resistencias y luchas por la protección de nuestros bienes comunes tienen como centro de atención el agua, la tierra y la biodiversidad: los tres pilares de la Soberanía Alimentaria. En el lugar opuesto a este paradigma, de buen vivir y buen alimentarnos, se encuentra la Agroindustria, uno de los pilares del sistema capitalista extractivista y patriarcal, responsable del hambre, la malnutrición y el deterioro de la salud de los pueblos, la proliferación de pestes y enfermedades, y como si fuera poco, el principal origen de la crisis climática. Esta última, como ha sido demostrado, además de traducirse en desastres naturales y humanitarios, provoca la mutación de virus y bacterias que generan nuevas pandemias. Pero contra viento y marea, el movimiento mundial por la Soberanía Alimentaria y el desarrollo creciente de la Agroecología crecen día a día para mostrar las salidas a las problemáticas mencionadas y hacer frente al Agronegocio. Podríamos pensar que la Agroecología es el antídoto al Agronegocio tanto como los feminismos lo son al patriarcado. Es nuestra tarea entonces, seguir construyendo más espacios para alcanzar la necesaria Soberanía Alimentaria, no sólo para alimentar al mundo de verdad sino para estar sanos, combatir la crisis climática y con ello a las futuras pandemias. Este paradigma que sostenemos y fomentamos implica cooperación, producción local y autonomía popular, además del acceso equitativo a alimentos de calidad, nutritivos y sin venenos. Es el único camino viable para mantenernos sanos, fuertes y unidxs, y es a

la vez una solución a los problemas socioambientales que atentan contra la salud de la Tierra y de todos los seres vivos que formamos parte de ella. Es la base para una sociedad empoderada y mejor preparada para dar las otras tantas batallas que nos quedan por dar.

Por todo ello, alcanzar la Soberanía Alimentaria se convierte hoy en una lucha impostergable y, necesariamente, requiere de la defensa del territorio-naturaleza ante el avance del modelo productivo basado en extractivismos. Si no retrocede el patriarcado no liberaremos nuestros cuerpos, así como si no retrocede el Agronegocio, no avanzará la Soberanía Alimentaria. Mujeres y Naturaleza, nuestros caminos no se bifurcan sino que confluyen en la liberación y descolonización de nuestros cuerpos, mentes y territorios.

Mujeres semilla.

Así como las semillas originarias contienen el germen revolucionario que pretende destruir la semilla transgénica, las mujeres activistas y todas nosotras, contenemos en nuestro espíritu el germen revolucionario que es capaz de socavar al patriarcado extractivista. Y aunque sigue siendo difícil y continuamos en un período de resistencia que parece no terminar, es en esta relación íntima con la Tierra el lugar donde encontraremos una y otra vez las semillas del cambio que necesitamos.

Algunos ejemplos de mujeres semillas: las compañeras rurales, productoras, que lideran movimientos campesinos e indígenas en lucha; las mujeres de los comedores barriales que organizan las viandas y cocinan para que nadie pase hambre, las mujeres que organizamos los puentes entre el campo y las ciudades en nodos de consumo conciente, las nutricionistas que nos acompañan en estas luchas, las comunicadoras, las huerteras, las ciudadoras de semillas, las maestras que llevan la cuestión ambiental al aula, las artistas y tantas otras que son mujeres medicina. Nos sostenemos en red y

en redes nos encontramos para expandir este tejido transformador que hilamos en nuestras experiencias territoriales.

Las rutas sanas del alimento: descolonización alimentaria

Las redes de abastecimiento alimentario a partir de la Agroecología y la Economía Social también son sostenidas por mujeres. Ante el despojo de los ancestrales saberes alimentarios reemplazados por el monocultivo del supermercadismo y las comidas fumigadas, miles de mujeres -y hombres también pero en menor escala- nos organizamos para multiplicar los nodos de consumo responsable entrelazando a productoxs con las familias que no tienen acceso directo a las quintas. Esta descolonización implica trabajar en algunos aspectos simultáneamente: en el fomento de la transición a la Agroecología como forma de producir, en la autonomía de los territorios y comunidades como política para la toma de decisiones, en la transformación de nuestras prácticas de consumo para una

alimentación sana y en el impulso de una economía eco- social y solidaria.

En cuanto a los nodos de consumo agroecológicos, sabemos que entre el 70 y el 80 % son sostenidos por mujeres y un porcentaje aún mayor nos representa en el resto de los emprendimientos de la economía popular. Solo en Mercado Territorial y Bolson Colaborativo, que son unas de las tantas redes de nodos locales de Buenos Aires, el 90 % de las noderas somos mujeres.

Esas son las redes que descolonizan saberes y territorios. Trazando las rutas sanas del alimento, nos organizamos en comunidad y nos tejemos en nodos, en ferias, en almacenes y en comedores barriales. Y un día, mapeando nuestros proyectos, nos dimos cuenta de que éramos miles. Esta red interregional ya tiene su mapa y refleja esas rutas que consisten en la práctica real de una economía eco-social y una a productoxs y consumidorxs.



Foto Todo Manso



A cosechar las semillas y seguir sembrando

Existe una profecía según la cual la tierra al comienzo del tercer milenio sufrirá profundos cambios ("La profecía de la curandera"). Llegará el momento en el cual el espíritu femenino se despertará de un letargo de más de cinco siglos para dar origen a un mundo de paz y armonía. Cuenta que la salvación de la humanidad está en manos de las mujeres, quienes tendremos que encontrarnos con otras mujeres y unidas salvar la Tierra.

Este 2020 nos encuentra unidas ante un panorama mucho más desafiante. Nos enfrentamos a una crisis ambiental y sanitaria sin precedentes, provocada por la mano humana que ejecuta un modelo extractivista que nos oprime a todxs y aún somos parte de una sociedad adormecida, empobrecida y envenenada que de a poco va renovándose -gracias a una juventud que se reconoce, cada día más, como parte de la

Naturaleza-. Nos han explotado, nos han violado, matado y mercantilizado. Aún no nos libramos de ello. Pero hay esperanzas a pesar de la doble opresión, tanto para la Naturaleza como para las mujeres. Cada día se multiplican las luchas para liberar nuestros cuerpos y territorios con la convicción de que No es No y de que Basta es Basta. Nosotras lo estamos gritando y la Tierra también nos lo está advirtiendo. Estamos aprendiendo a escucharla. Somos naturaleza, mujeres semilla. Y somos la punta de lanza de la revolución que necesitamos, tanto nosotras como toda la Humanidad.

Por todo esto no hay dudas de que sabremos seguir siendo valientes, fuertes y guerreras para defender nuestros cuerpos y, al mismo tiempo, seguir protegiendo el territorio con la misma ternura que nos provoca el cuidado de una cría, una flor o el reciente brote de nuestro más preciado jardín.

Poesía que se Planta

Foto y selección de textos Mónica Oliver



Frente a la opresión, el saqueo
Y el abandono de nuestros pueblos
Nuestra respuesta es la vida...
Una nueva y arrasadora utopía de la vida
Donde nadie pueda decidir por otros
Hasta la forma de morir.
Donde de veras sea cierto el amor
Y sea posible la felicidad
Y donde las estirpes condenadas
A cien años de soledad
Tengan por fin y para siempre
Una segunda oportunidad sobre la tierra.



Gabriel García Márquez

YO HE VISTO A LOS CHULENGOS

yo he visto a los chulengos en manada
iluminados por la luna
cuando aparecen ellos
el invierno se entrega
cubierto de pelusas y de lana
he visto el aire estremecido entre sus
ancas tibias
y a la libertad y a la ternura



galopando con ellos
seltas
por la tierra
he visto creo
más de lo que merezco:
he visto a los chulengos desde lejos

yo presiento que he de andar más todavía
quién sabe cuánto
hasta vencer el miedo de acercarme hasta ellos
para medirme en sus ojos tan profundos de espacio
y aceptar el milagro de un silencio de nieve
que desprenda la costra los últimos abrojos

si resisto es posible que me permitan ellos
sumergirme en sus ojos ingenuos infinitos
estaquearme un instante
en el centro del tiempo

ser la libertad ser la ternura
galopando con ellos
sultos
por la tierra

Liliana Ancalao

Liliana ANCALAO profesora y poeta.
Nació en Diadema Argentina (Comodoro Rivadavia, Chubut) en 1961.
Sus orígenes en este Wall Mapu territorio se remontan
al tiempo en que sus bisabuelos iban y venían a través de la cordillera
y no se habían impuesto los límites estatales de Chile y Argentina.
Ella dice “No descendo de Mapuches, soy Mapuche”





EL CANABIDIOL

Nuestra Medicina Prohibida

por Chuzo González Quintana



La llamada “guerra contra las drogas” desplegada en los últimos 50 años en Argentina y América Latina ha tenido un enorme impacto en el funcionamiento de los sistemas de seguridad, de justicia y especialmente en las cárceles. El paradigma prohibicionista ha incrementado de manera exponencial la militarización y la violencia asociada al narcotráfico. Al crearse un mercado ilegal controlado por organizaciones delictivas complejas y cada vez más poderosas, los conflictos violentos han recrudecido en toda la región, en especial en las zonas empobrecidas, donde además se han profundizado el deterioro de

las condiciones de vida y la estigmatización de sus habitantes.

Las políticas represivas en materia de narcotráfico tienden a vulnerar de manera directa los derechos humanos de miles de personas, sobre todo de aquellas que son judicializadas y enviadas a las cárceles, espacios que se caracterizan por tener problemas de hacinamiento y condiciones inhumanas de detención. Numerosos estudios han demostrado que estas políticas tienden a impactar de manera desproporcionada en ciertos grupos especialmente vulnerables, reproduciendo por esa vía la discriminación y la exclusión social. Lejos de dar una batalla eficaz contra las problemáticas asociadas a las drogas y el narcotráfico, el modelo prohibicionista ha ampliado las brechas sociales, las inequidades económicas, las diferencias políticas y las asimetrías internacionales.

En casi 15 años de praxis jurídica en la materia y en los 12 años que llevamos asesorando a la Comunidad Cannabica de Córdoba (C.C.C.), hemos profundizado nuestra mirada abolicionista, imprimiéndole la **perspectiva de género y DDHH**, porque son los sectores más vulnerables y golpeados de esta sociedad los que resultan mayormente perseguidos por la ley penal N°23.737. Las cárceles están llenas de usuarios, consumidores problemáticos, mujeres narcomenudistas, etcétera, mientras **las organizaciones dedicadas a**

este delito a gran escala difícilmente son perseguidas por el aparato represivo del estado.

Una importante dimensión de las consecuencias de la prohibición del cannabis ha sido la falta de acceso al uso terapéutico asociado a medicinas esenciales de tratamiento para el dolor. La Convención Única sobre Estupefacientes de la ONU (1961) estableció la obligación de asegurar la adecuada disponibilidad de drogas narcóticas -incluidos los opiáceos- para fines médicos y científicos, al mismo tiempo que buscaba prevenir la producción y venta ilícita de estas drogas.

Opiáceos como la morfina son reconocidos por el sistema de control como medicinas esenciales pero, como son pasibles de uso abusivo, han sido clasificadas en la categoría de controles más estrictos. La Organización Mundial de la Salud ha estimado que el 80% de la población mundial vive en países con poco o ningún acceso a estos tratamientos para el dolor, lo que afecta principalmente a enfermos terminales de cáncer, VIH/SIDA y otras enfermedades. La escasez de opiáceos es provocada por una de las patas del prohibicionismo: las restricciones administrativas que ponen límites en la cantidad o dosis de receta, impactando de manera negativa sobre la calidad de vida de

numerosas personas que requieren cuidados paliativos en América Latina.

La implementación del marco de regulación internacional impone controles y restricciones excesivos que derivan en la situación actual de falta de acceso de medicinas esenciales, que se profundiza en los países en desarrollo. Otro ejemplo de los efectos negativos de la criminalización de los usuarios de cannabis está vinculado con el derecho a la salud. La penalización de la marihuana provoca que personas con enfermedades graves no puedan acceder legalmente a un medicamento que alivia el dolor de manera eficiente y sin efectos secundarios debilitantes.

El cannabis está indicado para tratar y prevenir náuseas y vómitos y para el tratamiento del glaucoma; se utiliza también como relajante muscular y como analgésico. Tiene efectos positivos comprobados en el tratamiento de enfermedades como convulsiones, cáncer de próstata, de mamas, de colon, de piel, de vejiga, esclerosis múltiple, dolores crónicos, ataques de pánico, párkinson, ansiedad, depresión, estrés, espasmos musculares, enfermedad de cron, leucemia, esquizofrenia, alzhéimer, trastornos obsesivos compulsivos, adicción opioide, asma, lupus, epilepsia y muchas enfermedades más. También está demostrado que mejora el apetito en pacientes con VIH.





Las políticas represivas en materia de narcotráfico tienden a vulnerar de manera directa los derechos humanos de miles de personas, sobre todo de aquellas que son judicializadas y enviadas a las cárceles, espacios que se caracterizan por tener problemas de hacinamiento y condiciones inhumanas de detención.

Una posible causa de la falta de aceptación de las propiedades de esta sustancia, se debe a las políticas prohibicionistas que adoptan los Estados en materia de drogas, influenciadas en gran medida por el sistema internacional vigente y, a mi modo de ver, por una restrictiva interpretación y aplicación del mismo.

En la mayoría de los países de la región, el uso medicinal de cannabis también se encuentra impedido por la legislación actual pese a la creciente evidencia de su utilidad en diversos tratamientos no sólo de enfermedades terminales, sino también para espasticidades, dolores crónicos, neuropáticos y vinculados a procesos inflamatorios, entre otros.

Algunos países como Uruguay, Argentina, Chile y Colombia recientemente han aprobado su habilitación, lo que le permite las personas con distintos padecimientos, el acceso legal y controlado al cannabis. Sin embargo debido a la falta o deficiente reglamentación de estas leyes, como también a las limitaciones concretas a la hora de abastecer la demanda creciente

de usuarios terapéuticos, la medicina sigue circulando de manera clandestina o en el mejor de los casos, se produce de manera casera por parte de los propios pacientes afectados, asumiendo claramente un peligro concreto de resultar atrapados por el sistema punitivo que continúa criminalizando a los cultivadores, aun cuando estos lo hacen para exclusivo uso medicinal.

Los usuarios también están inhibidos de contar con supervisión médica en su tratamiento debido a que el uso de esta sustancia se encuentra restringido. Se calcula que alrededor de 4 millones de habitantes son usuarios o han usado alguna vez algún derivado terapéutico del cannabis. Para procurarse la medicina han tenido que asumir el riesgo de cultivar en sus hogares con el riesgo que ello supone, toda vez que para poder sintetizar un litro de aceite es necesario cosechar un kilo de flores, lo cual significa tener en su poder más de tres o cinco plantas, con la exposición que eso significa. En otros casos se accede al



mercado negro, sin la consabida garantía de obtención de un producto de calidad.

El ente encargado de llevar los registros de pacientes usuarios de esta medicina (ANMAT) peca de exceso burocrático en sus trámites, lo que conlleva que un niño que padece epilepsia refractaria deba esperar casi medio año para que su tratamiento gratuito sea garantizado, lo cual desalienta a otros pacientes en virtud de la tortuosa espera por la medicina, volcándose como digo, al mercado negro sin control de efectividad química y calidad sanitaria.

En síntesis, el sistema internacional de control de las drogas ha puesto como uno de sus objetivos el asegurar la salud pública, pero algunas características de su implementación implican restricciones serias en el acceso a la salud. Irónicamente las consecuencias negativas de las políticas de

control de drogas han sido superiores a los daños causados por el propio consumo: se ha producido un aumento del mercado negro, la violencia y la corrupción; un aumento exponencial de las personas detenidas y procesadas por consumo y narcomenudeo; la psiquiatrización y criminalización de los consumidores no pudiendo paralelamente garantizarle el acceso a medicinas esenciales a los millones de usuarios del país. En este contexto, los sistemas de control y de salud pública no parecen estar respondiendo de manera adecuada a las problemáticas que trae aparejado el tema que nos ocupa y al que le venimos dedicando años de seguimiento y trabajo constante.

El derecho a la salud ha sido reconocido en numerosos tratados internacionales sobre derechos humanos

Desarmar a los actores
del mercado negro
y el narcotráfico
y trabajar para
la reparación
de los daños.

LEGALIZAR
URUGUAY
2013

URUGUAY LEGALIZA
UNA EXPERIENCIA
LIBERADORA

al igual que en las legislaciones internas de los Estados partes de esos tratados. El Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (en adelante PIDESC) es el instrumento que contiene el artículo más exhaustivo del derecho internacional de los derechos humanos sobre el derecho a la salud. El mismo establece en el primer párrafo del artículo 12º que ***“Los Estados Partes en el presente Pacto reconocen el derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental”***. La firma y ratificación de los instrumentos internacionales de derechos humanos, así como el reconocimiento de competencia de los órganos encargados de interpretar y verificar el cumplimiento de los compromisos asumidos en virtud de tales instrumentos, origina a cargo de los Estados parte, ciertas obligaciones que de no ser cumplidas, generan la responsabilidad internacional de los mismos. En este sentido, nuestro país está obligado a adoptar medidas para garantizar el goce efectivo de los derechos humanos, como ser el derecho ***“al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental”***. ***“El derecho a la salud no debe entenderse como un derecho a estar sano. El derecho a la salud entraña libertades y derechos. Entre las libertades figura el derecho a controlar su salud y su cuerpo” [...]*** ***“En cambio, entre los derechos figura el relativo a un sistema de protección de la salud que brinde a las personas oportunidades iguales para disfrutar del más alto nivel posible de salud”***

Cabe preguntarse ¿Es el derecho de acceder al cannabis con fines medicinales parte integrante del derecho humano a la salud? A mi modo de ver la respuesta es afirmativa. Como dije anteriormente, y sin pretender agotar su contenido, ese derecho entraña la posibilidad de tener control sobre nuestra propia salud y nuestro propio cuerpo. Implica el derecho a tener igualdad de oportunidades a la hora de gozar del más alto nivel posible de salud, valiéndose de los

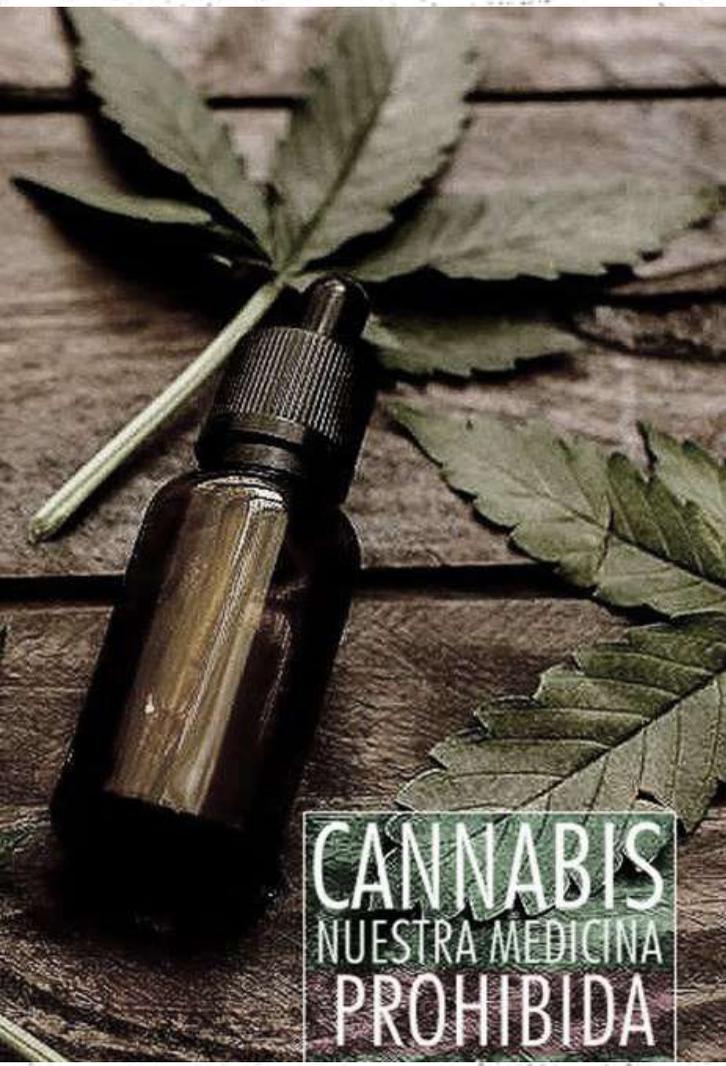
conocimientos médicos, psicológicos y afines que ya existen en sobrados papers científicos publicados en todo el mundo. En otras palabras, acceder al cannabis con fines medicinales es, ni más ni menos, que hacer uso y goce del derecho humano a la salud. Ahora bien, cabe preguntarse entonces si el Estado Argentino está cumpliendo con esta obligación, en lo que respecta a garantizar el acceso al cannabis medicinal como parte integrante del derecho humano a la salud. **En ese sentido la solución debe ser sanitaria, no punitiva.**

La ley 23.737 de 1989, es principalmente una legislación de carácter penal que enumera como delito distintas conductas vinculadas a sustancias que denomina “estupefacientes”, entre ellas se encuentra la planta de cannabis, sus resinas, aceites y semillas donde se encuentra presente el principio químico activo de la planta denominado tetrahidrocannabinol, entre otros componentes. La ley castiga con pena de prisión de 4 a 15 años conductas tales como el cultivo, la producción y el comercio. A su vez la tenencia simple de estupefacientes y la tenencia para consumo personal, se encuentran sancionadas con penas de 1 a 6 años y de 1 mes a dos años de prisión, respectivamente. Dicha ley no exceptúa expresamente de las conductas delictivas, la tenencia o el cultivo de marihuana con fines medicinales. Sin embargo el 29 de marzo del año 2017 el Congreso de la Nación sanciona la ley 27.350 relacionada con la investigación médica y científica del uso medicinal de la planta de cannabis y sus derivados. En su art. 1, la ley reza que tiene por objeto establecer un marco regulatorio para la investigación médica y científica del uso medicinal, terapéutico y/o paliativo del dolor de la planta de cannabis y sus derivados, garantizando y promoviendo el cuidado integral de la salud. Prescribiendo dicha ley en su art. 2 que los objetivos del programa son emprender acciones de promoción y

prevención orientadas a garantizar el derecho a la salud. Otra dato importante a tener en cuenta, es que el gobierno actual, más precisamente el Ministerio de Salud de la Nación, con fecha 16 de julio de 2020, presentó ante los medios un borrador de la reglamentación de la ley a organizaciones, médicos y científicos, que permite el autocultivo de cannabis medicinal, ya que

este punto específico no ha sido reglamentado todavía. Tal situación es consecuencia de históricos reclamos sociales, relacionados con la necesidad del acceso a los derivados del cannabis, para utilizarlos con fines medicinales, por caso la lucha de las madres con hijos epilépticos agrupadas en la ONG "Mamá Cultiva".

La penalización de la marihuana provoca que personas con enfermedades graves no puedan acceder legalmente a la medicina que les alivia el dolor de manera eficiente y sin efectos secundarios debilitantes.



La ambigüedad normativa que se presenta en el ordenamiento jurídico nacional entre normas que garantizan el derecho a la salud y el acceso a la medicina cannábica (Ley 27.350), y otras que obstaculizan el ejercicio de tal derecho (Ley 23.737), ha generado un enorme vacío respecto de la legalidad o no del uso

medicinal del cannabis, a la vez que colocó en un limbo jurídico-administrativo a miles de personas que necesitan acceder a esta sustancia para ejercer su derecho a la salud y no cuentan con las herramientas legales o administrativas para lograrlo. Dos leyes nacionales contradictorias se aplican al caso. **La ley de drogas 23.737 que castiga la**

comercialización y el uso de la marihuana por ser perjudicial para la salud, y la ley de cannabis medicinal 27.350 que autoriza su uso por resultar beneficiosa su aplicación en diferentes patologías. Un estado de derecho en donde conviven a la vez dos leyes vigentes y absolutamente contradictorias como estas, no resulta adecuado a los estándares internacionales en materia de seguridad jurídica. En síntesis, la sanción de la ley que autoriza la producción y comercialización de medicamentos derivados del cannabis, a nuestro modesto entender, excluye de la tipicidad de la conducta penal que implica la venta o confección de medicamentos en

base a esos productos, ya que según el principio de taxatividad de la ley penal, no se puede castigar a quien realiza conductas que están permitidas por otras normas, y así lo venimos planteando en algunos procesos penales que se encuentran en trámite como la famosa causa de “la Clínica de la Marihuana” en autos **“ASIS, JORGE AUGUSTO; LAJE, CARLOS FERNANDO; MARIÑO, HECTOR WALTER; MORONI, FERNANDO Y OTROS SOBRE INFRACCIÓN LEY 23.737” (Expte. Nº 15621/2018)**, en donde defendemos al cultivador terapéutico Toribio Aragón quien estuvo privado de su libertad durante 7 meses entre agosto de 2017 y marzo de 2018.



Acceder al cannabis
con fines medicinales es
hacer uso y goce
del derecho humano
A LA SALUD

Los intereses sociales que por su importancia pueden merecer la protección del Derecho se denominan “bienes jurídicos”. Se dice, entonces, que el Derecho Penal sólo

puede proteger “bienes jurídicos”. La expresión “bien jurídico” se utiliza en este contexto en un sentido “político-criminal” y se refiere a derechos que pueden reclamar

protección jurídico-penal, en contraposición a "su sentido dogmático", que alude a los objetos que de hecho protege el Derecho Penal vigente. Un Estado social y democrático de Derecho sólo deberá amparar como bienes jurídicos condiciones de la vida comunitaria, en la medida en la que afecten a las posibilidades de participación de individuos en el sistema social. Y para que dichos bienes jurídicos merezcan ser protegidos penalmente, será preciso que tengan una importancia fundamental. Todo ello puede verse como una exigencia del Estado social y democrático. El Derecho Penal de un Estado social no ha de ocuparse de respaldar mandatos puramente formales, valores puramente morales, ni intereses no fundamentales que no comprometan seriamente el funcionamiento del sistema social. El postulado de que las condiciones sociales a proteger deban servir de base a la posibilidad de participación de individuos en el sistema social, puede fundarse en el Estado democrático. Pero posibilidad de participación no se entiende aquí sólo como posibilidad de incidencia activa en la vida colectiva, sino también como posibilidad de vivir en sociedad confiando en el respeto de la propia esfera de libertad particular por parte de los demás. En esa búsqueda de libertad ingresa el derecho a elegir, sin condicionamiento alguno, un tratamiento terapéutico para la dolencia que me aqueja. El derecho al uso del cannabis medicinal es un derecho humano.

Tal como me referí anteriormente, tanto la Convención Única como los tratados internacionales de derechos humanos que reconocen el derecho a la salud, tienen una jerarquía superior a las normas que en la práctica se invocan para limitar el acceso al cannabis con fines medicinales. Esta restrictiva interpretación y aplicación de las normas, constituye uno de los mayores obstáculos de acceso a tratamientos médicos con cannabis, existiendo incluso el

riesgo y la posibilidad cierta de que su utilización con fines medicinales se vea alcanzada por el derecho penal. La ausencia de una legislación nacional clara que garantice el acceso al cannabis medicinal como parte integrante del derecho humano a la salud en todas las patologías en donde resulta aplicable y efectivo su uso, como así también una ley que en la práctica garantice el acceso a esta medicina por parte de los más de 4 millones de usuarios que hoy tiene la Argentina, la criminalización general de ciertas conductas vinculadas con esta sustancia, propia del sistema prohibitivo operante, y la falta de adopción de políticas públicas coherentes en la materia por parte del Estado, ha llevado a que en nuestro país la posibilidad de acceder a al cannabis con fines medicinales se encuentre severamente dificultada.



Es hora de que el Estado Argentino cumpla con su obligación internacional de adoptar medidas tanto para garantizar el

efectivo goce de este derecho, como para remover los obstáculos existentes. Caso contrario, el autocultivo se presenta como una necesidad ineludible, y conclusiones tales como “la relativa facilidad en la obtención del aceite, en ningún caso debe hacer suponer que su elaboración artesanal sea posible” carecen de razonabilidad, cuando son los mismos afectados los que en definitiva se ven obligados a suplir las omisiones del Estado en este rol.

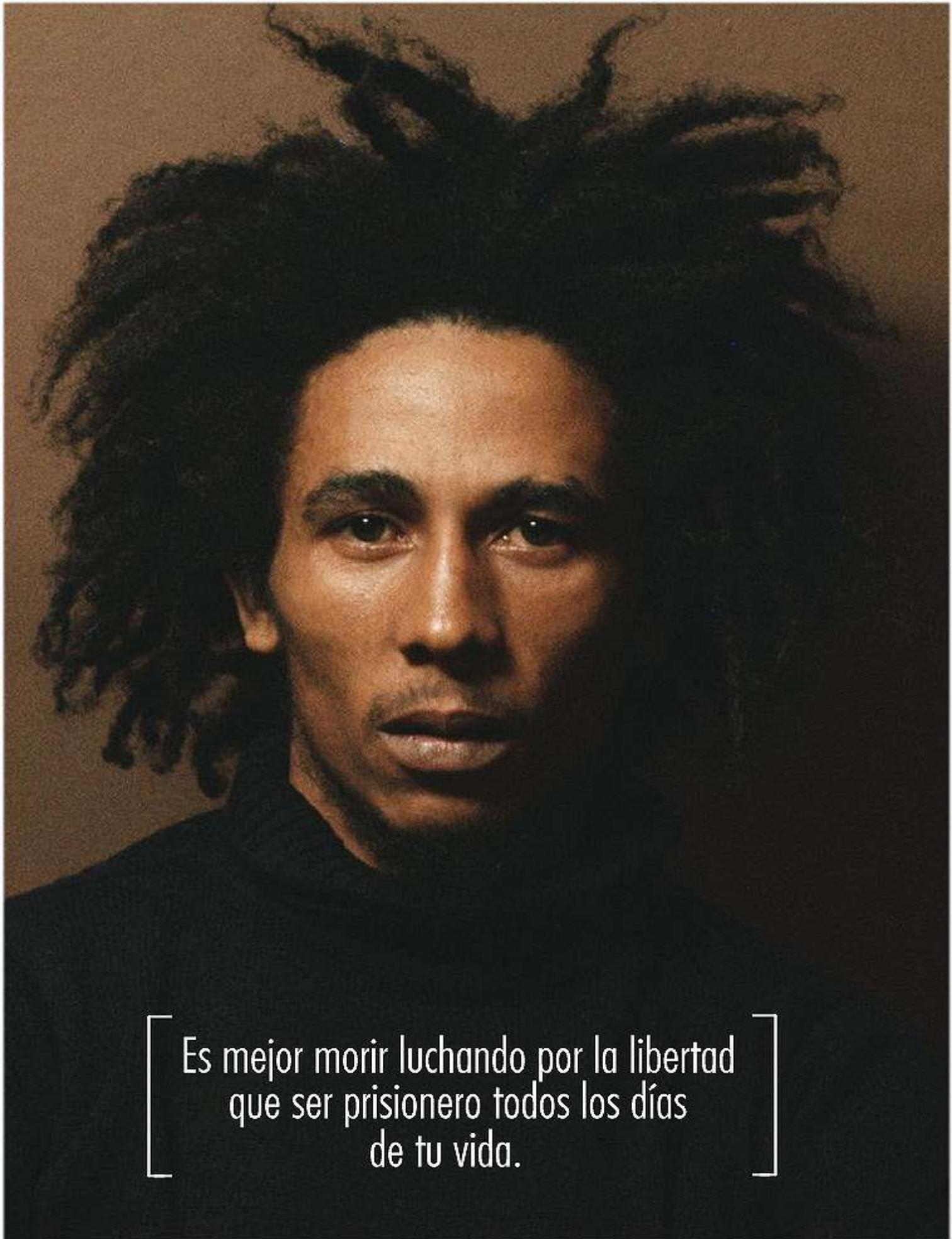
Al cierre de esta edición de “Pospandemia” en los tribunales de Villa Carlos Paz, Provincia de Córdoba se avanza con la imputación penal de M.F.M. y de G.R. una pareja de cultivadores medicinales detenida el pasado martes 8 de septiembre. En el allanamiento se secuestró casi 1kg de flores de marihuana, ordenándose el traslado de ambos a la cárcel de Bouwer, un penal de máxima seguridad ubicado a 30km de la capital cordobesa. El autor de este artículo ha sido designado defensor técnico penal de ambas personas y trabaja de manera desvelada para destrabar la situación de encierro por la que atraviesan. M.F.M. y G.R. han sido imputados por infracción a la ley 23.737 en la figura de

“tenencia con fines de comercialización de estupefacientes” (art. 5, inc. “c”), la cual establece una pena que va de los 4 a los 15 años de prisión.

Los dolores que nos quedan son las libertades que nos faltan! Libertad a la planta y al que planta! Hasta la Victoria Siembren!

- El autor es abogado patrocinante de la O.N.G. “Comunidad Cannábica Córdoba” desde 2008.
- Ha representado en causas penales a casi un centenar de personas imputadas y detenidas por cultivar marihuana de manera personal, tanto para uso recreativo como terapéutico.
- Ha litigado en casos federales vinculados al cultivo de cannabis en Salta, Mendoza, Chaco, La Pampa, Santa Fé, Córdoba, CABA y Jujuy.
- Ha participado como miembro informante de la comisión de asuntos legales de la Cámara de Diputados de la Nación cuando se debatía el tratamiento de la Ley de Cannabis Medicinal (Nº 27.350) durante el año 2016.
- Actualmente se desempeña como defensor penal de Gato Azul Peralta, hijo del recordado cantante y fundador de “Los Abuelos de la Nada”, Miguel Abuelo, quien se encuentra procesado por cultivo de marihuana.





[Es mejor morir luchando por la libertad
que ser prisionero todos los días
de tu vida.]

BOB MARLEY



Contra los talabosques
Contra los armaguerras

Contra los cazapatos
Contra los bajanota

Suena otra canción protesta

Pero no la llamen terrorista

No es que sea antipatriota

Es que trae otro punto de vista

Contra los fumigaparques

Contra los rompezono

Contra los rascacielos

Contra los malavibra

Suena otra canción protesta

Pero no la llamen terrorista

No es que sea antipatriota

Ni que traiga mecha y dinamita

Violeta ye

Marley ye

Gallinazus ye

Lenon oye

ATERCIOPELADOS

AÑO 2006

Álbum Oye

PROTESTA

Compositores: Andrea Echeverri
Hector Buitrago

Silvio ye

Manuchau ye

Victor jara ye

Ali Primera oye

Mercedes ye

Joan Baez ye

Pablo ye

Leon Gieco oye

Eliana ye

Ruben Blades ye

Serrat ye

Nacimiento oye

Bob Dylan ye

Soledad ye

Heredia ye

Atahualpa oye

Suena otra canción

Pero no la llamen terrorista

No es que sea antipatriota

Es que trae otro punto de vista



LOS ÁRBOLES EL TIMBÓ

Por Pamela O.

El eslabón más joven en toda la evolución del reino vegetal según la ciencia. Su arquitectura busca explorar la biosfera y su sombra fresca genera ambientes frescos y húmedos que equilibran los flujos de aire y agua del planeta. Su forma excelsa le permite la interacción con múltiples formas de vida, sirve de refugio y estructura para otras especies, alimento, fuente de agua en lugares de difícil acceso. Se dice que el árbol es la expresión de la energía del sol que se aloja en la madre tierra. Su nobleza como ser, su naturaleza, me lleva a escribir estas líneas, que no dejan de ser supuestos e interpretaciones. Son solo eso, cosas que aprendí porque entendí en el marco del conocimiento humano, pero que siento que nunca serán la verdad, esa que no tiene palabras, esa que se siente cuando uno se detiene a observar un árbol, se interna en un bosque o contempla la selva, en silencio, solo percibiendo.

Leí de Paracelso una analogía entre la fisiología humana y vegetal, muy didáctica para comprender la función de los órganos del árbol. Esto me ayudó a entender muy claro su delicado equilibrio y ser conscientes de la vida que alojan, tan sutil como nuestra propia vida.

Comparemos el órgano del intestino humano con las raíces de un árbol. Por cada filamento capilar de las mismas ellas absorben el agua y los nutrientes disponibles en el suelo. El sistema circulatorio es el que se encarga de que estos vayan a las partes del cuerpo que lo necesiten. En el árbol, el xilema es el conjunto de células conectadas en perfecto equilibrio vascular, encargadas de llevar las sustancias inorgánicas que absorben las raíces para ser metabolizadas en las hojas y, luego el floema, conduce la savia elaborada hasta cada órgano para nutrirlo. En forma similar funciona nuestro sistema vascular usando la sangre como

medio de transporte de nutrientes, siendo los pulmones el órgano que realiza el intercambio gaseoso gracias al aire que respiramos. En el caso del árbol, este rol lo tienen las hojas. Si, las hojas son los pulmones del árbol, que fijan el carbono del aire, y así convierten las sustancias inorgánicas en cadenas carbonadas, células para su crecimiento, y compuesto base de todo organismo vivo. Otras de las funciones nobles del árbol por ser del reino vegetal, es autótrofo y produce células "vivas", capaces de propiciar el alimento para otros seres.

El esqueleto del árbol, el duramen, el conjunto de células muertas en el medio del tronco o rama, le permiten su estructura y así elevarse, como los huesos nos permiten erguirnos a los humanos.

Por último y no menos importante la piel, que en los árboles es la corteza y en ella se encuentra su sistema vascular. El dato que hace la diferencia ya que una lastimadura en todo el perímetro del tronco le puede quitar la vida.

Simple y valioso, fuerte y sutil, así es el árbol, noble y parte de nosotros.

Cuando comas una rica fruta, tomes mate o sientas la brisa en la cara, ahí está.

Hacer consiente su procedencia, es como mirarlo a los ojos y hablar sin palabras.

Y hablando de comparaciones entre humanos y árboles... Les quería contar sobre esta especie en particular, su nombre científico es *Enterolobium conortisliquum*, "Pakará" en quechua, "Cambá-nambi" en guaraní, "Timbó" u "Oreja de Negro" llamado comúnmente en Buenos Aires.

Este árbol sudamericano, de flores dispuesta en forma de pompones blancoquecinos, tiene como hábitat natural la selva de Yungas, misionera y chaqueña, y selva en galería que recorre los ríos Paraguay, Paraná, Uruguay llegando a la cuenca y estuario del Plata... Apto como árbol urbano porque forma copa alta aparasolada, es rústico, de crecimiento rápido y follaje semipersistente. Importante es la buena sombra de-reparo que aporta en los días agobiantes de verano, aminorando así, el calor del cemento expuesto a los rayos del sol. Se identifica desde lejos por el grosor del fuste en relación a su altura. Es el mas robusto de los altos de la región, que sumada su corteza lisa y grisácea, el tronco se parece a la pata de un elefante.



No posee una floración llamativa pero su fruto negro arriñonado da, que hablar. "Oreja de negro", por la peculiar forma y color de gran parecido con la parte del cuerpo humana. En su lugar de origen sirve de alimento al mono carayá negro, el tapir y el pecarí de collar; también es planta hospedera de varias mariposas.

Según los que saben, contiene saponinas que sirven para lavar la ropa! Dato de color para los aventureros limpios que recorren latinoamérica con bajo presupuesto. La etnia Pilagá lo utilizaba como jabon casero. Si se quiebra el fruto y se los sumerge en un frasco con agua, al agitarlo hace espuma. Hay que verlo. También su corteza tiene taninos se usan para la curtiembre de cueros.

Existen leyendas de los pueblos originarios respecto de este fruto. De todas ellas se destaca la del padre, Saguaá, que esperando el regreso de su hija Tacuarée, falleció apoyando la oreja contra el suelo, esperanzado de escuchar venir sus pasos.

Cuando lo levantaron su oreja quedó aferrada a la tierra y de allí brotó este árbol. Así el timbó según esta historia guaraní simbolizaba el amor paternal.

Con su madera blanda, liviana y flexible, realizan canoas de una sola pieza, ahuecando el tronco. La resina lo hace resistente al agua. Actualmente también se lo utiliza para confeccionar muebles, envases y cajones de colmenas.





Otro dato antropológico de esta especie, se da en la historia de la Ciudad de Buenos Aires. Hoy destacado, en la Plazoleta José Luis Romero (en la intersección de las calles Puan y Fernández Moreno) de la ciudad porteña, se encuentra el retoño del "Pacará de Segurola".

Parece que bajo el árbol, el Dr. Saturnino Segurola (1776-1854) aplicaba la vacuna contra la viruela, en época de pandemia mundial, cuando no se conocía ningún remedio para combatir el virus letal Variola mayor. Él se ofreció a aplicar, en 1810 y 1830, la inoculación del virus vacuno, llamado así por su descubridor Edward Jenner, médico rural inglés.

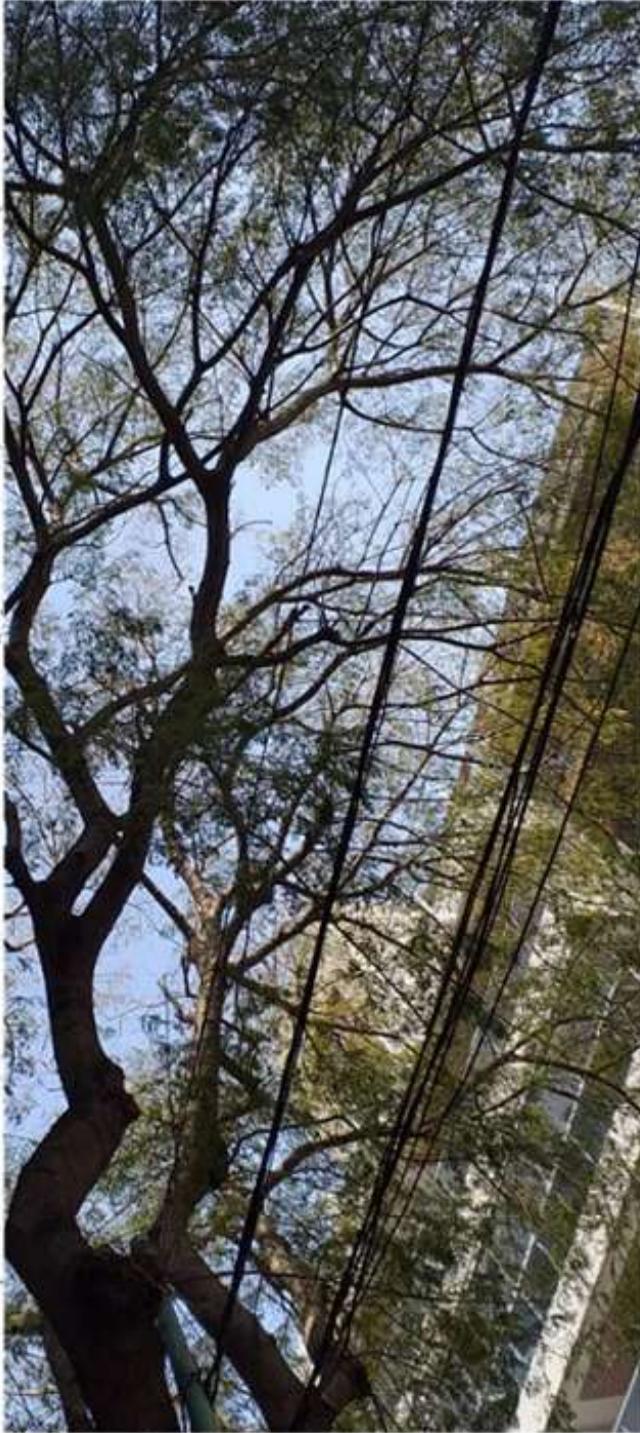
Estas muestras llegaron a Buenos Aires desde el viejo continente y Segurola fue el pionero en esta zona que aprendió conservarla y propagarla. Confió en sus beneficios y en la quinta de su hermano, bajo este árbol, la aplicaba con permiso del

gobierno. La sociedad de la época respondió bien a esta oportunidad para preservar su salud y de allí surgió el nombre generalizado de "vacuna". El Pacará o Timbó original vivió casi 2 siglos, hasta 1990, año en que fue retirado por el municipio por presentar un estado fitosanitario precario, peligroso por la quebradura de su ramas en un espacio que se volvió urbano. En su lugar se plantó un ejemplar obtenido de sus frutos, criado en el vivero municipal.

El timbó, es un árbol que puede elevarse por sobre la selva, buscando la luz hasta 30 metros de altura, aprox. lo mismo que un edificio de 10 pisos, con un diámetro de tronco de 1,60mts. La diferencia, es que es un organismo vivo, en armonía en toda su arquitectura, autoalimentándose y proveyendo de recursos a su alrededor, y ahí es donde perdemos definitivamente la relación de comparación con el humano.







SOY UN ÁRBOL

"Soy un árbol que crece
y mientras crece
deja crecer
es la mejor manera
que yo conozco
para crecer
soy un manto
que expande
todo el cariño
que vos me das
y no hay precio
que valga
para comprar
mi libertad
satisfacción
por conocerte
sueños de saberte mirar
y la adversidad
de la gran ciudad
mientras el árbol crece
muchos no lo ven."

Litto Nebbia

La canción fue grabada originalmente en el año 2014. Litto hizo una nueva versión que fue presentada el 29 de Agosto de 2020, el Día del Arbol, como un adelanto del álbum Bosque de Canciones que saldrá a difusión el 8 de Octubre de 2020 y que forma parte de un proyecto del movimiento cultural y social Planta & Canta que tiene su base de acción en la localidad bonaerense de Lanús (Provincia de Buenos Aires) que ostenta uno de los índices de mayor déficit arbolario. En Bosque de Canciones además de Litto Nebbia (con "Soy un árbol", el primer corte), también están Diego Frenkel (La Portuaria), Los Cafres, Eruca Sativa, Diego Demarco (Los Auténticos Decadentes), Nación Ekeko & Lalo Mir, entre otros. Los músicos y músicas honran a los árboles con una canción y luego plantan un ejemplar nativo en la casa de algún vecino sin árbol. En el caso de Litto, el árbol fue el TIMBÓ.

LA CANOA DE ULISES

UN CORTOMETRAJE
DE
DIEGO FIÓ

LUIS CHAMORRO
(VAIYÁ)

ISABELINO PAREDEZ
(ITAETÉ)



Intérpretes: ISABELINO PAREDEZ y LUIS CHAMORRO. Producción y Dirección: DIEGO FIÓ. Jefe de Producción: SOL BIZZOZERO. Director de Fotografía: PABLO IACOVONE. Música: TOMAS ARGOMEDO. Director de Arte: LUCA DA CRUZ. Asistente de Dirección: MARIANA GIORDANO. Asistente de Producción: MARCELO SCOCCIA. Sonido Directo: MARIANO PALMADESSA. Postproducción Sonido: GERARDO KALMAR. Realizador Ulises y Itá: MIGUEL ANGEL OJEDA. Fotografía: EZEQUIEL DIGRILLO. Jefe de Electricidad: JUAN PABLO CAUSSE. Electricidad: LUCIANO FERNANDEZ. Catering y Ordeño: MARINA ROLANDI. Chef: RUBÉN FIÓ. Maquillaje: JESICA GARCIA.



NOS

EL TIMBÓ EN EL CINE

La Canoa de Ulises es un cortometraje de Diego Fió del año 2016. Trata de la historia de Itaeté y su nieto Ulises, ambos del pueblo Guaraní en relación a las circunstancias que surgen en la construcción de una canoa utilizando un Timbó. Itaeté (anciano) y Ulises (15 años) están internados en la Selva Misionera acampando. Ambos son indígenas Guaraníes y están convirtiendo un árbol de timbó en una canoa tradicional. Itaeté trata de inculcarle su legado tradicional en la construcción de canoas, pero el muchacho no está muy interesado. Su verdadera vocación está vinculada a la música. Es rapero. Por una pequeña discusión entre ellos, el anciano decide manipular el tronco solo. Esto hace que la canoa ruede hacia el fuego y comience a incendiarse. Ulises acude en su ayuda y entre los dos impiden que la canoa se destruya, pero, en el descuido, una serpiente de coral muerde al anciano. Ulises no percibe esto y continúa trabajando para apagar el incendio. El

anciano se interna en el monte buscando una planta medicinal. Luego de hacerse una curación, reza a su Dios para que lo ayude. Ya de noche, Ulises se duerme aún ofendido por aquel pleito. El muchacho desconoce el padecimiento de Itaeté. A la mañana siguiente, el anciano se levanta convaleciente. Tiene el brazo hinchado por el veneno. El muchacho nota la picadura y lo carga en sus hombros. Ambos emprenden el retorno en el bote a motor que los trajo, pero Itaeté se encuentra muy grave. En el viaje, el bote se queda sin combustible y Ulises tiene que continuar remando. Para cuando el muchacho consigue tener señal de celular, el anciano ha muerto, no sin antes pedirle que termine la canoa. Ulises vuelve al campamento, entierra al anciano cerca de un pequeño árbol de Timbó y retoma su trabajo con la canoa. Mientras golpea con el machete la corteza quemada de la canoa, rapea utilizando los golpes como Bits. Su rap habla de Itaeté y del orgullo de ser guaraní. Esta vez el rap no es en castellano. Esta vez Ulises rapea en Guaraní.



EL TIMBÓ, LA TRADICIÓN Y EL DESCUBRIMIENTO DE LA IDENTIDAD | DIEGO FÍO

La palabra tradición me fascinó desde niño. Según el diccionario, es el conjunto de bienes culturales que se transmiten y se mantienen de generación en generación dentro de una comunidad. Mis abuelos las tenían y las cumplían como el ancla que los sujetaba de la deriva. En mi niñez creí que esa palabra estaba

cargada de una connotación conservadora y rígida. Como algo que debía mantenerse a rajatabla, sin justificación, estática e inmutable. Pero a medida que iba creciendo, iba incorporándolas invisiblemente. Esta vez con mi propia impronta. Fui creando mis propias tradiciones con contenidos míos pero también

con contenidos de mis antepasados, y así fui descubriendo mi "yo" más genuino y real. Esta revelación, que para muchos puede ser evidente, para mí fue tan sorprendente que dio lugar a la creación de este cortometraje:

Las tradiciones lejos de ser rígidas, cambian permanentemente. Cada generación elige lo que quiere hacer perdurar y lo suma a su propia historia, a sus propios hábitos que surgen de la edad histórica que es toca vivir. La palabra tradición está más cerca de la palabra cambio que de la palabra permanencia.

Desde que los pueblos originarios de América fueron desplazados de sus tierras a manos de los conquistadores, el indígena ha tratado de adaptarse a la nueva realidad tanto territorial como cultural. La reducción de su territorio a la mínima expresión llevo al indígena a cambiar su modo de sustento, vinculado a la naturaleza, para colocarlo en las filas del sistema capitalista impuesto por occidente.

Esto no es nada nuevo y viene sucediendo desde que Colón puso su pié en América, pero hoy en día, con la conectividad que nos permite internet y los medios de comunicación modernos, el indígena accede a contenidos globales y trata de decodificarlos e incorporarlos a su propia cultura.

Este cortometraje nace de un viaje en el que conocí un grupo adolescentes Guaraní-Mbya que hacían Hip Hop. (Guaraní-Mbya es un pueblo indígena del norte de Argentina). Ellos utilizaban ese género musical porque podía expresar fácilmente su contenido de protesta ante la injusticia que el indígena tiene que

soportar diariamente. Ya no se hacían canciones tradicionales Guaraníes sino que se utilizaba el RAP y el Hip Hop para decir lo que necesitaban que el mundo escuchase. En un principio hacían canciones en español, pero a medida que las diferentes comunidades guaraníes, esparcidas por la selva misionera, se iban interesando en ellos, los adolescentes decidieron comenzar a rimar y componer RAP y HIP HOP en su lengua nativa. El Guaraní-Mbya.

Sin darme cuenta estaba siendo testigo de la creación de una nueva tradición, pero siendo los mundos tan diferentes, el choque de lo antiguo y lo moderno era muy potente. Los ancianos tratando de entender lo nuevo y los adolescentes buscando distinguir y valorar lo ancestral. Eso tan antiguo que pierde la lógica en mundo de hoy. La canoa es ese símbolo. Es ese elemento que fue fundamental en la vida de este pueblo y que hoy carece de sentido y funcionalidad. Sin embargo el arte de la construcción de canoas con árboles de timbó es lo que arraiga al Guaraní a sus ancestros, a sus creencias y a su historia. Tanto como un ancla que los sujeta de la deriva histórica.

De eso trata este cortometraje. Del choque de lo antiguo y lo moderno, de la tradición frente a la innovación, pero sobre todas las cosas trata del descubrimiento de la propia identidad, del descubrimiento de nosotros mismos. El árbol es árbol solo cuando sus raíces abrazan el suelo

El cortometraje se puede ver gratis en CINE.AR <https://play.cine.ar/INCAA/produccion/4671/repoducir>



NATURALEZA DE DERECHOS

PRÓLOGO DE VANDANA SHIVA

+1000

EVIDENCIAS CIENTÍFICAS PUBLICADAS
SOBRE LOS IMPACTOS DEL GLIFOSATO
EN LA SALUD, AMBIENTE Y BIODIVERSIDAD



ANTOLOGÍA TOXICOLÓGICA DEL GLIFOSATO

5º EDICIÓN - 2020

EDUARDO MARTÍN ROSSI
RECOPIADOR

DESCARGA PDF

AGROTÓXICO

Concepto genuino que denota lo que es exactamente un agroquímico, un tóxico biocida (insecticida, fungicida o herbicida) que se utiliza en el agro. Su exposición al mismo representa una situación de riesgo de daño grave a la salud humana y animal. Al liberarse contamina el agua y el aire.

Las evidencias científicas son contundentes.

Concepto construido y sostenido desde las organizaciones territoriales del movimiento de pueblos fumigados, formando parte de su lucha.

AGROQUÍMICO

Concepto neutro que refiere a una sustancia química que se utiliza en la agricultura industrial para el control de plantas silvestres y fauna.

FITOSANITARIO

Concepto inventado por el agronegocio que pretende presentar a los agroquímicos como una sustancia inocua e inofensiva, lo cual es absolutamente mendaz. Oculta deliberadamente el carácter tóxico de las sustancias químicas aplicadas al agro.

Si bien los agroquímicos tienen una función de fitosanidad respecto de los cultivos, no lo tienen en relación a las personas, para las cuales resultan altamente peligrosos con capacidad hasta para producir la muerte misma.

NATURALEZA DE DERECHOS



PARA QUE EL AGUA SEA CONSIDERADA POTABLE Y SEGURA, LOS RESIDUOS DE ARSÉNICO NO DEBEN SUPERAR LOS 10 UG/L, Y LOS DE AGROTÓXICOS 0,1 UG/L POR CADA UNO Y 0,5 UG/L EN CONJUNTO CUANDO SE DETECTARON VARIOS.

EL ACCESO AL AGUA POTABLE CON NIVELES SEGUROS DE RESIDUOS DE ARSÉNICO Y AGROTÓXICOS ES UN DERECHO HUMANO QUE EL ESTADO NO ESTÁ GARANTIZANDO EN LA ARGENTINA.

UGL (MICROGRAMOS POR LITRO)

NATURALEZA DE DERECHOS



LAURA FUENTES BELGRAVE



LA REVOLUCIÓN VIENE EN BICICLETA

Un cuento de Laura Fuentes Belgrave

Parapetado tras la ventanilla rota de la vieja camioneta Ford, Ernesto mira con indolencia el embotellamiento de autos al cual contribuyen en este momento él y su padre, quien suda copiosamente sobre su enorme barriga atorada contra el volante, mientras cada cinco minutos exhala improperios contra los demás conductores. A pesar de estar cerca de la casa, su auto se encuentra inmovilizado hace una hora sobre un pequeño tramo del boulevard de acceso a la capital, cuya incapacidad de dejar fluir las bocinas que perforan el tímpano de Ernesto, se debe al azaroso desbordamiento de las raíces de los árboles de Poró. Estos se ubican a ambos lados de la calle y la estrechan, retando la planificación urbana desde tiempos inmemoriales. Decenas de árboles en pleno estallido floral, aparentemente ajenos al caos vial a su alrededor, son sacudidos por el viento y dejan caer de sus nutridas ramas cientos de florecillas rosadas sobre los autos, cual bálsamo apaciguador para furias de cuatro ruedas.

Cansado de estar en la misma posición, el niño se endereza, desabrocha y abrocha su

cinturón de seguridad, resopla, vuelve a hundirse en el asiento, mira ahora más lejos, más allá de los árboles de Poró. Sobre la acera, con una rapidez y una alegría palpables en la fortaleza de sus piernas y en la nitidez de su sonrisa, pedalea enérgica una niña que atraviesa fulgurante el campo de visión de Ernesto. Simultáneamente, su padre transforma sus insultos periódicos en quejidos apagados que incitan al niño a voltear su cabeza de inmediato. Los bocinazos en derredor continúan, enrojecido, el adulto apaga el motor del auto, se lleva la mano al pecho, el sudor lo empapa, lanza una mirada de auxilio a su hijo, quien no comprende, pero se asusta, lo palpa. Su padre cae inconsciente sobre la bocina y el sonido estentóreo se extiende sobre esa tarde calurosa como un grito que horada para siempre la memoria del hijo.

La imagen de los raspones en sus rodillas adelanta la llegada de Victoria bajo una lluvia de florecillas de Poró. La niña detiene intempestivamente su bicicleta junto a Ernesto, sentado en los últimos peldaños de la escalinata del acceso principal a la Iglesia del Socorro. Lleva un corbatín negro, una



camisa con la plancha estampada y un pantaloncillo gris. Observa perplejo a la niña, quien le saca la lengua y espera su reacción. Ernesto sale de su mutismo y le dice: -Me aburre la misa. Victoria le responde confanzuda: -A mí también, prefiero sentarme a respirar bajo los árboles. El niño traga saliva y le espeta sin respirar: -Mi papá está en la Iglesia, en una caja de muerto, según mami ésta es su despedida. Victoria se pone seria, pateo la llanta delantera del vehículo, estira cuán largo es su cuerpo de nueve años, y pregunta: -¿Querés subir a la bici un rato? Al niño le brillan los ojos, pero no sabe qué hacer, escucha a sus espaldas el barullo funerario ya emergente de la Iglesia. Victoria comprende su indecisión, monta en la bicicleta y antes de partir exclama: -Vivo detrás de los últimos árboles del boulevard, es la única casa sin cochera. Ella se aleja al tiempo que el niño oye acercarse el llanto de su madre.

Después de los últimos exámenes del segundo grado llegaron las vacaciones. La madre de Ernesto había vendido la camioneta para pagar el funeral de su padre y aún tenía deudas pendientes, por ello había organizado un negocio de pastelería a domicilio del cual se ocupaba cuando salía de la oficina. No había dinero para paseos y el niño se consumía periódicamente delante de la televisión, por este motivo, su madre lo enviaba con frecuencia a realizar alguna diligencia cercana. Una mañana lo envió temprano a entregar un pastel recién horneado para el cumpleaños de una niña residente en los linderos del barrio, ni muy cerca ni muy lejos. Cuando Ernesto dio con la dirección entendió que aquella casa sin cochera era la misma de la niña con bicicleta, fue ella quien le abrió la puerta minutos después de accionar el timbre.

-¿Vos cumplís años? Me enviaron aquí a entregar este pastel, le lanzó Ernesto a quemarropa. -¡Sí! Estoy cumpliendo diez años, ¿vos apenas vas en segundo, verdad?- le respondió algo burlesca. El niño, un poco incómodo, aseveró: -Ya pasé a tercero y en un mes cumpla nueve años. Como si quisiera

afianzar su autoestima, agregó con intrepidez: -¿Todavía podría montar tu bici? La niña rió de buena gana y lo invitó a pasar a la casa, llamó a su padre, quien tomó el pastel y le dio al niño algunos billetes que él guardó celosamente en el monedero de su madre. Victoria le contó que su padre le había regalado una bicicleta nueva, por lo tanto, podían salir a pasear juntos si él quería usar la otra. Emocionado, Ernesto aceptó, no sin antes mirar de soslayo al padre de Victoria, quien aprobó la idea siempre y cuando no pedalearan entre los autos.

Los niños tomaron las bicicletas, pero Victoria se llevó una sorpresa mayúscula al descubrir que Ernesto no sabía ni cómo montarla, entonces no llegaron muy lejos, pues la niña le dio una primera lección de muchas a lo largo de las vacaciones. Al final de este período, ambos ya eran capaces de pedalear juntos y sortear el tráfico endemoniado del boulevard, pese a las advertencias de sus respectivos padres sobre el riesgo de incursionar en la zona de conductores. Esta población de nervios destrozados encontró en la muerte del padre de Ernesto y en un par de graves accidentes más, la justificación de una demanda a la municipalidad para exigir la tala de aquellos árboles de Poró nacidos antes del boulevard, de tal forma que se ampliara la calle a dos vías para permitir un tránsito fluido de los vehículos.

De vuelta a clases, la mayoría de los estudiantes comentaba lo escuchado en sus hogares, mostrándose de acuerdo con la tala de los árboles, pues sus progenitores a veces tardaban horas en recogerlos debido a la estrechez del boulevard. Ni Victoria ni Ernesto apoyaban esta medida, pues en sus casas no había auto, ambos llegaban y se iban de la escuela en bicicleta, impulsados por el viento y bañados en florecillas, compitiendo en un alegre juego tanto al despertar el día como a media tarde. Por su parte, la municipalidad enfrentaba diariamente hordas de manifestantes en su edificio, así como unas próximas elecciones que dejaban pocas dudas sobre la decisión a tomar por las autoridades.





Los niños, que habían aprendido a rodear las gigantescas raíces arbóreas en sus viajes en bicicleta, a disfrutar de la sombra de los árboles y de la llovizna de flores cotidiana, no concebían el boulevard sin asomo de estas especies nativas, por esta razón, elaboraron un plan para salvar los árboles de Poró.

Cada día, durante aquellos primeros meses del ciclo lectivo, prestaron las bicicletas a una niña o a un niño distinto, mientras esperaban la llegada del adulto de rigor a la salida de la escuela. No se sorprendieron cuando tiempo después, para la celebración del Día del Niño y de la Niña, muchos de sus compañeros contaron alborozados que habían recibido la implorada bicicleta como regalo, era pues, el momento de poner en ejecución la segunda parte del plan de Victoria y Ernesto. Ambos animaron a sus compañeros de diferentes grados escolares a imaginarse al volante de sus respectivas bicicletas, libres al fin del control de sus padres y de la ponzoña diaria del embotellamiento vehicular en el camino a la escuela. El pequeño sueño fue creciendo entre la población estudiantil, hasta el día en que el alcalde decretó la tala de los árboles de Poró con el fin de ensanchar el boulevard.

La fecha de la tala se acercaba y había que actuar rápido, según el plan convenido por los niños. El día que los trabajadores de la municipalidad sacaron sus motosierras y se dirigieron a cumplir la orden del alcalde, niñas y niños de diferentes puntos de la ciudad escondieron las llaves de los autos de sus padres. Cientos de adultos irritados revolviéron sus casas y apartamentos sin encontrar una sola llave, los cerrajeros de la ciudad se saturaron de trabajo y no pudieron dar abasto a la cantidad de llamadas

enfurecidas que recibían por minuto, los taxis chocaban entre sí impidiendo el desplazamiento de otros autos y de las puertas de los autobuses colgaban tantas personas que los oficiales de tránsito los detenían para multarlos. Madres primerizas o experimentadas, padres solteros o en unión libre, familias diversas o recompuestas, abuelas consentidoras o gruñonas, abuelos con artritis o dientes postizos, parentela temida o querida, todos y cada uno de ellos no tuvo más opción, ante el insistente ruego de los infantes, que enviarlos a la escuela en bicicleta.

Una marea de dos ruedas con ojos chispeantes inundó las calles dirigiéndose con un fuerte pedaleo hacia la capital. Los empleados municipales aún no comenzaban su labor, las bicicletas se detuvieron a lo largo del boulevard, y éste se vio por primera vez en su historia despojado de humo, bocinazos, ruido de motores y tensiones humanas. Victoria y Ernesto pedalearon con lentitud hacia los árboles, al tiempo que de sus antiguas raíces germinaban nuevos brotes que se enredaron como helechos en sus bicicletas hasta estallar velozmente en las típicas florecillas del Poró. Ambos giraron sonrientes las ruedas de sus vehículos, convertidos ahora en jardines ambulantes, y encabezaron una "bicicleteada" infantil de varios kilómetros hacia la capital, trazando la ruta que más tarde la nueva alcaldesa transformaría en una reluciente ciclovía, mientras las motosierras eran aprisionadas por esas mismas raíces, ante el estupor de los trabajadores de la municipalidad.

Ilustraciones Libros de Mentira

Laura Fuentes Belgrave nacida Costa Rica el 19 de diciembre de 1978. Socióloga, escritora y periodista. Tiene publicados tres libros: *Penumbra de la paloma* (MCJD, 1999) y *Cementerio de cucarachas* (UCR, 2006) y *Antierótica feroz* (Clubdelibros, 2013). Colaboraciones: *Antología Cuentos del San José Oculto*, con el cuento *Otra vuelta de tuerca* (2007). *Noches de poesía en el farolito*, *Una mirada a la poesía costarricense en el 2007* (2007). *Antología Melocotones sin almíbar* (2005). *Trilogía Poética de Las Mujeres en Hispanoamérica: Rebeldes* (2004). *Poesía erótica costarricense* (2003). *Poesía de fin de siglo Nicaragua-Costa Rica* (2001)



5

6



"Vietato Introdurre Biciclette"

Julio Cortazar

"Historias de Cronopios y famas" (1962)



En los bancos y casa de comercio de este mundo a nadie le importa un pito que alguien entre con un repollo bajo el brazo, o con un tucán, o soltando de la boca como un piolincito las canciones que me enseñó mi madre, o llevando de la mano un chimpancé con tricota a rayas. Pero apenas una persona entra con una bicicleta se produce un revuelo excesivo, y el vehículo es expulsado con violencia a la calle mientras su propietario recibe admoniciones vehementes de los empleados de la casa.

Para una bicicleta, entre dócil y de conducta modesta, constituye una humillación y una befa la presencia de carteles que la detienen altaneros delante de las bellas puertas de cristal de la ciudad. Se sabe que las bicicletas han tratado por todos los medios de remediar su triste condición social. Pero en absolutamente todos los países de esta tierra está prohibido entrar con bicicletas. Algunos agregan: <y perros>, lo cual duplica en las bicicletas y en los canes su complejo de inferioridad. Un gato, una liebre, una tortuga, pueden en principio entrar en Bunge & Born o en los estudios de abogados de la calle San Martín sin ocasionar más que sorpresa, gran

encanto entre telefonistas ansiosas o, a lo sumo, una orden al portero para que arroje a los susodichos animales a la calle. Esto último puede suceder, pero no es humillante, primero porque sólo constituye una posibilidad entre muchas, y luego porque nace como efecto de una causa y no de una fría maquinación preestablecida, horréndamente impresa en chapas de bronce o de esmalte, tablas de la ley inexorables que aplastan la sencilla espontaneidad de las bicicletas, seres inocentes.

De todas maneras, ¡Cuidado, gerentes! También las rosas son ingenuas y dulces, pero quizá sepáis que en una guerra de dos rosas murieron príncipes que eran como rayos negros, cegados por pétalos de sangre. No ocurra que las bicicletas amanezcan un día cubiertas de espinas, que las astas de sus manubrios crezcan y embistan, que acorazadas de furor arremetan en legión contra los cristales de las compañías de seguros y que el día luctuoso se cierre con baja general de acciones, con luto en veinticuatro horas, con duelos despedidos por tarjeta.





NINA SIMONE

HERMOSA TIERRA

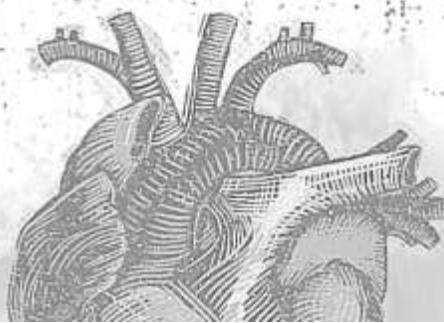
El rojo es el color de muchos chupetines,
La naranja es cualquier naranja en un árbol.
El amarillo es el color de una bolsa de gotas de limón,
El verde es un trozo de alga en el mar.

El azul es el color del cielo en verano
El índigo es un ojo de gato siamés.
El violeta es el color de un flujo en invierno.
Estos son los colores de los cielos del arco iris.

Hay una hermosa tierra
Donde todos tus sueños se hacen realidad;
Está todo atado en un arco iris,
Todo brillante y nuevo;
Pero no es fácil de encontrar
No importa lo que hagas.

No está en la cima de una montaña
O bajo el profundo mar azul
O en el zoológico de Londres o en Tombuctú,
O en Timbuckthree.

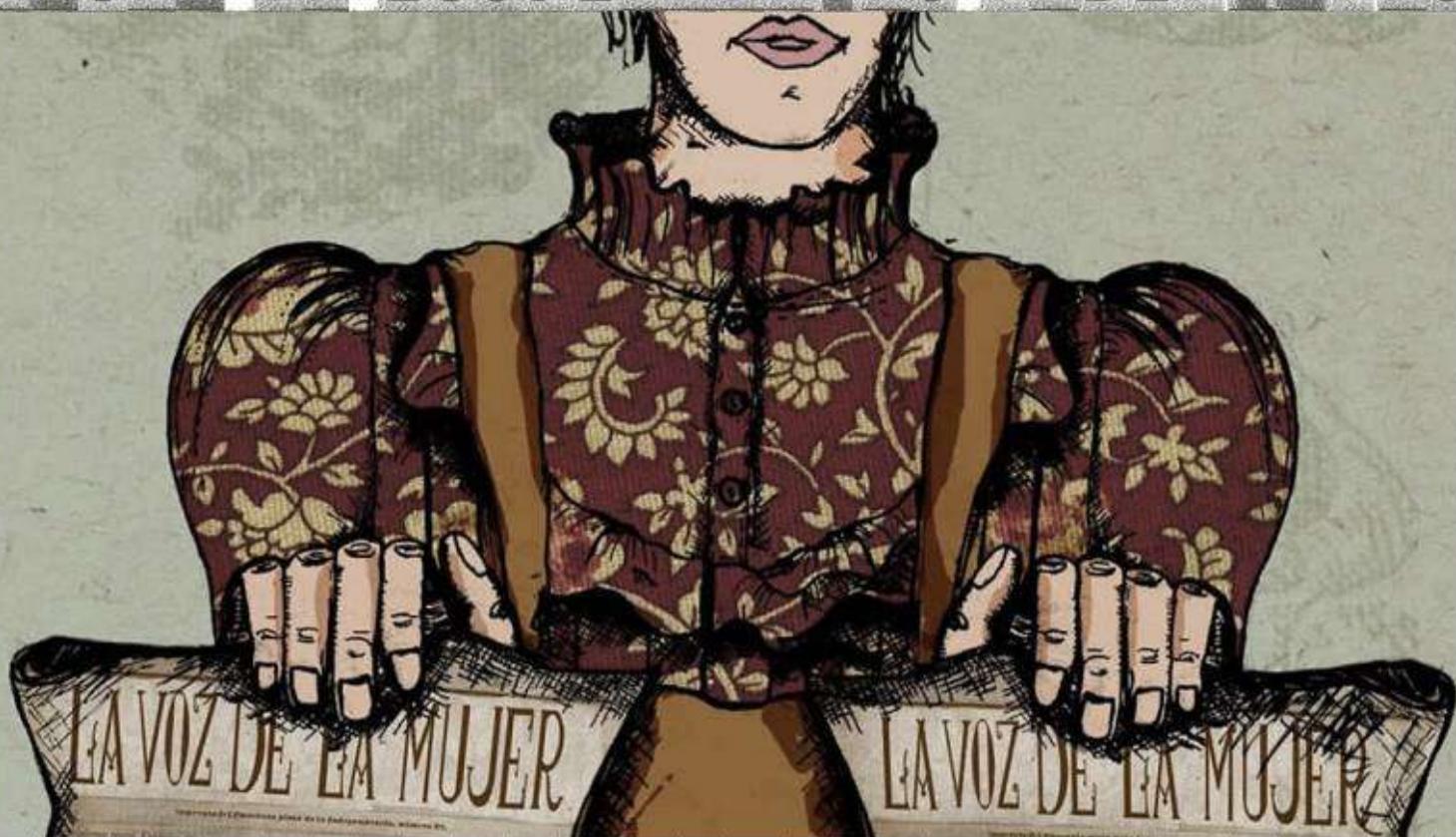
Y si viajaras por el mundo
De China a Perú,
No hay ninguna tierra hermosa en la carta.
Un explorador no podría comenzar
Para descubrir su origen
Porque la hermosa tierra está en tu corazón.





**NO QUEREMOS
SER MAS esta
HUMANIDAD**

Susy Shock
Hojarascas, Muchas Nueces, 2017



LA PROPUESTA AMARCO ECOFEMINISTA

POR ECOFEMINISTAS DE SAN ANDRÉS DE GILES

Elegimos para la ocasión compartir algunos aportes de tres grandes corrientes del pensamiento y la acción política para sobrevivir en la pospandemia y para recrear acaso un mejor entorno para el cuidado y la reproducción de la vida en nuestros territorios; nos referimos al anarquismo, el feminismo y el ecologismo, dentro del paradigma de los derechos humanos.

Consideramos que se trata de tres grandes ríos que si bien se los suele pensar por separado, podemos forjar un horizonte de conjunto, un mapa de sus potencialidades sinérgicas y sus complementariedades.

Entendemos que los sistemas de dominación y explotación nos atraviesan cada día de nuestras vidas y no nos dejan ser libres o llanamente nos exterminan por ser mujeres, niñxs, pobres, trans, indígenas, negrxs.

Es por ello que necesitamos generar un pensamiento social complejo que jerarquice la vida en su pluralidad y no la existencia privilegiada de unos pocos.

¿CÓMO LLEGAMOS HASTA AQUÍ?

No necesitamos ser expertas en la materia para entender que la pandemia del covid 19, junto con sus antecesoras y a riesgo de hacer futurología, sus sucesoras, tienen (y tendrán) causas ambientales. Otro producto del capitalismo colonial y patriarcal, impensada sin la destrucción de la madre naturaleza.

Debemos repensar nuestro lugar en el concierto mundial como especie, quitarnos del medio y cambiar de raíz la relación meramente instrumental con los ecosistemas de los cuales dependemos para sobrevivir.

La valorización financiera del capital transnacional no puede seguir avasallando los límites naturales que la reproducción de la biodiversidad supone, como nunca antes vemos la contradicción estructural entre dicha valorización y la sostenibilidad de la vida y la salud en su conjunto.



MÁS QUE UN RÍO UNA MAREA. EL FEMINISMO DE LA CUARTA OLA.

Es tanto lo que nos sacudió la marea, lo que nos trajo, que no es sencillo elegir solo algunos de sus aportes.

No obstante nos vemos interpeladas en la siguiente cita de nuestra querida bruja compañera Silvia Federicci

*“Está claro que los efectos de la **destrucción capitalista del ambiente han impactado en las mujeres** más que en los hombres porque nosotras estamos directamente involucradas en la **reproducción de la vida.**”* y sigue...

*El proceso de reproducción ha creado lazos muy importantes de la mujer con el ambiente natural. Por eso no me parece casual que las feministas y otras mujeres hayan sido las encargadas de **ampliar el discurso crítico de los ecologistas contra el capitalismo.** Han comprendido más directamente toda la implicación de la destrucción de la naturaleza en nuestra vida, y han tratado de entender cómo el*

capitalismo busca explotar, apropiarse de la producción de la vida, dominar todos los sistemas y procesos que la producen, transformarlos en procesos y sistemas que producen ganancias, encauzar las fuerzas productivas del cuerpo de las mujeres y de la naturaleza hacia la acumulación.

*Las mujeres han sufrido en su propio cuerpo esa apropiación, la distorsión de su capacidad de crear la vida, la penalización del control de la procreación, de su sexualidad. A partir de esas experiencias **han comprendido que el patriarcado y la destrucción de los elementos de la naturaleza son parte de un mismo sistema de pensamiento y dominación.**”*

Las transformaciones que el feminismo agencia, recién empiezan. En esta dirección queremos añadir que no puede haber agroecología si no se revisan las violencias basadas en la desigualdad de género que afecta a toda nuestra sociedad, incluso en las propias organizaciones socioambientales. El cambio en la relación con la naturaleza, ese retorno a la relación

simbiótica y respetuosa, debe ir acompañada de un cambio análogo en las relaciones entre hombres mujeres y niños. Cambio que implicará la pérdida de privilegios con los cuales los varones cis blancos adultos de clase media alta sin discapacidades visibles, cuentan hasta ahora.

¿CUÁL ECOLOGISMO?

Nos identificamos con un ecologismo que critica el modo de producción capitalista, el extractivismo y sus múltiples formas, la sociedad industrial y de consumo que más que nada produce desechos y despojos. Ecologismo que nos señala que somos una especie más en la extraordinaria biodiversidad planetaria y que debemos empezar a comportarnos como tal, que somos ecodependientes e interdependientes.

Para reconocernos en esa inter y codependencia precisamos revisar nuestra forma de relacionarnos, ejercitar la sororidad con las mujeres que nos rodean, la

empatía y la solidaridad con las personas vulnerabilizadas para empezar desde abajo lenta, pero sostenidamente, a recrear la comunidad humana sobre nuevas bases.

Con admiración respeto y esperanza aprendemos de las mujeres originarias del feminismo comunitario, que junto a otros movimientos y corrientes de pensamiento y en distintas latitudes de nuestra Abya Yala van tejiendo el Buen Vivir, como un nuevo modo de organización social.

NI DIOS NI PATRÓN NI MARIDO NI PARTIDO

El rico mosaico que componen las ideas ácratas dificulta, nuevamente, una selección que sirva de muestra de su potencial emancipador, pero vamos a hacer el intento.

Retomamos una definición. Anarquía, etimológicamente, significa estado de un pueblo, o más exactamente, de un medio social, sin gobierno.



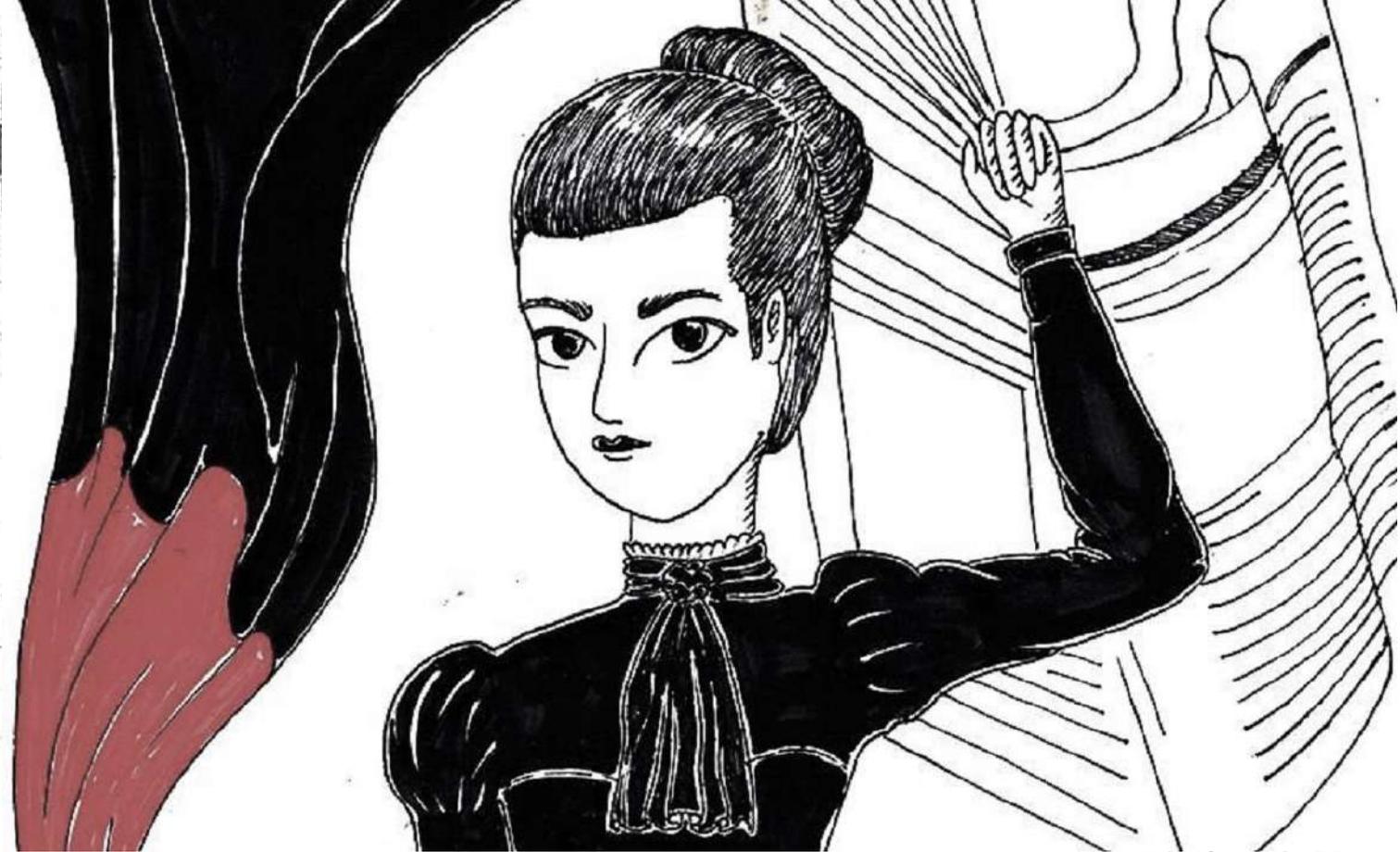
Como ideal social y como realización efectiva, escribía Sebastián Fauré, la Anarquía responde a un *modus vivendi* en el cual *"el individuo no tendrá más obligaciones que las que le impone su propia conciencia. El poseerá la facultad de entregarse a las aspiraciones reflexivas de su iniciativa personal, gozará del derecho a probar todas las experiencias que se le muestren apetecibles o fecundas, se comprometerá libremente en los contratos de toda especie que, siempre temporarios y revocables, le ligarán a sus semejantes y, **no queriendo hacer sufrir a nadie su autoridad**, en justa reciprocidad **se negará a soportar la autoridad de quienquiera que fuere**. De este modo, soberano dueño de sí mismo, de la dirección que le plazca dar a su vida, del empleo que haga de sus facultades, de su actividad productora, de sus relaciones de simpatía, de amistad y amor, el individuo organizará su existencia como mejor le cuadre: irradiando en todos los sentidos, gozando en todo género de cosas, de su*

plena y entera libertad, plena y enteramente igual, de la demás individuos."

Tempranamente, no obstante, advertía Virginia Bolten que la plena libertad y los placeres de la vida estaban particularmente vedados para las esclavas de los esclavos. Escribía ya en 1896, en el primer periódico anarcofeminista del país y de la región "La voz de la Mujer"

*"Hastadas ya de tanto y tanto llanto y miseria, hastadas del eterno y desconsolador cuadro que nos ofrecen nuestros desgraciados hijos, los eternos pedazos de nuestro corazón, hastadas de pedir y suplicar, de ser el juguete, el objeto de los placeres de nuestros infames explotadores o de viles esposos, hemos decidido levantar la voz en el concierto social y exigir; exigir, exigir decimos **nuestra parte de placeres en el banquete de la vida**"*





Si bien es posible desarrollar algunas prácticas libertarias en el presente -y festejamos y abogamos porque así sea-, adherimos a la idea de que solo es posible llegar a esta forma de organización social por medio de un cambio radical y profundo del estado actual de las cosas, para lo cual necesitaríamos, en primer lugar, organizarnos horizontalmente entre pares. Tampoco podemos dejar de mencionar las ideas y la praxis del apoyo mutuo, la cooperación, el método asambleario que urge multiplicar y fortalecer; el antimilitarismo, el anticlericalismo, la autogestión y la autodefensa.

MANIFESTAMOS QUE...

La revolución feminista va de la mano con la lucha por **recuperar la biodiversidad** en nuestros territorios.

Hablamos de diversidad en el pensamiento, en la naturaleza y en la humanidad. La diversidad nos alimenta, nos abraza, nos identifica, nos diferencia, y al mismo tiempo

nos encontramos en ella reconociéndonos pares.

No podemos concebir la idea de que exploten los recursos naturales para obtener ganancias, **los cuerpos y los territorios no somos mercados**, las prácticas extractivistas propias de los sistemas capitalistas arrasan con la vida en todas sus formas, nos matan, nos envenenan, nos expulsan, nos desaparecen en favor de los mercados.

Los mercados no pueden ser el centro de la estrategia económica, debemos dejar de ser sujetos de consumo para evaluar alternativas y ponerlas en acción; la economía social, la **soberanía alimentaria**, el trueque, el acceso a la tierra, el reconocimiento de la propiedad comunal ancestral de los territorios reclamados y en posesión de las comunidades originarias, la solidaridad, la empatía, la interdependencia con el planeta, el pensarnos como parte de un todo, entender la codependencia con la naturaleza y no pretenderla a nuestro servicio.

Si bien las ideas ecofeministas nacen de pensadoras de otras tierras, con otras realidades, nosotras tomamos sus ineludibles aportes y redefinimos el concepto desde nuestro territorio. Entendemos las problemáticas de nuestros pueblos y nos hermanamos con las demás luchas. Para ellas, fundamentalmente, nuestro aliento y admiración. **Nos enfurece** como los recursos son apropiados para ser funcionales a las grandes ciudades, a los grandes empresarios, terratenientes, a las figuras hegemónicas del poder.

Como ecofeministas libertarias consideramos fundamental, hoy más que nunca, una organización horizontal que abrace las ideas a las que nos aproximamos en el presente texto, en pos de un **ambiente saludable** y de la **emancipación total**. Internacionalista, revolucionaria y sorora, construida en redes con otras. El capitalismo patriarcal y

colonial, no va más y, nuestra tierra lo sabe.

¡Hermana, escucha, únete a la lucha!







TIERRA PARA VIVIR

FEMINISMOS PARA HABITAR

COMUNICADO

NO AL DESALOJO EN GUERNICA
(PROVINCIA DE BUENOS AIRES)

Interpeladas por el grito lanzado por nuestras compañeras en la carta dirigida hacia las Ministras de Género y Diversidad Sexual de la provincia de Buenos Aires y de la Nación, varias organizaciones feministas llevamos a cabo el 12 de septiembre una asamblea en la toma de Guernica. Durante los últimos años, desde los feminismos, hemos logrado articular distintas experiencias que hacen a la sostenibilidad de nuestros territorios y la precariedad de nuestras vidas. Durante los paros internacionales lxs feministas hemos planteado la importancia de la tierra y la vivienda en la construcción de nuestros

proyectos de vida, de nuestras familias, de nuestrxs hijos.

Nos atraviesa una emergencia social. La pandemia puso al límite la posibilidad de supervivencia de muchas familias y muchos hogares. Muchos trabajadores precarizados quedamos sin trabajo. La mayoría de nuestros niños viven en la pobreza. Se volvió imposible garantizar lo más básico: la alimentación y un techo digno para vivir. Las mujeres, lesbianas, travestis, trans y no binaries nos vemos particularmente afectades por tener hijos a cargo, por ser cuerpos racializados y objeto de múltiples violencias.

Detrás de las tomas de tierras – multiplicadas en los últimos meses – hay hambre, abandono, pobreza y violencia, pero



también hay fortaleza para buscar alternativas. Por eso defendemos el acceso a la tierra para vivir, producir y criar. Derecho que no puede ser equiparado a la propiedad privada y la especulación inmobiliaria y financiera.

Vemos con preocupación el manejo de la información por parte de los medios de comunicación y su colaboración con la pérdida de sensibilidad social. El incremento de los discursos de odio hacia los sectores populares organizados implica también la estigmatización de quienes se ven empujados por la emergencia social a recuperar tierra para vivir, y legítima, a su vez, la criminalización cada vez mayor hacia las formas de resistencia popular.

Repudiamos el accionar violento de la policía en los desalojos que vienen llevando a cabo.

Repudiamos el desalojo y la represión en Ciudad Evita (La Matanza) que dejó varios detenidos y decenas de heridos por reclamar el derecho a una vivienda y una vida digna.

Repudiamos también la persecución y hostigamiento por parte de los gobiernos locales y las fuerzas represivas hacia quienes sostienen las tomas de tierras.

Vemos con preocupación los alzamientos policiales de estos días, puntualmente su reclamo de impunidad, y su resolución por la vía de aumentos de sueldos sin que hayan depuesto antes sus armas.

Estamos en alerta y comprometidos activamente ante las amenazas de desalojo de la toma de Guernica programado para el 23 y 24 de septiembre.

Hacemos responsables al gobierno nacional, provincial y local de generar instancias para la resolución de este conflicto sin recurrir a las fuerzas represivas. Exigimos la conformación de mesas de diálogo integradas por quienes protagonizan el reclamo de la tierra, organizaciones sociales, organizaciones de derechos humanos y las instituciones del Estado pertinentes.

Convocamos a fortalecer y profundizar espacios y acciones por el derecho a la tierra y al buen vivir.

#TierraParaVivir

#FeminismosParaHabitar

#NiUnaMenosSinVivienda

#NoAlDesalojoEnGuernica

Firmas

Nora Cortiñas, Madre de Plaza de Mayo Línea Fundadora
Las comarqueñas
Red Potencia Sur (Casa Anfibia, Santa Fe - Dignidad Rebelde, Río Negro y Neuquén - Feminismo Xeneize, CABA)
Colectivo YoNoFui
Tatagua - Colectiva Feminista Conurbano Sur
Colectiva Mujeres Andando, Plurinacionales y Disidentes, San Vicente, Pte. Perón
Consejería Panambí de acompañamiento territorial feminista, Pte. Perón
Reagrupa - Feministas del Conurbano Sur
Feministas del Movimiento de los Pueblos (Frente Popular Darío Santillán, Corriente Plurinacional - Movimiento por la Unidad Latinoamericana y el Cambio Social - Izquierda Latinoamericana Socialista - Movimiento 8 de Abril)
Casa de Género y Diversidades Micaela Bastidas, Barrio Nicole
Columna Antirracista (Negras, Indígenas, Racializadas, Lesbianas, Travestis, Trans, Bisexuales, No Binariés)
Colectivo Ni Una Menos
Coordinadora Feminista 8M (Chile)
CELS - Centro de Estudios Legales y Sociales
Organizaciones Libres del Pueblo
Secretaría de Géneros de la Unión de Trabajadores/as de la Tierra (UTT)
Movimiento de Trabajadores/as Excluidos (MTE)
Espacio de Género MNCI UTEP
Encuentros de Feminismo Popular
Feministas de Abya Yala
Pañuelos en Rebelión
Mala Junta - Vamos
Red de Mujeres y Disidencias Organizadas de la Villa 21-24 y Zavaleta
Orilleras, Villa 21-24
Orilleras (Victoria - Entre Ríos)
Red Río Feminista (Cuenca del Río Paraná)
MP La Dignidad La Matanza
FPDS Lomas de Zamora
Bachilleratos Populares El Puente y Warisata (FPDS Lomas)
Movimiento de Liberación La Hora de Los Pueblos
Encuentro de Organizaciones
Campaña Nacional Contra las Violencias hacia las Mujeres (Compañeras feministas autónomas, compañeras independientes, feministas sindicalistas, Frente de Organizaciones en Lucha (FOL), Federación de Organizaciones de Base Autónoma (FOB Autónoma), Corriente Social y Política Marabunta, Acción Socialista Libertaria (ASL), Venceremos PT, Mariposas de Villa París, Agrupación Víctor Choque, Aquelarre Agrupación Feminista, Frente Popular Darío Santillán Mendoza, CORREPI)
Secretaría de mujeres y diversidades UTEP

Secretaría de Géneros CTAA Capital
 No tan distintas Mujeres y Diversidades en Situación de Vulnerabilidad Social
 Matambas
 Casa Comunidad (Córdoba)
 Caracolas Feministas -zona oeste PBA-
 La Rouco. Colectiva Feminista. Necochea/Quequen.
 Wakoldas. Feministas Villa la Angostura. Neuquen
 Cátedra libre Virginia Bolten. "Construyendo Feminismos Populares"
 CIAJ
 Casa de salud comunitaria La Enramada
 Furia Trava
 Colectiva Feministas "Las Azucenas"
 Casa Chavela
 Campaña Somos Plurinacional
 Colectiva de Prensa Feminista La Plata
 LAS AmAndAs colectiva feminista de aRTivistas
 Corriente Villera Independiente 21-24 Zavaleta
 Cooperativa Minga
 Agrupación docente La Violeta en Suteba Matanza
 La Simón Bolívar
 Mesa Gremial 19 y 20 UTEP
 Corriente Pueblo Unido UTEP
 Agrupación Konciencia Popular
 H.I.J.O.S La Matanza
 Mujeres Libres - Centro Comunitario La Cabida de Ludueña - Rosario
 La Nuestra Fútbol Feminista (Barrio Padre Mugica - V 31)
 Consejería La Tejedora
 Colectiva Maternidades Feministas
 Frente de Género Esteban Echeverría
 Consejería diversa La Berkins
 Colectivo de Mujeres Barrio Pueblo Unido (Glew)
 Resistiendo juntas Colectiva Feminista Alte Brown
 Corriente Política y Social La Colectiva
 Consejería popular feminista La Mateada
 Colectiva Materia
 Aquelarre, agrupación feminista de LA CASA Espacio de Debate y Cultura
 Mujeres al Oeste
 Fogoneros Olnys
 Movimiento Teresa Rodriguez - Votamos Luchar
 Casa de las Brujas MPLD - Corriente Villera Independiente (Villa 31bis)
 Campaña Nacional por el derecho al aborto legal seguro y gratuito Regional Zona sur
 La hora de los pueblos
 KALLPA Colectiva Transfeminista
 Comisión de géneros, Centro Cultural y Político La Toma
 Casa de la Mujer Esther de Careaga
 Frente Docente Disidente - Nuestra disidencia es sexual
 Colectivo Filosofarconchicxs
 Movimiento 26 de julio
 LatFem Periodismo Feminista
 PRA - Pensamiento Revolucionario Americano
 Abriendo Caminos
 Tierra para vivir
 Frente Docente Disidente

Sembrando Rebeldías - manada de arte y educación popular
 Frente Popular Darío Santillán
 Consejería para la Prevención de la Violencia Obstétrica
 Maternidades, xaternidades y crianzas feministas, La Plata
 Carmelitas clown
 ACIDA (Autoconvocadas del Conurbano, Independientes, Diversas y Abolicionistas)
 Red de Mujeres de la Matanza
 Comisión de Géneros del MTL
 Poetas por el Aborto Legal
 Grupo de Apoyo a Comedores Comunitarios
 Asamblea Popular Feminista
 Casa Transconurban*s de zona sur
 Conurbane Disidente / Comunidad lgbtqia+ UNLa
 Mesa Aborto La Matanza
 Seccional CICOP Hospital Paroissien de La Matanza
 Térnura Revelde
 PRC - Partido por la Revolución y el Comunismo
 Personas Trans Autoconvocadas R.A.
 Consejería para la Prevención de la Violencia Obstétrica
 Asamblea por la vida Chilecito (La Rioja)
 Comunidad Danzante Killa P'unchay
 Opinión Socialista
 Niñez y Territorio
 Comisión vecinx por Campomar
 Circulo Cultural Brujeres, Resistencia Chaco
 Frente Juvenil Hagamos Lo Imposible
 CEAL Argentina
 CEAL Chile
 Frente Evita La Matanza
 Barrios organizados de La Matanza
 Corriente de trabajadores revolucionarios
 Colectivo radial El conventillo
 H.i.j.o.s Villa Gesell
 Partido de los Poetas
 Federación Obrera Regional Argentina (FORA) Zona Sur GBA
 CADEP (Coordinadora Antirrepresiva por los Derechos del Pueblo)
 Ferro antifascista
 Radio Kermés FM 106.1 comunitaria
 Asociación Argentina para la Investigación en Historia de las Mujeres y Estudios de Género
 Coop 203 Virrey del Pino
 Federación Argentina de Trabajadores de Prensa (FATPREN)
 Sindicato de Prensa de Buenos Aires (SiPreBA)
 Osadía Cárcel
 Red de Habitat Kilmes Juanjo Cantiello
 Lobo Suelto Blog
 Cooperativa esquina libertad- las mostas
 Organización Paco Urondo
 Asociación Casa de Todos
 CPI - Comisión Política de la Iglesia Dimensión de Fe
 Fundación Agenda de las Mujeres
 Colectiva Sangría
 Colectiva Ni Una Menos - Activistas Feministas (Chile)
 Bachiller Popular Cartonero "Anuillan"
 Las mariposas, agrupación feminista (Quitilipi, Chaco)
 Trabajadoras Unidas por la Tierra

El diseño de la lupa.



PÁGINA SIN NÚMERO
(A PEDIDO DE LA LUPA)

IRIS PAVÓN

HUESOS | 1940

*A la primera víctima del Dique de Cruz del Eje. Muerto en accidente de trabajo.
Jacinto Ercolín Arrieta, tu nombre no tendrá una placa en el murallón del Dique de Cruz del Eje, ni tu memoria estará presente en los homenajes oficiales, mas nosotros, los tuyos, no te olvidaremos.*

¡Huesos! Huesos triturados, macerados, molidos,
huesos doblados hacia la tierra,
huesos arrancados de sus articulaciones,
huesos en astillas, mutilados, desechos,
huesos que rompen el ritmo del esqueleto,
fémures y tibias reemplazados por la muleta o
la pata de palo,
falanges que castañetean ausentes de las manos,
clavículas hundidas en los pulmones,
vértebras dislocadas por el trabajo y las humillaciones,
cúbitos y radios que dejaron vacía la manga
de la chaqueta
que el viento agita como un guiñapo
o como una bandera,
frontales y parietales clavados al cerebro,
mandíbulas olvidadas de su función natural,
molares carcomidos por la falta de calcio,
¡huesos!, ¡huesos!,
triturados, astillados, molidos,
huesos de parias irredentos,
huesos de proletarios,
bajo el asfalto de las carreteras,
por donde corren los automóviles,
bajo los terraplenes
de las vías de acero de los ferrocarriles,
en las bóvedas de los túneles,
en los engranajes de las máquinas,
en las galerías de las ruinas
mezclados con el carbón o el hierro
con que encendemos nuestro fuego
o forjamos la reja.
Huesos de proletarios,
hormigón humano
hecho con esqueletos triturados
y con sudor y sangre de los esclavos modernos,
hormigón que afirma los pilares de los puentes,
las bóvedas y las cúpulas de las catedrales
y el orgullo de los rascacielos que agujerean el azul.
Huesos dislocados en las hachadas,
en los yerbales, en las zafras,
huesos de esclavos negros y blancos
y amarillos y rojos,
huesos en todas las latitudes
en todos los continentes.

Huesos! ¡Huesos!
Huesos triturados que nos duelen en nuestra sangre,
astillas de huesos que se nos clavan en la garganta,
polvo de huesos que crujen entre nuestros dientes,
ceniza de huesos en el agua y en el aire,
en las mañanas sin celajes,
en las tardes sin pájaros,
en las noches sin astros
de los tuberculosos y los mutilados,
de los hambrientos, de los sífilosos
de los hospitales y manicomios o las cárceles.
¡Huesos! ¡Huesos!
¡Huesos de proletarios!
¡Oh! un día os reuniremos,
os sacaremos de las minas,
de los engranajes, de los muros,
del aire, del agua,
y de las mañanas y las tardes y las noches,
devolveremos las falanges a las manos,
enderezaremos las vértebras dobladas,
llenaremos las mangas vacías de las chaquetas,
cambiaremos la pata de palo por el fémur y la tibia,
liberaremos los pulmones oprimidos
por los omóplatos y las costillas quebradas,
y el cerebro de parietales y frontales hundidos,
y pondremos luz en los cuencos vacíos,
y puños cerrados en los muñones sangrientos,
y buscaremos por todas las latitudes
por todos los continentes
el polvo de los huesos de los nuestros,
y con el sudor y las lágrimas
vertidas por el dolor milenario
de los esclavos,
amasaremos la levadura
fermento de la lucha santa
por la redención de los parias.
Y serán las mañanas con celajes
y las tardes con pájaros
y las noches con astros
en un mundo sin tuberculosos ni sífilíticos,
ni mutilados, ni hambrientos,
en un planeta sin hospitales,
y sin manicomios y sin cárceles.

La biografía de Iris Pavón dialoga con los movimientos libertarios a los que adhirió y prestó su pasión revolucionaria.

Anarquista y constante, acompañó la causa de los presos de Bragado (1931), acontecimiento que tuvo su paralelismo en el juicio escandaloso de Sacco y Vanzetti que había sucedido en los Estados Unidos (1927). La impronta de Iris explica la invisibilización de su figura, maniobra que castigó sistemáticamente la actividad anarquista en el país. Pacifista y luchadora, Iris Pavón utilizó la palabra para alertar, encender conciencias y denunciar los atropellos a las libertades y los derechos humanos. Su libro es una ventana a la turbulenta década de 1930 con la complejidad de una lucha que desafió prejuicios, violencias y olvido. Una corta vida (apenas 44 años) que el libro rescata y pone bajo la luz de la historia de Córdoba.

Iris Pavón nació en un hogar proletario en la localidad de Lobería en 1906 y se trasladó a Córdoba, en principio a la localidad de Deán Funes y luego a Cruz del Eje, donde desplegó su escritura, militancia social y personalidad que le costó la cárcel, sin motivo concreto alguno y fue detenida junto a su compañero Marcos Dukelsky entre el 10 de enero y el 10 de agosto de 1944. La escritora falleció un 13 de septiembre de 1951.

Entre sus poemas "Huesos", dedicado a la primera víctima del Dique de Cruz del Eje, muerto en un accidente de trabajo, es uno quizá de sus poemas más movilizantes y conmovedores.

Alexis Oliva, Beatriz Molinari, Centro de Documentación Juan C. Garat, Cruz del Eje, Graciela Rojas, Libro "Iris T. Pavón. Pasión de Justicia, Poesía anarquista." Reconstruir. 1953f. Reeditado en 2019 por Sororidad Ediciones.

Montaje F.C - Foto: Cindy Chandler



LA PERMACULTURA SE PLANTA MAS ALLA DEL COLAPSO



MAS ALLÁ DEL COLAPSO | Por Gustavo Ramírez

Aprovechándose de lo que quede de esta pandemia y de todas las crisis ambientales, económicas y sociales en curso y por venir, el sistema tratará desesperadamente de mantener su control tecnototalitario. Lo vemos a través de cada control policial pandémico cuando se cometen abusos de poder, cuando se da rienda suelta a agresiones y subordinaciones dignas de procesos que creíamos superados, en lo que parece ser una ratificación de inauditas necesidades de control. Se percibe en numerosos casos que el virus es la persona: en lugar de cuidarnos, respetarnos, apoyarnos en el penoso día a día que nos está tocando, nos hacen sentirnos culpables por existir. Hay una emergencia sanitaria, mucho sufrimiento ante la enfermedad y pérdida de seres queridos como para que algunos alimenten sus necesidades de control despótico sobre otros.

Por otro lado el virus, los virus, invisibles e ingobernables, han llevado al caos a un nivel definitivo: el tan ansiado e ilusorio crecimiento del capitalismo salvaje no volverá mañana, ni nunca. Se ha generado una crisis de la esperanza. El distanciamiento social pandémico está produciendo en el inconsciente colectivo una sensibilización fóbica a los cuerpos y a la piel de los otros. Lo único que crece, y en

forma acelerada, es una epidemia de soledad, que se traduce luego en una de depresión pandémica, retroalimentada por los controles violentos, por la imposibilidad de familiares distanciados de despedirse de sus seres queridos que mueren por enfermedades terminales, porque las regulaciones no les permiten el tránsito y tantas otras contrariedades más que son propaladas por este estado de cosas. Pareciera que el virus se apoderó del sentido común, de la humanidad, de la sensibilidad de muchos en este país. En el mismo nivel de desajuste social están aquellos que organizan reuniones, fiestas y todo tipo de eventos que permiten que el virus siga su contagio implacable y que al mismo tiempo sustentan el sistema que justifica la represión. Sorprende que al día de hoy hay tanta gente que no cree en lo complejo que es esta enfermedad y la facilidad de contagio, poniendo en estos momentos al sistema de salud en el abismo del colapso, por falta de camas para terapia y por los compañeros de la salud que están agotados, muchos enfermos y algunos muertos.

En lo social, el distanciamiento implica el fin de toda solidaridad, a nivel inconsciente. Su accionar es devastador respecto de la esencia de nuestra especie que, desde las épocas tribales, siempre ha



mantenido el sentido de la protección, del cuidado de los enfermos.

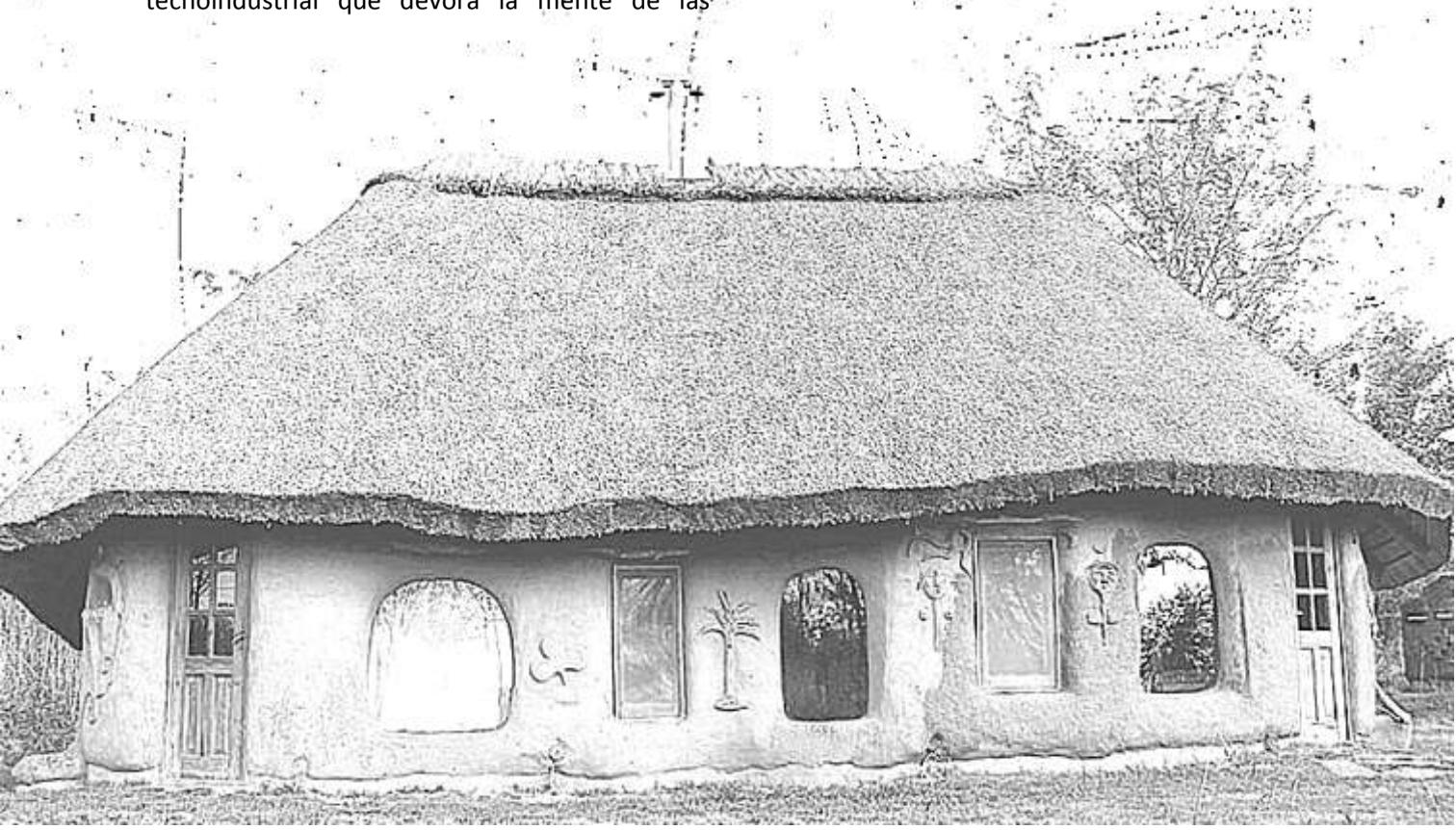
Las fuerzas de trabajo en el mundo han sido formadas por décadas para producir los mismos buenos sujetos obedientes del sistema capitalista que hoy, está abandonando a las personas a su suerte, ya que busca únicamente salvar los grandes capitales. Mientras, la mayor parte de la población lucha por sobrevivir a este estado pandémico, que masivamente borra del imaginario el sentimiento de bienestar prometido por la sociedad de consumo, una supuesta felicidad que finalmente resulta en entrada a la esclavitud y al infierno.

Un alto porcentaje de la población ya no cuenta tanto con qué pase la pandemia, simplemente porque no hay manera de saber cuándo pasará. Los rebrotes de contagio en países como España e Italia — con más ferocidad en Alemania, que había podido surfear con dignidad la primera ola europea de la peste— están planteando que un fin cercano de esta pesadilla es utópico. La difusión permanente de tantos datos y estadísticas con los que el presidente y los científicos nos inundan hace que la pedagogía de la crueldad siga creciendo, destripando nuestra capacidad de percepción empática del sufrimiento ajeno. Esta pandemia nos oculta que la gran pandemia es la que sufre el planeta, por el desborde del antropocentrismo, del capitalismo y del metabolismo cancerígeno de la sociedad tecnoindustrial que devora la mente de las

personas. De esta manera, esta pandemia cuenta con más fuerza que nunca para desfoliar la biota planetaria en un camino que no tiene otro final que la mega extinción. Viene a ser como una especie de suicidio de la misma sociedad.

De la mano de la permacultura, nosotros queremos escribir el preámbulo de una sociedad pospandémica que se proponga seguir la dirección contraria a la de esta locura, orientada a aprender a vivir con menos materiales, energía, agua, bienes de la tierra y a compartirlos. Una de las principales salidas reside en abordar rápidamente las nociones de decrecimiento y de ruralización, con el objetivo de integrarnos en forma armónica a los ecosistemas. Esta vez, el encierro hizo reflexionar a muchos urbanites que tienen que hacer un gran cambio en sus vidas, y ese cambio también es el que la tierra pide a gritos que hagamos. Es así como, en la situación caótica que estamos viviendo, están proliferando las comunidades autónomas y las experiencias igualitarias de supervivencia.

Es en este momento histórico en el que la permacultura puede brindar todo su potencial para ayudar a adaptarse y a sobrellevar el colapso, y también para generar las bases de una sociedad que sea permanente, justa, solidaria y que haga que la palabra pobreza desaparezca del diccionario. La etapa que está comenzando a gestarse es una oportunidad como nunca la tuvimos de operar un cambio fundamental de la sociedad.





MANIFIESTO de Relocalización PERMACULTURAL



Fundamentos

Desde la perspectiva permacultural, resulta naturalmente imposible quedar al margen de los actuales acontecimientos de amplitud global que nos afectan a todos –no por igual...– y que seguramente tendrán consecuencias por ahora impredecibles. No obstante, es posible vislumbrar para un futuro próximo la concreción de algunos escenarios que se

vienen anunciando desde hace 50 años y que no auguran un contexto de desenvolvimiento equitativo y sustentable de las poblaciones, ni tampoco un retorno a una hipotética paz mundial. Por estos motivos consideramos relevante y urgente ir compartiendo reflexiones al respecto, con la expectativa de elaborar juntos y difundir estrategias de supervivencia, así como salidas sustentables, que las hay,

para contribuir a que les personas vuelvan a encontrarse con su ser natural y desplieguen sus habilidades en pos de vivir en comunidades más conscientes y respetuosas de la naturaleza.

Para quienes aman la vida y esta Tierra, la crisis representa una gran oportunidad, además de todos sus desafíos: ahora, tenemos la oportunidad de unir fuerzas en todo el mundo para lograr un objetivo compartido, desarrollar la cohesión social, establecer estructuras descentralizadas, un economía solidaria: un reinicio genuino. En tiempos de tal agitación, puede ser fácil distraerse con opiniones diferentes. Invitamos a la consideración de que lo que hacemos, pensamos e imaginamos ahora ayudará a dar forma al futuro.

Un virus, varios colapsos

Entre los distintos tipos de colapsos que se han descrito -como el descenso progresivo de energía fósil, el cambio climático o el agotamiento total de la mayoría de los seres por obra de una agricultura corporativa que funciona con criterios de minería extractiva- el que comenzamos a transitar durante estas semanas integra el grupo de los llamados "instantáneos". Los primeros están llevando de 30 a 50 años, según sus variables específicas, y ya los estamos atravesando a todos. En cambio, el pandémico se encuentra en un grupo de colapsos que se inician en unas pocas semanas y alcanzan su clímax a los 5 o 6 meses. Podemos compararlo con la erupción de un importante volcán cuyas cenizas invadieron la atmósfera por 8 a 24 meses y generan un invierno solar permanente, con el consiguiente derrumbe de los ecosistemas y de la producción de alimentos. Similar a este sería el impacto de un meteorito de diámetro considerable, que al colisionar contra la Tierra originaría un efecto comparable al de las partículas en suspensión del volcán. Para mencionar otro colapso posible de esta categoría, una ola electromagnética del Sol, por ejemplo, dañaría tanto a los satélites que desintegraría el funcionamiento del sistema nervioso de la era tecnológica,

conformado por Internet, la telefonía, los bancos, los comercios, las industrias, etc.

Cuando ocurren estos colapsos de corto plazo, la mayor parte de la población minimiza el problema en una primera etapa. Así lo hizo con esta repentina pandemia, que se inició con unos cuantos muertos -que además eran personas de más de 60 años y que vivían en un país lejano, lo cual generó indiferencia, cuando no burla-. Recordemos que durante el tsunami de Indonesia del año 2004, en muchos lugares, principalmente turísticos, la gente estaba apiñada en las costaneras con sus autos, cámaras fotográficas y filmadoras, registrando unas increíbles olas. Hasta que estas se volvieron monstruosas y se llevaron personas, autos, casas y todo lo que encontraron a su paso por cientos de metros e incluso kilómetros tierra adentro.



Entre paréntesis y a modo de tentativa para explicar algunos motivos por los cuales una gran proporción de las poblaciones mundiales no reacciona en

forma adecuada frente a un fenómeno catastrófico –que no son los mismos que los de las elites–, más allá del individualismo, cabe recordar que desde hace muchas décadas el cine y la tele nos ametrallan con costosas ficciones que representan escenarios de colapsos, sean estos naturales, cósmicos, terroristas, financieros, etc., naturalizando así en las mentes que esta probabilidad existe y puede materializarse en cualquier momento. Lejos de poner en guardia a las personas, estas producciones de argumentos lastimosamente simplistas y maniqueos anestesian los espíritus mostrando siempre cómo algún héroe improbable o algún Estado hegemónico altruista (¡je!) salva la humanidad, por lo que no hay por qué preocuparse... El mensaje ni siquiera es subliminal. La cuestión de la influencia nefasta de los medios de comunicación masivos es inagotable.

Las consecuencias

Es cuando las familias ya pasan a estar en cuarentena que, rápidamente, el colapso despliega sus alas: muchos sistemas se debilitan o dejan de funcionar y millones de familias, especialmente aquellas envueltas en la crisis de Occidente, toman conciencia de que las ventajas de vivir “cómodo” en la gran ciudad solo han sido un monumental engaño, ya que la urbe constituye un espacio ideal para que el virus pueda expandirse en forma descontrolada, así como lo hacen otras pandemias, sean las de microorganismos, o las que genera el ser humano: delincuencia, contaminación, estupidez, burocracia, odios y decenas de pandemias que afectan al espíritu. El hecho que el covid 19 se esparce en aspersiones microscópicas por el aire, hace prácticamente inviables los ascensores, limitando la cantidad de pisos para el uso de escaleras, la misma limitante con oficinas, locales, etc., que tienen sistemas cerrados de aire, se ha comprobado que pueden difundir el virus, siendo clave el uso de edificios con ventilación natural y con materiales naturales, son mucho más seguros y sanos, mostrando así el error de diseño de los edificios de la urbanidad

descontrolada. Por otro lado quedará en el recurso por mucho tiempo, las salidas para encontrarse en un café, un restaurante, para charlar con amigos, estos espacios pasaran a ser lugares de incomodidad por la inseguridad instaurada en el inconsciente colectivo. De esta manera y por estos mecanismos de un miedo que se quedó en las almas todo espacio público dejó de ser lo que era en el pasado.

Si bien en este colapso pandémico ninguna estructura, geografía y ningún sistema fueron destruidos en lo más mínimo, el efecto disruptivo lo logra una partícula microscópica sobre la gente, haciendo que gran parte de la maquinaria de la sociedad de consumo deje de funcionar. Podemos definirlo como un colapso catabólico; el sistema se fagocita a sí mismo porque le falta lo más importante: el consumo.



Además de generar los enormes impactos políticos, económicos y sociales que ya podemos observar en todo el mundo, el virus nos aísla y nos individualiza más aún, pues no favorece que se genere ningún sentimiento colectivo fuerte. Hoy, y por mucho tiempo más, la solidaridad consiste en guardar distancias mutuas.

No se trata de una solidaridad que permita soñar con una sociedad distinta, más pacífica, más justa.



Por otra parte, la sensación de seguridad queda reservada a la realidad virtual: en muchos casos, cobra más fuerza subjetiva la pantalla de los dispositivos electrónicos que el hecho de estar y compartir con otros. Moverse libremente en espacios abiertos, posiblemente sea, en los próximos años, el privilegio de unos pocos que cuenten con islas, o de aquellos que ya viven en el campo, de distintas maneras.

¡No podemos dejar la "re evolución" en manos del virus!

Hay salida

Durante los últimos 30 años, las políticas públicas han trabado la reconstrucción ascendente de la autosuficiencia y la confianza colectiva y familiar de los hogares y las comunidades. Asimismo, la poderosa influencia de los lobbies corporativos ha producido un aumento incesante de los precios de las viviendas, unos salarios y jubilaciones cada vez más bajos, y un incremento espiralizado de los costos de alimentos, tarifas de servicios y otros, todo lo cual redondea ineluctablemente en el creciente

endeudamiento de las personas y las familias para poder vivir. Y finalmente, a las condiciones de vida cada vez más paupérrimas, se suman la enfermedad y la presencia de la muerte -tan frecuentes y compartidas que dejan de conmover-, y el miedo permanente a que siga o vuelva a surgir algo desconocido y peligroso.

Pero de algún modo imprevisto, la aparición y la velocidad repentinas de la pandemia global y la fuerza de su impacto están empujando a las personas a la acción en forma mucho más rápida que lo hubiese hecho la disconformidad experimentada por ellos acerca de sus condiciones cada vez más deterioradas.

En este punto aparece la salida: dirigirse a los botes salvavidas, asimilados desde la permacultura, frente a un colapso de esta envergadura, a los asentamientos y comunidades sustentables. La estrategia es alejarse de las concentraciones urbanas, donde la violencia y el robo se multiplicarán y acrecentarán por la casi parálisis espástica de la sociedad. Por lo contrario, en estas comunidades o granjas permaculturales de la familia extendida representan una esperanza real y concreta a la que muchas personas le encontrarán un sentido el día que su hogar deje de ser una celda.



La gigante ola pasará. Pero la sociedad de la era post-pandemia será muy diferente, especialmente porque un número muy importante de personas va entendiendo que la vida sustentable, lejos de la urbanidad titánica defoliante, es la chance para sobrevivir a los colapsos por venir y la mejor opción para que niños y ancianos puedan ser cuidados con el amor y el tiempo necesarios, pues los extremos de edades pasan a ser clave en las futuras comunidades.

Para aquellos que tienen acceso a espacios al aire libre, esta situación es una oportunidad especial para redescubrir nuestro contacto con la naturaleza y con la vida misma. En este momento donde se interrumpe la normalidad, tenemos la oportunidad de preguntarnos verdaderamente: ¿Cómo queremos vivir? ¿Cómo se ve un mundo en el que las personas viven juntas en solidaridad y contacto con la naturaleza y entre sí? ¿Qué oportunidad tenemos para construir estructuras funcionales de toma de decisiones y suministro en alimentos,

agua y energía? ¿Cómo podemos recuperar el poder perdido para pensar, amar, estar ahí el uno para el otro? Permitámonos conectarnos con estas visiones, porque son mucho más que fantasías individuales.

Por eso decidimos multiplicar y facilitar las posibilidades de acceso a las herramientas que ayudarán a dar el paso hacia esta relocalización, plasmadas en un Manifiesto de Relocalización Permacultural.

El planeta está esperando que salgamos de esta borrachera para trabajar junto con la naturaleza, de la que somos parte. Somos árbol, agua, arroyo, mar.

En situaciones extraordinarias como es esta se requiere de soluciones extraordinarias. William Shakespeare le hace decir al Rey Enrique IV: "Fuertes razones hacen fuertes acciones". Siempre las acciones más importantes provienen de fuertes motivaciones y la principal es la vida.





MANIFIESTO PERMACULTURAL

En estos momentos en que toda la sociedad está viviendo en primera persona la necesidad de resiliencia, tanto personal como comunitaria y en ámbitos a la vez materiales y emocionales, nos damos cuenta de que nuestros diseños permaculturales serán más necesarios que nunca. Estamos viendo como pasamos de un sistema capitalista depredador a sistemas descentralizados de pequeños y medianos asentamientos.

Con este manifiesto permacultural queremos ofrecer a la sociedad estrategias de relocalización y así convertir este gran problema en una de las soluciones para fomentar el uso de la Permacultura como herramienta fundamental para la construcción de una nueva cultura.

La permacultura es un sistema creado para ofrecer las herramientas y la organización en pos de crear asentamientos humanos permanentes

en forma rápida, eficiente y en armonía con la naturaleza del lugar. Sus conceptos, ideas y propuestas están diseñados para aplicarse en tiempos de colapso y transición. Durante 42 años la permacultura ha desarrollado una estructura holística, práctica, científica y fundamentalmente basada en el conocimiento de las naciones originarias, para reorganizar la vida y los valores de una minoría lista para el cambio más profundo, aplicable en el momento

indicado y a un nivel masivo. Hoy llegó ese momento.

Las personas urbanas necesitan ser reafabetizadas para poder iniciar esta transición y vivir en el campo. Esto es clave para que obtengan buenos resultados y no se frustren.

La autosuficiencia, para la permacultura, es la base de una sociedad que sea resiliente, esto es, como si con el nuevo virus no hubiera existido pandemia porque sus víctimas estarían totalmente esparcidas, con buen estado de salud y con prácticas de higiene

vitales como se da en la vida rural. Los muertos no serían más que en las tasas normales. Aquello implica buen estado de salud, alto nivel de inmunidad dado por la calidad de vida de las edades más vulnerables que se genera en las ecovillas, cohousing y comunidades intencionales. Además, en una sociedad descentralizada los contagios son muchísimo menores, lo que deja mucho tiempo para organizar tratamientos y medidas preventivas sin que se tenga que parar la mayor parte del mundo, como ocurre con la actual pandemia.



Ilustraciones: Nayelly Tenorio

Un estilo de vida basado en la autosuficiencia hogareña, en desplazamientos mínimos y lentos que brindan protección contra un virus tan infeccioso como COVID-19, proporciona además una base para el distanciamiento social y el aislamiento, que son

fundamentales para evitar la expansión de esta y otras pandemias.

Los diseños permaculturales nos permiten estar mucho más preparados para pandemias y otros colapsos civilizatorios. Sus propuestas productoras van mucho más allá de proccuines ecológicas para vender alimentos. Se

impulsan huertas integradas al bosque de frutales, que abastecen despensas de conservas caseras, estos sistemas se integran con alimentos comprados a granel de otros productores. Todo esto da una sensación de seguridad respecto de las personas –la mayoría– que dependen de supermercados atestados de compradores asustados. Una economía doméstica vibrante y ocupada, donde jóvenes y mayores contribuyen, proporciona enfoque y significado en lugar de aburrimiento y frustraciones acumuladas. La capacidad de conectarse con la naturaleza y con sus seres vivos, favorece un equilibrio independiente del ciclo de noticias y de las redes sociales.

Además, comportamientos como la producción propia, el autoaprovisionamiento, la compra a granel comunitarias y los viajes mínimos no solo reducen la huella ecológica y estimulan las economías domésticas y comunitarias, sino que también “aplanan

la curva” de la infección, lo que le da al sistema de salud la mejor oportunidad de responder a las personas enfermas y a las que, desesperadamente, piden ayuda y asistencia al Gobierno.

Lejos de ser un retiro de supervivencia de la sociedad, la permacultura diseñada en asentamientos rurales basados en la autosuficiencia colectiva a nivel doméstico es nuestra mejor opción para una respuesta ascendente a las múltiples crisis generadas por el capitalismo globalizado. Las reiteradas críticas a la vida rural, quedan relegadas gracias a las comunicaciones virtuales, que están cobrando más fuerza para estar con los otros. Moverse libremente en espacios abiertos ya es un privilegio de muchos millonarios que cuentan con sus lugares retirados, así como de cientos de miles de familias que viven en ecoaldeas, cohousing, comunidades intencionales, granjas y otros asentamientos





permaculturales. Donde en plena pandemia la vida cotidiana sigue con los mismos ritmos.

¡No podemos dejar la “Transformación urgente” en manos de un virus! Si tenemos que aislarnos de esta pandemia y de otras que lleguen, será en forma organizada, armónica, autosuficiente y debe representar la cotidianidad, en lugar de lo extraordinario.

La permacultura busca que las personas, — en sus lugares, se comprometan con la regeneración de sus comunidades, sus economías locales y bioregionales, respetando siempre la singularidad biocultural del lugar, basados todos estos proyectos en las prácticas regenerativas que genera la permacultura. En tiempos de tanta enfermedad física, mental y del espíritu, la permacultura promueve la vida en

armonía y sintonía con las fuerzas armonizadoras y curativas de la naturaleza

Estamos promoviendo una vacuna contra el miedo y el terror que generó esta pandemia, nunca en toda la historia de la humanidad existió un cambio tan grande y rápido, con la misma rapidez desde la permacultura estamos reaccionando para hacer este cambio civilizatorio, disolviendo barreras mentales y del corazón que no nos permitían avanzar para desarrollar una cultura permanente basada en declararle la paz al planeta y entre las personas.

Todos podemos elegir en seguir con los mismos esquemas mentales que nos llevaron a este desastre, - si los mantenemos seguiremos irreversiblemente siendo desecados en vida por la urbanidad perversa que

supimos conseguir - o bien renacer, inspirar juntos en un pacto a la Madre Tierra que podemos vivir sobre ella de otra manera con otra organización regenerativa, promotora de la salud del planeta de nuestros cuerpos.

Nunca imaginamos que íbamos a protagonizar el movimiento más importante que podíamos siquiera

resurgir, rehabilitar, relocalizar y co imaginar. Millones de personas hoy están listas para abandonar sus cárceles, sus carencias, sus sufrimientos y sus adicciones, quieren ir por el camino de la sanación, de la co-creación, por esto lanzamos este manifiesto, que no tiene líderes, nombres, es la vida la que nos dice que hacer, la que late con cada uno de nosotros hacia un despertar que espera manifestarse.



¿Cuáles son las áreas estratégicas y los pasos a dar para la vida permacultural post pandemia?

- Modificar la forma de entender el mundo y las relaciones vitales, promoviendo el conocimiento de los principios y los valores éticos de la permacultura.
- Comenzar proyectos en lugares que tengan las condiciones básicas para un asentamiento humano, o sumarse con una actitud positiva a los ya existentes, llegando con humildad y con espíritu de aprendizaje.
- Diseñar y construir viviendas y otros edificios que sean realizados con materiales naturales y diseño bioclimático.
- Producción de energía por sistemas descentralizados y renovables, como la energía eólica, hidráulica, biomasa, solar entre las principales.
- Sistemas de cocción y calefacción y calentamiento de agua, con energías alternativas y biomasa.

- Provisión y manejo eficiente del agua.
- Tratamientos de aguas y baños secos.
- Producción de alimentos, medicinas naturales, fibras y lanas.
- Producción de semillas, y generación de bancos regionales.
- Manejo de bosques y bambuzales, para leña, madera y alimentos.
- Integrar a otros seres animados a los agroecosistemas, sobre la base de su correcto cuidado y respeto, de una vida armónica con ellos y teniendo en cuenta las funciones que puedan desempeñar en los sistemas permaculturales.
 - Compartir los excedentes.
 - Cuidado de niños, ancianos y enfermos.
 - Vivir con una cultura basada en promover y honrar la vida natural, como siempre lo hicieron las naciones originarias.
 - Educación de niños y adolescentes en contacto con la naturaleza y los valores de su cuidado y regeneración.
 - Promover todos los comportamientos necesarios de supervivencia y resiliencia para afrontar los desafíos planetarios por llegar.
 - Promover prácticas basadas en promover el bienestar físico y espiritual.
 - Uso y desarrollo de tecnologías apropiadas para el apoyo y mantenimiento de los asentamientos rurales.
 - Implementación de transportes económicos, ecológicos y que puedan colectivizarse para realizar los viajes que sean necesarios.
 - Desarrollo de economías alternativas basadas en el trueque, las monedas sociales, entre otras.
 - Tenencia de la tierra y gobernanza al servicio de las personas y el cuidado del suelo, el agua y el aire.

Manifiesto elaborado por Estudiantes, docentes y colaboradores de la Universidad Internacional de Permacultura. Abril 2020, Argentina.



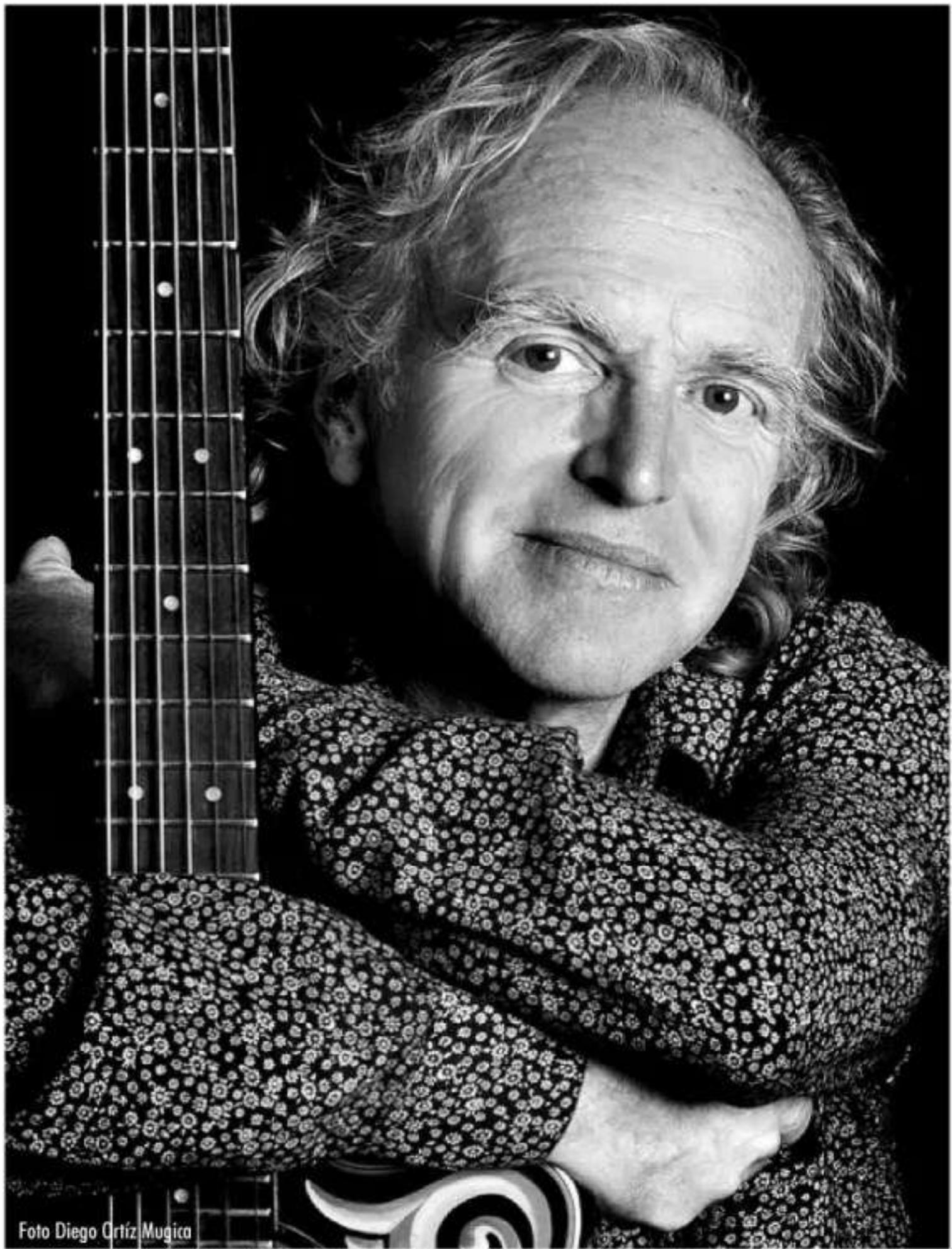


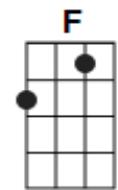
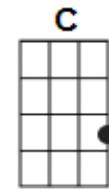
Foto Diego Ortíz Mugica

MIGUEL CANTILO

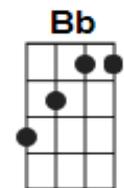
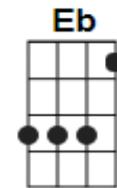
TIEMPO DE GUITARRA

Intro: C F C x2

C
La guitarra en el ropero,
ya no está colgada, ya no está colgada.

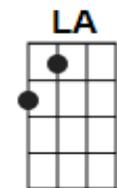


C
Y si te copás al vuelo
no te digo nada, no te digo nada.-



F
Va tu mano cacheteando el sonido
Eb
y tu zapatilla rota masticando ritmo.-

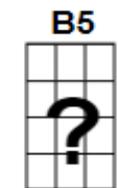
F
Una guitarra encendida,
te pone piel de gallina.-



LA guitarra...

Porque atravesas un tiempo de guitarra
donde la verdad se canta con la mayoría.

Pero no melancolía,
y pero no cobardía.-

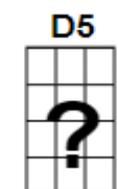


C
ESa procesión de las hormigas

C
Que va caminando a la oficina, no

C
pero que pálida vida,

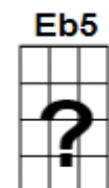
Bb F
esas hojitas en fila y por atrás la cigarra
que va tocando guitarra.-



Solo

HAsta que la realidad nos apuñale
y le pongamos guitarra a nuestros ideales.-

Una canción que molesta
una oración de protesta.-



Fábula maldita la que narrá,
que murió de frío la cigarra, no
pero que cosa de locos
ya no va a ser para pocos que cantará la cigarra
el tiempo de la guitarra.-



EL LAWEN

El derecho a la medicina Mapuche-Tehuelche

Por Kaia Santisteban

Hace algunos años que distintos sectores del Pueblo Mapuche Tehuelche vienen proponiendo a la sociedad más amplia una reflexión crítica sobre los procesos de medicina mapuche como un derecho del pueblo. Si bien el lawen puede ser definido como remedio –generalmente en base a plantas naturales del Wallmapu (Territorio Mapuche Tehuelche que no reconoce fronteras)– son muchas y diferentes las prácticas y los saberes que se entranan en torno a exigir un reconocimiento del lawen.

Entre marzo y junio de este año, el grupo GEMAS, del cual formo parte, realizó dos informes sobre la situación de las comunidades mapuche tehuelche

patagónicas en contexto de aislamiento por el coronavirus. Ambos informes, realizados en colaboración con diferentes integrantes del Pueblo Mapuche Tehuelche, se pueden encontrar en nuestra página (ver: Primer Informe y Segundo Informe). Mientras hacíamos el segundo informe, faltaban pocos días para la fecha de celebración del Wiñoy Tripantu (celebración del nuevo ciclo o de renovación del territorio), y la imposibilidad de llevar a cabo colectivamente esta ceremonia motivó un profundo debate en torno a la relación entre territorio, espiritualidad, salud y lawen. Desde distintos lugares geográficos ya se venía denunciando –al mismo tiempo que se iba identificando una demanda colectiva– la

desvalorización de las prácticas medicinales mapuche en las políticas públicas orientadas a administrar el contexto de aislamiento.



En la escritura de este informe trabajamos con distintas comunidades y familias mapuche de las provincias de Chubut, Río Negro y Neuquén que, desde sus diferentes trayectorias de militancia y desde las experiencias diversas de sus respectivos territorios, fueron manifestando ciertos acuerdos comunes. Uno de los temas más acuciantes fue el de la desigualdad histórica y estructural entre los conocimientos de la medicina occidental y aquellos de los pueblos indígenas. Así también, surgió el tema de la relación entre el deterioro ambiental –producto de proyectos inmobiliarios, turísticos y extractivistas– y los escenarios de enfermedad (entendidos como desequilibrios en las convivencias con el territorio). Finalmente, la discusión en torno a la medicina mapuche en contexto de pandemia introdujo el tema del desconocimiento que los funcionarios que toman decisiones y diseñan políticas tienen acerca de la diversidad cultural y los

derechos vigentes en torno a las prácticas medicinales.

Entre las dificultades se destacó la falta de adecuación territorial y sociocultural de las medidas del Covid-19 a la vida de las personas, y la ausencia de participación del Pueblo Mapuche Tehuelche en las decisiones gubernamentales. Con esto se refieren específicamente a la situación de las fronteras –municipales, provinciales y nacionales– que separan a las familias y comunidades que quedaron distribuidas en el Wallmapu. Problemática que adquiere un mayor relieve desde el punto de vista de las prácticas curativas, puesto que el cierre de esas fronteras impide que los pacientes mapuche tehuelche puedan continuar sus tratamientos con los y las machi con los que se estaban atendiendo o acceder al lawen que necesitan para curarse. En definitiva, estas demandas fueron explicitando el “profundo desconocimiento del Estado” en relación a uno de los temas que más convocan hoy a las personas mapuche tehuelche: el lawen y la práctica de la medicina ancestral.

Esto se debe a que el lawen y las prácticas relacionadas se enmarcan en el derecho de los pueblos indígenas a la salud –reconocido en diferentes tratados internacionales que Argentina ratificó–, en el derecho a un territorio para desarrollar las formas de vida mapuche de maneras autónomas y en el derecho de resguardar las vidas que se desarrollan en los diferentes entornos territoriales. Por ende, el lawen no solo ha ido mostrando su gran potencial político, sino también su fuerza articuladora entre las diversas iniciativas de comunidades y organizaciones.

Tanto los elementos de la naturaleza con los que se prepara el lawen –las plantas medicinales, el agua, las piedras, las raíces, el cabello de un kawell o la pluma del ñanco–, como las personas que tienen rol de machi o lawuentuchefe y las ceremonias que se levantan en función de sanar, son esenciales para tratar la salud del Pueblo

Mapuche-Tehuelche. A su vez, se manifestó que las formas de convivir con las fuerzas del entorno, de la naturaleza o de los territorios resultan ser el principal camino para prevenir enfermedades en contextos de crisis y de pandemia como el que estamos viviendo.

El gobierno nacional argentino dispuso y decretó el día 19 de marzo del 2020, en el contexto de la pandemia (COVID-19), las siguientes medidas excepcionales: la prohibición de circular, el aislamiento social, preventivo y obligatorio, y el distanciamiento social. En este contexto, se escribieron prohibiciones, normativas, protocolos sanitarios y se configuraron los mapas de circulación (con sus respectivos puestos de control). Estas medidas son aceptadas, en términos generales, por la mayor parte de las comunidades, sin embargo, observan que la hegemonía del conocimiento científico en desmedro de sus propios conocimientos (catalogados como meras "creencias" sin fundamento) debería ser revisada. El Estado se antepone con sus regulaciones a un territorio que es habitado

por la práctica y el uso de la medicina ancestral mapuche.

Con el transcurso de los meses de aislamiento, estas discusiones se fueron profundizando y emergieron como una demanda específica: el reconocimiento de la medicina mapuche tehuelche como una de las actividades esenciales y la necesidad de crear un acuerdo en torno a qué abarca esta medicina.

Por un lado, revertir la concepción estatal en la cual los cuidados integrales y preventivos de la medicina mapuche tehuelche no son un tema "esencial". Por otro lado, revertir las concepciones simplistas de la medicina indígena que, lejos de ser meras creencias, implica una lógica de relationalidades muy profundas y complejas: La o el machi es un tema de territorio, el lawen es un tema de territorio, levantar una ceremonia en el territorio es un tema de salud. Esto nos lleva a recordar que hace unos años, el tema del lawen ya había empezado a escalar un diálogo entre las comunidades y el Estado.



Fotografía Gemas -Malena Pell Richards

Algún tiempo atrás ...

La demanda al Estado de que se reconozcan las prácticas medicinales del Pueblo Mapuche Tehuelche, a las autoridades ancestrales que, de formas especializadas y diferentes, ejercen la medicina (machi, lawentuchefe y lonko) y la necesidad de acceder al lawen se hizo pública cuando, en el año 2017, militantes, comunidades, familias y organizaciones mapuche-tehuelche exigieron al SENASA (Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria) la realización de un protocolo –por resolución– para el libre traspaso del lawen por las fronteras interestatales entre Argentina y Chile (Santisteban, 2019).

Esta necesidad compartida por diferentes personas mapuche tehuelche se puso en evidencia cuando el inan lonko de la comunidad Cañío (Chubut) viajó a Gulumapu (actualmente Chile) para atenderse con una machi (autoridad espiritual del pueblo mapuche) porque se encontraba muy enfermo. Al regresar, funcionarios del SENASA secuestraron el lawen que la machi había preparado en cantidades suficientes para un tratamiento prolongado y lo destruyeron por completo.

Debido a esto se organizó un movimiento –espontáneo y transitorio– de comunidades, militantes, familias e integrantes del Pueblo Mapuche Tehuelche “en Defensa del Lawen”, donde se juntaron diferentes trayectorias, proyectos y experiencias -más o menos colectivas- que venían desde hace muchos años peleando por el reconocimiento del lawen y por el libre tránsito de la medicina mapuche. Este movimiento fue el puntapié para elaborar un protocolo que permita el traslado de la

medicina ancestral mapuche por todos los pasos fronterizos entre Chile y Argentina. (Para profundizar más Ver el Programa de Radio Aukin Niyeu, Fecha de consulta: 02 de julio del 2020, AUKIN NIYEU).

Sin embargo, este permiso siempre fue considerado por los integrantes en Defensa del Lawen como un “acuerdo transitorio” que debía ser ampliado y profundizado desde las perspectivas y filosofías mapuche.

Desde aquel entonces, el lawen es el tópico de una discusión política que no se limita al permiso o no del traspaso del lawen por las fronteras estatales, sino que abarca las concepciones hegemónicas del Estado en relación a qué es medicina, cómo deben ser entendidos los derechos a la salud de los pueblos indígenas, y qué es el territorio Wallmapu en el devenir de las personas mapuche tehuelche.

El lawen en contexto de pandemia

Tres años después de ese gran debate, el actual contexto de pandemia vuelve a poner en foco la necesidad de seguir profundizando el diálogo que se había iniciado en torno al lawen. El Estado vuelve a impedir el libre tránsito por los territorios y la circulación de las personas por las fronteras, y una vez más, los tratamientos de la Salud con las y los machi son interrumpidos. Debido a esto, y después de siete meses de restricciones y de no reconocimiento de una práctica tan esencial para la vida, distintos sectores del Pueblo Mapuche Tehuelche se reorganizan en un nuevo reclamo colectivo. Citamos a continuación el documento donde distintas comunidades hicieron pública su reflexión:

15 de septiembre de 2020, Puelmapu

La alianza con la naturaleza es la base de nuestras lealtades políticas, porque en ese vínculo fundamos nuestra organización social hacia dentro y entre pu lof. La desvinculación con las fuerzas del wallmapu (pu ñen, pu newen, pu futacheyem, pu chiway) nos deja expuestos no solo a la ideologización foránea que plantea al ser humano como dueño y propietario, y al territorio como recurso a ser explotado. Sino además a sufrir un profundo desequilibrio en nuestro ser mapuche exponiéndonos a la enfermedad. Existen varias formas de enfermarse que solo pueden ser diagnosticadas por el Mapuche kimun (el saber).

Cuando los estados se reparten el Wallmapu, se nos impuso un escenario fronterizo de constantes humillaciones, requisas hacia nuestras autoridades ancestrales (machi, lawentuchefe) y hacia sus pacientes que hacen cientos de km para atenderse. A mediados de marzo del corriente año, por la pandemia del corona virus se cerraron las fronteras estatales. Nuevamente se mutila la dinámica de nuestro Pueblo, las Pu Machi (médicas/os Mapuche) no pueden cruzar desde la Puelmapu a Gulumapu y viceversa (argentina-chile). Cientos de pacientes quedaron a medias con sus tratamientos. Transcurrieron los meses y, sin embargo, muchas actividades “esenciales” se protocolizaron para su apertura, entre ellas todas las prácticas de la medicina estatal. Es acá donde los estados argentino y chileno materializan sus políticas supremacistas y racistas, nos omiten perversamente, ya que esa omisión significa la muerte de muchos pacientes que esperan el mapu lawuen (medicina natural) preparado por pu Machi o pu Lawuentuchefe y la continuación de su tratamiento. La machi Mawun Jones, con su tuwun en Puelmapu y su rewe en Gulumapu, no ha podido retornar desde hace medio año.

Las fronteras que nos proscriben son cada vez más estrechas, más militarizadas. Como clandestinos tenemos que andar. El tramo Bariloche-Bolsón de la ruta 40 que debemos transitar para llegar a la Lof Relmu Lafken Winkul Mapu, Lof de la machi Betiana, está absolutamente prohibido para los pu peñi ka pu lamuen que necesitan atenderse.

Estados argentino y chileno fundados en nuestro territorio, les decimos: HASTA ACA NOMAS. Sus tiranías encontraron un límite, es el límite que pone nuestro Pueblo Mapuche Tehuelche. Demandamos ya un protocolo transfronterizo que reconozca el libre tránsito de nuestro Pueblo en su propio territorio, la apertura de la fronteras para los pu Machi, para los pu peñi ka pu lamuen que necesitan del Mapu lawuen, y el libre retorno de la machi Mawun Jones a su rewe en Gulumapu.

Y al Pueblo Mapuche Tehuelche: debemos unirnos en el reclamo de nuestros derechos más innegociables, como lo es el derecho a la salud.

Por un libre tránsito en nuestro territorio, por nuestro feyentun, por nuestro lawen, por nuestras autoridades tradicionales y por nuestro Wallmapu que es uno solo... Marici Weu, Marici Weu.

(Comunicado Público de un sector del Pueblo Mapuche Tehuelche, 18 de Septiembre del 2020).

Kaia Santisteban- Licenciada en Antropología Sociocultural)
Grupo de Estudios sobre Memorias Alterizadas y Subordinadas (GEMAS)
<https://gemasmemoria.com/>



Valentina Contreras



ELICURA CHIHUAILAF

POESÍA MAPUCHE

Elicura Chihuailaf, oriundo de Temuco, Chile, a los 68 años se convirtió en el primer poeta mapuche en recibir el principal premio a la literatura del país trasandino que se otorga cada dos años por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Mas allá de las contradicciones del Estado Chileno que lleva adelante una política estatal de discriminación, persecución, hostigamiento y criminilización a la nación mapuche, el premio representa un reconocimiento no solo a la riqueza de la obra de Chihuailaf sino a su praxis en la interculturalidad, colaborando a difundir y visibilizar al mundo el universo de la Cultura de su pueblo Mapuche.

Elicura nació en 1952 en la comunidad mapuche de Quechurewe de La Araucanía. Hijo de un profesor normalista y dirigente social, comenzó a escribir cuando cursaba la carrera de obstetricia en la Universidad de Concepción. *"Cuando yo ya me había titulado de la Universidad de Concepción y decidí no ejercer, mi padre me expresó su preocupación y yo dije que me había atrapado el quehacer de la escritura y*

que había aprendido la poesía de su labor como líder, como autoridad que intenta vincular el mundo mapuche con el mundo chileno profundo", comentó Chihuailaf, a Radio Universidad de Chile en una entrevista dada en 2017.

Su primer libro fue "El invierno y su imagen" (1977). Luego se sumaron "En el país de la memoria" Maputukulpakey, con algunos poemas en mapudungun (1988), "El invierno, su imagen y otros poemas azules" (1991), "De sueños azules y contrasueños" (1995), esta obra sería reconocida con el premio del Consejo Nacional del Libro y la Lectura como Mejor Obra Literaria. También se destaca un ensayo sobre el diálogo intercultural entre la cultura chilena y la mapuche titulado "Recado confidencial a los chilenos" (1999). Kallfv, con ilustraciones de Gabriela Cánovas (2006), Kallfv mapu / Tierra azul, edición bilingüe con prólogo de Osvaldo Bayer. La vida es una nube azul (2015). Este año 2020 publicó "El azul del tiempo que nos sueña" (2020), que transita por las cuestiones ambientales.

Ko ñi newen yeneenew

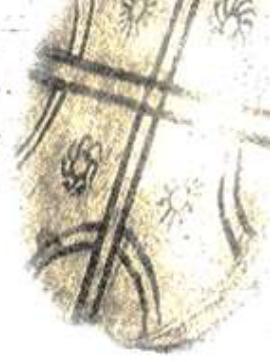
Zewma fvchan iñche aliwen
rayilelu mu
azkintulen fiñ ti afpun mapu
Tunten kvrvf mew miyawken?
kimlam
Nome lafken mew petu konchi
antv mew
werkvlenew zewma ñi Kallfv Kvyen
amuan ka ñi llowmeafiel
pu Fvchakecheyem
Kallfv, kallfvley tati mapu
chew yiñ amuan
Kõ ñi newen ñochikechi yeneenew.
Wenu Lewfv kiñe pichi troykeley
mvten tuwaykvlelu kom
afpun Mapu mew

Tvfachi Pewma mew mvlewean:
Remumvn pu remukelu! Nykvfklven
amutuan
lakenochi vlkantun mogen mew.

Los poderes del agua me llevan

Viejo estoy y desde un árbol
en flor miro el horizonte
¿Cuántos aires anduve?, no lo sé
Desde el otro lado del mar el sol
que se entra
me envía ya sus mensajeras
y a encontrarme iré
con mis abuelos
Azul es el lugar adonde vamos
Los poderes del agua me llevan
paso a paso
Wenulewfv, el Río del Cielo
es apenas un pequeño círculo
en el universo

En este Sueño me quedo:
¡Remen remeros! En Silencio
me voy
en el canto invisible de la vida.



POESÍA MAPUCHE

deslindes sobre una textualidad fronteriza

Selena Millares
Universidad Nacional del Comahue

Resumen: En las últimas décadas, la poesía mapuche traducida al castellano ha iluminado un espacio de escritura casi desconocido anteriormente, por corresponder a una cultura marginada y a una lengua ágrafa. La invención de un alfabeto mapuche y la edición de versiones bilingües será el fundamento de un diálogo fértil entre dos culturas fronterizas, la mapuche y la criolla.

*La lluvia es el Sueño del agua. El humo es el Sueño del fuego.
El Azul del cielo es el Sueño eterno del aire.*

Elicura Chihuailaf1

Hasta fines del siglo XX, la producción literaria del pueblo mapuche fue una gran desconocida para las letras hispanoamericanas, no sólo por la marginalidad a la que lo había relegado el devenir histórico, sino también por la condición ágrafa de su lengua, cuya textualidad tenía un soporte exclusivamente oral. Así, el llamado pueblo *araucano* ocupaba el espacio del *otro*, es decir, del sujeto no integrado, una presencia cuyo perfil se

percibía de un modo polarizado: o bien se asimilaba a la leyenda antigua del héroe épico vencido, alentada por el texto fundacional de Alonso de Ercilla, o bien, ya en el espacio inmediato chileno, se veía a menudo como una amenaza para el orden institucional, por los constantes enfrentamientos que provocaba su reivindicación del territorio que originalmente le pertenecía.

Apuntes sociohistóricos

Los fastos que en 1992 conmemoraban los cinco siglos transcurridos desde la llegada de Colón a América, así como la atención informativa sobre la circunstancia de la conquista, fueron el detonante – ya desde los ochenta– de una oleada reivindicativa de los pueblos aborígenes que, desde distintos espacios de la geografía americana, hacían constar su historial de agravios y despojos². El caso mapuche no fue una excepción, aunque tal vez sí sea excepcional el modo como se ha proyectado en el plano literario. La sucesión de ediciones bilingües de poesía mapuche desde 1988 se convierte en una estrategia de intensa eficacia en un país como Chile, con una poderosa tradición poética en Hispanoamérica, única que cuenta con dos premios Nobel de poesía: Gabriela Mistral y Pablo Neruda. Dos poetas que, por cierto, ya habían inaugurado esa atención a los valores y derechos del pueblo mapuche mucho antes, en sus versos y también en sus prosas. De este modo, la actividad poética se ha de convertir en una estrategia que tiende un puente fraterno entre dos culturas tan cercanas como ajenas entre sí –e incluso antagónicas–, la mapuche –pueblo originario– y la *wingka* –es decir, criolla o mestiza–.

Antes de la conquista, el territorio mapuche – *wallmapuche*– se extendía desde el río Copiapó hasta el archipiélago de Chiloé, es decir, ocupaba buena medida de lo que hoy es Argentina y Chile. En la actualidad, su población supone unos dos millones de habitantes, que residen entre Chile –en el espacio rural de las provincias (Bío Bío, Arauco, Malleco, Llanquihue, Chiloé, Osorno, Cautín) o en ciudades como Temuco, Valdivia, Santiago, Valparaíso y Concepción–, y Argentina (Neuquén, Chubut, Santa Cruz, Río Negro). No es vano recordar aquí que el término *mapuche* significa ‘gente de la tierra’ –es colectivo, no admite plural–, y tiene numerosas variantes –*puelche* es gente del oriente, *pehuenche*, de la cordillera, *lafkenche*, de la costa, *huilliche*, del sur, *mapuche* propiamente, de La Frontera– pero todos pertenecen a una familia común. Y esa tierra a la que pertenecen es el centro sobre el que gravita su cultura: es madre y diosa, y ese carácter sagrado impulsa un vínculo esencial con ella, que explica el rechazo de cualquier partición del terreno o título de propiedad privada. De ahí la intensa virulencia de una conquista que se hizo mucho más larga que la de otras civilizaciones como la inca o la azteca: duró tres siglos. Como comenta Carlos Ruiz:

Tras la guerra de independencia (1810-1825), los políticos chilenos se ponen de acuerdo con el gobierno argentino para acorralar a los mapuche. En la llamada *Pacificación de la Araucanía* (1859-1882), *Campaña del Desierto* según los argentinos, ocupan tierras que no están desiertas sino que pertenecen al pueblo mapuche. De entonces hasta ahora, continúa la actuación de sometimiento y usurpación de tierras 3.



A pesar de la naturaleza oral de la lengua mapuche, la actuación del sacerdote Ernesto Wilhelm de Moesbach, que transcribió en versión bilingüe sus entrevistas con Pascual Coña – jefe de la comunidad de Raukenwe –, nos ha dejado un testimonio invaluable de esa mirada *otra* frente al conflicto, y también de su cultura⁴. Ahí hallamos, por ejemplo, una detallada versión del malón general de 1881, de la unión de los mapuche argentinos y chilenos, y del fracaso de la insurrección.

El universo mapuche. La patria del idioma

A pesar de la reducción drástica de su territorio, su dispersión y su condición periférica, el pueblo mapuche se mantiene unido en la casa imaginaria de su lengua. Una lengua a la que le es ajena el término *araucano*, que viene siendo usado equívocamente desde el siglo XVI. Según Laura Migliarino y Pablo Medina, se trata de una voz de origen quechua, y —fue la manera de los incas de nombrar a los pueblos de la región centro-sur de

A partir de entonces el espacio mapuche se ve cada vez más reducido y presionado, con la excepción del periodo de gobierno de la Unidad Popular: Allende buscó la dignificación e integración de esa raza a través de soluciones en los planos de la economía y la educación⁵, pero la dictadura de Pinochet canceló esos logros e intensificó la violencia con la parcelación de sus tierras, la explotación de sus bosques y la vigilancia armada para garantizar el nuevo orden, y esa problemática no se ha resuelto todavía.

Argentina y Chile. La denominación es usada luego por los españoles, siendo su significado ‘rebelde’, ‘salvaje’, ‘silvestre’. Los Mapuches, a su vez, la aplicaron a los Tsonek, también conocidos como Tehuelche, es decir ‘gente bravía’⁶.

Una lengua que se mantiene viva y a la que Chile debe su nombre, *chülle*, ‘gaviota blanca’, como nos lo cuenta el poeta Lorenzo Aillapán Cayuleo en —Tachi chüle-chüllekawün :

El nombre de este país Chile viene de esta ave muy abundante en el litoral del Océano Pacífico. [...] Los antiguos piratas llegaron a las costas nuestras y vieron primero estas bandadas de aves blancas como niñas bonitas, como hermosas monjitas con cantos chillones coreando largos ratos porfiadamente la existencia de muchos mariscos, peces, choros, hultes, cochayuyos y algas abundantes. [...] El pájaro —Chülle— no se equivoca al cantar y con natural destreza califica la existencia de los mariscos...7



La aproximación a la lengua de los mapuche es también el acercamiento a su universo, dominado por la visión mágica y panteísta de la realidad, así como la concepción ritual de la palabra poética, que se presenta imbricada con la música y el canto; poetas como Leonel Lienlaf, Lorenzo Aillapán y María Isabel Lara Millapán son testimonio vivo de esa alianza y en los recitales cantan sus poemas, que se identifican así con el *ül8*. De ahí, además, la íntima relación, ya anotada por Claudia Rodríguez Monarca, entre sus brujos y sus poetas⁹. De esas alianzas y de toda esa cosmovisión da cuenta Elicura Chihuailaf, uno de los portavoces más activos de la poesía y la cultura mapuche: los dioses han enviado desde la Tierra de Arriba a sus brotes para poblar la Tierra que Andamos, mientras

las fuerzas del mal, sus enemigas, van a dar a la Tierra de Abajo. Con estas últimas identifican a menudo al *wingka*, porque, como dice la *machi* María Ancamilla, han destruido los bosques y secado las aguas y —están enfermando a nuestra Madre Tierra¹⁰. El Azul hace las veces de origen y paraíso al que han de regresar sus hijos después de la muerte; la Tierra de Arriba o Wenu Mapu es el lugar al que ascienden las almas de los muertos: ahí viven los antepasados que cumplen con el orden natural, transformados en cóndores del sol. Toda su cultura se fundamenta en los sueños, como queda sugerido en el epígrafe: los hombres son el Sueño de la Tierra. La identidad mapuche se representa con el árbol —sustentado por la memoria de los antepasados—, y el agua limpia y corriente

representa al espíritu humano. El silencio es el estado contemplativo que permite la comprensión del lenguaje de la naturaleza, y también la construcción de la poesía. En ese marco simbólico y sagrado viven las comunidades mapuche, dirigidas por el *lonko*, y donde tienen gran poder las *machis* (normalmente mujeres, aunque también pueden ser hombres): son las que curan, en especial el espíritu, lugar donde consideran que anida la mayoría de las enfermedades. Ambos personajes protagonizan las dos ceremonias rituales más importantes de este universo: el *nguillatún* y el *machitún*, con frecuente proyección en las piezas poéticas mapuche.

El *nguillatún* tiene lugar en noviembre, en plena primavera austral, y supone una plegaria colectiva por la prosperidad de las cosechas, al tiempo que un homenaje al Creador. Es la más importante de las fiestas mapuche, y está articulada sobre el número sagrado, el cuatro. En ella los jinetes galopan cuatro veces hacia el oriente, y son cuatro los desplazamientos de la danza de hombres y mujeres; también son cuatro las vueltas alrededor del *rewe*, árbol sagrado y escala ritual. El poeta Bernardo Colipán nos habla de esa ceremonia en su libro *Pulotre*, configurado por diversos testimonios de la comunidad; ahí nos cuenta que en el *nguillatún* la gente baila —en dirección contraria a las agujas del reloj, pero en sintonía con la vuelta que da la Tierra en torno al Sol¹¹. Mucho antes, el relato del mencionado Pascual Coña daba cuenta precisa de esa función religiosa popular y ancestral

que, dirigida por el *lonko*, comienza con la matanza de animales y las danzas alrededor de los cántaros antes del ofrecimiento de la chicha sagrada, centro del ceremonial; la sangre de los animales se dedica a la deidad, con la rogativa de prosperidad. Al cuarto día plantan el árbol sagrado o *rewe* en el lugar donde se celebra la fiesta y —bailan estruendosamente alrededor mientras —la machi canta rezando¹². Después construyen una especie de altar en dirección a oriente donde se deposita la sangre de las víctimas y al día siguiente comienza el banquete. Finalmente todos, adornados con sus mejores prendas y con los caballos engalanados, acuden a la danza. Numerosos textos poéticos mapuche, como el —*Nguillatún en la costa de Graciela Huinao*¹³, hacen referencia a estos ritos, que también vertebran una conocida composición de Violeta Parra. En ella da cuenta la cantora de la ceremonia de un pueblo desesperado por la posibilidad de que la lluvia destruya la cosecha, hasta lograr la protección de los cielos y el regreso del sol:

...Camina la machi para el nguillatún
chamal y rebozo, trailonco y cultrún,
y hasta los enfermos de su machitún
aumentan las filas de aquel nguillatún.
La lluvia que cae y vuelve a caer
los indios la miran sin hallar qué hacer
se arrancan el pelo, se rompen los pies,
porque las cosechas se van a perder,
se van perder...¹⁴



El *machitún*, aquí mencionado, es la otra gran ceremonia del mundo mapuche, un ritual nocturno donde la *machi* —elegida de los dioses: visionaria, curandera y maga, aunque no sacerdotisa— ahuyenta los males causantes de las enfermedades. Su asimilación al canto¹⁵, a la noche, a la visión, hacen del *machitún* una ceremonia hermanada con la poesía, y es tema o aliento de numerosas composiciones mapuche. Así, por ejemplo, Adriana Parédes Pinda se sumerge en el mundo de la *machi* en el poemario *Úi*¹⁶, con un castellano quebrantado que indaga en las visiones del subconsciente, y César Cabello en —El camino de las presencias— presenta un yo femenino y un lenguaje surrealizante que lo asimilan a la figura de la médium y al misterio que la envuelve:

sombra
arcos de mi VIENTRE
las Piedras
MI DESTINO
mi alimento

OYE en mí los signos de Tu
LA NOCHE que se encaja en los
Limpia HE de llegar al Espejo de
Limpia de este cuerpo que rebaja
[...] OBSCURA es la luz que trae

La Barca de los Sueños
CRUZA LA MEMORIA¹⁷

Por su parte, Maribel Mora insiste en las visiones y experiencias del *perrimontum* o ceremonia de iniciación de la *machi*:

Bebí la angustia de la tierra
lentamente,
hundí mi savia en el azul
y mi impulso fue sangre...¹⁸

También representativo en este sentido es el poemario de César Millahueique que lleva por título *Profecía en blanco y negro*, prosas poéticas articuladas por la voz de un yo femenino que experimenta un viaje espiritual y sómnico, entre visiones apocalípticas y delirantes que rozan la escritura automática:

Los pájaros temblaron en mi esqueleto y caí al vacío de las calles, loca de sensaciones, de sonidos y de fuegos proyectando al mundo, a multitudes y animales de las especies más diversas, de los pueblos más antiguos, pastando en el círculo del bien y del mal, en el útero del día y de la noche...¹⁹

Un bilingüismo controvertido: la problemática de la traducción

Nguillatún significa ‘rogativa’, y es uno de los muchos vocablos mapuche que aparecen en la versión castellana de unos poemas que se presentan como amestizados, intencionalmente espúreos²⁰. Los glosarios son frecuentes, de modo que los poemarios desvelan, iluminándolo, ese espacio antes en la sombra; a veces esos mismos glosarios son pretexto para transmitir informaciones de interés

sobre ese mundo, en un regreso a estrategias que, muchas décadas atrás, frecuentaba la estética del regionalismo americano; una actitud sin duda paradójica, al buscar proyección y universalidad desde un despliegue de localismos que en ocasiones resulta babélico, índice del deseo de afirmar una identidad poderosa y diferenciada.

Así, por ejemplo, sabremos que el nombre de la lluviosa ciudad de Temuco significa ‘aguas del árbol temu’, y que los héroes Lautaro y Keupolicán, a su vez, nombran al ‘aguilucho veloz’ y al ‘pedernal de cuarzo’. Sabremos también que los nombres y apellidos de los poetas mapuche que protagonizan este movimiento *etnocultural* —según la nominación de Iván Carrasco— tienen significaciones que se integran plenamente en la naturaleza: Elicura es ‘piedra transparente’; Chihuailaf, ‘neblina sobre el lago’; Aillapán, ‘nueve pumas’; Añiñir, ‘zorro tranquilo’; Colipán, ‘puma rojizo’; Huenún, ‘el que anda en el cielo’; Lienlaf, ‘plata pulida’; Millán, ‘sol de oro’.



El *mapuzugun* —o *mapudungun*, ‘habla de la tierra’— había sido obliterado por los mayores, que evitaban transmitirlo a sus descendientes para que no fueran discriminados en espacios como la escuela. Ahora la tendencia es inversa: se exhibe con orgullo en ediciones bilingües que buscan dignificar esa lengua, asumida como icono identitario, situada en pie de igualdad con el castellano²¹. Pero los problemas derivados son numerosos. El primero es que la transcripción aún no está homogeneizada de un modo consensuado, si bien hay modelos dominantes, como el alfabeto Raguileo —creado por

Anselmo Raguileo— y el alfabeto unificado, impulsado por investigadores como Rosendó Huisca. Otra paradoja es que de más de un millón de mapuches residentes en Chile, sólo la mitad hablan el idioma, debido a las migraciones a la ciudad y la consecuente adaptación lingüística, de modo que ellos mismos pueden ser receptores de esa traducción de la lengua de sus antepasados o ascendientes. De hecho, la mayoría de los poetas mapuche que publican sus composiciones en ediciones bilingües no realizan por sí mismos la versión en lengua aborigen; Leonel Lienlaf e Isabel Lara Millapán son de los pocos que sí lo hacen.

Además el lector, aunque no conozca la lengua mapuche, puede percibir la asimetría entre original y traducción, en general muy libre. Esto ocurre ya desde ese texto fundacional que fueron los *Poemas mapuches en castellano* publicados por Sebastián Queupul Quintremil en 1966; así por ejemplo, —Kalipthapiguen, ñi llegmun mapu tiene una disposición de 32 versos, que en la traducción, —Ralipitra, tierra de mi infancia se convierte en un soneto de factura clásica: catorce versos dodecasílabos de rima consonante. En la nueva hornada de creadores, esa libertad se convierte en una estrategia voluntaria y frecuente con muchas implicaciones. Por ejemplo, el catálogo poético de más de setenta aves —y algunos otros animales— que compone el libro *Hombre pájaro*, de Lorenzo Aillapán —en la genealogía del *Arte de pájaros* nerudiano—, no contiene en la traducción las curiosas onomatopeyas que en el original reproducen el canto de esas aves. El lector de la versión castellana no puede dejar de percibir esa asimetría, y de buscar esos sonidos en ese idioma que sí se los ofrece, y esa llamada de atención es un efecto buscado. Además encontrará en esos poemas informaciones sobre el íntimo diálogo del mapuche con el mundo natural: el queltehue avisa de los peligros; el pingüino es llamado —pájaro niño por su incesante dedicación al juego; el cisne de cuello negro es emblema del lago salado Budi, y canta con melancolía su quebranto ante la actuación de los *wingka*; el piden anuncia las lluvias y calla cuando llega el periodo de siembra; el búho alarma del robo de animales; el *traro* o aguilucho —al que Lautaro debe su nombre y que es en sí onomatopeya— anuncia graves acontecimientos... La versión mapuche da cuenta de una oralidad y musicalidad imposibles en la otra versión, y es la única que incluye la imitación del sonido distinto de cada ave, lo que Aillapán, músico y poeta, hace manifiesto en los recitales:

Piiiiir with piiiir with Fiiiir with
Piiiiir with piiiir with Fiiiir with22

La libertad de las traducciones es una constante en toda la producción mapuche y las reglas del juego parecen claras: el lector es iniciado en un mundo distinto y se espera su complicidad. Elicura Chihuailaf lo deja patente en sus declaraciones; se presenta como *oralitor*, figura fronteriza entre dos mundos, el aborigen y el *wingka*: —Ya no soy parte de la oralidad en la que nací y crecí, pero tampoco soy parte de la literatura (el artificio del artificio). Estoy —voy y vengo— entre la escritura y la oralidad, estoy en la Oralitura, es decir, intentando escribir a orillas de la oralidad de nuestra Gente 23. El texto escrito pierde la mutabilidad del texto oral, de ahí que el *oralitor* busque esa fisura, en la frontera entre escritura y oralidad, donde pueda situarse su poema de modo que no pueda nunca ser asido completamente24.

La poesía mapuche se presenta, entonces, como una textualidad fronteriza entre el mundo aborigen y el no aborigen. La constante recurrencia a la intertextualidad, con citas y referencias de

poetas no sólo chilenos sino de toda la cultura occidental, parece querer buscar, al mismo tiempo, la integración en ese espacio. Los ejemplos son innumerables; circulan por estos poemas citas, epígrafes, versos *robados* de las más diversas procedencias: Borges emerge en los poemas de Cristián Antillanca; Virgilio en los de David Añiñir; Eliot, Lihn y De Rokha en Bernardo Colipán; Cavafis y Esenin en Paulo Huirimilla; Quevedo en Miriam Torres Millán... Jaime Luis Huenún, uno de los más notables cultivadores de la poesía mapuche actual, hace de Trakl el eje de un poemario completo, *Puerto Trakl*, un espacio enigmático poblado de hombres sin patria, personajes silenciosos dominados por la voz omnipresente del mar, *outsiders* con las heridas cauterizadas por la soledad, la noche, el alcohol y las viejas canciones de la taberna, en un paisaje de derrumbe y arena que es metáfora de la soledad y el desamor, y de las trampas de la vida, porque el tiempo pasa pero no llega nunca el barco que se espera:

La frontera del puerto está en tus ojos:
el horizonte y el sol

en una botella vacía.25

Esa tendencia, junto con la imbricación —o colisión— de la cosmovisión tradicional mapuche y la de la modernidad urbana, así como la recurrente edición bilingüe de sus poemas, suponen una propuesta multicultural que Rodrigo Rojas ha considerado como un desafío al —orden monolingüe chileno26, al tiempo que propone el concepto de *lengua escorada*:

...esta estrategia consiste en la escritura de una lengua inclinada hacia otra. Esa *otra* no está presente en la página, no es una lengua ágrafa, sino un idioma olvidado a la fuerza. Mediante palabras incrustadas, sintaxis forzadas o elementos del texto orientados a la representación oral, se está dando peso y forma a un cuerpo ausente, a esa lengua otra, al original inaccesible del cual sólo podemos atisbar fragmentos27.

Concluye Rojas que el original de estos poemas no se encuentra en la página, es esa versión *escrita en el aire* que fluye entre la traducción y el original, y su objetivo final es claro: —escriben en contra del avance del tiempo colonial que ha significado una amenaza a su cultura y lengua y [...] encuentran interlocutores en la cultura nacional, librándose de intermediarios y relacionándose directamente con la globalidad, con

la literatura universal. En otras palabras, dejando de ser subcultura 28. La rareza de estas traducciones ha sido también comentada por otros autores, como el poeta Jaime Luis Huenún, que es también antologador y crítico. En el prólogo a la antología *Epu mari ũlkatufe ta fachantü / 20 poetas mapuche contemporáneos*, de 2003, afirma la importancia de la poesía como agente integrador de dos mundos antagónicos:

Estas palabras se han soñado, se han buscado y se han escrito en dos idiomas, el mapudungun y el chileno; ambos todavía no terminan de encontrarse y de entenderse en plenitud. Pero los nudos de la historia de la sangre podrán —quizás— ser desatados por la poesía. Porque el fulgor y el misterio del canto y la palabra alumbran y estremecen sin mezquindad a todo aquel que sepa disponer el corazón hacia ellos [...] Estos poemas —un tejido de voces y escrituras atravesadas y alteradas por las fricciones interculturales y las potencias del sueño, la magia y el mito— quedan, por ahora, en el limbo de dos lenguas, esperando se despeje el camino hacia la memoria del país, su verdadero territorio, su destino²⁹.

Luis Cárcamo-Huechante recuerda que en México y Guatemala también hay un nutrido grupo de poetas indígenas que escriben en castellano y en lengua aborigen, y anota la importancia del bilingüismo en el caso mapuche, por suponer —una política lingüística y a la vez una estética³⁰. Cabe igualmente recordar las observaciones de Hugo Carrasco, para quien el poema mapuche tiene un —doble registro—, es decir, las dos versiones son caras de una realidad única³¹. En todo caso, la gran paradoja está en la necesidad de recurrir a otra lengua para afirmar la propia. De la intensa imbricación de las dos lenguas en este modelo creativo cabe dar un ejemplo señero: el poema —Leliwulfilmun ta fewla, pewmalen / Mírenlos ahora, soñando—, de Chihuailaf, está configurado como un caligrama que dibuja un árbol, una mitad en mapudungun, la otra en castellano³².

POESÍA



Epu mari iilkatufe ta fachantü *20 poetas mapuche contemporáneos*

EDICIÓN BILINGÜE

Selección de JAIME L. HUENÚN
Versión Mapuzungun de VÍCTOR CIFUENTES



Breve historia de un encuentro: poesía en español y poesía en *mapudungun*

Como se ha recordado, Chile cuenta con un texto fundacional único en el espacio hispanoamericano. El madrileño Alonso de Ercilla, alentado por el conocimiento directo del encuentro entre españoles y mapuches, y por el ideario de Bartolomé de Las Casas, le dedicó el poema épico más notable del Siglo de Oro español, *La Araucana*, donde rinde tributo a la valentía y el culto a la libertad de la población mapuche. Ese antecedente

no puede obviarse, ni tampoco el célebre soneto que, en su estela, dedica el nicaragüense Rubén Darío al noble guerrero Caupolicán. En el espacio chileno, también serán los poetas quienes inauguren la corriente de atención a la realidad indígena de su país, y es Gabriela Mistral la primera que rompe una lanza por ellos abiertamente³³. Mistral se reconocía con sereno orgullo como india o mestiza indistintamente; en abril de 1936 publica en

Repertorio Americano un encendido elogio hacia Neruda y su *Residencia en la tierra* —de la que enaltece su —mística de la materia —, pero también

le hace una afectuosa crítica, o más bien una llamada de conciencia, de la que su discípulo tomaría buena nota:

Las facultades opuestas y los rumbos contrastados en la criatura americana se explican siempre por el mestizaje; aquí anda como en cualquier cosa un hecho de sangre. Neruda se estima blanco puro, al igual del mestizo común que, por su cultura europea, olvida fabulosamente su doble manadero. Los amigos españoles de Neruda sonríen cariñosamente a su convicción ingenua. Aunque su cuerpo no dijese lo suficiente del mestizaje, en ojo y mirada, en la languidez de la manera y especialmente del habla, la poesía suya, llena de dejos orientales, confesaría el conflicto, esta vez bienaventurado, de las sangres. Porque el mestizaje, que tiene varios aspectos de tragedia pura, tal vez sólo en las artes entraña una ventaja y da una seguridad de enriquecimiento³⁴.

Después, en *Poema de Chile*, obra póstuma e inconclusa que testimonia un ferviente homenaje a su país, regresa la mirada hacia su raza. Vertebrada por una travesía imaginaria junto con un niño *huemul* —ciervo—, y con algo de ángel—, en ella el alma de la poeta recorre sus viejos lares chilenos.

Cuando llega a la Araucanía la presenta como reino de gente pobre y olvidada —indios y mestizos—, que había sido sin embargo dueña de todo lo que abarcaba el horizonte, hasta que llegaron los rifles. El niño pregunta su nombre y la poeta responde:

—Hasta su nombre les falta.
Los mientan —araucanos
[...] Ellos fueron despojados,
pero son la Vieja Patria,
el primer vagido nuestro
y nuestra primera palabra.
Son un largo coro antiguo
que no más ríe y ni canta.
Nómbrela tú, di conmigo:
brava-gente-araucana.
Sigue diciendo: cayeron.
Di más: volverán mañana. 35

Neruda se alinea con la misma causa y en 1969 publica en *Ercilla* el texto —Nosotros, los indios—, donde narra su intento de publicar en México una revista con el nombre de *Araucanía*, que fue inmediatamente vetada desde el gobierno chileno:

Nuestros recién llegados gobernantes se propusieron decretar que *no somos un país de indios* [...] Los araucanos están mal, huelen mal. Huelen a raza vencida. Y los usurpadores están ansiosos de olvidar o de olvidarse [...] Gabriela Mistral fue indianista, como nuestro doctor Alejandro Lipschütz. Por mi parte, yo no sólo soy indianista sino indio [...] Se empeñan en blanquearnos a toda costa, en borrar las escrituras que nos dieron nacimiento: las páginas de Ercilla: las clarísimas estrofas que dieron a España épica y humanismo [...] Compañero Alonso de Ercilla: *La Araucana* no sólo es un poema: es un camino³⁶.

Además, como lo recuerdan Samaniego y Ruiz, ya desde *Canto General* se posiciona en ése indigenismo —Lautaro era una flecha delgada. Elástico y azul fue nuestro padre— a lo que añade una conciencia ecológica a partir de —Oda a la erosión en la provincia de Malleco 37, vertiente que tendrá amplio eco en las siguientes promociones. También la poesía y canción popular de Violeta Parra

acoge la voz mapuche, como se ha adelantado, en dos composiciones: la ya citada —*El Nguillatún*— y *Arauco tiene una pena*, una incitación a la rebeldía contra la injusticia sucesiva de españoles y chilenos. Los guiños de complicidad se multiplican en otros poetas. Jorge Teillier se remite a ese universo en diversos poemas: en —A mi padre, militante comunista— presenta una entrañable imagen de su

progenitor en la tarea de recorrer los caminos de la Frontera, en su viejo coche, para hablar de un futuro de esperanza a sus amigos de las reducciones mapuche; en —Pascual Coña recuerda, inspirado en las memorias del líder mapuche ya comentadas, adopta su voz y evoca sus vivencias, costumbres y anhelos³⁸. Por su parte, Nicanor Parra titula y cierra con una expresión mapuche su discurso de recepción del premio Juan Rulfo —*Mai mai peñi*³⁹—, y Raúl Zurita se convierte en mentor de los dos autores mapuche que inician el movimiento etnocultural que nos ocupa. En 1988 escribe la presentación de *En el país de la memoria*, de Elicura Chihuailaf, donde lo consagra como —uno de los más grandes poetas de nuestro país⁴⁰, al que dedica su admiración y, significativamente, su compromiso. En 1989 prologa *Se ha despertado el ave de mi corazón*, de Leonel Lienlaf — Premio Municipal de Literatura de Santiago en 1990—, y enaltece sus valores al tiempo que reconoce en esa voz de la tierra su propia identidad, oscurecida, olvidada: —Los peñis, mis hermanos mapuches, poco a poco me fueron devolviendo una voz más profunda que habitaba en mí [...] La diferencia que negamos, el idioma que no entendemos, el rito que transformamos en folklor o pintoresquismos, los rasgos que nos negamos a reconocer, son no obstante nuestros. Al perderlos nos perdemos⁴¹.

En los años noventa la eclosión de la poesía mapuche conlleva reconocimientos como el Premio Casa de las Américas para Lorenzo Aillapán (1994) o el Premio Municipal de Literatura para Elicura Chihuailaf (1997), y también encuentros como el que en 1994 se celebra en Temuco, bajo el lema —*Zugutrawun*: encuentro en la palabra, donde participan poetas mapuche y chilenos, con voces del prestigio de Nicanor Parra, Jorge Teillier y Gonzalo Rojas, y con amplia repercusión en la prensa nacional. El espacio mapuche iba consiguiendo al fin la ansiada visibilidad, y daba a conocer la diversidad de sus voces en un espectro muy amplio. A las propuestas de afirmación identitaria —que hablaban del universo indígena, su culto al sueño y a la naturaleza, y

también su problemática sociopolítica— se sumaban nuevas posibilidades, como la interculturalidad —con temas como el mestizaje y la difícil integración en la urbe—, o las propuestas formales que experimentan con lo surrealizante.



El diálogo intercultural se manifiesta no sólo en la construcción del discurso sino también en la representación del imaginario indígena. Así, por ejemplo, Roxana Miranda Rupailaf presenta en *Seducción de los venenos*⁴² una imbricación del mundo mapuche con el bíblico, a través de tres secciones: —Serpientes de sal, —Serpientes de tierra y —Serpientes de agua. Por lo demás, el bilingüismo se hace recurrente como modo de diferenciación, como un modo de nombrar su —doble pertenencia cultural en términos de Óscar Galindo:

La doble codificación, el collage lingüístico, la tradición de la oralidad, entre otros, son parte de los mecanismos de enunciación que tienen por finalidad evidenciar tal diferenciación lingüística y cultural. Por lo mismo, la escritura en castellano y su correspondiente versión en mapudungun (Chihuailaf) o la escritura en mapudungun y su correspondiente versión en castellano (Lienlaf), les permite situarse a sí mismos como parte, pero al mismo tiempo como expresión específica, dentro del complejo y múltiple componente cultural de nuestro país.⁴³

La reescritura de la Historia y la memoria de los agravios sufridos es también una constante, así

como el recurso mencionado al *collage*: a la poesía le acompañan notas, fragmentos de prensa, glosarios,

citas de crónicas. Liliana Ancalao en —Esperando a Inakayal— relata el regreso de este personaje, último lonko tehuelche de la Patagonia, cuya historia se nos relata en nota: capturado en 1986, fue enviado al Museo de Ciencias Naturales de La Plata, donde trabajaba como mayordomo y era exhibido como pieza viva del museo. En septiembre de 1988 muere en extrañas circunstancias y —su esqueleto, su cerebro y su cuero cabelludo conservados en formol fueron expuestos como ‘piezas de colección’ en las vitrinas del Departamento de Antropología del Museo de Ciencias Naturales de la Plata, institución que todavía conserva los restos de diez mil cadáveres indígenas no reconocidos en sus bodegas 44; en 1994, sus restos son al fin recuperados por su comunidad.

Por su parte, Jaime Luis Huenún reelabora en *Ceremonias* el relato de la llamada Pacificación de la

Araucanía y conjuga sus poemas con las noticias históricas, pero su escritura busca alejarse de los clisés ethoculturales⁴⁵. Esa indagación sitúa a Huenún, junto con autores como Bernardo Colipán o Emilio Guaquín, en una dimensión nueva, que se distancia de un obsesivo testimonialismo, y explora en un lenguaje propio, un castellano amestizado que quiere rechazar lo folclórico y el maniqueísmo, aunque no renuncia a los glosarios.

La memoria se convierte en un *topos* recurrente: la palabra escrita registra ahora los relatos orales del pasado, y se aferra a lo que se desvanece para afirmarlo. El sentimiento de nostalgia y melancolía se hacen dominantes, con versiones a menudo arcádicas y mitificadoras de un pasado que no ha de volver. Así, por ejemplo, Leonel Lienlaf:

Por el tronco caminé a través de cientos de generaciones
sufriendo, riendo,
y vi una cruz que me cortaba la
cabeza
y vi una espada que me bendecía
antes de mi muerte.
Soy el tronco, madre,
el que arde
en el fuego de nuestra
ruka⁴⁶.

También es frecuente la mención de la gran ciudad como espacio del extravío y la exclusión de esa etnia. Añiñir le dedica su *Mapurbe*, título que aglutina esas dos vertientes culturales de difícil engranaje, y en sus poemas manifiesta el malestar y la rebeldía del indígena en la gran ciudad, al tiempo que busca la construcción de un nuevo lenguaje que dé cuenta de su diferencia. Esa ciudad es presentada como inmenso cementerio o espacio funesto en los versos de Emilio Guaquín:

En las ciudades
los muros son oídos arrastrando la noche
queriendo mirarse el alma
son ojos
azotada y batida
y
toda semejante
a un hondo cielo que calla⁴⁷.

Su escritura, de una rara trascendencia visionaria, se proyecta en un lenguaje quebrado y vigoroso:

Descuélgame el corazón jauría. Hoy cuando llueve.
Que aún puedo habitar en el horizonte los espejos
que las piedras llenan mis talones ahora
y apaga
mi sombra este bosque de pies y de polvo.
Escárbame —de una vez— el corazón.

No antes que el río venga por mi nombre.48

También lo visionario impulsa la poética de Bernardo Colipán, de intensa potencia expresiva:

"Del caballo caí al sueño la otra noche"

Cabezas grandes de oro están en el cielo.
Y ya lejos de mí, está mi cabalgadura.
Me arrodillo dos veces y lloro de angustia y miedo.
La muerte me persigue.
Miro hacia arriba donde reina mi cuchillo de oro
con su reina azul y cuento mis sueños49.

A modo de conclusión

La nueva poesía mapuche supone una propuesta paradójicamente mestiza, es decir, que se entrega al diálogo intercultural —e interlingüístico— para hacer visible la realidad de la etnia aborígen, relegada durante siglos. Su naturaleza es controvertida por innumerables razones: la dificultad y diversidad de sus transcripciones, su funcionalidad —testimonial o artística—, su naturaleza —aborígen o mestiza—, sus peligros —rozar el folclorismo, el babelismo o la inautenticidad— o su capacidad de documentar las señas de identidad del espacio mapuche a partir de formulaciones transculturadas.

No obstante, su desplazamiento desde la oralidad hacia la escritura supone una propuesta de integración en el espacio hispanoamericano, y también de universalización, por su nuevo poder de difusión, sin duda eficaz. Valga como ejemplo el caso del poeta valenciano Enrique Falcón, que en —La marcha de 150.000.000 (canto XXIV) , cita versos de Jaime Luis Huenún, que aclara en nota, recordando además, significativamente, las versiones castellana y *mapudungún*: —_escribo mis poemas / en las hospederías del bosque', del poeta mapuchehuilliche

Jaime Huenún (Valdivia, 1967): —wirintükunen tañi püllü zügu / pu mawüza mew 50.

Ese diálogo no supone una renuncia a lo propio, sino más bien un reconocimiento de una realidad diversa, así como la invitación al intercambio con esa *otredad* que no se ofrece como enemiga, aunque así se empeñen en presentarlo otras instancias: la convivencia inevitable ha de hallar caminos de paz, y la palabra poética así lo demuestra. Permanece la memoria, pero el futuro es una página aún no escrita, y es posible escribirla de un modo fraterno: la modernización no tiene que conllevar necesariamente el alto precio de la aculturación⁵¹. El lenguaje poético se hace escenario de ese drama, y de ahí el camino elegido, en términos de Chihuailaf: —Nacimos mapuche, moriremos siéndolo y la escritura, hermanos, es una de las más grandes maneras de dignificarnos, de guardar y recuperar (aunque para otros tantos todavía resulte extraño) para y por nosotros mismos el alma de nuestro pueblo 52. La palabra poética regresa así al principio, a aquel camino de conciliación que, varios siglos antes, abriera el poeta soldado Alonso de Ercilla.

1 Elicura Chihuailaf, Recado confidencial a los chilenos, Santiago de Chile, Lom, 1999, págs. 38-39.

2 —... uno de los hechos más emblemáticos de esta década se produjo el 1 de enero de 1994 con el levantamiento popular liderado por el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), en el sur de México; levantamiento que se sustentó en el masivo apoyo de las comunidades mayas de la región de Chiapas (Luis E. Cárcamo-Huechante, —La memoria se ilumina , en Jaime Luis Huenún (ed.), La memoria iluminada: poesía mapuche contemporánea. Málaga: Diputación de Málaga, col. Maremoto. 2007, pág. 385).

3 Carlos Ruiz Rodríguez, —Síntesis histórica del pueblo mapuche , en Elicura Chihuailaf et al., Historia y luchas del pueblo mapuche, Santiago de Chile. Editorial Aun Creemos en los Sueños: 2008, pág. 65. Tras esa guerra, la población mapuche será relegada a reservas que suponen aproximadamente el 6% de su territorio original.

4 Fray Ernesto Wilhelm de Moesbach, Vida y costumbres de los indígenas araucanos en la segunda mitad del siglo XIX, Santiago, Imprenta

Cervantes, 1930. Las sucesivas ediciones han ido variando título y autoría; aquí se ha seguido la siguiente: Pascual Coña, Lonco Pascual Coña ñi tuculpazugun / Testimonio de un cacique mapuche, texto dictado al padre Ernesto Wilhelm de Moesbach. Santiago de Chile: Pehuén. 2000.

5 —Quiero señalar que ha habido preocupación del Gobierno, a través del Ministerio de Agricultura, por un sector de chilenos discriminados: los mapuches, los aborígenes, la raíz de nuestra raza, siempre postergada. Ha sido motivo fundamental del interés del Gobierno de ustedes, y por eso hemos intensificado la Reforma Agraria en Cautín; por eso hemos creado el Instituto de Capacitación y desarrollo Mapuche y la Corporación de Desarrollo Indígena. Queremos que los mapuches alcancen igual derecho y que la misma ley que se aplica al resto de los chilenos, se aplique a ellos, y queremos elevar sus niveles culturales, materiales y políticos para que estén junto a nosotros en la gran batalla libertadora de la Patria (Salvador Allende, —Balance del Primer Año de Gobierno. Discurso pronunciado el 4 de noviembre de 1971 , cit. en Augusto Samaniego y

- Carlos Ruiz Rodríguez, Mentalidades y políticas wingka: pueblo mapuche, entre golpe y golpe (de Ibáñez a Pinochet). Madrid: CSIC. 2007, pág. 330.)
- 6 Laura Migliarino y Pablo Medina (comp.), Relatos de la Patagonia originaria. Mitos y leyendas de los tehuelches y los mapuches, Buenos Aires, Continente, 2007, págs. 8-9. Actualmente el término está investido de una carga ideológica conservadora; así lo anota Carlos Ruiz: —Entre los ríos Itata y Toltén habitó la parte de la nación mapuche que mejor pudo resistir a los conquistadores. Han recibido la errónea denominación de 'Araucanos', término inventado por los españoles y aceptado por historiadores de visiones europeístas. Del Toltén al sur, a los mapuche se les conocía como Huilliches (Willi Che= gente del sur), en —Síntesis histórica del pueblo mapuche, pág. 60. Por otra parte, Samaniego y Ruiz anotan: — Dicen que don Alonso inventó la palabra 'araucano', tomándola del nombre del fuerte; la palabra pasó después a designar la raza de los mapuches, su idioma y su territorio, tanto que da lo mismo ahora decir mapuche' o 'araucano'. Los indígenas despreciaron esa denominación por provenir de los 'huincas', y siguen llamándose 'mapuche' o 'mapunche' (Mentalidades y políticas, pág. 139).
- 7 Lorenzo Aillapán Cayuleo, Ūñümche / Hombre pájaro, prólogo de Jordi Lloret, Santiago de Chile: Pehuén. 2003, pág. 53.
- 8 Raúl Zurita narra su experiencia ante el canto poético de Leonel Lienlaf en el prólogo que le dedica:
— Así fui entrando en esta poesía. Una noche, en mi casa de la Avenida Alemania, después de leerlos unos poemas nos dijo que en verdad no era así, y que como éramos sus amigos lo iba a hacer de verdad. Fue entonces cuando cantó [...] Al otro día me pareció que algo del mundo se había abierto y que yo también podía recordar, que ese canto de Leonel no me era extraño (—El ave de tu corazón, en Leonel Lienlaf, Se ha despertado el ave de mi corazón, Santiago de Chile: Universitaria. 1989, pág. 19).
- 9 —La hipótesis es que existe una relación homológica entre 'la poeta' y la figura de la machi y 'el poeta' y la figura del weupüfe (Claudia Rodríguez Monarca, —Weupüfes y machis: canon, género y escritura en la poesía mapuche actual, Estudios Filológicos, nº 40, Valdivia, septiembre de 2005, pág. 151).
- 10 Chihuailaf, Recado confidencial a los chilenos, pág. 155.
- 11 Bernardo Colipán, Pulotre. Testimonios de vida de una comunidad Huilliche (1900-1950), Santiago de Chile, Ediciones Universidad de Santiago de Chile, 1999, pág. 17.
- 12 Testimonio de un cacique mapuche, pág. 382.
- 13 Néstor Barrón (sel.), Osvaldo Bayer (pról.), Kallfv Mapu / Tierra azul. Antología de la poesía mapuche contemporánea, Buenos Aires, Continente, 2008, pág. 31.
- 14 Las últimas composiciones de Violeta Parra, ANS Records, Miami, 1994.
- 15 Iván Carrasco comenta que —el ūlkatun, acto de cantar y conjunto de ūl, es una actividad que se ha realizado por lo general en contextos rituales (sobre todo a cargo de los o las machi), sentimentales, festivos, laborales, recibimientos o despedidas, etc., en —Poetas mapuche contemporáneos, Pentukun (Instituto de Estudios Indígenas, Universidad de La Frontera), Temuco, nº 10-11, 2000, pág. 28.
- 16 Véase Adriana Paredes Pinda, Ūi, Santiago de Chile, Lom, 2005.
- 17 La memoria iluminada, págs. 75 y 77.
- 18 Ibid., pág. 317.
- 19 Ibid., pág. 283.
- 20 Véase Rodolfo Casamiquela y Diana Aloia, Estudio del nguillatún y la religión araucana, 2ª ed. Muy aum. y corregida, Rawson:Subsecretaría de Cultura de la Provincia del Chubut. 2007.
- 21 Existe incluso una antología trilingüe publicada en Estados Unidos por Cecilia Vicuña en 1998, titulada Ūl, que incluye a cuatro poetas mapuche (Lienlaf, Chihuailaf, Huenún y Huinao), con versiones en inglés, mapudungun y castellano.
- 22 Aillapán, Hombre pájaro, pág. 14.
- 23 Chihuailaf, Historia y luchas del pueblo mapuche, pág. 12.
- 24 Comenta Elicura Chihuailaf en entrevista del 8 de agosto de 2003: —Las creaciones de los oralitores son como sueños cuyo significado y musicalidad se van descifrando y corroborando sin prisa ante nuestros otros / otras, a modo de conversación, como una forma de vida de la que no nos podemos excluir. Por eso, una vez que pasan a la escritura, siempre son textos no concluidos (La memoria iluminada, pág. 16).
- 25 Jaime Luis Huenún, Puerto Trakl, Santiago de Chile, Lom, 2001, pág. 47.
- 26 —Al leer los textos, es posible advertir que desarrollan su literatura en forma similar al resto de los poetas nacionales. Con escritos que hacen reenvíos a experiencias culturales urbanas como el hip-hop, el punk, o junto a diálogos intertextuales con Vallejo, con traducciones apropiativas de Neruda, con un registro que se acerca a la poesía lírica o a versiones de George Trakl, con una apelación directa al ūl de sus ancestros y al de otros poetas actuales, estos autores postulan un nuevo modelo social multicultural que desafía el orden monolingüe nacional (Rodrigo Rojas, La lengua escorada. La traducción como estrategia de resistencia en cuatro poetas mapuche [Huenún, Lienlaf, Chihuailaf, Añiñir], Santiago, Pehuén, 2009, pág. 18).
- 27 Ibid., pág. 143.
- 28 Ibid.
- 29 Jaime Luis Huenún, Epu mari ūlkatufe ta fachantú / 20 poetas mapuche contemporáneos, versión mapudungun de Víctor Cifuentes, Santiago, LOM, 2003, pág. 7.
- 30 Cárcamo-Huechante, —La memoria se ilumina, pág. 386.
- 31 Hugo Carrasco, —Introducción a la poesía mapuche", Pentukun, pág. 22.
- 32 Elicura Chihuailaf, Sueños de Luna Azul, Santiago, Cuatro Vientos, 2008, página desplegable s.n.
- 33 En la narrativa chilena pueden rastrearse algunas referencias, aunque con otros tintes, como lo han estudiado ya Ariel Antillanca y César Loncón (Entre el mito y la realidad. El pueblo mapuche en la literatura chilena, Santiago de Chile, Asociación Mapuche Xawun Ruka, 1998). Citan casos como la novela Mariluán: crónica contemporánea de Alberto Blest Gana, Lautaro, joven libertador de Arauco, de Fernando Alegría, o El Mocho, de José Donoso. A todos ellos cabría añadir el nombre de Juan Emar, que hizo de los topónimos mapuche fuente constante para nombrar a sus propios personajes.
- 34 Gabriela Mistral, Recados contando a Chile, selección, prólogo y notas de Alfonso M. Escudero, Santiago de Chile, Editorial del Pacífico, 1957, pág. 169.
- 35 Gabriela Mistral, Poema de Chile, texto revisado por Doris Dana, Barcelona, Pomaire, 1967, pág. 196.
- 36 Pablo Neruda, —Nosotros, los indios, Obras completas, ed. de Hernán Loyola, Barcelona, Galaxia Gutenberg y Círculo de Lectores, 1999-2002, vol. V, págs. 230-233.
- 37 Samaniego y Ruiz, Mentalidades y políticas, pág. 114. Elicura Chihuailaf se acoge en diversas ocasiones a ese antecedente nerudiano, e incluso traduce al mapudungun una antología de poemas de Neruda; en el prólogo anota: —Pablo Neruda fue quizás el primer chileno que manifestó la importancia de crear una universidad mapuche. Ha sido tal vez el único diplomático chileno amonestado por el gobierno de su país — en la década del cuarenta, cuando era cónsul general en México—por editar una revista cuyo nombre fue Araucanía y sobre todo por presentar en su portada el rostro de una mujer mapuche (en Pablo Neruda, Todos los cantos / Ti kom vl, selección, traducción y prólogo de Elicura Chihuailaf, Santiago, Pehuén, 1996, pág. 10).
- 38 Véase Jorge Teillier, Los dominios perdidos, sel. de Erwin Díaz, Santiago de Chile, FCE, 1994, págs. 99-100 y 136-138.
- 39 Véase Nicanor Parra, Poemas para combatir la calvicie, comp. de Julio Ortega, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Universidad de Guadalajara y Fondo de Cultura Económica, 1993, págs. 319, 373.
- 40 Raúl Zurita, presentación de Elicura Chihuailaf, En el país de la memoria / Maputukulpakey, Temuco, Quechurewe, 1988, s.p.
- 41 Raúl Zurita, —El ave de tu corazón, págs. 14, 16-17.
- 42 Roxana Miranda Rupailaf, Pu llimeñ fi rulpzamelkaken / Seducción de los venenos, trad. del español al mapuchezungun de Víctor Cifuentes Palacios, Santiago LOM, 2006.
- 43 Poetas actuales del sur de Chile. Antología-Crítica, presentación, selección y estudios de Óscar Galindo y David Miralles, ilustraciones de Roberto Arroyo y Ricardo Mendoza, Valdivia, Paginadura Ediciones, 1993, págs. 226, 228.
- 44 La memoria iluminada, pág. 394.
- 45 Véase Jaime Luis Huenún, Ceremonias, Santiago de Chile, Universidad de Santiago, 1999.
- 46 Pentukun, pág. 153.
- 47 La memoria iluminada, pág. 160.
- 48 Ibid., pág. 163.
- 49 Ibid., pág. 139.
- 50 Las moradas del verbo. Poetas españoles de la democracia. Antología, selección de Ángel Luis Prieto de Paula, Madrid, Calambur, 2010, págs. 514-515.
- 51 Antillanca y Loncón cuestionan la validez de propuestas como las de Vargas Llosa, que en —La utopía arcaica. José María Arguedas y las ficciones del indigenismo, declaraba: —Tal vez no hay otra manera realista de integrar nuestras sociedades que pidiendo a los indios pagar ese alto precio; tal vez, el ideal, es decir la preservación de las culturas

primitivas de América, es una utopía incompatible con otra meta más urgente: el establecimiento de sociedades modernas (Entre el mito y la realidad, págs. 45-46).
52 Chihuailaf, En el país de la memoria, pág. 137.

BIBLIOGRAFIA

AILLAPÁN CAYULEO, Lorenzo, *Üñümche / Hombre pájaro*. Prólogo de Jordi Lloret. Santiago de Chile: Pehuén. 2003.

ANTILLANCA, Ariel y César Loncón, *Entre el mito y la realidad. El pueblo mapuche en la literatura chilena*. Santiago de Chile: Asociación Mapuche Xawun Ruka. 1998.

BARRÓN, Néstor (sel.), Osvaldo Bayer (pról.), *Kallfv Mapu / Tierra azul. Antología de la poesía mapuche contemporánea*. Buenos Aires: Continente. 2008.

CARRASCO, Iván, —Poetas mapuche contemporáneos. Temuco: *Pentukun* (Instituto de Estudios Indígenas, Universidad de La Frontera) nº 10-11. 2000, p.15-24.

CASAMIQUELA, Rodolfo y Diana Aloia, *Estudio del nguillatún y la religión araucana*. 2ª ed. muy aum. y corregida. Rawson: Subsecretaría de Cultura de la Provincia del Chubut. 2007.

COÑA, Pascual, *Lonco Pascual Coña ñi tuculpazugun / Testimonio de un cacique mapuche*, texto dictado al padre Ernesto Wilhelm de Moeschbach. Santiago de Chile: Pehuén. 2000.

CHIHUAILAF, Elicura, *En el país de la memoria: maputukulpakey*. Temuco: Quechurewe. 1988.

-----, *Recado confidencial a los chilenos*. Santiago de Chile: Lom. 1999.

-----, *Sueños de Luna Azul*. Santiago: Cuatro Vientos. 2008.

-----, et al., *Historia y luchas del pueblo mapuche*. Santiago de Chile: Editorial Aún Creemos en los Sueños. 2008.

COLIPÁN, Bernardo, *Pulotre. Testimonios de vida de una comunidad Huilliche (1900-1950)*. Santiago de Chile: Ediciones Universidad de Santiago de Chile. 1999.

GALINDO, Óscar y David Miralles (ed.), *Poetas actuales del sur de Chile. Antología-Crítica*, Ilustraciones de Roberto Arroyo y Ricardo Mendoza. Valdivia: Paginadura Ediciones. 1993.

HUENÚN, Jaime Luis, *Ceremonias*. Santiago de Chile: Universidad de Santiago. 1999.

-----, *Puerto Trakl*. Santiago de Chile: Lom. 2001,

-----, *Epu mari ülkatufe ta fachantü / 20 poetas mapuche contemporáneos*.

Versión mapudungún de Víctor Cifuentes. Santiago: LOM. 2003.

-----, (ed.), *La memoria iluminada: poesía mapuche contemporánea*. Málaga: Diputación de Málaga, col. Maremoto. 2007.

LIENLAF, Leonel, *Se ha despertado el ave de mi corazón*. Prólogo de Raúl Zurita. Santiago de Chile: Universitaria. 1989.

MIGLIARINO, Laura y Pablo Medina (comp.), *Relatos de la Patagonia originaria. Mitos y leyendas de los tehuelches y los mapuches*. Buenos Aires: Continente. 2007.

MISTRAL, Gabriela, *Recados contando a Chile*. Selección, prólogo y notas de Alfonso M. Escudero. Santiago de Chile: Editorial del Pacífico. 1957.

-----, *Poema de Chile*. Texto revisado por Doris Dana. Barcelona: Pomaire. 1967.

NERUDA, Pablo, *Todos los cantos / Ti kom vl*. Selección, traducción y prólogo de Elicura Chihuailaf. Santiago: Pehuén. 1996.

-----, —Nosotros, los indios, *Obras completas*, vol. V. Ed. de Hernán Loyola. Barcelona: Galaxia Gutenberg y Círculo de Lectores. 2002.

RUPAILAF, Roxana Miranda, *Pu llimeñ ñi rulpázuamelkaken / Seducción de los venenos*. Trad. del español al mapuchezungun de Víctor Cifuentes Palacios. Santiago: LOM. 2006.

PAREDES PINDA, Adriana, *Üi*. Santiago de Chile: Lom. 2005.

PARRA, Nicanor, *Poemas para combatir la calvicie*. Comp. de Julio Ortega. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Universidad de Guadalajara y Fondo de Cultura Económica. 1993.

Pentukun (Instituto de Estudios Indígenas, Universidad de La Frontera), Temuco, nº 10-11, 2000.

PRIETO DE PAULA, Ángel Luis (ed.), *Las moradas del verbo. Poetas españoles de la democracia. Antología*. Madrid: Calambur. 2010.

RODRÍGUEZ MONARCA, Claudia, —*Weupüfes y machis*: canon, género y escritura en la poesía mapuche actual. Valdivia: *Estudios Filológicos*, nº 40. 2005, p. 151-163.

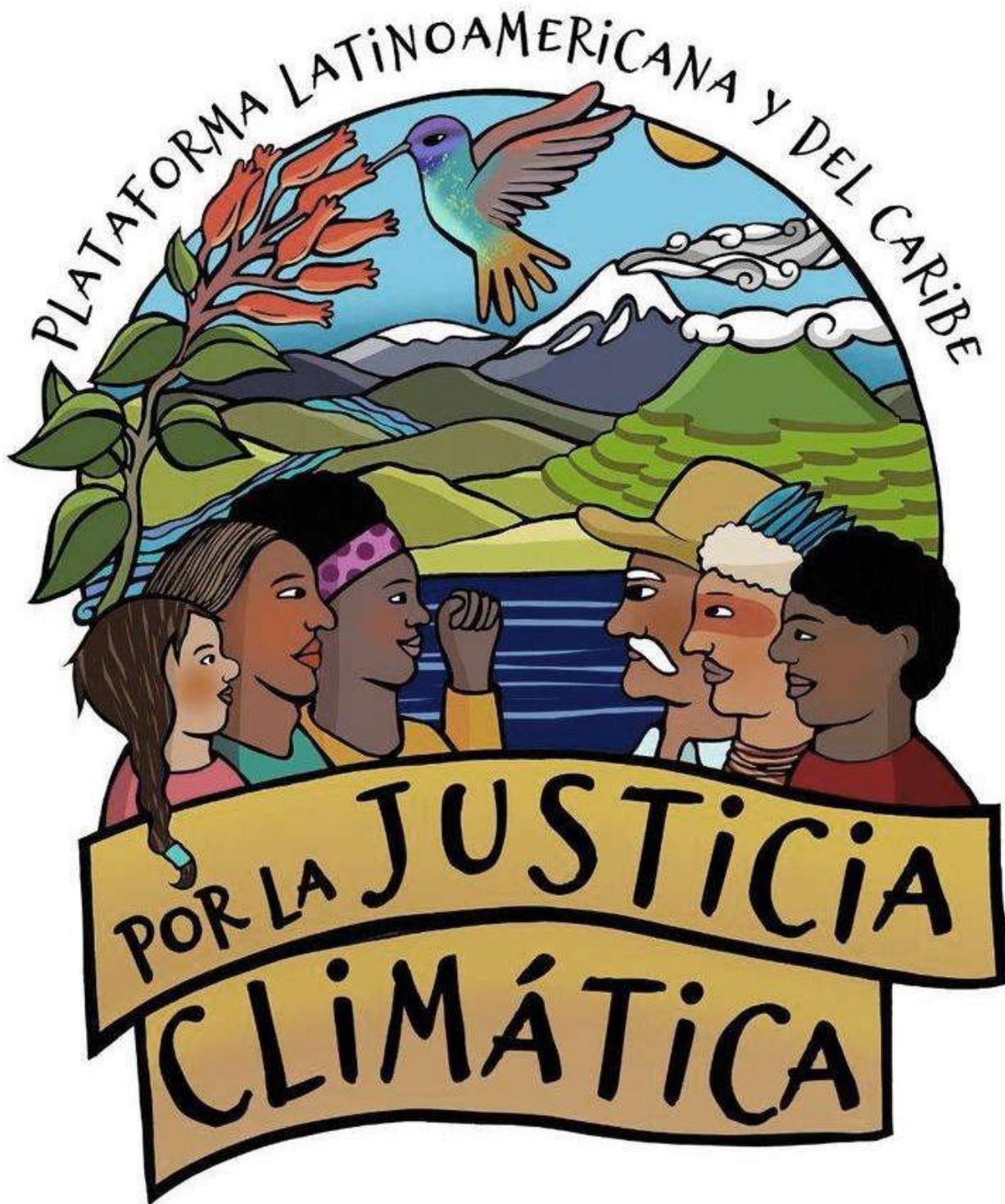
SAMANIEGO, Augusto y Carlos Ruiz Rodríguez, *Mentalidades y políticas wingka: pueblo mapuche, entre golpe y golpe(de Ibáñez a Pinochet)*. Madrid: CSIC. 2007.

TEILLIER, Jorge, *Los dominios perdidos*. Sel. de Erwin Díaz. Santiago de Chile: FCE. 1994.

VICUÑA, Cecilia, *Ül. Four Mapuche poets: an anthology*. Pittsburgh: Latin American Literary Review Press. 1998.

Publicación Bajo Licencia Creative Commons 4.0. Imágenes incorporadas por pospandemia respetando de modo integro el texto original del artículo de investigación. Fuente adoptada:

https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/669696/poesia_millares_rlyl_2013.pdf?sequence=1&isAllowed=y



Organizaciones y movimientos sociales se unen para enfrentar la crisis climática e impulsar alternativas desde los territorios.

El pasado jueves, 27 de agosto (2020), se lanzó la **Plataforma Latinoamericana y del Caribe por la Justicia Climática**, conformada por un conjunto de movimientos, organizaciones y redes sociales, que hemos confluído en la conformación de esta articulación de acción y lucha para enfrentar la grave crisis climática, y coordinar la

resistencia al actual sistema capitalista y sus falsas soluciones al cambio climático.

Ivonne Yánez, de Acción Ecológica (Ecuador), moderó el lanzamiento, en el cual se manifestó la necesidad de promover alternativas para una transición justa a nivel nacional y local, por los pueblos y desde los territorios

“Si bien este es un escenario deprimente hay que saber escuchar las voces de los pueblos, quienes han venido desde muchos años resistiendo a proyectos mineros, petroleros, entre otros”, señaló Yánez.



Presentación de la plataforma

Eduardo Giesen, del Colectivo VientoSur (Chile), quien presentó en síntesis la **Plataforma Latinoamericana y del Caribe por la Justicia Climática**, expresó que esta iniciativa surge del diagnóstico común acerca del fracaso de las negociaciones internacionales, subordinadas a intereses corporativos, y que se expresa en el empeoramiento de la crisis global y de la injusticia con que se sufre.

Giesen mencionó que los objetivos generales de la Plataforma son la visibilización y articulación de las luchas de resistencias frente al cambio climático y las falsas soluciones desde los territorios, así como el impulso conjunto de las alternativas de los pueblos para enfrentar la

crisis, e incidiendo de manera coordinada en las posiciones de los gobiernos de la región.

También presentó a las organizaciones iniciales de la Plataforma, que son: Acción Ecológica, Ecuador; AfrosRD, República Dominicana; CENSAT Agua Viva, Colombia; Coalición Mundial por los Bosques; Colectivo de Geografía Crítica Ecuador; Colectivo VientoSur, Chile; CONAVIGUA, Guatemala; Coordinadora Nacional de Inmigrantes de Chile; Corporate Accountability; FASE, Brasil; Frente de Lucha por la Soberanía Alimentaria, Argentina; GAIA; HÉNOI, Paraguay; LIDECs, México; Marcha Mundial de las Mujeres-Américas; Marcha Mundial de las Mujeres-Chile; MAT, Chile; MOCICC, Naturaleza de Derechos, Argentina; Perú; Observatorio de Ecología Política de Venezuela; Plataforma Boliviana frente al Cambio Climático; REMTE, Bolivia; Taller Ecologista, Argentina; UNES, El Salvador.



La gravedad de la crisis climática

Martín Vilela, de la Plataforma Boliviana de Cambio Climático, se refirió a la urgencia ante el colapso, considerando que el 2020 se está perfilando como el año más cálido en los registros de temperatura promedio global. “En América Latina tenemos grandes biomas que ayudan a mantener la temperatura estable, y que son muy importantes para mantener la vida en las propias regiones. Lo que está pasando en el Caribe con el blanqueamiento de arrecifes de coral es alarmante, a nivel global se han perdido

casi el 50%. Esto podría incrementar una disrupción en la cadena alimenticia, así como un incremento en la emisión de gases de efecto invernadero por la degradación de toda esta materia orgánica que muere, por lo cual se acelera el proceso de cambio climático y potencia el colapso en corto plazo”, explicó.

Vilela abordó también otros ecosistemas como los bosques, donde hay una deforestación acelerada. “Hay estudios que indican que el Amazonas una vez que pierde entre el 20% y 25% de su masa forestal, perdería la capacidad de auto regenerarse, y no podría crear vida en sus propios ciclos. Ya la deforestación ha tenido impactos en los ciclos de las lluvias que llegan hasta los Andes”, señaló, para luego manifestarse respecto a los glaciares.

“Se acaba de descubrir en la Antártica, filtraciones de gas metano, y si todo este sistema cae, esto podría tener muchas consecuencias en la Corriente de Humbolt, que recorre las costas de Chile y Perú, lo cual afectaría a la fauna y la cadena alimenticia”, acotó.



En su exposición, Vilela dijo que es casi imposible enfrentar sin agua la actual crisis, y acusó a las políticas de desarrollo y de recuperación económica de la emergencia climática y violación a los derechos humanos. “Hay casos de desaparición forzada, vulneración sistemática a los pueblos indígenas, por la consulta previa, que

es un común denominador en todo el continente”, agregó.

La injusticia climática

Durante el lanzamiento se dejó en evidencia que el impacto de la crisis climática se siente más en el sur global con inundaciones, sequías, incendios forestales, pérdida de hielo, aumento del nivel del mar y olas de calor son ahora más largas e intensas.

Entre tanto, la crisis climática incrementa las migraciones forzadas y el desplazamiento de refugiados y refugiadas, que requieren de políticas migratorias con enfoque de derechos humanos y de la naturaleza.

También se enfatizó en el impacto desigual de la actual pandemia, que ha sido especialmente fuerte en comunidades indígenas, con economías locales y formas de vida ancestralmente dependientes de los bienes naturales usurpados, y en las mujeres, que han sostenido con su trabajo al capitalismo. Mientras tanto, las corporaciones y gobiernos cómplices no cesan en su actividad depredadora, proyectando una reactivación económica de base extractivista, lejos del bienestar y sustentabilidad de las personas y la naturaleza.



Pueblos en lucha

Darío Solano, del Pueblo Negro de República Dominicana, se refirió a la resistencia de los pueblos desde la identidad y los territorios.

“El modelo no se encamina a una perspectiva común sino en una neoliberal. Hoy en día en la resistencia de la Amazonía, las comunidades indígenas defienden los territorios donde crece la vida en diferentes partes, y el modelo responde criminalizando las luchas populares y propuestas alternativas. La lucha tiene que ser globalizada”, manifestó.

De la misma forma, Solano expresó la importancia para que se desarrollen investigaciones comunitarias, en donde las mismas comunidades sean sujetos de investigaciones de los conflictos socioambientales, y llamó a una reivindicación del bien común.

“Llaman la atención estas falsas soluciones que se plantean desde el modelo, como son los objetivos de desarrollo sostenible, y no hay una prioridad en las comunidades que han sido marginalizadas. Hoy históricamente están hablando de reparación, y son más de 200 millones de personas que se identifican como afrodescendientes en América Latina y el Caribe”, agregó Solano.

Por su parte, Mafalda Galdames, de la Marcha Mundial de Mujeres - Américas, declaró que la defensa de los bienes comunes es un área de trabajo que le impone a nuestros movimientos una participación activa en la preservación y cuidado del planeta. “Tenemos que afrontar situaciones límites muchas veces en precarias condiciones, para preservar y reproducir la vida. Los Estados Nacionales han cedido buena parte de su poder al poder corporativo en desmedro del bien común”, dijo.

En su intervención explicó que “en este escenario el cambio climático no impacta de igual manera a hombres y mujeres, las razones para adoptar una dimensión de género en las políticas de adaptación y mitigación al cambio climático, se basan especialmente en la vulnerabilidad de las mujeres pobres del sur global, quienes tienen menor acceso al control de las tierras, al dinero, al crédito y a la información... Son ellas las más afectadas por la

escases de la tierra, y tienen menor movilidad que los hombres, debido a que son las encargadas de las tareas domésticas, recolección del agua y los combustibles, entonces son quienes están más concientizadas de la importancia del medioambiente, por sus contribuciones vitales para el cuidado de la familia”.



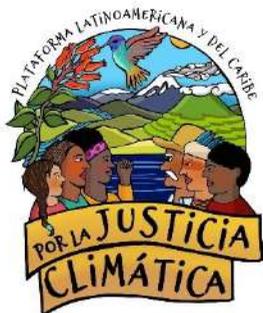
Galdames también advirtió que es necesario un cambio de sistema que humanice las relaciones entre las personas y la naturaleza. “Debemos exigir cambios trascendentales hoy más que nunca, y ubicar nuestra acción en los movimientos sociales, para que juntas podamos establecer plataformas comunes que nos permitan cambiar de una política capitalista a una basada en principios humanitarios, y encausar nuestras propias prácticas”, agregó.

En este hito de lanzamiento se presentó también un video que recoge diferentes voces y demandas sociales, y el cual puede ser visto en nuestras [redes sociales](#).

Ante la crisis climática y el colapso del sistema capitalista, extractivista, racista y colonial, llamamos a todas y todos quienes estén decididos a defender la vida, a sumarse a la **Plataforma Latinoamericana y del Caribe por la Justicia Climática**.



PLATAFORMA LATINOAMERICANA Y DEL CARIBE POR LA JUSTICIA CLIMÁTICA



DOCUMENTO FUNDACIONAL DE LA PLATAFORMA LATINOAMERICANA Y DEL CARIBE POR LA JUSTICIA CLIMÁTICA

Un conjunto de movimientos, organizaciones y redes sociales latinoamericanas hemos confluído en la conformación de esta plataforma de acción y lucha para enfrentar de manera articulada la grave crisis climática, coordinar la resistencia al actual sistema capitalista y sus falsas soluciones al cambio climático, y promover alternativas para una transición justa en los niveles nacional y local, conducida por los pueblos desde los territorios.

Esta iniciativa surge del diagnóstico común acerca de las estrategias implementadas desde los gobiernos para frenar el cambio climático y sus causas, cuyas acciones han sido completamente ineficaces, concentradas en tecnologías y mecanismos de mercado que no enfrentan el origen del problema e incluso lo empeoran. La Convención Marco de las Naciones Unidas para el

Cambio Climático (CMNUCC) y las diversas negociaciones sobre ambiente y clima llevadas adelante han demostrado un absoluto fracaso en sus objetivos de revertir la destrucción del planeta. Las emisiones de CO₂ y otros gases de efecto invernadero han aumentado, así como la temperatura global. Los efectos del cambio climático son cada día más evidentes, sobre todo para comunidades del Sur Global: inundaciones, sequías, incendios forestales, pérdida de hielo, aumento acelerado del nivel del mar y olas de calor más largas e intensas, con graves impactos sobre las condiciones materiales que permiten la reproducción de la vida, y la salud de la población, entre otros.

Las grandes corporaciones multinacionales y los Estados causantes de las emisiones de gases de efecto invernadero y promotores de falsas

soluciones al cambio climático, así como el sistema financiero internacional, mantienen una fuerte influencia sobre los gobiernos y la CMNUCC, subordinando las negociaciones a sus intereses, violando los derechos humanos y de la naturaleza. Eluden toda responsabilidad por los daños que causan al planeta, empujándolo hacia el colapso climático, a la vez que perpetúan y robustecen el sistema que ha causado las crisis.



Frente a esto, estamos impulsando una articulación para la justicia climática, desde los movimientos y organizaciones de América Latina y el Caribe, que permita generar dinámicas permanentes de acción e incidencia, vinculadas a los procesos sociales y políticos de los países de la región, con protagonismo popular y territorial, para generar impactos relevantes en las políticas y posiciones de gobiernos de la región y para tejer esfuerzos conjuntos a nivel territorial que enfrenten el problema del clima de forma eficaz, concreta y real.

El actual contexto de pandemia por el COVID-19, ha dejado a la vista las profundas desigualdades sociales, económicas y culturales a las que nos ha llevado el sistema, golpeando con mayor fuerza a los territorios y comunidades más vulnerables, trastocando nuestras prioridades y evidenciando la relevancia fundamental de los cuidados. El impacto de la pandemia ha sido especialmente fuerte en comunidades indígenas, con economías locales y formas de vida ancestralmente dependientes de los bienes naturales usurpados, y en las mujeres, que han sostenido con su trabajo al capitalismo. Mientras tanto, las corporaciones y gobiernos cómplices no cesan en su actividad depredadora, proyectando una reactivación económica de base extractivista, lejos del bienestar y sustentabilidad de las personas y la naturaleza.



Nos encontramos frente a un conflicto entre el capital y la vida, que nos va llevando inevitablemente al colapso. Es por esto que urge imperiosamente pensar nuestras acciones de manera distinta, volcándonos hacia lo colectivo, de la mano de los saberes y prácticas de nuestros pueblos.

mano de los saberes y prácticas de nuestros pueblos.

Estrategia para la justicia climática

Los movimientos, organizaciones y redes latinoamericanas y del Caribe que conformamos esta plataforma entendemos que la crisis climática global responde a causas estructurales de un sistema hegemónico -extractivista, capitalista, colonialista y patriarcal- que conlleva profundas injusticias sociales, territoriales y de género, causando hambre, enfermedad y muerte, y que estimula la reproducción de la violencia estatal, corporativa y paramilitar en nuestros territorios. Consideramos que debemos enfrentar esta crisis promoviendo transformaciones profundas, en distintos niveles territoriales: global, nacional y local.

Como parte de nuestras comunes demandas, entre muchas otras, declaramos:

Nuestro rechazo a las falsas soluciones al cambio climático y las llamadas "Soluciones Basadas en la Naturaleza", que profundizan la crisis y robustecen el modelo que la genera, entre ellas:

- la mercantilización, financiarización y la privatización de la naturaleza, los territorios y los cuerpos,

- la modificación genética en la producción agrícola y el uso masivo de químicos en la producción forestal, acuícola, agroalimentaria y la mal llamada "agricultura climáticamente inteligente",

- los mecanismos de compensación, los mercados de carbono y REDD+ (reducción de emisiones por deforestación y degradación de suelos)

- las energías "renovables" **de base corporativa** (hidro, solar, eólica, biomasa forestal, agrocombustibles),

- los sumideros de carbono a base de monocultivos agrícolas y plantaciones de árboles,

- la incineración de residuos,

- la geoingeniería (captura y almacenamiento de carbono, fertilización oceánica, aumento del albedo y otras),

- la fractura hidráulica o fracking,
- la energía nuclear.



Nuestro rechazo y denuncia de la militarización de territorios; la criminalización y represión sobre las organizaciones y comunidades, la persecución y el asesinato de las y los dirigentes sociales, para la imposición del sistema y sus falsas soluciones.

La urgente necesidad de recuperar en nuestros países y territorios la soberanía territorial, genética, productiva, alimentaria y energética.

La toma de medidas efectivas para evitar la captura corporativa y financiera de las políticas públicas nacionales y multilaterales para enfrentar la crisis climática, así como para que las grandes corporaciones y países más contaminantes reduzcan de manera radical sus emisiones de gases de efecto invernadero y paguen por los daños y perjuicios causados, fundamentalmente en los territorios más vulnerables.

Evidenciar los procesos migratorios y de refugiados provocados por el impacto de la crisis climática y promover políticas migratorias con

enfoque de derechos humanos y de la naturaleza.

El reconocimiento de la deuda social y ecológica relacionada a las crisis climáticas y la reparación de los daños ocasionados por éstas.

El impulso efectivo de una transición que sea justa con las comunidades locales y con los sectores históricamente desplazados por el sistema capitalista y transformaciones radicales y urgentes verdaderamente sustentables, fuera de los mercados y el extractivismo, hacia otro modelo de sociedad, basada en la soberanía territorial, en las prácticas, culturas y economías locales, en condiciones de trabajo y vida dignas, así como en el intercambio solidario entre pueblos y comunidades, que respete los límites de la naturaleza y nos permita vivir en armonía con ella.



Fortalecer y apoyar los procesos locales y territoriales de emancipación de la economía de combustibles fósiles y del poder de las oligarquías nacionales.

La primacía de los derechos humanos y de la naturaleza por sobre el

mercado, el comercio y la inversión privada.

Nuestro rechazo a la negociación, imposición e implementación -por parte de los Estados, a espaldas de los pueblos- de tratados de libre comercio que promueven el extractivismo y un intercambio comercial que incrementa la huella ecológica y climática y que, mediante sus cláusulas y mecanismos, impiden el establecimiento de políticas radicales de justicia socio-ambiental y climática y, por el contrario, protegen la impunidad de la depredación y la violación de derechos humanos en los territorios.

Para impulsar la justicia climática desde América Latina, nos proponemos las siguientes líneas de acción coordinada:

Resistencia ante el cambio climático y sus falsas soluciones:

- Visibilizar los impactos del cambio climático y de las falsas soluciones sobre los territorios y los cuerpos, evidenciando la discriminación racial, de género y clase.

- Visibilización y apoyo a comunidades y territorios afectados por el cambio climático, el extractivismo y las falsas soluciones, y a aquellas que están enfrentando el cambio climático a través de acciones concretas.

- Campañas de denuncia de grandes emisores (energía, deforestación, agricultura y ganadería industriales, transporte, y otros) y falsas soluciones (tecnologías, mercados de carbono, militarización, servicios ambientales) en los niveles nacional y regionales y su promoción por los gobiernos nacionales.

- Desarrollar investigación comunitaria, construir conocimiento colectivo, elaborar y difundir mapas sobre falsas soluciones, conflictos socioambientales, territorios en sacrificio y las luchas de resistencia en la región.

- Organizar y realizar encuentros de movimientos y comunidades en resistencia y lucha.

- Construir y fortalecer los argumentos y estrategias para denunciar y rechazar las falsas soluciones en el

marco de discusiones de la CMNUCC y otros espacios de política pública.

Promoción de alternativas de justicia climática:

- Construcción y fortalecimiento de un movimiento activo que promueva cambios sistémicos profundos.

- Visibilizar y fortalecer las propuestas y estrategias para la autonomía de los pueblos en la lucha contra el cambio climático.

- Sistematización y difusión de alternativas de justicia climática y de resistencias de los pueblos (soberanía alimentaria y energética, economías feminista y solidaria, agroecología, etc.),

- Encuentro de experiencias locales/nacionales de justicia climática.

- Análisis crítico de políticas climáticas y Contribuciones Determinadas Nacionales (NDC) por país, y programas climáticos de organismos internacionales.

- Elaboración de propuestas y estrategias de interpelación a los gobiernos y organismos internacionales, para asumir las alternativas de los pueblos.

- Participación coordinada en las articulaciones globales y espacios alternativos en torno a las negociaciones internacionales, como el Acuerdo de Glasgow y la Coalición Internacional para la COP26.



**NI CIANURO
NI GLIFOSATO**



**NI LA MEGAMINERIA
NI EL AGRONEGOCIO
SON ACTIVIDADES ESENCIALES**

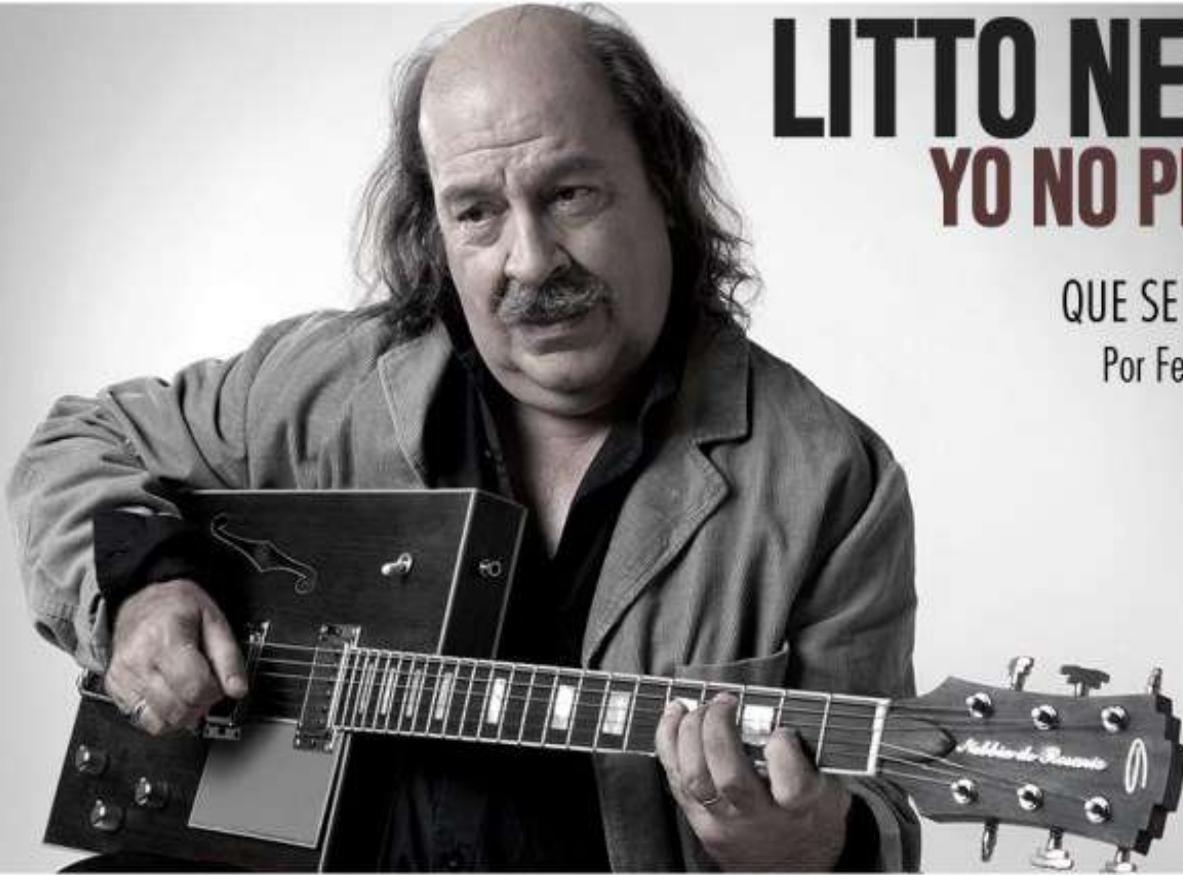
NATURALEZA DE DERECHOS

LITTO NEBBIA

YO NO PERMITO

EL REPORTAJE
QUE SE HIZO CANCIÓN

Por Fernando Cabaleiro



Posmalvinas. La falsa gesta nacional de la guerra acababa de transformarse en una mueca triste de la historia que se llevaba centenas de vidas de pibes – convertidos en héroes por el designio de la historia - que se sumaban al listado de los estragos que la dictadura estaba causando en la sociedad y principalmente en toda una generación. Atrás habían quedado las *24 hs por Malvinas* con Cacho Fontana y Pinky y el robo de todas las donaciones por los jercas genocidas, los comunicados de la guerra, el *vamos ganando* al unísono de Gómez Fuentes y los reportes sesgados y propagandísticos de *60 minutos* y de todos los medios corporativos y de distracción oficial nacional como Clarín, La Nación y la revista Gente, entre varios.

Una dictadura nefasta con un plan sistemático que hasta también determinó que - a través de una resolución - a partir de Abril del 82 no se pasara música en inglés en todas las radios que estaban en manos del mismo

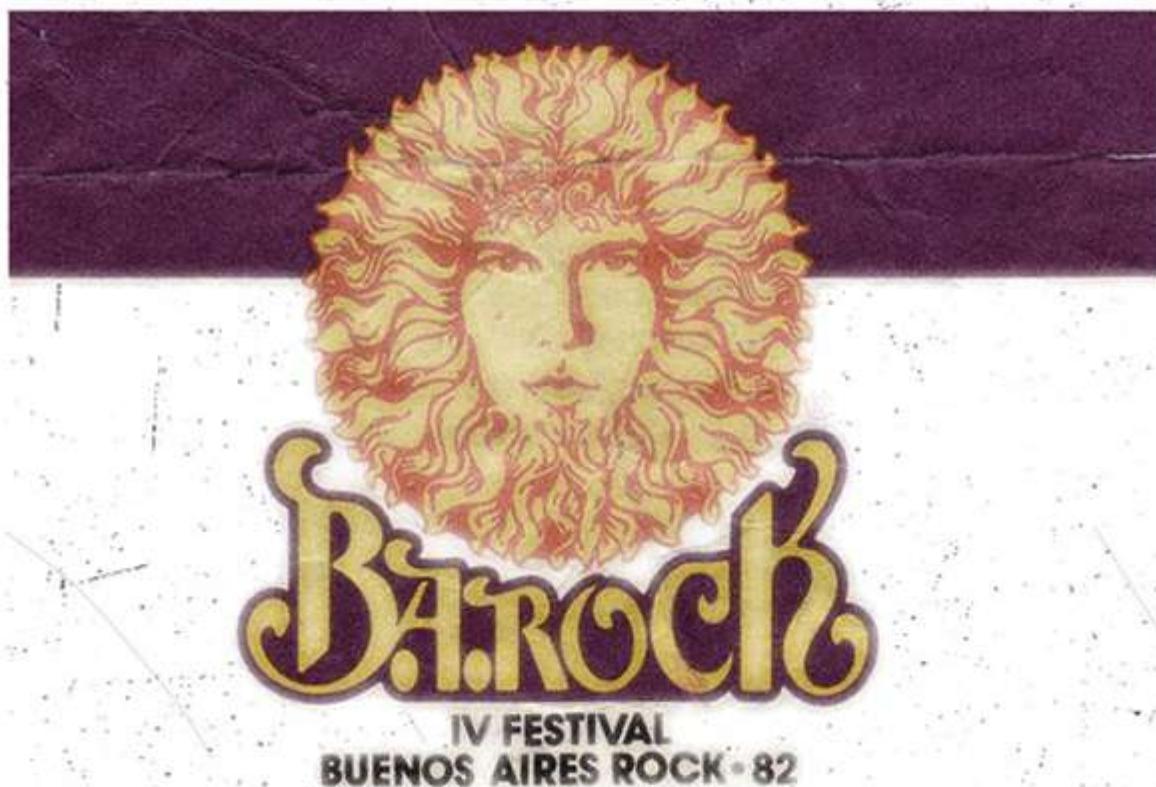
Estado Nacional. Era la directiva acartonada de mentes cuadrúpedas que veían en esa medida absurda la defensa de la soberanía nacional. Lo que no midieron esos funcionarios energúmenos que esa prohibición implicaba el afloramiento de todos los exponentes de la música nacional que abrirían las cabezas de muchos pibes y pibas que de un día para el otro descubriríamos los temas de Sui Generis, Pedro y Pablo, Cuarteto Zupay, Mercedes Sosa, Víctor Heredia, Piero, Litto Nebbia y decenas de artistas de la música contemporánea cuyos discos yacían polvorientos en las bateas de las radios y que ahora sonaban por todos lados. "*Si pasan música nacional no es que se hayan dado cuenta que la cultura de un país está en su gente y yo sé que hay acá hay polenta*" cantaba Zas dejando un registro de esos tiempos.

A fines del 82, se sentía un aire de respiro, se conformaba la Multipartidaria, y se empezaba hablar de elecciones aun cuando se dijera que "*las urnas están bien guardadas*" por quien se creyó el

San Martín, sentado desde un sillón y con un vaso de Whisky.

Se iba ese trágico 1982. Pero antes, estaba por suceder algo importante en nuestras vidas. Llegaba Barock en Obras Sanitarias. Con 12 años apenas cumplidos, escuchar a Jade, Pedro y Pablo, La Torre, Porchetto, Riff y todo el arco del rock argentino, en una seguidilla de sábados inolvidables de esa primavera esperanzadora, causó una revolución mental. Meses antes había estado

(también de la mano de mi hermana Roxana) en el Festival de la Solidaridad Americana en el mismo Obras, por Malvinas. Había sido un tentempié increíble con Vox Dei, Dulces 16 (con Pappo), escuchando a Spinetta por primera vez con el bellissimo Barro Tal Vez, solo con su guitarra; la mitad de Serú con Charly y Lebón y un cierre inolvidable con Porsuigieco cantando Rasguña las Piedras.



Esa era mi música que me identificaba hasta las entrañas y que se parecía tanto a Los Beatles que mamá desde los 6 años y que en esos tiempos estaban prohibidos. El Recital de la Solidaridad fue por los pibes que la dictadura había mandado a la guerra, la juventud decía presente; no por los milicos a los cuales ya se les empezaba a dedicar cánticos en los recitales. Toda la gente lo entendió, vivió y expresó así cuando sentidamente se cantó *“que la*

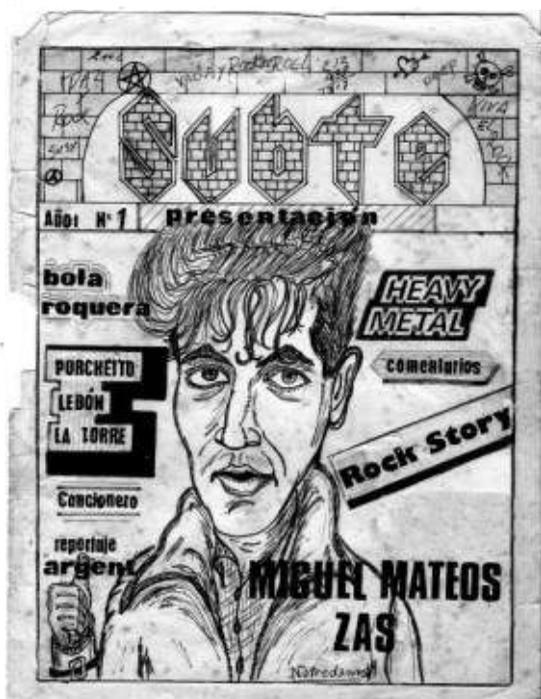
guerra no me sea indiferente, es un monstruo grande que pisa fuerte” de la mano de Gieco, o “bronca sin fusiles ni bombas, bronca con los dos dedos en V” con Pedro y Pablo.

El rock argentino refloreó hermosamente por todos lados, Del Plata se transformaba en la radio de cabecera para los rockeros y rockeras con los programas de Graciela Mancuso y Gloria Guerrero (que también escribía en Humor). Expreso Imaginario, Pelo eran

las revistas de referencia obligada para saber que estaba pasando en la música vernácula. En la tele, el Beto Badía, en su programa ómnibus de los sábados siempre regalaba un minirecital en la última hora.

Todo ese proceso cultural derivó en mi caso en la necesidad de hacer una revista underground, para repartir en el cole, aunque con dificultades, mis compañeros estaban fascinados con unos gallegos insoportables que se llamaban

Parchis, salvo Fabián "Ringo" Calabrese, mi compañero de banco que ya tocaba la batería y teníamos en mente una banda de rock "Los Intensos del Rocanroll" asumiendo el rol del bajista. Las chicas del grado, lamentablemente, estaban enloquecidas con un pibe carilindo gritón llamado Luis Miguel. La revista se iba a llamar "Subte". Quería un primer número a lo grande, con un segmento que tuviera reportajes a los principales exponentes del rock argentino.



Fue así como empecé a contactar a las distintas agencias y productoras de las bandas y solistas cuyos teléfonos aparecían en los avisos que se publicaban en las revistas como Pelo para contratarlos o bien en las solapas de los mismos discos.

Iba por mi primer reportaje. Mi debut como periodista. Había conseguido el contacto de prensa de Litto Nebbia. Quedé para un día en la semana, a media tarde. El lugar acordado quedaba en el centro porteño. Llegué puntual con un bolso grande Lacoste que usaba de viaje en esos años, ya que como

no contaba con un grabador profesional de periodistas - esos que eran chiquitos y que salían carísimos - , me llevé el super Aiwa con los parlantes integrados que mi viejo usaba para escuchar tangos.

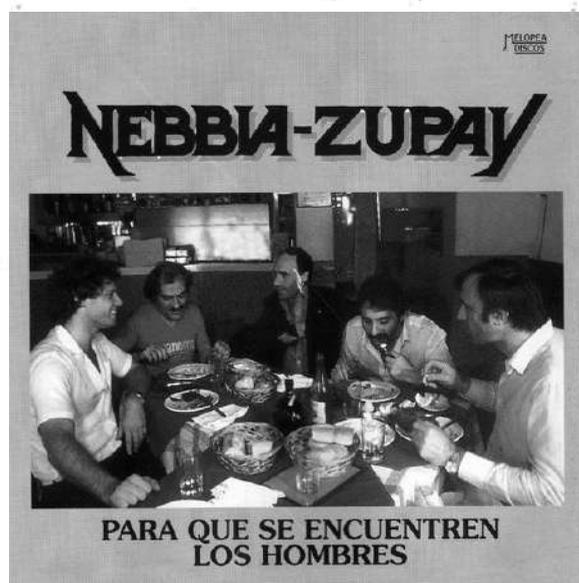
Era un departamento antiguo de techos altos. Me recibió una mujer que intuyo era la asistente de prensa con la que había hablado telefónicamente. Me miró sorprendida, se esperaba un periodista seguramente y no un pibe que apenas cruzaba los 12 años. Vos sos Fernando de la Revista Subte? me preguntó, asentí orgullosamente, era la primera vez que alguien pronunciaba

Revista Subte. Me hizo pasar al fondo, me acompañó y abrió la puerta de una oficina, ahí estaba Litto esperándome sentado sobre un escritorio. Mi ídolo de Los Gatos, el inventor del Rock Argentino estaba delante de mí. Emoción total. No me voy olvidar de esa sonrisa que dispensó estirando el brazo para saludarme. Lo primero que dijo fue, - también sorprendido como la recepcionista - "*¿pero vos cuantos años tenes ?*" 15 le dije, haciéndome pasar como más grande. "*Ah mira, pero que pibe sos che*" respondió Litto. Después recordó que a esa edad él ya había empezado con la música. Esa respuesta la sentí como una habilitación de la entrevista. Por un momento, ante las sorpresas de la recepcionista y del mismo Litto al ver a ese pibe (con la edad adulterada improvisadamente), temí por mi debut periodístico, que quedara trunco. Por suerte no.

Durante casi 60 minutos, el casete registró esa entrevista que luego de un tiempo se publicaría no en Subte (cuyo contenido era puramente de rock) sino en otra revista llamada *Antinomia, la colisión causó la inmensidad*, ya en Democracia y que era más pretenciosa con un enfoque cultural más amplio (prosa, cine, teatro, surrealismo, además de música), y luego en un segmento de un programa de radio que se llamaba Generación X2000 de un compañero de la secundaria.

Litto me hablaría que estaba por grabar con los Zupay (el disco después se llamaría "Para que se encuentren los hombres"). Me contaría de su reciente disco "1992", el éxito de la canción "Solo se Trata de Vivir" que sonaba en todas las radios y de la época fundacional del rock argentino con Los Gatos y las traspasos de la Perla. Contestó

amablemente y con paciencia, no tenía al frente a un periodista profesional, sino a un pibe casi fan que lo movilizaba su música y su historia con preguntas obvias como por ejemplo ¿cómo había hecho para mantenerse vigente durante tantos años?. "*Haciendo lo que me gusta, escribiendo canciones, grabando discos, haciendo música, simplemente*". Contestó.



Pasaron muchos años, casi 20. Fines de 2001. Estaba viviendo en Mar del Plata y veníamos de una semana donde habíamos tenido varios presidentes en el país. Días difíciles. Muertes, desocupación, incertidumbre, baneco y corralito. Vivía en un hermoso barrio llamado Caisamar en las afueras del centro de La Feliz y me puse a escuchar a Nebbia para apaciguar.

De repente suena "Yo no permito", que lo había escuchado infinidad de veces, pero nunca me había percatado que en esa canción Nebbia hacía referencia a un diálogo con un chico de 15 años que le hace la misma pregunta que le había hecho cuando estuve con él, casi 20 años atrás. La letra reza

textualmente: *ayer me encontré con un pibe de quince, me preguntó de cómo había hecho*". Me quedé azorado, enseguida me puse a buscar en internet para ver la secuencia temporal de ese tema. Era de 1983 y estaba precisamente en el disco *"Para que se encuentren los hombres"* con los Zupay. ¿Era mera

coincidencia ?. No lo sé. Pudo haber sido otro pibe de 15 o bien algo inventado por Nebbia. Podría ser. ¿ Pero la misma pregunta, la misma edad reseñada, la misma época ?. Todo coincidía.

Preferí desde ese momento creer que Litto referenciaba en esa canción aquella entrevista. Y así quedó.



Cada vez que escucho "Yo no permito" me recuerda aquella entrevista en el 82. Era lo único que me quedaba de ella ya que entre mudanza y mudanza durante años se perdieron gran parte de los originales de las revistas y los casetes que guardaban la seguidilla de reportajes que realicé en mi corta carrera como periodista hasta los 18 años en todas las revistas under que edité y en las que

escribí. Porchetto, Los Ratones, Miguel Mateos, Virus, Los Pericos, Los Cadillacs, Los Violadores, Man Ray, Don Cornelio y La Zona, Los Visitantes, Javier Calamaro, La Torre, Orions, Oveja Negra, Celeste Carballo, Luca Prodan, Medero, Emilio del Guercio, Nito Mestre, fueron entre otros muchos músicos y bandas que entrevisté entre los años 1982 y 1988.



Pasado un tiempo después, ya viviendo en Avellaneda, fallecería mi viejo. Tras unos meses nos distribuimos entre mis hermanas, sus bienes muebles. A mí me tocaba su antiguo escritorio de madera. Una reliquia. Cuando lo fui a buscar al antiguo departamento de mi viejo en San Telmo, estaba aún con todas sus pertenencias en los cajones.

En uno de ellos, el de abajo que era el más grande, había varios casetes TDK con grabaciones de tangos, y entre el montón, había un casete muy desgastado, se podía ver una anotación en birome con la letra de mi viejo que decía "Fernando Rep a Lito Nebbi".

Era el casete con el reportaje a Lito Nebbia del año 1982.

Me emocioné. El encuentro inesperado, luego de 30 años, con ese añejo casete que había dado por perdido, y que estaba ahí a resguardo en el cajón del escritorio de mi viejo, removía y despabilaba la memoria al volver a escuchar a un paciente Nebbia, hablando casi una hora con ese pibe de quince años camuflados y pretenso periodista.

Ese casete guardaba un reportaje que no estaba destinado a pasar al olvido. Mi viejo se había encargado de no permitir que se extraviara atesorándolo en el cajón de su escritorio y el mismo Nebbia de inmortalizarlo en una hermosa canción.





YO NO PERMITO

Yo sé que no puedo morir por ahora,
y la razón es que ando muy ocupado.

Pero suceden cosas diariamente
que intentan liquidar mis sentimientos,
y yo no hago caso.

Yo no permito que me impidan seguir,
yo los invito a que me vean seguir.

Y si lo intento es porque estoy convencido
que para lograr algo hay que insistir.

Me encontré ayer con un pibe de 15,
me preguntó que cómo había hecho.

Yo no quise aburrirlo con mi rollo,
dije, aún sigo intentando,
y pensé que era mejor decir

Yo no permito que me impidan seguir,
yo los invito a que me vean seguir.

Y si lo intento es porque estoy convencido
que para lograr algo hay que insistir.

Por eso si mañana comprás el diario,
y lees de nuevo que todo anda mal,

y en el trabajo te dicen que no vuelvas,
busca una mano amiga, madurá tu paciencia,
alimentá tu fuerza, de qué sirve que te anules,
a lo mejor de esta salimos,

y ya no tendrás que decir

Yo no permito que me impidan seguir,
yo los invito a que me vean seguir.

Y si lo intento es porque estoy convencido
que para lograr algo hay que insistir.

Yo no permito que me impidan seguir,
yo los invito a que me vean seguir.

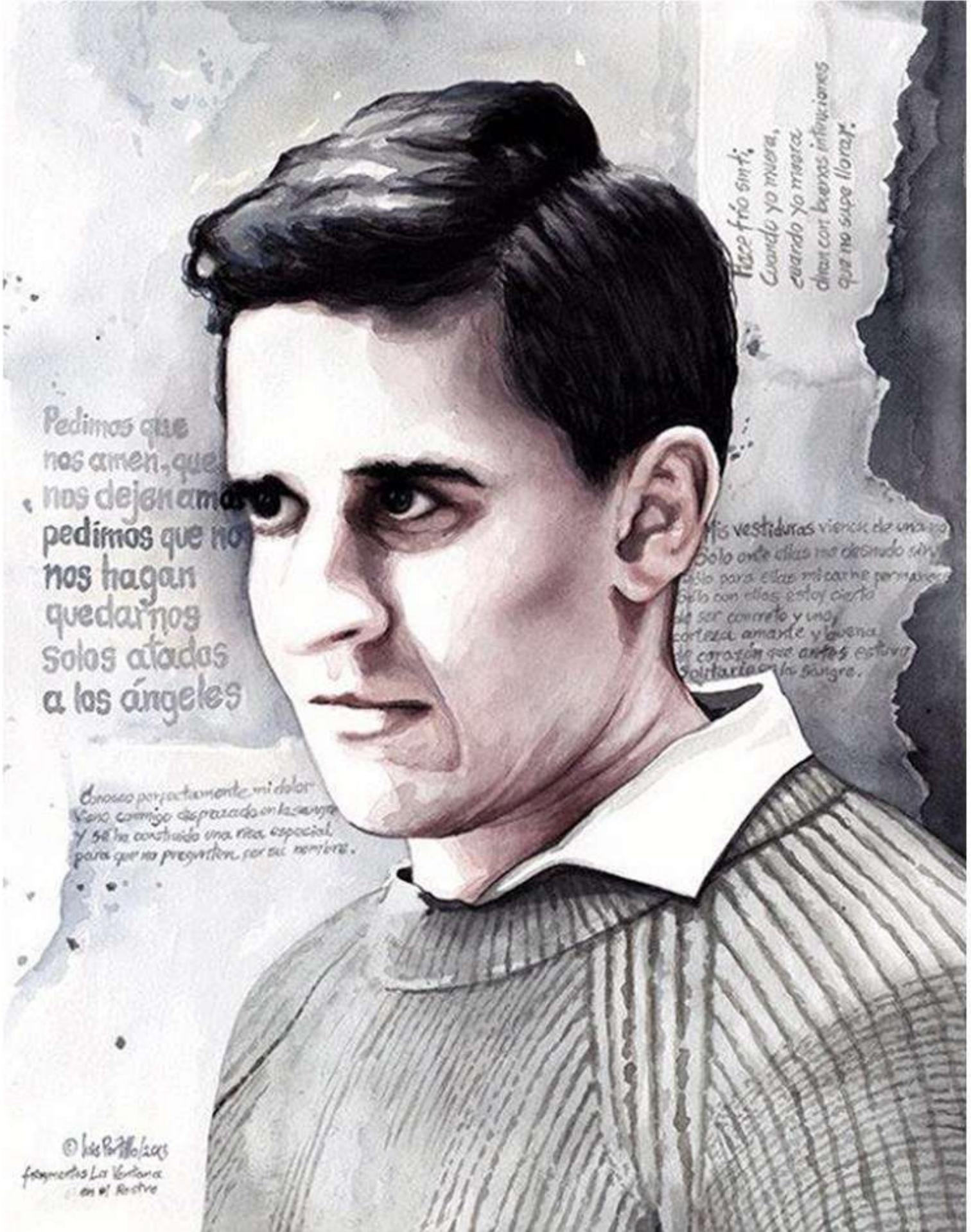
Y si lo intento es porque estoy convencido
que para lograr algo hay que insistir.

Litto Nebbia
Buenos Aires, 1983

LEY DE HUMEDALES YA !



NATURALEZA DE DERECHOS



Pedimos que
nos amen, que
nos dejen amar
pedimos que no
nos hagan
quedar nos
solos atados
a los ángeles

Hice frío sinti,
Cuando yo muera,
cuando yo muera
dhan con buenas intenciones
que no supe llorar.

Mis vestiduras vienen de una vida
Solo ante ellas me desnudo sin
cambio para ellas mi carne permanece
Solo con ellas estoy cierto
de ser concreto y uno
cortaza amante y buena
de corazón que antes estuvo
Solitaria en la sangre.

Cruzo perfectamente mi dolor
Vano camino despreciado en la sangre
Y se ha construido una rita especial
para que no pregunten por su nombre.

© las Pólvoras
fragmentos La Ventana
en el Restro

ROQUE DALTON

Como tú

Yo, como tú,
amo el amor,
la vida,
el dulce encanto de las cosas,
el paisaje celeste de los días de enero.

También mi sangre bulle
y ríe por los ojos
que han conocido el brote de las lágrimas.

Creo que el mundo es bello,
que la poesía es como el pan, de todos.
Y que mis venas no terminan en mí
sino en la sangre unánime
de los que luchan por la vida,
el amor,
las cosas,
el paisaje y el pan,
la poesía de todos.

Consejo

No olvides nunca
que los menos fascistas
de entre los fascistas
también son
fascistas.

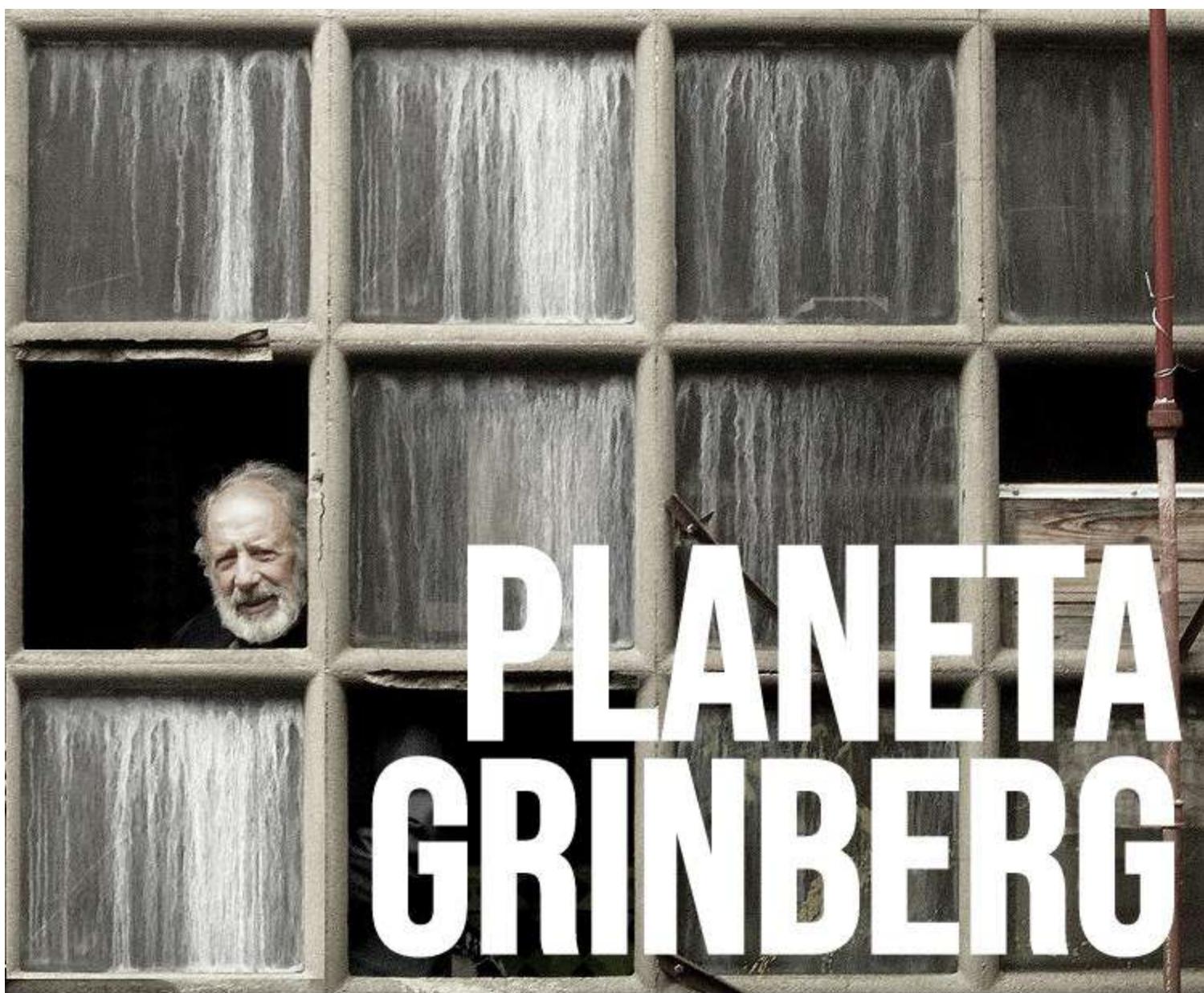


Foto Nexitud

Miguel Grinberg es un ser multifacético. Escritor, poeta, periodista, historiador del rock argentino, pensador, activista y fundador de la ecología social en Argentina. Es Licenciado en Sistemas del Centro de Estudios Integrativos de la Universidad de Nueva York. Docente en la cátedra de Ecología en TEA (Taller Escuela Agencia) y Profesor de Periodismo Ambiental en la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata. Universidad Nacional de San Martín Provincia de Buenos Aires. Porteño nacido en la Buenos Aires del 37.

Un ser inspirador de muchas generaciones a través del pensamiento holístico y la propuesta de una perspectiva econcéntrica de la vida.

En los años 60 formó parte de la Nueva Solidaridad, de la cual fue cofundador. Un movimiento contracultural americano de poetas y escritores donde confluyeron exponentes de la Generación Beat y de las nuevas corrientes latinoamericanas de entonces. Escritores como Julio Cortázar, Henry Miller, Roque Dalton, y los críticos de arte Jorge Romero Brest, Aldo Pellegrini y Rafael Squirru apoyaron el movimiento.

La Nueva Solidaridad tal como la describe Valeria Manzano en *Fraternalmente Americanos* (Ver página 244) fue una iniciativa creada y cimentada en una red de revistas, cartas y encuentros, como el que tuvo lugar en Ciudad de México en febrero de 1964. Los escritores de Nueva Solidaridad propusieron la construcción

de lazos de fraternidad interamericanas y, desde una perspectiva “neo-humanista”, convocaron a las “conciencias despiertas” de las Américas a debatir los sentidos de una revolución que creían ya estaba en marcha y concebían como dual, colectiva y subjetiva.



También en la misma década, Miguel Grinberg fue un motivador para que el rock argentino se escribiera en castellano acompañando las noches de zapada en el bar La Perla de Once en la Ciudad de Buenos Aires, con músicos como Moris, Javier Martínez, Litto Nebbia y Tanguito.

Con el tiempo Grinberg sería el principal historiador de esa música que escuchó y ayudó a nacer. Esa veta la desarrolló en un programa de radio en los inicios de la democracia en el año 1984 en la amplitud modulada de Radio del Plata de lunes a viernes a las 12, 30 del mediodía. Ya en el año 1997 había escrito el libro “*Como Vino la Mano*” donde cuenta con detalles los inicios del rock vernáculo. Fue un gran amigo de todos los músicos y bandas de la primera y segunda camada del rock argentino, y muy principalmente de Luis Alberto Spinetta, a quien ayudó en la producción del histórico recital del músico de Bajo Belgrano en el año

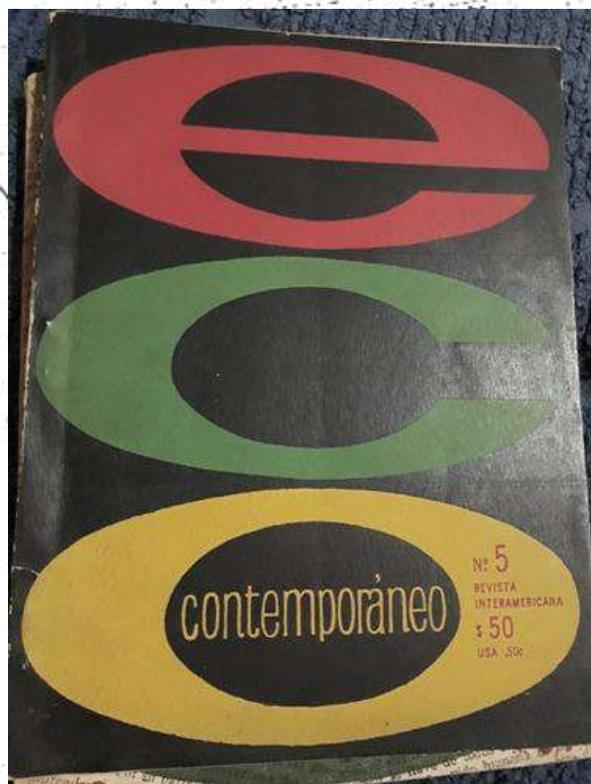
1973 en el Teatro Astral, en la presentación del incunable disco de Artaud.

En la radio, Grinberg, ya había incursionado en el año 1982 con *El Son Progresivo* que durante 20 años estuvo al aire en Radio Municipal de la Ciudad de Buenos Aires. Luego en la década del 90 haría otro gran programa en la Radio de la Universidad Nacional de La Plata llamado *La Vida*. Luego desde el 93 hasta al 2000 haría la producción y llevaría la conducción diaria del programa *Ecoscopio* en Fm Cultura en la Ciudad de Buenos Aires. Hasta hace poco tiempo atrás tuvo su columna de Ecología en Radio Nacional de Buenos Aires, en la cual también produjo el programa *Rock que me hiciste bien*. Desde el año 2015 comenzó el programa Grinberg x Grinberg el cual versa sobre toda su obra literarias, historias vividas y anécdotas.



En el periodismo gráfico, Grynberg tuvo un derrotero de revistas simbólicas que trascendieron en el tiempo, de las cuales fue su creador, editor y director. La primera fue *Eco Contemporáneo* que versaba sobre cultura, sociedad y poesía en pleno apogeo de la Nueva Solidaridad. Se publicó entre los

años 1961 y 1969 y era codirigida con el escritor Antonio Dal Masseto.



Luego vendría la trascendental Mutantia. Una revista de pensamiento contracultural, holístico y ecologista que se publicó desde el año 1980 hasta el año 1987. Muchos de los textos seleccionados y referenciados en Mutantia sobre el desarrollo capitalista y sus consecuencias nefastas, avizoraban el colapso sanitario que la humanidad vive hoy en primera persona. También desde Mutantia se daba la voz a los pueblos originarios, alertaba sobre los peligros de los agrotóxico y ya se mencionaba la necesidad del decrecimiento y se activaba por el desarme nuclear.

Desde la revista Mutantia, Miguel Grinberg promovió durante los años 1982/87 el funcionamiento de la Multiversidad de Buenos Aires, iniciativa no gubernamental dedicada a las prácticas pedagógicas independientes, un adelanto de lo que después serían las cátedras libres en las universidades y los bachilleratos populares.

Grinberg también desarrollaría el periodismo gráfico como secretario de

redacción de la revista Panorama y el Diario la Opinión. Colaboró para la revista Caras y Caretas en el año 1982 y en la Revista Cantarock, desde mediados a fines de la década del 80.

En su carrera como activista ecológico, Grinberg es reconocido como una de las primeras personas promotoras y divulgadoras de la Ecología Social en la Argentina, proponiendo desde sus programas de radios, la docencia y publicaciones una reconciliación con la naturaleza. A su vez, fue cofundador de la Red Nacional de Acción Ecologista (Argentina, 1986) espacio colectivo que reúne a organizaciones ambientalistas de toda la Argentina.

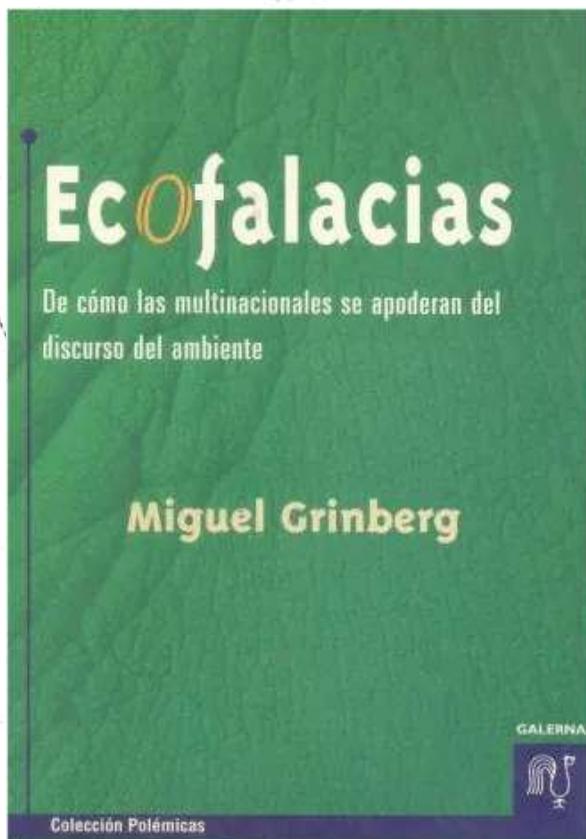
También formó parte en la elaboración del Pacto de Acción Ecosocial de América Latina, en Chile, en el año 1989.

Asistió a la Cumbre de la Tierra en Rio de Janeiro, en el año 1992, como integrante del Centro de Enlace para el Medio Ambiente Internacional de Nairobi (ELCI, Kenya) y único redactor latinoamericano del Programa Ya Wananchi, y a su vez como miembro de la RENACE (Red Nacional de Acción Ecologista).

En materia Ecológica Grinberg escribió varios libros. Ecología Vivencial. Bs. As.: Agedit (1988). Introducción a la Ecología Social. Bahía Blanca: Fundación Senda (1991). Ecología Cotidiana. Bs. As.: Planeta (1995). Ecofalacias. Bs. As.: Ed. Galerna (2000). Decrecer con equidad - Nuevo paradigma civilizatorio. Bs. As.: Editorial Ciccus (2011).

También su bibliografía comprende libros sobre pensamiento holístico y espiritualismo, de rock, poesía, biográficos y vivencias. América Hora Cero (poemas) (1965), La Nueva Revolución Norteamericana (1968) Ciénagas (poemas) (1974), Marcuse y la Sociedad Carnívora (1975), La Generación de la Paz (1984) La Generación "V". La insurrección contracultural de los años 60. (2004) Evocando a Gombrowicz. (2004) Ken Wilber y la psicología integral (2005) El poder de la oración. (2005) Celebración de la vida

intensa.(2006) Somos la gente que estábamos esperando. (2006) Ternura: deleite supremo (2008). Como vino la Mano (2008). Poesía y Libertad (2010): Apasionados por el Rock. Bs. As. (2010). Poesía y Poetizar (2010). Nuestro Futuro. Indómito. Bs. As. (2013). Memoria de los ritos paralelos.(2014) Una vida hermosa. Luis Alberto Spinetta (2015). Un mar de metales hirvientes - Crónicas de la resistencia musical en tiempos totalitarios (1975-1980). Forman parte de ese listado bibliográfico.



A su curriculum vitae, Grinberg suma su increíble cargo de Gerente de los sellos cinematográficos Columbia Pictures y la 20th Century Fox en la Argentina en los años 80. Los viajes corporativos de entonces, le permitieron vincularse con las cuestiones ecológicas que desarrollaría y difundiría en Mutantia.

Este año se estrenó un documental "Satori Sur" con la dirección de Federico Rotstein y la música de Juan Raviol que trata

sobre la vida Grinberg con entrevistas a amigos y cercanos que interactuaban en red con Grinberg y al mismo Miguel capturando y registrando encuentros, recuerdos, viajes, anécdotas de una persona que ayudó a pensar, despertar e inspiró a una generación, enseñando, alertando y avizorando el futuro que ya llegó, tal cual como está sucediendo sino se cambiaba el rumbo. Grinberg tenía razón. Satori Sur se puede ver gratis en Cine.ar:

<https://play.cine.ar/INCAA/produccion/6450>

Pero a la vez, Grinberg se permitió soñar un planeta distinto, a partir de un cambio social transformador donde el decrecimiento, la construcciones de redes basadas en la fraternidad, solidaridad, la educación holística y ecocéntrica y los acuerdos por consenso mas alla de los rituales formales de las democracias, sean una constante de la cotidianidad para una vida hermosa, a la que no le falte la poesía y el rock.

Una Revolución de los Corazones tal como lo editariolizó en una de las Mutantias de los 80: *"Mas acá del silencio bulle una convicción, el ritmo que genera las mejores visiones de la especie, el canto, la nítida constelación de las vivencias. Es apenas el inicio de una marcha diferente que no reconoce otro horizonte excepto la sinceridad. Por cierto que no se trata de mover montañas: bastantes cosas se han movido de lugar en nuestro mundo para seguir con semejante transgresión. En cambio hay un fervor particular para que cada cual halle su sitio, para que los gestos se correspondan con las miradas, los anhelos con la imaginación, los sueños con la verdad."*

Gracias Maestro !



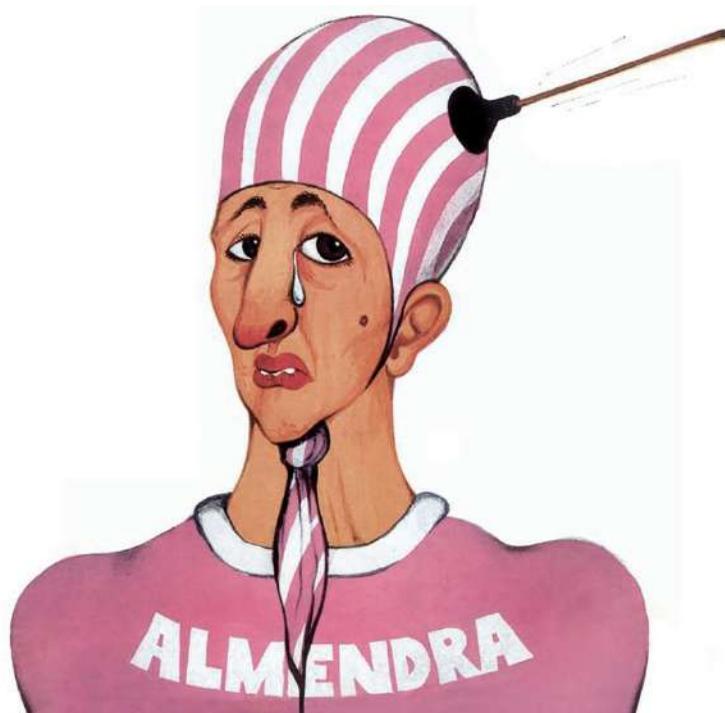
SPINETTA

“Periódicamente, de modo sutil y persistente, en todas las épocas, nacen en este planeta individuos predestinados a crear puntos de referencia singulares, todos ellos afinados en una única perspectiva: la evolución de nuestra atribulada especie. Sucede desde tiempos inmemoriales. Ya desde niños expresan su ser diferentes, su potencial transformador. No vienen a reproducir las formas tradicionales sino que son portadores de semillas de cambio social y esclarecimiento existencial. Como simples seres de luz en tiempos de oscuridad colectiva. Luis ha sido uno de ellos. Desde niño, esa energía transparente fue obvia en él. El futuro bullía en sus arterias. Y él se hacía notar en todas partes, en su hogar, en la calle con sus amigos del barrio, en la escuela. Supo desde el principio que toda la vida tiene música, y afinó sin cesar su sensibilidad en pos del mejor acorde, de la suprema armonía. En la órbita del poema indómito.” Una Vida Hermosa. MG.

ECOLOGISMO

“Fue en el 64 en Nueva York donde yo tuve mis primeras lecturas ecologistas. No sabía que iba a terminar siendo parte de un movimiento ecologista veinte años después. Mi amigo Ted, que era mi protector, tenía una novia que era bióloga marina y algunos domingos me invitaban a lo que ellos llaman brunch. Tenía una biblioteca impresionante y le pedí prestado un libro de Rachel Carson que se llamaba Primavera silenciosa, una denuncia de los insecticidas clorados sintéticos, que estaban exterminando a todos los insectos benignos además de a las plagas. Los pájaros, entonces, se encontraban hipotéticamente con una alfombra de insectos envenenados y al tratar de alimentarse con ellos se iban a envenenar... Y un día íbamos a amanecer una primavera sin pájaros. Eso está pasando actualmente en la Provincia de Buenos Aires, con los glifosatos y la soja, que están literalmente matando las malezas pero también a los sapos, entonces hay plagas inmensas de mosquitos que son consecuencia de que los sapos se murieron. Bueno, esa fue mi primera lectura de carácter ecologista. Luego, en la prensa underground, descubrí la ecología social de Murray Bookchin, denunciando la energía atómica, la sociedad de consumo, los edulcorantes artificiales. Eso, para mí, fue un abreojos impresionante.”. Entrevista “Yo soy un outsider” Por Valeria Tentoni. Eterna Cadencia. 25.5.2014





ROCK ARGENTINO

El rock en la Argentina se creó como respuesta creativa a una situación de opresión. A mediados de los '60, floreció lo que una canción famosa de la época llamó *Un amor de primavera*. El rock fue parte de un fervor generacional que reclamaba un cambio, no sólo condenando las formas obsoletas que lo oprimían, sino creando cosas que no existían antes. Comenzó como una respuesta a la música comercial precedente, que eran los programas de televisión masivos como *Ritmo y Juventud*, *Sótano Beat* y *La Nueva Ola*, a los que los primeros rockeros llamaron música complaciente. El fermento rebelde se vivió en todo el planeta, y el fenómeno más expresivo de ese fermento lo dio, a partir de 1963, la beatlemania. De la misma manera, apareció la generación *beat* en los Estados Unidos y en septiembre de 1960 explotó la *bossa nova* en un concierto de la Facultad de Arquitectura de Río de Janeiro. Con el rock argentino pasó lo mismo, no era la versión castellana de los éxitos del *hit parade* norteamericano, o de la beatlemania o de los Rolling Stone. Tenía un objetivo espontáneo, que no respondía ni a una idea ni a un clan. Era el difícil arte de sobrevivir como joven en la Argentina, en un contexto represivo, donde bastaba tener el pelo largo, que era un factor indicativo de rebeldía en la época, para dormir en una seccional de la policía. Cuando en los años '70 se consolidaba como movimiento, la juventud pionera fundadora ya había tenido un ensayo de situación opresiva en la década anterior. Era una segunda vuelta de la supervivencia, en términos oscuros. Recordemos la Noche de los Bastones Largos en la Ciudad de Buenos Aires. Estos años, del '65 al '70, son los que caracterizo como ciclo fundador.

EDUCACIÓN

Sigo creyendo fervorosamente en la vida. Creo que la vida está para vivirla. Hay mucha tarea por delante. Hay que reformar la educación. La educación argentina que existe en este momento es un molde que se creó para adaptar a los inmigrantes. Ese modelo ya no sirve, ahora necesitamos una educación concentrada y dedicada a descubrir el verdadero talento original del tipo que hay que educar y como dicen los educadores de avanzada, el estudiante es una lámpara para encender y no un recipiente para llenar. Los sistemas educativos están abocados a reproducir un sistema de mierda. Es ahí creo donde hay que dar el próximo ataque



Entrevista con Miguel Grinberg: "Debo reconocer que toda mi vida ha sido un acto de osadía". 18 de Agosto de 2020. Revista Marfil.



La raíz etimológica Oikos, del griego, que quiere decir “morada”, sirve para crear tanto la ciencia ecológica como la palabra ecuménico, que es la morada universal dentro de la cual pueden convivir todas las religiones. El grueso de la gente sufre una suerte de mutilación espiritual; es decir, está convencida de que el poder adquisitivo exacerbado es la vía para llegar a triunfar en la vida. Vamos a tener que seguir padeciendo algunos tsunamis y algunas otras catástrofes análogas para darnos cuenta que, como decían algunos indios norteamericanos, el dinero no se puede comer. “Somos una lámpara para encender, no un recipiente para llenar” Por Isha Escribano. 1 de Marzo de 2019. Indramantras.

Dos cosas ocurrieron durante las dos décadas recientes. Una ha sido un bloqueo sistemático del avance de la problemática ambiental dentro de la estructura de Naciones Unidas, promovido por Estados Unidos y China. Y por un bloque de Corporaciones Transnacionales inserto en la estructura de la ONU mediante una alianza llamada Global Compact (Pacto Global) que impulsó el ex Secretario General Kofi Annan en combinación con los magnates del Foro Económico Mundial (Davos). Los fracasos de las tres últimas Conferencias de Partes del Convenio Marco sobre Cambio Climático (Cancún, Copenhague y Durban) son un claro indicativo de tal intencionalidad paralizante. Al mismo tiempo, hubo una novedad fuera de la ONU: se expandió en los países andinos una visión naturalista sobre el “buen vivir”, opuesta al materialismo de la sociedad de consumo y aplicada a la revalorización de los bienes naturales del hombre y el planeta. El concepto básico de este movimiento eco-social se basa en la doctrina del Sumak Kawsay quechua, también expresado por el Suma Qamaña aymara y el Kümen Mongen mapuche. Día de la Tierra: Miguel Grinberg avizora una “mutación espiritual sutil”. 22 de Abril 2012. Comunicación Ambiental.

Los diarios, radios o TV existen a partir de actos reflejos basados en sucesos coyunturales, no en asuntos estructurales. Van siempre en la cola de los grandes advenimientos, a los que siempre llegan tarde. Hoy existe una “masa crítica” de hombres y mujeres que poco a poco van trasladando esa percepción a su vida cotidiana y al lugar donde viven y trabajan. No es un evento espectacular, sino una mutación espiritual sutil. Que anima redes de intercambio y estímulo a través de la Internet.

Día de la Tierra: Miguel Grinberg avizora una “mutación espiritual sutil”. 22 de Abril 2012. Comunicación Ambiental.

LOS ANDES CINE PRESENTA

JONAS MEKAS JUAN CARLOS KREIMER FLAVIA GRINBERG



MIGUEL
GRINBERG

SATORI SUR

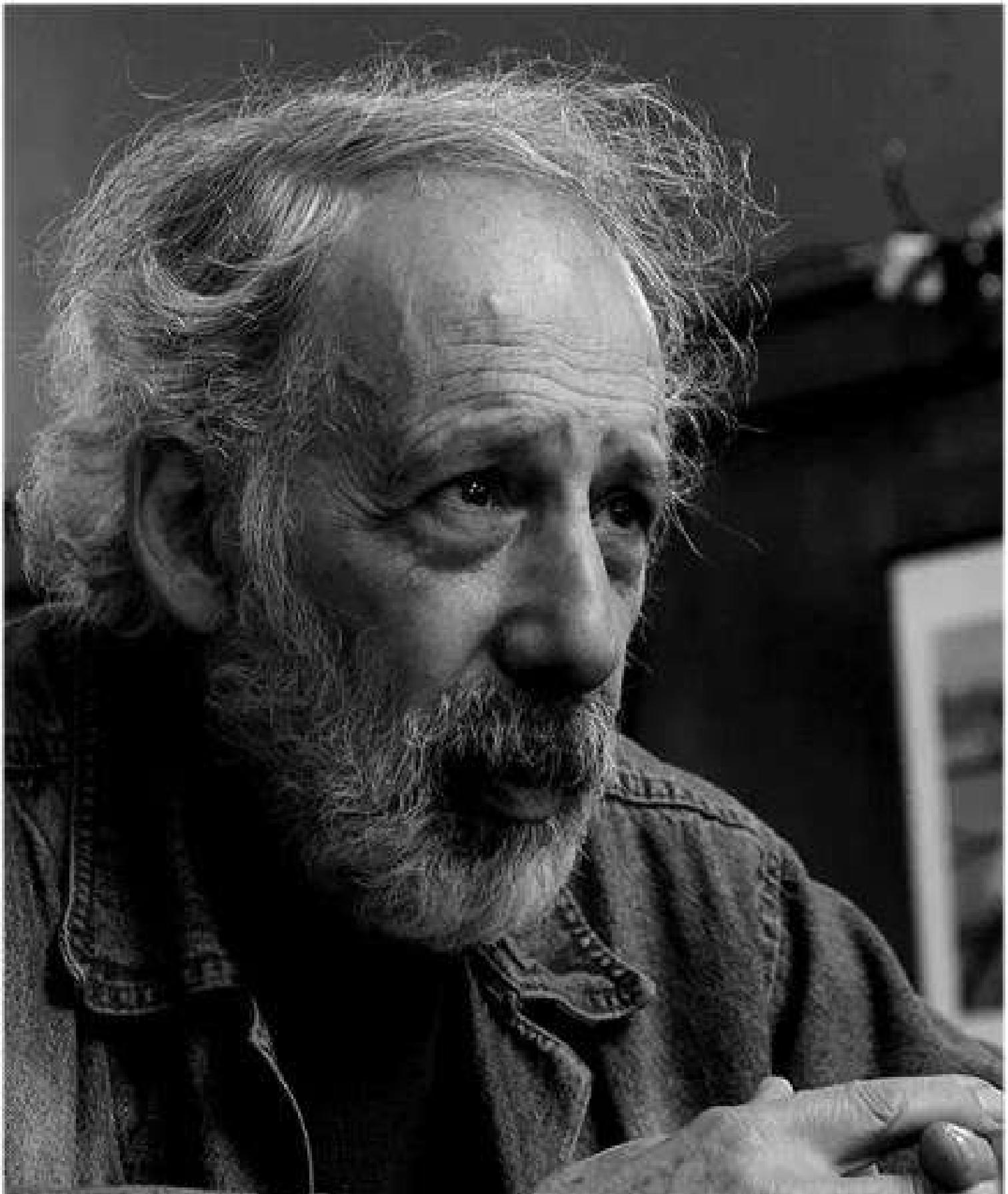
UN DOCUMENTAL DE FEDERICO
ROTSTEIN

ESTRENO 13.8 CINE.AR



CINE AR

WWW.CINE.AR



**NUEVA SOLIDARIDAD
POR MIGUEL GRINBERG**

En febrero de 1964, mientras Jack Kerouac vivía recluido en una casa de Long Island, cuidando a su anciana madre (tal como se lo había prometido a su padre cuando éste agonizó en sus brazos en 1946), la epopeya de la "generación beat" ya pertenecía al pasado. Un tambor diferente agitaba a Norteamérica: la beatlemania tomaba al país por asalto, la nueva bohemia descubría la poesía del joven trovador Bob Dylan, en muchas grandes ciudades se consolidaba la rebelión de los negros racialmente segregados, en el sudeste de Asia se incubaba la guerra de Vietnam, mientras en San Francisco y Nueva York emergían pacíficos melencidos llamados hippies.

Yo había entablado amistad epistolar con los escritores beat en 1959 y llegué a Manhattan en ese preciso momento, después de protagonizar en México la "nueva solidaridad", una confluencia de jóvenes poetas de las Américas, entre los que aparecían Ernesto Cardenal de Nicaragua (futuro ministro de cultura de la revolución sandinista) y Gonzalo Arango, pilar del Movimiento Nadaísta de Colombia. Kerouac bajaba ocasionalmente a Nueva York y criticó con dureza mi iniciativa fundacional, exclamando:

"No se puede organizar la poesía!" Algunos años después comprobé que él tenía razón.

En esos días, ya muchos amigos locales lo evitaban porque bebía desenfrenadamente y en los bares que él visitaba casi siempre todo desembocaba en bataholas, trompadas y ocasionales arrestos por desorden. Solamente el poeta negro LeRoi Jones le seguía el ritmo, y chupaban

hasta que los empujaban a la vereda. Cansado de vivir sitiado por incesantes oleadas de pelilargos psicodélicos de la generación pre-Woodstock que peregrinaban hasta su umbral, mudó el domicilio familiar lejos, a la Florida. Diría: "El grupo beat se dispersó a comienzos de los 60. Cada uno siguió su camino, y éste es mi camino: la vida hogareña, como al comienzo, con una excursión de vez en cuando a los bares locales."

La vida hedonista e itinerante que había retratado en el camino y en otras diez novelas alucinadas (de las cuales la mejor es La vanidad de los Duluo) exaltó durante cuatro décadas a decenas de miles de lectores comunes y figuras del rock que admitieron haber sido impactados por su prosa espontánea: Dylan (claro está), Jim Morrison, David Bowie, Janis Joplin, Patti Smith, Frank Zappa, Jerry García de The Grateful Dead, Pete Townshend de The Who, David Byrne y The Talking Heads. Tom Waits. No fue causa del azar que en 1982, el grupo de rock progresivo King Crimson incluyera en su álbum Beat un tema-homenaje titulado "Neal and Jack and me". El verso inicial expresaba: "Soy ruedas, soy ruedas en movimiento. Soy una coupé studebaker 1952. Soy ruedas. Soy ruedas en movimiento. Soy una coupé starlite 1952... en ruta... los subterráneos."

Para llegar en auto al tope de los acantilados de Big Sur, California, tuve que atravesar un denso manto de nubes, al volante del Triumph de mi amiga Sheri. Abajo rugía el océano Pacífico. Con seguridad, de vez en cuando el alma de Jack Kerouac sobrevuela ese abismo misterioso y recita su haiku sobre la vida fugaz.

Rock & Eternidad. Beat Days, por Miguel Grinberg (Galerna)

Foto Grinberg: Florencia Ferioli - ANCCOM

Valeria Manzano

Fraternalmente americanos: la Nueva Solidaridad y la emergencia de una contracultura en la década de 1960



RESUMEN

Este artículo reconstruye la emergencia de iniciativas contraculturales en los tempranos años sesenta. En particular, el artículo se focaliza en el Movimiento Nueva Solidaridad, una iniciativa creada por poetas y escritores, y cimentada en una red de revistas, cartas y encuentros, como el que tuvo lugar en Ciudad de México en febrero de 1964. Los escritores de Nueva Solidaridad propusieron la construcción de lazos de fraternidad interamericanas y, desde una perspectiva “neo-humanista”, convocaron a las “conciencias despiertas” de las Américas a debatir los sentidos de una revolución que creían ya estaba en marcha y concebían como dual, colectiva y subjetiva. El análisis de esta experiencia contribuye a una mejor comprensión de las dinámicas políticas y culturales latinoamericanas, y a restituir la pluralidad de sentidos históricos que asumió el lenguaje de la revolución en la década de 1960.

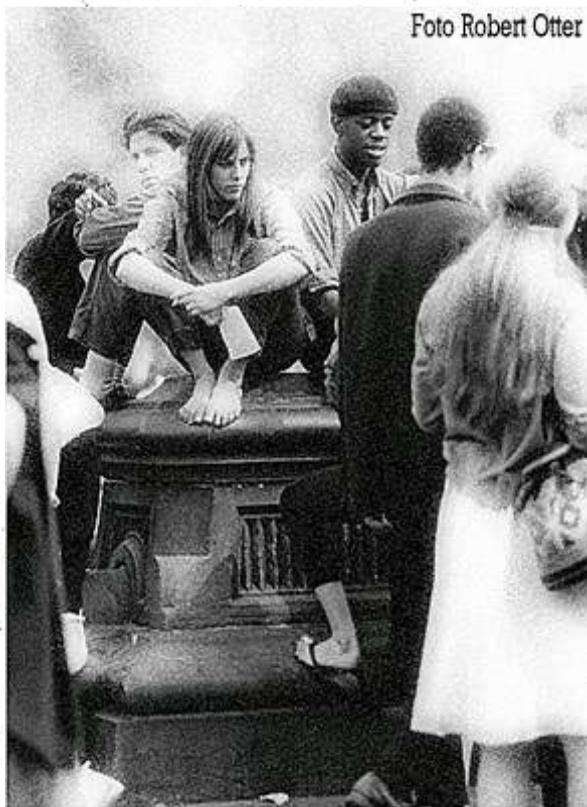
En febrero de 1964, tres docenas de poetas y escritores jóvenes, provenientes de quince países americanos, se dieron cita en la Ciudad de México. Sin ninguna intermediación institucional, los visitantes se pagaron sus propios pasajes, se alojaron en las casas de sus pares mexicanos y leyeron sus textos en salones prestados (como el del Círculo de Periodistas Mexicanos) o, de manera más informal, en picnics en el Bosque de Chapultepec. En estos encuentros cristalizó el Movimiento Nueva Solidaridad, un proyecto que desde el bienio anterior venían delineando el poeta y editor argentino Miguel Grinberg (quien lanzara en 1961 la revista *Eco Contemporáneo*) y la pareja por entonces conformada por el poeta mexicano Sergio Mondragón y la norteamericana Margaret Randall (quienes en 1962 lanzaran la revista de poesía bilingüe *El Corno Emplumado*). Nueva Solidaridad fue el nombre que aglutinó, de modo efímero, a un cúmulo de escritores nucleados en torno a proyectos artísticos que irrumpieron en la intersección de las décadas de 1950 y 1960. Además de *Eco*

Contemporáneo y *El Corno Emplumado*, estos proyectos incluían al grupo venezolano *El Techo de la Ballena*, a los Nadaístas colombianos y a la revista nicaragüense *El pez y la serpiente*, entre otros.

Más allá de sus diferencias estéticas, y eventualmente políticas, los escritores que Nueva Solidaridad logró convocar se posicionaban de manera iconoclasta al respecto de las formaciones culturales en sus respectivos países y recuperaban de las vanguardias clásicas de la primera mitad del siglo xx la expectativa de imbricar arte y vida, y la certeza de estar atravesando tiempos revolucionarios (Adamson 2007). Como sostenía un manifiesto de *El Techo de la Ballena*, se trataba de “cambiar la vida, transformar la realidad” en un movimiento continuo y dialéctico que se presumía revolucionario.¹ Planteándose como un nexo para esos emprendimientos culturales, la única declaración de Nueva Solidaridad — producida al finalizar el encuentro de México— reconocía que las revistas eran “expresión de una revolución interior” que, junto con otras dinámicas tildadas también



como revolucionarias (desde las luchas de descolonización en Asia y África hasta el movimiento por los derechos civiles en Estados Unidos) constituía una reacción frente a las “presiones de sociedades deshumanizantes” (Grinberg 2010: 54). En ese léxico se cifraban las apuestas de los convocantes: por un lado, la creencia en la emergencia de una revolución “interior”, a veces también llamada de las conciencias, que sería la base para la formación de una nueva humanidad; por otro lado, la búsqueda por localizar los puentes entre lo “interior” y lo exterior, un puente que se situaba en la confrontación con un “afuera” tildado de deshumanizante y tecnocrático. Esas coordenadas eran, en la clásica formulación de Theodore Roszack, las premisas para las corrientes que definió como contracultura, en tanto movimiento “radicalmente opuesto a la visión científica del mundo” (Roszack 1971: 15).



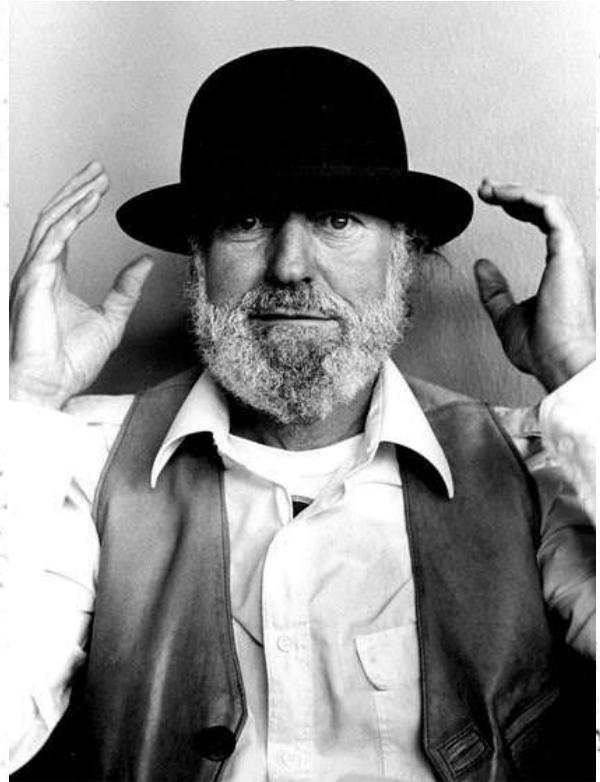
Los escritores nucleados en Nueva Solidaridad, sin haber usado el vocablo,

demostraban una voluntad de creación de una contracultura que idealmente confrontaría la “deshumanización” a partir de la construcción de una comunidad cimentada en la emergencia de lazos de fraternidad. Esa constelación de escritores participaba de una estructura de sentimientos atravesada por un sentido de “inminencia” que, como lo analizara la crítica cultural Diana Sorensen, le dio el tono a la década de 1960 en América Latina y que implicaba la certeza que “el cambio [estaba] a punto de suceder o ser voluntariamente buscado” (Sorensen 2007: 14). Sin embargo, con excepciones que, desde la historia de la literatura, han focalizado en emprendimientos individuales (Romero 1988; Davidson 1994; Brioso Santos 2002; Carrillo 2007; Gatto 2012), esta vertiente contracultural no ha ingresado en el radar de los estudiosos de la historia cultural e intelectual latinoamericana de los sesenta. Hay, al menos, dos ejes analíticos que colaboraron para opacar esta vertiente. Por un lado, la historiografía que ha auscultado movimientos contraculturales en América Latina ha privilegiado el análisis de otro tipo de fenómenos —como las culturas del rock— que eclosionaron con mayor visibilidad hacia finales de la década (Zolov 1999; Dunn 2001; Markarian 2013; Manzano 2014). Recientemente, sin embargo, la historiadora Mary Kay Vaughan (2015) ha mostrado la importancia de ampliar la mirada para incorporar el estudio de movimientos más variados —en su caso, una constelación de artistas plásticos en la Ciudad de México— y de detenerse a explorar la emergencia de una corriente “neo-humanista” a comienzos de la década de 1960, corriente de la cual, sugeriré, Nueva Solidaridad participó. Por otro lado, la historio- grafía que ha analizado procesos culturales e intelectuales en la década de 1960 se ha interesado antes bien en los modos en que se procesaron las relaciones entre prácticas escriturarias, modernización sociocultural y política revolucionaria, en los debates sobre el “rol

del intelectual” y en los modos en que se imaginaba a América Latina (Franco 2001; Gilman 2003; Sorensen 2007). Esta rama de estudios no hizo lugar a experiencias como la cristalizada en Nueva Solidaridad, quizá evidenciando un éxito inesperado de sus hacedores, quienes –siguiendo los consejos que Julio Cortázar les enviara– se propusieron “ahogar en ríos de carcajadas toda tentativa de discurso académico, de estatutos con artículos de I a XXX, de organización petrificadora” (Grinberg 2010: 15). Una perspectiva lúdica y un rechazo de formas organizativas que pudieran burocratizarse estaban en la base de los emprendimientos que Nueva Solidaridad logró nuclear. Sus hacedores, sin embargo, no dejaron de interrogarse sobre su “rol” en procesos de cambio, sobre las características que asumiría una revolución que ellos veían en marcha (y decían corporizar), y también, sobre los significados culturales y políticos de América.

Uno de los rasgos más salientes de este movimiento de escritores que, de manera efímera, se organizó en torno a Nueva Solidaridad fue precisamente su decisión de modelar lazos y nexos inter-, antes que latinoamericanos. El interamericanismo se vinculaba, en principio, con las preferencias estéticas de muchos poetas y escritores, quienes leían, traducían y eventualmente se carteaban o visitaban con los beatniks norteamericanos (en especial Allen Ginsberg y Lawrence Ferlinguetti) y, como ellos, intentaban configurar una crítica iconoclasta a las sociedades “tecnocráticas” de la segunda postguerra, a las cuales confrontaban desde la fisonomía de la propia producción estética, desde el rechazo de los circuitos más aceitados de distribución y difusión de la literatura, y también desde la creación de personas artísticas pretendidamente opositivas de los valores centrados en la

respetabilidad, el consumo y la decencia asociados a las clases medias, en Estados Unidos, blancas y educadas (Medovoi 2005).



Lawrence Ferlinguetti

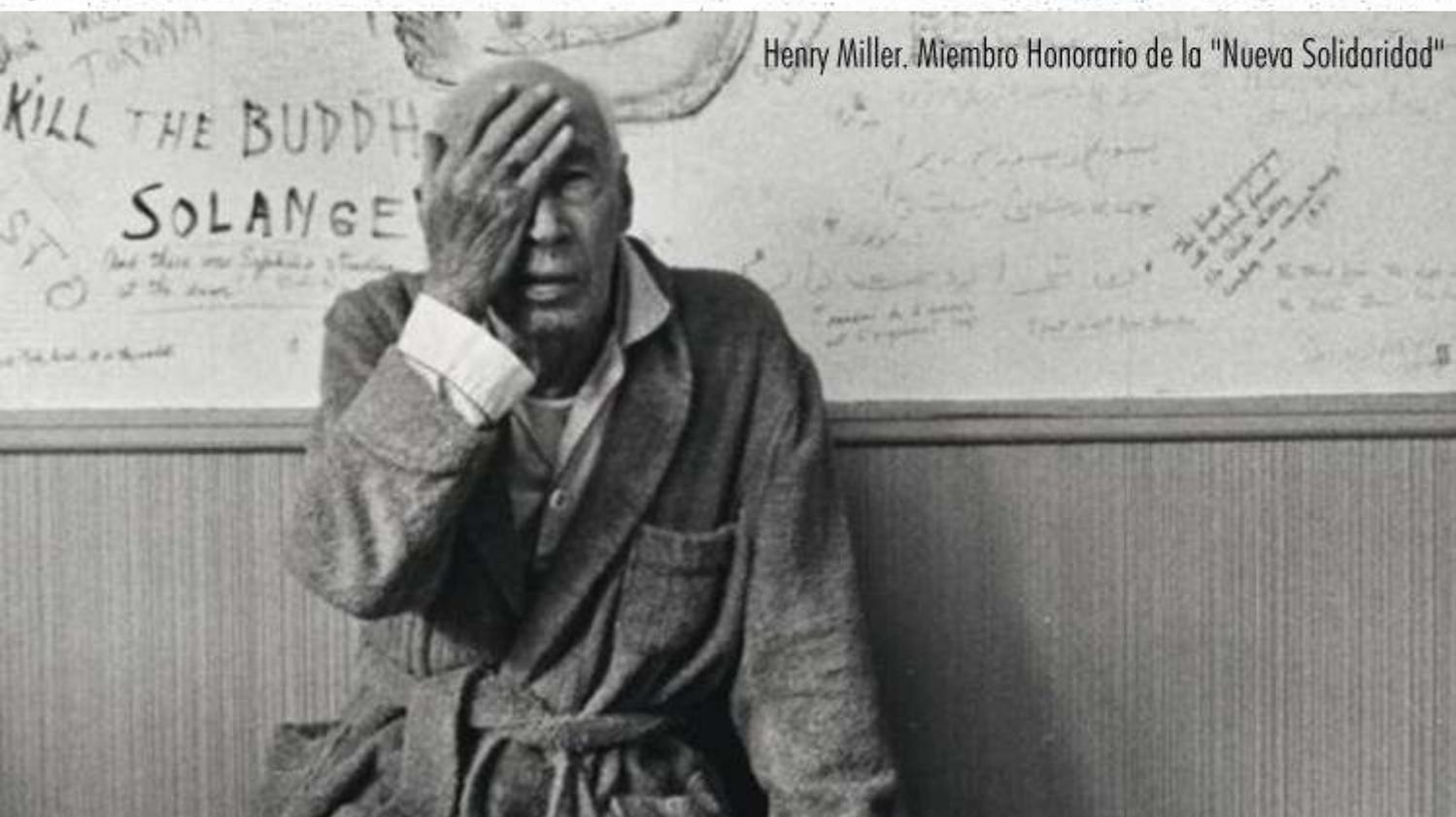
La asimilación con los beatniks de Estados Unidos, y con otros exponentes de la escritura “rebelde” norteamericana, como Henry Miller –a la sazón, presidente honorario del Movimiento Nueva Solidaridad– fue crucial para la autorrepresentación de la variante contracultural de escritores latinoamericanos, y también en el modo en que fueron percibidos por sus contemporáneos (Baciu 1966). A partir de vínculos de tipo estéticos y culturales, y del compartir –o creer compartir– un núcleo básico de crítica política fue sedimentando la decisión de producir lazos fraternales interamericanos, inclusivos de esas posiciones y “conciencias despiertas” en las Américas.

el corno emplumado 27



Esos lazos ni fueron horizontales ni estuvieron exentos de muchas tensiones, en parte relacionadas con posiciones paternalistas e "imperialistas" de los escritores norteamericanos, y con cuestionamientos velados –y no tanto– de sus pares latinoamericanos. De hecho, el proyecto interamericanista se superimpuso con posiciones antiimperialistas, una combinación que potenció la fuerza crítica de las vertientes de tipo contracultural en las Américas en los primeros sesenta. Emblemáticamente, cuatro participantes de Nueva Solidaridad, junto con Allen Ginsberg, fueron invitados a participar como jurados de los premios de Casa de las Américas en 1965, posiblemente la última coyuntura en la cual proponentes de distintos tipos de revolución, de distintas vertientes de estética " disruptiva", pudieron sentarse a la misma mesa. El desenlace de esa participación fue también el principio del fin del deseo de fraternidad americana –propuesto por los escritores en torno a Nueva Solidaridad. Este ensayo reconstruye las posiciones político-culturales, los sentidos de lo americano, y la red de relaciones que ciseló y sostuvo el proyecto de Nueva Solidaridad, el encuentro de México y

su secuela –quizá impensada– en La Habana en 1965. Además de restituir esas experiencias, aun inexploradas, para la historia cultural e intelectual latinoamericana, este ensayo pretende contribuir a una interrogación sobre los nexos entre las Américas, por lo general enfocados en términos de la hegemonía de perspectivas antiimperialistas (Marchesi 2006). En tal sentido, una exploración de experiencias de este tipo, en toda su singularidad, nos devuelve un escenario menos unívoco, uno que ha comenzado a desandarse por historiadores que analizaron el apoyo de escritores, intelectuales y activistas norteamericanos a la Revolución Cubana en su bienio inicial, mostrando el atractivo que ejerció en jóvenes – y no tan jóvenes– hipsters, beatniks y "liberales críticos", y planteando que la solidaridad con Cuba fue una de las vetas de una emergente Nueva Izquierda (Gosse 1993; Tietchen 2010). Este ensayo mira a, y desde, los beatniks latinoamericanos, antes que estadounidenses y se adentra en la década de 1960 para avanzar, también, en una comprensión de los encuentros (y desencuentros) de ciertos proyectos revolucionarios, como el cubano, con estas vertientes contraculturales.

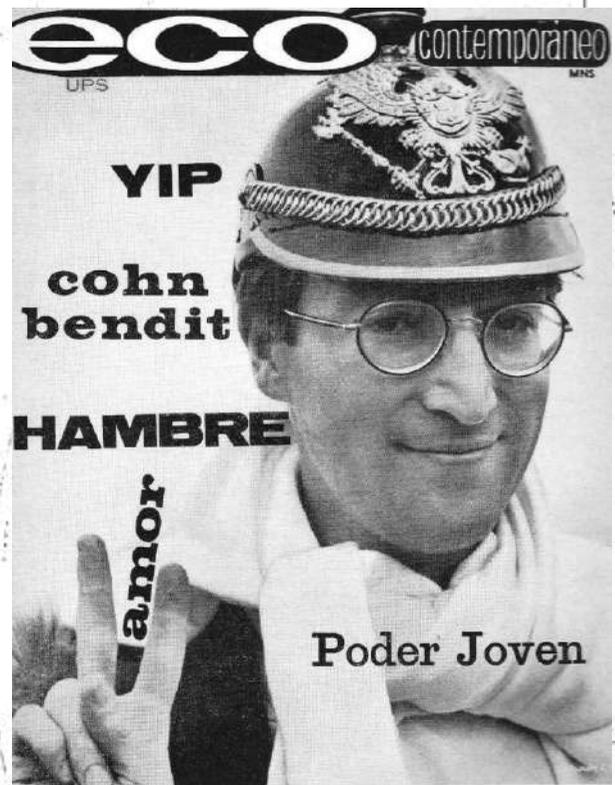


Henry Miller. Miembro Honorario de la "Nueva Solidaridad"

FRATERNALMENTE...

Como había sucedido en la década de 1920 con la conformación de un tipo de sociabilidad intelectual ligada al Reformismo Universitario (Bergel/Martínez Mazzola 2010), los jóvenes poetas y escritores de los tempranos sesenta cimentaron sus vínculos, de manera práctica, a partir de una extensa correspondencia, publicaciones y, en menor medida, viajes. Como en aquella otra experiencia, en esta también existieron algunos individuos que operaron de manera clave para la conformación de redes y la articulación de un “nosotros” y, en tal sentido, el argentino Miguel Grinberg (1937) desempeñó un papel central. Tras abandonar sus estudios de medicina a fines de la década de 1950, Grinberg se volcó de lleno a la exploración de cuanta novedad circulara en las artes, participando de grupos teatrales, cineclubísticos y literarios, y abriéndose a la lectura de poetas y escritores norteamericanos –incluyendo los beatniks– y a la escucha de las vertientes más experimentales del jazz y de la naciente bossa nova. En su relato de vida, de hecho, resalta la experiencia de un viaje a Río de Janeiro en 1960, junto a su amigo, el escritor Antonio Dal Masetto, viaje en el que “descubre” la bossa nova y la latencia de “América” que, desde su perspectiva, era menos evidente en Buenos Aires.² Al retornar lanzaron Eco Contemporáneo y, con ella, intentaron moldear un “nosotros” en clave generacional, apelando a la identificación de una “generación mufada”. En términos de Grinberg, la “mufa” era un “estado de conciencia” que condicionaba a “toda una generación argentina”, y algunos de sus miembros –entre quienes se incluía– habían caído en la cuenta de “estar vegetando y malogrando energía creadora”. Luego de reconocer lazos de fraternidad con “existencialistas, beatniks, e iracundos”, Grinberg sostenía que los “mufados” iban por más en su demanda de una “revolución en la que ese cacho de carne con alma que es el hombre se convierta definitivamente

en un ser humano”, y terminaba indicando que no pretendían “convencer a nadie de nada”, sino que buscaban a sus “iguales, para unir fuerzas”.³ Una generación que se imaginaba emergente de la negatividad y del “moho” –tal es el otro uso del vocablo mufa– y como corporizadora de una revolución que no era la propiamente política, sino la “humana”. Tampoco era propiamente político el tipo de interpelación: sin búsqueda de persuasión, el ideal era – como lo analizó Gatto (2012)– la posibilidad de tejer una nueva comunicación que hiciera posible el encuentro con otros que, se presumía, estaban “allí afuera” y pensaban, y actuaban, de manera semejante.

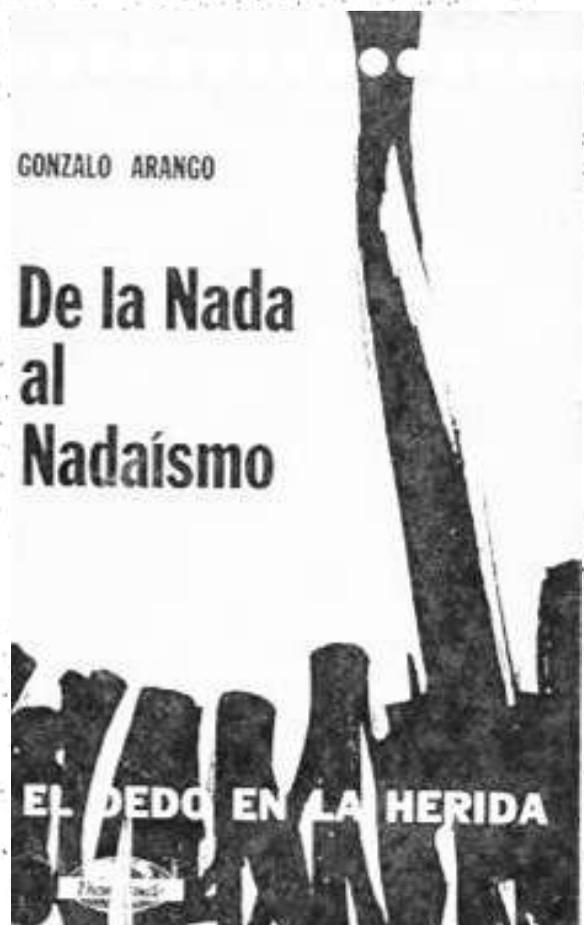


La búsqueda de un “nosotros” fue distintiva de la actividad cultural, muchas veces febril, de Grinberg. Ya desde el primer número de Eco Contemporáneo los esfuerzos se centraron en incluir voces que se reconocían similares en las Américas, como por ejemplo la poesía del grupo Nadaísta colombiano. A diferencia del proyecto de Eco Contemporáneo, que giró alrededor de la figura articuladora de

Grinberg, la experiencia del Nadaísmo fue grupal y programática, y sus efectos sobre el campo cultural colombiano tuvieron una relevancia mucho más nodal, al punto que algunos historiadores de la literatura consideran a este movimiento como una bisagra para comprender la poesía y las artes en la segunda mitad del siglo xx. El grupo fue fundado en 1958 por un grupo de jóvenes entre los que se destacaba Gonzalo Arango, quien asumió su voz pública y protagonizó –junto a otros poetas, como Jaime Jaramillo Escobar (alias X 504)– la quema de sus bibliotecas personales en una plaza de Medellín, acto que marcó la creciente visibilidad del Nadaísmo y sus usos iconoclastas del espacio urbano (Galeano 1993; Yepes 2003). El primer Manifiesto –en el que se dejaba traslucir una asociación con el surrealismo y el dadaísmo– era explícito en lo referente a la voluntad de desacreditar toda institución, práctica y madeja de valores de una sociedad sumida en “la violencia”, la miseria y la “superchería”. Abiertamente anticlericales, los Nadaístas proponían construir una nueva religión en torno a la “literatura como forma de ocio”, en la que también invitaban a la experimentación sexual y con drogas: “Somos de una raza nueva que santifica el placer y los instintos”, concluía el Manifiesto, “y libra al hombre de la razón y de los idealismos trascendentales”.⁴

Esa búsqueda hedonista y vitalista fue una de las marcas del grupo Nadaísta, y configuró el modo en que se percibió entre esa fraternidad que se estaba articulando a través de correspondencia, cartas y viajes. De hecho, cuando el argentino Zito Kerrag inició un viaje por América Latina, con Nueva York como destino final, hizo una escala en Cali y se acercó a poetas Nadaístas: “En Buenos Aires alguien me había dicho que eran homosexuales y toxicómanos, pero deben ser de una banda rival”, le escribía a su amigo Grinberg, mostrando también la dosis de puritanismo que destilaban los argentinos. Y Kerrag concluía que “mi crítica

es que no les importa nada. Si se sacaran de encima la mufa, podríamos hacer cosas interesantes”.⁵ Un “mufado” argentino, entonces, le reclamaba a los colombianos que se sacudieran la “mufa” como condición de posibilidad para la confraternización.



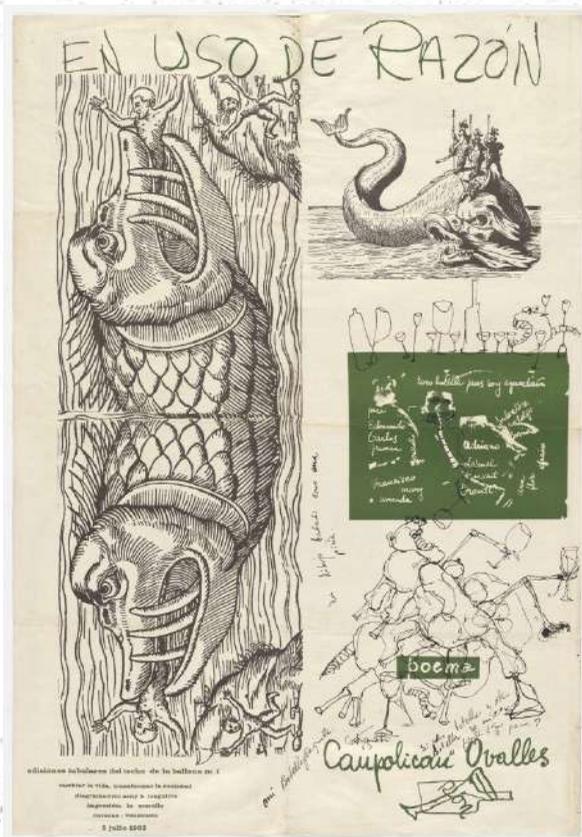
Arango, el “profeta” del Nadaísmo, se hacía eco de las relaciones entre fraternización y “mufa” en una carta enviada a Miguel Grinberg: “Esa fraternidad de la que te hablo, compañerito, no es la vieja idiota fraternidad humana, no es el cacharro revolucionario de la revolución francesa”. A su entender, se trataba de “la fraternidad de los muertos que no terminamos de acomodarnos a la tumba del mundo de hoy [...] la que apuesta a la revolución no solamente del aparato digestivo sino de lo maravilloso, de la luz del mundo”.⁶ Para Arango, la fraternidad implicaba, en un punto, el compartir la “mufa” y desde allí enarbolar una crítica que se pretendía

radical a lo existente, como base para los intentos de construir una comunidad de la acción poética que se percibía como revolucionaria.

Había una afinidad de sentidos en torno a la negatividad, la crítica cultural radical y la creencia en que una revolución se encontraba en marcha en otro de los grupos que se sumó a los intentos de fraternidad: los venezolanos de El Techo de la Ballena. Se trató del grupo más grande y polifacético entre las iniciativas contraculturales de los tempranos sesenta, integrado por poetas, artistas plásticos y cineastas que se recostaron sobre las vanguardias de la primera mitad del siglo xx pero que reconocieron nutrirse, también, de “la avalancha acusadora de los poetas de California”, en alusión a los beatniks.⁷ Quizá por la preeminencia de artistas plásticos, en su autorrepresentación enfatizaron en la materia: “queremos restituir el magma, la materia en ebullición, la lujuria de la lava”, sentenciaban en su Pre-manifiesto, para culminar planteando que “el riesgo, que todo acto creador incita, es la única aspiración de la ballena”.⁸

Al igual que sus pares colombianos, los artistas de El Techo de la Ballena apostaron a la subversión de formas, al lenguaje erótico-lujurioso, y al humor negro, especialmente en las muestras colectivas, los recitales de poesía y los happenings sui géneris que llevaron adelante en 1962, como por ejemplo “Homenaje a la cursilería” y “Homenaje a la necrofilia”. Asimismo, al igual que los Nadaístas –y a diferencia de los argentinos–, la experiencia de El Techo de la Ballena tuvo una impronta rupturista y transformadora del campo cultural venezolano. De hecho, el crítico cultural Ángel Rama –poco condescendiente con expresiones contraculturales en su Uruguay natal (Markarian 2010)– produjo una primera antología de los textos de los “balleneros”, señalando que estos habían intentado “demoler la concepción pequeño burguesa que dominaba a la cultura

venezolana” y, al hacerlo, habían elegido salirse de las fronteras del débil campo cultural local y buscar alianzas traspasando las fronteras (Rama 1987: 12). Esas alianzas lo fueron, quizá en primer lugar, con la emergente fraternidad contracultural interamericana.



De esa manera, en 1963, cuando Grinberg hace pública la existencia del Movimiento Nueva Solidaridad, reproduce de manera íntegra un dossier sobre las actividades de El Techo de la Ballena, y una carta en la que los balleneros remarcaban sus lazos con esos otros pares americanos a partir de una concepción, que creían común, de la poesía y el arte como “testimonio y acción”, cuya finalidad no era otra que “descubrir la úlcera, enseñarla sin temor, sin hipocresía, groseramente si se quiere” y, en el mismo movimiento, “contribuir a curarla”.⁹ Era a partir de esa contribución poética y artística desde donde los balleneros, como sus pares mufados y Nadaístas, creían poder participar también

de la mutación de las “conciencias”, una dinámica que entreveían como ineludible para sustanciar un tipo de revolución “interna” y externa, que ya concebían en marcha.

La creencia en la llegada de una nueva era y, con ella, de un “hombre nuevo” era aún más estructurante para el proyecto del “eje mexicano” de la fraternidad; el nucleado alrededor de los poetas Sergio Mondragón y Margaret Randall en su revista *El Corno Emplumado*, la única, además, con aparición regular de cuatro números anuales entre 1962 y 1969. La revista se propuso como un puente entre las Américas, o antes bien entre poetas y artistas contraculturales de Estados Unidos y América Latina. En tal sentido, fue fundamental la perspectiva, los nexos y las habilidades de traductora de Margaret Randall (1936), quien en la década de 1950, en Nueva York, había participado en los circuitos de lectura y escritura poética de los beatniks, así como del movimiento Black Mountain (William Carlos Williams y Charles Olson, entre otros).



Margaret Randall

Como muchos de sus pares varones, incluidos Jack Kerouac y Allen Ginsberg, Randall desarrolló una fascinación por México, y allí se mudó a vivir en 1961, vinculándose rápidamente con grupos de poetas entre quienes estaba el que fue su pareja, Mondragón. Ante la constatación de la ausencia de vehículos concretos para la traducción poética entre las Américas, y sin muchos fondos más que los propios, decidieron lanzar *El Corno Emplumado*, que pronto logró una circulación de verdadera escala global, facilitada en América Latina por la generosidad de los distribuidores de la editorial Fondo de Cultura Económica, que llevaban ejemplares donde quiera que fuesen (Randall 1986). Aunque su impacto dentro del campo literario mexicano haya sido menos significativo que el del Nadaísmo y los balleneros en Colombia y Venezuela, *El Corno Emplumado* fue, de todas las iniciativas aquí analizadas, la que más aportó a la “interamericanidad” de las variantes contraculturales.¹⁰ Y sus editores fueron, también, quienes más inicialmente se enrolaron dentro de una perspectiva antirracionalista en la que se colaban elementos del emergente hippysmo. Un incansable escritor de correspondencia, Mondragón le escribía al “mufado Miguelito” que no debía desesperar, ya que “astrólogos tibetanos han anunciado el fin de la era de Piscis, y el comienzo de la era de Acuario, una era de despertar, lo cual traducido a nuestro lenguaje occidental sería más o menos la era del hombre”.¹¹ Unidos de esa creencia en un “despertar”, los editores de *El Corno Emplumado* se mostraban mucho más esperanzados que sus pares mufados, Nadaístas y balleneros. “Uno puede sentir el cambio dentro de sí y resistirse como nosotros a veces— a ponerle un nombre”, sostenían Randall y Mondragón, pero era Acuario, “una revolución espiritual que se compara históricamente con la revolución industrial: un salto desde la maquina hasta la mente y el corazón”.¹² Randall y Mondragón se apropiaban, así, de

creencias que ya estaban en plena circulación entre quienes, en el Atlántico Norte, comenzaban a revisar tendencias espirituales que se asociaban con filosofías orientales y, a partir de ellas, cuestionaban los que consideraban como excesos de racionalismo en pos de buscar opciones de armonía y hermandad.

Para Randall y Mondragón, la “revolución espiritual” asociada con la era de Acuario sería tan irreversible como la que, desde otras esquinas contestatarias, era la revolución socialista. El desafío, para ellos, era cultivar “nuestra sinceridad y desprendimiento interior: ello es fraternidad”.¹³ La fraternidad expresaba una serie de posiciones y sentimientos tanto como la construcción de lazos. En las invocaciones a las nociones de negatividad, sinceridad, autenticidad o desprendimiento resonaban declinaciones de un universo de sentidos neo-humanista. En términos de Mary Kay Vaughan, el neohumanismo de los tempranos sesenta se configuró como una sensibilidad particular entre grupos artísticos e intelectuales, sensibilidad que se expresaba en, y se nutría de, ciertas lecturas –Albert Camus, Jean-Paul Sartre– el consumo de tendencias cinematográficas –la *nouvelle vague* francesa, por ejemplo– y el modo de procesar experiencias comunes, como la Segunda Guerra Mundial y el peligro atómico. En tanto una sensibilidad que tenía un clivaje generacional, en la medida que marcaba a veinteañeros, el neohumanismo se caracterizó por su “celebración de la libertad personal, la empatía humana y la expresión emocional, por su búsqueda por soltar amarras sociales, estéticas y políticas” (Vaughan 2015: 157). Quienes participaron de las iniciativas que confluyeron en Nueva Solidaridad compartían esas creencias y búsquedas. Con distintos grados de compromiso y éxito, se sumergieron en un mundo de lecturas y de escritura pretendidamente hechas en los márgenes de los campos culturales locales, a los cuales en algunos casos transformaron de

inmediato. Esa transformación fue posible, en parte, por los modos en que poetas y escritores cimentaron lazos fraternales a una escala interamericana. Lejos de ser “naturales” –como se suponen son los vínculos entre hermanos– los lazos de fraternidad suponían la construcción de nexos y la voluntad de producir encuentros.



Margaret Randall, Sergio Mondragón, hijos y Miguel Grinberg (Mexico City, 1965)

Así, por ejemplo, el poeta argentino Santiago Mathieu felicitaba a El Corno Emplumado por las “maravillosas cartas” que publicaban ya que, sostenía, “Es extraño oír esas palabras esos gritos esos susurros proféticos de gente que uno no conoce y

que están en algún lugar de América, durante las mismas noches, a través de los mismos días, no muy lejos de nosotros".¹⁴ Las revistas y las cartas eran el nexo que hacían que esos "otros" se fueran reconociendo en un "nosotros", dotado de un bagaje de creencias similares y de una

actitud de confrontación que los materiales que esas mismas revistas publicaban permitían formatear y comunicar. Esos nexos, que se asumía debían ser fraternales y, como tales, también horizontales, eran sobre todo "americanos".



AMERICANOS

La fraternidad que imaginaron, entre otros, Gonzalo Arango, Randall y Mondragón y Grinberg era interamericana. La tarea no era sencilla: no eran solo barreras idiomáticas las que separaban a escritores que se veían como parte de un mismo conglomerado, sino también, y más básicamente, culturales y políticas. Los latinoamericanos se aferraban a la afirmación de uno de sus "consagrados", el sacerdote y poeta nicaragüense Ernesto Cardenal, quien en una carta dirigida a Mondragón y Randall los felicitaba, diciéndoles que "ustedes están creando la verdadera Unión Panamericana: la de los

poetas", a quienes identificaba como "la auténtica voz de la tribu".¹⁵ Sin embargo, la puesta en práctica de la unidad requirió de esfuerzos sostenidos que se toparon con tensiones ligadas a las jerarquías geopolíticas dentro del mundo de las letras y también vinculadas a las imágenes estereotipadas de qué era ser un escritor en una y la otra América, imágenes que resultaban difíciles de desandar, incluso con buena voluntad. En cualquier caso, la nota distintiva de las iniciativas que se nuclearon en Nueva Solidaridad fue la decisión de pensar a una América atravesada por una misma corriente poética y político-cultural,

una que se iba forjando en el propio hacer de esos emprendedores contraculturales y en la recepción que tuvieran entre sus pares del norte.

La producción de un interamericanismo en los tempranos sesenta se desarrolló en torno a dos dinámicas interrelacionadas. En primer lugar, se cimentó a partir de traducciones en las que participaron *El Corno Emplumado* y –en menor medida– *Eco Contemporáneo*. *El Corno Emplumado* era un emprendimiento bilingüe *tout court*: desde las notas de los editores, pasando por la poesía publicada hasta la presentación de los autores (que se hacía con sumo cuidado y meticulosidad, evidenciando que se trataba de poner en contacto a quienes no se conocían entre sí), todo se traducía. Aunque casi todos los números publicaban textos poéticos y ensayos de escritores norteamericanos (de los beatniks, de la corriente de Black Mountain, pero también del monje trapense Thomas Merton, por entonces recluso en un monasterio en Kentucky), para los latinoamericanos hubo números especiales dedicados, por ejemplo, a la poesía uruguaya y ecuatoriana (6), a la poesía cubana (7, encabezado por las “Palabras de los intelectuales” de Fidel Castro), a la poesía peruana (8), la poesía venezolana y, en especial, la producida por *El Techo de la Ballena* (9), la poesía argentina (5 y 13), o una antología personal de la poeta chileno-peruana Raquel Jorodowsky (14). Como lo recordaba Mondragón, la apuesta era doble: por un lado, “darnos a conocer entre nosotros” (los poetas latinoamericanos) y, por otro, “hacer que nos conozcan y nos reconozcan” en los circuitos literarios anglófonos (Willner 2003: 98). La correspondencia de lectores desde Estados Unidos, en su mayoría estudiantes y docentes universitarios, quizá atestigüe el éxito de ese doble emprendimiento, en la medida en que algunos de ellos se mostraron agradecidos de poder leer de primera mano “jóvenes poetas de allí”,

como escribía, lleno de júbilo, Larry Eigner desde Massachusetts.¹⁶



La correspondencia fue el segundo de los vehículos de construcción de lazos interamericanos. Además de publicar cartas de lectores con comentarios literarios o deshilvanando la “mufa –en el caso de *Eco Contemporáneo*– ambas revistas hicieron lugar para la figura del lector-corresponsal. Así, por ejemplo, una pareja de neoyorquinos contaba en detalle su participación en la Marcha sobre Washington, de 1964, uno hito fundamental en los movimientos por los derechos civiles que ellos no dudaban en asimilar con “las luchas de los pueblos en proceso de descolonización allí abajo”.¹⁷ Asimismo, varios lectores-corresponsales que eran estudiantes en universidades de la costa este de Estados Unidos escribieron contando su participación en los campos de verano de Mississippi, donde colaboraron también con las luchas por los derechos civiles de grupos afroamericanos.¹⁸ Del mismo modo, un

joven argentino transitoriamente en México escribía a Miguel Grinberg para que, por su intermedio, le recordara a “los revolucionarios de café porteños” que tras la “Avenida General Paz empieza América, y allí están pasando cosas”, una constatación que ejemplificaba a partir de sus notas de viaje.¹⁹ Los lectores-corresponsales amplificaban el debate, incorporando sus experiencias de viaje y eventualmente de activismo social y político. Servían así para dar a conocer a sus pares lectores esa “otra América” que, en los tempranos sesenta, se identificaba con las luchas por los derechos civiles en los Estados Unidos o bien con procesos socioculturales y políticos que iban configurando un paisaje de revuelta en América Latina (Manzano 2015).

La correspondencia publicada incorporaba también, y en mayor medida, la sostenida entre los propios poetas y escritores latinoamericanos (con repetidas cartas de Mondragón, Arango, Grinberg y también del ballenero Edmundo Aray, el poeta ecuatoriano Ulises Estrella, y los más consagrados Ernesto Cardenal y Roque Dalton) y la intercambiada entre algunos de ellos con editores y escritores norteamericanos. De hecho, Grinberg dedicó parte de la sección de “Cartas” de su revista a reproducir sus intercambios con los escritores beatniks. Mientras que la correspondencia con Allen Ginsberg fue recíproca —algo sobre lo que volveré más abajo—, las cartas de Grinberg a otros escritores beatniks fueron unidireccionales, sirviendo para clarificar algunas de sus posiciones en torno a lo artístico y lo americano. Así, por ejemplo, en una carta dirigida a Jack Kerouac, Grinberg le agradece que, mediante sus textos escritos, y leídos, en la década de 1950, él haya podido identificar una “verdad en la negación de todo”. Ahora bien, le insistía, “eso fue bueno para empezar”, pero ya no era suficiente. “Hoy América nos abre sus puertas”. Proseguía Grinberg, “ahora tenemos una revista, se acerca nueva gente, el nexo crece,

vamos cambiando como el continente cambia, los mufados cortan las ataduras, comienza la creación”.²⁰

Reparto de Cosa Ajena en el Mercado de los Ladrones.

Nos han dicho que el Poder Ejecutivo es el Primer Poder y que ese Poder Legislativo que se reparten un grupo de sinvergüenzas fraccionado en “Gobierno” y “Oposición” es el Segundo Poder y que la prostituida (pero siempre Honorable) Corte Suprema de Justicia es el Tercer Poder.

La prensa y la radio y la TV de los ricos se autonombran el Cuarto Poder y desde luego marchan tomadas de la mano con los primeros tres poderes.

Ahora nos salen con que la juventud nuevaolera es el Quinto Poder.

Y nos aseguran que por sobre todas las cosas y todos los poderes está el Gran Poder de Dios.

“Ya están todos los poderes repartidos —nos dicen a manera de conclusión— no hay ya poder para nadie más y si alguien opina lo contrario para eso está el Ejército y la Guardia Nacional”.

Moralejas:

1) El capitalismo es un gran mercado de poderes donde sólo comercian los ladrones y es mortal hablar del verdadero dueño del único poder: el pueblo.

2) Para que el verdadero dueño del Poder tenga en sus manos lo que le pertenece no deberá tan sólo echar a los ladrones del Templo Comercial porque se reorganizarían en los alrededores: por el contrario, deberá derribar el mercado sobre las cabezas de los mercaderes.

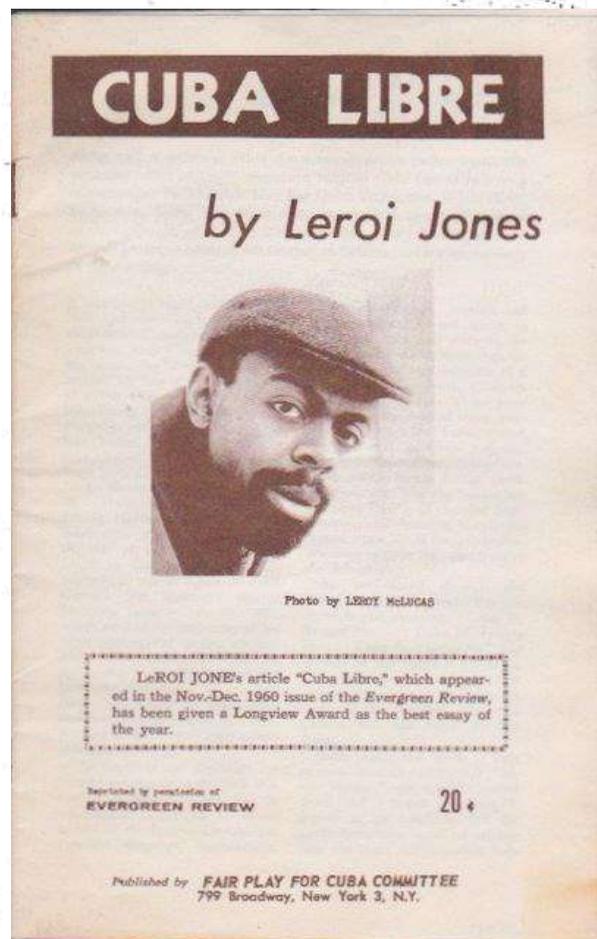
Roque Dalton

En su caso, entonces, la correspondencia era el vehículo para saldar cuentas: no solo integraba a la “otra América”, la beatnik, como interlocutora necesaria, sino que solidificaba una

representación de esa vertiente, corporizada en Kerouac, como una de pura negación y rechazo "a lo existente", sin que pudiera avanzar en una apertura hacia formas nuevas, como las que creía estar avizorando –y creando– con el "nexo de gente" que se iba acrecentando.

La integración interamericana, vehiculizada mediante traducciones y correspondencia, iba transitando otros caminos que se ligaban a la percepción que la "América Latina" era el espacio auténticamente creativo, en términos culturales y políticos, un proceso que se ligaba en lo sustancial a la irradiación inicial de la Revolución Cubana. Mientras que Ginsberg volcaba su agradecimiento e incipiente desencanto en la carta a Kerouac, traducía y publicaba en Eco Contemporáneo textos significativos que escritores beatniks produjeron sobre sus experiencias cubanas, como "Cuba Libre", del afroamericano LeRoi Jones.²¹ Algunos beatniks fueron partícipes muy visibles del Fair Play with Cuba Committee (FPCC), una red que convocó, en el bienio 1960-1961, a miles de estudiantes, intelectuales y activistas norteamericanos solidarizándose con Cuba y rechazando la intromisión norteamericana en la naciente experiencia revolucionaria. Esa participación marcó un viraje significativo en los modos en que los beatniks comprendieron a, e interactuaron con, América Latina. Como lo estudiara Manuel Luis Martínez (1998), a lo largo de las décadas de 1940 y 1950, escritores como William Burroughs, Kerouac y Ginsberg se habían "sumergido" en México y América Central. De sus escritos emerge una imagen común, organizada a partir de la idea de que se trataba de territorios fuera del tiempo, hoscos, salvajes y, de alguna manera, sujetos a ser conquistados. Descontentos con lo que percibían como la cultura comodificada y corporativizada de las ciudades norteamericanas, los beatniks habrían encontrado en sus viajes al sur una forma de recuperar algo del "espíritu pionero", de conquista, al menos, de

expansión de las fronteras de la "percepción" mediante viajes alucinógenos. El viaje a Cuba, sin embargo, les devolvía una percepción muy diferente de América Latina, una que LeRoi Jones, Ginsberg y también Ferlinguetti narraron en el formato de lo que el crítico literario Todd Tietchen denomina "Cubalogue", un tipo de relato que apostaba a la creación de contra-información (para desandar las imágenes que la prensa y el gobierno de Estados Unidos proveían sobre Cuba) y los combinaba con descripciones de viajes y sus efectos políticos y personales (Tietchen 2010: 15-16).



En "Cuba Libre", así, LeRoi Jones estructuraba su relato a partir de un largo viaje en tren que realizó, en enero de 1960, desde La Habana a la Sierra Maestra, compartido con muchos jóvenes latinoamericanos que le decían "yanqui imperialista" y lo convocaban a "mirar en serio" lo que tenía a su alrededor. Y LeRoi

Jones “veía levantarse a un pueblo con música”, una imagen que sintetizaba su percepción de la Revolución como dinámica de acción, alegría y creatividad (a su manera, la “revolución con pachanga de la que hablaba por entonces el Che Guevara). Ese descubrimiento lo llevó a la solidaridad con Cuba y a cuestionar la “rebeldía” de sus pares norteamericanos que “se dejan crecer la barba [...] sin ofrecer ninguna alternativa”.²² LeRoi Jones contribuía a producir una (auto) representación que comenzaba a estereotiparse: la de los escritores beatniks como epítomes de una suerte de rebelión solo estética, en oposición a esos “otros jóvenes con barba” que, como catalogara Waldo Frank a los cubanos, “rechazan a la bien afeitada civilización de los negocios [...] sin necesitar de marihuana”, constituyéndose en “la gran alternativa”.

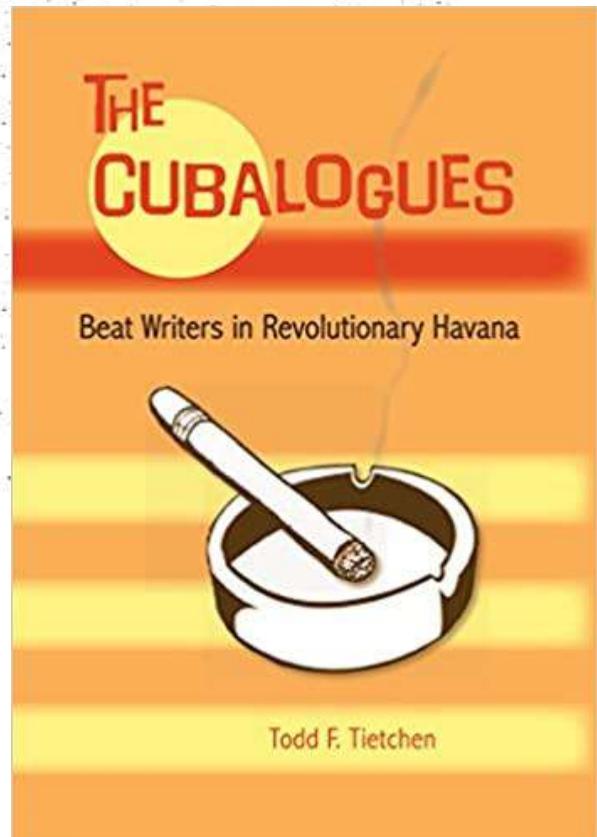
*Todo cuanto
no comprendemos
es explicado
por el Arte
El sol
palpita dentro
de nosotros
El espíritu fluye
fuera y dentro
de nosotros*

*Una cíclica transbluesencia
bombea dentro
del Detroit Rojo,
profunda nos traspasa
como un Mar
& quien nos llama amargos
nos ha amargado
y de esa herida
escancia Malcolm
Poco
a
Poco*

LeRoi Jones

La posibilidad de imaginar “alternativas” y el llamado a la acción eran comunes entre los escritores de las vertientes contraculturales latinoamericanas y, al menos, algunos de sus pares del norte. Asimismo, aun cuando por razones estéticas y geopolíticas las voces de los escritores norteamericanos se posicionaran como citas de autoridad entre algunos de los emprendimientos de los sureños, la identificación de América Latina como el territorio de lo dinámico formaba parte de una creencia compartida. Como lo escribía Thomas Merton, “la vitalidad cultural de los países latinoamericanos es hoy imprescindible para cualquier intento de transformación”.²⁴ La experiencia cubana servía, también aquí, como faro y como objeto de polémica, en tanto proveía de materiales vivos y cambiantes para discutir qué tipo de acción y qué tipo de revolución eran las posibles y deseables para esa fraternidad que comenzaba a estructurarse.²⁵ Tal vez por su centralidad como figura de la escritura “rebelde” norteamericana, por su innegable interés por la Revolución Cubana y por su demanda por imbricar dimensiones de lo revolucionario, muchos escritores y poetas latinoamericanos estuvieron atentos a las reflexiones de Allen Ginsberg. El segundo de los “Cubalogues” que publicó Eco Contemporáneo fue, así, “Prose Contribution to the Cuban Revolution”, un texto que Ginsberg escribió a fines de 1961, tras haber pasado casi dos años fuera de América y, también, tras la derrota de la invasión de playa Girón. Al igual que el “Cubalogue” de LeRoi Jones, el de Ginsberg seguía una narrativa autobiográfica, pero incorporando una reflexión sobre sus intentos juveniles de convertirse en abogado laboralista, “defensor del proletariado”. A su modo de ver, fue sólo cuando abandonó el “mesianismo proletario” y se encontró con sus pares beatniks que aprendió a “valorar el sentido de lo extraño [...] a darse cuenta de lo limitante y relativo de todo juicio y

discriminación". Desde esa "madurez política" —una que, seguramente, LeRoi Jones consideraría apolítica— y en particular desde el "sentido de lo extraño", Ginsberg evaluaba al proceso cubano, considerando que había avanzado en lo "material" pero que estaba "imponiendo reglas de identidad [basadas en] modos anticuados de conciencia", fundamentalmente sobre los ejes del nacionalismo, que impedirían "una radical reconsideración del ser".²⁶ Este "Cubalogue" se recuesta sobre un contexto en el que comenzaban a variar las condiciones de la "revolución con pachanga", incluyendo los casos de censura (como el del filme *P/M*, de Sabrá Cabrera Infante); la discontinuación del semanario de crítica cultural y literaria *Lunes de Revolución* (dirigido entre marzo de 1959 y noviembre de 1961 por Guillermo Cabrera Infante, semanario con el cual los beatniks se habían identificado, y donde habían sido publicados) y los inicios de una política represiva respecto a las llamadas "minorías sexuales", con las que Ginsberg comulgaba (Lumsden 1996: 55-82; Guerra 2012: 170-193). El texto de Ginsberg —quien, como veremos, siguió mostrando simpatías con el proceso cubano hasta, al menos, 1965— ponía en el centro de la escena un tipo de discusión que la vertiente de escritores contraculturales latinoamericanos parecía dispuesta a darse. Al avanzar, de manera vertiginosa, la década de 1960, los principales demiurgos de las conexiones interamericanas, el así llamado "eje Buenos Aires-México", favorecían abrir una conversación sobre los sentidos de una revolución que ya veían en marcha. Así, por ejemplo, *El Corno Emplumado* por un lado saludaba la vitalidad poética y literaria cubana y, por el otro, llamaba a fortalecer la acción poética para ampliar los sentidos de "revolución", incorporando no solo la centralidad del cambio económico y social, sino también "de una revolución interior, del espíritu" en un sentido similar a la propuesta de Ginsberg.²⁷

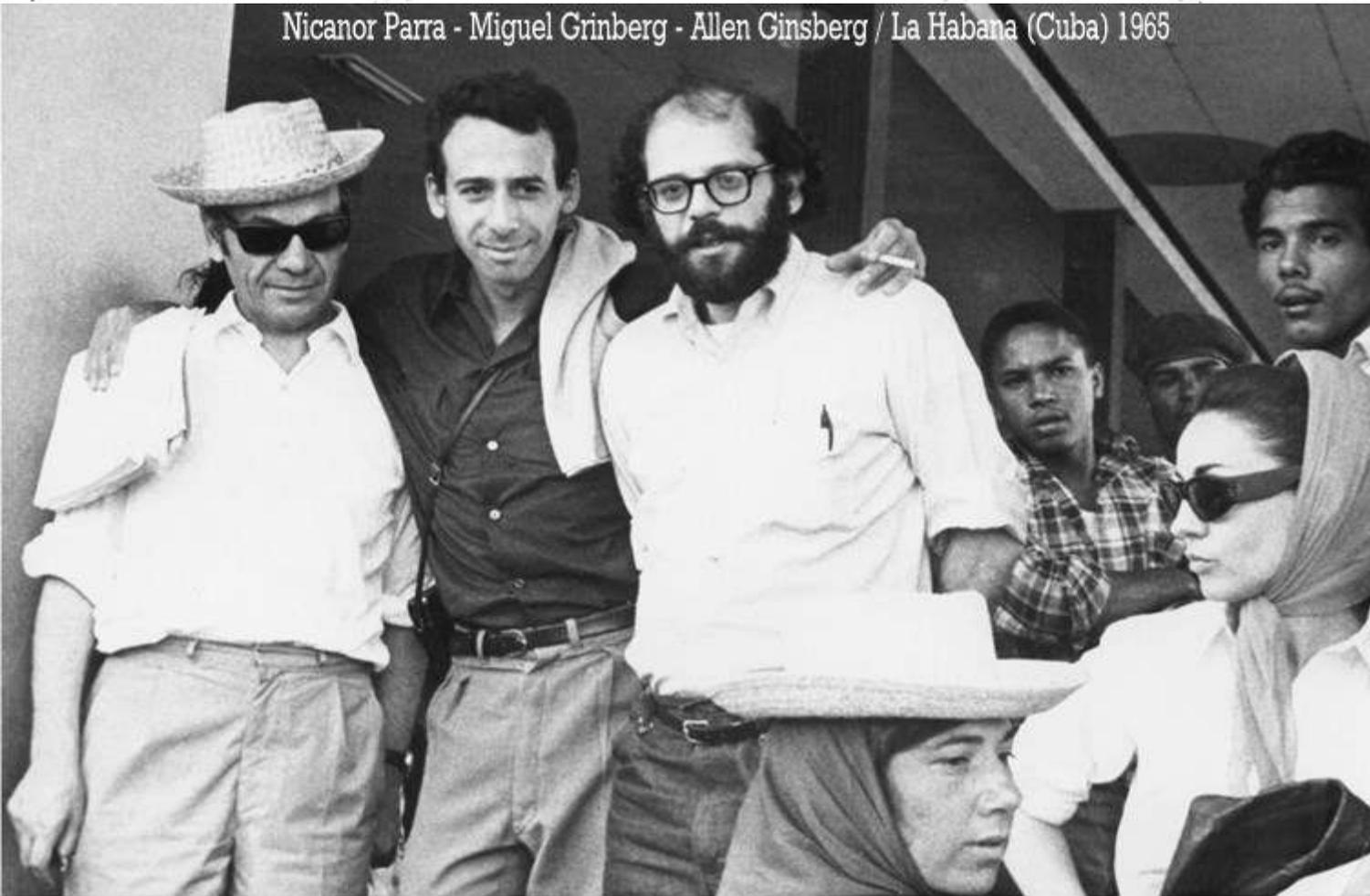


Miguel Grinberg, por su parte, no dejaba de definirse como un "revolucionario psíquico", interesado en ampliar las conciencias sin atarse a la "lógica de la revolución socialista".²⁸ Fue la discusión sobre los sentidos de la poesía, de la acción, y de la revolución la que se instaló en la agenda de la "Acción Poética Americana", una suerte de convocatoria inicial lanzada por Grinberg en 1963, que fue la base de lo que él mismo llamó luego Movimiento Nueva Solidaridad. Quizá en busca de su propio reconocimiento como escritor, o quizá evidenciando una muy arraigada lógica geopolítica del campo literario —en este caso, interamericano— Grinberg ofreció la presidencia honoraria de la Acción Poética y, luego, de Nueva Solidaridad al escritor Henry Miller, quien por entonces se mantuvo distante de la toma de posiciones estrictamente políticas y, por el contrario, favorecía un tipo de intervención humanista "radicalizada", con énfasis en el vitalismo y el erotismo. Esos eran, también, los ejes desde donde se sumaban a la convocatoria

los editores de Outcry, una de los foros más activos de la "cultura alternativa" norteamericana de los primeros sesenta (Fulton 1971). Saludando el nacimiento de Acción Poética, los editores de Outcry escribían que "Lo único que importa es que estamos unidos en estos principios: contra los poderes antivitales, antisexuales y antipoéticos; aliados a las fuerzas por la paz, la libertad y el individualismo" y concluían que "las diferencias políticas son

preocupaciones de la generación pasada. Las diferencias nacionales ya no tienen ningún sentido".²⁹ Más allá de las buenas intenciones, las diferencias nacionales seguían existiendo, por supuesto, y la cristalización del proyecto interamericano en un encuentro cara a cara así lo demostraría: mientras fueron muchos quienes "subieron" hacia México, solo tres "bajaron" y ninguno formaba parte de las celebridades del mundo beatnik.

Nicanor Parra - Miguel Grinberg - Allen Ginsberg / La Habana (Cuba) 1965



MÉXICO-LA HABANA

En mayo de 1963, Miguel Grinberg le escribía a Sergio Mondragón para pedirle consejo sobre cómo seguir avanzando en la concreción de un encuentro al que veía tanto más necesario porque, como sostenía, "poetas hay en todo sitio, a nosotros toca

crear el nexo, restituírnos al sitio que nos corresponde, reinstaurar la fraternidad, detener la maquinaria de la guerra". Dando cuenta de su inagotable energía organizativa, Grinberg fue el motor para tejer los nexos y aglutinar a la fraternidad. Su idea inicial era

desarrollar un encuentro en Río de Janeiro donde, a su juicio, no serían “tildados de comunistas”.³⁰ Seguramente fueron razones internas a la emergente fraternidad, además de económicas y estratégicas, las que terminaron inclinando la balanza por Ciudad de México. Internas, ya que El Corno Emplumado se erigía como la iniciativa de mayor continuidad y sistematicidad entre los convocantes (mientras no había paralelo con iniciativas similares en Brasil). Económicas, porque los costos del traslado para muchos escritores centroamericanos y del Caribe eran menores. Y estratégicas cultural y políticamente, porque —como lo ha mostrado Eric Zolov (2010)— México se instalaba como el espacio de cruce de las Américas por excelencia, deviniendo un punto ideal para un encuentro interamericano.

Puesto en el contexto del panorama literario, el encuentro de febrero de 1964 se insertaba en una zaga más amplia. El antecedente más directo para Nueva Solidaridad —reconocido por Grinberg— fue el Primer Encuentro de Escritores Americanos, convocado en enero de 1960 por el poeta chileno Gonzalo Rojas en la Universidad de Concepción, al que asistieron el colombiano Jorge Zalamea, al chileno Nicanor Parra y también los beatniks Ferlinghetti y Ginsberg. Estos últimos ya venían cultivando relaciones con algunos poetas latinoamericanos y City Lights —la famosa editorial de San Francisco— había publicado a César Vallejo y a Parra. Su visita a Concepción despertó el interés de segmentos de la prensa, que presagiaba cierta actitud escandalosa pero, de acuerdo a un participante uruguayo, los beatniks habrían llegado pidiendo “sexo, marihuana y música folklórica” y terminaron “comportándose como verdaderos boy scouts”.³¹ La convocatoria al encuentro de Nueva Solidaridad en 1964 también invitaba a la lectura de poesía y ponencias pero, a diferencia de lo sucedido en Concepción, no solo los beatniks más renombrados faltaron

a la cita, sino que se realizó sin contar con auspicio —ni financiamiento— institucional. Como lo recuerda Margaret Randall, quienes llegaron lo hicieron mediante el método del “viaje ahora y pague después”, alojándose siempre en las casas de sus pares poetas mexicanos (Grinberg 2010: 27).

El encuentro de Nueva Solidaridad convocó a tres docenas de escritores, varones y mujeres que habían hecho su ingreso al escenario cultural e intelectual al despuntar la década de 1960. En su mayoría, los participantes provenían del país anfitrión, pero también de Argentina, Ecuador, Venezuela, Colombia, Panamá, Puerto Rico, Nicaragua, El Salvador, y Estados Unidos. Había allí representantes de todas las iniciativas contraculturales latinoamericanas más dinámicas, como también escritores que, por entonces, estaban por fuera de grupos o revistas establecidas. La lista de participantes (Grinberg 2010: 110-111) incluye a diez mujeres: cuatro de ellas son nombradas en dupla con sus parejas varones (por ejemplo, “Sonia & Edmundo Aray”), mientras que las seis restantes se individualizan con nombre y apellido (residiendo en México asistieron Randall, Thelma Nava, Olga Arias y Margarita Peña; y viajaron para el encuentro la argentina Irma Cuña y la chileno-peruana Raquel Jorodowsky). Aunque numéricamente una minoría y sin que desarrollaran por entonces una visión “femenina” ni feminista de la escritura o de las agendas político-culturales, la participación activa de mujeres marcaba una diferencia vis-a-vis otras fraternidades que le eran contemporáneas y que, como lo ha estudiado Medovoi (2005: 223-264) para los beatniks de Estados Unidos, producían lazos homosociales. Genéricamente diversa, esta fraternidad era más homogénea en términos etarios: los participantes habían nacido entre 1935 y 1942. Se trataba de una cohorte que transitaba sus veinte y tempranos treinta años al tiempo del encuentro, y que había llegado a la “mayoría de edad” política y cultural en la intersección

de las décadas de 1950 y 1960, cuando los lenguajes del desarrollo, la democratización y la reforma social entraban en competencia directa con los proyectos y alternativas de revolución (Saldaña Portillo 2003: 17-55).



Nueva Solidaridad propuso al encuentro como foro para compartir la lectura de poesía, debatir alternativas culturales y políticas y, de modo más preciso, poder corporizar lazos fraternales. En las memorias de los participantes se reitera que el primer gran objetivo del encuentro era “verse las caras” o “estrecharse las manos” (Grinberg 2010: 25). De manera literal, entonces, este encuentro era la ocasión para darle cuerpo a la red creada en el bienio anterior a partir de las revistas, la correspondencia y las publicaciones. En términos prácticos, el encuentro consistió en una serie de reuniones entre esas docenas de escritores y quienes quisieran sumárseles. Existió una dicotomía organizativa y, también, político-cultural entre las sesiones

desarrolladas en la sala del Círculo de Periodistas Mexicanos y las reuniones más informales en casas, bares y picnics en el Bosque de Chapultepec. Mientras que en las reuniones informales el “nosotros” de la fraternidad se habría delineado con mayor dinamismo y espontaneidad, las reuniones “formales” fueron escenario de otras batallas. En el número publicado inmediatamente después del encuentro, los editores de *El Corno Emplumado* contrastaban los encuentros informales, donde “nos dimos cuenta que estamos en medio de una revolución espiritual”, con lo sucedido en el Club de Periodistas, donde “hubo de todo: micrófonos, periodistas, saboteadores, y en más de una ocasión las sesiones se convirtieron en mítines políticos”.³² En ese mismo sentido, Miguel Grinberg recordaba —a un año del encuentro— que los poetas mexicanos que no estaban vinculados a la “fraternidad” habían “entendido poco del encuentro”, y los acusaban “o de comunistas o de agentes de la OEA”. Precisaba, además, que tuvieron que cortar la presentación del poeta José Revueltas, quien habría aparecido con un “discurso de sesenta páginas sobre el culto a la personalidad de Stalin”.³³ En 1964, para los poetas, el sentido del término “revolución” era polivalente: mientras algunos, como Revueltas en el ejemplo que da Grinberg, lo asociaban a proyectos de transformación en clave comunista, quienes participaban de Nueva Solidaridad le otorgaban declinaciones diferentes. “¿Transformar la sociedad?”, preguntaban retóricamente Randall y Mondragón, “Por supuesto [...] y propusimos un método inverso a la lógica: cambiándonos nosotros transformaremos el mundo en que vivimos”.³⁴

La propuesta sintetizaba bien las coordenadas de la emergente variante contracultural en las Américas, una que apuntaba a la transformación individual y

colectiva y que –en este caso– parecía requerir de un “nosotros fraternal”.



Si bien los poetas habrían seguido al pie de la letra los consejos de Cortázar en torno a no organizarse (para no burocratizarse), no se privaron de lanzar su propia declaración, titulada “Paz a través del arte”. Como toda declaración de grupos diversos, se trataba de un documento basado en compromisos, donde se definía a Nueva Solidaridad como una “comunidad que actúa por confluencia, y no por competencia” y como una “alianza de seres responsables” que buscaban “recuperar la sensibilidad”. La “solidaridad” a la que aludía el nombre del movimiento, entonces, era antes que nada un nombre para la cooperación y la afinidad de un “nosotros” al que se asumía como cimentado en lazos de fraternidad. Anclándose en la tarea creativa y poética, uno de los objetivos era entonces retornar a una sensibilidad presumiblemente perdida, y dinamizar en esa tarea una “revolución interior” que, se planteaba, las revistas no hacían sino exteriorizar. Ahora bien, esa revolución se

entendía más allá de la acción poética: era también “la lucha de los negros estadounidenses, de los pueblos sometidos a cadenas coloniales, de los pacifistas, de los nuevos planteamientos en el terreno de la psicología, y la lucha de todos frente a las presiones de sociedades deshumanizantes”.³⁵ La declaración ponía en escena la unidad de “la revolución” que se veía en marcha, aunque no ofrecía pistas sobre cuáles serían –de haberlas– las mediaciones entre lo interior y lo “exterior”, o entre una “nueva era del espíritu” y una “nueva era social”. En cualquier caso, los escritores que efímeramente se convocaron en torno a Nueva Solidaridad sí creían que era posible y deseable ampliar los sentidos de revolución para incorporar dinámicas que, al decir de Ginsberg en su “Cubalogue”, implicaran una “radical reconsideración del ser”.

A pesar de las intenciones de sus organizadores, que pretendían crear una revista con el nombre de Nueva Solidaridad, así como una editorial bilingüe y nuevas ocasiones de verse cara a cara, el encuentro de 1964 fue más un cierre que un inicio: los senderos comenzaban a bifurcarse. Tras el encuentro, Grinberg inició un largo recorrido por Estados Unidos que también implicó una tarea de introspección que lo llevó a alejarse cada vez más de lo que percibía como las sensibilidades “vanguardistas”, incluidas las beatniks. En su recientemente publicado diario de viaje, por ejemplo, recupera una serie de cartas furibundas que le escribiera a Allen Ginsberg, en las cuales lo acusa de snob, de exhibicionista y de “limitado”. Mucho más fundamentalmente, acusa a Ginsberg y a “toda la intelligentsia estadounidense” de haber traicionado a “la causa de la libertad humana real”, algo que también le cuadraría a LeRoi Jones (“apasionado por los revolucionarios de Venezuela”) o al periodista beatnik Marc Scheifler (“que está con los de La Habana”). “Por favor, déjennos solos en América

Latina”, pedía Grinberg, “si querés hacer algo por la liberación, pelea la batalla aquí mismo, no en nuestros países: allí estamos luchando contra los efectos, no contra las causas” (Grinberg 2014: 105). Grinberg se alejaba así de sus antiguos faros, y con ellos de un tipo de perspectiva que habilitara encuentros interamericanos. Ginsberg le contestaría, también de modo furibundo, indicando lo injustas de sus demandas a la “intelligentsia estadounidense” y cuestionando la idea que era cómplice del imperialismo. Si bien en 1965 vuelven a converger, el lazo “fraternal” se había resquebrajado.³⁶ Mientras Grinberg mostraba su molestia con los beatniks, también la mencionaba respecto a sus amigos Mondragón y Randall, quienes habrían “sido tan atacados por la zurda, que para demostrarles que están errados se están poniendo decididamente cubanófilos” (Grinberg 2014: 112). El espacio que Grinberg intentaba delinear, de acción y pacifismo, de latinoamericanismo sin que implicara “cubanofilia”, parecía cada vez más imposible con el correr de la década de 1960.

Sin embargo, como evidencia de la escasa linealidad de las interacciones entre política y cultura, la cristalización de un momento interamericano, poético y cultural, tuvo un epílogo un poco más feliz, pero no por ello menos tumultuoso. Algunos de los que se habían encontrado cara a cara en febrero de 1964, en México, volvieron a estrecharse las manos un año después, en La Habana. Casa de las Américas invitó a Grinberg, al ballenero venezolano Edmundo Aray, al Nadaísta colombiano Elmo Valencia, al chileno Nicanor Parra y al mismo Allen Ginsberg a participar como jurados de los premios literarios anuales. Décadas después, Grinberg recordaba con una mezcla de orgullo y nostalgia esa invitación, comentándose que no puede explicarse porqué su nombre se habría colado “entre los grandes”. Sí rememoraba con mucho más precisión que David Viñas, también

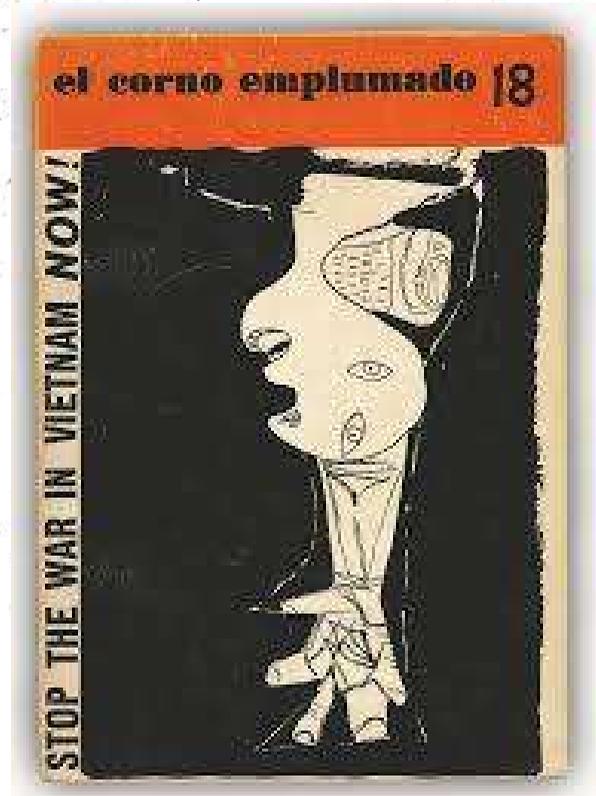
jurado en esa edición de los premios, habría impugnado su inclusión ya que, en su opinión, no tenía “ni las credenciales literarias, ni políticas para participar”.³⁷ Lo cierto es que, al menos durante la primera mitad de la década de 1960, Casa de las Américas tuvo una política amplia en la convocatoria a jurados.



Lo novedoso de la edición de 1965 es que se haya convocado a tres escritores latinoamericanos identificados con vertientes contraculturales (Grinberg y Valencia fueron jurados del premio de cuento, y Aray de ensayo) y que Ginsberg y Parra compartieran el jurado del prestigioso premio de poesía con José Lezama Lima, Jaime Sabines y el crítico inglés John Michael Cohen (Casa de las Américas 2011: 53). Quizá se tratara de una suerte de reconocimiento a los emprendimientos “fraternales” que se venían desarrollando desde comienzos de la década de 1960, y a las posibilidades de alianzas interamericanas.

Se trató, de todas formas, de un evento único, y último. Ese carácter de epílogo tuvo mucho que ver con Ginsberg. Si bien había tenido que batallar con las autoridades de Estados Unidos para obtener una visa para viajar a Cuba, una vez llegado a La Habana reemprendió su batalla de más largo alcance por los sentidos de la revolución. De acuerdo al relato de un poeta cubano exiliado desde 1968 en París, las expectativas en torno a la visita de Ginsberg eran muy altas. Así, por ejemplo, un grupo de poetas jóvenes que intentaban editar su propia publicación afín a las estéticas beatniks habría contactado a Ginsberg apenas llegó a La Habana. Los jóvenes cubanos lo interiorizaron de su proyecto a la vez que le comentaron sobre las depuraciones en la Escuela de Bellas Artes y la creciente represión a personas tildadas de homosexuales. En una entrevista con un diario oficialista, al ser preguntado sobre qué le diría a Fidel Castro en caso de encontrarlo, Ginsberg respondió “que cese la represión a los homosexuales”, agregando que “todos, también Fidel Castro, tenemos o tuvimos experiencias homosexuales” (Rodríguez 1969; Cabrera Infante 1994: 125). Esas intervenciones provocativas se sumaban a otras demandas, como por ejemplo la solicitud de que el gobierno cubano invitara a los Beatles a dar un concierto para celebrar un aniversario del 26 de julio, ya que, en su opinión, la “androginia Beatle hacía mucho por la causa revolucionaria” (Carter 2001: 535). Mirando desde la lente de una política de la sexualidad, y desde las premisas de que una revolución debía sentar las condiciones para la “radical reconsideración del ser”, Ginsberg parece haber intentado forzar el final de su relación con Cuba en aquella estadía de 1965. Y, en efecto, como recuerda Roberto Fernández Retamar, el “affaire Ginsberg” terminó de la peor manera: con el escritor echado de La Habana y con el desmantelamiento de la dirección de la revista Casa de las Américas, cuyo director

Arjun Arrufat habría tenido el “mal tino” –a los ojos de las autoridades cubanas– de invitar al norteamericano (Fernández Retamar 2005).



Aunque meses más tarde Grinberg, un testigo presencial, escribiera a Randall y Mondragón minimizando el costado escandaloso del “affaire” –“poetas desnudos recibiendo a periodistas no hubo”, decía–, los vínculos entre las vertientes contraculturales y la experiencia cubana se diluyeron.³⁸

En los años que siguieron, la “cuestión cubana” y, a través de ella, los debates sobre los sentidos y las formas de acción revolucionarias continuaron cercenando el intento de creación de una fraternidad interamericana como la que intentaron delinear, al despuntar la década, quienes constituyeron el “eje Buenos Aires-México”.

En el primer número de El Corno Emplumado de 1966, Randall y Mondragón contaban de un viaje reciente a Nueva York, su participación en una marcha contra la Guerra de Vietnam y su interacción con

miembros de las Panteras Negras. Aun cuando concluían que la misión de la revista seguía siendo la de “expresar la otra cara de esa lucha, el aspecto interior de lo que está pasando”, el “exterior” se filtraba con cada vez mayor intensidad.³⁹ De hecho, tanto Eco Contemporáneo como El Corno Emplumado cambiaron sus portadas para incluir fotografías que tematizaban la represión a diversos movimientos políticos y sociales en las Américas. La violencia –desde “arriba” y desde “abajo”– devino un tema central.

Como lo escribiera Dan Georgakas, cuya producción literaria y epistolar El Corno Emplumado recuperaba con frecuencia, la “rebeldía de Ginsberg suena como Luther King, cuando ahora es necesario Malcom X”.⁴⁰ Asimismo, el “eje México”, al que Grinberg describía ya en 1965 como “cubanófilo”, profundizó su apoyo incondicional al proyecto cubano y las vías al socialismo que incluyeran la lucha armada. Como parte de ese viraje, los editores habrían ejercido cierta presión frente a sus pares poetas sudamericanos en aras que definieran sus posiciones políticas y culturales. Así, por ejemplo, Mondragón les habría recriminado a Arango y Grinberg respecto de sus opiniones (y silencios) sobre el asesinato del “cura guerrillero” colombiano Camilo Torres, a quien El Corno Emplumado le dedicó su número 18, de abril de 1966.

Ambos respondieron subrayando la admiración que sentían por la valentía y la autenticidad de la vida, y la muerte, de Torres. Sin embargo, ambos también recalcaron sus diferencias: “nuestros lenguajes [políticos] eran diversos, pero nunca opuestos”, concluía Arango, mientras que Grinberg remarcaba que “en la Argentina, la única guerrilla posible es sembrar potencia y desencadenar energía creadora”.⁴¹ Esos hacedores de los intentos de fraternidad continuaban con la reivindicación de sentidos y formas de acción que, aun amparadas en el lenguaje de

la revolución (y hasta de la “guerrilla”), se estaban tornando poco conciliables con los sentidos hegemónicos que aquel lenguaje estaba adquiriendo para fines de la década de 1960. En el último tramo de la década, esos sentidos hegemónicos eran cada vez más excluyentes de las vertientes que privilegiaban la “revolución desde adentro”, con las que habían convivido hasta no hacía mucho tiempo.

CONCLUSIONES

En este artículo he iniciado una reconstrucción de las tramas de relaciones, de los núcleos de ideas y de las prácticas de encuentro de artistas y escritores que, en los comienzos de la década de 1960, se enrolaron con vertientes contraculturales “sui géneris”, esto es, contraculturales antes que el término mismo se diseminara en el discurso público. Esa red se nutrió de, y alimentó, una serie de creencias compartidas. En primer lugar, buscó cincelar una crítica de la cultura y de la política en clave humanista, fomentando de esa manera una perspectiva centrada en la empatía, la libertad individual y la expresión emocional que, creían estos productores culturales, cristalizaba fundamentalmente en la acción poética. En segundo lugar, retomando los impulsos de las vanguardias históricas, pretendió fundir en esa acción poética al “arte y la vida” en un contexto en el cual no se dudaba de la inminencia de cambios profundos, revolucionarios. En tercer lugar, como tenía lugar en otras zonas de la producción cultural, los escritores y poetas nucleados en Nueva Solidaridad hablaban el lenguaje de la revolución, aportando declinaciones particulares a sus sentidos: en particular, creyeron que no había posibilidad de cambio social profundo sin un “cambio interior”.

La fraternidad que Nueva Solidaridad pretendió cristalizar fue así una variante de una emergente contracultura que, en lo fundamental, trazaba nexos interamericanos.

Se trató de una apuesta significativa, ya que revirtió –al menos en las intenciones– dos dinámicas concurrentes. Por un lado, la iniciativa de crear nexos estéticos y culturales, amén de políticos, iba a contrapelo de un creciente antinorteamericanismo entre otras familias intelectuales latinoamericanas, aunque con estas compartiera también la creencia que era la “América Latina” el verdadero territorio vivo en la década de 1960 – al cual se asemejaban, en algunas lecturas, los movimientos de afroamericanos y otros sectores subalternos en los Estados Unidos–. Por otro lado, a diferencia de lo sucedido en otras instancias de acercamiento cultural contestatario, aquí la invitación se giraba desde el sur, y no desde el norte, de las Américas, procurando poner condiciones y coordenadas para los encuentros, reales e imaginados. Ese interamericanismo fraternal se sostuvo en la primera mitad de la década de 1960 a partir de la construcción de redes en las que las revistas, las cartas y los viajes desempeñaron un papel fundamental.

Esa red fraternal tuvo su punto culmine en el encuentro de Nueva Solidaridad en Ciudad de México en febrero de 1964, donde ya se marcaban algunos desbalances y tensiones. Así, mientras muchos “subieron” desde América Latina, pocos “bajaron” desde los Estados Unidos. Mucho más fundamentalmente, ya en el encuentro el “nosotros” fraternal se encontró con un “otro” que también hablaba el lenguaje de la revolución, aunque dándole sentidos que invisibilizaban la apuesta más significativa de los organizadores: la imbricación de la voluntad de transformación social y personal, de liberación colectiva pero también de las “conciencias” subjetivas.

Además de ayudar a llenar áreas de vacancia en nuestro conocimiento, el estudio de esta vertiente contracultural permite revisar algunos aspectos clave de la historia de la cultura y de los intelectuales en América Latina en la década de 1960. En lo

fundamental, nos permite avizorar que las ideas y sentidos de “revolución”, en especial tras el triunfo de la Revolución Cubana, no se fijaron de una vez y para siempre. De hecho, al menos hasta el “affaire Ginsberg” de 1965, quienes participaron de esta vertiente contracultural podían proyectar y debatir sus sentidos de revolución dual – interna” y “externa”– sin que los términos aparecieran como incompatibles y, al mismo tiempo, ser parte integral de la política cultural cubana. Esa dinámica nos habla de la fluidez y de los espesores de la trama político-cultural latinoamericana, y también nos recuerda que la construcción de sentidos hegemónicos en el lenguaje de la revolución en la segunda mitad de la década de 1960—donde se enfatizaban las dimensiones colectivas y se consolidaba la lucha armada como método—implicó el desarrollo de batallas y tensiones que terminaron por excluir y eventualmente marginalizar a otras posiciones que también hablaban ese lenguaje. En los tardíos sesenta, algunas de esas posiciones entroncaron con otros desarrollos culturales, como por ejemplo el rock o el hippysmo. Restituir la historicidad de los lazos fraternales, entonces, nos permite también trazar un mapa de mediana duración de esas franjas de las culturas contestatarias latinoamericanas.

Valeria Manzano es doctora en Historia. Es investigadora del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas y profesora del Instituto de Altos Estudios Sociales de la Universidad de San Martín, Argentina, donde coordina el Núcleo de Estudios de Historia Reciente. Investiga temas de historia argentina reciente desde las perspectivas de la historia cultural, política y sexual. Es autora de *The Age of Youth in Argentina: Culture, Politics, and Sexuality from Perón to Videla* (2014) y coeditora de *Los sesenta de otra manera* (2010), además de decenas de artículos. Dictó clases en numerosas instituciones argentinas y en las universidades de Chicago y Ginebra.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Adamson, Walter (2007): *Embattled Avant-Gardes: Modernism's Resistance to Commodity Culture in Europe*. Berkeley: University of California Press. Baciú, Stefan (1966): "Beatitude South of the Border: Latin America's Beat Generation". En: *Hispania*, 49, 4, pp. 733-739. Bergel, Martín/Martínez Mazzola, Ricardo (2010): "América Latina como práctica: modos de sociabilidad intelectual de los reformistas universitarios (1918-1930)". En: Altamirano, Carlos (ed.): *Historia de los intelectuales en América Latina. II Los avatares de la ciudad letrada en el siglo XX*. Buenos Aires: Katz Editores, pp. 119-145. Brioso Santos, Héctor (2002): *Estridencia e ironía: El Techo de la Ballena, un grupo de vanguardia venezolano (1961-1969)*. Sevilla: Universidad de Sevilla. Carrillo, Carmen Virginia (2007): "Grupos artístico-literarios en la Venezuela de los años sesenta". En: *Latinoamérica*, 44, 1, pp. 59-81. David Carter (ed.) (2001): *Spontaneous Mind: Selected Interviews, 1958-1996*. New York: Harper Collins. Casa de las Américas (2011): *Memoria 1959-1969*. La Habana: Casa de las Américas. Davidson, Alan (1994): *El Corno Emplumado: A Voice of the Sixties*. Toledo: Textos Toledanos. Dunn, Christopher (2001): *Brutality Garden: Tropicália and the Emergence of a Brazilian Counterculture*. Chapel Hill: University of North Carolina Press. Iberoamericana, XVII, 66 (2017), 115-138 FRATERNALMENTE AMERICANOS Fernández Retamar, Roberto (2005 137): "From The 200th, With Love, In a Leopard". En: *Black Scholar*, 35, 3, pp. 30-41. Franco, Jean (2001): *The Decline and Fall of the Lettered City*. Cambridge: Harvard University Press. Fulton, Len (1971): "Anima Rising: Little Magazines in the Sixties". En: *American Libraries*, 2, 1, pp. 30-34. Galeano, Juan Carlos (1993): "El Nadaísmo y 'la violencia' en Colombia". En: *Revista Iberoamericana*, 59, 2, pp. 645-658. Gatto, Ezequiel (2012): "El nuestro es un combate de la creación: la revista *Eco Contemporáneo*, Argentina, 1961-1969". En: *CS*, 9, pp. 169-198. Gilman, Claudia (2003): *Entre la pluma y el fusil: debates y dilemas del escritor revolucionario en América Latina*. Buenos Aires: Siglo XXI. Gosse, Van (1993): *Where the Boys Are: Cuba, the Cold War, and the Making of a New Left*. New York: Verso. Grinberg, Miguel (2010): *Poesía y libertad*. Rosario: Fundación Ross. — (2014): *Memoria de los ritos paralelos: Diario de Nueva York, 1964*. Buenos Aires: Caja Negra. Guerra, Lillian (2012): *Visions of Power in Cuba: Revolution, Redemption, and Resistance (1959- 1971)*. Chapel Hill: University of North Carolina Press. Lumsden, Ian (1996): *Machos, Maricones, and Gays: Cuba and Homosexuality*. Philadelphia: Temple University Press. Manzano, Valeria (2014): *The Age of Youth in Argentina: Culture, Politics, and Sexuality from Perón to Videla*. Chapel Hill: University of North Carolina Press. — (2015): "On the Revolutionary Road: Youth, Displacements, and Politics in The Long Latin American Sixties". En: Jobs, Richard/Promfert, David (eds.): *Transnational Histories of Youth in the Twentieth Century*. New York: Palgrave, pp. 167-187. Marchesi, Aldo (2006): "Imaginación política del antiimperialismo: intelectuales y política en el Cono Sur a fines de los sesenta". En: *Estudios Interdisciplinarios de América Latina*, 17, 1, pp. 135-159. Markarian, Vania (2010): "Los Huevos del Plata. Un desafío al campo cultural uruguayo a fines de los sesenta". En: Heinrich Böll Stiftung Cono Sur (ed.): *Recordar para pensar: memoria para la democracia. La elaboración del pasado reciente en el Cono Sur de América Latina*. Santiago de Chile: Ediciones Böll Cono Sur, pp. 132-141. — (2013): *El 68 Uruguayo: el movimiento estudiantil entre molotóvs y música beat*. Bernal: Universidad de Quilmes. Martínez, Manuel Luis (1998): "'With Imperious Eyes': Kerouac, Burroughs, and Ginsberg on the Road to South America". En: *Aztlan*, 23, 1, pp. 33-58. Medovoi, Leerom (2005): *Rebels: Youth and the Cold War Origins of Identity*. Durham: Duke University Press. Rama, Ángel (1987): *Antología del Techo de la Ballena*. Caracas: Fundarte. Randall, Margaret (1986): "Women and Creativity: a Personal Experience". En: *Minnesota Review*, 26, 1, pp. 13-21. Romero, Armando (1988): *El Nadaísmo o la búsqueda de la vanguardia perdida*. Bogotá: Tercer Mundo. Roszack, Theodore (1971): *El nacimiento de una contracultura*. Barcelona: Kairós. Saldaña Portillo, María Josefina (2003): *The Revolutionary Imagination in the Americas in the Age of Development*. Durham: Duke University Press. Iberoamericana, XVII, 66 (2017), 115-138 VALERIA MANZANO 138 Sorensen, Diana (2007): *A Turbulent Decade Remembered: Scenes from the Latin American Sixties*. Stanford: Stanford University Press Tietchen, Todd (2010): *The Cubalogues: Beat Writers in Revolutionary Habana*. Gainesville: University Press of Florida. Vaughan, Mary Kay (2015): *Portrait of a Young Painter: Pepe Zúñiga and Mexico City's Rebel Generation*. Durham: Duke University Press. Willner, Claudio (2003): "El Corno emplumado e *Eco Contemporáneo*: Grandes momentos da História da cultura iberoamericana". En: *Agulha*, 32, pp. 80-100. Yepes, Fernando (2003): "El Festival Internacional de Poesía de Medellín: Gestión en la Aldea Global". En: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 29, 58, pp. 91-104. Zolov, Eric (1999): *Refried Elvis: The Rise of the Mexican Counterculture*. Berkeley: University of California Press. — (2010): "Between Bohemianism and a Revolutionary Rebirth: Che Guevara in Mexico". En: Drinot, Paulo (ed.): *Che's Travels: The Making of a Revolutionary in 1950s Latin America*. Durham: Duke University Press, pp. 245-277.

Publicación Bajo Licencia CreativeCommons 4.0. Imágenes incorporadas por pospandemia respetando de modo íntegro el texto original del artículo de investigación. Fuente adoptada:

<https://ri.conicet.gov.ar/handle/11336/42531>



ACCIÓN PLURINACIONAL

**POR LA VIDA Y LOS
TERRITORIOS**

11 DE OCTUBRE

¡¡BASTA DE EXTRACTIVISMO!!

El 11 de octubre de 1492 fue el último día de libertad para los habitantes de Abya Yala (América Latina). A partir del día siguiente, comenzó la resistencia al saqueo y el genocidio sobre los pueblos y sus territorios. Desde aquel 12 de octubre, la violencia perpetrada contra las poblaciones, las culturas, las identidades originarias y el agotamiento progresivo de la naturaleza ya no se detuvo.

Hoy en día, el desmonte, las fumigaciones, la megaminería, el agronegocio, las quemadas, el avance de negocios inmobiliarios sobre espacios verdes, la contaminación de las aguas, la usurpación de territorios ancestrales y el exterminio de los ecosistemas, entre otros atropellos, son una muestra de la continuidad de la misma invasión.

Por todo esto, el próximo domingo 11 de octubre de 2020, se llevará adelante una jornada de resistencia y lucha conjunta bajo la consigna "Acción Plurinacional por la Vida y los Territorios. Basta de Extractivismo", coordinada en distintos puntos geográficos y bajo la modalidad particular de cada región.

Invitamos a la comunidad en su totalidad a manifestarse para ponerle un freno a más de quinientos años de destrucción.

Sumáte a la acción y deja tu adhesión completando este formulario:

https://docs.google.com/forms/d/1_ro0yw9c4IHN7Yia4PDxXhGHivSDUW28H7EKhFCX17Y/

- Frente de Lucha por la Soberanía Alimentaria.
- Asamblea de la Plaza, Tucumán
- Asamblea HOCO, Berazategui.
- Preservando Hudson.
- Foro Río de la Plata.
- Reserva Natural de Ciudad Evita.
- No a la entrega de la costa Avellaneda Quilmes.
- Centro cultural comunitario el Bondi
- FOL
- Conciencia Ecológica - San Pedro, Buenos Aires.
- Amigos del Parque Aguiar.
- Asamblea Ambiental San Nicolás.
- Asamblea de Villa la Nata y Dique Luján.
- Sembrando Conciencia Baradero.
- Asamblea Unidos por el Río, Vicente López.
- Todxs por el Yrigoyen.
- Vecinos por el 100% Verde en el golf de Villa Adelina
- Asamblea por el Parque Público Beccar.
- Vecinos Autoconvocados Humedal Canal Génova.
- Vecinos Contaminados Berisso-Ensenada-La Plata.
- Salvemos el monte de Berisso, Pcia. De Buenos Aires.
- Villa Constitución sin Venenos.
- EcoCampana.
- Organización de ambientalistas autoconvocados.
- Vecines de Escobar por los humedales.
- Red de Vida por la Bioculturalidad, México
- Red no a las Represas, Santa Cruz.
- Movimiento Patagonia Libre
- ReExistencias por el Buen Vivir, Tucumán
- Frente Tucumán Contra las Megafactorías Porcinas.
- Espacio Permacultural Amarantes, Tucumán.
- Fuera Porta, Córdoba.
- Comunidad bojan' charrúa, comunidad tacuabe.
- Integrantes de la alianza bojan' y comunidad Hue` Entre Ríos.
- Comunidad betum, Salto, Uruguay.
- Red Federal de Docentes por la Vida.
- Naturaleza de Derechos
- ConCiencia agroecológica 9 de Julio, Pcia. de Buenos Aires.
- Vecinos autoconvocados de Andalgalá, Catamarca.
- Asamblea el Algarrobo, Andalgalá, Catamarca.
- Ecoguy, Entre Ríos.
- Paren de Fumigar Pergamino, Pcia de Buenos Aires.
- Marcha Plurinacional de los Barbijos, Santa Fe
- Tierra para vivir y CoPA en Marabunta
- Cátedra Libre de Soberanía Alimentaria UNLP
- Vecinos Autoconvocados de Ing. Maschwitz
- Asamblea Popular por el Agua, Mendoza.
- USIN (Colectivo por la Soberanía Alimentaria y la Salud de los territorios, Tierra del Fuego)
- Ecos de Saladillo, Pcia. de Buenos Aires.
- PUCARA. Pueblos Catamarqueños en Resistencia y Autodeterminación.
- Comunidad Atacameños del Altiplano, Antofagasta de la Sierra
- Comunidad Antofagasteños de Antiofaco. Antofagasta de la Sierra.
- Asamblea por el ambiente la salud y la vida, Bahía blanca
- Rebelión o extinción - XR Argentina, Buenos Aires
- Multisectorial humedales, Rosario
- Huerquen, comunicación en colectivo, Buenos Aires
- Vecinxs autoconvocadxs por la salud ambiental, Trenque Lauquen, oeste de la Prov. De Bs. As.
- Entrelazando en Abya Yala, Buenos Aires
- Madres de Ituzaingo, Línea fundadora, Córdoba Capital
- Va Amancay- Calamuchita
- Desvío a la Raíz ! Agricultura ancestral, Santa Fe.
- Madres y vecinos autoconvocados de Berrotaran.
- Asamblea por el agua y los bienes comunes de Luján, Luján de Cuyo, Mendoza.
- Caravana de los pueblos , Santa Fe
- Multisectorial humedales, Buenos Aires.
- Andino Verde organizado, Santa Fe
- Lalk cketi turismo sustentable y ecológico, Atacama, Chile.
- Puesto Muyu, Los Molles.
- CaLiSA 9 de Julio, Pcia. de Bs. As
- El Paraná No Se Toca, Rosario
- Venceremos partido de trabajadorxs, Argentina
- ConCiencia Elemental, Rosario
- Gane quien gane y Asociación Argentina Uruguaya de Economía Ecológica, Escobar
- Foro hídrico lomas de Zamora
- Foro Santafesino por la Salud y el Ambiente, Santa Fe Capital
- Grupo de autocovocadxs "El Paraná NO se toca" , Rosario
- Subversión , Argentina
- Coordinadora de Ongs no gubernamental de la costa, Santa Fe
- Asociación civil Manos Vivas, Arroyo Leyes Santa Fe
- Asamblea Pachamama Montevideo
- Andino verde organizado, Rosario
- Asamblea por la vida de Chilecito (La Rioja)
- Asamblea Amaicha de Pie
- Corriente Emancipación Sur.
- Museo del Hambre
- Cátedra Libre de Soberanía Alimentaria de la Escuela de Nutrición de la UBA
- Seminario sobre el Hambre y el Derecho Humano a la Alimentación Adecuada de la Facultad de Derecho de la UBA
- Sembrando conciencia Baradero
- Paren de Fumigarnos Necochea Quequen
- AC. Vecinxs Unidos del Barrio Grande, Gral. Rodriguez.
- Cuadrilla de la tierra, Rosario
- Área de comunicación comunitaria UNER
- Colores Tierra, La Matanza
- Ambiente Saludable San Andrés de Giles
- Frente ecoperonista, ER
- Asamblea Ciudadana por la Defensa de las Sierras de Tandil
- AMIGOS DE LA TIERRA ARGENTINA
- COENDU Conservación de Especies Nativas del Uruguay
- Escuela Secundaria "Andres Carrasco Saladillo
- El Calafate Consciente
- Comunidad Warpe Micayac Llahue Xumec
- Movimiento Nacional de salud Laicrimpo
- Casa de todos, Rosario, Santa Fe, Argentina
- Huerta comunitaria En Pampa y la via, Berazategui



CHARLY GARCIA

RAROS PEINADOS NUEVOS 1984

**Y SI VAS A LA DERECHA
Y CAMBIÁS HACIA LA IZQUIERDA, ADELANTE
ES MEJOR QUE ESTARSE QUIETO
ES MEJOR QUE SER UN VIGILANTE
SI ME GUSTAN LAS CANCIONES DE AMOR
Y ME GUSTAN ESOS RAROS PEINADOS NUEVOS
YA NO QUIERO CRITICAR
SÓLO QUIERO SER UN ENFERMERO
Y SI TRABAJÁS AL PEDO
Y ESTÁS HACIENDO ALGO NUEVO, ADELANTE
Y SI CANTAS A LA LUNA
Y PERDÉS LA VIDA EN UN INSTANTE
SI LUCHASTE POR UN MUNDO MEJOR
Y TE GUSTAN ESOS RAROS PEINADOS NUEVOS
NO QUIERO VER AL DOCTOR
SÓLO QUIERO VER AL ENFERMERO
DAME UN POQUITO DE AMOR
NO QUIERO UN TOCO
QUIERO ALGO DE RAZÓN
NO QUIERO UN LOCO
APAGÁ EL TELEVISOR
SI LO QUE TE GUSTA ES GRITAR
DESENCHUFA EL CABLE DEL PARLANTE
EL SILENCIO TIENE ACCIÓN
EL MAS CUERDO ES EL MÁS DELIRANTE
ME GUSTABAN LAS CANCIONES DE AMOR
ME GUSTABAN ESOS RAROS PEINADOS NUEVOS
DE CHIQUITO FUI AVIADOR
PERO AHORA SOY UN ENFERMERO**

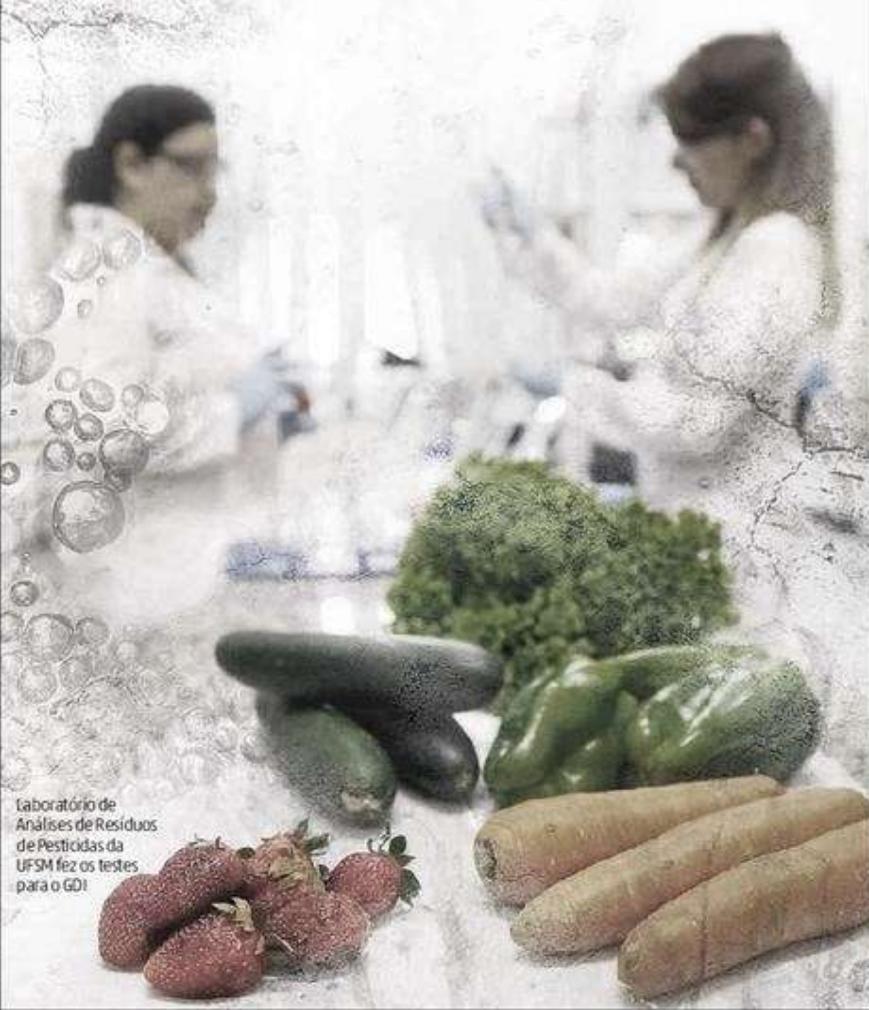




PERIGO NO PRATO

Ceasa vende alimentos com agrotóxico proibido, inadequado ou acima do permitido

Reportagem do Grupo de Investigação (GDI) da RBS radiografa a cadeia de irresponsabilidades, do produtor de hortifrutigranjeiros ao vendedor, que coloca na mesa dos gaúchos alimentos com produtos químicos acima do permitido por lei ou mesmo com venenos vetados no Brasil. De hoje a sexta-feira, Zero Hora apresenta uma das mais profundas investigações sobre o tema.



Laboratório de Análises de Resíduos de Pesticidas da UFSM fez os testes para o GDI

Notícias | 6 a 13

ZH ZERO HORA

PORTO ALEGRE
ANO 53 N° 18.639 - 2ª EDIÇÃO R\$ 2,50
SC/PR - R\$ 3 | DEMAIS REGIÕES - R\$ 4,50 | URUGUAI - \$ 48 Produto R\$ 2,41 | Pli e Cofres R\$ 0,09

SEGUNDA
5 DEZEMBRO 2016

Atos criticam Congresso e defendem Lava-Jato

Milhares de pessoas saíram às ruas contra mudanças no projeto de lei anticorrupção



Manifestantes voltaram a se reunir no Parcão, em Porto Alegre

MARTA SFREDO

NÃO É COINCIDÊNCIA QUE, EM DIA DE PROTESTO, TEMER TENHA SE REUNIDO COM MEIRELLES

DAVID COIMBRA

DAS "10 MEDIDAS", ALGUMAS SÃO ÓTIMAS, OUTRAS SÃO PÉSSIMAS. UMA DELAS CHEGOU A ME ASSUSTAR

Notícias | 14, 18, 19, 21, 28, 29 e 55

2º CADERNO

Aos 86 anos, morre o poeta Ferreira Gullar



BRASIL AGROTÓXICOS

Injusticia ambiental en el periodismo: Análisis de reportajes sobre contaminación por pesticidas.

Por Tourinho Girardi, I., Gallas Steigleder, D., Almeida da Silva, J., & Beling Loose, E. (2019).

El objetivo de este trabajo es discutir el abordaje del periodismo sobre el uso de agrotóxicos como situación generadora de injusticia ambiental. Para realizar tal reflexión, nos basamos en la serie de reportajes de Zero Hora publicados en diciembre de 2016 sobre la contaminación de productos alimenticios de Ceasa, en Porto Alegre, por pesticidas prohibidos en Rio Grande do Sul (Brasil) o utilizados por encima del límite previsto por ley. Partimos de la concepción de Acelrad (2010) sobre justicia ambiental. Se trata de una noción que remite a las dinámicas sociopolíticas, pues comprende conflictos originarios de la violación de derechos de las comunidades humanas por el uso insostenible del ambiente. Para evaluar la repercusión de las injusticias en los medios, recurrimos a los presupuestos del Periodismo Ambiental, perspectiva que defiende la función movilizadora del periodismo a partir de una mirada compleja sobre los fenómenos (Girardi et al., 2012) a partir de un análisis descriptivo y cualitativo (Martins, 2001). Entre los resultados se señala que la serie no incorpora una visión sistémica del problema, ignorando los impactos de los agrotóxicos en toda la cadena productiva y en los ecosistemas.

1. Introducción

En diciembre de 2016, el Grupo de Investigación RBS¹ publicó en el diario brasileño *Zero Hora (ZH)*, como principal título impreso del grupo de comunicación, una serie de informes sobre la venta de frutas y hortalizas contaminadas con niveles alarmantes de plaguicidas en la Compañía Estadual de Abastecimento (Ceasa), en Porto Alegre, capital del estado de Rio Grande do Sul (RS), titulada *Perigo no Prato*. Un análisis de laboratorio encargado por el Grupo RBS también verificó la presencia de sustancias inadecuadas para los cultivos en los que fueron utilizadas e incluso prohibidas en RS y Brasil. Una grave violación de derechos, por tanto, ya que Ceasa es el principal distribuidor de alimentos del estado. Es a partir de este material que buscamos debatir la cobertura periodística sobre el uso de plaguicidas, planteando aspectos

relacionados con el periodismo ambiental y la (in) justicia ambiental. La mirada de la justicia ambiental tiene como objetivo analizar cuáles son los aportes que aporta la serie de informes de *ZH* en materia de plaguicidas debido al carácter sistémico de los riesgos que implica su uso en la producción de alimentos. Sabemos que puede haber contaminación por parte de los consumidores, pero la exposición de los trabajadores que aplican venenos a las plantaciones es aún más peligrosa (INCA, 2015). Igualmente preocupantes son los problemas que estas sustancias traen a los ecosistemas.

Es intrínseco al concepto de justicia ambiental criticar el desarrollismo y la modernización ecológica², porque los autores postulan que la desigualdad ambiental alimenta el capitalismo. Según Acelrad (2010: 109), la introducción de este

precepto teórico en Brasil se produce en la década de 1990, cuando se evidencia la "desigualdad distributiva" de las reivindicaciones ambientales frente a los grandes emprendimientos neoliberales y la consecuente flexibilización regulatoria para que las grandes empresas puedan acceder libremente a los bienes naturales de los territorios explotados.

En este sentido, la perspectiva del Periodismo Ambiental es necesaria para enfrentar esta posición hegemónica. Según Girardi y otros (2012), presupone una pluralidad de voces - y de visiones del mundo - con el fin de abarcar la complejidad y las conexiones entre los conocimientos. El periodismo ambiental refuta la neutralidad históricamente atribuida al periodismo, ya que asume la defensa del planeta y lucha por la existencia -o supervivencia, en casos más extremos- de sus comunidades. Se parte de esta mirada para discutir el material publicado en ZH.

Así, en este texto se discute el uso de pesticidas, la idea de justicia ambiental y el

rol del periodismo comprometido con el medio ambiente, para luego presentar el análisis descriptivo (Martins, 2001), con una perspectiva cualitativa (Gil, 2008), que se llevó a cabo en la serie de informes ya citados. Finalmente, las consideraciones finales se hacen a partir de los resultados obtenidos.

2. Contextualización sobre el uso de plaguicidas

En 2008, Brasil asumió la posición de mayor consumidor de plaguicidas del mundo. Según una investigación difundida por la Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria (Anvisa) y por el Observatorio de la Industria de Plaguicidas de la Universidad Federal de Paraná presentada en 2012, "mientras que en los últimos diez años el mercado mundial de plaguicidas ha crecido un 93%, el mercado brasileño ha crecido un 190%". (Carneiro et al., 2015: 51). Como resultado, hubo un aumento en la contaminación ambiental y en la aparición de enfermedades comprobadas por estudios que relacionan enfermedades, como el

GD! Perigo no prato

MAL INVISÍVEL

Quê é invisível? O invisível é aquilo que não se vê, mas que pode causar danos à saúde e ao meio ambiente. No caso dos pesticidas, são os resíduos que ficam nos alimentos e no solo, e que podem causar doenças e contaminação ambiental.

Por que é invisível? Os pesticidas são aplicados nas lavouras e, após a colheita, os resíduos ficam nos alimentos. Como os pesticidas são invisíveis, não podemos vê-los com o olho nu. Além disso, muitos pesticidas são muito tóxicos e podem causar danos à saúde mesmo em pequenas quantidades.

Como podemos evitar? Podemos evitar a contaminação por pesticidas escolhendo alimentos orgânicos, lavando bem os alimentos antes de comer e evitando comprar alimentos em locais que não tenham boas condições de higiene.

Como podemos exigir mudanças? Podemos exigir que o governo brasileiro aumente o controle dos pesticidas e que as empresas produtoras sejam obrigadas a fornecer informações sobre os produtos que estão usando.

O problema

- Em 2012, foi assinado acordo entre Ministério Público e Ceasa para testar a qualidade de até 20 produtos por mês.
- O pacto nunca foi cumprido como deveria.
- O Grupo de Investigação (GD) da RBS contratou o Laboratório de Análises de Resíduos de Pesticidas (Iarp) da UFPA, um dos mais reconhecidos do Estado, para examinar alimentos comprados na Ceasa.

Os testes
Foram testadas 20 verduras e frutas

45% (nove) estavam contaminados por 10 pesticidas diferentes

3 produtos com níveis de contaminação muito altos

5 produtos com níveis de contaminação altos

1 produto com nível de contaminação baixo

1 produto com nível de contaminação muito baixo

A CEASA EM NÚMEROS
2,5 mil produtores locais para o município

300 produtores locais em cada feira

45% dos produtos foram contaminados por pesticidas

120 toneladas de resíduos de pesticidas em cada feira

Segundo especialistas, o consumo de alimentos produzidos com pesticidas pode causar danos à saúde e ao meio ambiente.

De acordo com a OMS, o consumo de alimentos produzidos com pesticidas pode causar danos à saúde e ao meio ambiente.

De acordo com a OMS, o consumo de alimentos produzidos com pesticidas pode causar danos à saúde e ao meio ambiente.

cáncer, por ejemplo, con la exposición a estos químicos. Para entender cómo llegamos a este nivel, es importante recordar los hechos que llevaron al país a optar por la denominada modernización de la agricultura, que requiere la adopción de tecnologías agrícolas ligadas a lo que Lutzenberger (1981) denomina el paradigma "NPK + veneno"³.

Después de la Segunda Guerra Mundial, el mundo se dividió en dos partes. Uno, reconstruido por el Plan Marshall (Europa y Japón), tuvo una importante inversión en industrialización. El otro (América Latina, Asia y África) se utilizó para la producción de alimentos. Es importante señalar que esta industria recuperada por el Plan Marshall fue en gran parte la industria de guerra que, en este nuevo momento, se vuelve obsoleta y comienza a producir los insumos y maquinaria para la agricultura de dicho tercer mundo.

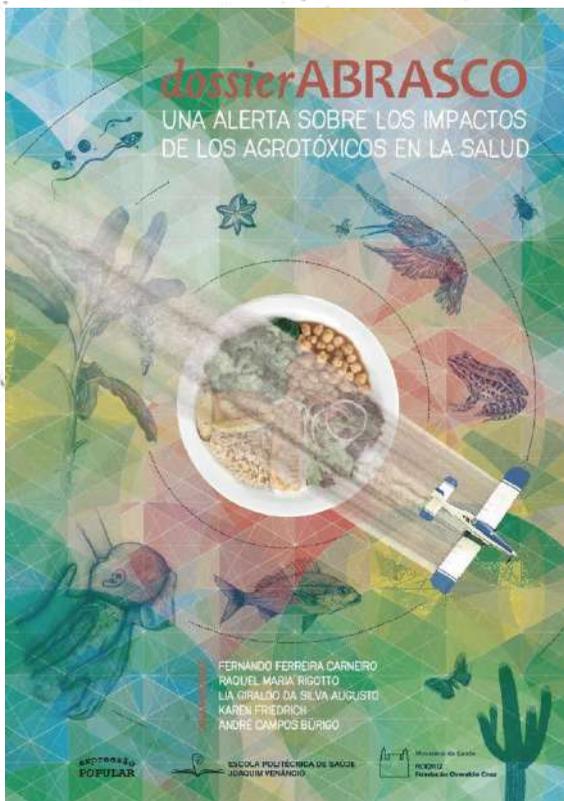
De esta manera, Brasil asumió la modernización de la agricultura para solucionar el problema de la producción de alimentos y, posteriormente, evitar posibles conflictos agrarios. La opción por la modernización conservadora se justificó para que el proceso resultara en la transformación de la base técnica de producción, sin grandes cambios en la estructura de la tierra (Girardi, 1988). Así, el país, en lugar de optar por la reforma agraria para incrementar la producción de alimentos, se suma a este movimiento mundial bajo el liderazgo de Estados Unidos, que comienza a imponer su política ejerciendo la hegemonía en todas las decisiones económicas brasileñas. Pronto, se convierte en un importador de insumos agrícolas y máquinas para producir especialmente aquellos alimentos que interesaban al llamado primer mundo, volviéndose totalmente dependiente de los conglomerados de la industria agroquímica. Este proceso, llamado Revolución Verde, [...] fue un programa cuyo

objetivo explícito era contribuir al aumento de la producción y productividad agrícola en el mundo, mediante el desarrollo de experimentos en el campo de la genética vegetal para la creación y multiplicación de semillas adecuadas a las condiciones de los diferentes suelos y climas y resistentes a enfermedades y plagas, así como el descubrimiento y aplicación de técnicas agrícolas o tratamientos culturales más modernos y eficientes. (Brum, 1985: 59)

Para Pinheiro (1985), la Revolución Verde fue una contraoperación implementada para destruir lo que quedaba de la agricultura más equilibrada a fines de la década de 1960. Fue una de las estrategias más audaces en el proceso de modernización de la agricultura que produjo un aumento de la producción agrícola con grandes costos socioambientales. Después de tantos años, los impactos en la salud pública son generalizados, alcanzando vastos territorios e involucrando a diferentes grupos de población, como trabajadores de diferentes ramas de actividad, vecinos de fábricas y granjas, así como a todos los que consumimos alimentos contaminados. Dichos impactos están asociados con nuestro modelo de desarrollo actual, enfocado principalmente en la producción de bienes primarios para la exportación. (Facchini; Souza, 2015: 39)

Según el expediente presentado por la Asociación Brasileña de Salud Colectiva (ABRASCO) en 2015, en la cosecha 2011 en Brasil se plantaron 71 millones de hectáreas de cultivos temporales (soja, caña, algodón, maíz) y permanentes (café, cítricos, frutas, eucalipto). Esto corresponde a aproximadamente 853 millones de litros de plaguicidas rociados sobre estos cultivos, especialmente herbicidas, fungicidas e insecticidas, lo que representa un promedio de 12 litros por hectárea y "[...] una exposición ambiental / ocupacional / alimentaria promedio de 4.5 litros de plaguicidas por habitante". (Carneiro *et al.*,

2015: 52). El estudio también señala que "[...] las mayores concentraciones de uso de plaguicidas coinciden con las regiones de mayor intensidad de monocultivos de soja, maíz, caña de azúcar, cítricos, algodón y arroz", y RS es el cuarto mayor consumidor de pesticidas, que representan el 10,8% del total (Carneiro et al, 2015: 55). Sin embargo, según el expediente, los cultivos de hortalizas reciben de 8 a 16 veces más pesticidas por hectárea que los cultivos de soja.



Así, un tercio de la comida que llega a la mesa brasileña está contaminada con pesticidas. Algunos ingredientes activos se clasifican como moderada o levemente tóxicos. Sin embargo, su uso durante meses, años e incluso décadas puede tener efectos crónicos, manifestándose en diversas enfermedades como cánceres, malformaciones congénitas, trastornos endocrinos, neurológicos y mentales (Carneiro et al., 2015: 60).

Además de afectar la salud humana, el uso de tales productos contamina el agua, el suelo, el aire y los ecosistemas. El dossier

ABRASCO también señala que la ley que regula el uso de plaguicidas no incluye riesgos en la aplicación y consumo, y no hay incentivo para realizar investigaciones sobre las interacciones de plaguicidas. La gravedad de la situación se agrava con el "[...] chantaje global que impone su uso" (Carneiro et al., 2015: 80). El viejo fantasma del hambre mundial se dispara para recordarnos que es urgente alimentar a africanos, asiáticos y latinoamericanos desnutridos. Sin embargo, se esconde que la comida es para engordar ganado europeo y americano, mientras que "[...] las externalidades ambientales y sociales que sufren son pagadas por estos pueblos, sin que sus problemas de derechos humanos de acceso a la tierra, entre otros se resuelvan" (Carneiro et al., 2015: 80). Pero, ¿cómo identificar enfermedades si los servicios y profesionales de la salud no están debidamente capacitados para realizar tales diagnósticos? De hecho, el daño está oculto por una red de intereses que atraviesa la investigación agrícola, los ruralistas, la industria y sus ramificaciones en el gobierno y en el Congreso Nacional. Luego fuimos testigos de maniobras para flexibilizar la ley de plaguicidas y de los discursos de los representantes del pueblo que intentaban convencer a los ciudadanos de que los plaguicidas son importantes para poder producir alimentos más baratos para los pobres de Brasil.

En 2013, por ejemplo, la senadora Kátia Abreu (PMDB) exigió al presidente de Anvisa, Dirceu Barbano, la liberación de los llamados plaguicidas, ya que la falta de estos afectaría el mercado y dificultaría la producción (CNA, 2013). En 2015, el diputado federal Luis Antônio Covatti (PP) presentó el proyecto de ley de la Cámara de Diputados No. 3200/2015, que instituye la Política Nacional de Plaguicidas y Productos de Control Ambiental, que, entre sus propuestas, pretende cambiar la nomenclatura de "plaguicidas" a " productos

fitosanitarios ”(Romano, 2016). Tales manifestaciones forman parte de una lista de intentos de caracterizar erróneamente la peligrosidad de los plaguicidas mediante la construcción de discursos que mitiguen el verdadero significado del veneno, que es un producto que vino a matar.



Kátia Abreu

La estrategia para justificar la necesidad de plaguicidas se ejerce imponiendo la racionalidad tecnocrática a la opinión pública. Este artificio se basa en la idea implícita de que cualquier técnica diseñada para resolver el desafío alimentario en el mundo está moralmente justificada y, por lo tanto, debe aplicarse. Basándose en argumentos mecanicistas nunca demostrados, el imperativo tecnocrático presenta como objetivamente necesario lo que es económica e ideológicamente oportuno. Al legitimar el sistema dominante a través de mistificaciones y teorías de veracidad no probada, la tecnocracia ejerce un poder similar al que jugó la Iglesia en la Edad Media, en este caso consagrando los

efectos negativos de los pesticidas como una necesidad social inevitable. (Petersen, 2015: 30)

Las contradicciones del modelo agrícola impulsaron el surgimiento de varias campañas, movimientos sociales y películas denunciando el uso de plaguicidas, fertilizantes solubles y transgénicos, que acaban exigiendo más plaguicidas. La Campaña Permanente contra los Plaguicidas y por la Vida se lanzó en 2011 con el objetivo de sensibilizar a los brasileños sobre los riesgos que representan los plaguicidas y tomar medidas para acabar con su uso en el país. La campaña une a movimientos sociales como el Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) a instituciones de investigación como la Universidad Federal de la Frontera Sur.

Los largometrajes *El veneno está en la emsa I y II*, del cineasta Silvio Tendler, lanzados respectivamente en los años 2011 y 2014, son ejemplos de producciones que denuncian los problemas e injusticias sociales que surgen de este contexto. Tales injusticias también se hicieron visibles con el samba-enredo *Xingu, el clamor que viene del bosque*, de la escuela de samba Imperatriz Leopoldinense, de Río de Janeiro (RJ), en el carnaval de 2017. La repercusión fue grande y generó protestas de ruralistas y representantes en el Congreso brasileño. Los intereses económicos que involucran pesticidas y transgénicos son tan gigantescos y complejos que la propia Rede Globo comenzó a mostrar en prime time, a partir de 2016, una campaña titulada *Agro é Pop*, que cuenta con varios patrocinadores vinculados a la agroindustria.

Si, por un lado, persisten los artificios para garantizar el creciente consumo de pesticidas, hay un movimiento que surgió en la década de 1970 para mostrar todo lo contrario: es posible producir sin el uso de las llamadas tecnologías modernas. La agricultura orgánica, que también tiene una variedad de otras denominaciones, comenzó

en Europa y se extendió por todo el mundo. En la década de los 90 surge la perspectiva de la agroecología, que incluye aspectos económicos y sociales en el movimiento, además de la mirada ecológica (HISTÓRIA ..., s / d).

En 2015, había 11.084 productores inscritos en el Registro Nacional de Productores Orgánicos, administrado por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento (MAPA). El liderazgo es con Rio Grande do Sul (1.554), seguido de São

Paulo (1.438), Paraná (1.414) y Santa Catarina (999), según información de Portal Brasil (2015), que también indica que el La agricultura orgánica en el país ya es de 950 mil hectáreas. Es una buena noticia, porque si por un lado el uso de plaguicidas genera injusticia ambiental, la agroecología crece, a pesar de la crisis política y económica, señalando cómo se puede construir el camino de la justicia ambiental.



3 . Injusticia ambiental

El concepto de justicia ambiental está vinculado al proceso de vulnerabilidad a la salud, la calidad de vida y el acceso a los bienes naturales en las comunidades directamente impactadas por desarrollos que provocan la contaminación del agua, el aire o el suelo. Esta perspectiva refuta el argumento de la razón utilitarista hegemónica de que la contaminación es democrática porque el medio ambiente es único (Acselrad, 2010) y afirma que la distribución desigual de los riesgos ambientales provoca un mayor impacto en poblaciones tradicionales y etnias específicas, como negros, indígenas y ribereños - cuyos territorios son el objetivo de grandes proyectos de desarrollo (Herculano, 2008). En este artículo nos interesa observar la aplicación de este

concepto a la referencia, en el *corpus*, a los trabajadores de campo, que están en contacto directo con plaguicidas.

Ante este contexto de amenazas, surge la importancia de “repolitizar” la problemática ambiental (Acselrad, 2010), considerando los componentes socioculturales del ambiente e incorporando la lucha por la justicia social. De esta manera, busca combatir el rol subordinado y el silenciamiento histórico atribuido a las comunidades afectadas por las desigualdades. Para Acselrad (2010), la justicia ambiental está vinculada a la percepción de los conflictos ambientales. En otras palabras, esta perspectiva considera las disputas entre diferentes visiones sobre el medio ambiente que chocan con los ámbitos de toma de decisiones. A menudo, estas

disputas las ganan grupos alineados con los intereses del capital internacional. En el caso de los plaguicidas, los datos de utilización presentados anteriormente muestran el riesgo de contaminación en regiones donde hay producción a gran escala. En Brasil, los costos sociales y ambientales de esta actividad son enormes, ya que el país es un consumidor interno y exportador de artículos producidos con la aplicación de plaguicidas. En 2015, una publicación del Instituto Nacional del Cáncer (INCA) advirtió sobre el riesgo de cáncer que implica el consumo de plaguicidas en Brasil, con el fin de: “[...] fortalecer iniciativas de regulación y control de estas sustancias, además de incentivar alternativas áreas agroecológicas señaladas aquí como solución al modelo agrícola dominante”. (INCA, 2015, en *línea*).

De Acselrad (2010), tenemos que el surgimiento de la lucha por la justicia ambiental se da en y para el presente, en contraposición a la preocupación hasta entonces por un conflicto intergeneracional, en el que se plantean escenarios hipotéticos de escasez, devastación o aniquilación del medio natural, aparentemente distante. Por lo tanto, cuando observamos la urgencia de las demandas de justicia ambiental ante datos alarmantes sobre el uso de plaguicidas en Rio Grande do Sul, esperamos del periodismo un enfoque comprometido con el derecho de las comunidades al acceso democrático a los bienes comunes.

4. La mirada del Periodismo Ambiental

Al abordar la cobertura periodística sobre el medio ambiente, el Grupo de Investigación en Periodismo Ambiental (CNPq / UFRGS)⁴, a partir de diferentes análisis del tratamiento periodístico dado al tema en los últimos 10 años, adoptó la

diferenciación de una práctica comprometida con la sostenibilidad del planeta de otra que busca ser neutral, tratando los temas ambientales de una manera más burocrática. La primera forma de trabajar con pautas ambientales está asociada al concepto de Periodismo Ambiental, que es nuestro punto de partida para sumergirnos en los reportajes que tratan sobre la contaminación de frutas y hortalizas por pesticidas. La otra perspectiva se describe como Periodismo de / sobre el Medio Ambiente y no incluye una visión amplia y compleja de los temas, preocupada de manera equilibrada con los aspectos científicos, sociales, ambientales, económicos, políticos, culturales y éticos de cada tema⁵.

¿Cómo debe abordar el periodismo este tema que afecta la vida de todos? Empezar la lucha por la justicia ambiental es un buen comienzo para que la práctica profesional proceda de manera no exenta, buscando ver a personas y otros seres involucrados en sus historias, que registran injusticias y faltas de respeto a los derechos humanos y otros seres de la naturaleza. Ésta es una de las características del Periodismo Ambiental. Como forma de conocimiento, este entendimiento respeta los preceptos del periodismo y va más allá, aceptando el desafío de incorporar la visión sistémica para mostrar la interconexión de los elementos que involucran una cobertura ambiental. En este sentido, esta mirada del periodismo también debe [...] reconocer la complejidad de los eventos ambientales, que no se pueden reducir a formatos simplistas; contemplar la diversidad de conocimientos y no ser rehenes de fuentes oficiales (que no son las únicas, a pesar de su importancia); defender al máximo la biodiversidad y la vida, lo que significa dejar de ser imparcial; y asumir su rol educativo, ciudadano y transformador. (Girardi *et al.*, 2015: 377).

Uno de los ejes centrales de esta forma de hacer periodismo está dirigido al conocimiento ambiental, "[...] que no se confunde ni es privilegio de organismos especializados y que, de hecho, es fruto de la articulación de saberes múltiples, con fuertes y beneficiosos influencia de los conocimientos, experiencias y conocimientos tradicionales" (Bueno, 2008: 110).

El periodismo ambiental no es propiedad de quienes tienen el monopolio del discurso, ya que debe estar conectado con el pluralismo y la diversidad de fuentes. El propósito de este periodismo es despertar la reflexión y, quizás, la acción de la ciudadanía por la problemática ambiental, a través de información bien contextualizada. Bueno (2007: 28) señala que "[...] los comunicadores o periodistas ambientales deben ser conscientes de que esta es una actividad que requiere

militancia, compromiso, formación, ética y profesionalismo".

El Periodismo Ambiental engloba una actitud crítica en defensa de la sostenibilidad de la vida, en línea con la propuesta de justicia ambiental. Bacchetta (2000: 18, nuestra traducción) destaca este papel: "Es un periodismo que busca desarrollar la capacidad de las personas para participar y decidir su forma de vida en la Tierra, para asumir definitivamente su ciudadanía planetaria". Por ello busca involucrar a la población frente a los problemas ambientales, desarrollando su capacidad de participación y decisión sobre temas que involucran su existencia. Esto significa que el ejercicio de este periodismo debe ver al otro y dejarlo hablar para aprehender la realidad y construir narrativas comprometidas con la búsqueda de la justicia ambiental."



Perigo no prato

Câncer, mal-formação fetal e disregulação hormonal estão entre os males que podem ser provocados pelo consumo a longo prazo de produtos com resíduos de agrotóxicos em alimentos proibidos. O Grupo de Investigação de Jornalistas (GDI) identifica contaminação em quase metade de amostras coletadas pela reportagem na China, na Capital. No agrado da série Perigo no prato, veja os riscos que o consumo de alimentos com a presença de agrotóxicos pode trazer para a sua vida.

- SAIBA MAIS**
sua@redesociedade.org.br
- FAÇA AQUI**
http://www.gdi.org.br
- REDESOCIEDADE**
www.redesociedade.org.br
- REDESOCIEDADE**
www.redesociedade.org.br
- SAIBA MAIS**
www.gdi.org.br
- SAIBA MAIS**
www.gdi.org.br
- Ação**
www.gdi.org.br
- Grupos**
www.gdi.org.br
- Mapa**
www.gdi.org.br
- Assessoria**
www.gdi.org.br
- Contato**
www.gdi.org.br
- Assessoria**
www.gdi.org.br
- Assessoria**
www.gdi.org.br

SUA SAÚDE SOB RISCO

Alimentos consumidos com agrotóxicos podem causar problemas a longo prazo na saúde de quem os ingere. Entre eles, o câncer. O Centro de Alimentos de São Paulo (CASA), organização que defende quem trabalha com sustentabilidade ambiental, realizou um estudo de amostras de alimentos coletadas pelo grupo de investigação de jornalistas (GDI) em 2011, mostrando que 45% das amostras apresentaram presença de agrotóxicos proibidos, não autorizados para serem usados no cultivo de frutas e verduras em São Paulo, segundo a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) da OMS. Isso quer dizer que 45% das amostras coletadas pela reportagem na China, na Capital, apresentaram presença de agrotóxicos proibidos, não autorizados para serem usados no cultivo de frutas e verduras em São Paulo, segundo a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) da OMS.

“Nesse caso, o risco de contaminação de alimentos produzidos e distribuídos no sistema alimentar, se não houver controle sobre produção no campo, dentro e fora do Brasil”, diz o diretor executivo do Casa, Carlos Alberto de Aguiar Neto. “O estudo também aponta que 45% das amostras coletadas apresentaram presença de agrotóxicos proibidos, não autorizados para serem usados no cultivo de frutas e verduras em São Paulo, segundo a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) da OMS.”

“O estudo também aponta que 45% das amostras coletadas apresentaram presença de agrotóxicos proibidos, não autorizados para serem usados no cultivo de frutas e verduras em São Paulo, segundo a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) da OMS.”

AGROTÓXICO PROIBIDO
CONTAMINAÇÃO DE ALIMENTOS



O estudo de alimentos coletados em 2011, mostrando que 45% das amostras apresentaram presença de agrotóxicos proibidos, não autorizados para serem usados no cultivo de frutas e verduras em São Paulo, segundo a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) da OMS.

AGROTÓXICO PROIBIDO
CONTAMINAÇÃO DE ALIMENTOS

O estudo de alimentos coletados em 2011, mostrando que 45% das amostras apresentaram presença de agrotóxicos proibidos, não autorizados para serem usados no cultivo de frutas e verduras em São Paulo, segundo a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) da OMS.

AGROTÓXICO PROIBIDO
CONTAMINAÇÃO DE ALIMENTOS

5. Análisis

Para realizar este análisis, se adoptó un enfoque cualitativo, que busca interpretar las interacciones de los datos de manera profunda, permitiendo una mayor comprensión del objeto investigado (Gil, 2002). En relación a los procedimientos técnicos, utilizamos la investigación documental, ya que nuestro objeto de análisis es la serie *Perigo no Prato*, que consta de cinco informes, publicados en ZH del 5 al 9 de diciembre de 2016 (de lunes a viernes). El material analizado tiene acceso restringido a suscriptores⁶.

Para el propósito definido, asociamos esta investigación con el análisis descriptivo (Martins, 2001). Según Gil (2008), este tipo de investigación tiene como principal objetivo la descripción de las características de un fenómeno determinado. De esta manera, observamos sistemáticamente los *corpus* y los analizamos a partir de registros descriptivos, tomando como parámetro los criterios del periodismo ambiental, a la luz de los aportes de la justicia ambiental.

El primer informe, titulado *Mal Invisível*, introduce el problema y muestra la cadena de la irresponsabilidad, desde el productor de frutas y hortalizas hasta el vendedor, que pone alimentos con químicos en la mesa de los gauchos, según información del diario. El segundo informe se llama *Su salud en riesgo* y presenta información sobre cómo el plaguicida afecta la salud de los consumidores. El tercer informe trata sobre el contrabando de plaguicidas en el Estado. El jueves, el informe se centra en el acuerdo alcanzado en el estado de Pernambuco, como inspiración para RS. El último informe cierra la investigación e informa que los actores involucrados en la denuncia están dando pasos.

La serie de investigación de ZH aquí estudiada se basa en leyes y acuerdos judiciales en materia de plaguicidas en RS, y se centra, sobre todo, en el incumplimiento de estos compromisos y la falta de

fiscalización por parte de las autoridades. El informe hace uso de la Ley de Acceso a la Información para obtener los resultados de las pruebas del Laboratorio Central del Estado (Lacen), que de acuerdo con el Plazo de Adecuación de Conducta (TAC) suscrito en 2012 entre el Ministerio Público y Ceasa, debe realizar hasta 20 revisiones mensuales sobre productos puestos a la venta. El conjunto de informes presenta infografías para mostrar la cantidad de pesticidas en cada muestra examinada. También utiliza una secuencia de fotos para explicar el proceso de análisis en el laboratorio. Otros recursos gráficos presentes son ilustraciones, mapas - que muestran las rutas de contrabando- y recuadros para resaltar los principales números, frases y respuestas de las autoridades.



A través del análisis encargado a la Universidad Federal de Santa María, el informe identifica inicialmente cuatro situaciones preocupantes en materia de plaguicidas en el estado: registros por encima

del límite permitido por Anvisa; prohibido para el alimento bajo análisis; con uso prohibido en Brasil; y sin registro en el país.

En los textos hay un uso recurrente del término “pesticidas”, que representa una mirada más crítica en el periodismo en relación a la década de 1980, por ejemplo, cuando esta palabra estaba casi prohibida en las redacciones (Grupo de Investigación RBS, 2016)⁷. Sin embargo, en algunos pasajes, las palabras “pesticidas” y “agroquímicos” se utilizan como sinónimo, lo que demuestra que todavía no hay mirada en el Periodismo Ambiental: por qué, si el uso de un producto venenoso es una violación del medio ambiente y la vida, una denominación que mitiga esta responsabilidad termina por no poder describir la complejidad del daño ocasionado por su aplicación y consumo. Las voces escuchadas en la construcción del informe se concentran en las fuentes oficiales (representantes del gobierno y órganos judiciales), en los especialistas (profesores de universidades y profesionales técnicos) y en el sector privado (representantes de empresas) (Grupo de Investigación RBS, 2016)⁸. Muchas personas contribuyen a la discusión impulsada por la investigación, pero están restringidas a estas categorías. Destacamos que no se escuchó a ningún agricultor o productor rural, así como a representantes del movimiento ecologista u organizaciones ambientales. Todas estas personas tienen, en sus especificidades, una conexión directa con los pesticidas, ya sea usándolos o combatiéndolos históricamente. Además, solo se exponen los datos de contaminación del uso y consumo de plaguicidas que se producen en el extranjero (Grupo de Investigación RBS, 2016)⁹. Creemos que sería más relevante abordar los datos regionales, ya que el contexto en discusión es Brasil y, específicamente, RS.

Como define Gelós, “el periodismo ambiental considera un espectro más amplio de fuentes y visiones, que van desde el conocimiento tradicional hasta el

conocimiento generado por la ciencia y la tecnología” (2008: 70-71, nuestra traducción). Entendemos, en este análisis, que la diversidad de fuentes no garantiza la diversidad de voces. Desde la perspectiva del Periodismo Ambiental, el informe debería haber presentado otras visiones y conocimientos, que fueron silenciados, sobre la realidad del consumo de plaguicidas por parte del ciudadano de Rio Grande do Sul. Observamos que la serie de informes no consideró la posibilidad de presentar otras formas (técnicas) de producción de alimentos, es decir, no abordó la agricultura ecológica, que no utiliza pesticidas y fertilizantes en su cultivo.



Los periodistas no aportaron una visión global sobre el problema ambiental, social y de salud pública que es causado por el uso de plaguicidas en la producción de alimentos, aunque el equipo afirmó haber buscado “alternativas para reducir el peligro de los plaguicidas en los cultivos” (Grupo

Research Center, 5 de diciembre: 6) ¹⁰. En las lagunas de las entrevistas, detectamos solo una fuente que presentó una visión crítica de los pesticidas y otras posibilidades de cultivo. Cabe señalar que el espacio que ocupa esta información es un pequeño párrafo en la parte inferior de la página, ubicado en el lado derecho. En el discurso del profesor de la Universidad Federal de Paraná, Víctor Peláez, identificamos la siguiente alerta: El “riesgo de hambre” todavía está muy presente en el discurso que justifica el uso predominante de plaguicidas. *La consolidación de cualquier alternativa menos dañina para la salud - sea la producción orgánica o el control biológico de plagas - dependerá de inversiones de largo plazo y políticas públicas* ¹¹ (énfasis agregado) (Grupo de Pesquisa, RBS, 2016, diciembre 5:13)

Siguiendo el movimiento de análisis, encontramos en diferentes momentos de la narrativa de los informes una intención de justificar todas las irregularidades identificadas por el grupo de investigación en plaguicidas desde la perspectiva de la falta de inspección por parte del gobierno de Rio Grande do Sul, especialmente en el último informe (Grupo de Investigación RBS, 9 de diciembre). Uno de los extractos que nos permite ilustrar esta posición es el editorial de la edición que publicó el último informe de la serie, titulado *Inseguridad alimentaria*. En él, el diario afirma que el propósito de la investigación de los reporteros - “advertir sobre los riesgos y la fragilidad del desempeño de los servicios públicos” ¹² - se cumplió. En los cinco reportajes, los periodistas tienden a culpar al gobierno estatal por el contexto actual en el que se encuentran los alimentos suministrados por Ceasa - por no realizar el TAC, por no tener una estructura adecuada para realizar los análisis y por no cumplir con la legislación.

En respuesta a este escenario, los periodistas del Grupo de Investigación RBS (2016, 8:24 de diciembre) presentan en el cuarto informe cómo la TAC logró establecer

acciones para combatir el uso irregular de plaguicidas en el estado de Pernambuco, Brasil. Siguen haciendo las mismas críticas al estado de Rio Grande do Sul y tratan de demostrar cómo el caso de Pernambuco debe servir de ejemplo. Sin embargo, debemos señalar que Ceasa Pernambuco subcontrató su análisis y cobra a los compradores para poder hacer esto. Entendemos que esta comparación que hace el informe no se corresponde con la realidad de cada estado y situación. En Rio Grande do Sul, el objetivo es seguir a Lacen y no fomentar el desmantelamiento de las instituciones públicas.

Sin embargo, observamos que la serie de informes no hace este mismo cargo con el sector privado. Las empresas que fabrican y venden estos productos también tienen responsabilidades sobre el productor agrícola que utiliza el plaguicida puesto en el mercado. Así, enfatizamos que, sí, se le debe cobrar al Estado por su desempeño en esta inspección y control, la industria también debe estar activa en esta discusión. En el primer informe, el director de seguridad y producto de Bayer en América Latina, empresa que fabrica pesticidas, semillas, fertilizantes y medicamentos para humanos y animales, fue escuchado por los periodistas: las plagas siempre existirán en todas partes. Lo que pasa es que desarrollan una mayor resistencia y aparecen en abundancia debido al clima tropical. El punto no es acabar con la defensiva, sino seguir desarrollando otras nuevas porque la resistencia está ahí. El punto es hacer un uso responsable y correcto ¹³. (RBS Research Group, 2016, 5 de diciembre: 13)

Esta polarización de problemas para el sector público pone de manifiesto la falta de una visión sistémica en la cobertura, ya que no trae a debate otros temas esenciales para (re) pensar la producción de estas frutas y hortalizas. Desde la perspectiva del Periodismo Ambiental, los informes también deben reconocer que la complejidad de los

eventos ambientales no se puede reducir a formatos simplistas (Girardi *et al.*, 2013). Además, es posible observar que los periodistas realizaron la serie con un “tono [...] alarmista, con poca difusión de datos científicos concretos y altas dosis de oportunismo cuando la cobertura toca acciones para combatir el problema”, como describen Girardi y Schwaab (2008: 16) para informes superficiales. Así, debido a que no hay problematización sobre las consecuencias del daño ambiental para la población en contacto directo con sustancias tóxicas, el principio de justicia ambiental expuesto por Acselrad (2010) y Herculano (2008) no está presente en la serie de informes.

También se priorizó resaltar que los alimentos deben estar dentro de los estándares establecidos por Anvisa, pero, al mismo tiempo, uno de los informes estuvo dedicado al peligro que sufren los seres humanos al comer productos que fueron expuestos a plaguicidas (Grupo de Investigación RBS, 6 de diciembre). Así, los periodistas no presentaron otros modelos de producción y alternativas de cultivo, perpetuando la desgastada lógica de que es necesario utilizar venenos para producir alimentos. Primavesi (2004) contribuye a esta discusión recordando que: La agricultura moderna se ha convertido en una herramienta para ganar dinero con los productos generados, que pueden incluso utilizarse como alimento, eventualmente, pero con la total responsabilidad del consumidor. La salud del consumidor es solo un detalle no tan importante para quienes desarrollan estos productos con el único propósito de ganar dinero. (Primavesi, 2004: 198)

Para esta declaración, pudimos dilucidar los datos presentados en el segundo informe (Grupo de Investigación RBS, 2016, 6 de diciembre). Al abordar los problemas que afectan la salud de los ciudadanos, los

periodistas explican información económica sobre el modelo agrícola del país, como si fuera una justificación para el uso de pesticidas: Brasil es el mayor importador mundial de pesticidas y también el mayor consumidor, superando Estados Unidos en los últimos años. En 2015, según datos del MAPA, el país importó 662.743,43 toneladas de plaguicidas. Por otro lado, la venta de plaguicidas en Brasil, en el mismo año, generó US \$ 9,6 mil millones, según el Sindicato Nacional de la Industria de Productos para la Defensa Vegetal. Cabe señalar que las industrias de plaguicidas disfrutaban de incentivos fiscales, instrumentos económicos para dinamizar ciertos sectores de la economía, como la reducción del ICMS (Impuesto a la Circulación de Bienes y Servicios), la exención del IPI (Impuesto a los Productos Industrializados) y Cofins (Contribución al Financiamiento de la Seguridad Social). El sector de los plaguicidas tiene impuestos más bajos que el sector de la medicina. Esta política se justifica por el hecho de que los alimentos llegarán a un valor menor para el consumidor.



Na última reportagem do série Perigo no prato, o Grupo de Investigação do RBS (2016) mostra como toneladas de agrotóxicos proibidos no Brasil, mas utilizados no campo, podem ser comprados no Paraguai e no Uruguai. Os agricultores brasileiros não têm acesso a essas informações, transportadas por contrabandistas que cruzam a fronteira e as vendem no comércio de rua através de lojas para agricultores. Diásporas agrícolas clandestinas, muitas de forma individualizada, penetram em áreas de domínios rurais, inclusive educar.

Com isso, por toda parte no lado do sistema de comércio, um indústria criminal se desenvolve. No interior e no Rio de Janeiro metropolitanos, agropesquisas vendem recomendações de como resistir sem a cobertura do resgate agrotóxicos. E o resultado pode entrar no seu prato venenoso e frutos contaminados por agrotóxicos proibidos, usados de forma ilegalizada ou em doses acima do permitido, conforme revela reportagem de GDI publicada em 15 de maio desde agência foto.

CONTRABANDO PARA O RS



1 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

2 Um homem com uma camiseta vermelha com o logotipo 'MILITARY CO' olhando diretamente para a câmera.

3 Um homem em um ambiente externo, possivelmente em um campo ou fazenda.

4 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

5 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

6 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

7 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

8 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

9 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

10 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

11 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

12 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

13 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

14 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

15 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

16 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

17 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

18 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

19 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

20 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

21 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

22 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

23 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

24 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

25 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

26 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

27 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

28 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

29 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

30 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

31 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

32 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

33 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

34 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

35 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

36 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

37 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

38 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

39 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

40 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

41 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

42 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

43 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

44 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

45 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

46 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

47 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

48 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

49 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

50 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

51 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

52 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

53 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

54 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

55 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

56 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

57 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

58 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

59 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

60 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

61 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

62 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

63 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

64 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

65 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

66 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

67 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

68 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

69 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

70 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

71 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

72 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

73 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

74 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

75 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

76 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

77 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

78 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

79 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

80 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

81 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

82 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

83 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

84 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

85 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

86 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

87 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

88 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

89 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

90 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

91 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

92 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

93 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

94 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

95 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

96 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

97 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

98 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

99 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

100 Um homem segurando um objeto, possivelmente um produto agrícola, em um ambiente interno.

NO PARAGUAI, LISTA ESPECIAL PARA BRASILEIROS

549
Instituto de agricultura
comércio exterior
para agricultores
brasilianos desde
2011, segundo
o GDI.

A reportagem mostra como contrabandistas brasileiros cruzam a fronteira com produtos agrícolas proibidos no Brasil, a que é proibido para brasileiros. Muitos dos produtos agrícolas proibidos de uso agrícola no Brasil, mas que são utilizados em outros países, são vendidos no Paraguai. Os agricultores brasileiros não têm acesso a essas informações, transportadas por contrabandistas que cruzam a fronteira e as vendem no comércio de rua através de lojas para agricultores. Diásporas agrícolas clandestinas, muitas de forma individualizada, penetram em áreas de domínios rurais, inclusive educar.

Com isso, por toda parte no lado do sistema de comércio, um indústria criminal se desenvolve. No interior e no Rio de Janeiro metropolitanos, agropesquisas vendem recomendações de como resistir sem a cobertura do resgate agrotóxicos. E o resultado pode entrar no seu prato venenoso e frutos contaminados por agrotóxicos proibidos, usados de forma ilegalizada ou em doses acima do permitido, conforme revela reportagem de GDI publicada em 15 de maio desde agência foto.

TRANSPORTE ILEGAL CRUZAA FRONTEIRA

A maioria dos agricultores contrabandistas que cruzam a fronteira com produtos agrícolas proibidos no Brasil, a que é proibido para brasileiros. Muitos dos produtos agrícolas proibidos de uso agrícola no Brasil, mas que são utilizados em outros países, são vendidos no Paraguai. Os agricultores brasileiros não têm acesso a essas informações, transportadas por contrabandistas que cruzam a fronteira e as vendem no comércio de rua através de lojas para agricultores. Diásporas agrícolas clandestinas, muitas de forma individualizada, penetram em áreas de domínios rurais, inclusive educar.

Com isso, por toda parte no lado do sistema de comércio, um indústria criminal se desenvolve. No interior e no Rio de Janeiro metropolitanos, agropesquisas vendem recomendações de como resistir sem a cobertura do resgate agrotóxicos. E o resultado pode entrar no seu prato venenoso e frutos contaminados por agrotóxicos proibidos, usados de forma ilegalizada ou em doses acima do permitido, conforme revela reportagem de GDI publicada em 15 de maio desde agência foto.



Brasil se encontra hoy entre los mayores exportadores de alimentos del mundo. El informe presenta un panorama de esta realidad con cifras (Grupo de Investigación RBS, 2016, 6 de diciembre). Informa que, entre 2007 y 2013, el aumento en el consumo de plaguicidas en Brasil fue del 90,5%, mientras que la superficie plantada creció solo el 19,5%. En RS, para el mismo período, el aumento en el uso de plaguicidas fue del 70%, mientras que el área sembrada aumentó solo el 10,1%. Con estos datos, debemos preguntarnos: ¿a dónde va todo este veneno, si estos valores son inversamente proporcionales?

También de acuerdo con el informe, identificamos que Brasil, entre los años 2000 y 2013, mostró un crecimiento de 700% en las importaciones de plaguicidas y aunque 1.500 plaguicidas están pendientes de registro en Anvisa. Primavera (2004: 196) permite comprender estos datos, al resaltar que esta enorme cantidad de venenos liberados al ambiente, “[...] quizás de diez a veinte veces más de lo realmente

necesario, empeora no solo la salud del ambiente, eliminando enemigos naturales e insectos polinizadores, sin los cuales a menudo no hay producción, sino también la ya inferior calidad de los alimentos”. Estamos consumiendo alimentos con deficiencias nutricionales y envenenados, pero esta crítica sobre la calidad nutricional de los alimentos no se encuentra en los informes. Los periodistas hablan de seguridad alimentaria.

En el tercer informe, los periodistas detallan la facilidad de adquirir pesticidas no autorizados para su uso en Brasil a través del contrabando. Informan que los productos se pueden adquirir en Paraguay y Uruguay, cruzando la frontera sin dificultades. (RBS Research Group, 7 de diciembre). Para comprobar estas posibilidades, la reportera del diario *Zero Hora* para su entrega en Porto Alegre. Esta realidad presentada por el Grupo de Investigación RBS (2016, 7:25 de diciembre) explica los datos reportados en

el informe, como la "incautación por parte de las autoridades brasileñas de 549 toneladas de plaguicidas de contrabando desde 2001". Esta información también contribuye a comprender cómo se encontraron dos tipos de plaguicidas que no estaban permitidos en Brasil en frutas y hortalizas analizadas por el informe.

Finalmente, observamos que la investigación *Perigo no Prato*, en el informe *Sua Saúde em Risco*, no consideró la salud de quienes aplican el pesticida en el campo, solo de quienes consumen este alimento (RBS Research Group, 6 de diciembre). Los trabajadores del campo, cuyos cuerpos son impactados directamente por los venenos al tratar con la comida que llega a las mesas de los gauchos, son invisibilizados por el informe. Estas personas también sufren directamente esta injusticia ambiental, ya que su existencia va de la mano de las agresiones que generan los plaguicidas a su salud.

6. Consideraciones

Una serie de informes de ZHnos decidió observar cómo el periodismo aborda el uso y consumo de plaguicidas en Brasil, buscando comprender el lugar de la justicia ambiental en este proceso. Así, la justicia ambiental es un hilo conductor de nuestro Periodismo Ambiental: comprometido, también comprometido con la ciudadanía, que está atento a la complejidad de los hechos e involucra diversidad de saberes.

A pesar de la intención de abordar los riesgos para la salud humana, el trabajo de ZH ignora los impactos de los plaguicidas en toda la cadena de producción y en los ecosistemas, además del consumidor final. Identificamos que el modelo agrícola desarrollado y perpetuado en Brasil, que utiliza plaguicidas en exceso en el cultivo de alimentos, guiado por la

concepción del mito del hambre y verificado por los informes analizados, no genera autonomía, soberanía y seguridad alimentaria. Este último, en concreto, constituye un dispositivo para prevenir los trastornos sociales, es decir, para que el ciudadano que tiene acceso a los alimentos quede "controlado", independientemente de la calidad de lo que come. A través de la idea de seguridad alimentaria, se asume que existe un "margen de seguridad" para el consumo, aunque no existen argumentos más allá de la referencia a la ley para probar esta idea. La opinión de la prensa en la serie investigativa *Perigo no Prato* mostró en los informes una posición legalista, exigiendo medidas y soluciones al Estado, sin involucrar a otros actores en este proceso de inspección de plaguicidas. Los temas ambientales, por ser complejos, demandan una mirada interdisciplinaria y acciones conjuntas que aúnen estrategias y esfuerzos de diferentes sectores.

Ante tales hallazgos surge la perspectiva de la soberanía alimentaria, plenamente asociada a la agroecología. El Periodismo Ambiental, a su vez, se identifica con este pensamiento porque contempla el respeto al conocimiento diverso, que va más allá de la tecnología mecanicista encargada de homogeneizar la sociedad y la naturaleza, y someter todas las relaciones de producción al mercado internacional. También valora la diversidad de voces y el enfoque complejo de la realidad y, si esa mirada permea la serie de informes, ciertamente complementaría la investigación al señalar que las responsabilidades sobre la calidad de vida humana y, en consecuencia, sobre la justicia ambiental - en la medida en los que se garantiza la igualdad en el derecho de acceso, en la actualidad, al medio ambiente sano -, no pertenecen únicamente al poder público.

Notas:

¹ El equipo del Grupo RBS (Rede Brasil Sul de Comunicação) que suscribe a los informes está formado por los reporteros Carlos Rollsing, Fábio Almeida, Humberto Trezzi, Jeniffer Gularte y José Luis Costa.

² La modernización ecológica se basa en la confianza en el desarrollo científico y tecnológico para solucionar problemas.

³ Lutzenberger (1981) llama el paradigma de la agricultura moderna porque la productividad de las plantas depende del nitrógeno (N), fósforo (P) y potasio (K), que son macronutrientes solubles en agua debido al proceso de acidificación industrial. Se utilizan para nutrir la planta y no el suelo, y deben aplicarse en cada cultivo.

⁴ Grupo de investigación del que forman parte los autores del texto y que han contribuido a las discusiones sobre la calificación del área en Brasil. Para obtener más información, visite: <https://jornalismoemeioambiente.com/>.

⁵ El desarrollo del debate sobre las especificidades del Periodismo Ambiental se puede encontrar en diferentes artículos de miembros del Grupo de Investigación (por ejemplo, Loose y Girardi, 2017;

Girardi *et al*, 2012) y en publicaciones de autores como Bueno (2008), Frome (2008), Gelós (2008) y García (2006).

⁶ Aunque solo los suscriptores pueden acceder a los reportajes, la serie fue publicada por el diario *Zero Hora* aquí: <https://gauchazh.clicrbs.com.br/grupo-de-investigacao/noticia/2016/12/ceasa-vende-alimentos-con-pesticida-prohibido-inaapropiado-o-arriba-permitido-8614068.html>.

⁷ Esta información se encuentra en los cinco informes analizados.

⁸ Esta información se encuentra en los cinco informes analizados.

⁹ Información disponible en la página 11 del segundo artículo titulado *Su salud en riesgo*.

¹⁰ Información disponible en la página 6 del primer informe de la serie titulada *Invisible Evil*.

¹¹ Información disponible en la página 13 del primer informe titulado *Maldad invisible*.

¹² Información disponible en la página 36 del diario *Zero Hora* el 9 de diciembre de 2016.

¹³ Información disponible en la página 13 del primer informe titulado *Maldad invisible*.

Bibliografía:

1. Acselrad, H. (2010) Ambientalización de las luchas sociales en *Estudios Avanzados*, v.24, n.68, p. 103-119, São Paulo.
2. Bacchetta, V. (2000) *Ciudad planetaria*. Montevideo: Federación Internacional de Periodistas Ambientales.
3. Brum, A. (1985) *Modernización de la agricultura : trigo y soja*. Ijuí: Fidene / Unijuí
4. Bueno, WC (2008) Periodismo ambiental: explorando más allá del concepto En: Girardi, IMT; Schwaab, RT *Periodismo ambiental: desafíos y reflexiones*, 105-116, Porto Alegre: Don Quijote.
5. Bueno, W. (2007) *Comunicación, periodismo y medio ambiente: teoría e investigación*. São Paulo: Majoara.

6. Carneiro, F. et al. Seguridad y salud alimentaria y nutricional En: CARNEIRO, F.; AUGUSTO, L; RIGOTTO, R.; FRIEDRICH, K.; BÚRIGO, A. (Org.) (2015) *Dossier ABRASCO: una advertencia sobre los impactos de los plaguicidas en la salud*, 49-87, Río de Janeiro: EPSJV; São Paulo: Expresión popular
7. CNA (Oficina de Comunicación de la Confederación Nacional Agropecuaria). Kátia Abreu exige agilidad en la liberación de pesticidas. *Senadora Kátia Abreu*, 16 de mayo de 2013. Disponible en: < <http://senadorakatiaabreu.com.br/katia-abreu-cobra-agilidade-na-liberacao-de-defensivos-agricolas/> >. Acceso en: 24 jul. 2017.
8. Facchini, LA; Souza, LE. Presentación. En: Carneiro, FF; Augusto, LGS; Rigotto, RM; Friedrich, K.; Búrigo, AC (Org.) (2015) *Dossier ABRASCO: una advertencia sobre los impactos en la salud de los plaguicidas*, 37-40, Río de Janeiro: EPSJV; São Paulo: Expresión popular.
9. Frome, M. (2008). *Tinta verde: una introducción al periodismo ambiental*. Curitiba: Editora UFPR. 288p.
10. García, R. (2006). *Sobre la tierra: una guía para quienes leen y escriben sobre el medio ambiente*. Lisboa: Público.
11. Gelós, HS (2008) Periodismo ambiental: eje comunicacional del siglo xxi. En: Girardi, IMT; Schwaab, RT (organizaciones). *Periodismo ambiental: desafíos y reflexiones*, 67-74, Porto Alegre: Don Quijote.
12. Gil, AC (2002). ¿Cómo diseñar una investigación documental? En: Gil, AC *Cómo preparar proyectos de investigación*. São Paulo, Atlas. p.87-92.
13. Gil, AC (2008). *Métodos y técnicas de investigación social*. São Paulo: Atlas.
14. Girardi, IMT (1988) *Revistas agrícolas y la ideología de la modernización agrícola*. San Bernardo del Campo. Instituto Metodista de Educación Superior. Tesis de maestria. Centro de Graduados.
15. Girardi, IMT; Schwaab, RT (2008) *Periodismo ambiental: desafíos y reflexiones*. Porto Alegre: Don Quijote.
16. Girardi, IMT; Suelto, EB; Camana, A. (2015) Panorama de la investigación en Periodismo Ambiental en Brasil: el estado del arte en disertaciones y tesis entre 1987 y 2010. *Intexto*, n. 34, 362-384, Porto Alegre, UFRGS.
17. Girardi, IMT *et al.* (2012) Trayectos y desviaciones del Periodismo Ambiental. *C&S*, vol. 34, n. 1, 131-152, São Bernardo do Campo.
18. RBS Research Group (5 de diciembre de 2016). Peligro en el plato: apenas visible. *Periódico Zero Hora*, pág. 6-13, Porto Alegre.
19. RBS Research Group (2016, 6 de diciembre). Peligro en el plato: su salud en peligro. *Periódico Zero Hora*, pág. 10-16, Porto Alegre.
20. RBS Research Group (2016, 7 de diciembre). Peligro en el plato: contrabando a RS. *Periódico Zero Hora*, pág. 24-27, Porto Alegre.
21. RBS Research Group (8 de diciembre de 2016). Peligro en el plato: Pernambuco: el acuerdo reduce la contaminación de los alimentos. *Periódico Zero Hora*, pág. 24-25, Porto Alegre.
22. RBS Research Group (2016, 9 de diciembre). Peligro en el plato: los parlamentarios y la policía van a investigar el abuso de pesticidas. *Periódico Zero Hora*, pág. 32-33, Porto Alegre.
23. Herculano, S. (2008) El grito por la justicia ambiental y contra el racismo ambiental. *InterfacEHS*, v.3, n.1, 1-20.

Publicación Bajo Licencia CreativeCommons 4.0. Imagenes incorporadas por pospandemia espetando de modo integro el texto original del artículo de investigación. Fuente adoptada: *La Trama De La Comunicación*, 23(1), 15-29.

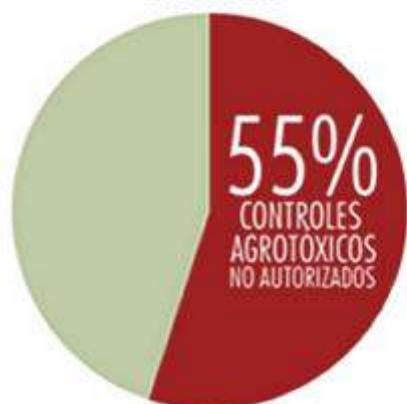
<https://doi.org/10.35305/lt.v23i1.682>

<https://latrama.fcpolit.unr.edu.ar/index.php/trama/article/view/682>

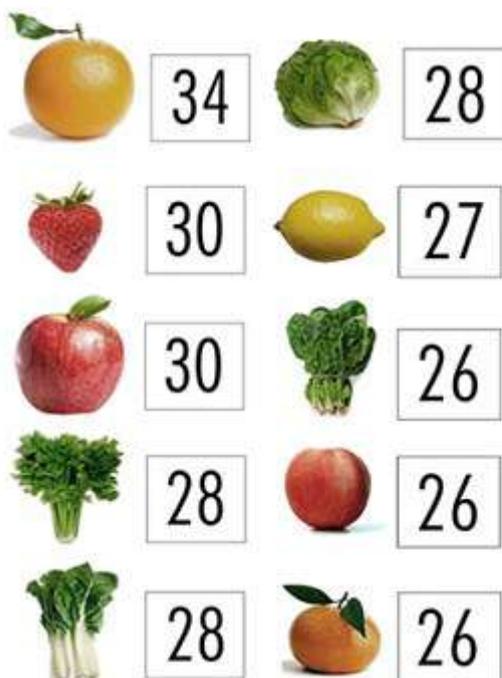
EL PLATO FUMIGADO 7876 CONTROLES 38 ALIMENTOS 82 AGROTÓXICOS
 = senasa 2011-2016



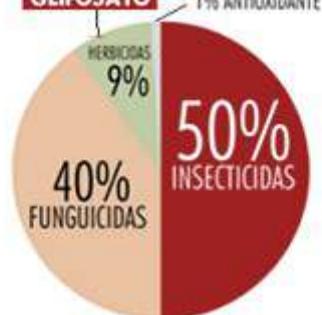
ILEGALIDAD



ALIMENTOS + CONTAMINADOS



NO SE BUSCÓ GLIFOSATO

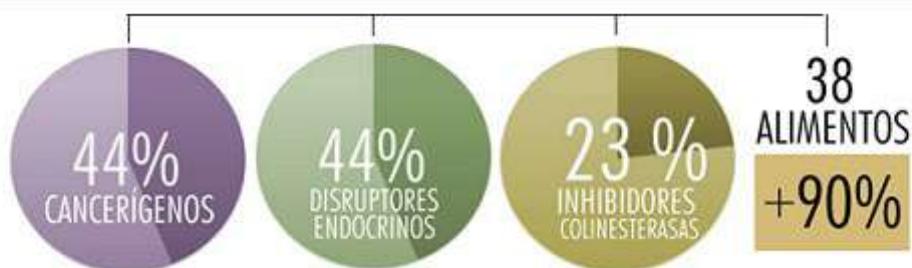


COMPOSICIÓN TIPO DE AGROTÓXICO

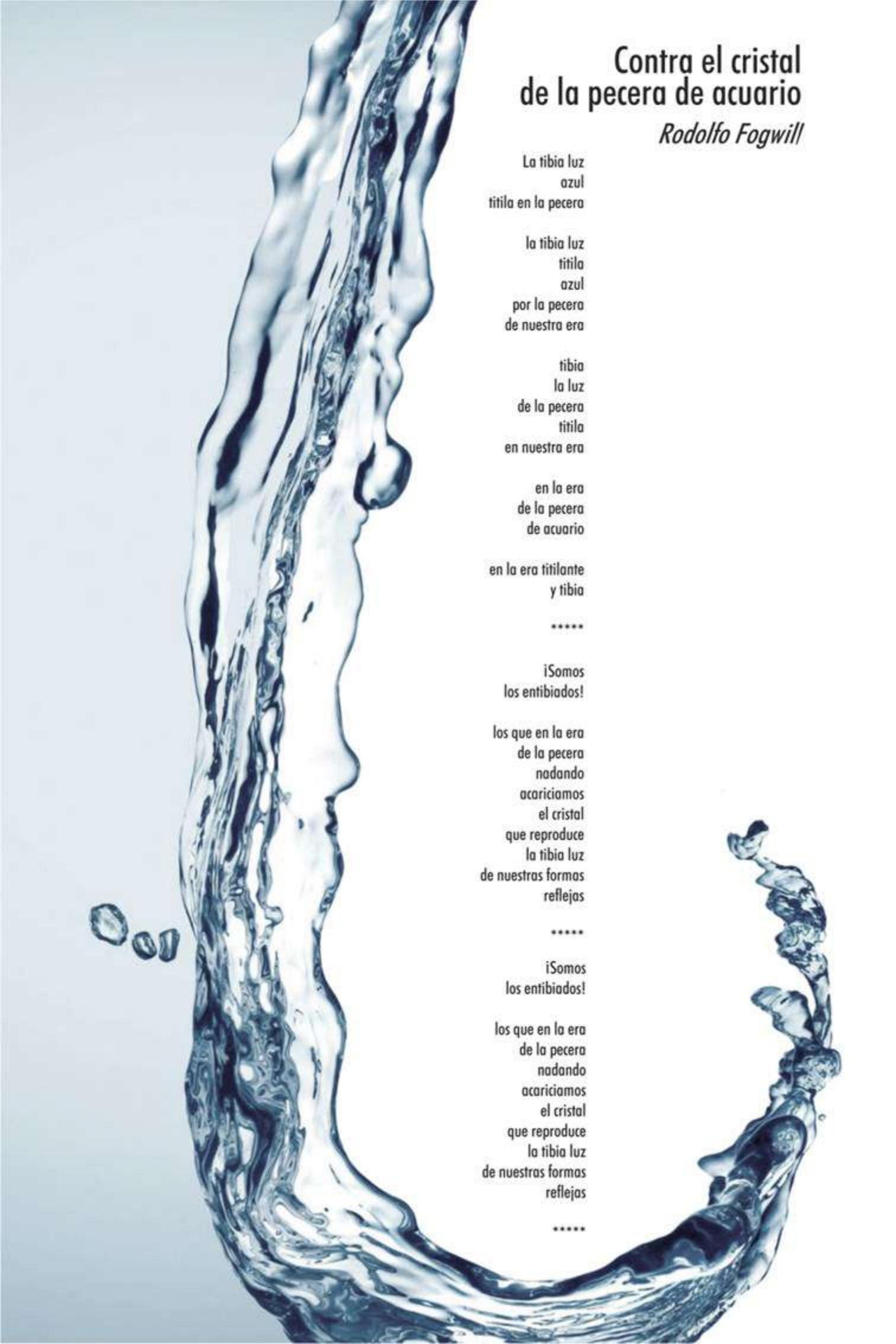


MODO DE ACCIÓN

TOXICOLOGÍA DE LOS AGROTÓXICOS DETECTADOS EN LOS CONTROLES
 UNA UNIVERSIDAD NACIONAL COSTA RICA
 IRET



EN LA POSPANDEMIA ALIMENTOS SIN VENENOS



Contra el cristal de la pecera de acuario

Rodolfo Fogwill

La tibia luz
azul
titila en la pecera

la tibia luz
titila
azul
por la pecera
de nuestra era

tibia
la luz
de la pecera
titila
en nuestra era

en la era
de la pecera
de acuario

en la era titilante
y tibia

¡Somos
los entibiados!

los que en la era
de la pecera
nadando
acariciamos
el cristal
que reproduce
la tibia luz
de nuestras formas
reflejas

¡Somos
los entibiados!

los que en la era
de la pecera
nadando
acariciamos
el cristal
que reproduce
la tibia luz
de nuestras formas
reflejas



Aquí
reflejo
somos
juntos
en la pecera
estamos
puros reflejos
de la pecera
nadando
solos
nos deslizamos
envueltos
en su atenuada
y tibia
luz

luz azulina
no mortecina:

medida
retenida

luz contenida
en el vacío artificial
donde la ínfima materia
repite, contenida
su combustión artificial

La tibia luz
la tibia luz
la tibia luz
titila

o vibra, azulina
entibiando todo

Ay tibios
habitando
la hora interminable
de nuestra flotación interminable

ay peces
envolviéndonos
en esta música
del burbujeo del aire

oyendo
juntos
el ronroneo de la tibieza
el burbujeo del aire
el borboteo del bienestar
la vibración de la pecera

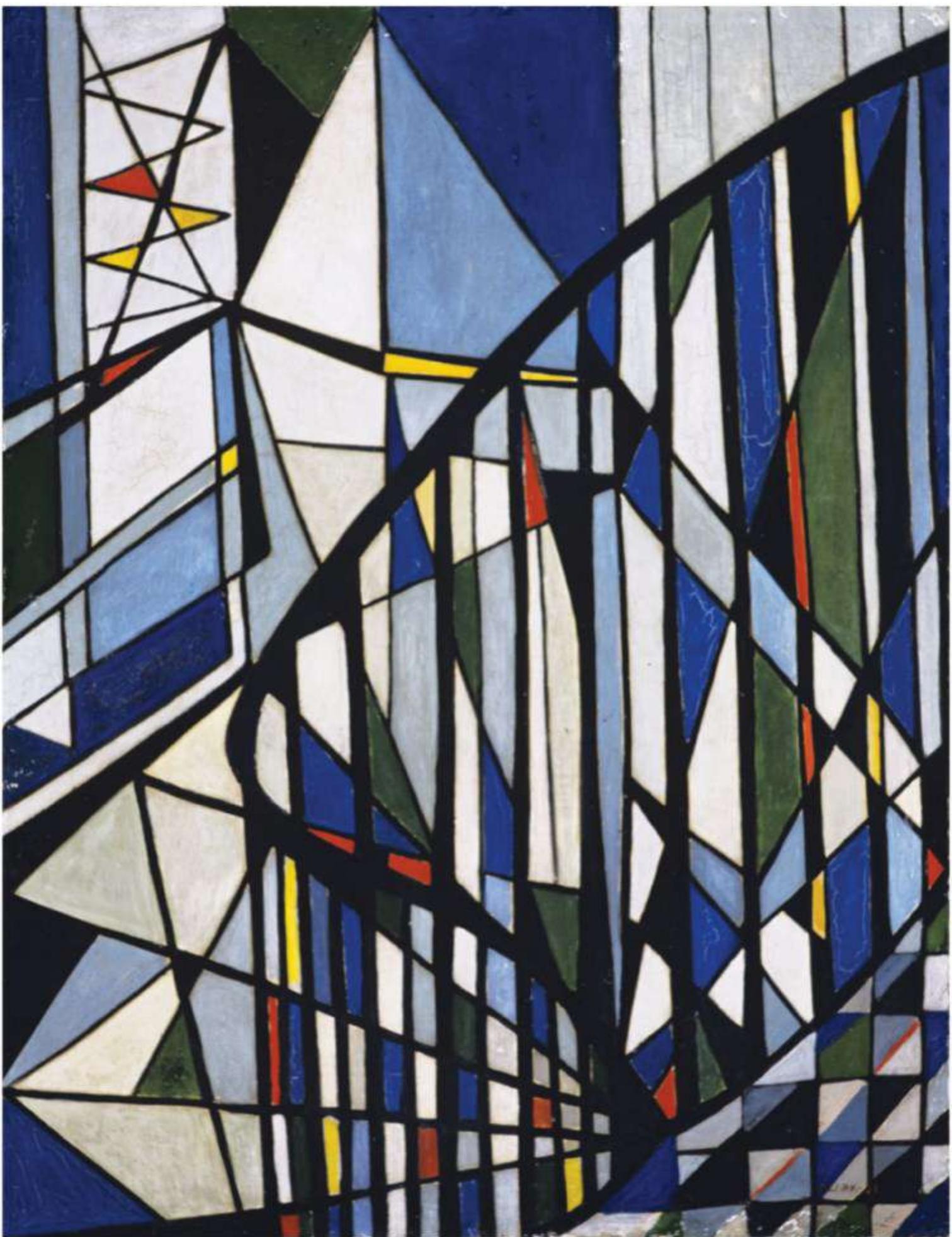
aire insuflado
esferas elevándose
como nosotros,
siempre buscando
la superficie
de la pecera

siempre encontrando
donde estallar
fuera de la pecera

ahí:
alto en el agua
donde termina el agua



LIGYA CLARK



BRASILEÑA DE BELO HORIZONTE, NACIDA EN 1920. DEJÓ DE EXISTIR FÍSICAMENTE EN 1988. ARTISTA DEL MOVIMIENTO NEOCONCRETO.

**EL ARTE YA NO CONSISTE EN UN OBJETO PARA QUE LO MIRES,
PARA QUE LO ENCUENTRES BELLO,
SINO EN UNA PREPARACIÓN PARA LA VIDA.**

Que país é esse?

*Nas favelas, no Senado
Sujeira pra todo lado
Ninguém respeita a Constituição
Mas todos acreditam no futuro da nação*

*Que país é esse?
Que país é esse?
Que país é esse?*

*No Amazonas, no Araguaia iá, iá
Na Baixada Fluminense
Mato Grosso, Minas Gerais
E no Nordeste tudo em paz
Na morte eu descanso
Mas o sangue anda solto
Manchando os papéis, documentos fiéis
Ao descanso do patrão*

*Que país é esse?
Que país é esse?
Que país é esse?
Que país é esse?*

*Terceiro mundo, se for
Piada no exterior
Mas o Brasil vai ficar rico
Vamos faturar um milhão
Quando vendermos todas as almas
Dos nossos índios num leilão*

*Que país é esse?
Que país é esse?
Que país é esse?
Que país é esse?*

Legião Urbana



Alagados

*Todo dia, o sol da manhã vem e lhes desafia,
Trás do sonho pro mundo quem já não queria,
Palafitas, trapiches, barracos, filhos da mesma agonia, ou!!
E a cidade, que tem braços abertos num cartão postal,
Com os punhos fechados na vida real
E nega oportunidades, mostra a face dura do mal, ou!!!
Alagados, gruenstall!!! Favela da maré,
A esperança não vem do mar, vem das antenas de TV,
A arte de viver da fé, só não se sabe fé em que,
A arte de viver da fé, só não se sabe fé em que,
Todo dia, o sol da manhã vem e lhes desafia,
Trás do sonho pro mundo quem já não queria,
Palafitas, trapiches, barracos, filhos da mesma agonia, ou!!
E a cidade, que tem braços abertos num cartão postal,
Com os punhos fechados na vida real
E nega oportunidades, mostra a face dura do mal, ou!!!
Alagados, gruenstall!!! Favela da maré,
A esperança não vem do mar, vem das antenas de TV,
A arte de viver da fé, só não se sabe fé em que,
A arte de viver da fé, só não se sabe fé em que.*

Os Paralamas do Sucesso



EL MAÍZ ES MI RAÍZ

ASAMBLEAS, ORGANIZACIONES Y COMUNIDADES
DE BOLIVIA EN DEFENSA DE SUS 77 RAICES
DE MAIZ NATIVO



Una coalición de organizaciones, asambleas socioambientales, movimientos campesinos y pueblos originarios de los países de Bolivia, interpusieron una acción popular ante el Tribunal Superior de Justicia del país Boliviano en defensa de su Maíz Nativo, ante la situación de riesgo de daño grave e irreparable que representan los Decretos Supremos 4232/20 y 4238/20 del gobierno golpista de Añez, con los cuales se pretenden instalar definitivamente y a gran escala en Bolivia, la agricultura industrial, basada en el uso de paquetes tecnológicos compuestos por organismos genéticamente modificados (OGM) y agrotóxicos al otorgar una autorización excepcional al Comité Nacional de Bioseguridad para establecer procedimientos abreviados para la evaluación y aprobación de maíz, caña de azúcar, algodón, trigo y soya genéticamente modificados, destinados al abastecimiento del consumo interno y comercialización externa.

Lamentablemente, el Tribunal Superior Boliviano rechazó la Acción Popular, manteniendo la vigencia de ambos decretos del gobierno golpista que reconocen como fuente el Decreto Supremo 3874 de principios del 2019 cuando el Gobierno de Evo Morales le hacía un guiño al Agronegocio (que después sería vital en el

golpe de Estado) habilitando el camino a los transgénicos con la biotecnología argentina HB4, creando un procedimiento abreviado que no contempla si quiera una evaluación de impacto ambiental, inocuidad alimentaria ni de impactos socioeconómicos. Ese procedimiento, exclusivo para los OGM HB4 sería tomado como referencia por el gobierno golpista un año después para habilitar indiscriminadamente OGM de maíz, soya y caña de azúcar de Bayer-Monsanto, ChemChina-Syngenta, Corteva y de todas las corporaciones transnacionales del Agronegocio.

A continuación presentamos el trabajo de 4 mujeres bolivianas Tahí Lidia Abrego María, María Elena Attard Bellido, Gabriela Sauma Zankys - Patricia Serrudo Santelices que integran la ONG Realidades que se presentó como Amicus Curiae en la Acción Popular ante el máximo tribunal de justicia de Bolivia. En él desarrollan todas las implicancias de los decretos supremos que habilitan abiertamente los transgénicos en Bolivia, a pesar de la prohibición expresa que rige en dicho país y la Ley sobre la Madre Tierra, la que es reconocida como un sujeto de Derechos. Acá no se rinde nadie, exclaman de la Plataforma Bolivia Libre de Transgénicos.



AMICUS CURIAE I TRANSGÉNICOS I BOLIVIA

Las amenazas a los derechos al hábitat y otros derechos colectivos de los pueblos indígenas en interdependencia con los derechos de la Madre tierra (Pacha Mama), la salubridad pública y el derecho a la alimentación saludable de consumidoras y consumidores.

*Por Tahí Lidia Abrego Marín - María Elena Attard Bellido
Gabriela Sauma Zankys - Patricia Serrudo Santelices*

Los transgénicos (organismos genéticamente modificados – OGM) son organismos modificados mediante ingeniería genética en los que se han introducido uno o varios genes de otras especies, es decir, es un ser vivo creado artificialmente a través de una técnica que permite insertar genes de virus, bacterias, vegetales, animales e incluso de humanos a una planta o a un animal.

La Organización Mundial de la Salud define los organismos genéticamente modificados (OGM) como organismos (es decir, plantas, animales o microorganismos)

en los que el material genético (ADN) se ha alterado de una manera que no ocurre naturalmente por el apareamiento y / o la recombinación natural. La tecnología a menudo se llama "biotecnología moderna" o "tecnología genética", a veces también "tecnología de ADN recombinante" o "ingeniería genética". Permite la transferencia de genes individuales seleccionados de un organismo a otro, también entre especies no relacionadas. Los alimentos producidos a partir de organismos GM o que se usan a menudo se denominan alimentos GM."5



1. EFECTOS SOCIOECONÓMICOS DE LOS TRANSGÉNICOS EN LOS AGRICULTORES Y LOS PUEBLOS INDÍGENA ORIGINARIO CAMPESINOS (SEGURIDAD Y SOBERANÍA ALIMENTARIA)

Para abordar los efectos socioeconómicos de los transgénicos en los agricultores que en Bolivia en general son los pueblos indígenas originarios campesinos, es importante partir de la relación con el derecho a la alimentación adecuada que se ejerce cuando todo hombre, mujer o niño, ya sea solo o en común con otros, tiene acceso físico y económico, en todo momento, a la alimentación adecuada o a medios para obtenerla, de acuerdo al Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Derecho a la alimentación directamente relacionado al derecho a la salud (CPE) y a una vida digna (CNNA Ley Nº 538).

El derecho a la alimentación es el derecho a tener acceso, de manera regular, permanente y libre, sea directamente, sea mediante compra en dinero, a una alimentación cuantitativa y cualitativamente adecuada y suficiente, que corresponda a las tradiciones culturales de la población a que pertenece el consumidor y que garantice una vida psíquica y física, individual y colectiva, libre de angustias, satisfactoria y digna. En este marco, la Constitución Política del Estado de Bolivia en su Artículo 255 II 8 señala: "La negociación, suscripción y ratificación de tratados internacionales se regirá por los principios de seguridad y soberanía alimentaria para toda la población; prohibición de importación, producción y comercialización de organismos genéticamente modificados y elementos tóxicos que dañen la salud y el medio ambiente." Y el Art. 75 CPE que define "los derechos de las consumidoras y consumidores al suministro de alimentos en condiciones de inocuidad"

En esta misma línea la Organización Mundial de la Salud La migración de genes de plantas modificadas genéticamente a cultivos convencionales o especies relacionadas en la naturaleza (denominado "cruzamiento"), así como la mezcla de cultivos derivados de semillas convencionales con cultivos modificados genéticamente, pueden tener un efecto indirecto sobre la seguridad alimentaria y la alimentación.

"Existe SEGURIDAD ALIMENTARIA cuando todas las personas tienen, en todo momento, acceso físico y económico a suficientes alimentos, inocuos y nutritivos para satisfacer sus necesidades alimenticias y sus preferencias en cuanto a los alimentos, a fin de llevar una vida activa y sana".

"Desde un enfoque multidimensional de la seguridad alimentaria se define como "la disponibilidad de alimentos, el acceso a los alimentos, la utilización biológica de los alimentos y la estabilidad de los otros tres elementos a lo largo del tiempo"

"La SOBERANÍA ALIMENTARIA es el derecho de los pueblos, las naciones o las uniones de países a definir sus políticas agrícolas y de alimentos, sin ningún dumping frente a países terceros. La soberanía alimentaria organiza la producción y el consumo de alimentos acorde con las necesidades de las comunidades locales, otorgando prioridad a la producción para el consumo local y doméstico. "Por tanto es la capacidad del productor de controlar el proceso de producción, incluyendo la producción de sus propias semillas"

Según Greenpeace "el uso de transgénicos en la agricultura no hace más

que exacerbar los efectos perniciosos de una producción industrializada e insostenible, que no favorece a los pequeños agricultores ni reparte equitativamente las riquezas.

Concentra el control de la agricultura y la alimentación en unas pocas manos, poniendo en peligro la independencia y supervivencia de pueblos y países”.

- **Producción de Soya en Bolivia**

En Bolivia con la aprobación del Decreto Supremo 2825 5, a partir del 2005, se da paso a la introducción de la soya transgénica (RR), que progresivamente ha ido dejando atrás la producción de soya convencional, “la soya abarca el 70% de la superficie cultivada en Santa Cruz, el 80% del área sembrada se realiza mediante la siembra directa, el 95% del cultivo de soya se realiza con semillas transgénicas tipo “RR” 2.

“Los datos del INE muestran que entre 2018-2019 se cultivaron 1.387.973 hectáreas de soya, la mayor superficie entre los cultivos del país, el segundo producto agrícola de país en superficie es el maíz de lejos con 468 mil hectáreas”3

“El incremento de la producción de soya boliviana en los últimos 15 años, hace que en la actualidad sea el tercer producto de exportación boliviano, después del gas y

la minería (ahora centrada en la explotación del litio).

En el 2018 Bolivia produjo 2.9 millones de toneladas de la oleaginosa, de los cuales 1.2 millones de toneladas provino de los Llanos Occidentales, con epicentro en Santa Cruz de la Sierra. Y en la gestión 2019, Bolivia produjo procesados de soya que se fueron al exterior: 1,3 millones de toneladas de torta de soya, más de 874 mil toneladas de aceite crudo, 215 mil toneladas de harina y 15 mil toneladas de aceite refinado de soya.

- Los principales productores mundiales de soya son Brasil, Estados Unidos, Argentina y China.
- Los principales exportadores mundiales de soya son Brasil, Estados Unidos, Argentina, y Paraguay.





- Los principales importadores mundiales de soya son China, la Unión Europea, Japón y México.

La producción de Soya de Bolivia es marginal en el mercado global, y aun si dobláramos la producción a costa de ampliar la frontera agrícola, seguiríamos siendo marginales:

- La producción de soya boliviana (2,9 millones de Toneladas. 1.387.973 hectáreas) no es competitiva con la de Brasil (que produce 115,3 millones de toneladas. Más de 30 millones de hectáreas) y Argentina (55 millones de toneladas. Más de 20 millones de hectáreas) que exportan la soya a China, que encontró “elementos no deseables en la Soya Boliviana, por lo que el 2018 se frenó el acuerdo para la exportación de Soya de Bolivia a China”⁴.

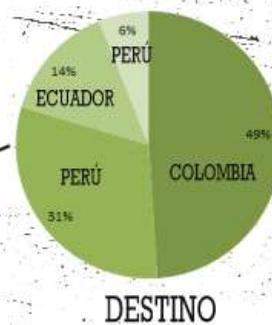
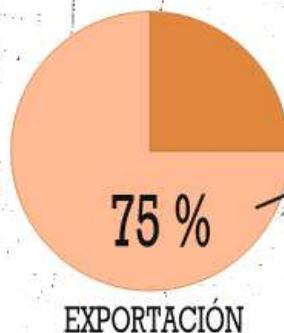
- Actualmente el 75% de la soya producida en Bolivia es exportada (IBCE 2019), por lo que no se utiliza para alimentar a los bolivianos

- La soya boliviana tiene a Colombia como principal mercado (con una participación de 48%); seguido de Perú (con 30%); Ecuador (14%), y Chile (6%, en valor).

SOJA EN BOLIVIA



2,9 millones de Toneladas
1.387.973 hectáreas



En la región Perú, Ecuador, y Colombia no admiten en su Constitución el uso de transgénicos⁵. Perú (hace 20 años), Ecuador y Venezuela han cerrado las puertas al uso e importación de semillas transgénicas, mientras que Chile autoriza la producción y exportación de semillas transgénicas de soya, maíz y canola o colza, pero no permite su liberación para el consumo interno.

En el caso de Perú, en 2011 se aprobó una Ley de Moratoria, según la cual, la importación de semillas transgénicas fue prohibida por 10 años, solo permitiendo la importación de OVMs para investigación y para usos farmacéuticos o veterinarios.

Por su parte, Ecuador prohibió el ingreso y producción de semillas transgénicas en su Constitución, mientras que Venezuela lo hizo a través de una Ley de semillas, aprobada en 2015⁶.

Por otro lado, es importante resaltar que la introducción de transgénicos profundiza la dependencia de los productores a monopolios de empresas transnacionales, que controlan la economía agraria, alimentaria y la investigación científica e intervienen también en el sector energético; y de otra parte, por el dominio del capital financiero internacional⁷, perdiendo soberanía, autonomía y erosionando las prácticas ancestrales, destruyendo la agrobiodiversidad y el patrimonio natural y cultural de Bolivia, que son la base fundamental para un verdadero desarrollo sostenible.

Solo 6 empresas transnacionales controlan el mercado de las semillas transgénicas y los agroquímicos: Bayer, Syngenta, Monsanto, BASF, DOW, Du Po, que promueven el modelo caracterizado por:

Las transnacionales que controlan las semillas transgénicas incluyen en el paquete a dependencia de:

- La mecanización agrícola (donde el que el agricultor es reemplazado por un técnico que maneja un aparato de siembra directa, con apoyo de imágenes 21 CEDIB,

Los recursos naturales en Bolivia (2da edición) satelitales que monitorean la producción, el uso de plaguicidas y la incorporación de nutrientes entre otros)

- La expansión de los monocultivos resistentes a los agroquímicos y herbicidas (mediante fumigaciones aéreas generalmente de glifosato, que matan las malas hierbas y todo tipo de plantas) promoviendo el acaparamiento de tierras porque no se puede producir nada más que ese producto.

- La dependencia de los pequeños y medianos productores a las transnacionales, que se produce porque los pequeños productores tienen que pagar por el uso de las semillas y agroquímicos (como el glifosato) a los dueños de la Tecnología de transgénicos, a través de patentes (Los transgénicos se venden con un paquete tecnológico que incluye el agroquímico, y los derechos de propiedad intelectual para cobrar regalías sobre las semillas).



“Monsanto, que tiene más del 90% del mercado mundial de agrotransgénicos,

ganó un juicio contra el agricultor canadiense Percy Schmeiser por "uso indebido de su patente" cuando se contaminó su campo accidentalmente. En este momento hay más de 2000 juicios similares de ésta y otras empresas contra agricultores en Canadá y Estados Unidos⁸

Además, es importante saber que las semillas no siempre están disponibles y que los gastos iniciales en la producción de soya son elevados y los pequeños productores no cuentan con fondos suficientes para realizar pagos en efectivo, por lo que se ven obligados a recurrir a los créditos puestos a disposición por las empresas importadoras de insumos mediante sus agencias intermediarias locales o por las empresas aceiteras⁹.

De acuerdo a Cedla, los "pequeños" productores tienen una importancia menor en la superficie cultivada y en la producción misma. Es más, su participación en los beneficios globales del subsector agrícola del complejo sojero incluso es proporcionalmente menor a su participación en la superficie cultivada y la distribución de los beneficios tiende a la concentración en muy pocos productores (fundamentalmente los "grandes" que a su vez son casi exclusivamente extranjeros) y donde obviamente los "pequeños" (los más numerosos) son los menos favorecidos²⁴.

En Bolivia 10 existen 774.250 UPA (Unidades de Producción Agropecuaria) que tienen características de base campesina e indígena. Esto representa el 88,7% del total de las UPA. El restante 11,3% (98.391) son unidades medianas y grandes, de tipo empresarial. Esta predominancia numérica de la agricultura campesina e indígena contrasta con su baja importancia en términos de superficie cultivada. La mayoría de productores bolivianos sojeros son los pequeños agricultores que poseen terrenos con una extensión máxima de 50 hectáreas. Según estudios realizados, y también en base a la experiencia de los mismos agricultores, la producción de soya no es

rentable en extensiones menores, debido a los elevados costos de producción que en promedio suman US\$ 270 por hectárea¹¹. "La cadena de soya en Bolivia está estructurada y funciona de tal forma, que se ha convertido en el aparato generador de deudas de los pequeños agricultores con los inversores agroindustriales del complejo sojero, es decir, empresas aceiteras, importadoras de agroquímicos y empresas semilleras.

En vista que los gastos iniciales en la producción de soya son elevados y los pequeños productores no cuentan con fondos suficientes para realizar pagos en efectivo, se ven obligados a recurrir a los créditos puestos a disposición por las empresas importadoras de insumos mediante sus agencias intermediarias locales o por las empresas aceiteras.

Los créditos otorgados por el sector agroindustrial del complejo sojero se caracterizan por ser: Créditos en insumos con altas tasas de interés. Garantías riesgosas.

Descuentos en la cosecha - En la mayoría de los casos, el valor de los descuentos es mayor que el valor de la cosecha, por lo que el agricultor sólo paga parte del préstamo dejando el remanente pendiente de pago para la siguiente campaña. Debido a que nuevamente el agricultor no posee fondos para la inversión de la siguiente temporada de siembra, solicita otro crédito de la misma empresa bajo la garantía de la pequeña propiedad y la venta de su cosecha, en un ciclo de endeudamiento que se repite año tras año. De esta forma, el sistema de crédito del complejo sojero crea un estado de déficit y deudas permanentes del agricultor¹²

Existe una clara distribución y estructura inequitativa de la tenencia de la tierra, toda vez que el 80% son pequeños productores, es decir 14.000 productores, quienes controlan solo el 9% de la tierra cultivada, es decir que la mayor parte de los sojeros controla la menor parte de la

superficie cultivada; y el 2% controla el 70% de la tierra cultivada.

En Bolivia “Tan solo cuatro empresas se encargan del 77% de las exportaciones de soya y derivados: Gravetal (29%), Industria de Aceite S.A. Fino (29%), ADM-SAO (12%) y Cargill (9%) (Castañón 2017), que junto a otras empresas brasileras, ejercen el control de toda la cadena de valor, desde la provisión de semillas, pasando por el acopio, procesamiento y comercialización de la soya (Urioste 2011, INIAF 2015, Castañón 2017, Acción por la Biodiversidad 2020).

El hecho de que el 78% de los productores de soya (pequeña escala ≤ 50 ha) controlan el 9% de la tierra y el 2% de productores (≥ 1.000 ha) controlan el 70% de la tierra, refleja la concentración y extranjerización de tierras y la repartición de los beneficios a unos pocos (Urioste 2011, Acción por la Biodiversidad 2020). El elevado costo de producción hace que esta no sea rentable para los pequeños productores que reciben muy pocos beneficios por sus cosechas; los beneficios van aumentando a lo largo de la cadena de valor, favoreciendo principalmente a las grandes transnacionales.

Finalmente, en la última década las importaciones de alimentos se han casi

triplicado, amenazando nuestra seguridad alimentaria”¹³.

Por otro lado, en términos analíticos de ingresos y egresos y de competitividad económica, de acuerdo a la Fundación Tierra, “se puede identificar que desde el 2005 se ha ampliado la frontera agrícola porque se ha aumentado la superficie cultivada y la producción total de Soya transgénica resistente al glifosato (la única autorizada en el país) que ha dejado detrás la producción convencional (que el 2003 teníamos una producción de más del 70%), y la producción se ha incrementado de 300 mil has a más de 1 millón de has de soya que se producen en Bolivia.

Pero, es importante identificar el comportamiento de los rendimientos por hectárea que inicialmente se ha incrementado de 173 toneladas por hectárea desde el 2006 hasta llegar a 2,49 toneladas por ha el 2014 en su mejor momento, pero después empieza a bajar hasta llegar el 2019 a 1,91 toneladas por hectárea, retornando de esta manera a los niveles que se tenían el año 2006 con la producción de soya convencional.

Entonces no se incrementa la productividad, ya que al 2019 estamos por debajo de 2 toneladas por hectárea, y no estamos lejos de lo que se obtenía con la producción de la soya convencional.

EXPORTADORAS DE SOJA EN BOLIVIA



29 %



29 %



12 %



9 %

CONCENTRAN EL 77 % DE LAS EXPORTACIONES



Esto se debe al hecho de que el precio de la soya a nivel internacional ha tenido su mejor momento entre los años 2011 y 2013, cuando costaba más de 650 dólares por tonelada (entonces un agricultor por 2 hectáreas obtenía un ingreso de 1200 dólares), pero el precio ha bajado y actualmente está en 300 dólares por tonelada y no hay expectativas de que mejore.

En el tiempo, el comportamiento económico nos muestra cómo los costos de producción también se han incrementado por hectárea suben de 263 dólares (el año 2002), a 463 dólares sus por ha al 2016, porque se requiere mayor uso de herbicidas y pesticidas, las semillas son más caras. Pero también los ingresos de la soya suben, de 308 dólares (el 2002) a 480 dólares (el 2016), pero el comportamiento que llama la atención es el hecho de que los márgenes de ganancia o utilidad se han reducido, antes teníamos unos 45 dólares de ganancia por hectárea pero ahora la ganancia solo es de 17 dólares por hectárea, entonces el margen de ganancia es bajo y en algunos casos son pérdidas, en relación a la que la fragilidad es

mayor para los pequeños productores. Esto se debe a 3 factores fundamentales:

- Dependencia de insumos agrícolas importados (semilla, fertilizante, herbicidas, tecnología, conocimiento)*
- Incremento de agroquímicos porque con los años el glifosato ha provocado las supermalesas que no mueren ya con el glifosato, y requieren más herbicidas.*
- Ausencia de regulación, debido a que Bolivia es un mercado de transgénicos ilegales donde también hay especulación y adulteración de herbicidas por lo que los pequeños productores tienen muchas pérdidas (tenemos más de 50 mil hectáreas de maíz transgénico cultivado ilegalmente)*

Es importante mencionar también que uno de los factores a tomar en cuenta es la estructura de la tenencia de la tierra que como habíamos dicho anteriormente está controlada en un 70% por solo el 2% de productores que son los únicos que se benefician y que no dependen totalmente de la rentabilidad, sino que dependen de la captación de recursos públicos, subsidios, e

acceso a créditos y apoyo financiero, inversiones público privadas”.

Finalmente es importante resaltar que el aporte de la exportación de Soya es mínimo a nivel impositivo. “El año 2019 El sector sojero informó que el 2018 buscará cerrar con 1.000 millones de dólares de exportación, un 8 por ciento más que el 2017, sin embargo, el director de Probioma (Productividad Biosfera Medio Ambiente), Miguel Crespo, señala que de ese monto de recursos sólo aportan 1% al fisco y la otra parte vuelve a su lugar de origen, Brasil, Argentina y Uruguay.

El gerente general de la Asociación de Productores de Oleaginosas y Trigo (Anapo), Jaime Hernández, informó que la exportación de soya boliviana de 2018 llegará a 1.000 millones de dólares, 8 % más que en 2017. Al respecto, Crespo señaló que de esos recursos sólo se aporta al fisco el

1 %, que ni siquiera cubre la subvención en diésel.

Además, de la plata que entra, gran parte retorna al exterior, porque los grandes sojeros son brasileros, argentinos, uruguayos, rusos, menonitas”¹⁴.

En este sentido cabe resaltar de aprobarse la semilla transgénica de trigo para Bolivia se constituiría en el primer país a nivel mundial que pone en riesgo la diversidad de sus semillas de trigo. Por otro lado, las condiciones de fondo para la industria del agro no son el acceso a las semillas transgénicas sino fundamentalmente la inequidad de acceso a tierras y las condiciones de acceso a créditos de los pequeños productores que paradójicamente son los que más aportan en la producción del país.

2. PATRIMONIO GENÉTICO Y CULTURAL

2.1. La cosmovisión de los pueblos indígenas originarios y los derechos de la Madre Tierra (15)





"La visión grande, en global del pueblo supone vivir en armonía con la naturaleza, practicar los principios de solidaridad, reciprocidad, respeto buscando, en definitiva, el bien para todos.

Los indígenas queremos vivir tranquilos, en un ambiente sano y natural que nos asegure lo necesario para el abastecimiento, sin abusar o explotar los recursos naturales."

Eduviges Chambaye
Miembro del pueblo guaraní de Chuquisaca

Los pueblos ancestrales de América, hicieron florecer la cultura de la vida inspirados en la expresión del multiverso 16, donde todo está conectado, interrelacionado, nada está fuera, sino por el contrario "todo es parte de..."; donde la armonía y equilibrio de uno y del todo es importante para la comunidad.

Es así que en gran parte de los pueblos ancestrales de Sur y Norte América pervive la Cosmovisión Ancestral o Visión Cómica, que es una forma de comprender, de percibir el mundo y expresarse en las relaciones de vida.

Existen muchas naciones y culturas en lo que se denominó el Abya Yala 17 (Continente Americano), cada una de ellas con sus propias identidades, pero con una esencia común: el paradigma comunitario basado en la vida en armonía y el equilibrio con el entorno. Para estos pueblos Abya Yala no era un continente rico en recursos naturales, sino una "tierra de abundante vida"; la naturaleza no era un recurso, sino la

Pachamama 18, la "madre" de todo lo existente 19.

Si bien cada pueblo indígena tiene sus propias características, comparten esencialmente muchos elementos centrales que sostiene su cosmovisión, basados en su identidad cultural que emerge de una profunda relación con su entorno natural. A esta relación los andinos la denominan "Pachamama" (Madre Tierra), los guaraníes denominan Ivi Maray (tierra sin mal) y "Kaa Iya" (el espíritu guardian del monte o bosque, el dueño del monte, a quien se le pide permiso) y de ella nace una forma de existencia que demanda también la identidad natural, que emerge de la complementación con la "comunidad de la vida" 20.

Desde esta perspectiva, el conocimiento incluye además la esfera de lo trascendente o de lo espiritual, allí se configura la visión indígena sobre el universo-naturaleza, donde las distintas formas de vida son concebidas como seres análogos a las personas, guiadas y

protegidas por grandes espíritus, con quienes el hombre está destinado a convivir en base al diálogo permanente. En esta comprensión, la naturaleza se convierte en un espacio de escenarios sagrados, por ejemplo: los ríos, las montañas, una gran laguna, un cerro, las cascadas, las profundidades fluviales, entre otros, son considerados escenarios sagrados, por ser moradas de los espíritus protectores de las vidas de la naturaleza.

En palabras de Eduviges Chambaye - miembro del pueblo guaraní de Chuquisaca 'la visión grande, en global del pueblo' supone vivir en armonía con la naturaleza, practicar los principios de solidaridad, reciprocidad, respeto buscando, en definitiva, el bien para todos. Los indígenas queremos vivir tranquilos, en un ambiente sano y natural que nos asegure lo necesario para el abastecimiento, sin abusar o explotar los recursos naturales”.



Humberto Guarayo

Humberto Guarayo (ex Kuraka de Yampara Suyu), miembro de la nación originaria Yampara, sostiene que para

entender la cosmovisión indígena es necesario entender su sentido de la vida y éste va íntimamente unido a la idea de que todo tiene vida, la naturaleza no es un objeto sino un ser vivo. El ser humano, en este contexto, sólo es un elemento más del ciclo de la vida, igual que los ríos, el aire y los animales.

Desde su visión, el cosmos, la naturaleza y el comportamiento del ser humano están estrechamente vinculados y vivir bien significa, convivir con los recursos naturales, no depredarlos 21.

Consideran que “saben vivir la vida” y lo hacen de forma tranquila, en equidad con el resto de los miembros de la comunidad y en armonía con su entorno. La Pacha mama (Madre Tierra) es la dadora de vida que brinda a sus hijos el beneficio de todo lo que conforma la naturaleza y sus frutos; como benefactora debe recibir el máximo respeto y adoración de las comunidades indígenas.

Para Humberto Guarayo, “Pacha es un todo”, integra a los individuos, los animales, el territorio... y no se puede comprender si se mira parte por parte, de forma aislada. Fidel Condori, miembro de la nación originaria Qhara Qhara y ex autoridad de CONAMAQ, considera que “la Pacha es como la mamá que nos ama a todos, indígenas y no indígenas”, “la Pacha nos da vida a nosotros, hace producir la chacra, hace crecer los árboles...” y advierte: “...las empresas y sus químicos dañan a la Pacha y a veces llora...”

Para los indígenas no es el hombre quien dota de cualidades humanas a la tierra o a otros elementos sino la mama Pachamama, es por eso que la naturaleza se puede solidarizar con el ser humano, compartir sus lamentos y sus alegrías.

Desde esta visión del mundo, el cosmos es un constante flujo, una infinita interacción de reciprocidad de la sociedad con el entorno ecológico y natural, el vínculo siempre restablecido de la

comunidad humana con las fuerzas divinas y sagradas. La naturaleza no existe para que sea depredada, ni para que el hombre haga ostentos o muestras de su poder frente a ella.



Fidel Condori

“La manipulación lesiva y la destrucción del medio ambiente son impensables para la cosmovisión indígena, el hábitat ecológico es para ellos mucho más que el entorno natural, está acá para dar a los hombres y recibir de ellos. La humanidad aparece como una especie más, como parte de una infinidad de criaturas que comparten el mismo escenario de vida.”²²

En el contexto de esta visión se ejercen muchas de las formas de utilización o manejo de los distintos escenarios y recursos, por ejemplo, los rituales agrícolas de la siembra que se practican constituyen pactos de alianza para la vida, que se establecen mediante el diálogo con el espíritu de la tierra. Los asentamientos humanos y el uso del suelo mantienen sistemas itinerantes y se dan en función del mantenimiento y la protección de la biodiversidad agrícola y del bosque, propiciando una permanente recreación de

dichos lugares, evitando sobre-explotación de recursos y deterioro o contaminación ambiental.

Para los pueblos indígenas el derecho a la tierra va más allá de la posibilidad de ocupar una parcela para sembrar, se vincula con el territorio, esto es: el lugar físico donde vivir dignamente y con orgullo su identidad cultural, sus valores y costumbres transmitidas por sus antepasados. El territorio es el espacio global que ocupa la comunidad, esto es: los bosques donde cazan, los ríos donde pescan, el lugar donde construyen sus viviendas etc., es por esta razón que la reivindican como elemento material donde desarrollar su cosmovisión.



Rigoberta Menchú

Para Rigoberta Menchú, indígena premio Nobel a la Paz, la cosmovisión de los indígenas se fundamenta en su relación con la madre tierra y la madre naturaleza. En cambio la mayoría de la población mundial ha vivido sin preocupaciones, sin saber cuál es su fuente de vida, ha olvidado a sus generaciones del futuro. Más bien, vive contaminando y vive tratando de lesionar más y más a la tierra. Algún día esa tierra va

a reclamar a la humanidad ese desprecio y esa destrucción.

Para los guaraníes la “Tierra sin mal” o *Ivi marey*, es el estado perfecto o ideal que siempre ha buscado, desde sus orígenes nómadas, el Pueblo Guaraní. Supone la complementariedad perfecta y armoniosa entre lo social y lo económico, es decir: el *yeroviakatu*, “la felicidad de las personas y la colectividad sin exclusión”

El pueblo guaraní utiliza denominaciones o expresiones propias para referirse a elementos comunes de la cosmovisión indígena, a continuación citamos algunos a modo de ejemplo:

a) *Mborerukua* o “don de dar”. Es un término que se refiere al principio de reciprocidad, a la solidaridad o al impulso de compartir lo que se posee. La idea de la propiedad privada relacionada con los bienes materiales no tiene cabida para los guaraníes.

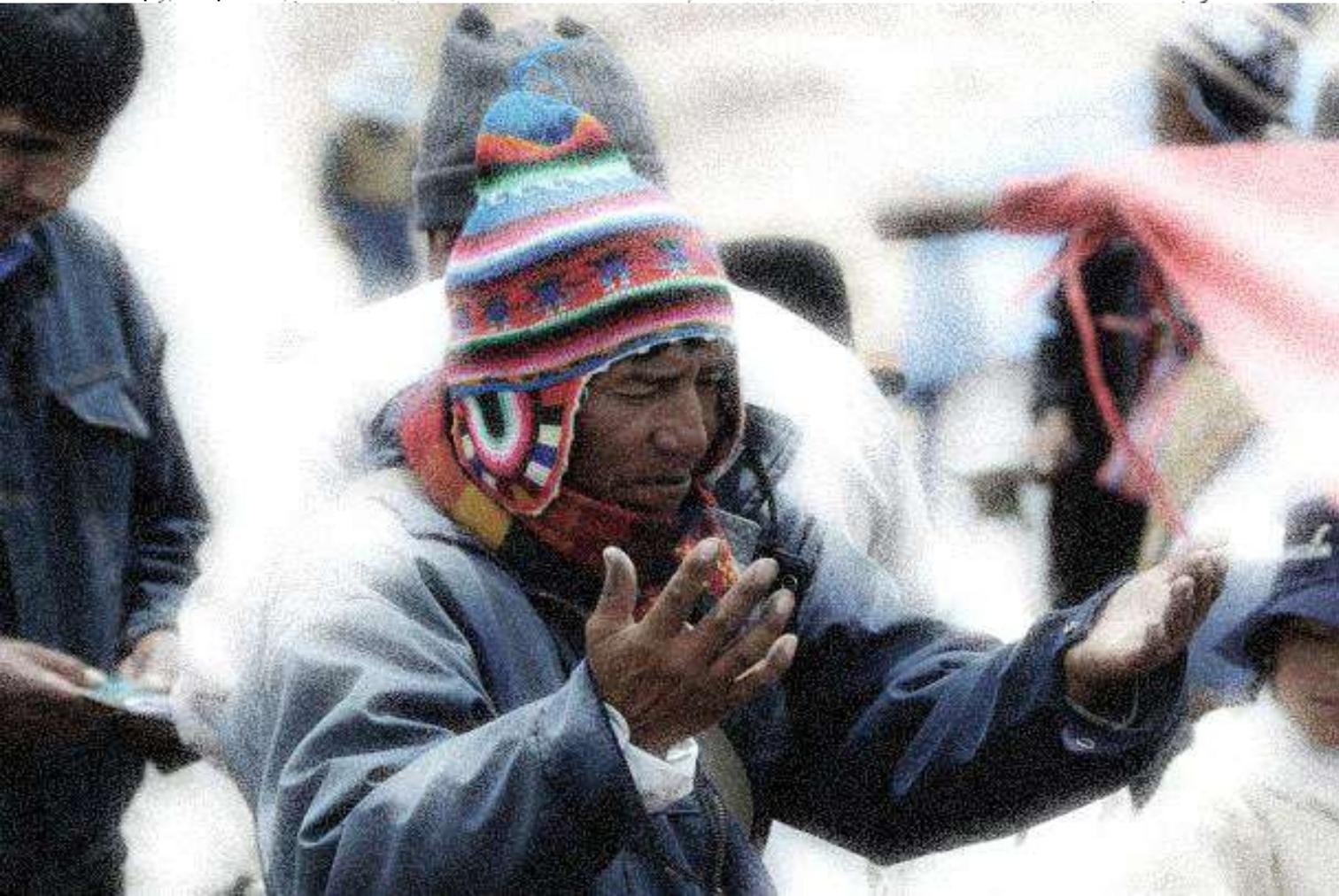
Los guaraníes entienden que los recursos naturales no pertenecen a un cierto sector, grupo o entidad sino a la colectividad, es decir a la comunidad y por tanto las cosas que se poseen han de beneficiar a todos.

La acumulación de las cosas no está pensada, primeramente, en las personas que las han adquirido, sino en la comunidad y la familia.

b) *Ñomboete*. Se relaciona con el principio de respeto. Los guaraníes son respetuosos con todas las cosas que les rodean: la madre naturaleza y sus semejantes.

El pueblo guaraní entiende que el respeto es la precaución permanente que han de tener los miembros de la comunidad para no afectar, con sus actos, los derechos de otras personas y la vida.

c) *Areté146*. La fiesta *-areté-* es el tiempo *-ára-* verdadero y auténtico *-efe-* en el tiempo por antonomasia del guaraní. La fiesta guaraní no es sólo un ceremonial, sino la metáfora concreta de una economía de reciprocidad vivida espiritualmente. El intercambio de bienes se rige por principios de distribución igualitaria, según los cuales la obligación de dar supone la obligación de recibir, y recibir se torna por su vez obligación de dar. Por eso el intercambio es de hecho un diálogo social y muchas veces religioso, mediante el cual lo que más circula





es el prestigio de quien sabe dar y la alegría de quien sabe recibir.

d) **Iví.** Significa territorio, medio ambiente, biosfera. Iví es un concepto holista y, por tanto, exige una aproximación sistémica a cualquier proyecto de generación de riqueza en el lugar. Como un subsistema, la economía guaraní conoce el concepto de **Koarâ que es el chaco cultivado**: el espacio de la domesticación: el lugar del **maíz**, las cucurbitáceas, leguminosas, yuca, maní. 23

Basados en su cosmovisión y búsqueda del bienestar colectivo, los pueblos indígenas plantean el “Sumaq Kawsay”, que traducido del idioma Quechua quiere decir: “Vivir bien” o “Buen vivir”, los Aymaras le han denominado “Sumaq Qamaña” y los Guaraníes “Teko Kavi”, constituyéndose en una proyección central

de la cosmovisión de vida de las actuales sociedades indígenas.

El concepto del “Vivir bien o Buen vivir” desde los diferentes pueblos originarios se va complementando con las experiencias de cada pueblo. “En el Vivir Bien nos desenvolvemos en armonía con todos y todo, es una convivencia donde todos nos preocupamos por todos y por todo lo que nos rodea. Lo más importante no es el hombre ni el dinero, lo más importante es la armonía con la naturaleza y la vida”.24

En este sentido, Vivir Bien es vivir en comunidad, en hermandad y especialmente en complementariedad. “Es una vida comunal, armónica y autosuficiente. Significa complementarnos y compartir sin competir, vivir en armonía entre las personas y con la naturaleza. Es la base para la defensa de la naturaleza, de la vida misma

y de la humanidad toda.”²⁵ “Sumaq Kawsay es el sentido de vida que tenemos los pueblos indígenas para alcanzar una vida soberana y digna, en convivencia de unos con otros, como sujetos de vida y no como objetos de vida”, comenta Humberto Guarayo Llacsá. Ex Kuraka Yampara Suyu.

El Vivir Bien, desde la comprensión y experiencia de vida de pueblos indígenas originarios, expresa un sentido de satisfacción al lograr el ideal de alimentar y nutrir a la comunidad con la producción propia. Pero no solo nutrición en el sentido de ingesta de alimentos, sino de un producto

logrado gracias al equilibrio entre las fuerzas vivas de la Naturaleza y la mancomunidad social que permiten el flujo de energías para que la vida y la reproducción se abran paso: agua, clima, suelo y la compenetración ritual entre el ser humano y su entorno.

El trabajo y la producción son actos colectivos de celebración (trabajo y fiesta colectiva son inseparables), así como es colectivo el disfrute del bienestar, como también la manera de gestionar los recursos que posibilitan la reproducción de la vida.



Los principios de esta plenitud serían:

- “Solidaridad social, puesto que se parte del supuesto de que el ser humano solo puede lograr esa plenitud con sus semejantes, es decir, en comunidad.
- La producción como resultado de la interacción del trabajo mancomunado.
- La reproducción de la fuerza de trabajo y el cuidado la familia como responsabilidad familiar, colectiva y pública.
- Complementariedad, que es el supuesto de la interdependencia humana entre seres que son diferentes, que tienen capacidades y atributos también.
- Diferentes lo cual enriquece la interacción y es la base del aprendizaje común.

- La producción en un marco de respeto y armonía con la Naturaleza incluyendo el trabajo mismo.
- Que la gestión productiva es una responsabilidad de re producción familiar y colectiva, lo cual implica la gestión política y la responsabilidad pública.
- Que la Naturaleza es sagrada y que los pactos con ella se renuevan a través de la ritualidad.”26



Desde esta dimensión, se asume que la colectividad (que no es la suma de individuos) es parte de la Naturaleza -que es nuestro hogar- y que sin una relación de pacto con ella no podremos reproducir nuestra vida. Así, el vivir bien construido como un sentido desde una propuesta civilizatoria alternativa, implica la construcción cultural común basada en el respeto a la vida.

Es así que el fundamento último del paradigma Sumaq Kawsay - Teko Kavi no atinge únicamente al cuidado político de la vida humana, sino también -y básicamente- al cuidado de la vida de la naturaleza, por lo tanto, significa: “que vivan los hombres en y con la Pachamama (naturaleza). El

significado consiguiente es que vivan bien en comunidad” 27

En este marco Los pueblos Indígenas sitúan la sostenibilidad entre las consideraciones más importantes de su sistema de gestión de los recursos naturales. La sostenibilidad no puede separarse de la biodiversidad, que se ha convertido en una característica de su manejo de los recursos naturales.

La diversidad biológica se observa claramente en el número de semillas que cultivan en sus campos, el número de especies de plantas que se encuentran en sus chakras (fruta, legumbres, hortalizas, tubérculos) y en las áreas forestales circundantes. El manejo de sus zonas

agrícolas se debe entender de manera integral, pues no es únicamente el lugar para los campos de trigo, maíz o cebada, o para los frutales, es también el de las acequias para el agua que consumen y el manejo de su riego, el lugar donde obtienen gran parte de sus medicinas tradicionales, el lugar donde aprovechan de sus plantas silvestres, el espacio en que se conectan con la Pachamama-Ivi y el lugar para una segunda vivienda en la que la familia cría animales domésticos y procesa los mismos.

En suma, es el lugar que sostiene los recursos que precisan para el presente y el futuro y en el que preservan su cultura y sus tradiciones. Sin embargo, la biodiversidad tiene su costo social, pues en términos de ganancias económicas, los productos son menos numerosos y el trabajo mayor, lo que va en contra del modelo desarrollista que glorifica la producción masiva, el uso de transgénicos y la intensificación de la tierra.

Los indígenas cosechan sus campos por lo general sólo una vez al año, y los trabajan durante el año entero, este "Sistema Comunitario está siendo masivamente atacado por el Sistema de Desarrollo" que se presenta en forma de monocultivo, extracción maderera, la incursión de los transgénicos y las actividades minera y petrolera. "Nadie puede ocultar el hecho de que millones de hectáreas de bosques y selvas están siendo sobreexplotadas, cientos de miles más convertidas en monocultivos masivos y

2.2. Semillas nativas

De acuerdo a la comisión científica de biotecnología, **Bolivia es centro de origen secundario, de 77 variedades de maíz que son parte del patrimonio genético y cultural porque forma parte de la alimentación humana de nuestras culturas desde hace 7.000 años** 28. Con el ingreso del maíz transgénico se contaminaran todas las variedades, afectando la seguridad y

plantaciones de productos transgénicos, millares de hectáreas de tierras forestales excavadas y contaminadas con residuos de las actividades mineras y petroleras, sin tomar en cuenta los efectos negativos para el medioambiente, la diversidad y por ende para los propios pueblos indígenas" de acuerdo a Humberto Guarayo de Yampara Suyu.

El manejo de los recursos naturales no se fundamenta únicamente en los intereses individuales de los seres humanos, las plantas y los animales, sino también en los de otros seres, animados o inanimados, pues a través de su contacto con la Pachamama- Ivi (madre tierra), los indígenas originarios mantienen la existencia e intereses de todos los habitantes, ya creen en la interconexión y la interdependencia de los mismos.

Por último, a la par de demostrar el vínculo de las Naciones y Pueblos Indígenas con la Madre Tierra y el rol en los ecosistemas. Es importante hacer notar los derechos de autogobierno, autodeterminación que en el marco del pluralismo jurídico se constituyen en bases fundamentales del Estado Plurinacional de Bolivia y que mismas están siendo vulnerados al no consultar sus territorios indígenas comunitarios y sus gobiernos sobre los impactos en la soberanía de sus semillas y producción de alimento para sus comunidades

soberanía alimentaria de nuestros pueblos que tienen al maíz como uno de los alimentos más importantes en su dieta diaria, debido a que el maíz tuvo una gran importancia en el desarrollo de las principales culturas de los andes centrales llegando a las tierras bajas, su uso no solo formó parte de la enorme diversidad gastronómica de los pueblos indígenas

originario campesinos, sino que - en un momento de la historia - se convirtió en un alimento central de las actividades sociales y culturales, además relacionadas a las creencias y tradiciones religiosas y políticas, constituyéndose en el alimento principal que sostiene las culturas y por eso es considerada como una planta Sagrada que contiene gran conocimiento e historia.

El papel del maíz en la identidad de las culturas andinas se expresa través de cientos de variedades adaptadas a las condiciones del medio local y a sus preferencias culinarias, además de tener una posición relevante en el ámbito ceremonial y ritual, en particular a través de la forma de bebida fermentada o chicha.

- **En los pueblos indígenas del centro de México** el maíz se cultiva desde hace miles de años, y su importancia se percibe desde los relatos míticos de los pueblos originarios, como los "nahuas" que narran la creación del hombre a partir de la masa del maíz 29.

- *La más temprana evidencia de maíz en el **altiplano** se halla asociado a este tipo de poblaciones, y proviene de fósiles microbotánicos de maíz recuperados de residuos de alimentos contenidos en recipientes cerámicos excavados en la Península de Copacabana (Chaves y Thompson 2006:425) y la Península de Taraco (Logan 2007). En un momento entre 2100 y 1600 años antes del presente las villas dispersas fueron organizándose políticamente en torno a liderazgos mucho más grandes y poderosos, cuyo proceso concluyó con la emergencia de **Tiwanaku** como uno de los más importantes estados en la historia prehispánica de Los Andes. Es en este lapso de tiempo que el consumo de maíz se comienza a mostrarse de manera más visible en numerosos asentamientos ubicados en torno a la Cuenca del Lago Titicaca como Khonkho Wankane, Iruitó, Lukurmata y Tiwanaku. Si bien el consumo en forma de chicha podría ser la forma más común en las muestras analizadas, sus usos dietético y medicinal también fueron de gran importancia.*





• **En Tiwanaku, el maíz fue el tercer producto más consumido después de la quinua y la papa** y su uso se extendió al imperio Incaico.

Para los **incas**, el maíz era valioso por su capacidad de ser almacenado y movilizado fácilmente. Era comúnmente recaudado como tributo y era destinado para la alimentación y movilización de guerreros y trabajadores.

También podía ser transformado en chicha, como forma de pago por los servicios prestados y como complemento importante de ofrendas y rituales. Su empleo se extendía a ritos de ofrenda y libaciones en honor al sol y a los propios ídolos de cada pueblo, particularmente.

Con la desaparición de Tiwanaku, los lazos de intercambio que solían circular necesariamente por el centro de Tiwanaku, pasaron a articularse de manera diferente, pues cada confederación o pueblo indígena aymara como Lupacas, Pacajes, Carangas, Collas, etc., asentados en torno a la Cuenca del Lago Titicaca y otras tierras altas andinas, que albergaba un conjunto diverso de grupos

indígenas que dependían en gran medida de la agricultura con el cultivo de maíz, quinua y trigo y la cría de camélidos para su subsistencia.³⁰

Estaban organizados en grupos de parentesco llamados Ayllus, que a veces formaban alianzas más extensas llamadas Markas 31 y Suyus, como Yampara Suyu, Qhara Qhara Suyu, Charcas, Chuwi, Chichas, Karangas, Killakas, Suras, Qulla, Pakajaqui, Larekaja y Lipez 32.

• **Investigaciones arqueológicas también muestran su gran importancia agrícola y en la alimentación en tierras bajas y en la amazonía boliviana:** llanura de Moxos a finales de 1970 (Lathrap 1970); María Bruno y un equipo de arqueólogos dirigidos por Heiko Prummers han efectuado un interesante hallazgo en el sitio Loma Salvatierra en el departamento de Beni. María Bruno y un equipo de arqueólogos dirigidos por Heiko Prummers han efectuado un interesante hallazgo en el sitio Loma Salvatierra en el departamento de Beni, donde estudiaron muestras de restos de plantas carbonizadas recuperadas de las

capas antiguas de suelo de la ocupación. Las pioneras investigaciones concluyeron que la gramínea más popular en la muestra era el maíz (*zea mays* L.), que aparece en la mayoría de las muestras analizadas indicando que éste producto era de gran importancia agrícola y alimentaria para esta población, por sobre otras como el ají, camote, frijoles, maní y la yuca. Por el tipo de cultivos que incluye algodón, se conoce que este sirvió para la confección de prendas de vestir y que su popularidad se incrementó notablemente al final del periodo de ocupación (600 a 1400 n.e). Similares estudios en antiguos asentamientos en la localidad de Pailón por Chevalier (2002,2012) en el departamento de Santa Cruz han identificado restos de maíz con una antigüedad de 900 años antes del presente, cuyas características genéticas y raciales se relacionan más a maíces de la región amazónica – chaqueña que a razas provenientes de la región andina.

• **Así mismo, en el Chaco Prehispánico**, de acuerdo con recientes investigaciones

(Kistler, et al. 2018), podría suponerse se *inmiscuyeron*, principalmente los *guaraníes*, en la finalización del proceso de domesticación del maíz.

El Chaco boliviano constituye una de las macro-regiones geográficoambientales que conforman Bolivia. Se distribuye entre los departamentos de Santa Cruz (municipios: Santa Cruz de la Sierra, Lagunillas, Charagua, Cabezas, Cuevo, Gutiérrez, Camiri, Huaraca y Boyuibe), Chuquisaca (municipios: Muyupampa, Huacareta, Ticucha, Taperillas, Monteagudo, Huacaya, Macharetí y Villa Vaca Guzmán) y Tarija (municipios: Entre Ríos, Villamontes, Yacuiba y Caraparí), y constituye frontera con la República Argentina y Paraguay. La región ha sido habitada, históricamente, por los siguientes pueblos indígenas: Mataco, Chané, Guaraní, Tapiete y Weenhayek (Kersten, 1968; Miranda Borelli, 1978; Susnik, 1972), de los

que *podría suponerse se inmiscuyeron*, principalmente los *guaraníes*.

Finalmente, se considera que la zona de piedemonte de la región chaqueña de Santa Cruz, Chuquisaca y Tarija es la tercera en cuanto a mayor producción del trópico (MACIA, 2003; citado en Ortiz, 2012).

Actualmente podemos identificar como por ejemplo, para los **guaraníes**, como para la mayoría de los pueblos originarios, el maíz (avatí) es la base de su alimentación y se usa como parte de su medicina tradicional, es fuente de la existencia, por tanto es una planta sagrada, en torno a la que los Guaraní celebran la fiesta del **Areté Guasú**, quiere decir “fiesta grande” se celebra en territorios donde hay comunidades guaraníes, como Argentina, Bolivia, Paraguay y Brasil. Es la celebración de la plenitud de vida, en concreto la abundancia de alimento con el maíz cosechado y distribuido, que se ha añadido a la fiesta del re-encuentro con los difuntos. Areté quiere decir “tiempo verdadero”, la fiesta es el tiempo y el espacio auténticos, el que se quiere anticipar en la celebración. El Areté Guasú ha conseguido unir estos dos extremos de nuestra vida: la unión comunitaria entre los vivos y con los seres queridos difuntos los que quedaron presentes en la memoria por su abundante siembra de tanta vida entre los suyos. El origen hay que buscarlo en la fiesta de una buena cosecha del maíz lo que les une con todos los demás pueblos guaraní que lo solían celebrar con danza comunitaria y con mucha chicha (kaguy), una bebida fermentada que extraen del maíz. Lo que sobra de los granos avatí, antes se tiraba entre los danzantes de la fiesta, expresando la abundancia, donde se le da gracia al dios yanderu Tumpa (Ñande ru Tupã) por la buena cosecha y a la tierra por los frutos dados 33.

El Pueblo Guaraní de Chuquisaca manifiesta “El Maiz – Avatí en guaraní, representa un alimento imprescindible en nuestra cultura ancestral, por la estrecha

relación que guarda con nuestra cultura e identidad, ya que involucra aspectos que van desde la historia, la organización social y nuestra cosmovisión, sigue siendo un dador de vida y un elemento fundamental de nuestra identidad, es nuestro grano sagrado, preservado por cientos de años, por nuestras abuelas y abuelos guaraníes...Las familias custodian más de una veintena de variedades o ecotipos como atichore, bayo blanco avatiti, bayo planta alta, bayo planta baja, bayo blando amarillo, Opaco blanco, Canario, Bayo colorado, Negro avatiu, Rojo avatipea, Avatipinini, Overo avatinti, Pacheco, Morado avatiowe, Morado avatipara, Rojo gateado, Morocho avatio, Morocho, Perla avatisanca precoz, Perla granudo y Pipoca...Nuestras fiestas como el arete guasu, como fiesta grande expresa nuestro agradecimiento por las abundantes cosechas de maíz y otros alimentos en nuestro territorio ancestral.”³⁴

Por otro lado, como hemos visto anteriormente, en el **mundo andino**, el maíz tiene una importancia cultural muy grande, en términos de ritos, de prácticas culturales, diferentes culturas precolombinas han

dejado miles de cerámicas y tejidos con iconografías o representaciones de plantas de mazorcas de maíz, bebedores de chicha, que son verdaderas obras de arte, además de las Técnicas de conservación de alimentos que se han desarrollado en depósitos que hicieron construir los Incas en muchos territorios que estaban bajo su dominio.

Cuando los españoles llegaron a la región de los Charcas en 1540, la encontraron poblada por varios grupos étnicos. El grupo más numeroso (con dos mil habitantes) lo constituían los **Yamparas**, que “eran dueños” gran parte de lo que ahora es la provincia Oropeza del departamento de Chuquisaca y estaban organizados en dos mitades, una mitad de arriba y una mitad de abajo, cada una subdividida en Ayllus 35.

Los documentos históricos recabados por el Museo de la Casa de la Libertad existen diferentes narraciones que hacen referencia al maíz como el producto cultivado por los Yamparas que usaban como parte de las tasas que entregaban en la época de la colonia. ³⁶



Cada pueblo indígena y/o ayllu de la nación Yampara, custodia variedades de semillas nativas de diferentes productos nativos, en particular las semillas de maíz (Sara en quechua) y trigo que están siendo amenazados por las normativas que permiten la producción de semillas transgénicos genéticamente modificadas.

Existen más de cuarentena de variedades de semillas custodiadas por las familias de nuestra nación indígenas por que se nombra a cada variedad de maíz: Jank'a Sara, Mula Jank'a Sara, Q'illu Apirlaw, Puka Punchu, Mula Kiru, Puka Sara, Puka Jank'a Sara, Q'iririnki Sara, Yana Sara, Waltaku, K'illu Sara, Yuraq Sara, Puruto Sara, Q'usni Sara, Aysuma Sara, Jumint'a Sara, Jusku Sara, Mut'i Sara, Qhajya Sara, Sirisa Sara, Waruru Sara, Muruch'i, Wayruru Sara, Uchphalu Sara, Puka Qhajya, Tummy Sara, Uqi Jank'a Sara, Linruru Sara, Pacheco, Piriku Sara, Ch'ullpi Sara, Muqu Sara, Pusila, Puka Pachico, Q'illu Pachico, Poroma Sara, Yuraq Panti, Yuraq Ch'iqchi, Wajcha Khuya, Chijchi Kiru, Sullk'a Poroma, P'aqu Sara, Pata Ajsu, Q'asa Kiru, Uchqhullu entre otros", base principal de la alimentación.

Por otra parte, la nación indígena originaria Yampara es también productor de trigo, uno de los alimentos de mayor consumo para las familias, contamos con diferentes variedades de semilla Istakilla, Q'ara Uma, Redención, Chajlla, Yampara, Chileno, Arroz Trigo, mismas que producen en seis meses de noviembre a mayo. Los restos de trigo una vez cosechada es también almacena para forraje de animales caprinos, bovinos, ovinos. 37

Así mismo Yampara Suyu celebra cada año en la época de las lluvias, que coincide con el carnaval, la fiesta del Pujllay que se realiza en agradecimiento a la Pacha Mama (madre tierra) por la fertilidad, abundancia de la producción agrícola y la generación de la vida. Es una fiesta comunitaria que integra a los originarios (as) de la comunidad a través de la danza y la música donde se prepara una PUKARA que es un ritual ancestral.

El ritual festivo se realiza en los pueblos originarios o comunidades pertenecientes a la Nación Yampara, la preparación empieza con anticipación desde la planificación de la siembra, la familia pasante de la fiesta de la pukara ya tiene que prevenir en la siembra la cantidad de productos que sembrar, así mismo en todo el transcurso del año ya tiene que ir alistando suficiente alimento o prepararse las cosas que faltarían para la fiesta; algunos productos que no se producen en la comunidad deben ser conseguidos en el "trueque" o intercambio de productos, como por ejemplo el maíz con las comunidades del valle, y al chaco chuquisaqueño con los guaraníes, así empieza con la participación de hombres, mujeres y niños íntegramente en los preparativos previos.

Todo esto se realiza en forma comunitaria; la "mink'a" es un trabajo recíproco no remunerado, empieza con el "aqhachiku" elaboración de la chicha con semanas de anticipación a la fiesta, asimismo se alistan los productos para colgar en el armado de la pukara y se procede a la elaboración de panes, arcos y otros artículos. 38

Las autoridades originarias de Yampara Suyu afirman "El maíz es uno de los alimentos más antiguos de la nación indígena, desde nuestros abuelos considerado como alimento principal más importante, que hoy continuamos preservando, consumiendo en diferentes tipos de gastronomía ancestral. Es también parte de la identidad cultural y la cosmovisión que sigue siendo elemento representativo y preservado.

Los datos anteriores permiten identificar como los pueblos indígenas originarios campesinos han cultivado el maíz desde tiempos remotos y ha generado una gran diversidad de semillas adaptadas a condiciones agroecológicas locales, constituyendo una rica agrobiodiversidad.



Dado que el maíz es una especie de polinización directa hay un grave peligro de que se produzca contaminación genética. Se ha demostrado que los cultivos OMG pueden transferir su modificación genética a los cultivos convencionales o a los ecológicos 39.

El Maíz Nativo es vulnerable a la contaminación por genes transgénicos, situación que se refleja en el hecho de que Gran parte de la biodiversidad de los cultivos del maíz de América Latina se ha perdido, debido a que es vulnerable a la contaminación.

México por ejemplo perdió en el último siglo más del 80% de toda la diversidad de maíces que tenía, y que en este orden hay países que todavía conservan gran variedad como Perú, Bolivia y Ecuador (Velez, G. 2019) 40

Ya habíamos resaltado que "en Bolivia el maíz es un cultivo nativo milenario (Vargas 2014), existiendo en el país más de 77 variedades (Serratos 2009). Y dentro de Bolivia Chuquisaca es el centro de mayor

diversidad del maíz en Bolivia. "Según investigadores del Centro Pairumani, las razas de maíz boliviano: Hualtaco, Huillcaparu, Kulli, Morocho y Blando Cruceño, poseen elevada importancia económica para el país, debido a su buen potencial comercial y por la demanda originada en los mercados de productos tradicionales. Sin embargo, diversos factores están determinando la erosión genética de los materiales locales, esta erosión se traduce en la desaparición de algunas razas existentes hasta hace pocos años".

Sin embargo, se han detectado las proteínas que provienen de OMGs (Bt-Cry1Ac, Bt-Cry2A y CP4 EPSPS), en diferentes variedades de maíz nativo en el municipio de San Julián, Villamontes, Yacuiba, Camiri, Charagua Iyambe. La presencia de estas proteínas muestran que estos transgénicos estarían ingresando por contrabando al país o por desconocimiento de las semillas transgénicas (Rojas-Herrera 2019), poniendo potencialmente en peligro 18 variedades de maíz nativo cultivado por

los Guaraníes, donde ya se ha detectado la pérdida de la variedad "el avatirapua".

El Concejo de Capitanes Guaraníes de Chuquisaca manifiesta: "Actualmente dentro de nuestro territorio de manera ilegal se vienen sembrando maíces transgénicos que supuestamente entran como grano comercial, razón por la cual nuestros maíces nativos corren el riesgo de contaminarse, mediante la polinización, por consiguiente, perderse y con ello se perderá nuestra alimentación, nuestra cultura y nuestras tradiciones."



Cabe destacar que este riesgo de contaminación es aún más preocupante en un país como Bolivia, considerando que es un importante centro de origen de cultivos con indicios de domesticación de especies como la yuca (*Manioc esculenta*), la coca (*Erythroxylum coca*), el urucú (*Bixa Orellana*), el tabaco (*Nicotiana tabacum*), la pupuña (*Bactris gasipaes*) y varias variedades de pimientas (*Capsicum frutescens*) (Clement et al. 2010). En las tierras bajas, desde más de 10.000 años se viene cultivando y domesticando especies como el joco

(*Cucurbita sp.*) y yuca, mientras que los primeros indicios del cultivo de maíz datan de hace 6.850 años (Lombardo et al. 2020). En especial para especies cultivadas hace mucho tiempo, como el maíz, la introducción de variedades transgénicas podría tener consecuencias desastrosas, no solo por el riesgo de perder la soberanía alimentaria de la gran diversidad de variedades nativas, pero también tomando en cuenta la gran importancia económica y social que tiene este cultivo (Ortiz 2012, Cuéllar 2018)."⁴¹

En 2018, en el Conversatorio en Defensa del Maíz Nativo, el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA) 42, señalaba la amenaza del maíz transgénico a la riqueza genética del Chaco boliviano, y que el ingreso ilegal de semillas de maíz a Bolivia y la utilización de semilla de maíz transgénico está atentando contra la seguridad alimentaria de los pueblos indígenas que tienen la cultura del maíz, ya que con la presencia de maíz transgénico las especies nativas son altamente vulnerables y propensas a desaparecer.

En Bolivia 43, la expansión de la frontera agrícola orientada al cultivo de transgénicos ocurre también en zonas de tierras fiscales y de bosques que deberían distribuirse según la Ley 3.545 de Reconducción Comunitaria de la Reforma Agraria. Como casos testigos, se pueden mencionar el TCO Guarayos y la Reserva Forestal Tucabaca (municipio de Roboré), ambos también en el departamento de Santa Cruz. También hubo avance del agronegocio aunque en menor medida en los departamentos de Beni y Pando; esas regiones, sin embargo, son las que la agroindustria identifica con mayores posibilidades para la expansión de la frontera agrícola 44.

- MEDIO AMBIENTE, BOSQUES Y BIODIVERSIDAD

De acuerdo a Greenpeace: “Los transgénicos son un grave riesgo para la biodiversidad y tienen efectos irreversibles e imprevisibles sobre los ecosistemas. Suponen incremento del uso de tóxicos, contaminación genética y del suelo, pérdida de biodiversidad, desarrollo de resistencias en insectos y vegetación adventicia (malas hierbas) y efectos no deseados en otros organismos.



“Podemos distinguir tres formas en las que los transgénicos u organismos genéticamente modificados (OGMs) afectan la biodiversidad y el medio ambiente:

1) El impacto directo de los transgénicos (por intercambio de genes con otras variedades y especies).

2) El impacto de los agroquímicos que forman parte de los paquetes tecnológicos en la producción transgénica.

3) El impacto de la ampliación de la frontera agrícola promovida por el uso de transgénicos”

3.1. El impacto directo de los transgénicos (por intercambio de genes con otras variedades y especies).

La contaminación genética es una de las grandes amenazas para el medio ambiente, debido a que una vez liberados los OMG no pueden ni ser controlados ni retirados.

La coexistencia entre cultivos transgénicos y cultivos convencionales y ecológicos es imposible: la contaminación genética es inevitable.

“Muchas plantas se reproducen por polinización cruzada, en la que el polen de una planta fecunda a otra planta de la misma especie, llevando sus genes consigo (flujo génico). En este proceso se cruzan los genes de ambas plantas (cruzamiento genético) que pasan a la siguiente generación. Este cruzamiento genético genera adaptaciones específicas en las plantas, por lo que el flujo génico puede mejorar o empeorar una especie a través del intercambio genético natural.

En el caso de los cultivos de OGMs, la información genética de estos cultivos podría llegar a cultivos nativos, pudiendo provocar una erosión de la variabilidad genética, que podría ser agresiva si los transgenes son dominantes (Jenczewski et al. 2003), pudiendo producir la pérdida de la diversidad genética. Este fenómeno deriva con el tiempo en la reducción de variabilidad genética en cultivos nativos. También pueden producirse aberraciones cromosómicas que causan semiesterilidad, malformaciones y reproducción defectuosa en los individuos, lo que ya ha sido reportado en estudios realizados en México (Kato-Yamakake 2004). Los impactos de la contaminación por transgénicos (OGMs) están documentados en diferentes partes del mundo, como en México (Dyer et al. 2009), Colombia (Blanco 2012), Uruguay (Galeano 2011), donde se ha verificado la contaminación por flujo génico de polen y semillas” 45.



3.2. El impacto de los agroquímicos que forman parte de los paquetes tecnológicos en la producción transgénica.

La introducción de transgénicos provoca un aumento exponencial del uso de agroquímicos debido a que los transgénicos están ligados al uso de éstos.

Según el INE la importación de agroquímicos se ha incrementado en los últimos 10 años en 150%, es decir de usar 17,4 kg/ ha a 43 kg/ ha. (INE 2019), especialmente relacionados con la producción de soya transgénica que es la que se siembra en un gran porcentaje.

El incremento del uso de pesticidas aumenta la contaminación química y crea resistencias. Con las plantas tolerantes a herbicidas, el agricultor usa mayores cantidades de agrotóxicos para acabar con las llamadas "malas hierbas", existen datos que demuestran que, debido a esto, se están utilizando muchos más pesticidas en los cultivos transgénicos que en los convencionales, ya que con la aparición de resistencias en los cultivos se necesitan pesticidas cada vez más fuertes.

Existen evidencias científicas de que el uso de agroquímicos afecta negativamente al medioambiente (el suelo, agua y aire), la salud humana (afecta al sistema inmunológico) y la biodiversidad.

El Glifosato, que es un herbicida, contamina los suelos y el agua y afecta a otros seres vivos:

- **Organismos acuáticos** desde algas microscópicas hasta peces y moluscos pasando también por las ranas y sus renacuajos.
- **Organismos del suelo**, como las lombrices de tierra, fundamentales para mantener e incrementar la fertilidad del suelo.
- **Ha sido detectado en el aire durante la pulverización de los cultivos.**

Por último, el uso del glifosato también **reduce la diversidad y cantidad de especies vegetales y por ello puede afectar a seres vivos cruciales para la agricultura, como son los polinizadores.**

Los Cultivos con resistencia a glifosato, inscriben una enzima que actúan en la ruta metabólica que tienen las plantas y los microorganismos (llamada Acido Phikímico importante en el desarrollo de defensas), sobre expresan esa versión modificada de la enzima, produciendo impactos negativos en los microorganismos y en las plantas, pero también en el suelo.



3.2.1. Relación entre los transgénicos y los agroquímicos:

Hasta enero de 2020 se han desarrollado a nivel mundial un total de 238 eventos genéticamente modificados para el Maíz, 6 para la Caña de Azúcar, 67 para el Algodón, 2 para el Trigo y 41 para la Soya, haciendo un total de 354 eventos. De este total, 293 eventos (83%) conllevan propiedades de tolerancia y resistencia a una serie de herbicidas con principios activos de alta peligrosidad para la salud humana y el medio ambiente, como el glifosato, el glufosinato de amonio y el 2,4 D., que implican riesgos considerables para la riqueza genética de la agrobiodiversidad boliviana, con posibles enormes perjuicios para las actuales y siguientes generaciones de productores de alimentos y consumidores en Bolivia, además de daños al medio ambiente, a la biodiversidad de nuestro país y a la salud humana.

Aunque no se tienen datos precisos sobre la importación de estos herbicidas en específico, en Bolivia, el consumo de herbicidas entre el 2006 y 2016 aumentó de 4.201 a 8.568 toneladas (CEPALSTAT, 2020) 46. Por el incremento en la extensión de cultivos de soya transgénica en el mismo periodo, se puede inferir que gran parte de estas importaciones de herbicidas está destinada a los cultivos de soya transgénica.

El glifosato al descomponerse, produce un metabolito llamado AMPA (ácido aminometilfosfónico) ambos productos son tóxicos, (Annett et al. 2014 47, Mercurio et al. 2014 48, Villamar-Ayala et al. 2019 49). Además, el glifosato viene comúnmente asociado a surfactantes para asegurar su penetración a las hojas de las "malas hierbas", estos compuestos también suelen ser tóxicos (Annett et al. 2014). Otro de los herbicidas asociado a los transgénicos es el glufosinato de amonio, que también es tóxico.

Por lo tanto, los agroquímicos utilizados con los transgénicos son una amenaza al medio ambiente y la biodiversidad, como se resume a continuación:

3.2.2. Impacto de los agroquímicos en el medio ambiente

El glifosato y sus derivados suelen permanecer en el suelo, sedimentos y en el agua hasta por 315 días (Annett et al. 2014), incluso se encontraron considerables concentraciones de estos compuestos en la lluvia (Villamar-Ayala et al. 2019) por lo que pueden ser parte del ciclo hidrológico. Se ha demostrado que existen altas concentraciones de estos componentes en los sitios donde se han aplicado dichos pesticidas, los cuales pueden disolverse con la lluvia y filtrar a través del suelo para pasar a los cuerpos de agua superficiales donde se puede mantener en un 27 a 55%, pudiendo llegar hasta aguas subterráneas y permanecer en más del 80% de los

sedimentos de los cuerpos de agua cercanos (Primost et al. 2017) 50.

En los suelos, el glifosato evita el crecimiento de la vegetación por lo cual dificulta procesos de sucesión que son importantes para la regeneración del suelo y la vegetación, también afectan las comunidades microbianas. Por otro lado, el paquete tecnológico de siembra directa – transgénicos – herbicidas depreda los suelos, extrayendo toneladas de sus nutrientes (Cruzate & Casas 2009)51. De esta manera, los suelos pierden la materia orgánica y su estructura, imposibilitando una verdadera agricultura en estos espacios y provocando

un retroceso en la producción de alimentos para las poblaciones locales (Acción por la Biodiversidad 2020) 52.

La permanencia de estos compuestos en el medio ambiente, amenazan la vida de todos los seres vivos directa o indirectamente, pudiendo afectar el equilibrio de nuestro planeta por la contaminación del suelo y agua, el aumento de plagas resistentes a estos compuestos, la pérdida de organismos en la cadena trófica, etc. (Annett et al. 201410, Mercurio et al. 201411, Trumper 2014 53 , Villamar-Ayala et al. 201912).



3.2.3. Impacto de los agroquímicos en la fauna

3.2.3.1. Invertebrados:

Se ha demostrado que las **abejas**, que son los principales polinizadores de los alimentos en el mundo, al alimentarse con transgénicos reducen su éxito de

reproducción y su respuesta inmunológica a patógenos (Nicodemo et al., 2017)54

La exposición al glifosato tiene efectos negativos en la microbiota intestinal de las abejas (Blot et al., 2018 , Motta et al., 2018 55), efectos en sus procesos cognitivos y sensoriales, retraso del desarrollo de larvas (Farina et al., 2019)56 , muerte celular

(Gregorc & Ellis, 2011 57) y alteraciones del sistema inmune (Helmer et al., 2014)58.

Además, el glifosato tiene efectos negativos en varios otros invertebrados como: **lombrices, crustáceos, moluscos, nematelmintos, equinodermos, corales y varios insectos** (Gill et al., 2018).

Otra de las grandes amenazas de los cultivos transgénicos hacia los invertebrados, es el aumento del uso de insecticidas. Al contrario de lo que la industria a favor de los transgénicos pregona, el uso de insecticidas se incrementó globalmente, por ejemplo su uso se incrementó en un 7% en los seis mayores cultivos transgénicos de Estados Unidos entre 1996-2011 (Benbrooke, 2012). De la misma manera, entre 2006 y 2016, en Bolivia el consumo de insecticidas aumentó de 1.814 a 2.619 toneladas, alcanzando casi el doble del consumo del Perú que no produce transgénicos (CEPALSTAT, 2020)9.

3.2.3.2. Vertebrados:

Estudios científicos muestran que el glifosato y los agroquímicos asociados tienen efectos toxicológicos como: genotoxicidad, citotoxicidad, aberraciones nucleares, disrupción hormonal, aberraciones cromosómicas, daños al DNA e incremento de la mortalidad en diferentes grupos de vertebrados.

Estos compuestos tienen efectos genotóxicos en peces, anfibios, reptiles y afectan negativamente el desarrollo, la reproducción y/o aumentan la mortalidad de **peces, anfibios, aves y mamíferos** (revisado por Annett et al. 201410, Gill et al. 201823).”59

3.3. El impacto de la ampliación de la frontera agrícola promovida por el uso de transgénicos”

“El modelo de producción agrícola de los OGMs se encuentra directamente ligado a los monocultivos, promoviendo la ampliación de la frontera agrícola y fomentando la deforestación y los incendios.

La deforestación es uno de los principales promotores del cambio climático, libera gases de efecto invernadero y reduce las principales esponjas naturales de dichos compuestos, como son los bosques. Al mismo tiempo, la deforestación amenaza los bosques que son las principales fuentes de agua dulce de nuestro planeta.

3.3.1. Deforestación

Con la promesa de mejores rendimientos, mejor calidad y un menor uso de pesticidas se han invertido millones de dólares a este sector, que está enfocado en la producción de “commodities”, a costa del crecimiento de la frontera agrícola. Según Müller, en 2014, las tres principales causas de la deforestación son la ganadería (aprox. 50% de la superficie deforestada), la agricultura mecanizada (30%) y la agricultura a pequeña escala (20%). Desde entonces la presión de la agricultura mecanizada ha aumentado, mientras que su demanda de tierras es también uno de los principales promotores de la ampliación de la frontera pecuaria. En Bolivia se arrasaron 5,1 millones de hectáreas entre 1990 y 2016. El sector agroindustrial ligado a la agricultura y ganadería son lo que más deforestan en Bolivia (Peralta et al. 2020). Pasaron de deforestar 10.000 ha por año en los años 80s a 50.000 ha en los 90s (PNUD 2008) y, actualmente podrían estar duplicando estas cifras.

El departamento con mayor deforestación es Santa Cruz de la Sierra, donde están concentradas las empresas agroindustriales (Acción por la Biodiversidad 2020)15. Los agroindustriales tienen un promedio de deforestación de 1500 ha/productor (PNUD 2008), la más alta del país, habiendo llegado, en Santa Cruz, al límite de las tierras clase I para uso intensivo en agricultura, poniendo en riesgo tierras con poca capacidad productiva y en la mira las tierras del Departamento de Beni (Urioste 2011).



Un bosque típico de las tierras bajas de Bolivia alberga cientos de especies de árboles, además de una gran cantidad de lianas, hierbas, epifitas, helechos y musgos, y cada uno de ellos permite la vida de una compleja red de otros seres vivos, incluyendo vertebrados como mamíferos, aves, reptiles y anfibios, además de insectos y otros artrópodos y un mundo aún muy poco estudiado de líquenes, algas, bacterias, hongos y toda clase de microorganismos. Con la deforestación entonces no solo se eliminan los árboles, sino todo un ecosistema con miles de especies interconectadas. En especial, la agricultura mecanizada moderna de monocultivos requiere de una virtual esterilización del ambiente, donde un ecosistema hiperbiodiverso es reemplazado por un cultivo con unas cuantas especies vegetales comunes que logran establecerse, que incluso son eliminadas como “malas hierbas”.

Según Andersen y Ledezma (2019), la deforestación anual promedio se ha incrementado desde 1990 a 2017, de 150.000 ha hasta 350.000 ha respectivamente, con una tasa de deforestación anual estimada de 4 %

(Ledezma et al. 2012). Es así que la deforestación per cápita analizada para el periodo 2016-2017, en Bolivia, fue de 310 m²/persona/año, siendo comparativamente más alta que el promedio mundial anual de 9 m²/persona/año (Andersen y Ledezma 2019)28. Según GlobalForestWatch, en 2019 Bolivia perdió 852.000 ha de cubierta arbórea, equivalente a 186Mt de emisiones de CO₂ (globalforestwatch 2020). WWF recientemente publicó datos aún más preocupantes en cuanto a la deforestación en los primeros meses de 2020: en todos los países analizados en sud-américa se puede observar un claro aumento en tasas de deforestación en comparación con otros años, y en el caso de Bolivia y Paraguay este aumento sobrepasa el 600% en comparación con los mismos meses en años anteriores (WWF 2020).

Cabe mencionar que existe una preocupación seria que estas tasas de deforestación tienden a seguir subiendo en los próximos años, tomando en cuanto la propuesta de ampliar la frontera agropecuaria planteada en el Plan de Desarrollo Económico y Social y los acuerdos al respecto con el sector sojero enfocado en

la producción de biocombustibles (Sierra 2019). Esta producción de transgénicos para la producción de biocombustibles (en realidad agrocombustibles) es una opción de desarrollo especialmente cuestionado considerando las enormes extensiones de tierra requerida con el fin de sostener la industria y no para producir alimentos (Acción para la Biodiversidad 2020) y su producción incluso ha sido prohibido en Bolivia según en la Ley Marco de la Madre Tierra (Ley 300, art. 24, inc. 11) para precautelar la soberanía con seguridad alimentaria. El departamento en donde se está focalizando la ampliación de la frontera agropecuaria con mayor intensidad es el Beni (Peralta 2019).

En este línea el nuevo Plan de Uso de Suelos permite el desmonte en un total de aproximadamente 10.000.000 hectáreas con potenciales consecuencias desastrosas en términos ambientales y sociales (Méndez 2020).

3.3.2. Incendios

Más allá de la deforestación como resultado directo de la conversión de bosques en áreas agrícolas, es necesario tomar en cuenta la relación con los incendios. Existen claros indicios que los incendios del 2019 que alcanzaron una superficie total estimada en 6.4 millones de hectáreas (FAN

2019) estaban directamente relacionados a una serie de normativas y políticas públicas vinculadas al modelo de producción que promueve la ampliación de la frontera agrícola para la producción de soya transgénica. En esta línea Peralta (2019) demostró que una estrecha relación del más del 90% entre las áreas quemadas y la localización de los complejos productivos anteriormente propuestos oficialmente por la ABT. En especial los complejos productivos para la "Chiquitanía y el Pantanal" y el de "Plantaciones Comerciales", donde los porcentajes de áreas quemadas eran extremadamente altos en comparación con anteriores años, se basan en la propuesta de ampliación de las áreas para ganado bovino, monocultivos y plantaciones para los mercados internacionales. Estas propuestas de promover la producción en áreas clasificadas como tierras forestales, se relaciona directamente con los transgénicos como la soya HB4 con mayor resistencia a sequías, e incluso la importación de variedades transgénicos de plantines de eucalipto (Drawert 2020). En este sentido un gran número de organizaciones de la sociedad civil ha demandado "la abrogación de las normas del paquete ecocido para prevenir más incendios forestales de magnitud" (LaRegión 2020).



3.3.3. Efectos de la deforestación en las fuentes de agua y el clima



Los bosques no solamente son críticos para los animales y las personas que viven en ellos, sino también son esenciales para la estabilidad del clima. La mayor parte de las aguas de las precipitaciones que caen en el país vienen de un ciclo de agua que tiene su origen en el Océano Atlántico gracias a los árboles de la Amazonía. En 2014 Antonio Nobre logró popularizar los complejos procesos ecológicos y climáticos que son la base del acceso al agua dulce en nuestro país. Nobre explicó que los árboles de la Amazonía funcionan como bombas bióticas, con la capacidad de cada árbol de bombear

hasta 1000 litros diarios de vapor de agua a la atmósfera, mediante su transpiración. Al tener cerca de 600 mil millones de árboles, los bosques amazónicos bombean la increíble cantidad de 20 mil millones de toneladas de agua por día. Al mismo tiempo esta transpiración de los árboles ayuda generar una región de baja presión sobre la Amazonía que permite que los vientos transporten agua desde el Atlántico hacia el interior del continente sud-americano. Debido al obstáculo formado por las cordilleras andinas, estos "Ríos Voladores" no solo se limitan a la Amazonía, pero también nutren al resto del país e incluso zonas más al sur, como el norte de Argentina, Paraguay y el sur de Brasil (Nobre 2014, Vos 2017). Estos procesos han permitido que el Chaco sudamericano tenga una vegetación relativamente abundante en comparación con otras regiones en latitudes similares como los desiertos de Atacama al otro lado de los Andes, los desiertos de Namibia y Kalahari en África y el desierto de Australia, a tiempo de permitir la alta producción agropecuaria en el cono sur de sud-américa. Sin embargo, estos procesos están en serio riesgo, ya que al tumbar y dañar los bosques amazónicos estamos eliminando la bomba de todo el ciclo hidrológico en sudamérica.

Además, es necesario considerar que estos mismos bosques requieren de las lluvias para poder sobrevivir y seguir cumpliendo su función como bombas de agua. Los modelos climáticos nos permiten predecir que, si llegamos a tumbar cerca de un 40% de la Amazonía, llegaremos a un "punto de inflexión", en el cual se interrumpirán estos procesos de tal manera que los bosques amazónicos empezarán a morir a gran escala (Lovejoy & Nobre 2018). Si no reducimos la deforestación y degradación de los bosques amazónicos, según los modelos climáticos hasta 2050, gran parte de la Amazonía se convertirá en sabanas o pampas (Costa 2020). Por su lado Sullivan et al. (2020) han calculado que un

aumento de temperatura de la atmósfera con solo 2°C también significaría la muerte de la mayor parte de los bosques amazónicos. Ambos modelos predicen que virtualmente todos los bosques de las tierras bajas de Bolivia se convertirán en pampas, si no tomamos medidas drásticas para evitar llegar a estos puntos de inflexión o para proteger nuestros bosques. Cuando llegemos a este punto, perderemos muchas especies y los innumerables beneficios que los bosques nos brindan, incluyendo no solo la captura de carbono y el aprovisionamiento de agua, sino también una defensa contra desastres naturales e incluso pandemias como el COVID-19”⁶⁰

329



4. SALUD

Según Grenpeace el uso de **transgénicos**, que tienen insertas proteínas y toxinas que crean resistencia al glifosato y son para el control de plagas como el gusano cogollero u otros lepidópteros, y su exposición a herbicidas como el Glifosato, **“Además suponen un riesgo para la salud: potencialmente pueden suponer nuevas alergias, aparición de nuevos tóxicos, disminución en la capacidad de fertilidad**

(en mamíferos alimentados con OMG), contaminación de alimentos, problemas en órganos internos”.

En el caso del glifosato y el glufosinato de amonio que están asociados a la soya HB4, estos tienen efecto de inmunosupresores, debilitando el sistema inmunológico de los seres humanos.

En marzo de 2015, la **Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer (IARC es su sigla en inglés)** que es la agencia especializada en cáncer de la Organización Mundial de la Salud (OMS) **evaluó la carcinogenicidad de los insecticidas organofosforados diazinón, malatión y glifosato. Los ha reclasificado como “probablemente cancerígenos para los seres humanos” (Grupo 2A).**

Los pesticidas son productos químicos utilizados en la agricultura para proteger a los cultivos de insectos, hongos, malezas y otras plagas. Además de su uso en la agricultura, los plaguicidas se utilizan también para proteger la salud pública en el control de los vectores de enfermedades. **Sin embargo, los plaguicidas son potencialmente tóxicos para los seres humanos. Pueden inducir efectos adversos para la salud como el cáncer, efectos sobre la reproducción o el sistema inmunológico y el sistema nervioso.** Antes de ser autorizados para su uso, los pesticidas deben ser testeados ante todos los posibles efectos en la salud y los resultados deben ser analizados por expertos que evalúan el riesgo para los seres humanos.⁶¹

En 2015, la Organización Mundial de la Salud (OMS), a través de la Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer, ha clasificado el **glifosato** como “probablemente cancerígeno para los seres humanos”, basándose en una fuerte evidencia de que es cancerígeno para los animales. También se sospecha que actúa como un disruptor endocrino y que es tóxico para la reproducción.

Ha sido detectado en la sangre y orina de trabajadores agrícolas: Entre los principales grupos de riesgo y más vulnerables se encuentran las personas que se dedican a la agricultura, los pueblos indígenas, originarios campesinos y sus familias, fetos, bebés y la infancia. Para aquellas personas que no nos encontramos en estos grupos, la alimentación es la principal vía de exposición a los plaguicidas y por lo tanto al glifosato.

Según un estudio hecho público por el gobierno austriaco, la fertilidad de los ratones alimentadas con maíz modificado genéticamente se vio seriamente dañada, produciendo una disminución en la capacidad de fertilidad de ratones de laboratorio, con una descendencia menor que los ratones alimentados con maíz convencional.

(<http://archivo-es.greenpeace.org/espana/es/reports/efectos-biologicos-a-largopl/index.html>)

En la Salud, también se demuestra la aparición de nuevas alergias por introducción de nuevas proteínas en los alimentos. En EEUU, en el conocido caso del Maíz Starlink (2000) se encontraron en la cadena alimentaria trazas de un maíz transgénico no autorizado para consumo humano que provocó graves problemas de reacciones alérgicas.

En algunos OMG se utilizan genes antibióticos como marcadores, pudiendo transferir esta resistencia a determinados antibióticos que se utilizan para luchar contra enfermedades tanto humanas como animales.

Se cuenta con evidencia que el Glifosato, el principal herbicida utilizado por la resistencia de las variedades transgénicas a dicho herbicida, es probablemente cancerígeno y está particularmente asociado a linfomas no-hodgkin.



Otro de los herbicidas comúnmente utilizados con el uso de transgénicos, es el herbicida paraquat que se demuestra llega a desencadenar el desarrollo de la enfermedad de Parkinson, efecto probado en ratas. Así mismo, este herbicida se demuestra una complicación a largo plazo de osteonecrosis (ON) de la cabeza femoral, daños en el sistema biliar, el sistema gastrointestinal y el sistema nervioso, además de los pulmones, los riñones y el hígado.

Los estudios toxicológicos relacionados al consumo de los transgénicos suponen un riesgo para la salud por la introducción de agrotóxicos y agroquímicos y porque las modificaciones genéticas pueden provocar cambios globales en los perfiles genéticos en los organismos de las personas u organismos:

- Afectan la función hepática y renal
- Alteran el peso, los triglicéridos, fosforo y sodio
- Generan alteración a nivel histopatológico (daños en las células)
- Hay un cambio en el sistema endocrino con alternaciones neurológicas que pueden terminar en trastornos de la reproducción (abortos espontáneos y malformaciones congénitas) y tener cáncer
- Y los agrotóxicos quedan en residuos o microdosis en lo que comemos

“Los riesgos del glifosato en la salud humana

- *Embriología Neonatología: En los últimos 10 años se han llevado a cabo muchos estudios a nivel mundial vinculando la exposición a los agroquímicos con malformaciones fetales.(Benítez-Leite S, Macchi ML, Acosta M. Malformaciones congénitas asociadas a agrotóxicos. Pediatr.(Asunción), Vol. 34; N°2, 2007.) 62*

- *Endrocrinología: El glifosato es considerado con un disruptor endócrino. (Sophie Richard, Safa Moslemi, Herbert Sipahutar, Nora Benachour, and Gilles-Eric Séralini. Differential effects of glyphosate and roundup on human placental cells and aromatasa. Environmental Health Perspectives. Vol113.N6.2005.Gasnier, C. Dumont, C. Benachour, N. Clair, E. Chagnon, M.C.Séralini. Glyphosate-based herbicides are toxic and endocrine disruptors in human cell lines. Toxicology 262, 184-191.2009.) 63*

- *Oncología: Se ha evidenciado el aumento desproporcionado de la incidencia de diferentes tipos de cánceres tanto en niños como en adultos. El Informe Monográfico 112 de la IARC actualizado el 11 de agosto de 2016 afirma: “Hay evidencia limitada en humanos de la carcinogenicidad del glifosato. Se ha observado una asociación positiva para el linfoma no Hodgkin”, es por esa razón que han cambiado la Categorización: “El glifosato es probablemente cancerígeno para los humanos (Grupo 2A).”*

- *Nefrología: Se producen efectos tóxicos renales no sólo en la exposición aguda sino también en la exposición crónica. Séralini (2012) 64*

- *Hepatología: Se han identificado alteraciones en la función hepática como signos tempranos de intoxicación crónica a través de la alimentación con OGM conteniendo residuos de pesticidas. Séralini (2007) 65*

- *En conclusión, los pesticidas probados son citotóxicos para las células del sistema inmune humano, aunque el mecanismo de su acción varía. Exposición de agricultores y consumidores a las concentraciones recomendadas de forma comercial pueden causar pérdidas significativas en la actividad fisiológica de las células del sistema de defensa, y por lo tanto causan debilitamiento de todo el organismo. Anna Barbasz, Barbara Kreczmer, Magdalena Skórka & Agnieszka Czyżowska (2020) 66*

Los riesgos del Glufosinato de Amonio en la salud humana El glufosinato de amonio puede estimular el sistema nervioso central y, en niveles excesivos, causar la muerte de las células nerviosas en el cerebro. Según Yoichiro Kuroda, el principal investigador en el proyecto japonés denominado "Efectos de las Alteraciones Endocrinas en el Desarrollo del Cerebro", el glufosinato actúa como un "falso neurotransmisor"67.

Otro peligro latente de los cultivos tolerantes a glufosinato es su potencial para provocar alteraciones endocrinas. Según estudios realizados en la Unión Europea, el Glufosinato de Amonio causa daños a insectos en zonas circundantes y no está asegurada su inocuidad alimentaria, todo lo contrario resulta muy peligroso para los consumidores al ingerir alimentos que contengan residuos del herbicida. Por esas razones en la Unión Europea ha sido sacado del mercado desde noviembre de 2013 precisamente porque no "esta asegurada su inocuidad alimentaria 68".(Impactos Salud HB4.

El Tribunal Superior de San Francisco, en California (EEUU) obligó la semana pasada a la empresa estadounidense de semillas y fertilizantes Monsanto a pagar

289,2 millones de dólares al jardinero, Dwayne Johnson, al que le fue diagnosticado un cáncer terminal (que tiene linfoma no Hodgkin) después de rociar el herbicida Roundup a base de glifosato durante dos años y medio; Johnson se sometió a quimioterapia y está considerando un trasplante de médula ósea. Uno de sus médicos declaró que es poco probable que Johnson sobreviva hasta 2020.

Los documentos internos revelaron que un asesor científico contratado por Monsanto le dijo a la compañía que las pruebas anteriores de Roundup eran insuficientes porque el glifosato, el ingrediente activo en Roundup, se probó de forma aislada sin los otros ingredientes químicos que forman la formulación de Roundup.

"Muchos de estos documentos confidenciales de Monsanto fueron revelados por primera vez", dijo el abogado co-líder David Dickens. "Muestran que Monsanto sabía que sus pruebas eran insuficientes y que había un efecto sinérgico cuando el glifosato se combina con tensioactivos que ayudan al glifosato a penetrar en las paredes celulares de plantas y animales". 69.



Alimentos

Los agroquímicos y herbicidas que acompañan a los transgénicos son citotóxicos para las células del sistema inmune humano, aunque el mecanismo de su acción varía, la exposición de agricultores y consumidores a las concentraciones recomendadas de forma comercial pueden causar pérdidas significativas en la actividad fisiológica de las células del sistema de defensa, y por lo tanto causan debilitamiento de todo el organismo (Anna Barbasz, Barbara Kreczmer, Magdalena Skórka & Agnieszka Czyżowska 2020).

Otro peligro latente de los cultivos tolerantes a glufosinato es su potencial para provocar alteraciones endocrinas. Según estudios realizados en la Unión Europea, el glufosinato de amonio causa daños a insectos en zonas circundantes y no está asegurada su inocuidad alimentaria, por tanto, resulta muy peligroso para los consumidores al ingerir alimentos que contengan residuos del herbicida. Por esas razones en la Unión Europea ha sido sacado del mercado desde noviembre de 2013 precisamente porque no está asegurada su inocuidad alimentaria. Y en cuanto a la Alimentación se ha identificado la aparición de nuevos tóxicos en los alimentos (debido a los cultivos Bt o a las proteínas que se utilizan como marcadores en los OMG).

En este contexto es importante resaltar que a pesar de que en Bolivia contamos con normativa referente al etiquetado de transgénicos la misma no se ha implementado a cabalidad, el D.S. Nº 2452 define que el Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria - SENASAG debe efectuar el

control del cumplimiento del etiquetado de productos importados y de los productos nacionales, que, sean, contengan o deriven de organismos genéticamente modificados. Así como el Ministerio de Salud, realizar el control del cumplimiento del etiquetado de productos que contengan o deriven de organismos genéticamente modificados, destinados a menores de dos años y otros grupos de riesgo en cumplimiento de la, para garantizar así a las consumidoras y los consumidores y las usuarias y los usuarios, el derecho a la información fidedigna, veraz, completa, adecuada, gratuita y oportuna de todos los alimentos destinados al consumo humano de manera directa o indirecta que sea, contenga o derive de organismos genéticamente modificados. “Los Tiempos revisó la información proporcionada en la etiqueta de 20 alimentos procesados dispuestos para el público en mercados y supermercados. Se constató que solamente tres incorporan la advertencia. Se trata de un choclo enlatado de industria brasileña, caramelos Sparkies y las galletas Chips Ahoy. Alejandra Crespo, miembro de la Plataforma Bolivia Libre de Transgénicos, informó que, en base a estudios de esta plataforma, existen más de 90 productos transgénicos o derivados que se encuentran a disposición del público y no incorporan la etiqueta. La mayoría de éstos son importados de Brasil y Argentina” 70.

Finalmente, es importante recalcar que el uso de transgénicos, que va acompañado de un paquete tecnológico para su producción en escala, ha incrementado la contaminación en los alimentos por un mayor uso de productos químicos en la agricultura. Así como la contaminación genética de los cultivos no modificados genéticamente.



Mercado Popular de Santa Cruz de la Sierra.



Referencias

1. https://www.who.int/foodsafety/areas_work/food-technology/faq-genetically-modified-food/en/
- 2 <https://ibce.org.bo/noticias-detalle.php?idNot=425>
- 3 http://www.pieb.com.bo/sipieb_nota.php?idn=11618
- 4 <https://www.lostiempos.com/actualidad/economia/20180621/china-hallo-elementos-no-deseablessoya-bolivia-frena-exportacion>
- 5 <https://www.unav.edu/web/global-affairs/detalle/-/blogs/la-soja-la-otra-materia-prima-estrategica-desudamerica>
- 6 <https://www.paginasiete.bo/sociedad/2020/5/13/bolivia-puede-convertirse-en-el-segundo-pais-con-mastransgenicos-en-la-region-255348.html>
- 7 Prensa Colectivo. 2003. Contaminación transgénica del maíz en México: mucho más grave. <https://www.etcgroup.org/sites/www.etcgroup.org/files/publication/148/01/boletinmaize.pdf>
- 8 Georgina Catacora-Vargas. 2007. WG "Political Agroecology" CLACSO / SOCLA. Soya en Bolivia: Producción de oleaginosas y dependencia. <https://www.researchgate.net/publication/286930033>
- 9 CEDLA. No todo grano que brilla es Oro. Un análisis de la Soya en Bolivia
- 10
- 11 De acuerdo a CEDLA los “pequeños” productores deben incurrir en costos extraordinarios debido a la diversidad de trámites a cumplir ante varias fuentes de financiamiento, pues al no poseer bienes hipotecables se ven obligados a acudir a una fuente para la obtención de semilla, a otra para los agroquímicos y a otra para el combustible, además de la maquinaria, la asistencia técnica y la tecnología
- 12 Georgina Catacora. Tierra Viva. Soya en Bolivia, Producción de oleaginosas y dependencia. En “Repúblicas Unidas de la Soja. Realidades de la producción de soya en América del Sur”, J. Rulli (Ed.). Asunción, GRR. Pg. 235 – 251
- 13 Impactos Económicos Transgénicos
- 14 https://www.eldiario.net/noticias/2019/2019_01/nt190106/economia.php?n=28&-aporte-desoyeros-a-impuestos-llega-a-1
- 15 ONG Realidades. Tahí Abrego, Enrique Durán. Humberto Guarayo (Yampara Suyu). Fidel Condori, Gualberto Barahona, Silvia Herrera (Qhara Qhara Suyu) Eduviges Chambaye (Pueblo Guaraní). Serie construyendo Realidades. Cosmovisiones y Desarrollos. La encrucijada de los Pueblos Indígenas y sus derechos. 2013
- 16 Multiverso, viene del concepto de que existen “muchas verdades”, y no solo una (universo).
- 17 AbyYala es uno de los denominativos que recibió lo que hoy conocemos como Continente Americano, por parte del pueblo kuna de Panamá y Colombia, nombre que los pueblos indígenas y naciones ancestrales que ocupaban estas tierras antes de la llegada de los españoles asumieron como una posición político ideológica, desde la II Cumbre continental de los pueblos y nacionalidades indígenas realizada en Quito el 2004, ratificada en la III Cumbre continental de los pueblos y nacionalidades indígenas del Abya Yala realizada en Guatemala el 2007.
- 18 Madre del Universo (Tierra, cosmos, seres humanos)
- 19 SimbañaFlores Milo. El sumakkawsay como proyecto político. Más allá del desarrollo. Grupo Permanente de Trabajo sobre Alternativas al Desarrollo. 1era edición: Fundación Rosa Luxemburg/ AbyaYala. Ecuador. 2011 Pág. 222
- 20 Comunidad de la Vida es un concepto que se utiliza para referirse a la interrelación que tienen todos
- 21 Diferentes autores. ¿A dónde vamos? Progresando en diferentes culturas. GTZ. 2001
- 22 Lozada Blithz. Cosmovisión, historia y política en los Andes. Maestría en Historias Andinas y Amazónicas. Segunda Edición. Volumen N°8. Bolivia. 2008. Pág. 74.
- 23 MELIA, Bartomeu, ÑandeReko. Nuestro modo de ser. Volumen 1 de Los Guaraní-Chiriguano. CIPCA, La Paz, 1988
- 24 Humberto Guarayo Llacsa. Kuraka de Yamapar Suyu.
- 25 Huanacuni Mamani Fernando - Buen Vivir/Vivir Bien. Filosofía, políticas, estrategias y experiencias regionales

andinas. CAOI. 2008. Pág.22

26 Prada Alcoveza Raúl. El vivir bien como modelo de Estado y modelo económico. El sumak kawsay como proyecto político. Más allá del desarrollo. Grupo Permanente de Trabajo sobre Alternativas al Desarrollo. 1ra edición: Fundación Rosa Luxemburg/Abya Yala. Ecuador. 2011 Pág. 229-230

27 Quintanilla Coro Víctor Hugo. La política del vivir bien, sumaj kawsay o suma qamaña: determinaciones comunitarias del poder y fundamento. RAE 2010. Pág.4

28 Ver Sociedad de Arqueología de La Paz. Arqueología del maíz en Bolivia.

29 <https://www.dimensionantropologica.inah.gob.mx/?p=1716>.

“Matsuoka y otros investigadores¹⁸ plantean que, de acuerdo con evidencia reciente basada en el análisis de microsatélites, se ha mostrado una domesticación única del maíz que tuvo lugar en el sur de México hace aproximadamente 9000 años. Hacia el año 3500 a.C. ya se encuentran claras evidencias de que los habitantes de Mesoamérica eran completamente sedentarios y cultivaban maíz. Aunque el maíz aparece en la iconografía mesoamericana desde el periodo Preclásico o Formativo temprano (ca 1150 a 900 a.C.) de la cultura olmeca, es durante el Preclásico medio (900 a 500 a.C.) de dicha cultura donde se encuentran más evidencias de su representación”

30 Sociedad de arqueología de La Paz. Arqueología del Maiz en Bolivia.

31 Proyecto Arqueológico Porco – Potosí. “La minería de la plata en los Andes meridionales durante las épocas de los

inkas y los españoles coloniales” Universidad de Colorado

32 ONG Realidades. Tahí Abrego, Enrique Durán. Humberto Guarayo (Yampara Suyu). Fidel Condori, Gualberto

Barahona, Silvia Herrera (Qhara Qhara Suyu) Eduviges Chambaye (Pueblo Guaraní). Serie construyendo Realidades.

Cosmovisiones y Desarrollos. La encrucijada de los Pueblos Indígenas y sus derechos. 2013

33 Ver más información en [https://www.minedu.gob.bo/files/publicaciones/veaye/spcc/Matriz-FC-Prod-de-](https://www.minedu.gob.bo/files/publicaciones/veaye/spcc/Matriz-FC-Prod-de-Maiz.pdf)

Maiz.pdf

34 Testimonio del Consejo de Capitanes Guaraníes de Chuquisaca “Nuestras semillas nativas patrimonio de los pueblos indígenas”. Monteagudo 23 de junio del 2020.

35 Archivo y Biblioteca Nacional de Bolivia – Máximo Pachecho Balanza. 1. Carta Superficie territorial mapa geográfico ancestral. Sucre, 21-01-2020. / 2. Carta Certificación de la superficie de extensión territorial que refiere “que se extendió desde Bartolo - (hoy Betanzos) en las cercanías de Potosí, al Norte de Choquechaca (en el periodo colonial La Plata y hoy Sucre) hasta Oroncota en el Sur (donde habitaban Churumatas y Moyos Moyos). Al oeste se extendía hasta el Rio Pilcomayo y al Este hasta el Rio Acero. Limitaba hacia el Norte y Oeste con el señorío Qaraqara, mientras que al Este mantenía relación con los actuales Guaraní, denominados en el periodo Chiriguano”.

36 *“Solo dos ayllus de indios Yamparaes conformaban la reducción de Tarabuco y se redujeron en el pueblo del mismo nombre. El cacique gobernador de estos pueblos es pobre, y no tiene más renta que dieciocho pesos ensayados, de la gruesa que pagan los indios de la tasa, y doce carneros, y doce cargas de maíz, que se le dan de los*

bienes de comunidad y lo que coje de maíz y papas de su chacara” (Torres Mendoza, 1868, Tomo IX: 333)

37 Testimonio del Consejo de gobierno de la Nación Indígena originaria Yampara “Nuestras semillas nativas,

patrimonio de las naciones y pueblos indígenas originario”

38 Yampara Suyu Historia, Cultura Identidad

39 En España, se han dado gran cantidad de casos de contaminación. Tras haber detectado presencia transgénica en sus cosechas, el organismo de control de la agricultura ecológica retira a agricultores y ganaderos ecológicos contaminados la certificación de ecológico. Esto supone pérdidas económicas elevadísimas a las víctimas de la contaminación (pagan las analíticas de sus cultivos y la pérdida de ganancia porque la cosecha se vende al mercado convencional y no al ecológico

40 Germán Vélez. 2019. Corporación Grupo Semillas de Colombia. Experto colombiano: “por ningún motivo Bolivia

debe y puede aprobar el maíz transgénico”. <https://www.noticiasfides.com/economia/experto-colombiano-34porningun-motivo-bolivia-debe-y-puede-aprobar-el-maiz-transgenico-34-401363>.

Centro de Estudios para el Cambio en el Campo Mexicano CECCAM. 2013. *Transgénicos y contaminación del maíz*

nativo. <http://www.ceccam.org/node/834>

41 Impactos ambientales de los transgénicos APBV SG VV

42 Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA). 2018. Expertos de la producción de maíz transgénico atenta contra la seguridad alimentaria de los pueblos indígenas. Disponible en:

<https://www.cipca.org.bo/noticias/segun-expertos-la-produccion-de-maiz-transgenico-atenta-contra-laseguridad->

alimentaria-de-los-pueblos-indigenas

43 idem

44 Atlas del agronegocio transgénico en el cono Sur: Monocultivos, resistencias y propuestas de los pueblos. p. 61

45 Impactos ambientales de los transgénicos APBV SG VV

46 https://estadisticas.cepal.org/cepalstat/web_cepalstat/buscador.asp?string_busqueda=importacion

47 <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/24615870/>

48 <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0025326X14000228>

49 <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/10643389.2019.1579627>

50 <https://europepmc.org/article/med/28693752>

51 [www.ipni.net/publication/ia-lacs.nsf/0/D0F05E377CB382B68525799500757379/\\$FILE/21.pdf](http://www.ipni.net/publication/ia-lacs.nsf/0/D0F05E377CB382B68525799500757379/$FILE/21.pdf)

52 <http://www.biodiversidadla.org/Atlas>

53 <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/agris/article/view/16538>

54 <https://doi.org/10.1080/00218839.2017.1391530>

55 <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0215466>

<https://doi.org/10.1073/pnas.1803880115>

56 <https://doi.org/10.3390/insects10100354>

57 <https://doi.org/10.1016/j.pestbp.2010.12.005>

58 <https://doi.org/10.1007/s11356-014-2879-7>

59 Impactos ambientales de los transgénicos APBV SG VV

60 Impactos ambientales de los transgénicos APBV SG VV

61 [https://www.paho.org/hq/index.php?option=com_content&view=article&id=11393:questions-](https://www.paho.org/hq/index.php?option=com_content&view=article&id=11393:questions-andanswers-)

on-the-use-diazinon-malathion-and-glyphosate&Itemid=40264&lang=es

62 <https://revistaspp.org/index.php/pediatrica/article/view/340>

63 <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC1257596/>

<https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0300483X09003047?via%3Dihub>

64 <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0278691512005637?via%3Dihub>

65 https://www.gmoseralini.org/wp-content/uploads/2012/11/seralini.new_an_2007.pdf

66 <https://doi.org/10.1080/03601234.2020.1777059>

67 [https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=](https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwis9-)

nFilqAhUqHbkGHeADBY8QFjAAegQIARAB&url=http%3A%2F%2Fnwra.org%2Fcontent%2Fbayers-gecrop-

herbicide-glyphosate-causes-brain-damage&usq=AOvVaw2yloNF0J1RW_zxQjQ5xINP

68 <http://www.boe.es/doue/2013/111/L00027-00029.pdf>

<https://sustainablepulse.com/2018/08/11/monsanto-loses-landmark-roundup-cancer-trial-set-to-payusd-280-million-in-damages/#.Xvqj720zZ0x>

69 <https://m.eldiario.net/index.php?n=20&a=2018&m=08&d=21>

70 <https://www.lostiempos.com/actualidad/economia/20180609/etiquetado-ogm-es-minimo-usuariosdesconocen-norma>



El poder para la gente

*El poder para la gente
El poder para la gente, es justo
Queremos una revolución
Hagámosla ya
Levántate
Y toma la calle
Reclamando el poder para la gente
El poder para la gente
El poder para la gente
El poder para la gente, es justo
Millones de trabajadores,
trabajando por nada
Es mejor darles lo que es de ellos
O te destruirán
Cuando entremos a la ciudad
Reclamando el poder para la gente
El poder para la gente
El poder para la gente
El poder para la gente, es justo
Les preguntaré, camaradas y hermanos
Cómo tratan a su mujer
al regresar a casa
Ella debe tener su propia vida
Y hallar la libertad
Reclamando el poder para la gente
El poder para la gente
El poder para la gente
El poder para la gente, es justo*

John Lennon, Surrey, Marzo 1971

En el Día Mundial de la Alimentación
16 de Octubre de 2020



LA ACCIÓN LA HACEMOS CON ELLA.

NATURALEZA DE DERECHOS



**DEFORESTACIÓN | FEEDLOTS
MEGAGRANJAS PORCINAS
AGROTÓXICOS | INCENDIOS**

NATURALEZA DE DERECHOS



CLARICE LISPECTOR

Clarice Lispector

Si bien nacida en Ucrania, desde que tenía los 2 años su familia se instaló en Brasil, país al que adoptó como propio tras volver definitivamente después de un pequeño periplo por Europa. Considerada una de las principales exponentes de la prosa y poesía de Brasil, con un estilo propio en primera persona al que ella definió “no-estilo” como una forma de rechazo a los encasillamientos. Acudimos a su prosa, un universo inagotable de pasiones y emociones.

Las Aguas del Mar. Clar

(Traducción: Cristina Peri Rossi, publicado por UNAM, 2011)

Ahí está él, el mar, la más ininteligible de las existencias no humanas. Y aquí está la mujer, de pie en la playa, el más ininteligible de los seres vivos. Como el ser humano hizo un día una pregunta sobre sí mismo, volviéndose el más ininteligible de los seres vivos. Ella y el mar.

Sólo podría haber un encuentro de sus misterios si uno se entregara al otro: la entrega de dos mundos incognoscibles hecha con la confianza con que se entregan dos comprensiones.

Ella mira el mar, es lo que puede hacer. Y su mirada está limitada por la línea del horizonte, es decir, por su incapacidad humana de ver la curvatura de la Tierra.

Son las seis de la mañana. Sólo un perro suelto vaga por la playa, un perro negro. ¿Por qué un perro resulta tan libre? Porque él es el misterio vivo que no se indaga. La mujer vacila porque va a entrar.

Su cuerpo se consuela con su propia exigüidad en relación con la vastedad del mar porque es la exigüidad del cuerpo lo que le permite mantenerse caliente y es esa exigüidad que la vuelve pobre y libre, con su parte de libertad de perro en las arenas. Ese cuerpo entrará en el ilimitado frío que sin rabia ruge en el silencio de las seis. La mujer no lo sabe, pero está realizando una hazaña. Con la playa vacía a esa hora de la mañana, ella no tiene el ejemplo de otros seres humanos que transforman la entrada en el mar en simple juego liviano de vivir. Ella está sola. El mar salado no está solo porque es salado y grande, y eso es una realización. A esa hora ella se conoce menos todavía de lo que conoce el mar. Su hazaña es, sin conocerse, entretanto, proseguir. Es fatal no conocerse, y no conocerse exige valor.

Va entrando. El agua salada está tan fría que le eriza en ritual las piernas. Pero una alegría fatal —y la alegría es una fatalidad— ya la posee, aunque todavía no se le ocurra sonreír. Por el contrario, está muy seria. El olor es de una marejada atontadora que la despierta de sus más adormecidos sueños seculares. Y ahora ella está alerta, aun sin pensar. La mujer es ahora compacta y leve y aguda; se abre camino en la gelidez que, líquida, se opone a ella, mientras la deja entrar, como en el amor, en que la oposición puede ser una petición.

El camino lento aumenta su valor secreto. Y de repente ella se deja cubrir por la primera ola. La sal, el yodo, todo líquido, la dejan por un instante ciega, escurriéndose (espantada, de pie, fertilizada).

Ahora el frío se convierte en hielo. Avanzando, ella abre el mar por el medio. Ya no precisa valor, ahora ya es antigua en el ritual. Baja la cabeza dentro del brillo del mar, y retira una cabellera que sale escurriéndose sobre los ojos salados que arden. Brinca con la mano en el agua, pausada, los cabellos al sol, casi inmediatamente endurecidos por la sal. Con la concha de las manos hace lo que siempre hace en el mar, y con la altivez de los que nunca dan explicaciones ni a ellos mismos: con la concha de las manos llenas de agua, bebe en grandes sorbos, buenos.

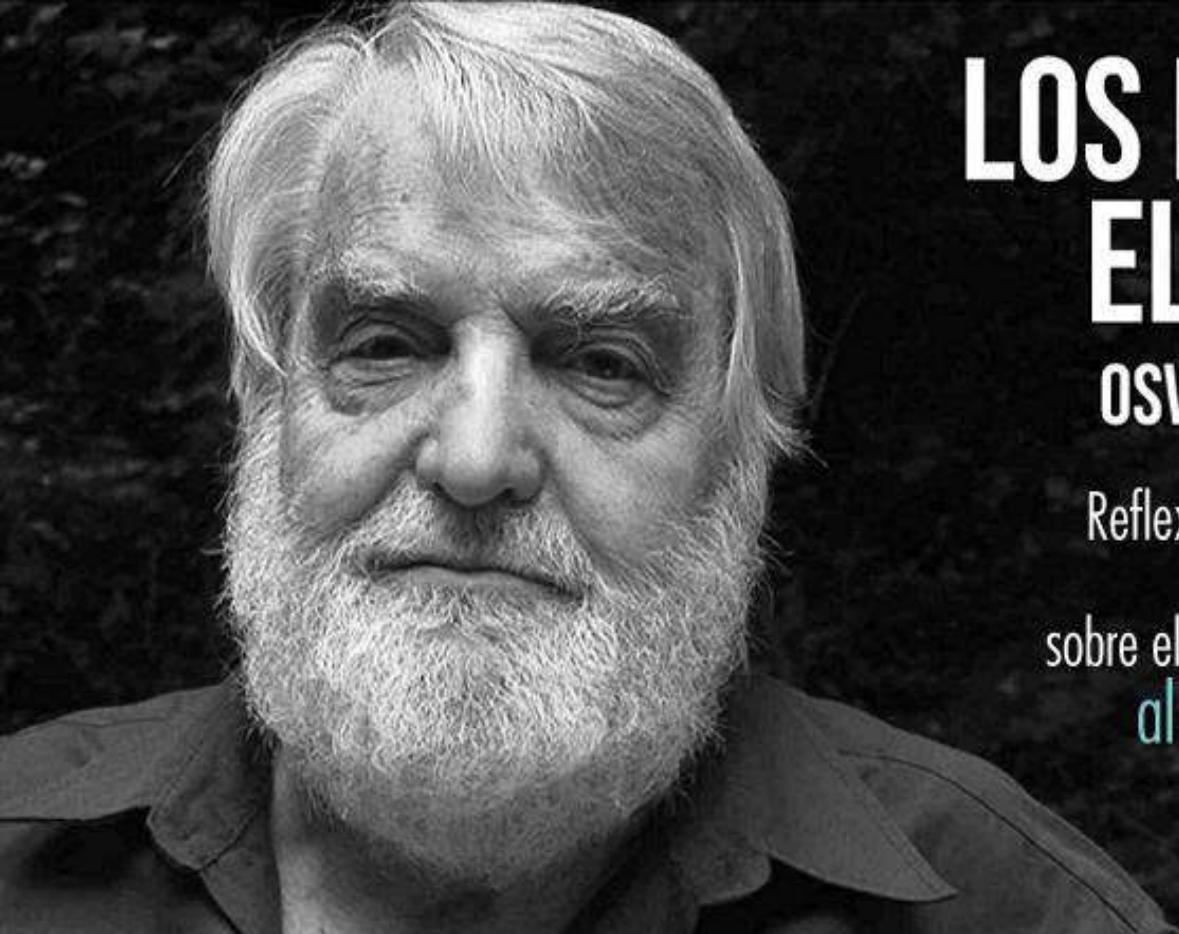
Era eso lo que le faltaba: el mar por dentro como el líquido espeso de un hombre. Ahora ella está toda igual a sí misma. La garganta alimentada se contrae por la sal, los ojos enrojecen por el sol, las olas suaves la golpean y retroceden, pues ella es una muralla compacta.

Se sumerge de nuevo, de nuevo bebe, más agua, ahora sin ansiedad, pues no precisa más. Ella es la amante que sabe que lo tendrá todo, otra vez. El sol se abre más y la eriza, al secarla, ella se sumerge de nuevo; está cada vez menos ansiosa y menos aguda. Ahora sabe lo que quiere. Quiere quedar de pie, parada en el mar. Así queda, pues. Como contra los costados de un navío, el agua bate, vuelve, bate. La mujer no recibe transmisiones. No precisa comunicación.

Después camina dentro del agua, de regreso a la playa. No está caminando sobre las aguas —ah, nunca haría eso después de que hace miles de años ya alguien caminara sobre las aguas—, pero nadie le puede quitar eso: caminar dentro de las aguas. A veces el mar le opone re-sistencia, empujándola con fuerza hacia atrás, pero entonces la proa de la mujer avanza un poco más dura y áspera.

Y ahora pisa en la arena. Sabe que está brillante de agua, y de sal, y de sol. Aunque lo olvide dentro de unos minutos, nunca podrá perder todo eso. Y sabe de modo oscuro que sus cabellos escurridos son de naufrago. Porque sabe que ha corrido un riesgo. Un riesgo tan antiguo como el ser humano.





LOS NIÑOS, EL AGUA

OSVALDO BAYER

Reflexiones a propósito
del caso Kersich
sobre el derecho humano
al agua potable

EL ARCHIVO IMBORRABLE*

En ocasión que la Corte Suprema de Justicia de la Nación reconociera el acceso al Agua potable como derecho humano en el caso Kersich (donde más de 2600 vecinos de 9 de Julio (Provincia de Buenos Aires) reclamaban por el elemento esencial para la vida), el historiador Osvaldo Bayer escribió un artículo sobre el Agua, publicado en el matutino Pagina 12, el día 6 de diciembre de 2014, bajo el título "Los Niños, el Agua". Ahi Bayer con templanza elogia la decisión judicial señalando su importancia para el futuro de la ecología, y lo más importante - a la luz de su experiencia - transmitió su vaticinio sobre el reclamo judicial de los vecinos de Andalgalá y la Asamblea El Algarrobo por el proyecto minero de Agua Rica, en la provincia de Catamarca, que al momento de la publicación del artículo, se encontraba pleno trámite ante el máximo tribunal de justicia nacional. La doctrina Kersich efectivamente fue aplicada al reclamo catarmaqueño, y Andalgalá, en Marzo 2016, obtuvo su sentencia frenando el proyecto minero de Agua Rica.

Cabe recordar que en el reclamo de los vecinos de 9 de Julio, la Corte reconoce el acceso al Agua potable como un derecho humano básico para la vida dándole un estándar calificado al ser descripto como una "condición previa para la realización de otros derechos humanos" ya que "incide directamente sobre la vida y la salud de las personas", siendo en consecuencia "fundamental la protección del agua para que la naturaleza mantenga su funcionamiento como sistema y su capacidad de resiliencia".

Hace unos días se realizó, en un salón del Congreso de la Nación, el coloquio "Donde no hay agua, hay pobreza". Sí, nada menos. Asistimos al mismo y comprobamos la profundidad de pensamiento que unía a

todos los participantes. Una actitud noble. Fijar la vista en la pobreza y en la falta de agua cada vez más amenazadora. Se confirma ya que la expresión más sabia de la

sociedad es “donde hay pobreza, no hay verdadera democracia”.

La reunión llevó el título de “Primer coloquio social argentino sobre la pobreza y el agua”. Y el subtítulo fue: “Repensar la pobreza mundial”. Fue organizado por el decano de la Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales de Rosario, Franco Bartolacci, y el director de la Cátedra del Agua de esa institución, Aníbal Faccendini. Sorprendió la capacidad de los intervinientes en abordar el tema y el impulso que se dio a la iniciativa. Al comienzo de la reunión se señaló que “la intención es intercambiar opiniones, promocionar y concientizar sobre la pobreza en el mundo y la escasez social del agua”. Todo ello en pos de que se declare ilegal la pobreza ante la ONU. Un paso fundamental en busca de una verdadera democracia en el mundo, que significa buscar vida. Es decir, en el futuro, un gobierno que permita la pobreza sería censurado por los organismos internacionales. Lo mismo aquellos países que no respeten las reservas del agua.

Lo que se busca también es instalar en la sociedad la idea de la pedagogía del buen vivir, y que ésta se enseñe en los institutos educativos. Esta actitud puede calificarse como “pensar en el futuro”, para revisar qué mundo les estamos dejando a las generaciones futuras. También se busca que se destruya la pedagogía de la pobreza, que educa desde la resignación y la naturalización de que haya pobres, y que se restituya el derecho al debido proyecto para todas las personas. Toda persona tiene el derecho de proyectarse hasta el futuro. Se señala, por otra parte, que la educación cumple un rol importante en la interpretación y la modificación de la realidad. Y se exige que en las escuelas argentinas se puedan implementar estos módulos educativos (quien quiera apoyar estas dignas búsquedas puede comunicarse al 0341-44855878).

Otro empuje en defensa de la salud de los pueblos y de la ecología se produce en

Andalgalá, Catamarca, bajo el lema “El pueblo no descansa”. Allí, en 2009, nació la asamblea “El algarrobo” como una de las formas de resistencia ante la explotación del yacimiento megaminero Agua Rica. Este yacimiento provoca la contaminación del agua, las tierras y el aire, que afecta la salud de los habitantes de esa población y deteriora los recursos naturales. Además se ha autorizado el proyecto megaextractivo Pilciao 16, el cual planea extraer mineral ubicado debajo del casco céntrico del pueblo, amenazando así la existencia de la población.

En su comunicado, expresa la asamblea: “Desde entonces, cada sábado, los vecinos caminamos por la vida de forma ininterrumpida, a pesar de la judicialización de la protesta”. “Ya llevamos 260 caminatas y seguiremos caminando hasta encontrar la verdad, la justicia y la paz para nuestro pueblo, al que se ha condenado a vivir amenazado en forma permanente con la pretendida instalación de estos megaproyectos de la muerte.” Y añade: “Los vecinos de Andalgalá tomamos la decisión de reclamar ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación la protección de nuestros derechos, a raíz de la denegación de justicia que hemos sufrido en todas las instancias judiciales de la provincia de Catamarca”.

Como vemos, el profundo problema ha llegado a la máxima instancia de la Justicia. Y en esto, como informó Página/12 el 3 de este mes, el supremo organismo judicial acaba de aprobar una decisión importantísima para el futuro de la ecología argentina. Una resolución que tiene que dar muchas esperanzas también a la población de Andalgalá. La decisión de la Corte es de una nobleza insuperable. Señala nuestra colega Irina Hauser en esa nota: “La Corte Suprema reconoció el acceso al agua potable como un derecho humano y dijo que son los jueces los que deben garantizarlo. Lo hizo ante una demanda de los habitantes del partido bonaerense de 9 de Julio, donde se habían detectado niveles de arsénico que

ponían en riesgo la salud de la población. La misma resolución señala que el caso debe tramitarse como una demanda colectiva y dispone que los tribunales inferiores corrijan el trámite que le dieron hasta ahora al expediente como si se tratara de reclamos sueltos individuales. Hasta que se resuelva la cuestión de fondo, el alto tribunal dejó firme una medida cautelar que ordena a Aguas Bonaerenses SA (ABSA) y a la provincia de Buenos Aires la provisión de agua potable a los particulares, entidades educativas y asistenciales para satisfacer necesidades básicas de consumo e higiene personal". Se añadió: "La Corte dice, en el fallo de ayer, que los jueces deben tutelar el derecho al agua". Y se lo reconoce como derecho colectivo: "Aparece como un derecho humano que es autónomo, lo que significa que amplía las posibilidades de reclamo de grupos que se ven privados del acceso al agua potable". Y finaliza diciendo: "Por el modo en que lo encaró la Corte, es factible que se repliquen reclamos similares donde la problemática afecta a muchas comunidades".

Esta resolución es fundamental para el futuro de nuestra ecología. Oír la voz del pueblo, de las asambleas populares. Deben crecer ahora las esperanzas de la población de Andalgalá, que verá que su lucha no fue en vano.

Muestra lo importante que es escuchar la voz del pueblo. Del auténtico pueblo. Por eso me ha dado gran alegría el regreso de Herman Schiller a la radio luego de que el intendente Macri le cerrara el contrato en Radio Ciudad. Ahora volveremos a escuchar esa voz del pueblo a través de los legítimos representantes de los problemas populares con los reportajes que se oyeron siempre en su audición Leña al fuego, que se escucharán ahora en Radio Belgrano.

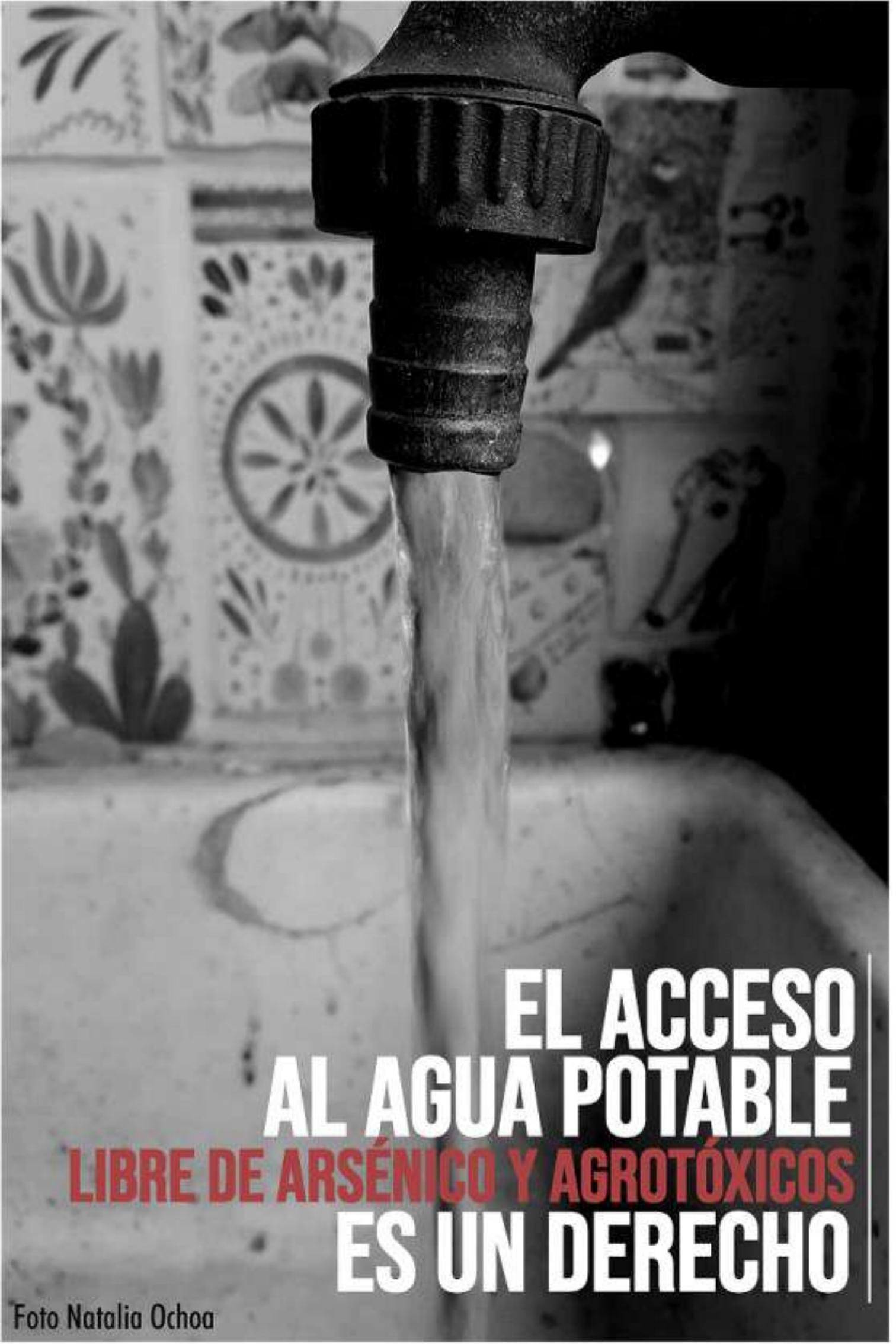
Esto es lo que ayuda. Crecer en democracia.

(*) Publicado en Pagina 12. 6 de Diciembre de 2014.
Link:

<http://www.pagina12.com.ar/diario/contratapa/13-261352-2014-12-06.html>

Niña de la localidad de French, 9 de Julio (Buenos Aires) mostrando los resultados del agua de red con altos niveles de arsénico (2011)





**EL ACCESO
AL AGUA POTABLE
LIBRE DE ARSÉNICO Y AGROTÓXICOS
ES UN DERECHO**

Y seremos agua

Rally Barrionuevo

Y seremos agua
Derramada en los suburbios
del camino

Y seremos agua
Decantando en el color
de las tinajas

Y seremos agua
Imponente de canciones
y espesuras

Agua
Fortaleza cardinal
del nuevo tiempo

Agua
Fiel nodriza,
madre de lo verdadero

Y seremos agua
En la espera
de los vientos campesinos

Y seremos agua
Horadando cordilleras
y salares

Y seremos agua
En el rezo llorador
de la sequía

Agua
Fortaleza cardinal
del nuevo tiempo

Agua
Fiel nodriza,
madre de lo verdadero



DÍA DEL AGUA | EDUARDO GALEANO

De agua somos.

Del agua brotó la vida. Los ríos son la sangre que nutre la tierra, y están hechas de agua las células que nos piensan, las lágrimas que nos lloran y la memoria que nos recuerda.

La memoria nos cuenta que los desiertos de hoy fueron los bosques de ayer, y que el mundo seco supo ser mundo mojado, en aquellos remotos tiempos en que el agua y la tierra eran de nadie y eran de todos.

¿Quién se quedó con el agua? El mono que tenía el garrote. El mono desarmado murió de un garrotazo. Si no recuerdo mal, así comenzaba la película 2001 Odisea del espacio.

Algún tiempo después, en el año 2009, una nave espacial descubrió que hay agua en la luna. La noticia apresuró los planes de conquista.

Pobre luna.





Plantas saludables y buen vivir



encuentrodeplantasbsas@gmail.com

La Red de Plantas Saludables y Buen Vivir, es un colectivo nómada y horizontal que nació en el año 2015, con perspectiva de género, sin fines de lucro que articula en el ámbito de la Ciudad de Buenos Aires y el Gran Buenos Aires. Sostiene prácticas que fortalecen la salud comunitaria, el saber popular, el cuidado de plantas saludables. También defiende la libre y responsable circulación y cuidado de semillas y variedades vegetales. El grupo decide sus acciones por consenso.

Entre los principios vertebrales consensuados y acordados en la Red, están el rechazo a la mercantilización de la salud por parte de los laboratorios y la oposición al modelo del

agronegocio que destruye la naturaleza de la que somos parte, que acapara territorios para desmontarlos, desplaza poblaciones, hegemoniza la salud como un negocio,

criminaliza el autocultivo de las plantas que nos curan y nos salvan, anulando los conocimientos tradicionales y ancestrales, envenenando el agua, el aire, enfermándonos y matándonos.

La Red de Plantas está organizada y funciona bajo el formato de nodos regionales con encuentros mensuales y anuales. Actualmente el colectivo va por el quinto encuentro anual, donde se comparten reflexiones, pareceres, ideas, saberes y sabores de nuestras hermanas las plantas que nos cuidan, nos sanan y nos alimentan.

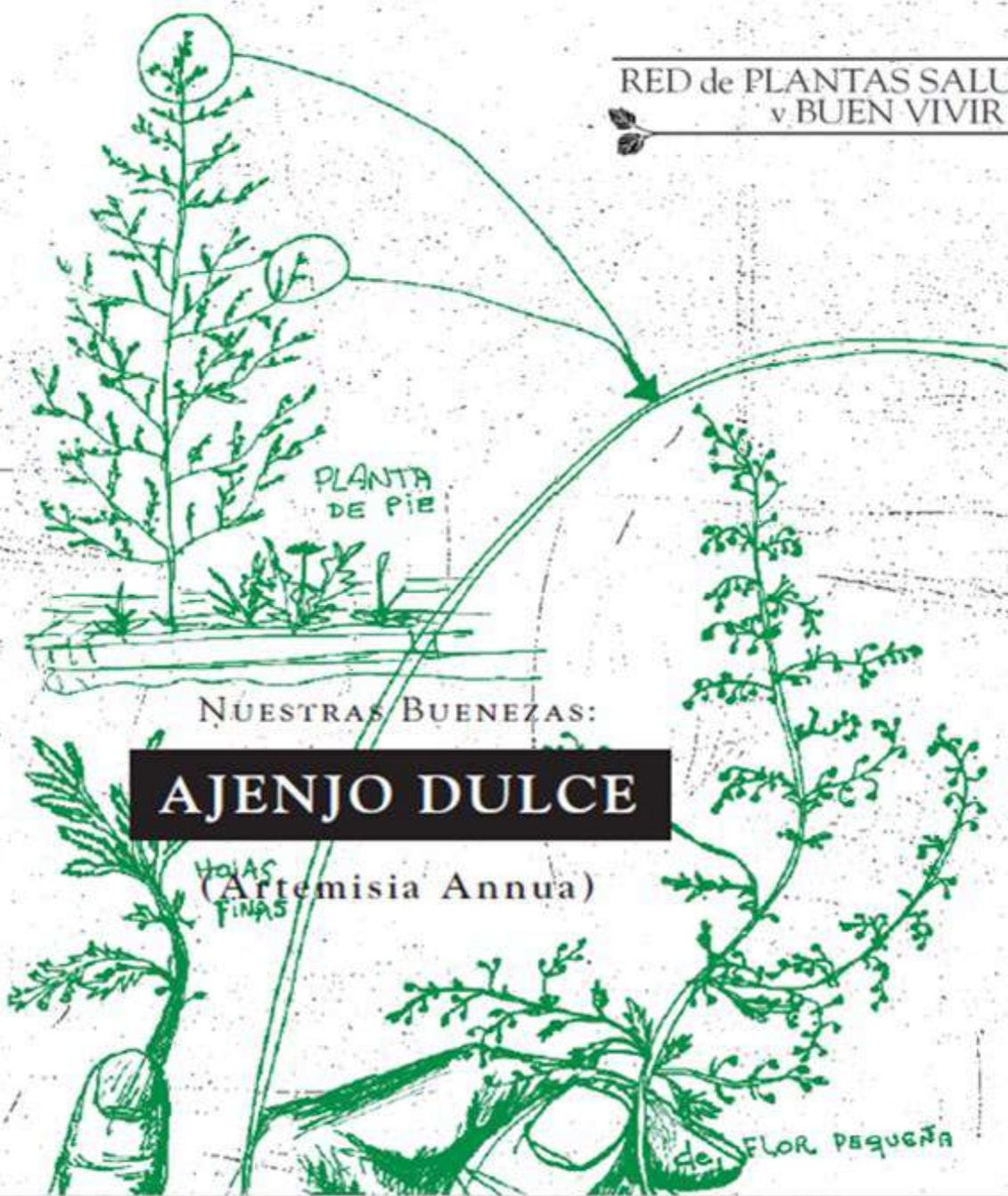
En el preámbulo del Boletín sobre el primer encuentro se expresan las motivaciones de la Red. Queremos "algo otro", donde todas las formas de vida tengan cabida, donde sea



incluida la naturaleza sagrada, de la cual somos parte, donde "nada de lo humano nos sea ajeno", en un mundo fraternal y comunitario, donde quepan todos los mundos! Si, así nacimos, (aunque ya veníamos preñados desde mucha atrás, con las más variadas experiencias de esto que hoy llamamos "Red de Plantas Saludables y Buen Vivir", ¡pavada de nombre! dice mucho del contenido que queremos darle y desarrollar desde ahí, en el caminar, viendo con qué valores, normas, " principios" regirnos... aún no lo sabemos, estamos en eso, con buenos e interesantes debates, abiertos a la diversidad de opiniones. ¿Qué es eso de plantas saludables? ¿De qué plantas hablamos, de las comestibles?

que son muchas ¿De las medicinales, que son muchas más? ¿O en cada una se dan ambas cosas? ¿Y eso del "buen vivir"? ahí sí que la complicamos... ¿Qué significa? Es una filosofía de vida, es para entenderla y para intentar vivir, aquí y ahora, de esa

manera, ¿Cuál y cómo?... Es todo un "emboyere" (como se dice en guaraní, cuando es un embrollo). Pero no nos asustemos "que para las mujeres y hombres de coraje se han hecho las pequeñas y grandes empresas"... la tendremos nosotras!!?. En nuestra actividad práctica, en eso de poner el cuerpo, y en esta gacetilla, boletín (o como queramos llamarla) en papel y por los medios virtuales, se irá reflejando cuánto de esos sueños, quizás utopías, seremos capaces de construir a partir de que "lo pequeño es hermoso" y sabiendo que "muchas pequeñas cosas, hechas por muchas pequeñas personas, en muchos pequeños lugares, contribuyen a construir ese mundo nuevo".



AJENJO DULCE

Nombres comunes: Conocida comúnmente en los países asiáticos como qinghaosu y en los occidentales con el nombre de sweet wormwood (1). En Argentina como ajeno dulce.

Nombre científico:

Artemisia annua L.

Familia: Asteraceae.

Origen: Oriunda de Asia, con origen en China, donde forma parte de la población nativa de las plantas de estepa de las provincias Chahar y Suiyuan (40º N2 1092 21 E) su uso tradicional en el tratamiento de la malaria data desde hace casi 2 000 años, como consta en el primer grabado fechado en esa época. La especie se ha introducido y

naturalizado en variedad de países y está ampliamente distribuida en las zonas templadas y tropicales del mundo (1).

Descripción de la planta:

Arbusto que alcanza alturas desde 30 a 250 cm en dependencia de la línea o variedad, la región de crecimiento y de algunos factores agronómicos, particularmente, la densidad de población. Esta planta exhibe una característica arquitectura foliar en forma de torre, con tallos cilíndricos de 0,2 a 0,6 cm de diámetros y ramas de 30 a 80 cm de longitud que muestran hojas bipinnatífidas, glabras, con segmentos lineales y dentados, cubiertas de pelos glandulares densos por ambos lados. La inflorescencia se ofrece en

panoja terminal, con flores de la cabezuela pequeñas, de 2 a 3 mm, heterógama, de color amarillo típico, con brácteas anchas, globulares, acuminada; las flores del borde son femeninas, con corola 4 lobulada y las del centro hermafroditas, con corola 5 lobulada y con 5 estambres; el fruto es un aquenio ovoide gris, con alrededor de 0,5 mm. Las hojas y la inflorescencia presentan tricomas glandulares con alto contenido de aceite volátil, que le proporciona especial fragancia y sabor ligeramente amargo.^{26,27} En las Buenas Prácticas Agrícolas y de Recolección de la Organización Mundial de la Salud se informa que el período de desarrollo de *A. annua* comprende cerca de 9 a 10 meses desde la siembra hasta la cosecha, que transcurren unos 100 días desde la emisión de botones y flores hasta la fructificación, y a partir del estado de floración la planta deja de crecer.⁽¹⁾

Partes usadas: Partes aéreas: Hojas y flores (1,4,5,6). semillas (1) Hojas (2,3). Planta fresca, recién recolectada (4)

Época de recolección: otoño (5)

Uso interno:

Antibacteriana, antiséptica, febrífuga, antimicrobiano y antiinflamatorio (1). Hojas y flores. Tintura.

Contra catarro y asma (1, 3, 5). Hojas y flores. Tintura (1, 5) Infusión (3)

Para el tratamiento de parásitos gastrointestinales y diarrea infecciosa. Hojas y flores. Tintura. (1)

Para levantar sistema inmunológico: Hojas. Infusión. (2)

Para desinflamar y regular intestinos, Hojas y flores. Tintura. (5)

Para el hígado. Hojas y flores: Tintura. (4 y 5)

Para limpiar los pulmones a los fumadores. Hojas y flores Tintura. (5)

Para matar parásitos en la sangre. Malaria. Hojas y flores (1, 4 y 6)

Antialérgico: hojas y flores (6)

Tratamiento de flatulencias como carminativa y digestiva. Semillas (1)



Uso externo:

Hojas y flores: para golpes, heridas, picadura de insectos, herpes labial. Ungüento. (3)

Contraindicaciones:

Impide que el calcio penetre en las células musculares del corazón y los vasos sanguíneos. (4)

Es una planta fuerte. Tomarla con precaución en cantidad y duración de tratamiento. (4 y 6)

Otras consideraciones:

El té de artemisia mejora significativamente la condición general. (3)

Se refieren casos de disminución y encapsulamiento de tumores. (4 y 5)

Se considera que ayuda en los tratamientos en caso de dengue y coronavirus. (2)

FORMA DE PREPARADOS:

Partes aéreas: Infusión (2), tintura (1)

Infusión:

Dosis diaria recomendada 5 g. Modo de empleo: 1 cuchara tamaño postre por taza, tomar 2 o 3 infusiones al día. La

Artemisa por su potencia, es mejor tomarla sola y fuera de las comidas (media hora antes o media hora después). Hojas. (2)

Preparación: agua a punto de ebullición. Retirar del fuego y agregar la planta. Tapar el recipiente y esperar de 5 a 10 minutos para colar y beber.

En polvo:

Algunas personas encuentran que el té es demasiado amargo para beber. Por lo tanto, una buena alternativa es tomar 5 g de hojas secas y en polvo por día. Esto se puede mezclar con yogur, mantequilla de maní, o crema, porque la grasa permite que el cuerpo absorba más los ingredientes activos. El polvo también se puede mezclar con miel o banana. (3)



Tintura: diferentes opciones, experiencias.

- 100 gr planta seca en un litro de alcohol al 70. Dosis: Una cucharada de postre en ayunas. Una hora antes del desayuno. (Liliana Arango)

Tintura planta fresca. 150 gr en 500 cc de alcohol al 70. Preparación: 50 de tintura, 50 de jarabe de limón. Dosis: 25 gotas de tintura junto a 25 gotas de jarabe

de limón para estar bien. O 3 veces por día para tratar afecciones. (Adriana Orelli).

Preparación: tintura: mezclar agua y alcohol en proporción de 700 ml de alcohol por 300 ml de agua hervida (no hirviendo) en un frasco de vidrio con tapa. Agregar la planta y agitar durante 10 minutos. Luego dejar en lugar oscuro e ir agitando durante 15 días. Colar y guardar en frascos oscuros. La tintura se puede usar durante 2 años.

Jarabe de limón:

1 kg limón
1 kg azúcar
500 cc de agua

Preparación: Hervir agua y azúcar 15 minutos. Agregar el limón cortadito hasta que brote nuevamente el hervor.

Recomendaciones de recolección y uso.*

- Puntos a tener en cuenta a la hora de preparar la planta entera para uso medicinal:

- La planta fresca (recién colectada) resulta más potente.

- Tanto si es fresca como si está seca, no debe hervirse nunca.

- El alcohol y la grasa (leche entera) ayuda en la extracción de los principios activos.

- La planta pierde importantes propiedades cuando se la seca.

- La dosificación y duración del tratamiento son muy importantes.

(Goros recomienda el uso de microdosis).

Medicina China: Planta que se pone a punto en otoño. Para trabajar con el elemento metal: intestino grueso y pulmones: alergias, flemas, antiespasmódica bronquial, fatiga, reguladora y desinflamante intestinal, estimulante y protectora hepática (5)

Información recabada en:

A-Bibliografía

1- Botánica, biología, composición química y propiedades farmacológicas de Artemisia

annua L. Revista Cubana de Plantas Medicinales versión On-line ISSN 1028-4796 Rev Cubana Plant Med v.14 n.4 Ciudad de la Habana oct.- dic. 2009

2-

<https://dulcerevolucion.com/botiga/es/semillas-de-plantas-medicinales/2560-artemisia-annua-semillas-.html>

3- <https://anamed.org/en/artemisia-annua-anamed.html> comentarios sobre el uso de Artemisia annua con una amplia gama de problemas de salud.

4- Facebook: Juan Goros*. Recomendando por Matilde Zúcaro (Botánica, integrante de la RPSxBV)

B-Referentes: Integrantes de la Red de Plantas Saludables por el Buen vivir

5- Adriana Orelli. Estudiosa y cuidadora de la vida.

6- Liliana Arango. Bioquímica UBA. Ex directora vía respiratorias Dr. Argerich.

Ministerio de Salud Pcia Bs As. Mesa Directiva Colegio Bioquímicos Pcia Bs As

* Bibliografía recomendada por Juan Goros Antibióticos Herbales, de Stephen Harrod Buhner.

Extracción con solventes de artemisinina y otros metabolitos (UNLP)

<https://libros.unlp.edu.ar/index.php/unlp/catalog/book/370>

Artemisinina: un producto de la Medicina Tradicional China (Archivo PDF, google)

Autora Dionicia Gamboa Vilela

Artemisia Annua, nuevas perspectivas en el tratamiento del paludismo

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4955916>

El remedio popular chino antiguo puede ser clave para el tratamiento no tóxico del cáncer.

<https://www.washington.edu/.../>



Artemisia Annu: nuevas perspectivas en el tratamiento del Paludismo

Lola Guerrero
Médica Naturista

Palabras Clave: Artemisa. Anopheles. Plasmodium. Epidemiología. Hipnozoítos. Artemisina. Artemeter. Artesunato. Resistencias. Yatrogenia. Dosificación.

Resumen: A lo largo de la geografía del planeta existen diversas plantas que tradicionalmente han gozado de una gran consideración. Debido al avance de las multiresistencias en el tratamiento sintético actual, voces experimentadas recuerdan la necesidad de abrir nuevas vías de investigación y de utilización entre las plantas antipalúdicas. Es el caso de la artemisia de cuya planta se han extraído eficaces sustancias activas como el artemer y el artesunato de gran actividad esquizotónica, sin provocar resistencias y sin presentar importantes efectos secundarios.

Prólogo

Realizar un trabajo de una planta milenaria de origen chino provocó un problema inicial a la hora de recopilar la información, pues existen dos denominaciones para la misma planta. La diferencia estriba sólo en un vocal *Artemisa* o *Artemisia*, podríamos decir que es la vocal de la discordia, ya que como *Artemisa* existe ya una Diosa griega y curiosamente su nombre se inspiró en el nombre de una Diosa Asiática, en definitiva, tanto el origen de la planta como el del nombre de la Diosa tienen algo en común. Tal coincidencia merece unas líneas en honor de la Diosa Artemisa.

Artemisa, hija de Zeus y hermana de Apolo, representaba a la virgen cazadora, protectora de la naturaleza salvaje y a su vez protectora de la fecundidad, de los partos y de los recién nacidos. Eligió al ciervo como animal predilecto por su naturaleza salvaje. También se la identificaba con la luna, por eso

llegó a ser invocada en los campos de la magia y de la medicina.

Introducción

En la actualidad, justo cuando la tecnología médica avanza a un ritmo difícil de seguir, existe una enfermedad milenaria, el paludismo, con elevada incidencia y mortalidad infantil en los países ecuatoriales en vías de desarrollo, y con cada vez mayor dificultad para su tratamiento y prevención debido a las resistencias, que han aparecido a la medicación antipalúdica utilizada durante años.

Esta situación, ha propiciado que la comunidad científica internacional a través de diferentes investigaciones, esté rescatando elementos fitoterápicos utilizados ya en diferentes culturas desde su antigüedad, y con probada eficacia. En la mayoría de ocasiones estos conocimientos sólo se han transmitido por medio de la

tradición oral, aumentando así las dificultades a la hora de poder recuperarlos para estudiar sus principios terapéuticos.

En este contexto, uno de los elementos fitoterápicos rescatado ha sido la *Artemisina*, sustancia derivada de la *Artemisia annua* planta milenaria de origen chino. En los últimos estudios realizados se ha demostrado su eficacia terapéutica en el paludismo multiresistente a los fármacos convencionales.

El ser humano siempre ha obtenido de la naturaleza lo necesario para curar sus males.

En los países en vías de desarrollo, el 80% de la población se trata con remedios tradicionales extraídos de plantas. Algunos de los medicamentos alopáticos, que comprenden un solo principio activo y no una mezcla de sustancias, deben también su existencia a la biodiversidad natural.

Figura 1. Distribución mundial del Paludismo



De ahí el interés de buscar ideas en las combinaciones moleculares naturales, fruto de una evolución de 4.500 millones de años.

Epidemiología del Paludismo

El paludismo constituye todavía hoy uno de los mayores problemas sanitarios del planeta. Cada año causa la muerte aproximadamente a más de dos millones de personas, la mayoría niños menores de cinco años.

Es una enfermedad parasitaria transmitida por el mosquito *Anopheles*, y que está causada por un parásito del género *Plasmodium* que infecta alternativamente a los humanos y los insectos.

Existen cuatro tipos de paludismo: *p. falciparum*, *p. malarie*, *p. vivax* y *p. ovale*; de éstos la forma más grave es el *p. falciparum* o también llamado paludismo maligno, mayoritario en todo el África subsahariana.

Es una enfermedad muy antigua y se cree que el hombre de la prehistoria ya la debía sufrir.

La palabra paludismo deriva del latín *palus*, *paludis*, en castellano pantano, lugar propicio para la proliferación de mosquitos. Esta etimología ya reafirma su antigüedad.

A su vez también recibe el nombre de malaria, esta segunda acepción tuvo su origen en Italia, ya que sus islas históricamente eran una zona castigada por la enfermedad, de ahí que se le denominara *malaria* que significa mal aire.

El paludismo sigue siendo hoy en día, según la OMS, un problema grave para casi el 45% de la población del planeta expuesta a los riesgos de esta enfermedad, es decir, unos 500 millones de personas entre África, India, el Sudeste Asiático y Centro-Sudamérica (Figura 1). De ésta cada año son infectadas alrededor de 60 millones de personas y de ellas, 3 millones fallecen. Asimismo, provoca padecimientos y muchas muertes prematuras, e impone una pesada carga financiera a hogares sin recursos, retrasando el crecimiento económico así como la mejora en el nivel de vida de las gentes afectadas, casi siempre los más pobres.

Las crisis sociales, especialmente las guerras y las migraciones, las agresiones medioambientales, así como los sistemas sanitarios deficitarios son los factores que favorecen su propagación.

Esta epidemia y el subdesarrollo guardan una estrecha relación.

Por otro lado, su capacidad para generar resistencias a los

Figura 2. Distribución del Paludismo resistente



Figura 3. Mosquito *Anopheles*

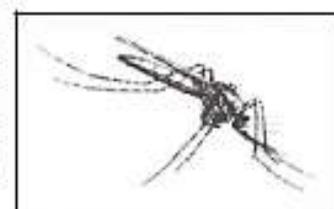


Figura 4. Esquizonte hemático



fármacos la está haciendo particularmente temible (Figura 2).

Ciclo Biológico del Paludismo

El parásito es introducido en el humano a través de la picadura de la hembra del mosquito *Anopheles* (Figura 3), en la cual el *plasmodium* realiza parte de su desarrollo. Al picar, inyecta las formas primitivas del parásito denominadas esporozoitos contenidos en sus glándulas salivares antes de ingerir la sangre. Estos esporozoitos permanecen poco tiempo en la sangre, pues acuden rápidamente al hígado donde entran en las células hepáticas o hepatocitos, y es allí donde se multiplican formándose el llamado esquizonte hepático, y esta es la denominada fase preeritrocitaria.

En las especies de *p. vivax*, *p. ovale* y *p. malarie* en esta etapa algunos parásitos permanecen en el hepatocito sin desarrollarse, creando las

formas latentes llamadas hipnozoitos, que pueden permanecer meses e incluso años sin multiplicarse.

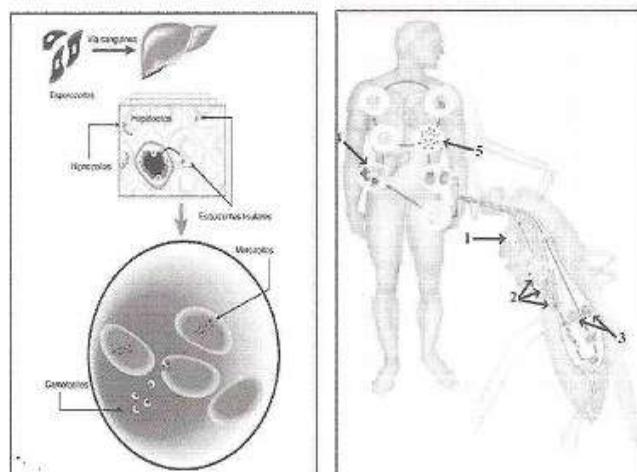
Aproximadamente después de 12 días, al romperse los esquizontes hepáticos son liberados al torrente sanguíneo miles de parásitos llamados merozoitos, estos infectan a los hematíes donde se multiplican formando el llamado esquizonte hemático (Figura 4), y ésta es la denominada fase eritrocitaria.

Después de un período que varía entre las especies de *plasmodium*, el esquizonte se rompe dejando en libertad miles de merozoitos que a su vez infectan nuevos hematíes.

Es en esta fase en donde se produce el llamado acceso palúdico, y si éste es muy reiterado aparece una posterior anemia hemolítica entre otros síntomas (Figura 5).

En la fase eritrocitaria algunos parásitos evolucionan hasta la forma de gametocitos, que van circulando en la

Figura 5. Ciclo biológico del Plasmodium



sangre hasta que son absorbidos por una picadura del mosquito.

La artemisina, dentro de este ciclo biológico actúa en la fase eritrocitaria, eliminando los esquizontes hemáticos e impidiendo que otros hemáticos sean infectados.

Paludismo y Medicina Naturista

Actualmente la medicina naturista propone alternativas altamente eficaces a base de preparados con hojas u otras partes de distintas plantas medicinales, por ejemplo, de los árboles de neem y bitterleaf, de la planta de papaya, la corteza del árbol de la chinchona (*Chinchona officinalis*) que contiene quinina.

Precisamente este remedio empezó a popularizarse en 1.638 gracias a la Condesa de Chinchón que vivía en Perú, y por último especialmente la *artemisia annua* (planta china, conocida popularmente como Quinghaosu).

Farmacognosia de la *Artemisia Annua*

No está datada la fecha en la que se comenzó a utilizar la artemisina derivado de *Artemisia annua*, como tratamiento para el paludismo. Lo que sí se sabe es que los chinos la utilizan desde hace más de dos mil años.

Aunque hasta hace sólo tres décadas no se aislaron y caracterizaron sus principios activos.

Fue en 1.972, cuando un grupo de investigadores chinos descubrieron y aislaron las verdaderas propiedades antipalúdicas de esta planta.

Algunos de sus principales derivados, artesunato y artemeter, han sido investigados desde entonces como alternativas para el tratamiento del paludismo.

La planta de origen chino, conocida popularmente como Quinghaosu, pertenece a la familia de las *Asteraceae*.

Existen muchos tipos de *Artemisias*, algunas de ellas son: *A. Absinthium*, *A. Dracunculus* y la más frecuente *A. vulgaris*.

La *Artemisia annua*, conocida también con el nombre

de *Ajenjo anual*, es un arbusto perenne de unos 2,5 a 3 metros, con hojas de aroma dulce, parecidas a las del helado, y pequeñas flores verde de color amarillo (Figura 6).

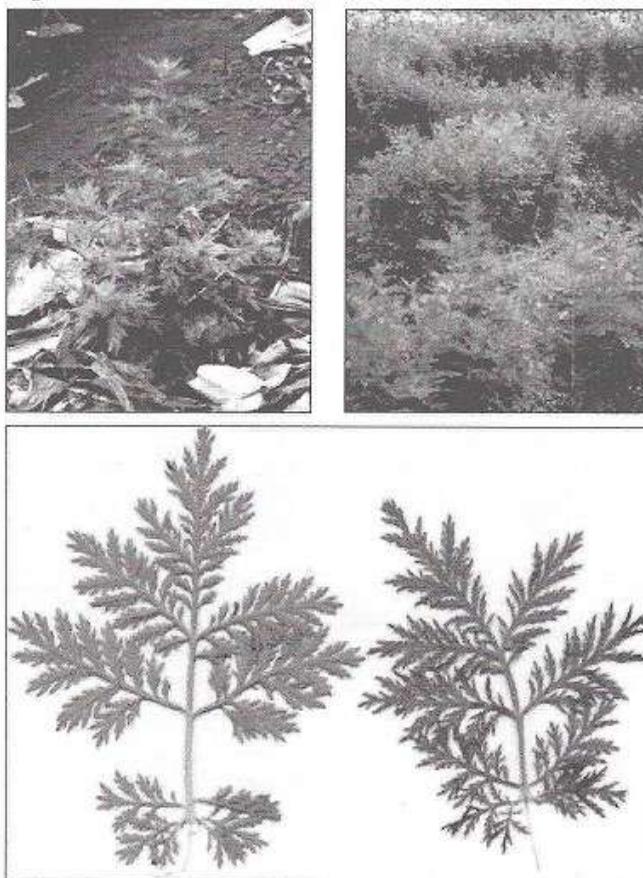
Es una planta que necesita de un tipo de cultivo al aire libre, con humedad mediana y mucho sol.

Las partes utilizadas son las hojas, que una vez recolectadas y secadas estarán preparadas para su uso.

En una muestra de hojas secas, analizadas en el laboratorio, el resultado fue de una concentración del 0,98% de Artemisina.

Con las hojas de una sola planta es suficiente para el tratamiento de 10 enfermos, y con un litro de infusión de estas hojas durante 5 días, se consigue en más del 90% de los enfermos que desaparecan los parásitos en sangre.

Figura 6. Planta *Artemisia annua*



En los últimos estudios realizados se ha demostrado su eficacia terapéutica en el paludismo multirresistente a los fármacos convencionales



CALENDARIO DE SIEMBRA PRIMAVERA - VERANO, HEMISFERIO SUR.

Especie	Época (letras iniciales de los Meses) y forma de siembra	Distancia entre plantas y distancia entre líneas (en cm)	Conviene asociar con	Gr. de semillas por surco (cada 10 m)	Días a cosecha	Metros sugeridos para una familia de 4 ó 5 personas
ACELGA	DEFMA Siembra directa	15 x 70	<i>Cebolla</i> <i>Repollo</i> <i>Lechuga</i> <i>Escarola</i> <i>Coliflor</i>	5 gr	50-70	10 m
ALBAHACA	S Almácigo ON Trasplante Siembra directa	20 x 40	<i>Tomate</i>	0.5 gr	100	2 m
BERENJENA	Agosto Almácigo O Trasplante	50 X 70	<i>Poroto</i> <i>Caléndulas</i>	0.5 gr	160	15 plantas
LECHUGA	ASONDEFM Siembra directa	20 x 20	<i>Acelga</i> <i>Rabanito</i> <i>Zanahoria</i> <i>Repollo</i>	2 gr	100	10 m
MAÍZ	SOND siembra directa (según variedad)	En chacra 1.40 x 1.40m En surco 30 x 70 cm	<i>Poroto</i> <i>Zapallo</i> <i>Ají</i> <i>Melón</i>	144 semillas c/ 50 m ² 30 gr por surco	100-130	20 m de surco o chacra de 50 m ²
MELÓN	SO Siembra directa	0.9 x 1.20 m	<i>Maíz</i> <i>Acelga</i>	2 gr	100	5 m de surco
PEREJIL	SO - FM Siembra directa	1 x 10	<i>Tomate</i> <i>Zanahoria</i>	5 gr	60-90	5 m

RED de PLANTAS SALUDABLES y BUEN VIVIR



Especie	Época (letras iniciales de los Meses) y forma de siembra	Distancia entre plantas y distancia entre líneas (en cm)	Conviene asociar con	Gr. de semillas por surco (cada 10 m)	Días a cosecha	Metros sugeridos para una familia de 4 ó 5 personas
PIMIENTO	JA almácigo O Trasplante	40x70	Zanahoria	1 gr	75	10m de surco ó 25 plantas
POROTO (CHAUCHA)	ONDE Siembra directa	En chacra 1.40 x 1.40m En surco 30 x 70 cm	Maíz Zapallo	3 semillas x cada mata de maíz 10 gr por surco	70	20 m de surco o chacra de 50 m ²
RABANITO	FMAM Siembra directa	10x40	Zanahoria Tomate Lechuga	5 gr	20-30	5 m
REPOLLO	SO almácigo ON trasplante	40x70	Remolacha Lechuga Puerro Cebolla Zanahoria	0.5 gr	90-100	5 m de surco o 10 plantas
ZANAHORIA	ASON Siembra directa (chantennay) DEFM criolla	50X40	Tomate Lechuga Escarola Rabanitos	4 gr	150	10 a 15 m
ZAPALLO	ON Siembra directa	En chacra 1.40 x 1.40m En surco 50x80 cm	Maíz Poroto Acelga	50 semillas x cada 50 m ² 4 gr por surco	120-150	10 m de surco o 50 m ² de chacra
ZAPALLITO	ONDE Siembra directa	100X100	Maíz Poroto	10 gr	90	10 m

Conviene tener en la huerta flores de caléndulas, copetes, capuchinas y aromáticas tales como albahaca, orégano, salvia, romero, etc. para prevenir plagas y enfermedades. Programa Pro- Huerta INTA.

información inmune al capitaloceno

pospandemia

revista de naturaleza de derechos Nro 3

Enero 2021



VELATROPA VIVE

